

Vice President R. E. Nystrom Nombra Ehecutivo Principal di Esso Chemical

Roy E. Nystrom, Vice President y Director di Lago Oil & Transport Co. Ltd., a keda nombra como ehecutivo principal quimico na Spanja pa Esso Chemical Company. Su nomenclamento, cual a ser anuncia siman pasa pa Presidente di Lago W. A. Murray, ta efectivo mas o menos Februari 1, 1966. Sr. Nystrom lo bai laga Aruba den futuro cercano pa asisti su posicion nobo.

Sr. Nystrom a hini na Lago como dos anja pasa, despues di un asignacion di ocho anja cu Creole Petroleum Corporation na Venezuela. Mayoría di su servicio cu Creole tabata na Anmay, na unda el a bira Gerente di Refineria na 1960.

Promer di su asociacion cu Creole, Sr. Nystrom tabata superintendente di operacionan di "lube oil" na Refineria Baton Rouge na Louisiana, na unda el a cuminsa traha na 1942.

Sr. Nystrom a gradua di Universidad di Minnesota na 1942. El tin gradonan den ingenieria quimica y administracion comercial.

Promotions for Fourteen Announced In PPD, Process, Technical and Medical

Promotions have been announced for six employees in Process Department, five in Plant Protection, two in Technical and one in Medical Department. Process Department promotions went to Julio G. Croes, shift supervisor - Agency Operations in Oil Movements; Emiliano Flanegin and Vivian Hassell, shift foreman - Refining; Sonny Hoo, port captain in Oil Movements; Ignacio F. Koolman, shift foreman - Oil Movements; and Lano P. Lael, shift foreman - Refining.

In Plant Protection George H. Hofes was advanced to police chief; Emilio Alvarez to police lieutenant; Willem Brinkman to Plant Protection coordinator; Albertus J. Hubers to fire chief and Marcelo Maduro to head inspector.

In Technical - Laboratories, George B. Alders was named group head and Pedro J. Irausquin, assistant group head.

In Medical Department, Miss Iyonne T. Pablo assumes the position of nurse supervisor.

For eight years Mr. Croes worked in Personnel before he was transferred to Marine (now Oil Movements) in 1951, as ap-

Fecha Final Pa Articulo Y Portretnan pa AEN

Como un ayudo pa henter personal di refineria cu ta desea di tuma ventaha di e facilidadnan di comunicacion di Esso News, ta ser anuncia aki e fecha nan di publicacion pa e promer seis luna di 1966: Jan. 28, Feb. 11, 25, Maart 11, 25; April 7, 22; Mei 6, 22; Jun 3, 17.

Tor surant tin e problema di fecha final pa acepta copia y portret y nos no ta un excepcion. Como un chempel, tor articulo mester ta den man di e editor pa 8 a.m. ariba e Diajer-na promer cu e fecha di publicacion di Esso News.

Si ta ser spera cu mester of ta desabela di tin fotografia, anto tur portret mester ser anká promer cu merda di e Diajer-na despues di e fecha di publicacion di e edicion anterior. En otro palabran, tin casi dos aña di placement envolvi pa haci arreglo pa portretnan pa Esso News.



Roy E. Nystrom

Glenn Evans Is Manager Of Esso Marketing

Esso Netherlands Antilles, N.V. which handles Lago's marketing functions, is now under the direction of R. Glenn Evans. He replaces Area Manager Stephen O. Hesla, who has assumed marketing responsibilities with another Caribbean Division of Esso.

Mr. Evans joined the Standard Oil Family in 1956. He came to Aruba from San Juan, Puerto Rico, where he has worked the last two years. His marketing experience also includes assignments in Boston, Massachusetts and Oslo, Norway.

Mr. Evans was promoted to assistant operator in 1954 and to operator in 1963.

After graduating from the LVS in 1947, Mr. Flanegin was assigned to Process - Cracking as senior apprentice. D. Successive promotions took him through the many helper's categories to levelman in 1952. He was promoted to assistant operator in 1954 and to operator in 1963.

Mr. Hassell's career in Process commenced as helper D in Acid plant in 1944. The following year he was promoted to controlman. He became assistant operator in 1953 and operator in 1961.

Captain Hoo, who came to Lago in September, 1955, as a LVS student. After graduation, he was transferred to TD Engineering, where he progressed to trainee III. After a short break in service.

(Continued on page 6)

Glenn Evans Ta Gerente Nobo di Ventas pa Esso

Esso Nederlandse Antillen N.V. cu ta encargá cu e tarea di ventan di Lago awor ta bao direccion di R. Glenn Evans. El ta remplazá Gerente Regional Stephen O. Hesla, kende a asumí responsabilidatnan di ventan den un otro Division di Esso den Caribe.

Sr. Evans a dreuta servicio di Standard Oil su grupo na 1956. El a hini Aruba for di San Juan, Puerto Rico, na unda el a traha e ultimo dos anja. Su experiencia den marketing tambe ta inclui asignacionnan na Boston, Massachusetts y Oslo, Noruega.

Sr. Evans su oficina ta situá na Adrian Lael Boulevard No. 1, Oranjestad.

Vice President R. E. Nystrom Appointed To Executive Post with Esso Chemical

Roy E. Nystrom, Vice President and Director of Lago Oil & Transport Co., Ltd., has been appointed principal chemical executive in Spain for Esso Chemical Company. The appointment, announced last week by Lago President W. A. Murray, is effective approximately February 1, 1966. Mr. Nystrom will be leaving Aruba in the near future to assume his new position.

Mr. Nystrom came to Lago about two years ago, following an eight-year assignment with Creole Petroleum Corporation in Venezuela. Most of his service with Creole was in Anmay, where he became Refinery Manager in 1960.

Prior to his association with Creole, Mr. Nystrom was superintendent of lube oil operations at the Baton Rouge Refinery in Louisiana, where he started in 1942.

Mr. Nystrom is a 1942 graduate of the University of Minnesota. He holds degrees in chemical engineering and business administration.

Nobenta y Cinco Empleado Ta Re-establece BAO Programa di Re-establemento di Lago

"En general, cos no a bai asina malu e anja aki. Di tur eanan cu a yega aki, tur cu kier a traha, a haya un trabao."

Esaki Bill Koopman a scribi Nick Schindler tocante su esfuerzonan pa yuda empleadonan cu ta reestablece haya un trabao na Hulanda durante e anja cu a caba. Sr. Koopman su declaracion ta reflicta basta bon e éxito di e Programa di Re-establemento.

Desde cu e programa a cuminsa na fin di 1964, 95 empleado a tuma ventaha di e beneficio nan di re-establemento. Incluyendo miembronan di familia, e cantidad di persona cu a ser yuda bao e programa ta yega 125.

Mayoría di e personanan a emigra pa Hulanda. Oranjestad bai reestablece na Estados Unidos, Colombia, Venezuela, St. Maarten, St. Thomas, St. Croix, St. Lucia, Grenada y Surinam.

Luna pasá 9 empleado a bai bao e programa di re-establemento, of 32 persona incluyendo nan miembro di familia.

Bao e Programa di Re-estable-

mento, un empleado surplus cu ta bai pa cualkier pais den mundo liber pa acepta empleo ta ser pagá e costo completo di transportacion pa su mes y su miembronan di familia cu ta depende di djé. Sin embargo, su empleo nobo mester cuminsa no mas last cu dos luna despues di su ultimo dia di trabao na Lago of promer cu e fin di e vacation cu el tin acumula. E costo di transportacion pa Hulanda e maximo cu ta ser pagá bao e programa.

E Programa di Re-establemento ta parti di e Programa Transitorio pa Trabao cual a ser combiná entre Gerencia y Union. Presidente di e Comité di Re-establemento ta N. P. Schindeler.



Glenn Evans



MAJOR E. GRAAFF and Mrs. Graaff in conversation with President W.A. Murray and Mr. Murray at the gala reception held on Dec. 10, in connection with the 300th anniversary of the Netherlands Marine Corps.

MAJOOOR E. GRAAFF y Sra. Graaff ta combersando cu President W.A. Murray y Sr. Murray na un recepcion di gala teni ariba Dec. 10, en conexion cu e tercer centenario di Korps Mariniers Hulandes. Mira Pagina 5 pa mas portret.

See page 5 fore more pictures.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Brothers Press, Ltd.

E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Assistant
J. De Cuba, Photographer A. Werleman, Translator

5 Million Guilders Lost . . .

Lago's oil losses during process operations in 1965, are estimated at over 5 million guilders. This is twice the amount of cash that was put into circulation by the Company last month.

Around 3,060 barrels of oil are lost each day. In a year this amounts to over 1.3 million barrels. Figuring an average price of about Fls. 4.00 per barrel, the total loss comes to over 5 million guilders.

Present losses represent 0.56 per cent of the oil processed. Losses of this magnitude can hurt a refinery's ability to compete successfully on a worldwide basis.

This is especially true for Lago, because of its unusual position — unusual because in Aruba there is neither oil nor a large oil market and before the first drop of oil enters a processing unit it has cost more money to transport it to Lago than to a similar refinery with oil resources near by.

Who can help stop these losses? The Oil Conversation Committee? No! There is the general responsibility. But the ultimate and exceedingly more specific obligation remains with the individual Lago employee. The man on the unit, on the tank down by the harbor or anywhere else in the refinery. He is the one who sees the loose connection, the leaking pump, the overflowing tank and the oil in the harbor. He is also the one to take action to stop the leaks or report them to his supervisor.

By stopping the oil loss, the employee keeps pace with the stride toward efficiency made in the industry and tries to remain ahead of his counterpart in some other country with oil resources. He demonstrates his awareness of the situation and his costly losses and his consciousness of the unusual position of Lago.

Let's make "Stop Oil Loss" our battle cry for this year in combating this cost-increasing factor in our operations.

Look What Happens When Oil Drips

Size of leak	Loss Day		Loss Year	
	BBL'S	Fls.	BBL'S	Fls.
3/8" Stream	6	24	2190	8760
1/16" Stream	10	40	3650	14,600
1/4" Stream	22	88	8030	32,120

5 Million Florin Perdi . . .

E perdida di azeta na Lago den operacionan durante 1965 ta ser calcula na mas di 5 million florin. Esaki ta dobel e cantidad di placa cu a ser poni na circulacion door di Compania luna pasado. Mas o menos 3660 bari di azeta ta bai perdí tur dia. Den un aña, esaki ta suma un total di mas cu 1.3 million bari. Calcula esaki na un prijs promedio di como Fls. 4 na bari, e perdida total ta yega na over 5 million florin.

E perdida actual di azeta ta representa 0.56 por ciento di e azeta cu ta pasa den refineria. Perdidas di e magnitud aki por perjudica e habilidad di e refineria pa competi cu exito ariba mercado mundial.

Esaki ta especialmente berdad pa Lago, pa motibo di su posicion extraordinario cu pasobra na Aruba no tin un azeta ni un mercado grandi pa azeta y promer cu e promer gota di azeta dreña un planta refinador, ya e losta cu mas placa pa transporta na Lago cu na un otro refinaria similar cu tin su fuente petrolero mas cerca.

Kendé por yuda pa stop e perdidanan di azeta aki? E Comité pa Conserva Azeta? No! Nan responsabilidad ta en general. Pero e obligacion final y hopi mas specifico ta keda na cada empleado individual di Lago. E homber ariba e plantanan, ariba e tankunan den haaf of na cualkier otro parti di refineria. El ta esun kende ta mira un escapecion lea, un pomp ta lek, un tanki ta bai over y azeta den haaf. El ta tambe esun cu por tumia accion pa stop e lekmentonan of pa reporta nan na su supervisor.

Door di stop perdida di azeta, e empleado ta tene paso cu e esfuerzo extraordinario cu pasobra den Aruba no tin un azeta ni un mercado grandi pa azeta y promer cu e promer gota di azeta dreña un planta refinador, ya e losta cu mas placa pa transporta na Lago cu na un otro refinaria similar cu tin su fuente petrolero. El ta demonstra cu el ta consciente di e naturaleza critico di tal perdidanan y cu el ta realiza e posicion extraordinario di Lago.

Esaki nos haci e lema "Stop Perdida di Azeta" nos lema di bataya pa e aña aki cu nos combati e factor aki cu ta aumenta costo den nos operacionan

Mira Kiko ta Sceder Ora Azeta ta Lek

Grandura di Lekmenta	Perdida pa dia		Perdida pa Aña	
	Baril	Fls.	Baril	Fls.
Buracu 1 8"	6	24	2190	8760
Buracu 3 16"	10	40	3650	14,600
Buracu 1 4"	22	88	8030	32,120

Esterzo di Directiva Y Union Ta Resulta Den 21 Negoshi Nobo pa Aruba

Como un binti-un persona haya trabao cerca binti-un negociante nobo cu a ser lo ser estableci den poco tempo. E negociacionan nobo aki ta bin for di un esfuerzo conhunto di Gerencia y Union. E Comité pa Negoshi Chikito Nobo.

Dirigentanen di e negociacion nobo ta binti-un empleado of un representante di e grupo. E grupo prenda pa establece nan mes negociantes despues di consultacion cu e Comité pa Negoshi Chikito Nobo.

Mayoría di e negociacion nobo ta un te tres hende. Uno di e companianan nobo, sin embargo, ta emplea te cuarenta hende. E negociacion nobo ta cubri un trempan amplio di nicho: machine shop, planta di gas, servicio di limpieza, un firma di ingenieria, tienda di provision, refineria y crianza di bestia. E Comité pa Negoshi Chikito Nobo a ser forma na Februari 1965. El ta parti di un programa transitorio pa trabao di cuatro punto cual a ser combini entre Gerencia y Union pa reduce e impacto di reduccion di personal ariba empleadonan y comunidad.

Mester di Comunidad

Anteriormente e Comité a decide cu empleadonan tin interes, conocemento y habilidad cual tin nester den comunidad. Pero pa nan usa e valoran aki pa lamta e negociacion nobo di un mes, nan tin mester di yudanza den varios tereno.

E promer punto ta pa determina kiko ta necesario den e comunidad y kiko e negociante necesario ta ofrece cu e biniotronan. Pa laga personanan interesa pensa ampliamente tocante e necesidadnan aki y nan habilidad, e Comité a prepara un "lista di ideanan" pa como 60 actividad cual por representa un prospecto sano pa negociante pa algun hende. E lista aki a ser ofreci na tur empleadonan. Tambe a ser aplica cu e lista ta barta intencionan pa stimula e pensamiento di cada persona y no pa bisé kiko el mester haci.

E siguiente punto den cual e Comité a haya cu tabatin mester yudanza ta pa evalua ideanan y si nan ta sano, pa converti e ideanan aki den negociacion. Pa asisti den esaki, e Comité a publica un libreta tocante com pa cuminsa cu negociacion nobo na Aruba. E libreta aki ta contene puntanan legal, financiero y algun punto practico pa considera pa cuminsa un negociacion.

Como 400 copia di e libreta tocante com pa cuminsa un negociacion a ser pidi door di empleadonan interes. E resultado tabata cu como 100 empleado a discuti nan plannan cu e Coordinador pa Negoshi Chikito Nobo. E discusionnan tabata varia for di discusion general di un bez so te na varios consultacion tocante proyectonan specifico.

E Comité tambe a descubri beneficio di informacion mas specifico tocante aspectonan importante particular di poshi. Den discusionnan cu e negociante-nan vendedor, e Comité ta trata pa laga nan cerca conoci cu e problema cu tin problema y unda un hende por beneficia for di mas informacion. E comité despues ta trata di yuda pa busca e fuente di informacion pa haya tal informacion.

New Jobs for 100 Persons

New Small Business Committee Helps Businessmen fill Needs in the Community

About 100 persons will get jobs with twenty-one new businesses that have been or that will be established shortly. These new businesses may be traced to a joint Management-Union effort: the New Small Business Committee.

Operators of the new businesses are twenty-one employees or employee groups who have committed themselves to setting up their own business after consultation with the New Small Business Committee.

Most of the new businesses are one- to three-man operations. One new company, however, employs as many as forty persons. The fields of the new businesses range widely and include a machine shop, an ice plant, janitorial services, an engineering firm, grocery stores, refrigerators and farms.

The New Small Business Committee was formed in February, 1965. It is part of the four-point job transition program agreed upon between Management and the Union, to reduce the impact for reduction on employees and the community.

The Committee decided early that employees have interests, knowledge and skills needed in the community. But if they are to use these assets in creating businesses of their own, there are several areas in which they need help.

The first area is in determining what is necessary in the community and what the prospective businessmen need.

The first area is in determining what is necessary in the community and what the prospective businessmen need. As an aid to all refinery personnel wishing to take advantage of the communications facilities of the Esso News, listed are the publication dates for the first six months of 1966: Jan. 28, Feb. 11, 25; March 11, 25; April 7, 22; May 20; June 3, 17.

Every newspaper has the problem of deadlines to contend with and we're no exception. As an example, all copy must be in the editor's hand by 8:00 a.m. the Friday before the publication date of the Esso News.

Photographs must be taken on the Monday, following the publication date of the previous issue.



Photo, courtesy of Arubawest Council

CRACKING PLANT workers "passed the safety" hat around before Christmas and surprised the children of the Aruba orphanages with many gifts.

TRAHADORNAN Di Cracking Plant "a pasa rondan nosombra Idi seguridad" promer cu Pasu y a sorpresa e muchanan di Casa Cuna, Te Awora, e Imelda Hof cu kapi regalo.



ABOUT 400 guests attended the annual Christmas Party for Government employees. The Lago-sponsored party was held at the Aruba Caribbean Hotel on Dec. 17.



COMO 400 huespedes a atende e fiesta anual di Pascu pa empleadonan di Gobierno. E fiesta, auspicio pa Lago a tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel ariba Dec. 17.



GUESTS ARE welcomed by President W.A. Murray and Vice President R.E. Nystrom. HUESPEDES TA worde saluda pa Presidente y Vice Presidente di Lago.

Lago Is Host To Government Employees At Annual Christmas Party at Caribbean Hotel

The annual party for Government personnel who during the course of the year have association with Lago employees was held Dec. 17, 1965 at the Aruba Caribbean Hotel. For the first time, some ladies were among the 400 guests.

After the opening by Emeec Eddy Muller, President W. A. Murray welcomed the guests to the 1965 Christmas party. He mentioned the fine understanding and sense of cooperation between the two groups. Speaking about Lago's future, he said: "Our industry has been marked by many changes in past years. Many reasons account for this: economic conditions, social progress, political change. As you know, in the early part of this year, Lago Management and our union agreed on a 4-point Job Transition Program. I am pleased that this has been very successful. The bulk of our excess personnel have been taken care of by this program. Progress has been made through realistic effort. Therefore, unless conditions change next year, nothing of the reduction magnitude of the past is foreseen for 1966. It gives me a great deal of satisfaction to be able to make this statement at this time."

E fiesta anual pa personal di gobierno kende durante e curso di anja tin asociacion cu empleadonan di Lago a ser teni Dec. 17, 1965 na Aruba Caribbean Hotel. Pa di promer bez, algun damas tabata entre e 400 huespedes.

Despues di apertura door di Maestro di Cereemonia Eddy Muller, President W. A. Murray a yama e huespedes bonbini na e fiesta di Pascu 1965. El a menciona e excelente comprendimento y sentido di cooperacion entre e dos gruponan. Papiando tocante e futuro di Lago, el a bisa: "Nos industria a ser marca pa hopi cambian den anjanan cu a pasa. Hopi motibonan ta responsabel pa esaki: condicionnan economico, progreso social, cambio politico. Manera boso sabi, na principio di e anja aki, Gerencia di Lago y nos Union a bin di acuerdo ariba un Programa Transitorio pa Trabao di 4 punto. Mi ta contentu di por bisa cu e programa aki tabata masha exitoso. E mayoria di nos personal surplus a haya un percuracion door di e programa aki. Progreso a ser haci door di esfuerso realistico. Peseu, a menos cu condicionnan cambia otro anja, pa 1966 nos no ta anticipa nada di e magnitud di reduccion manera den pasado."



A SPECIAL attraction on the program was Bob Navarro and his dancing girls. UN ATRACCION special ariba e programa tabata Bob Navarro y su bailarinas.

SIXTEEN BASKETS of foodstuffs were raffled among the guests. DIEZSEIS MACUTO di comestibles a worde rifuta entre e huespedes.

Lago Ta Duna Un Homenahe na Korps Mariniers Hulandes



THE MARINE Corps anniversary celebrations also included parades and a mock combat at Madiki Beach, where "bullets" whistled over the heads of the soldiers.

CELEBRACION DI e marinierman a inclui parados y un combate imita na Beach di Madiki, na unda fironan tabata fluit ariba cabez di e soldanan.

Fiesta di 300 Aniversario Ta Culmina Cu Recepcion di Gala y Combate Imita

E puntanan culminante di e festividadnan pa conmemora e tercer centenario di Korps Mariniers Hulandes tabata e manobra espectacular imita di combate y un recepcion publico di gala ariba Dec. 10.

E parti oficial di e conmemoracion di Dec. 10 a principia durante mañta ora Major E. Graaff a bishita e ocmeterionan na Oranjestad pa pone krans na e graf di e militarman. Despues di e ceremonia aki a sigui un marcha door di caya principal di San Nicolas y un parada cu unidatnan motorizá door di algun caya di Oranjestad.

Durante atardi e celebracionnan a continua cu un demonstracion militar: un imitacion di combate hunto cu unidatnan amphibio, helicopterman y avionnan. Centenares di mirones a mira e Marinierman derota e "enemigo" ariba beach cerca di Madiki. E demonstracion a termina cu destruccion di un fortificacion di cayon enemigo.

E programa pa e dia a ser conclui cu un recepcion publico di gala na Sivaneta Kamp. Lago tabata representá na e recepcion aki door di President W. A. Murray, Vice President R. E. Nyatom y Gerente di PR, IR B. E. Nixon.





MAJOR E. GRAAFF welcomes Lt. Governor O. S. Henriquez, left, and Hotel Manager H. Steeber, of the public gala reception on occasion of the 300th anniversary of the Marine Corps.

MAJOR E. GRAAFF to jomo bonbini na Gezaghheber O.S. Henriquez, robez, y H. Steeber, gerente di Aruba Caribbean Hotel, na e reception na ocasion di e di 300 aniversario di Korps Marinier.

A Toast To The Marine Corps

Highlighting the festivities commemorating the 300th anniversary of the Netherlands Marine Corps were the spectacular mock combat and the public gala reception on Dec. 10.

Official part of the commemoration on Dec. 10, got underway in the morning when Major E. Graaff visited the cemeteries in Oranjestad to lay wreaths at the graves of the servicemen. This ceremony was followed by a march through the San Nicolas main street and a parade with motorized units through some streets of Oranjestad.

In the afternoon the celebration continued in a soldierly fashion: a mock combat complete with amphibious units, helicopters and planes. Hundreds of spectators saw the marines defeat the "enemy" on the beach near Makiki. The demonstration ended with the demolition of enemy gun emplacements.

The day's program was concluded with a public gala reception in the Marine Barracks at Savaneta. Lago was represented at this reception by President W. A. Murray, Vice President R. E. Nystrom and PR/IR Manager B. E. Nixon.



LAGO VICE President R.E. Nystrom was also present. VICE PRESIDENT di Lago R.E. Nystrom tombe tobotu lei.



ANOTHER LAGO representative was PR IR Manager B.E. Nixon, right. UN OTRO representante di Logo tobotu Gerente di PR IR B.E. Nixon.





Simon G. Roos

Five Long Service Men Will Be Honored Tonight at Management Party in Basi Ruti

Four Process Department employees and one Mechanical employee will be honored for their long service at a Management Party in Basi Ruti Hotel on Jan. 28. The four Process men represent a cross section of the different Process jobs.

Receiving their thirty-year buttons and certificates will be Simon G. Roos, shift foreman in Refining Division, Casio Lacle, shift foreman in Oil Movements Division, Juan Rasmijn, controlman in Refining-Utilities, Marie R. L. H. Chance, levelman in Refining Division, and Juancho de la Cruz Kock, Machinist 1st class in Mech.-M & C.

Mr. Roos

Mr. Roos spent his entire thirty years of service in Process Department. He started out in 1935, as junior laborer and in two years later was made fireman. Promotions to levelman and assistant operator followed in 1938 and 1942. He was named operator in 1950 and last year, he moved up to shift foreman.

Mr. Lacle was employed in 1935 with the former Stevedores Department, where he remained until his transfer to Process Department in 1937. Here he started as helper and progressed through the various positions to shift foreman in 1963.

All of Mr. Rasmijn's thirty years were spent in the Process Department. His employment began in 1934, as junior laborer. Successive promotions through the helper's categories brought him the controlman title in 1948.

Mr. Chance began as sailor with Esso Transportation Company in 1936. After a brief period in the Dining Hall, he went over to Process Department where he became a levelman.

Mr. Kock is a machinist 1st class in Mechanical-M & C. His original assignment was an office boy. In 1937, he transferred to Machinist Craft, as Sr. Apprentice. He progressed through the third and second class levels to Machinist First Class.

We Were 45 Per Cent Safer in 1965

Annual safety statistics for 1965 show an appreciable decrease in industrial injuries compared to 1964. Only eight disabling injuries occurred to LAGO employees last year while on the job. This figure includes one fatality and represents 367 lost days.

The disabling injury frequency rate in 1965 improved to 1.68 (3.21 in 1964), but is still far away from Lago's best safety year 1963, when a frequency rate of .27 was achieved.

The worst accident occurred at the PCAR on February 4, 1965, which claimed one fatality. An employee received fatal injuries to the head and face caused by a piece of falling steel floor plate. The plate was being

carried between the 5th and 6th floors on the PCAR when it dropped down the stairs. The employee who was starting to go up the stairs at ground level was struck by the plate.

Accidents resulted in about 127 injuries in 1965, compared to 237 in 1964. This represents a drop of about 45 per cent.

5166 safety slips were turned in last year. This was considerably less than the 9,136 submitted in 1964.

Refinery traffic accidents totalled 30 in 1965, as compared to 27 in 1964.

The off-the-job safety record

for Lago employees also showed considerable improvement. Total off-the-job disabling injuries were 130 last year, and 283 the year before or 1603 lost days. Consequently our O.T.J. frequency rate dropped from 23.79 to 14.96.

Traffic islandwide in 1965 was not much safer than in 1964. Twelve traffic fatalities occurred in 1965 and material damage amounted to Fls. 485,907. In 1964, there had been 13 fatal traffic accidents and Fls. 517,205 in material damages.

(See editorial on page 2)

Arvino G. Zeppenfeldt Ta Promovi pa Cashier

Arvino G. Zeppenfeldt ta e cashier nobo na Lago. El a recibí promocion pa e posicion aki na fin di anja pasa.

Sr. Zeppenfeldt a pasa tur su servicio den Depto. di Comptroller. Despues di cuminsa over di bini-cuater anja pa e posicon di klerk y despues di diezun promocion a yega na e posicion di Materials Clerk II na 1946. El a ser promoví pa Materials Clerk I siguiente anja. Despues di un corto interrupcion di servicio, el a keda re-empleá na 1953 y a progressa pa Utility Clerk I na 1963. Na Januari 1965, el a bira un Senior Accounting Clerk.

Record di Seguridad Di 1965 Ta Mehor cu 1964 Na Trabao y Fuera Trabao

E estadistieknan di seguridad pa 1965 ta muntra un bahamento considerable den accidentenan industrial compará cu 1964. Solamente ocho desgracia incapacitante a socede na empleadonan di Lago anja pasa mientras na trabao. E cifra aki ta inclui un morto.

E cifra di frecuencia pa desgracia incapacitante na 1965 a mehora te 1.68 (3.21 na 1964), pero ainda ta hopi leu for di Lago su mehor anja 1963, tempo cu un cifra di frecuencia di 27 a ser lográ.

E accidente mas peor a tuma lugar na PCAR anja Februari 4, 1965 cual a causa un morto. Un empleado a sostiene desgracia fatal na su cabez y cara causá pa un pida plachi di fieru cu a cai. E plachi tabata ser cargá entre di 5 y 6 piso di PCAR ora e cai bin abato. E empleado leude tabata nuda trapi na nivel di tera a ser pedá pa e plachi.

Accidentenan a resulta den 127 desgracia na 1965, compará cu 237 na 1964. Esaki ta representa un rebaho di como 45 por ciento.

Un total di 5166 slipnan di seguridad a ser mandá aden anja pasa. Esaki tabata hopi menos cu e 9,136 mandá aden na 1964. Accidentenan di trafico den refineria a yega un total di 30 na 1965, compará cu 27 pa anja 1964.

E record di seguridad pafor di trabao pa empleadonan di Lago tambe a indica un mehoracion considerable. Total di desgracia pafor di trabao a tabata 130 anja pasa, y 283 a anja anterior. Consecuentemente, nos

(Continua na pagina 8)

Reminder For Xmas and Calender Picture Contest

Employees are reminded of their opportunity to enter the 1966 Christmas picture contest and the 1967 Calender picture contest. Prizes in both contests total Fls. 1445.

The rules in short are as follows:

1. Only original full-color slides should be submitted.
2. Submitted slides must be of Aruba subjects. Christmas pictures may or may not have a refinery setting.
3. Only work submitted by employees, their family members or bona fide amateurs will be accepted.
4. Transparencies awarded cash prizes become the property of the Company.
5. Pictures used in the calendar or Aruba Esso News and which depict recognizable persons must have signed releases, stating that the persons have no objection to having their pictures used.
6. Public Relations or Communications personnel are not eligible to enter contest.
7. Entries for the contests will be accepted until April 29, 1966.

Cinco Lo Worde Honra na Basi Ruti Awe Nochi pa Nan Servicio di 30 Anja

Cuatro empleado di Depto. di Process y uno di Mechanical lo ser honrá pa nan servicio largo na un Fiesta pa Miembran di Gerencia na Basi Ruti Hotel na Jan. 28. E cuatronan di Process ta representa un grupo di varios posicion den Process.

Esnan cu lo recibí nan boton y certificado di trinta anja ta

Simon G. Roos, shift foreman den Division di Refinacion, Casio Lacle, shift foreman den Oil Movements Division, Juan Rasmijn, controlman den Refining-Utilities, Marie R. L. H. Chance, levelman den Division di Refinacion, y Juancho de la Cruz Kock, Machinist 1a clase den Mechanical-M & C.

Sr. Roos a pasa henter su trinta anja di servicio den Depto. di Process. El a cuminsa na 1935 como un junior peon y dos anja despues a bira fireman. Promocion pa levelman y assistant operator a sigui na 1938 y 1942. El a ser nombra un operator na 1959 y anja pasa el a haya promocion pa shift foreman.

Sr. Lacle a ser emplea na 1935 den e anterior Stevedores Department, na unda el a keda te su cambio pa Process Department na 1937. Aki el a cuminsa como un helper y a progressa den e varios posicionnan pa shift foreman na 1965.

Henter Sr. Rasmijn su trinta anja el a pasa den Depto. di Process. Su empleo a cuminsa na 1934 como un junior peon.

(Continua na pagina 2)

Recordatorio Pa Concurso di Portret

Empleadonan ta ser recordá locante nan oportunidad pa presenta e Concurso di Portret pa Pascu 1966 y e concurso di portret pa Calender di 1967. Premian pa ambos concurso ta suma un total di Fls. 1445.

E regulacion en breve ta lo siguiente:

1. Solamente slides di transparente original complementamente di color mester ser mandá aden.
2. E slides mester ta locante asuntonan di Aruba. Portretman di Pascu por inclui vista di refineria of no.
3. Portretman mester ser sacá pa empleadonan, miembro di familia di pensionistanan eligibel.
4. E slides cu recibí premio na placa ta bira propiedad di Compania.
5. Personal di Relaciones Publico of di Comunicacion no ta eligibel pa e concurso.
6. Registracion pa e concurso ta ser acceptá te April 29, 1966.



Casio Lacle

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed at "De Voorloper" Koningstr. 16, Willemstad, N.V.

E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.
J. De Cuba, Photographer A. Werleman, Translator

A Closer Look....

Lago's 1965 safety statistics indicate that our combined accident prevention efforts have again paid dividends.

A person's frame of mind is a vital factor in his attitude toward an awareness about safety. Lago's safety efforts in 1965 kept pace with the mental adjustments made necessary by organizational changes. As a result, Lago employees suffered 50 per cent less accidents and injuries (combined on and off-the-job) in 1965 as compared with 1964.

We can be pleased about this achievement, but there is certainly no room for complacency yet, if we look at it this way:

Last year, 1 out of every 4 of our fellow-workers was treated in the Hospital for an injury.

Two employees died as a result of an unnecessary accident — one on-the-job and one off-the-job.

Statistically speaking, 5 employees were continuously disabled in 1965.

It's obvious that accident prevention in 1966 must be taken even more seriously — by everyone.

As long as 1 out of every 4 employees is liable to suffer an injury — and it makes no difference where — we have a challenge to meet.

Only with the sincere efforts of each and every one of us, will accident prevention contribute to better living, more efficient production, and to the well being of our individual.

(See safety story on page 1.)

Un Bista Mas Cerca....

Lago su statistiknan di seguridad pa 1965 ta indica cu nos esfuerzon combiná pa preveni accidentes atrobe a paga dividenan.

Un persona su disposicion mental ta un factor vital den su actitud y conocimiento tocante seguridad. Lago su esfuerzon di seguridad na 1965 a tene paso cu e abastamentonan mental cu nos ser haci necesario door di cambianon di organizacion. Como resultado, empleadonan di Lago a sufrí 50 por ciento menos accidente y desgracianan (na trabao y pafor di trabao hunto) na 1965, manera compará cu 1964.

Nos por ta contentu di e éxito aki, pero siguramente no tin lugar ainda pa complacencia, si nos mira e asunto di e siguiente manera.

Anja pasá, uno for di cada 4 di nos companjeronan di trabao a ser tratá den Hospital pa un desgracia.

Dos empleado a muri como resultado di un accidente innecesario — uno na trabao, uno pafor di trabao.

Segun e statistiknan, 5 empleado tabata continuamente incapacitá den 1965. Ta evidente cu prevenicion di accidentes den 1966 mester ser tumá ainda mas serio door di tur bende.

Tantem cu 1 for cada 4 empleado ta capaz di sufrí un desgracia — y no ta importa na unda — nos tin un desafío pa enfrentá. Soloamente cu e sincero esfuerzon di cada uno di nos, prevenicion di accidentes lo contribui na mehor bida, mas eficiente produccion y na bienestar di cada persona individual.

(Mira storia di seguridad na pagina 1.)



AS TOKEN of appreciation Major E. Graaff earlier this month presented blue Delft commemoration plaques to makers of the Marine Regimental Emblem donated by Lago. From left to right: Major E. Graaff, D. Tramp, J. Arrindell and M. Christiaans.

COMO un senjal di aprecia Major E. Graaff anteriormente den e luna aki a presenta plaqueten di conmemoracion di Delft Blouw na e fabricadonan di e Emblema di Regimenta di Mariniers cual Lago a regala. For di robes pa drechi: Major E. Graaff, D. Tramp, J. Arrindell y M. Christiaans.

M. L. Haider Ta Discuti Plann di Jersey y Ta Tira Vistazo den Futuro

Ventas di productos di industria petrolero den e anterior pasanan vendiero lo mester yega nivelnan di uno y mei mas tanto cu esnan di Estados Unidos. M. L. Haider, president di Junta di Standard Oil Company (New Jersey) a bisa luna pasá na e revista di anja y vista di futuro na fin di anja.

Munandun e significacion di continuo cambio den e crecimiento vigoroso di industria petrolero, Sr. Haider a continua:

"Pa heater mundo liber, nos ta kalkulá cu na 1966 e demanda pa produccion petrolero lo subi mas cu 6 por ciento di mas cu 1.6 million bari pa dia, lo cual ta un aumento den cual Jersey Standard tambe lo participa completamente. Den Estados Unidos, na unda gasolina so ta responsabil pa 40 por ciento di demanda petrolero, e cifra ta aumentá cu 10 por ciento aki lo ta como 3.5 por ciento.

"Demanda pa produccion petrolero den exterior, nos ta calcula, lo aumenta como 8 por ciento, cu ta un aumento cu a bisa. "Consumo di petrolo ta subi mas rapido na Europa y na Japon, den cual mercado Jersey tabata particularmente activo, como cu el ta anticipand e posibilidad di e aumento.

"Na Europa, combustible lihé y piás ta sigui crece den demanda, mientras demanda pa gasolina di motor tambe ta expande rapidamente. Na Japon, combustible piás ta haciendo un contribucion mayor na e necesidadnan creciente pa energia di e pais.

Mass Record na 1966

"Jersey Standard, continuando su crecimiento robusto, ta anticipa di estable un record den volumen di ventas na 1966 y un participacion ainda mas grandi den e aumento cu ta ser esperá den ventas di gas natural di Estados Unidos y na Europa. Na Europa e compania tin un interes grandi den e campo grandi di gas natural na Grolingen, Hulanda." Sr. Haider menciona. "Química y tambe agra otro tereno relativamente nobo cu no ta directamente relaciona cu nos negoshi petrolero, lo sigui recibí atencion na 1966 y den futuro.

"Jersey su inversion di capital ariba benter munda, cual ta programá na mas cu 1 1/2 billion dollar pa 1966, lo refleha e confianza aki," asina Sr. Haider comenta. "Un 235 million dollar adicional lo ser gastá door di e compania pa busca reservas nobo di azita y gas, y hopi mas cu un total di esaki lo ser gastá den (Continua na pagina 7)

30 ANJA DI SERVICIO

(Continua na pagina 7)
Promocionnan sucesivo den e categorianan di helper a avanzá le pa controlman na 1948.

Sr. Chace a cuminsa como un triminero cu E.S.S. Transportation Company na 1936. Despues di un corto periodo den Dining Hall, el a bai over pa Process Dept. na unda el a bira un foreman.

Sr. Koek ta un machinist primera clase den Mechanical-M & C Su asignacion original tabata como un fierro boy. Na 1937, el a bira un machinist y a bira un machinist pa Machinist Craft como un Sr. Aprendiz A. Aki el a progresa door di e nivelnan di un machinist y segunda clase pa Machinist Frimera Chase na 1946.



THIS GUSHIER is the result of a leak. Leaks can be costly depending on the product. Total oil losses for 1965, are estimated at more than 5 million gallons.

E SPUITMENTO aki ta resultado di un lek. Lekanan por ta costoso, dependiendo ariba e producto. Perdida total di azeta pa 1965 ta ser calculá na mas cu 5 million flarin.

Chief Executive M. L. Haider Discusses Jersey's Plans and Outlook for 1966

Industry sales of petroleum products abroad in the coming year should reach levels one and one-half times those in the United States, M. L. Haider, chairman of the board of Standard Oil Company (New Jersey), said last month in a year-end review and outlook.

Pointing up the significance of the continuing change in the vigorous growth pattern of the oil industry, Mr. Haider continued:

"For the entire free world, we estimate that in 1966 the demand for petroleum products will rise by over 6 per cent or more than 1.6 million barrels daily, a growth in which Jersey Standard is prepared to participate fully. In the United States, where gasoline alone is responsible for 40 per cent of petroleum demand, the rate of growth for this product should be about 10 per cent.

"Demand for petroleum products abroad, we estimate, will grow by about 8 1/2 per cent in 1966," Mr. Haider said. "Petroleum consumption is expanding most rapidly in Europe and Japan, markets in which Jersey has been particularly active in anticipation of the increasing growth potential.

"In Europe, light and heavy fuel oils continue to dominate growth, with automotive gasoline demand also expanding rapidly. In Japan, heavy fuel oil is making a major contribution to that country's expanding energy requirements.

"Jersey Standard, continuing its own robust growth, anticipates setting more sales volume records in 1966 with an even greater participation in the expected increase in sales of natural gas in the United States and in Europe where the company has a substantial interest in the huge Groningen natural gas field in The Netherlands.

Mr. Haider said, "Chemicals, as well as some relatively new areas not directly related to our oil business, will continue to receive attention in 1966 and in the future.

"Jersey's worldwide capital outlays, programmed at over \$1 1/2 billion in 1966, will reflect this emphasis," Mr. Haider said. "An additional \$235 million will be spent by the company in the search for new oil and gas reserves, considerably more than half of which will be spent in the United States.

"Well over half of the projected annual outlays will next year will be expended in the

United States, Canada, Venezuela and the Caribbean area. The over-all plans include important investments in chemicals, both in the U.S. and abroad, as well as commitments for the construction of a number of tankers including three in the 170,800 deadweight ton class, among the largest yet announced.

"In the United States, Jersey's principal domestic affiliate, Humble Oil & Refining Company is continuing a rapid expansion of its marketing position.

"Our company will continue to cooperate with the U.S. Government in its program to improve the U.S. balance of payments, and confidently expects to increase in 1966 its already substantial contribution to that balance."

Arvino G. Zeppenfeldt Promoted to Cashier



Arvino G. Zeppenfeldt

Arvino G. Zeppenfeldt is Lago's new cashier. He was promoted to this position late in 1965.

Mr. Zeppenfeldt has spent all of his service in Comptroller's. Starting out over twenty-four years ago, he worked in various clerical positions. After eleven promotions he was made materials clerk II in 1946. He was promoted to materials clerk I the following year. After a short break in service, he was re-employed in 1963 and progressed to utility clerk I in 1964. In January, 1965, he became senior accounting clerk.



A. KOCK, mathematics instructor, addressing process trainees of class III (Catalytic and Light Ends and Cracking).

A. KOCK, instructor di matematica, ta dirigí palabra pa estudiantenan di process di Klas III (Catalytic & Light Ends y Cracking).

Lago Training Program Improving Control Of Refinery Units by Process Employees

The three-phase Process training program which started last June is still currently underway. The third class participating in the thirteen-week program began on Jan. 10. Over-all direction of the program is under Joe D. Midwikis who is on loan from the Baton Rouge Refinery.

The first phase of the program takes seven weeks and is used to teach fundamentals such as basic math, pressure fluid flow, etc. About seventy hours of field work is included for unit sketching observing various operations taught in the class room.

The second phase takes six weeks. During this time trainees qualify for a particular position. After qualifying they are assigned to a position and go on shift.

The third phase is aimed at increasing the trainee's knowledge of his particular unit by:

- 1) The Job Learning Program technique. The JLP is on the trainee's own time and lasts until the trainee has a complete understanding of the unit.
- 2) The Carmody Trainer on which unit operations can be simulated.

Trahadoman di Process Ta Participando den Entrenamento

E programa di training di tres fase cual a cuminsa na Juni anja pasá ta sigui su curso. E tercer klas cu ta participa den e programa di diez-tres siman a cuminsa Jan. 10. Direccion general di e programa ta na encargo di Joe D. Midwikis, kende ta ariba prestamo for di Baton Rouge.

E promer fase di e programa ta tuma siete siman y ta ser usá pa sinja e basenan fundamental manera matematica basica, flujo di liquido bao presion, etc. Como setenta ora di trabao den planta ta inclui pa traha sketch di plantanan y pa observa varios operacionnan cu ta ser sinja.

E segundo fase ta tuma seis siman. Durante e tempo aki, estudiantenan ta cualifica pa un posicion specifico. Despues di cualifica, nan ta ser asigná na un posicion y ta cuminsa traha warda.

E tercer fase ta intencioná pa aumenta e estudiante su conocimiento di planta specifico door:

- 1) E techniek di Program di Sinja Trabao. E programa aki ei ta sinja ariba su mes tempo y ta sigui te ora e estudiante tin un comprendemento completo di e planta.
- 2) E Carmody Trainer, ariba cual unidad e operacionnan di un unidad por ser imita.



OPERATION OF a butterfly damper on a combustion air blower discharge is explained to process trainees by I. Mendes, area trainer, (third from right).

OPERACION DI un "butterfly damper" ariba un "combustion air blower discharge" ta ser splicá na process trainees door di I. Mendes, area trainer (di tres di drechi).



AREA TRAINER S. Wever (painting) discusses function of lines around Dehexanizer Overhead Reflux pump at NFAR Unit.

AREA TRAINER S. Wever (munstrando) ta discuti e funcion di linjanan rond di Dehexanizer Overhead Reflux pump na NFAR.





Aruba Esso News

SPECIAL ISSUE Announces New Pension Plan

Contributory Plan Lago Su Plan Nobo Contributorio Ta Duna Mayor Beneficio Principal Pa Empleadonan y Empleados

PARADO HISTORIA

APRIL



OCTOBER



MAY



JUNE



NOVEMBER



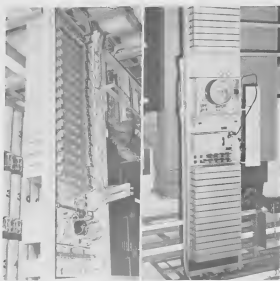
DECEMBER

1965 En Revista

BA Baseball Com-
Terminal Leave
ora course in creat-
ing personnel
seminar visitors
San Nicolas Hart
Park Process
ip loading rates
half of 1965.
Scholarship
divers improv-
dical Office Build-
LEAR-2 Dial
hard visit Lago
Western Hemit
Lago to discuss
Group formed
cent mark
Lago sponsors
sible in Aruba
Picture Contests
gient along the
nment with Esso
sponsors Autom-
officials
Committee holds
Lo Fo Wong re-
ago's history
Evans replaces S.
72.3 per cent COL
th anniversary
econd crude cargo
future at annual
ed for children.

JANUARI: Póliza di Reestablecimiento mehorá pa inclui reembolso di costo di transportacion. Jose M. Kock, Lago su empleado mas bieuw den servicio ta bai cu pension despidus di cuarenta anja di servicio. J. M. Ballenger nombra president di Comité Negociativo di Gerencia. Consejo Advisorio pa Cooperacion Cultural ta bishita Lago. Reunianon ariba Long Range Planning ta cuminza pa miembronan di gerencia. Empleadonan retirando E. Byington, T. F. Hagerty y J. B. Opydye nombra Ambassador di Buena Voluntad di Aruba. Clay Treating Plant nobo ta cuminza opera. FEBRIARI: Ben E. Nixon oficialmente ta tumu rienda di PR/IR Department combiná. Esso Tiger ta yega Aruba. Lago ta anuncia programa Transitorio pa Trabao di cuatro punto pa minimá e cantidad di layoff obligatorio. Kroonprincesa Beatrix ta bishita Lago. Dial 5 a cuminza. N. P. Schindeler y President di IOWUA F. L. Maduro ta sali pa Hulanda pa explora posibilidadnan di reestablecimiento. Bestuurscollege di Aruba y Gerencia di Lago ta reuni pa discuti e efectonan di desayronan den industria petrolero local ariba economia di e isla. Comité pa Negoshi forma. MAART: M. L. Haider ta bira successor di M. J. Rathbone como president di Directiva y hefe di oficialnan checutivo di Standard Oil Company. Promer empleada, Srta. Myrna Violonus, ta reestablece na Hulanda bao Programa di Reestablecimiento. Programa di Limpieza oficialmente lanzá door di President W. A. Murray. Organizacion di Bombers Voluntario estableci; Jim Boyd di Refineria di Baytown di Humble Oil ta asisti cu programa di training. Cuatro ta recibí Premio Capital di CVI. Julian Kock ta bira promer miembro di Saved-By-Safety Club. APRIL: Plan Nobo di Pension aprobá. C. R. Assang a recibí di tercer premio mas halto di CVI den historia di Lago. Lago ta emplace servicio di Bernard Haldane, experto den tereno di conseho pa reemplazamiento. Di Binti-Cinco Olimpíada di Anja di La Reina celebrá na Lago Sport Park. Area Supervisionar na atende reunionnan di indoctrinacion. Sesionnan informativo tocante plan nobo di pension ta cuminza pa tur empleado. MEI: Empleadonan di Lago S. Luydens, R. Frank ta recibí decoracionnan real. Lago ta honra su di 50,000 bishitante, Thomas Cross. Promianan a ser presentá na gansdoman di Concurso di Sp'aridad Pafor di Trabao. Competitie di Beisbol di LSP/ABBA ta cuminza.

JUN: Lago ta anuncia liberalizacion di Permiso Special pa Terminacion... Sistema nobo di entregamento di herment introduci... Lago ta auspiciá curso den pensamiento creativo. Programa di training ta cuminza pa personal di refinacion... Punto nobo di "Area Secreto" agregá na Plan di CVI... Participantenan na seminar na Union recibí como hoesped. JUL: Botonan cañonero di Marina Colombiano ta drenta Haaf di San Nicolas inesperá... Di Diezcu Olimpíada di ASU teni na Lago Sport Park... Process-Oil Movements ta establece un record pa cifra di cargamento promedio di bapor... Standard Oil Company ta reporta ganashi pa promer mitar di 1965. AUGUSTUS: Lago ta tumu e programa favorito di television "Combat" bao su auspicio... Ayudo di Scholarship Foundation ta bai pa cincuenta estudiante. Tres otro mehoracion principal haci na e Programa di Reestablecimiento... Sambuyadoman amatur cu ta descubiñ bon aereo como 150 yarda foi tera tras di Oficina Grandi... Film di Reestablecimiento ta ser presentá. SEPTEMBER: Mexoc Unit nobo ta ser poní na servicio na LEAR-2. Dial 7 ta reemplazá Dial 5... Reina Juliana y Prins Bernhard ta bishita Lago. Cinco ta drenta universidannan na Merca bao LEAP Program... Supervisory Training Task Group forma... Clasificacion di Limpieza pa henter refineria ta yega 90%. OCTOBER: Curso di Effective Management ta cuminza. Lago ta apoya curso den Unit Operations... Contribucion adicional di Thrift Plan anunciá... Concurso di portey anunciá... Plan anunciá pa traha Esso Servicenter nobo na Lloyd G. Smith Boulevard... NOVEMBER: Dominico Britten ta bai ariba asignacion di prestamo na Esso Pappas, Grecia... Centro di Training Latino Americano ta auspiciá curso di Automatic Process Control na Lago... Aloysius Lo Fo Wong ta recibí premio di Fis. 3450 di CVI, di segundo premio mas halto den historia di Lago. DECEMBER: Timecard a ser descontinua... R. Glenn Evans ta reemplazá S. O. Heala como Hefe di Marketing Division... Pago-mento di 72.3 por ciento di Bonus pa Costo di Bida anunciá... Mariniers Hulandes ta celebra nan Tercer Centenario... Un record pa carga di crudo a ser entregá... President W. A. Murray ta duna vista di futuro di Lago na Fiesta anual pa empleadonan di Go-bierno... Comedia di Paseu presentá na radio pa muchanan



THIS VMC recorder announcer unit (both sides shown above) is located in Lago's Telephone Exchange. It is the principal piece of equipment for the Dial 7 network. E ANUNCIADOR VMC (ambos banda muestra aki riba) ta situá den Telephone Exchange na Lago. E ta e aparato principal den e sistema di Dial 7.

'Dial 7' Medio de Comunicacion Mas Nobo Na Lago Ta Trece Ultima Noticia Rapido

Yama No. 7 awor ta nifica informacion al instante tocante noticianan corriente pa empleadonan di Lago, sea na trabao na cas. Esaki ta e mas recien medio di comunicacion na operacion na Lago.

Transmission di noticia via telefon na Lago a cuminsa Feb. 1, 1965 como un mehor medio di comunicacion pa empleadonan. Siendo un medio di comunicacion di emergencia, "Dial 5" tabata na uso pa duna un condensacion di noticia for di Diario y otro noticia pa mas cu siete lina.

Ariba September 21 di anja pasa, un pieza di equipo nobo mescos cu e "Dial 5" a ser poni na servicio den e Central di Telefon. Esaki ta un aparato yamá "VMC recorder announcer" di 2 pia hanchu y como nuebe pia haltu, popularmente yamá "Dial 7". E aparato tin centenares di koneccionnan ta bai pa e sistema di telefon, un tape magnetico ariba un drum y un unidad di amplificacion Tur e equiponan aki ta conectá na e sistema di telefon di compania y di pafor. E comunicacion cu telefon di henter isla a ser haci na principio di e luna aki como un conveniencia pa familia di empleadonan y empleadonan cu no ta na trabao.

Tin un otro unidad cu ta completa e sistema di "Dial 7". Esaki ta un "recorder announcer" cu control remoto. Esaki ta situá den Cuarto 162 di Oficina Grandi.

Tur dia di trabao, e locutor di "Dial 7" ta graba noticia mediante e aparato di control remoto durante oranan di mainta. E operacionan di e "VMC recorder announcer" den Central di Telefon di Lago ta ser controlá for di Cuarto 162 den Oficina Grandi mes.

"Nos compania lo sigui cooperar cu Gobierno di Estados Unidos den su programa pa mehora e balance di pago di Estados Unidos, y cu confianza e la spera di aumenta den 1966 su contribucion pa tal balance cual ya ta substancial."

Esso Research a Desaroya Proceso Nobo pa Traha Heru na Prijs Barata

Un combinacion di tecnologia di azeta y staal cu a resulta den un proceso nobo di fabrica heru a ser describi recientemente door di Esso Research and Engineering Company.

E proceso, cual ta ser yamá cambio di mineral pa heru liquido, ta e resultado di un programa intensivo di estudio dirigi pa produci heru na un prijs abao — unal ta un material pa traha staal. El ta aplica e sistema di "cambio pa liquido", cu ta un techniek usa hopi den industria petrolero, na un metodo nobo di produci heru converti di un calidad uniforme.

Testnan exitoso ariba e proceso a keda terminá den un planta experimental di 5 ton pa dia na un laboratorio afilla na Baton Rouge, La.

Awor un estudio ariba escala grandi ta ser haci na Halifax, Nueva Escocia, den un planta experimental di 300 ton pa dia, cual ta costa 11 milyon dollar. E planta a ser traha y ta ser operá door di Imperial Oil Enterprises di Canada, cu ta un afiliado di Standard Oil Company (di New Jersey). Una cantidad di heru converti for di e planta lo ta cla pa ser parti na e fabricadonan di staal pa testamento comercial. Despues cu e proceso na e planta di Halifax keda confirmá, fabricacion na escala grandi y venta na tur parti di mundo di e producto ta ser aserá.

Den un sistema di cambio pa liquido, materialnan solido den forma di polvo ta ser tratá di tal forma cu nan ta bira mescos cu liquido. Den e conversión di mineral pa heru liquido, por ehempel, e mineral mulá fini ta ser mezcla cu gas. Despues e mineral ta ser bisá di a "bira liquido solido". E principio aki ta basá ariba e techniek di refinacion di azeta, cu Esso Research a desaroya y ta concoci como Fluid Catalytic Cracking. Den e proceso aki, catalyst solido ta ser "haci liquido" pa permiti e catalyst pa mezcla mas mehor cu e azeta cu ta ser refiná.

Cambiamiento di mineral pa heru liquido ta e promer paso den fabricacion di staal: local ta sakamento di oxygen.

'Dial 7', Lago's Newest Communication Medium, Means Instant and Latest News

Dialing 7 now means instant information on current news for Lago employees whether at work or at home. This is the latest medium of communication in operation at Lago.

News relay by telephone at Lago began Feb. 1, 1965, as an improved means of communication to employees. An emergency communication medium, "Dial 5" had been used to offer news digested from the Diario and other news for over seven months.

On September 21 of last year, a new piece of equipment identical to the "Dial 5" unit was put in operation in the Telephone Exchange. This is a 2 foot wide and 9 feet high VMC recorder announcer assembly, or popularly called "Dial 7". This assembly includes hundreds of line connections to the telephone network, a magnetic tape on a recorder drum and an amplifier unit. All this equipment is connected to the company as well as to the outside telephone network. This latter hookup to

the island-wide telephone system was accomplished early this month as a convenience to employees families and employees who are off duty.

Another unit completes the "Dial 7" network. This is a remote control recorder-announcer unit. It is located in Room 162 of the General Office Building.

Every working day, the "Dial 7" announcer records news on a remote control recorder-announcer during morning hours. The operations of the VMC recorder announcer in the Telephone Exchange is controlled from G.O.B. Room 162.



NEWS FOR Dial 7 is recorded every morning on this remote control recorder announcer in GOB - Room 162. Announcer is Apolonio (Pol) Werleman who also compiles the news for the Diario.

NOTICIA PA Dial 7 ta ser graba tur mainta ariba e recorder announcer aki den cuarto 162 di Oficina Grandi. Locutor ta Apolonio (Pol) Werleman kende ta compila e noticia.

Esso Research and Engineering Company Evolves New Iron Manufacturing Process

A combination of oil and steel technology resulting in a new iron manufacturing process was described recently by Esso Research and Engineering Company.

The process, called fluid iron ore reduction, is the result of an intensive research program directed at producing low-cost reduced iron — a raw material for steel making. It applies "fluidization", a technique widely used in the petroleum industry, to a new method of producing supplies of uniform quality reduced iron.

Successful tests on the process had been completed in a 5-ton-a-day pilot plant at an affiliated laboratory in Baton Rouge, La.

Large-scale research is being conducted in a 300-ton-a-day, \$11 million experimental plant in Halifax, Nova Scotia. The plant was built and is being operated by Imperial Oil Enterprises of Canada, an affiliate of Standard Oil Company (N.J.). Quantities of reduced iron from the plant will be readied for distribution to steel manufacturers for commercial tests. Following confirmation of the process at the Halifax plant, large scale manufacturing and worldwide marketing of the product are expected.

In a fluidized system, powdered solid materials are treated in such a way that they behave like fluids.



ESSO ZURICH docked at No. 3 Finger Pier, South, January 7. The 66,612 deadweight ton tanker sailed Jan. 9 taking a cargo of nearly 63,000 tons. This was the largest single shipment in Lago's history.

ESSO ZURICH a marra na Finger Pier No. 3, Zuid, Januari 7. E tanker di 66,612 tonelada a sali Jan. 9 hibando un carga di casi 63,000 ton. Esaki tabata e carga mas grandi tumá den un solo bez den historia di Lago.

Plannan di Jersey (Continúa di pagina 2)

Estados Unidos.

"Basta mas cu mitar di e inversionnan di capital cu ta proyectá pa otro anja lo ser gastá den Estados Unidos, Canada, Venezuela y territorio di Caribe. E plannan general ta inclui inversionnan importante den quimica, tanto na Estados Unidos y den exterior, y tambe comers y promisionan pa construcion di un numero di tankeros, incluyendo tres den e clase di 170,800 tonelada, cual ta entre esunnan mas grandi anuncia te awor.

"Den Estados Unidos, Jersey su afiliado domestico principal, Humble Oil & Refining Company, ta continuando un expansion rapidu di su posicion di ventaa.



George H. Hofstee
Police Chief - Plant Protection



Willem Brinkman
Plant Protection Coordinator



Albertus J. Huibers
Fire Chief - Plant Protection



Emilio Alvarez
Police Lt. - Plant Protection



Julio G. Croes
Shift Supervisor - Agency Oper.



Lino P. Lacle
Shift Foreman - Refining



Vivian Hassell
Shift Foreman - Refining



George B. Alders
Group Head - Laboratories

Promotions

THE EMPLOYEES whose pictures appear on this page have been promoted recently. Their service histories were reported in the last issue of the Esso News.

E EMPLÉADONAN kende nan portret ta criba e pagina aki a wordé promoví recientemente. Nan historia di Servicio a wordé reporta den e ultimo edicion di Esso News.



Marcelo Maduro
Head Inspector - Plant Protection



Sonny Hoo
Port Captain - Oil Movements



Pedro J. Irouquin
Asst. Group Head - Laboratories

'Pay Yourself-By-Check' System At Lago Provides Early Cash and Many Other Benefits to Monthly Staff Employees

With the inception of the "pay-yourself-by-check" system at Lago, the staff employee can now determine his own payday well ahead of the regular monthly paydays at Lago. The checkbook is also a safe and easy way to carry the money needed to buy groceries and pay bills.

In keeping with modern trends and as a facility to monthly staff employees, the possibility of net pay transfer to the local banks was introduced in June last year.

This new system has some definite advantages for the employee. On the fifth Lago working day every month his salary is already available at his bank for transaction. With this early receipt of his pay, he can shop and pay his bills before the regular payday rush. Cash money can be obtained by writing out a check and cash it at the Lago Cashier or at the respective bank.

Groceries purchased at the Lago Commissary can also be paid by check. Other stores with which the employee has dealings usually accept these checks. Another advantage is that the check stubs serve as a receipt and control for payment of bills. So far 170 monthly staff employees have used this facility and have opened checking accounts at the local banks.

The possibility still exists for monthly staff employees to make arrangements for net pay deposit to local banks. They should contact the Payroll Section at the Lago Cashier or at the respective bank of their choice.

Sistema di 'Paga-Bo-Mes-Cu-Check' Na Lago Ta Duna Cash Tempran y Otro Beneficionan Mas pa Empleadon di Staff

Cu e introduccion di e sistema di "paga-bo-mes-cu-check" na Lago, empléadonan staff avor por determina nan mes dia di pago hopi promer cu e dianan di pago regular di tur luna na Lago. E boeki di check tambe ta un manera seguro y facil pa carga e placa necesario pa compra provisiones y paga cuenta.

Di acuerdo cu tendencia moderno y como un facilidad pa empléadonan staff pagá pa luna, e posibilidad di pasa pago neto pa banconan local a keda introduci na Juni anja pasá.

Ventaha Definitivo

E sistema nobo aki tin algun ventaha definitivo pa e empleado. Ariba di cinco dia di trabao pa Lago tur luna su salario ya ta disponibel na su banco pa haci transaccionnan. Cu e recibio tempran aki di su pago, el por bai compra cos y paga su cuentan promer cu e ruah ariba dianan regular di pago. Placa efectivo por ser haya door di traha un check y cobrè/le sea na e Cashier na Lago of na e banco en cuestion.

Provisionnan cumprá na Comisario di Lago tambe por ser pagá cu check. Otro tienda cu cual e empleado tin relacion comercial generalmente tambe ta acepta e checknan. Un otro ventaha ta e recibio di check cu ta keda den e boeki ta sirbi como un recibio y control tocante pagamentonan.

Trafico ariba henter isla na 1965 no tabata mucho mas seguro cu 1964. Tabatin dresdos morto di trafico na 1965 y danjo material di Fls 485,907. Na 1964, tabatin 13 accidente fatal di trafico y Fls. 517, 205 na danjo material.

(371ve editorial ariba pagina 2.)

Record of Seguridad

(Continúa di pagina 1)

cifra di frecuencia di pafior di trabao a baha for di 23.70 na 14.06

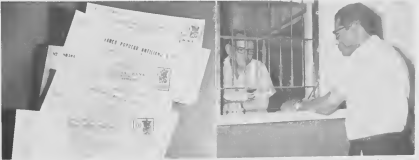
Trafico ariba henter isla na 1965 no tabata mucho mas seguro cu 1964. Tabatin dresdos morto di trafico na 1965 y danjo material di Fls 485,907. Na 1964, tabatin 13 accidente fatal di trafico y Fls. 517, 205 na danjo material.

(371ve editorial ariba pagina 2.)

NEW ARRIVALS

GIEL, Detention - Mech Adm. - 5 October 8
TREMONT, Supt. - Boat Harb. - 5 October 8
TRIMON, Calisto P. - Mechanic. A son Antonio Floridiano - 5 October 8
DUCIBA, Carlos S. - Pilot. A daughter, Sherri Evelyn. - 5 October 8
CROES, Emérico - Ref. Div. - A son, Ruelco Edward. - 5 October 8
RUIJ, Francisco - Cosmetologist. A son, Van Frank. - 5 October 8
FRANSMIR, Robben - Hackman. Two daughters, Caroline Marceline & Jacqueline Marjolaine. - 5 October 8
KWIJANDA, Carlos - Ref. Div. - A daughter, Adriana Carolyn. - 5 October 8
GIEL, Joseph - Metal Craft. A son, Franklin Gerard. - 5 October 8
SCHWENGLER, Cornelius - Oil Movements. A daughter, Helga. - 5 October 8
HENRIQUEZ, Detention - 5 October 8
DONS, Detention - 5 October 8
DONATO, Detention - 5 October 8

HAERM, Saginario - Oil Movements - 5 October 8
VAN PUTTEN, George H. - Hospital - 5 October 8
SHLEEFER, Victoria - 5 October 8
THOM, Evandro - Oil Movements - 5 October 8
CROES, Bernard - Ref. Div. - A son, Patrick Heer. - 5 October 8
MADURO, Asst. - Detention - 5 October 8
MADURO, Antonio - Ref. Div. - A son, Edwin Gelin. - 5 October 8
COLENA, Diana - Oil Movements. A daughter, Isabella Florita. - 5 October 8
LACLE, Serv. - Comptroller's Serv. - A son, Remo Anthony. - 5 October 8
BORRIGLIU, Antonio - Ref. Div. - 5 October 8
CROES, George C. - Oil Movements. - 5 October 8
MARTIN, John - Pipe. A son, Emilio George. - 5 November 4
LACLE, Louisa - Ref. Div. - A daughter, Mirna Diana. - 5 November 4



ASISCO MARTINUS, right, is one of the employees taking advantage of the net pay transfer to bank. Around the fifth of the month when the pay transfer is effected, cashier A. Zeppenfeldt is quite busy with the cashing of checks.

ASISCO MARTINUS, drechi, ta uno di e empléadonan cu a fuma ventaha di e pasamentonan di pago neto pa banco. Banda di cinco dia di luna ora e pago ser mandá pa banco, Cashier A. Zeppenfeldt ta hopi ocupá cu cambiamentonan di checknan pa placa efectivo.

James M. Ballenger A Wordre Nombra Vice Presidente

James M. Ballenger ta e Vice President nobo di Lago Oil & Transport Co., Ltd.

E anuncio aki a ser haci February 2 door di President W. A. Murray y ta efectivo inmediatamente. Ta ser spera cu Sr. Ballenger tambe lo ser eligi den e junta di directores di Compania.

Sr. Ballenger, kende ta sucesor di R. E. Nystrom, a bin na Lago na Februari 1962 como Gerente Tecnico. Na Augustus 1964 el a ser nombra Gerente di Mechanical na unda el a traha le awor. El tabata tambe presidente di e comité negociador di gerencia.

Siendo un participante activo den actividadnan di comunidad, Sr. Ballenger ta miembro di Kiwanis y Iglesia di Comunidad di Seroc Colorado. El ta un hungador entusiastico di golf y su hobby ta cu aparatonan di radio di alta fidelidad.

Sr. Ballenger ta trece mas cu binti-cinco anja di experiencia den industria petrolero den su posicion nobo. El a dreita serbicio di Standard Oil di New Jersey na 1938 na Carter Oil Company na Illinois. El a traha tambe na Oklahoma y na Kansas.

Segundo Guerra Mundial a interrumpi su carera petrolero y el a sirbi pa tres-anja-y-mei den Fuerza Naval di Estados Unidos. El a laga serbicio militar cu rango di Teniente Naval U.S. Clase.

Sr. Ballenger a bolbe pa Jersey na Esso Research na unda el a avanza pa encargo supervisorio. Na Maart 1957, el a cambia pa Depto. di Coordinacion di Refinacion na New York, cual puesto el tabatin promer cu el bin na Lago.

Sr. Ballenger a nace na Grand Rapids, Michigan, y a haya su grado di bachillerato den ciencia pa ingenieria mecanica for di Universidad di Estado Michigan. Sr. Ballenger ta casa y ta tata di dos yiu muher. Ambos ta actualmente estudiando na Estados Unidos.



SCHOLARSHIP RECIPIENTS Shirley E. Nicholls and Anselmo Kock pose for a picture with Lago Scholarship Foundation Chairman N.P. Schindeler, after document signing ceremonies.

RECIBIDORAN DI BECA Shirley E. Nicholls y Anselmo Kock ta huntu cu President di Lago Scholarship Foundation N.P. Schindeler, despues di a firma documentonan.

Lago Scholarship Foundation Grants Go To Shirley Nicholls and Anselmo Kock

Two Lago Oil & Transport Co., Ltd., employees will obtain specialized training abroad through Lago Scholarship Foundation grants. One will train as an anesthetist and the other will study cinematography.

On Jan. 29, Shirley E. Nicholls, a nurse at Lago Hospital, and Anselmo Kock,

until last year a lab technician and photographer in PR IR and now a stenographer and records clerk in Laboratories, signed the documents covering the grants. The brief ceremony took place in the office of N. P. Schindeler, chairman of the Foundation's board of administration. Also present was R. Nicolaas, secretary of the Selection Advisory Committee.

Miss Nicholls will follow a one-and-a-half-year anesthetist course at the Puerto Rico School of Nurse Anesthetists. After obtaining her nurse diploma in the Netherlands in 1963 and her obstetrician certificate in 1964, she worked for over a year and a half at Lago Hospi-

tal. She left Aruba Sunday, Jan. 26, on educational leave of absence.

Mr. Kock will pursue a four-month 16mm picture course at Brooks Institute of Photography in Santa Barbara, California. He completed a Professional Photography course at the New York Institute of Photography in 1963 with Lago scholarship assistance. He was a lab technician and photographer in Public & Industrial Relations Department from 1960 to August, 1965. He plans to leave for the United States in April.

These grants will enable both employees to obtain training in a specialized field that will open better prospects for a future career or undertaking. In Mr. Kock's case, his training will qualify him to provide motion picture services not presently available in Aruba.

Premium Deduction Explained For Old Age and Widow-Orphan Insurance

The Netherlands Antilles Government has enacted legislation introducing a compulsory Widow and Orphan Insurance effective Jan. 1, 1966. The tax rate on this insurance has been established at one per cent (1%) of earnings on a maximum of Fla. 6,000 per year. One-half per cent (1/2%) is to be paid by the employee and one-half per cent (1/2%) by the company. The law also requires that the employee's share of the premium be withheld by the company and paid to the Government Social Insurance Bank together with the employee's premium on the Government Old Age Insurance, which is presently 1 1/2%.

In compliance with the stipu-

Has Over 25 Years' Experience

James M. Ballenger Named Lago's New Vice President

James M. Ballenger is the new Vice President of Lago Oil & Transport Co., Ltd.

The announcement was made Feb. 2 by President W. A. Murray and is effective immediately. It is expected that Mr. Ballenger will also be elected to the company's board of directors.

Mr. Ballenger, who succeeds R. E. Nystrom, came to Lago in February, 1962, as Technical Manager. In August, 1964, he was named Mechanical Manager, where he served until now. He was also chairman of the management bargaining committee.

An active participant in community activities, Mr. Ballenger is a member of Kiwanis and the Serco Colorado Community.

Bece di Lago Ta Duna Educacion Specializa Na Nicholls y Kock

Dos empleado di Lago Oil & Transport Co., Ltd. lo recibi training specializa den estrañerìa mediante ayudo di Lago Scholarship Foundation. Uno lo bai studia pa anestesia y otro lo sirbi pa cineasta.

Recientemente Shirley E. Nicholls, un enfermera na Lago Hospital, y Anselmo Kock, ta anja pasá un tecnico di Laboratorio y fotografo di Public & Industrial Relations Department y awor un stenografo y clerk di archivos den Laboratorio, a firma e documentonan cu ta cubri e beca. E ceremonia a tuma lugar den oficina di N. P. Schindeler, president di e junta di administracion di e Foundation. Tambe presente tabata R. Nicolaas, secretario di e Comité Adisorio di Selección.

Sra. Nicholls lo sigui un curso di un anja y mei di anestesia na Puerto Rico School of Nurse Anesthetists. Despues di a obtene su diploma di enfermera na Hulanda na 1963, y su certificacion como vrodvrouw na 1964, el a traha pa mas cu un anja y mei na Lago Hospital. El a laga Aruba dia Domingo, Jan. 30, cu ausencia educacional.

Sr. Kock lo sigui un curso di cuatro luna pa film di 16mm na Brooks Institute of Photo-

(Continua na pagina 2)

Church. He is an avid golfer and Hi-Fi hobbyist.

Mr. Ballenger brings more than twenty-five years of petroleum industry experience to his new position. He joined Standard Oil of New Jersey in 1938 with the Carter Oil Company in Illinois. He has also served at locations in Oklahoma and Kansas.

World War II interrupted his petroleum career and he served three-and-a-half years in the United States Navy. He was separated from the military with the rank of Lieutenant Commander.

Mr. Ballenger returned to Jer-



James M. Ballenger

sey with Esso Research where he rose to supervising engineer. In March, 1957, he transferred to the Refining Coordination Department in New York, the post he held prior to his Aruba assignment.

A native of Grand Rapids, Michigan, Mr. Ballenger earned his Bachelor of Science in Mechanical Engineering from Michigan State University. Mr. Ballenger is married and is the father of two daughters who are both studying in the United States at present.

Lago Radio Programs

Lago sponsors 15-minute music programs on Mondays, Wednesdays and Fridays.

The Radio Victoria program starts at 12:30 p.m. The program on Radio Kelkboom starts at 4:45 p.m.

Programo Radial di Lago

Lago ta presenta programa di musica di 15 minuut ariba Dia Naan, Diaarzon y Dia Diabenes.

E programa na Radio Victoria ta cuminsa 12:30 p.m. y esun di Radio Kelkboom ta cuminsa 4:45 p.m.



LAGO WAS host recently to E.J. Alofs who is employed by the Netherlands Government. Mr. Alofs' visit was in connection with prospects for U.S. business to the Antilles. LAGO RECIENTEMENTE tabatin E.J. Alofs como huesped kende ta emplea door di Gobierno Hulandes. Su bisbita tabata en conexion cu attraction di empresa pa Antillas.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO DIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Voorzitter Antilliaanse Drukkerij B.V., Main Ave.
E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst
J. De Cuba, Photographer A. Werleman, Translator

The Best Teacher

Personal experience is a prized possession and a valuable asset. We learn best by doing.

With a new year in front of us, now is a good time to take stock of what has been accomplished and learned in the old year.

Most of us point with pride to the fact that we have 10 or 15 years in a particular job. Rightly so. Experience cannot be purchased. It's a personal thing.

But because experience is so personal, what we do with it is also up to each one of us. It's fine to say one has 15 years experience in a particular job. However, we must continue to analyze where we've been and where we intend to go. Otherwise, we might merely have one year's experience 15 times.

This same process — of looking where you've been to determine where you're going — applies both on and off the job. Many of us do this naturally. Others use more formal methods. We plan a budget for the household; plan for medical or other unexpected expenses — all based on previous experience. Others, who do not do this, either formally or informally, are the ones who complain about "having bad luck."

If a community is to progress, then the members of that community must progress individually. Very often, personal progress is a matter of deciding to do something. This decision is usually based on past experience.

The idea of making New Year's resolutions is an old one that has become the target of many jokes and cartoons. Nevertheless, the decision to do something is the first step toward its accomplishment.

Let's make 1966 a year marked by progress both on and off the job.

Let each of us realize one new accomplishment in 1966.

What that accomplishment will be is up to you.
Decide now for progress.

E Mehor Maestro

Experiencia personal ta un posesion di aprecia y algo valioso. Nos ta sinja lo mehor door di haci e trabao.

Cu un anja nobo nos dilanti, avor ta un bon tempo pa tuma inventario di loke a ser lográ y sinja den e anja bieuw.

Hopi di nos ta munstra cu orguyo na e hecho cu nos tin 10 of 15 anja den un trabao specifico. Y esey ta cu razon. Experiencia no por ser cumprá. E ta un cos personal.

Pero pa mofdo cu experiencia ta asina personal, loke nos ta haci cu no tambe ta depende di cada uno di nos. Ta bunita pa bisa cu un hende tin 15 anja di experiencia den cierto trabao. Sin embargo, nos mester sinja analiza na unda nos tabata y na unda nos tin intencion di bai. Sino, por ta cu nos ta pasa e experiencia di un anja 15 bez.

E mes proceso aki — esta, di mira na unda bo tabata y di determina na unda bo ta bai — ta aplica ambos na trabao y pafor di trabao. Hopi di nos ta haci esaki na un manera natural. Otronan ta usa metodonan mas formal. Nos ta planea nos presupuesto pa gastonan di cas; nos ta planea pa gastonan di dokter of otronan inesperá — tur esakinan ta basá ariba experiencia anterior. Otronan, cu no ta haci esaki, sea formalmente of informalmente, ta esnan cu ta keha tocante cu nan "tabatin mala suerte".

Pa un comunidad progresa, e miembronan di tal comunidad mester progresa tambe como individuo. Hopi bez, progreso personal ta un asunto di decidi pa haci algo. E decision aki generalmente ta basá ariba experiencia di pasado.

E idea pa haci resolucioanan pa e Anja Nobo ta un idea bieuw cu a bira e obheto di hopi chiste y caricatura. Sin embargo, e decision pa haci algo ta e promer paso pa logra algo.

Laga nos haci 1966 un anja cu ta ser marcá pa progreso tanto na trabao y pafor di trabao.

Laga nos, cada uno di nos realice un exito nobo den 1966.

Loke e exito ey lo ta ta depende di bo.
Decidi avor pa bo progreso.

Help Stop Oil Losses



DEBRA BISLIP displays the table cloth she made from the patterns and instructions in the ladies' issue of the Aruba ESO News. Debra is daughter of Carlos and Carmen Bislip, who are both Logo employees.

DEBRA BISLIP to munstra e panja di mesa cu e trafo di fir y instrucionchi y instrucionchi den edicion femenino di Arubo ESO News. Debra ta yiu mader di Carlos y Carmen Bislip, kende tur dos ta empleado di Logo.

Aruba ESO News Inspires Debra Bislip To Make Special Table Cloth For Mother

Exercise for the creative faculty of a young girl. Joy of starting a piece of work and carrying it out through completion. A treasured table cloth "especially for mother".

These were some of the results of the recent ladies' issue of the Aruba ESO News.

Many ladies have worked out some of the projects in the special issue. But the table cloth made by Debra Bislip, 11, was particularly charming. Debra is the daughter of Carlos and Carmen Bislip of Lago Heights. Both Mr. & Mrs. Bislip are Logo employees.

As soon as Debra got the ESO News, she decided that she had to make the table cloth for mother.

With an advance on her allowance and her saving she started shopping for the necessary materials.

With the full size patterns and the instructions given she had very little difficulty in preparing the different pieces that make up the table cloth. She did use another idea for the arrangement of the pieces, as her table cloth was somewhat smaller than the one given in the paper.

Debra worked for two weeks in her spare time. As her work

Beco di Logo

(Continúa di pagina 1)

graphy na Santa Barbara, California. El a terminá un curso di Fotografía Profesional na New York Institute of Photography na 1963 cu asistencia di Lago. El tabata un tecnico di laboratorio y fotografo di PR IR for di 1960 pa Augustus 1965. El tin plan pa bai Estados Unidos na April.

E ayudo financiero lo permiti amik empleado pa haya un training specializa cu lo habri mehor prospectoan pa un carrera di empresa den futuro. Den caso di Sr. Koock, su training lo duné cualificacion pa dena servicio cinematografico cual no ta disponibel actualmante na Aruba.

Aruba ESO News Ta Yuda Debra Bislip Traha Bunita Regalo

Ejercicio cu e facultad creativo pa un muchu muher hoben Alegria pa cuminsa un pida trabao y caba cu ne. Un valioso panja di mesa "especialmente pa mama."

Esakinan tabata algun di e resultadoan di e reciente edicion pa damas di Aruba ESO News.

Hopi damas a emprensar algun di e proyectonan cu tabatin den e edicion special ey. Pero e panja di mesa traha door di Debra Bislip, di 11 anja, tabata particularmente encantador. Debra ta yiu mader di Carlos y Carmen Bislip, di Lago Heights. Ambos Sr. y Sra. Bislip ta empleado di Lago.

Mes ora cu Debra a haya e ESO News, el a decidi cu mester a traha e panja di mesa pa mama.

Cu un avance ariba su zakgelo y cu loke el a spaar, el a cuminsa busca e materialnan necesario.

Otro Idea

Cu e patrocinanin di instrucionchi nan completo duna, el tabatin poco dificultad pa prepara e diferente piezaan cu ta cumponer e panja di mesa. Pero el a usa un otro idea pa arregla e piezaan, como cu su panja di mesa tabata un poco mas chikito cu eun indica den ESO News.

Debra a traha pa dos siman den su ora liber. Segun su trabao tabata yegando su fin, el a dedica mas y mas tempo ariba su trabao.

El a bira un poco demasiado entusiasma ora e panja di mesa cuminsa haya forma segun el tabata pose e ultimo man na su proyecto. Esaki a resulta cu un diseno a ser cosi poco malo arribi.

Solamente pa drecha e faltan chikito aki el a ser yuda pa su mama.

Siendo un estudiante di seis klas di Filomena College na San Nicolas, Debra ta gusta trabao di handwerken y breimento. E ta gusta traha e "ESO News" "Panja di Mesa di ESO News" y tambe, ta uno di su obranan principal.



A COMBINATION of craftsmanship and musical skills will transform these empty drums into steelband pots which add goiety to the carnival celebrations.

UN COMBINACION di habilidad di humber di efishi y di musiconan lo transforma e drumnan bashi aki den pon di steelband cu lo trece alegria durante carnaval.



STAFF OF Plant Protection during meeting. From left to right, E. O'Brien, division head; W. Brinkman, coordinator; A.J. Huibers, fire chief; J.W. Hodgson, safety adviser, and G. Hofstee, police chief.

STAF DI Plant Protection durante un rednion. Far di rabex pa drechi, E. O'Brien, hefe di division; W. Brinkman, coardinador; A.J. Huibers, hefe di bamberas; J.W. Hodgson, consehera di seguridad, y G. Hofstee, hefe di paliz.

Plant Protection Division Ta Proteha den Tur Manera

E teniente di polis a frega e downnan den su man, a sacudi nan dor; bes; y a tira nan ariba e mesa. E apesto di e wegá tabata imparcialidad. E teniente a coi e downnan .. y e wegá a cabé.

Esaki ta ser haci pa asegura imparcialidad den e checkmento y pa elimina e sentimento di ser colectá pa e poliz.

Determinacion di e intervalo di spot checks ta uno di e tareanan menor di Seccion di Poliz, cual ta un di e partinan di Division di Proteccion di Planta.

Fuera di tareanan regular di poliz — manera checkmento pa proteccion di planta y patrolajamento, ehecuion di reglamentonan di gobierno y compania — Plant Protection Division ta procura pa otro clase di proteccion pa e planta y empleadonan.

Seccion di Seguridad ta primeramente responsable pa dicarroya y pone reglamentonan di seguridad en practico, pa tene un chek tocante condicionnan di trabou.

Proteccion contra candela tambe ta cai bao Division di Proteccion di Planta

Despite Use Of Dice, Plant Protection Leaves Very Little to Mere Chance

The police lieutenant rubbed the dice, shook them twice and rolled them across the table. The stake was impartiality. The lieutenant picked up the dice — the game was over.

Rolling dice is not exactly a police function. But it's done every morning in the Plant Protection headquarters, to determine the interval at which cars will be stopped for closer checks.

This is done to insure impartiality in the spot checks and to eliminate the feeling of being picked upon by the police.

Determining the interval of spot checks is one of the lighter functions of the Police Section which is part of the Plant Protection Division.

Besides the regular police duties — security checks and patrol, enforcement of government and company regulations — the Plant Protection Division provides other types of protection for the plant and employees.

An area that concerns the "protection" of the employees is the Safety Section. The Safety Section is primarily responsible for developing and putting safety regulations into practice,

keeping check for unsafe working conditions, investigating accidents and recommending preventive measures. This section also makes periodic surveys of procedures for jobs with high potential hazards, updates the safety manuals and checks the refinery for good housekeeping.

Protection against fire also falls under Plant Protection Division. The "Fire Section" is concerned with the inspection and maintenance of fire fighting equipment. This section also handles the training of the volunteer fire fighters.



A POLICE Sergeant directing traffic is a familiar sight to all employees going out through Gate No. 5. UN SARGENTO di poliz cu ta dirigi trafico ta un vista familiar pa tur empleado nan cu ta sali for di Porta No. 5.



ALL POLICE vehicles, like the one above, are equipped with two-way radios. At right is radio operator J. Kelly.



VEHICULO Di poliz (rabex), ta equipá cu radio receptor-transmisor. J. Kelly, (arriba), ta operador di radio.



W. PETERS is taking pictures for identification badges. W. PETERS ta sakando partré pa fichanan di identifica.



ANOTHER FUNCTION of Plant Protection is the ambulance service (fright). OTRO TAREA ta servicio di ambulans (derechal.



FIRE CHIEF A.J. Huibers also trains the volunteer fire fighters. HEFE Di Bomberas A.J. Huibers tambe ta traia e bomberas voluntario.



THIS LEMON is five inches long and four inches in diameter. It was grown by Cornelis Madura of the Tin Shop.

E LAMOENCHI aki ta cinco duijn largo y cuatro duijn den diameter. El o ser cultivá po Cornelis Madura di Tin Shop.



THIS NEW Merox Unit is located west of No. 8 Rerun Still. It is part of the system to treat gasoline to improve odor and combustion.

E MEROX UNIT noba aki lo situá pabao di No. 8 Rerun Still. E ta parti di e sistema cu lo trata gasolin pa mehorá su calidad di halan y combustion.

Mighty Popular Poncho Wins Crown From King Paul in Calypsonian Contest

"I challenged King Paul two years ago", said the Mighty Popular Poncho. "It's time I get that crown".

"Ah going to beat King Paul. He's going to get licks tonight," boasted Lord Boku.

"Down with King Paul", chanted the Mighty Stingaray.

These were some of the comments before the calypsonian contest at the Lago Sport Park last week. But the Mighty Popular Poncho was the only one who made good his boast to become Aruba's 1966 Calypso King. He dethroned King Paul who had the crown for the past two years.

King Paul had to be satisfied with second place. Besides being viciously attacked by some of the calypsonians, King Paul also had strong competition from Young Quicksilver. Quicksilver placed third place with the hit "Black Ginger" (West Indian slang for "woodoo"). His song "Wholesome Strain" was chosen as the road march for the carnival.

The song that got Poncho the nod of the judges was "My Tiger". He came on the stage with his Esso Tiger but was reluctant to put it in a tank because:

"I don't think it's clean
I can't have my tiger
smelling like gasoline."

In addition to the traditional "woman", the shrewdness of the calypsonians and the monster which was being prowling around Savaneta, Aruba was also featured in the lyrics.

Some of the verses of a calypso on Aruba by Rowlie (Nat) Williams follow:

"This little place with sunshine for so
The best in the whole wide world you
know
Aruba is a place everyone could see
A place that remains in your memory
And if you want to live long and
enjoy good life

Aruba is the land of paradises
Talking about sensation
We have the best in the Caribbean
I hope you don't think that this is a
boast

Take a good look, watch us very close
And if you want to live long and
enjoy good life
Aruba is the land of paradises
The thing that really helped our
country

Is Lago Oil & Transport Company
They have done a great deal for our
community
So give them a big hand for their
charity
So if you want to live long and enjoy
good life
Aruba is the land of paradises."

In the steelband contest held the same night, Antilles Steel Orchestra emerged as champion. Twinkling Stars of Paradera won the second and Aruba Invaders the third place.

Esso Exploration Norway Ta Bai Touw Toren For E.U. pa Lama del Norte

Esso Exploration Norway Inc. a anuncia recientemente cu un contract a ser firmá cu Ocean Drilling & Exploration Company of New Orleans, Louisiana, pa un torén di bora flotante parcialmente sumergible pa busca petrolo den e sitio pa cual e compania di Esso a haya permit di Gobierno di Noruega.

Esso Exploration Norway tn un afiliado di Standard Oil Company (di New Jersey).

R. J. Loeffler, president di Esso Exploration Norway, kende ta na Estados Unidos negociando pa e torén di bora y otro equipo, ta bisa cu e torén di bora grandi lo costa como 7 million dollar y lo contene lugar di biba y otro facilidatnan abordo pa como 50 hende.

E torén di bora, yama "Ocean Traveler" ta actualmente bato construction na Avondale Shipyards na New Orleans y segun programa lo ser terminá na fin di April. E instalacion lo ser hibá atraves di Atlantico y Lama del Norte pa Stavanger ariba promer di Mei mientras el ta spera di seña na Stavanger na mita di Juni. Trabao di harenato lo cuminsa poco tempo despues.

Door di e contract pa e equipo di ODECO, Esso Exploration Norway lo ta capaz pa avanzá e principio di su programa di boramento door di hopi luna, Sr. Loeffler a bisa.

NEWS AND VIEWS



SELDOM SEEN in the plant is a tower without attendant equipment. This solitary tower was part of the old Low Octane Plant.

MASHA POCO miró den planto to un tower sin otro equipo. E tower solitario aki tabata parti di e Low Octane Plant bieuw.



THE DOCTOR regenerators at the Sweetening Plant are being dismantled. The drums have been replaced. E DOCTOR regeneradornan na Sweetening Plant to ser desmonteló. E drumman a ser reemplazó.

M. E. Soderston, W. J. Ziemba Promoted



Walter J. Ziemba



Malcolm E. Soderston

Two promotions have been announced in Mechanical and Technical Department. Both promotions are effective Feb. 1.

In Mechanical Department Malcolm E. Soderston is promoted to zone supervisor in the Maintenance and Construction Division. In Technical Department Walter J. Ziemba moves up to senior engineer in the Process Division.

Prior to his Feb. 1 promotion, Mr. Soderston was Manpower and Services coordinator. He

was promoted to this position in 1965. His original position when he joined the Company in March, 1953, was engineer C.

The following year he became engineer B and in 1957, he was promoted to assistant zone supervisor in Field Coordination, now part of the M & C Division.

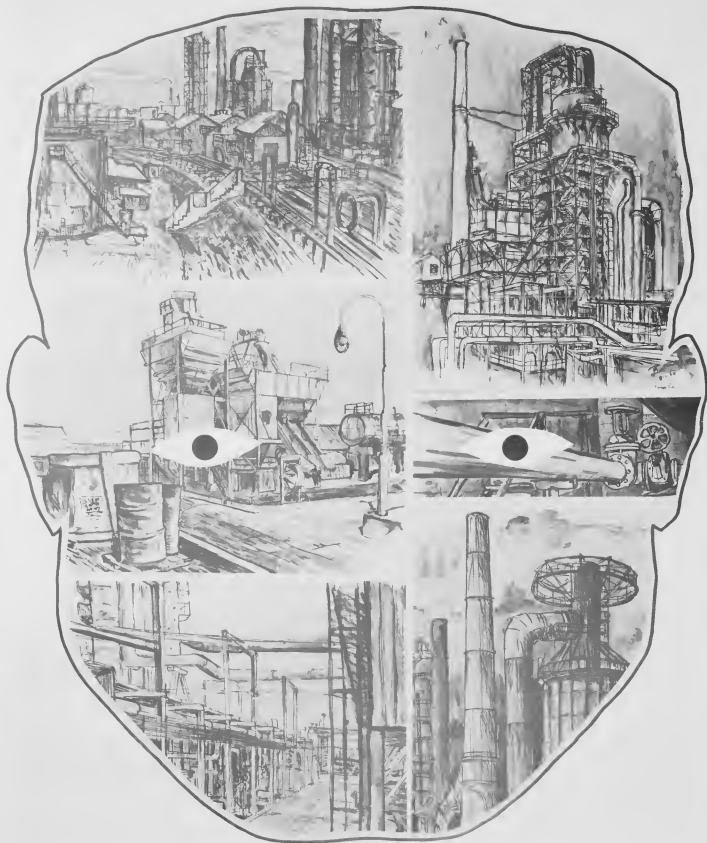
Mr. Ziemba has three years of service. He was employed in February, 1963, in Technical-Process Division as engineer, his position prior to his recent promotion.

Male Artist Views The Refinery

A couple of months ago, Aruba Esso News presented a female view of the refinery by summer student Helen Midwikis. On this page is a male view of the refinery. The sketches were done by another summer student, Alva Littleton Ramphal. Mr. Ramphal is studying architecture at the Pratt Institute in Brooklyn, New York.

Artista Masculino Ta Mira e Refineria

Un poco luna pasa, Aruba Esso News a presenta un vista femenina di refineria manera e estudiante di verano Helen Midwikis a mira e instalacionnan. Ariba e pagina aki, tin un vista masculino di refineria. E sketchnan a ser pinta pa un otro estudiante di verano: Alva Littleton Ramphal. Sr. Ramphal ta studiando architectura na Pratt Institute na Brooklyn, New York.





DOMINOES WERE some of the many training aids used in the Effective Management Course. Here they are used in the demonstration of the importance of "feedback" in communication.



DOMINO taboira algun di e medianon di ayudo pa training den e Curso di Effective Management. Aki nan ta ser usá den e demonstracion di e importancia di "reaccion" den comunicacion.

Miembronan di Gerencia Ta Beneficia Di Metodnan Usando Wega pa Training

Diferente medianan visual ta ser usá den e fase actual di e Curso di Effective Management. Instructornan ta usa film, viewgraph, y papelnan pa ilustra e puntonan di discusion.

Uno di e medianan mas stranyo usa ta domino. Nan ta ser usá pa demonstra e efecto y importancia di accion reciprocal di reaccion cu ta ser recibí back den reunionan di comunicacion.

Un lider ta bisa e participacionnan pa pone seis domino den un cierto forma. Nan no por puntra ningun pregunta. Masha poco participante ta logra di pone e domino correctamente.

E experimento aki ta ser repeti di nobo. Pero e biha aki, e participacionnan ta ser permiti pa haci pregunta y pa clarifica e instruccionnan. Awor mayoria di participacionnan ta pone e plectranan di domino bon — ora nan por reaccioná di haci pregunta.

Carta tambe ta ser usá den **Soderston di Mechanical Y Ziemba di Technical A Wordo Promovi Feb. 1**

Dos promocion a keda anuncia den Departamento Mechanical y Tecnico. Ambos promocion ta efectivo Feb. 1.

Den Departamento Mechanical Malcolm E. Soderston ta ser promovi pa dos supervisor den Division di Mantenecion y Construcion. Den Departamento Tecnico Walter J. Ziemba ta move pa senior engineer den Division di Process.

Promer di su promocion di Feb. 1, Sr. Soderston tabata co-ordinador di Manpower and Services. El a haya promocion pa e posicion aki na 1965. Su posicion original tempo cu el a dreña e servicio di Compania na Maart 1953, tabata Enginiero C. E siguiente anja, el a bira Enginiero B y na 1957 el a haya promocion pa asistente zousupervisor den Field Coordination, cual awor ta parti di Division di Mantenecion y Construcion. Sr. Soderston tin dieztres anja di servicio.

Sr. Ziemba tin tres anja di servicio. El a ser emplea na Februari 1963 como un ingeniero den Depto. Tecnico - Process Division, cual ta su posicion promer di su reciente promocion.

Payday Schedule

Semi-Monthly Feb. 24

Dianan di Pago

Pa Quincena Feb. 24

CYI AWARDS

- Mechanical
M & C
R. E. Martin Mech. - Manpower & Serv.
Discontinú serial closure slips. - Not eligible for award.
Process
Refining Div.
V. F. De Mey Ref. Div. Fla. 45
Install steam trace line to the 2" condensate from GPAR sour gas K.O. drum to 12" fuel gas line.
S. E. Samson Ref. Div. - Fla. 35
Install infrared and meter in IC1 product exchanger.
A. Lo Fo Wong Ref. Div. - Fla. 35
Make tie-in from 3" IC at AAR-1 to suction plate of IC4 booster.

NEW ARRIVALS

- PETERS, Wallace - Plant Protection, 1
Aurifer, Pinar del Rio
NOVEMBER 5
BRATHWAITE, Neville A. - Ref. Div. 4
Eugene, Pinar del Rio
NOVEMBER 7
KELLY, Bernard - Metall. A. Soc. On-
O. On Richard
NOVEMBER 10
PETERSON, William T. - Ref. Div. 4
On, Kenneth Esquivel
NOVEMBER 15
BROOKS, Paul - Plant Protection
On, Jeffrey Martin, Frederick
ARLEN, Bernadine - Ref. Div. A. Soc.,
Runkel, Barbados
NOVEMBER 14
THOMP, Mervyn Ref. Div. A daughter,
Malina, Venezuela
NOVEMBER 15
BRELL, William E. - Plant Protection A. Soc.,
Holland J. J.
HERNANDEZ, Rose M. - Ref. Div. A. Soc.,
Eugene, Pinar del Rio
NOVEMBER 16
RICHARDSON, Paul - Plant Protection
A daughter, Marly, Orinda So-
Brazos
NOVEMBER 23
BERNHARD, Paul G. - Tech Dept. A. Soc.,
John, Orinda
NOVEMBER 25
JARDINE, Jeanette - Metall. A daughter,
Juliana, Orinda
NOVEMBER 25
PAYTON, John M. - Soderston A. Soc.,
Doris, Orinda
NOVEMBER 25
ROCK, Edwin - Lab. Comm. A. Soc.,
Eugene, Pinar del Rio

Management Members 'Profit' From Sound Methods Using Training Games

Different visual aids are used in the current phase of the Effective Management Course. Instructors use films, viewgraphs, handouts etc to illustrate points of discussion.

One of the most unusual aids used is dominoes. They are used to demonstrate the effect and or "feedback" in the communication sessions.

A leader tells the participants to arrange six dominos in a certain pattern. They are not allowed to ask questions. Very few of the participants manage to arrange the dominos correctly.

The experiment is repeated. But this time the participants are allowed to ask questions and to clarify the instructions. The majority of the participants get the dominos arranged correctly this time — when "feedback" is allowed.

Cards are also used in an experiment to demonstrate that previous experience or pre-conceived notions can hamper a man in some jobs.

A deck of cards is given to an expert cardplayer and a man who has never played cards before. They are told to put the cards in suit and numerical sequence.

The man who has not played any cards before completes the assignment before the expert. This is because the cards of the expert are mixed up; it contains red spades and clubs and black hearts and diamonds. The expert is hampered in this assignment by his previous experience with a regular deck of cards.

Deduccion pa Premionan Di Aseguro di Biehez, Vida y Huertano Splica

Gobierno di Antillas Hulandes a promulga un ley introduciendo un Aseguro pa Biehez y Huertano obligatorio cu a dreña na vigor Jan. 1, 1966. E belasting ariba e asegurado aki a ser estableci na un porciento (1%) di ganamento ariba un maximo di Fl. 6,000 pa anja. Mitar porciento (1/2%) mester ser paga door di empleado y mitar porciento (1/2%) door di compania. E ley tambe ta stipula cu e parti di e empleado pa e premio aki ser kita door di compania y worde pagá na Banco di Aseguro Social di Gobierno buntu cu e premio di empleado pa e Aseguro di Biehez di Gobierno, cual actualmentemente ta 1%.

Di acuerdo cu stipulacionnan di e ley, Departamento di Compensacion ta kita 2% for di cada empleado su ganamento ariba un maximo di Fl. 6,000. Deduccionnan lo ser haci den sumario igual tur luna di no mas cu Fl. 10 pa cubri e parti di e empleado pa premionan di Aseguro General di Biehez (GOL) y Aseguro pa Vida y Huertano (WOL).

Studentenan Ta Forma e Mayoría Di e 3000 Bishitantenan di Lago na 1965

Como 3000 persona a bishita refineria anja pasá. Esaki ta trece e total bishitantenan na Lago na mas o menos 52,000. E total di bishitantenan ta cuminsa Dec. 8, 1962.

Anja pasá, tabatin mas tour durante Juli y Augustus. Bishitantenan pa Juli a yega un total di 500 y pa Augustus, 450. Mayoría di e bishitantenan den e dos lunanan aki, tabata estudiantenan, kende a bishita Lago como un parti di programa di recreo durante vacacion. E solo grupo di bishitante mas grandi

tabata 130 airbider di mela, kende a pasa parti di nan dia na Lago Sport Park.

Un bishitante special na 1965, tabata pensionan di Thomas Croes, kende a bira Lago su 20,000 bishitante na Mei.

Entre e bishitantenan anja pasá tabatin miembronan di clubnan social, credit union, organizacionnan juveniles, schoolnan, clubnan religioso, lidernan di union, bishitantenan di pafor di isla y miembronan di familiarnan di emplesadonan.

E tournan tabata hasi direccion di Asistente di Relaciones Publico Severiano Laydens, kende cu su manera di hospitalidad y amista a duna su mes un bon acogida cerca miles di bishitante.

- NOVEMBER 26
WELLSMAN, John - Mason A. Soc.,
Brazos, Barbados
NOVEMBER 27
ALDINE, Frank J. - Ref. Div. A daughter,
Doris, Orinda
CHRISTIAN, Hubertus - TD-Engineer,
D. Soderston, Eugenia, Barbados
JANSEN, David A. - Pipe A. Soc. Al-
ber, Barbados



ABOUT 3000 persons visited the refinery in 1965. Many of the visitors were school children who toured the refinery during the summer vacation. On this picture are members of the "Little Traffic Brigade".

COMO 3000 persona a bishita refineria anja 1965. Hopi di e bishitantenan tabata muchanan di school kende a haci e tour den refineria durante vacacion di verano. Arriba e portret aki e e Verkeersbrigadierjes.

Aruba Esso News

VOL. 27, No. 4

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

February 25, 1966



Joseph E. Peterson



Florito Ras

Ras, Peterson Ta Haya Boton di 30 Anja

Dos empleado di Division di Process-Oil Movements lo ser honra pa nan trinta anja di servicio awe noch. Eanan cu lo recibí nan certificado y boton di servicio durante un comida pa miembran di gerencia na Strand Hotel lo ta Joseph E. Peterson, voorman di mantencion y Florito Ras, voorman interino di warda den Process.

St. Peterson a ser emplea originalmente na December 1935, den Shipping. Luego el a traha den Dining Hall te 1938. Tempo cu el a move pa Process como un helper D den LOF. Den e dos anjanan cu a sigui, el a haya promocion pa pumper, helper y asistente operador. Na 1951, el a bira operador y na 1961 un asistente voorman di warda. Na 1962 el a bira un voorman di warda. Na Februari 1965, el a haya promocion pa voorman di mantencion den Oil Movements.

Seis Ta Recibi Oloshi

St. Ras ta un voorman interino di warda den Division di Oil Movements. Despues di a pasa tur su trinta anja di servicio den Depto. di Process, el a progresa for di mensahero na 1936 pa Pumper na 1941. Despues di interrupcion di tres anja pa servicio militar, el a bolbe como pumper na 1945. Na 1954, el a haya promocion pa asistente operador. El a logra e posicion di operador na 1964.

Seis empleado di 25 anja di servicio tambe ta recibí nan oloshi di oro na Strand Hotel **J. A. Abrahams Promoted To Regional Supervisor**

Promotion of Jules A. Abrahams to regional supervisor in Mechanical - Materials Division was announced recently. This promotion, the ninth for Mr. Abrahams, is effective Feb. 1.

Mr. Abrahams came to Lago in February, 1938, as laborer in the Machinist Craft. Three years later he moved up to first-class machinist. He worked as subforeman from 1944 to 1950. Promoted to foreman - Machinist followed in 1951. At this level, he transferred to Storehouse (now Materials Division) in 1951. His title was changed to utility group head in 1953 and to foreman - Storehouse in 1958. Mr. Abrahams has twenty-eight years of service.

awe noch. Esakinan ta: Eustacio Britten, Mechanical-Yard; Casper C. Hodge, Mechanical-Pipe; Pedro A. Kelly, Laureano Jansen, ambos di Process-Oil Movements, y Carl W. Lejeux y Enrique C. Semeler, di Process-Refining.

~~~~~  
EYES were meant for seeing...



WOWONAN ta intencionan pa mira...

## Urban Vlaun Ta Descubri Cu Su Mannan Por Ta Mas Rapido Cu Su Wowonan

Si e boxerador laga su man baha e por haya un knockout. Si un homber laga su guardia di seguridad cai pa un momento, e resultado por ta mas desastroso cu un knockout. Urban Vlaun, asistente operador den Gasoline Pumphouse a sinja esaki door di experiencia.

Un boxerador cu a haya un knockout por yuda otro boxeradonan bene ficia di su experiencia. El por yuda nan evita e mes crumnan. Experiencia ta haci un hende un bon maestro tambe pa seguridad.

Urban a laga su guardia di  
(Continúa na pagina 6)

## Empleadonan Ta Desea Oportunidad pa Studia Opera Negoshi Chikito

E topico "Com pa Opera un Negoshi Chikito" tabata mas haltu ariba lista den un reciente investigation haci pa Seminar Committee pa determina ki preferencia empleadonan tin pa estudio. E segundo preferencia tabata "Oratorio Efectivo" y despues tabata sigui "Scrimiento Comercial".

Mas cu 740 cuestionario a ser manda afor un principio di Januari. Pa Jan. 31, e fecha final, 169 a ser deboli. E personalnan cu nan opinion a ser pidí a ser puntra pa indica den e orden di preferencia 30 di e topiconan cu nan ta prefera for di un lista di 40 posibilidad.

Otro topiconan di estudio cu tabata entre e 15 mas haltu tabata: Direccion di Negoshi, Teoria di Computer, Operacion di Varios Planta di Refineria di Lago, Calculacion y Control di Costo; Economia pa Familia, Contabilidad Basico, Tecnica Matematica, Financia Personal, Financia Internacional, Planeamento pa Pension, Operacion di Haaf, y Relaciones Humano.

## At Strand Hotel

### Two 30-Year Men Hosted at Management Dinner; Six Get Service Watches Tonight

Two men of Process - Oil Movements Division will be honored for their thirty years of service tonight. They will be presented with certificates and emblems during the management dinner at the Strand Hotel. The men are Joseph E. Peterson, maintenance foreman, and Florito Ras, acting shift foreman.

Mr. Peterson was employed in December, 1935, in Shipping. He then worked in the Dining Hall until 1938, when he moved to Process as helper D in LOF. In the years that followed, he progressed to pumper, helper A and assistant operator. In 1951, he became operator and in 1961 assistant shift foreman. He was made shift foreman in 1962. In February, 1965, he was promoted to maintenance foreman - Oil Movements.

Mr. Ras, an acting shift foreman in Oil Movements Division, has spent his thirty years in Process. He progressed from office boy in 1936 to Pumper in 1941. After a three-year break for military service, he returned as pumper in 1945. In 1945, he was promoted to assistant operator. He attained the position of operator in 1964.

Six 25-year service men also receive their gold watches at the Strand Hotel tonight. They are: Eustacio Britten, Mechanical-Yard; Casper C. Hodge, Mechanical-Pipe; Pedro A. Kelly, Laureano Jansen, both of Process-Oil Movements, and Carl W. Lejeux and Enrique C. Semeler, Process-Refining.

## R. E. Martin, Deportista Popular, Ta Retira pa Su Isla Natal Antigua

Den e siman di Januari 28 tabatin un serie di fiesta pa Robert E. Martin, kende a sali pa Antigua ariba Jan. 31. El a retira cu pension despues di casi 28 anja di servicio na Lago. El tabata traha como "senior engineering assistant" den Mechanical - M & C Division.

Cu e baimento di St. Martin, Aruba a perde uno di su deportistanan mas popular. St. Martin tambe tabata popular pa su actividanan den clubnan social.

Pero durante su tempo na Aruba, el a ser recorda specialmente pa su trabao den Directiva di Lago Sport Park. El tabata un miembro di Directiva di Sport Park desde su fundacion na 1949. El a sirbi den capacidad di president y secretario.

St. Martin tambe tabata un miembro di Comité di Carnaval di Aruba pa mas di diez anja. Otro actividanan di dje tabata inclui organizacion di competitie di beisbol y cricket. El tabata president di e team di beisbol Zenith y miembro di team di cricket Vets.

## "Operating Small Business" Seminar Survey Choice

The subject of "operating a small business" placed first in a recent survey by the Seminar Committee to determine employee seminar preferences. The second choice was "Effective Speaking" followed by "Business Writing."

More than 740 questionnaires were sent out in early January. By Jan. 31, deadline, 169 were returned. The persons polled were asked to indicate, in order,

ten choices from a list of forty possibilities.

Other seminar subjects placing in the top 15 were: Business Management, Computer Theory, Operation of Various Lago Refinery Units, Cost Estimating & Control, Family Economics, Basic Accounting, Mathematical Techniques, Personal Finance, International Finance, Planning for Retirement, Harbor Operations, and



THE NEW Commander, Major A.J. Romijn, addresses troops after taking over from Major E. Graaff, right, at the Savaneta Marine Camp.

E COMANDANTE nobo, Major A.J. Romijn, ta papia cu su trupa despues di tuma over for di Major E. Graaff den Mariniers Kamp na Savaneta.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.  
BY LAID OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Printed by the *Verspreid Antilliaansche Omroeping N.V.*, Heib. Ant.  
E. Villanueva, Editor J. E. Thode, Publications Asst.  
J. De Cuba, Photographer A. Werleman, Translator

## Cuatro Empleado Selecta Pa Training Preparatorio de Colegio

Pa a siguiente seis luna, cuatro empleado lo intercombinan nan trabao di rutina cu estudionan intensivo preparatorio pa colegio. E training special aki ta ser duná bso Lago su Programa di Asistencia Educacional, yamá LEAP.

Selectá door di Comité di LEAP pa e programa aki ta A. M. Robles de Medina, di Mechanical-Division di Material; W. C. van Loon y V. W. Helmen, ambos di Depto. di Procesa-Division di Oil Movements; y J. E. Thode di PR-IR.

E cuatro hombernan lo bai studia Ingles, matematica, fisica y quimica. Lesanan ta ser duná durante seis ora pa dia, di cual cinco ora lo ta durante ora di compania.

Asistencia na e programa ta ser duná door di maestronan di High School di Seroco Colorado W. Fisk (pa quimica) y C. P. Murphy (pa Ingles); M. C. Jesurun, di PR-IR - Seccion di training, ta duna e cursonan di fisica y matematica.

Nan progreso den e training preparatorio pa colegio aki lo determiná si e estudiantenan lo ser selectá pa estudio na colegio den Estados Unidos bso e Programa di LEAP.

E empleadonan selectá bso e Programa di LEAP lo haya tur nan gasto di universidad — pa les, cuminda, alojamiento, boeki y otro gastonan di school — pagá door di Lago. Ademá, un abono di 40% di salario basico ta ser pagá na empleadonan soltero cu no tin ningun dependiente. Setenta por ciento ta ser pagá na e hombernan cu tin dependiente. Tres di e cuatro candidatonan lo recibí 70 por ciento di nan sueldo basico. E pagonan aki ta sigui tantu cu progreso satisfactorio na school ta ser manteni.

Pa ser selectá pa e asistencia aki, e empleado meater a demonstra cumplimiento commendable na trabao y un fuerte interes pa haya un training universitario. E seleccionnan ta depende ariba e necesidad di Lago pa un profesion particular, e curso di estudio cu e aplicante tin intencion pa sigui, y su aceptación na un universidad reconoci.

E Comité tambe ta considera e candidato su potencial pa terminá cu éxito e curso cu el a escoge.

## It's A Little Bit of College Life at Lago For Men Receiving LEAP Prep Training

For the next six months four employees will mix regular work routine with intensive college preparatory studies. This special training is sponsored under the Lago Educational Assistance Program (LEAP).

Selected by the LEAP committee for this program are A. M. Robles de Medina, Mechanical-Materials Division; W. C. van Loon and V. W. Helmen, both of Process - Oil Movements Division; and J. E. Thode of PR-IR.

The four men will study English, mathematics, physics and chemistry. Classes are conducted for six hours daily, five of which are on company time.

Assisting with the program are Seroco Colorado High School teachers W. Fisk (chemistry) and C. P. Murphy (English). M. C. Jesurun of PR-IR. Training is conducting the physics and mathematics courses.

Performance in this college preparatory training will determine the final selection of students for college study in the United States under the LEAP Program.

The men selected under the LEAP Program will have all university fees — tuition, board, room, books and other school expenses — paid by Lago. In addition an allowance of forty per cent of base salary is paid to single men with no dependents. Seventy per cent is paid to the men with dependents. Three of the four candidates will receive 70 per cent. These payments continue as long as satisfactory scholastic performance is maintained.

To be selected for this assistance, the employee must have demonstrated commendable job performance and indicated strong interest in university training. The selections depend on the need at Lago for a particular profession, the applicant's intended course of study, and acceptance at a recognized university.

The committee also considers the candidate's potential to successfully complete his intended course.

**DECEMBER 1**  
ROGELMAN, Ronald - Yard, A daughter, 6 girls, 1 boy  
LACLE, Virginia P. - Ref. Dev. A son, 1 child, 1 grandchild  
**DECEMBER 2**  
ARNDT, John - Oil Movements & non-Mechanicals - Giovanni Marinos  
**DECEMBER 3**  
CROER, Adriano - Ref. Div. A daughter, 1 child, 1 grandchild  
**DECEMBER 4**  
MAMBO, David - Ref. Div. 2 sons, 1 daughter, 1 grandchild  
**DECEMBER 5**  
GERBER, Alan - Refining Division - 2 daughters, 1 grandchild  
**DECEMBER 12**  
D'ARBA, Giovanni - Yard, A daughter, 1 child, 1 grandchild  
MIRA, Martin



MEMBERS OF the Wedding Gift Committee Princess Beatrix-Mr. Clous van Amberg who organized the collection for Lago employees were E. Villanueva, S. Luydens and A. Werleman, of PR-IR, and F.L. Meduro, IOWUA president. MIEMBROÑAN DI e Comité pa Regalo di Cosomento di Princes Beatrix y Sr. Clous van Amberg, kende e organico e coleccion pa empleadonan di logo, tabato E. Villanueva, S. Luydens y A. Werleman, di PR-IR, y F.L. Meduro, presidente di IOWUA.

## Esso Research's New Air Purification Process Helps Space/Undersea Effort

An air-purification process that could make a continuous supply of oxygen available to humans for longer space and undersea missions was developed by Esso Research and Engineering Co.

The process is called "heatless adsorption" or "heatless fractionation". It has undergone a variety of applications in the case, medicine, food, instrument, and petroleum and chemical manufacturing fields.

The process could be used to purify the air that humans exhale while breathing, permitting reuse of the oxygen in air-tight enclosures.

This reuse would help support life for long-duration space missions, submarine expeditions, man-in-space programs and extended high-altitude military aircraft flights. The technique also could extend the period of human survival in nuclear bomb shelters and to cleanse air of harmful gases in battle zones.

### New Chemical Air Filter

The process was described in a paper prepared for presentation before the Chemical, Biological, Nuclear Division of the American Ordnance Association. Alvin Skopp, an Esso engineer, said the technique can be used to dry, purify and separate gases such as air. The separation is achieved as the gas moves through a dry, porous, solid material called an "adsorbent". The undesirable chemical components are trapped in the adsorbent and removed while the usable portion of the gas passes through. It works somewhat like a filter, or a sieve, but is based on chemistry rather than mechanical screening process.

In human breathing, the air inhaled contains mostly nitrogen and oxygen. The oxygen is retained for use in the body.

Exhaled are carbon dioxide, water and other impurities. In an air-tight enclosure, such as a space capsule or submarine, these impurities must be removed or they will poison the air.

Oxygen supply systems now used in space missions require large amounts of power to keep the air-cleaning system in operation.

### New Process Has Many Uses

Mr. Skopp said the Esso Research process would be more efficient than systems now in use because reactivation of the solids in the adsorbent is achieved with expenditures of power smaller than those required by similar competitive processes. "Heatless adsorption" has been used to dry instruments during the Vanguard missile launching and for similar drying at space-tracking stations.

In medical fields, it can be used to provide oxygen-enriched air for patients suffering from emphysema and other lung and heart diseases. In the food industry, it can be used to make ultra-pure hydrogen necessary for producing margarine and other solid shortenings. It can also prevent spoilage of fruit kept in storage.

Mr. Skopp said success of the process is due in large measure to development of improved adsorbents for varied applications. A number of companies license the process from Esso Research and Engineering Company.



EMPLOYEES SELECTED for six-month college prep training under Lago educational assistance program learn chemistry from W. Fisk. From left to right A.M. Robles de Medina, W. Fisk, V.W. Helmen, W.C. van Loon and J.E. Thode.

EMPLEADONAN SELECCIONA pa estudio preparatorio pa colegio bso Lago su programa to haya les den quimico for di W. Fisk. For di robes po drechi: A.M. Robles de Medina, W. Fisk, V.W. Helmen, W.C. van Loon y J.E. Thode.



PRESIDENT W.A. Murray is welcomed by R. Winkel, o director of Winkel Handelsmaatschappij, Oslin Scholten, managing director of Winkel Handelsmaatschappij Aruba, center, was host of the inauguration. At far right is Mrs. W. A. Murray.

PRESIDENT W.A. Murray to ser yomo bonbini po R. Winkel, un director di Winkel Handelsmaatschappij. Oslin Scholten, gerente di Winkel, centro, toboto e hospedero no e inogurocion. Mas no bondo drechi to Sro. W. A. Murray.



MRS. W. A. Murray, officially opened the new garage and showroom in San Nicolas. Witnessing the act were Oslin Scholten and Mr. W.A. Murray. SRA. W. A. Murray oficialmente o hobri e edificio nobo di Winkel no San Nicolas. Presenciondo e octo toboto Oslin Scholten y Sr. W. A. Murray.



ATTENDING THE opening ceremonies of the new Winkel building in San Nicolas were (left to right) Minister E.O. Petronio, C. E. Morales, Minister J. R. L. Beujson, and PR/IR Manager B.E. Nixon.

ATENDIENDO E ceremonia di inogurocion di e edificio nobo di Winkel no San Nicolas toboto (R po D) Ministro E. O. Petronio, Ch. E Morales, Ministro J. L. Beujson, y Gerente di PR/IR B. E. Nixon.

### Mrs. W. A. Murray Inaugurates New Winkel's Garage In San Nicolas

In a short ceremony on Feb. 5, Mrs. W. A. Murray inaugurated the new garage and showroom of N.V. Winkel's Handel Maatschappij. The new building is one of the new assets in San Nicolas. A gentle tuck on a cord, turning on the showroom lights, officially opened the new Winkel location.

Among the many guests present were Acting Lt. Governor I. S. de Cuba, Minister E. O. Petronia, Minister L. Beujson, C. Whitfield, chairman of the Aruba Chamber of Commerce, Lago President W. A. Murray and PR/IR Manager B. E. Nixon.

### Sra. W. A. Murray Ta Inaugura Garashi Nobo di Winkel Na San Nicolas

Den un corto ceremonia ariba Feb. 5, Sra. W. A. Murray a inaugura e garashi y showroom nobo di N.V. Winkel's Handel Maatschappij na San Nicolas. Un rancada leve na un linja, door di cual e luznan den e showroom a cende, a sirbi pa habri e edificio nobo di Winkel.

Entre e hopi huespedes presente tabata Gezaghebber Interino I. S. de Cuba, Ministro E. O. Petronia, Ministro L. Beujson, C. Whitfield, president di Camara di Comercio di Aruba, President di Lago W. A. Murray y Gerente di PR/IR B. E. Nixon.



FRONT AND side view of Winkel Handel's new garage and showroom on Bernhardstroot, San Nicolas. ESAKI TA visto di podiloni y un bondo di e goroshi y showroom nobo di Winkel den Bernhardstroot no San Nicolas.

### J. C. Recognition For Logo



IN RECOGNITION of Logo's efforts for the island community, the Junior Chamber of Aruba presented this plaque to PR/IR Manager B.E. Nixon early this month.

RECONOCIENDO Logo su esfuerzonan po comunidad, Junior Chamber di Aruba o presento plaqeete na Gerente di PR/IR B. E. Nixon e luna aki.



A. KERSOUT on way to resettle in Holland wan skeet championship aboard Santa Morio.

A. KERSOUT no camina po restobele na Hulando e gono compeonato di tiromento obordo di Sonto Morio.



SAM RAJROOP, former Aruba Esso News Photographer who is now free lancing, took these pictures of H.M. Queen Elizabeth on her recent visit to British Guiano. At right, queen watches horses parade of D'Urban Race Track. At left, the queen is accompanied by Prime Minister L. Forbes Burnham, ot a reception.



SAM RAJROOP, anterior fotografo di Esso News y awor un fotografo independiente, o soko e portretmon aki di S.M. Reina Elizabeth durante su reciente bishito na Guiano Britonico. Na bondo drechi, e reino to miro un parodo di cobai no D'Urban Race Track. Na robes, e reino to ser acompaño po Prime Ministro L.E. Burnham, no un recepcion.

# Kiwanis Launches 1966 Milkathon Campaign



WITH THEIR drawings, the students of St. Theresa School in San Nicolas indicate the need for continued milk supply to eligible school children throughout the island. To help, the Kiwanis start their 1966 Milkathon drive March 12, at 9:30 p.m. on Tele Aruba.

Cu nan pintamento, e estudiantenan di St. Theresa School na San Nicolas ta indica e necesidad pa sigui yuda tur muchanan di school cu ta eligibel pa esey haya lechi. Pa yuda nan, Kiwanis ta cuminsa nan campania Milkathon Maart 12, pa 9:30 p.m., na Tele-Aruba.

## Campania Milkathon 1966 di Kiwanis Ta Cuminsa Maart 12 pa Haya Lechi

Un programa di "Milkathon" na Tele-Aruba, pa 9:30 p.m. ariba Maart 12 atrobe lo presenta e campania di Kiwanis pa yuda muchanan di school di Aruba cu lechi durante 1966. Kiwanis lo mester haya un fondo di Fls. 70,600.

Durante e "Milkathon", den cual artistanan local lo actua, tur hende por yama na telefon y duna su yudanza pa lechi na No. 7302 y 7303 na Tele-Aruba. Operadornan di telefon lo tuma e yamadas y pasa nan pa e a-nunciadornan y na e Departamento di Transportacion. Tur donacion mester ta den forma di lechi en polvo di lechi evaporá.

Pa yuda e fondo di e "banco di lechi" ainda mas, Kiwanis ta organizando un serie di betehol, Participantenan den e serie, cu ta programá pa cuminsa Maart 9, ta Argo Indians di Curacao, Heineken y Esso Servicenter di Aruba.

Kiwanis a parti 1500 glas di lechi durante e ultimo cinco luna na 1965.

E "banco di lechi" pa ser continuá desde Januari 1 pa falta di fondo.

Kiwanis a recibí reaction mes ora for di estudiantenan di St. Theresa School di San Nicolas. "Pakiko no tin lechi mas," nan se puntra den nan cartanan. Nan sentimentonan tocante e situacion a ser expresá den pinturanan di varios color.

Soeur Marie Jeanne, hefe di e school, tambe a manda su carta. El a bisa: "nos ta pidi boso pa no stop e bon trabao di yuda cu lechi... loko e muchanan a pinta ta bisa mas cu nos palabranan. Masha danki pa loko boso a haci y por fabor sigui yuda."

E suplica di Soeur Jeanne tabata pa tur e muchanan cu ta bini na consideracion pa haya lechi. Mediante e programa di "Milkathon" Kiwanis ta pona e suplica aki na pueblo di Aruba.

A "Milkathon" program on Tele-Aruba, March 12, at 9:30 p.m. will again highlight the Kiwanis campaign to supply Aruba school children with milk in 1966. The Kiwanis will have to raise some Fls 70,000.

During the "Milkathon", featuring local artists, anyone can phone his milk donation to 7302 and 7303 at Tele-Aruba. Telephone operators will take the calls and pass them on to the announcers and the Transportation Department. All donations must be in the form of powdered or evaporated milk.

To further bolster the funds of the "milkbank", the Kiwanis is organizing a baseball series. Participating in the series, scheduled to start on March 9, are Argo Indians of Curacao, Heineken and Esso Servicenter of Aruba.

### Plan of School Children

The "milkbank" was launched by the Kiwanis last year when 1500 glasses of milk were distributed daily during the last five months.

The "milkbank" has been discontinued since Jan. 1 for lack of funds.

When the milk was stopped, the Kiwanis received spontaneous reactions from the pupils of St. Theresa School in San Nicolas. "Why isn't there anymore milk," they asked in their letters. Their feelings about the situation were expressed in colorful drawings.

Sister Marie Jeanne, head of the school, also added a letter. Said she "we ask you not to stop the good work you started in supplying milk. Just look at the drawings and read the letters. They are clearer than our words. Thank you very much for what you have done and please continue."

Sister Marie Jeanne's plea was in the name of all the children who are considered for the milk through the "Milkathon" the Kiwanis will re-direct this plea to the people of Aruba.



HELPED BY Kiwanis program last year were numerous school children, who are waiting for milk again this year. KIWANIS SU programa anja pasa a yuda hapi mucha di school, cu ta sperando ariba lechi e anja aki.

## G.W. Poorman is President Of Esso International

Glenn W. Poorman has been elected president and chairman of the executive committee of Esso International Inc., worldwide marketing and transportation affiliate of Standard Oil Company (New Jersey), it was announced recently.

Mr. Poorman succeeds Robert H. Milbrath who resigned to accept the post of executive vice president of a new regional organization which Jersey Standard is establishing in Europe.

Other executive moves announced by Esso International include the election of T. W. Moore as executive vice president and vice chairman of the executive committee, and the election of I. C. Anderson as director of the company. Mr. Moore has been a senior vice president, and Mr. Anderson was a vice president and general manager of the Cargo Sales department of Esso International, posts in which he will continue to serve.

## Mighty Popular Poncho The New Calypso King

Poncho won the 1966 Calypso King title this year with his song "My Tiger." He challenged and moved King Paul to second place at the contest in Lago Sport Park. Young Quicksilver won the third place.

## Poncho Poderoso, Popular Cu Su Tiger Esso

Poncho a gana e titulo di Rey di Calypso pa 1966 cu su cantica "Mi Tiger". El a desafía y a move Rey Paul pa segunda lugar den e concurso na Lago Sport Park. Young Quicksilver a gana tercer lugar. E concurso a tuma lugar na principio di e luna aki.





# 1966 CYI Campaign Features Bonus Gifts



The NEW feature of the "Lucky Area" program is that you have one whole month to qualify for a bonus gift. The Lucky Area is announced at the beginning of each month. E PUNTO noba den e programa di "Lucky Area" ta cu bo tin henter un luna pa cualifica pa e regalo di bonus. E Lucky Area ta ser anuncio na principio di cada luna.

## Regalos pa Sugeridor Nobo, Lucky Area, Idea Contra Perdidas di Azeta Anuncia

Regalos, regalos, regalos  
Of bo no a tende  
Cu e Rey di Carnaval  
Ta e Pabero di C-Y-I;  
E ta busco e humber  
Cu tin un idea cu ta bon  
Pe dun'e cash y regalos  
Pa su bon ideanan



Esaki ta e marcha nobo pa carnaval cu e Shoco di CYI na cabaes di parada. E shoco no ta gana. Bo tambe sabi esey, si bo mira e cambion den e programa di CYI pa 1966.

Berdad. E paharo bieuw ey tambe ta yen di spirito di carnaval. Y e bai den invitava tur empleadonan pa participa den e "jump-up".

Pa el den e parada bo no tin mester di un bistir di diafraz di mascarada. Tur loke bo mester ta un idea — un idea cu a ser accepta. Una vez bo ta den e parada tin hopi chens pa haya un regalo como bonus. Esaki naturalmente ta fuera di e placa pa bo premio.

Por ehempel, bo por escoge bo mes regalo, si bo ta un "Sugeridor Nobo". Tur empleado cu no tabatin un idea premiada den e ultimo cinco anja, awor por bira un "Sugeridor Nobo."

Si bo ta un sugeridor regular, bo tambe tin chens pa haya un regalo. Si bo idea ta yuda stop perdidas di azeta bo ta haya un regalo. Tambe bo ta haya un regalo si bo idea ta cai den e "Lucky Area" cual ta ser anuncia na principio di cada luna. Awor bo tin henter trinta dia pa cualifica pa un regalo di bonus.

Y esey no ta tur ainda. Tin un otro regalo pa bo si bo ser rombrá "Sugeridor di Luna pa Seguridad".

Y fuera di tur esakinan, si bo idea ta algo "sublime" cu ta duna bo un premio di Fls. 300 of mas, bo ta haya un "chens" pa e jackpot. Bo lo haya un premio capital na fin

## Lucky Area, New Suggester, Oil Loss Ideas Harvest Bonanza of Cash and Gifts

Gifts, gifts, gifts or haven't you heard

The Carnival King is the C-Y-I Bird;

He looks for the man with the thought that's clear

Gives him cash and gifts for his good idea



That's the new carnival roadmarch with the CYI owl leading the parade. The owl isn't kidding. Just look at the changes in the 1966 CYI program.

Yes. The old bird is in carnival spirit. And it invites all employees to join in the "jump-up".

To join the parade you don't need a costume

or even a mask. All you need is an idea — an adopted idea. Once you're in the parade there are many chances for getting a Bonus gift. Besides liberal cash awards, of course!

For example you can choose your own gift, if you're a "New Suggester". Everyone who hasn't had a CYI award in the last five years can now become a "New Suggester".

If you're a regular suggester, you too have chances of getting a gift. If your idea helps stop oil losses you get a gift. Still another gift is yours if your idea applies to the "Lucky Area" announced at the beginning of each month. Yes, you now have thirty whole days to qualify for a lucky area bonus gift.

And that's not all. There's another gift for you and if you're named "Safety Suggester-of-the-Month".

And to crown this all, if your idea is a "whopper" that brings you Fls. 300 or more you get a "whack" at the jackpot. You get a capital award at the end of the year. In fact you qualify for a capital award anytime your total awards come to Fls. 300 or more.

Join the CYI parade now. Sing the roadmarch and choose your gift from a list of some twenty items including transistor radios, clocks, pen and pencil sets, toasters, lighters and cigarette cases.



"OIL LOSS" suggestions now pay bigger dividends to the suggester. For each idea to stop oil losses, the suggester will receive a bonus gift.

IDEANAN PA stop perdidas di azeta awor ta pogo dividend mas grandi pa e sugiridor. Pa cada idea pa stop perdidas di azeta, e sugeridor ta recibí un regalo como bonus.

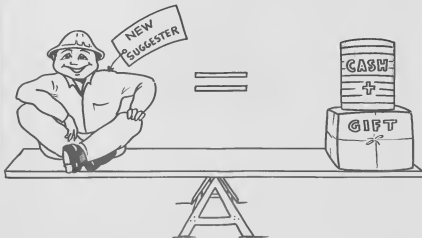
## Stop Perdidas di Azeta

### ONE IDEA CAN WIN 3 BONUS GIFTS PLUS CAPITAL AWARD

- IF: a. Award totals Fls. 300 or more.  
b. Idea helps stop oil loss.  
c. Idea applies to Lucky Area.  
d. You are a New Suggester.

### IDEA POR GANA 3 REGALO DI BONUS PLUS PREMIO CAPITAL

- SI: a. Premio su total ta Fls. 300 of mas.  
b. Idea ta yuda stop perdidas di azeta.  
c. Idea ta aplica pa Lucky Area.  
d. Bo ta un Sugeridor Nobo.



YOU ARE a New Suggester if you haven't had a CYI award in last five years. Your extra reward, in addition to regular CYI award, will be a bonus gift. You may choose among some twenty items, including transistor radios, dacks, pen and pencil sets, etc.

BO TA bira un Sugeridor Nobo si bo no tabatin un premio di CYI den ultimo cinco anja. Bo recompensa extra, fuera di e premia regular di CYI, lo ta un regalo como bonus. Bo por escoge for di como binti articulo, cu ta inclui rodio transistor, etc.



VICE PRESIDENT J.M. Ballenger spreads out mortar for setting the cornerstone in place for Sport Boys' new club building at Angochi (left). A toast was given by J.M. Ballenger to the early completion of the building to help make good citizens for Aruba. (second left) Mr. Ballenger is briefed on the club's achievement by Lago omniumot Juan Werleman. (second right) A lasting mark on the cornerstone was an inscription on a plaque: "J.M. Ballenger, 2-13-66" (right).



Cornerstone for Sport Boys' new club building at Angochi.

Promer piedra po club nobo di Sport Boys na Angochi.

## Your Club "Helps Make Good Citizens" Toasts Jim Ballenger at Angochi Field

A brief but impressive ceremony took place Feb. 13 at the Sport Boys' football field in Angochi, Santa Cruz. Special guest was Lago Vice President J. M. Ballenger, who laid the cornerstone for the club's new building.

Addressing the audience, Mr. Ballenger congratulated the club president Epifanio Raaminj and other board members for undertaking the project. He made special mention of Lago omniumot Juan Werleman, who promoted the plan. Mr. Werleman also donated the land for the football field and the club building.

Mr. Ballenger then spread out the mortar with a trowel and set the white block in place. A plaque with inscription "J. M. Ballenger, 2-13-66" was inserted in the block.

Following this act, a toast was made to the occasion Mr. Ballenger toasted "to the early completion of the building that will help make good citizens for Aruba."

Other speakers were A.S.U. representative Max Arends, Father Berlage, and Santa Cruz Credit Union president Bruno

## J. Ballenger Na Angochi: "Boso Club Ta Yuda Pa Forma Bon Ciudadanos"

Un ceremonia cortico pero impresionante a tuma lugar Feb. 13 na veld di Sport Boys na Angochi, Santa Cruz. Huesped special tabata Vice President di Lago J. M. Ballenger, kende a pone e promer piedra pa e edificio nobo di e club.

Dirigiendo palabra na e audiencia, Sr. Ballenger a felicita e president di e club Epifanio Raaminj y otro miembronan di directiva cu nan a emprende e proyecto. El a menciona en particular number di pensionista di Lago Juan Werleman, kende e promotor di e plan. Sr. Werleman tambe a regala e tera pa e veld y pa traha e club nobo.

Sr. Ballenger despues a plama e concret cu un cuchara di mortero a pone e piedra blanca na su lugar.

Despues di e acto aki, un brindis a ser duná pa e ocasion. Sr. Ballenger a ofrece e brindis na "e pronto terminacion di e edificio cu lo yuda forma bon ciudadanos pa Aruba."

Werleman. Attending the ceremony were church dignitaries, A.S.U. and press representatives, PR IR assistants S. Luydens and A. Werleman, and residents of the local community.

## Bob Martin Special Guest At Parties; Retiring To Home Island Antigua

The week of January 24, was a round of parties for Robert E. Martin, who left for Antigua on Jan. 31. He retired after almost 28 years of service with Lago. He was working as senior engineering assistant in Mechanical



Robert E. Martin

M & C Division. With the departure of Mr. Martin, Aruba has lost one of its most popular sportsmen. Mr. Martin was also popular for his activities in social clubs.

But during his time in Aruba, he will especially be remembered for his work on the Lago Sport Park Board. He had been a member of the Lago Sport Park Board since its foundation in 1949. He served in the capacities of chairman and secretary.

Mr. Martin was also a member of the Aruba Carnival Committee for over ten years. Other activities of his were cricket and baseball competitions.

## URBAN VLAUW

(Continúa di pagina 1)  
seguridad cai y a ser tirá "na vloer". El a keda abao pa un conteo di siete -- siete dia den un hospital. Urban ta haya cu su storia por preveni companyeronan di trabao pa nan no cai "na vloer" pa e conteo completo.

Urban tabata drechando su boto luna pasá. El tabatin su brij di seguridad bisti. Despues di poco ora, el a bai paden pa bebe awa.

Despues di a regresa, el a algu pa hata un tabla di e boto. "Un cinco minut mas," el a pensa, "y lo mi ta cla." E brij di seguridad a keda ariba e hanki banda di dje.

**Un Momento di Desueido**  
Poco minut despues, el a ser recordá pa bisti su brij. Loke tabata parec un pida sushi a bai den su wovo drechi.

No tabata sino dos dia despues cu el a caminza sinti un dolor fuerte den su wovo drechi. E dolor a haci pensa ariba e pida "sushi" cu a bai den su wovo.

Un chekmento na clinica a indica cu tabatin mester di un especialista di wovo pa tratá. E especialista di wovo a saka un pida stal for di su wovo. E dokter tambe a mira cu tin un otro pida mas atras di e popchi di wovo.

**Siete Dia den Hospital**  
E situacion a bira mas complicá. E especialista di wovo no por a saka e otro pida stal pasobra e equipo cu e tin mester no tabata disponibel ariba e isla.

Urban mester a bai un St. Elizabeth Gasthuis na Curaçao. El a keda aya pa siete dia. Esey tabata siete dia di duha. El a ser bisi cu e caso tabata serio. Pero com serio? Despues cu Vlauw su wovo tabata fuera di peliger, el a ser bisi cu cuiller taxidanza probablemente lo por a causa perdemiento di su wovo.

Loke ta Urban, su guardia di seguridad lo "keda ariba for di awor" "Y su experiencia a haci un maestro pa seguridad."

"Un poco dia pasá mi a hani hishitá un amigo di mi," Urban a bisa. "Mi a hayé ta hinc e mes caha di trabao ariba su boto cu mi tabata hinc -- sin brij di seguridad bisti -- y el a hani."

## Hand Quicker Than the Eye?

Let the boxer drop his guard and he may be knocked out. Let a man drop his safety guard momentarily and the results can be more disastrous than a knock-out. Urban Vlauw, assistant operator in the Gasoline Pumphouse learned this by experience.

A boxer who has been knocked out can help other boxers benefit by experience. He can help them avoid the same mistakes. Experience makes for good safety coaches too.

Urban dropped his safety guard and was "flooded". He stayed down until the count was seven -- sev endsays in a hospital. Urban feels his story may prevent fellow workers from being "flooded" for the full count.

Urban was repairing his boat one day last month. He was wearing his safety goggles. After a couple hours, he went inside to get a drink of water.

On returning he went on with removing a timber. "Another five minutes," he thought, "and 'I'll be finished." The safety goggles remained on a bench beside him.

Minutes later he was reminded to put on his goggles. What seemed to be a particle of dust got into his right eye.

"It wasn't until two days later that he began feeling sharp pains in his right eye. With these pains his thoughts drifted back at that particle of "dust."

A check at the clinic indicated need for an eye-specialist's aid.



WHAT WAS almost a "fotol" eye injury toughed Urban Vlauw the value of one's eyes.

LOKE TABATA così un accidente "fotol" o sinja Urban Vlauw con villosu su wovo to.

# CARNIVAL Special Issue

ARNAVAL



## Miss Gwendoline Fowler Reigns As 1966 Aruba Carnival Queen

Aruba's 1966 Carnival Queen Gwendoline Fowler led what has generally been considered the grandest parade in the island's carnival history.

The beautifully decorative floats lined up outside Wilhelmina Stadium at 1 p.m. on Feb. 20. It was some seven hours after the first steel bands struck up "Archie" that the parade came to a halt.

Miss Fowler, 18, is the daughter of E. D. Fowler, section head of Government and Labor Relations in PR/IR.

This year's carnival Youth Queen was Ankie Bruin of Tivoli Club. The grand parade was preceded by the Children's Carnival parades in San Nicolas on Feb. 6 and in Oranjestad on Feb. 13.

A Lago donation helped defray a portion of the Central Carnival Committee's expenses.

## Srta. Gwendoline Fowler Reinando Como Reina di Carnaval pa 1966

Reina di Carnaval di Aruba pa 1966 Gwendoline Fowler a encabezá loke generalmente ta ser considerá como e parada mas grandi den historia di carnaval di Aruba.

E flotanan masha bunita dorná tabata den linja pafor di Wilhelmina Stadion pa 1 p.m. ariba Feb. 20. Tataba como siete ora despues cu e promoter steelbandnan a intona "Archie" cu e parada a yega su fin.

Srta. Fowler, di 18 anja, ta yiu muher di E. D. Fowler, jefe di seccion di Relaciones Gubernamental y Obrero di PR/IR.

E Reina Juvenil e anja aki tabata Ankie Bruin di Tivoli Club. E parada grandi a ser precedi pa paradanan di Carnaval di Mucha na San Nicolas ariba Feb. 6 y na Oranjestad ariba Feb. 13.

Un donacion di Lago a yuda pa cubri parti di e gastonan di e Central Carnival Comité.



ARUBA  NEWS

# Aruba Esso News

VOL. 27, No. 5

PUBLISHED BY LAGO OIL &amp; TRANSPORT CO., LTD.

March 16, 1966



NEW GASOLINE tank for the Seroco Colorado Esso Station stands high and dry behind the building (left). The tank is divided into two sections, one for regular gasoline and one for Esso Extra (right).

TANKI NOBO di gasolin di Seroco Colorado Esso Station ta situá na un lugar haltu y secu tras di e edificio (robrez). E tanki ta parti den dos seccion, uno pa gasolin regular y otro pa Esso Extra.

## "How Are You Feeling?" "Fine!" Roars the Aruba Esso Tiger

One of Aruba's Esso Tigers had been ailing recently, but is roaring at full power again. The diagnosis was contamination. The medicine included the installation of above ground storage tanks at the Seroco Colorado Esso Servicenter.

Following two months of extensive quality inspections, Esso Marketing found a continuing problem only at the Seroco Colorado station.

NOW-PUT A TIGER IN YOUR TANK!



The problem was linked to the storage facilities and new above ground tanks were installed. Further tests have shown that the problem has been eliminated.

Nevertheless, periodic product inspections will continue at all stations. This will insure the Aruba driving public of receiving "healthy" Tigers in their tanks.

## Puesto Nobo A Ser Anuncia Pa Cinco Emeleodonan Den Cuatro Departamento

Cinco promocion a ser anunciá pa gerencia di Lago efectivo Maart 1.

E empleadonan promoví ta Brian Berry, pa senior engineer y Bob Morgan pa gerente di proyecto di controlhouse, den Depto. Tecnico; Jack Payton, pa coordinador di operacion den Depto. di Process; Ron Smith, pa superintendente di division, di Mechanical Engineering Division, Depto. Mechanical; y E. Fung-A-Fai, pa systems analyst, di Depto. di Comptroller.

Sr. Berry a cumunza na Lago den Technical-Process como un ingeniero na Maart, 1962. Promer di e bini na Lago el tabata un ingeniero di proyecto na Imperial Oil na Canada desde 1959. Sr. Berry awor ta ariba asignacion especial cu Process-Operations Coordination. Siendo un graduado di Birmingham University di Inglaterra na 1956, el a pasa añan 1964 cu Esso Research ariba un asignacion di desayoro.

### Promocion den Technical

Sr. Morgan a principia na Lago na Maart 1946 como un junior engineer. El a traha cuator añan den Technical-Process Control. Na 1950 el a cambia pa Esso Research y a bolbe pa Lago na 1962, como un especialista di ingenieria den Technical-Process. Pa e siguiente poco luna, Sr. Morgan lo continua cu su trabao actual como superintendente di division den Process Engineering.

Sr. Payton a ser asigná den Organizations Coordination desde Augustus 1964. Su experiencia na Lago ta inclui siete añan den Technical-Process y den Economics and Planning. El a principia na Lago na Augustus 1957 como ingeniero A. Sr. Payton a un graduado di West-



John J. Payton



J. Ronald Smith  
ern Virginia University cu un grado den quimica.

Sr. Smith tin mas cu diecuan añan di servicio na Lago, nache (Continua na pagina 8)

## Gifts, Fls. 310 Awarded To Six Lago "Ideamen" In February Sweepstakes

Seven ideas paid off Fls. 310 in cash as initial and Lucky A-ward awards in February. In addition, a gift was presented to the Safety Suggester of the Month, Ferdinand R. Le-Po-Sang, Mechanical-M&C, had two ideas adopted last month, each worth Fls. 40.

The idea to install markings and danger signs on starting equipment at Edeleanu Plant also made him the Lucky A-ward winner in November, 1965. It brought him an extra award of Fls. 25 as well. His second idea was to remove small angle clips mounted on back edge of small pickups. His ideas also earned him the Safety Suggester of the Month title for February, plus a gift.

The idea to use obsolete 16-inch piping from Tank No. 359 to Gas Oil Pumphouse on new projects paid Fls. 100 in initial award to Alejandro Tromp, Mechanical-E.I.S.

Process-Refining employee Edgar Maduro received Fls. 30 as initial award. His idea was to tie in LEAR 2 splitter overhead line to LEAR 2 debanizer feed pumps and directly into the reflux drum at LEAR 2.

Suggester Alfredo Rafini, Process-Refining, submitted an idea to install a pressure gauge on the 15th floor of PCAR to adjust C6 & C7 lines. His initial award was Fls. 25.

Walter J. Ziemba, Technical-Engineering, was awarded Fls. 25 for his idea to improve a sidewalk curbing.

Fls. 25 was the award earned by F. J. Arrindell, Mech.-M & C. His idea was to install a phone on 15th floor of PCAR.

## Five Raised To New Posts; Men Promoted Have Varied Backgrounds

Five promotions, effective March 1, have been announced by Lago Management.

The men are Brian Berry, to senior engineer and Bob Morgan to manager, controlhouse project, Technical Department; Jack Payton, to operations coordinator, Process Department; Ron Smith to division superintendent, mechanical engineering division, Mechanical Department; and E. Fung-A-Fai, to systems analyst, Comptroller's Department.

Mr. Berry started with Lago

### Tur Esso Tigernan Ta Grita Cu Vigor Y Ta Bon Di Salud

Uno di e Tigernan di Esso na Aruba tabata malu recientemente, pero el ta grita cu tur vigor arobre. E diagnosis tabata contaminación E remedí pa esaki tabata instalacion di un tanki di gasolin ariba tera na Seroco Colorado Esso Servicenter.

Despues di dos luna di inspeccion extensivo tocante calidad di e gasolin, Esso Marketing a haya un problema di contaminación solamente na e stacion di gasolin na Seroco Colorado. E problema a ser descurari di ta den e tankinan di deposito y pesey tankinan ariba tera a ser instalá. Testnan despues a indica cu e problema a keda eliminá.

Siembargo, inspeccionnan periodico di e producto lo sigui na tur stacionnan di gasolin. Esaki lo asegurá cu e publico motorista di Aruba lo recibí Tigernan "bon salud" den nan tanki.

## April 29th Is Deadline For Christmas/Calendar Picture Contest at Lago

Twenty-two prizes totaling Fls. 1445 are available for the picture contests for Christmas scenes and for the 1967 Lago family calendar. Entries for both contests will be accepted until April 29, 1966.

Twelve awards of Fls. 100 each will be paid to the calendar contest winners. The ten prizes for the Christmas picture contest are: first prize, Fls. 75 (Fls. 100 if selected for Aruba Esso News cover); second prize, Fls. 50; third prize, Fls. 25; fourth to tenth prize, Fls. 10.

Briefly, the rules for participation are as follows:

1. Only original full-color transparencies or slides must be submitted.
2. Slides must be of Aruba subjects: people, scenes, Economics or things. Christmas pictures may or may not have a refinery setting.
3. Only work submitted by employees, their family members or bona fide assistants will be accepted. Pictures must have been taken by person submitting them.
4. Prize-winning pictures become the property of the company.



Brian S. Berry

1962 as engineering specialist in Technical-Process For the next few months Mr. Morgan will continue with his present duties as division superintendent - Process Engineering.

Mr. Payton has been assigned in Operations Coordination since August, 1964. His Lago experience includes seven years in Technical-Process and in



Robert F. Morgan

Economics and Planning. He started at Lago in August, 1957 as engineer A. Mr. Payton has a degree in chemistry from West-ern Virginia University.

Mr. Smith has more than eleven years of Lago service, nine in Technical Engineering and two in process. He was assigned to Mechanical-Engineering Division in January.

Mr. Smith is a graduate of (Continued on page 8)





# CARN



ST. CARIBB



# RIVAL





**W** Youth Queen Ankie Bruin







# Children's Carnival 1966





DURING HIS Lago visit, Major General Nass held talks with W. A. Murray and J. M. Ballenger. Another guest was U.S. Navy Commander C. D. Harvey.

DURANTE SU bishita na Lago, General Major Nass a tene discusion cu W. A. Murray y J. M. Ballenger. Otro huesped tabata Comandante Naval di E. U. C. D. Harvey



MAJOR GENERAL J. G. M. Nass, commander of the Netherlands Marine Corps, visited President W. A. Murray February 17.

GENERAL MAJOR J. G. M. Nass, comandante di Korp Marinieren Hulandes, a bishita President W. A. Murray Februari 17.

## April 29 Ta Fecha Final Pa Concurso di Portret Di Pascu y pa Calendar

Binti-dos prije cu un total di Fls. 1445 na premio ta disponibel pa e concurso di portret pa escena di Pascu y pa e calendar di Lago pa 1967. Por manda slides pa ambos concurso te April 29, 1966.

Lo tin diezicos premio di Fls. 100 cada uno pa e ganadornan di e concurso pa portret pa calendar. E diez premionan pa e concurso di Portret di Pascu ta promer premio, Fls. 75 (Fls. 100 si e ser accepta) y e promer pagina di Esso News; segundo premio, Fls. 50; tercer premio, Fls. 25; di cuatro te diez premio, Fls. 10 cada uno.

Ea corto e reglanan pa participacion ta lo siguiente:

1. Solamente transparentan di slides original completo di color mester ser manda aden.
2. Slides mester ta tocante topicanan di Aruba: hende, escena, lugarnan of cosnan. Portret di Pascu por tin vista di refineria of no.
3. Solamente trabao mandá aden door di empleadonan, nan miembro di familia of pensionistanan eligible lo ser acceptá. E portretnan mester tabata saká door di e persona cu a manda nan.
4. Portretnan cu gana premio ta bira propiedad di Lago.

## Mehor Ideanan y Mayor Participacion Recibi Den Programa di CYI pa 1965

Mas participacion y mehor ideanan tabata e puntanan principal den e Programa di CYI pa 1965, compará cu 1964. Participacion door di empleadonan a aumenta for di 6.96 por ciento na 1964 pa 8 por ciento na 1965.

Na mes tempo, ideanan di mehor calidad a ser mandá aden anja pasá. Nobenta y cinco idea a keda adopta na 1965, cual Flansa un total di Fls. 16,722 na premionan, mientras Fls. 15,895 a ser pagá pa 146 ideas den 1964.

Komo resultado, e average di premio inicial a aumenta for di Fls. 78 na 1964 pa Fls. 126.

Tabatin tambe un mehoracion (chikito den premio capital) di cuatro na 1964 pa seis na 1965.

## Mehor Sugeridornan di CYI Ta Comparti Fls. 4,815 di Premio Capital den 1965

Cuatro ganador di Premio Capital pa 1965 tabata huespedes special na un comida pa miembronan di gerencia teni na Strand Hotel Diabierna anochi, Feb. 25. Eanan cu a recibí premionan cu a yega un total di Fls. 4,825, for di Vice President J. M. Ballenger tabata G. A. Larmoiné, A. Lo Fo Wong, H. van der Kuyp y M. F. Kusum.

Entre e recibidornan di premio capital tabatin dos cu un gana titulo di CYI. A. Lo Fo Wong, un operador den Division di Refinacion, ta Lago su segundo mehor sugeridor cu su premio inicial di Fls. 3,450. El a ser presentá un premio capital pa 1965 di Fls. 1,960. Su idea tabata pa instala un linja di descarga na pompant cu ta ta descarga pa e "preheater" pabao di planta ISAR. E idea ta a aumenta operacion pa seca e reactor y tambe ta aumenta produccion di acetato cu diez bari pa ora. Sr. Lo Fo Wong, un sugeridor di Lago pa October 1965, tambe tabata un ganador di premio capital pa 1964.

E otro sugeridor sobresaltante ta C. R. Assang, di Technical Process Engineering. El ta tin e cuatro ganador di premio mas haltu den historia di CYI cu su premio inicial di Fls. 2,670. Su idea pa elimina uso di DEA causa den e "GPAP scrubber" "dunke" e titulo di sugeridor di Lago pa April 1965 y tambe un premio capital di Fls. 1,520 pa unja pasá. Sr. Assang tabata na vacante na Lago pa atende e ceremonia.

H. van der Kuyp, un asistente operador den Oil Movements, a recibí Fls. 390 den premio capital. El a haya Fls. 690 como premio inicial pa su idea, cual a ser adoptá den un forma modificado. Un solo linja pa sirbi e junanan Nos. 9 y 10 y No. 10 y 20 a keda instala na Finger Den No. 3. Esaki a resulta den un mehor flexibilidad y sparamento di tempo di bapor. Sr. van der Kuyp tambe tabata sugeridor di Lago pa Juni 1965.

Fls. 350 a ser presentá na G. A. Larmoiné, un asistente operador den Oil Movements. El a gana Fls. 620 di premio inicial y e titulo di sugeridor di Lago pa Juni 1965. Su idea tabata pa conecta e linja di descarga pa Bemp. No. 405 pa un linja di blender di 10 duin e idea ora e resulta den aumento di e cifra di cargamento pa azeta combustible y den rebaha di tempo pa carga bapor.

Dos idea a trée Fls. 205 den premio capital pa M. F. Kusum.

## Top CYI Suggesters Share Fls. 4,815 As Capital Awards in 1965 Program

Four 1965 CYI Capital Awards winners were special guests at the management dinner held at Strand Hotel Friday night, Feb. 25. Receiving awards totaling Fls. 4,825 from Vice President J. M. Ballenger were G. A. Larmoiné, A. Lo Fo Wong, H. van der Kuyp and M. F. Kusum.

Among the capital award recipients were two title holders. A. Lo Fo Wong, an operator in Refining Division, is Lago's second top suggester with an initial award of Fls. 3,450. He was presented with a 1965 capital award of Fls. 1,960. Mr. Lo Fo Wong, a suggester of the month for October was a 1964 capital award winner.

The other top suggester is C. R. Assang, Technical-Process Engineering. He is the fourth highest award winner in CYI history with his initial award of Fls. 2,670. His idea earned him suggester of the month for April 1965 and Fls. 1,520 as an initial award. Mr. Assang was on vacation and unable to attend the ceremony.

H. van der Kuyp, an assistant operator in Oil Movements Division, received a Fls. 390 initial award. He earned Fls. 690 initial award for his idea, which was adopted in modified form. Fls. 350 was presented to G. A. Larmoiné, assistant operator in Oil Movements. He earned Fls. 620 as initial award.

Two ideas brought Fls. 205 in capital award for M. F. Kusum, Technical-Process Engineering. One idea earned him Fls. 325 in initial award. The other idea earned Fls. 35.

## Direct Digital Control System Designed By Esso Research for Fawley Refinery

The world's largest computer control system for petroleum refining, designed by Esso Research and Engineering, will be installed next summer at the Fawley, England, refinery of Esso Petroleum Company, Ltd.

Announcing the installation described the system, known as direct digital control, or DDC, as the most advanced in the petroleum and petrochemical process industries.

The DDC system is expected to be in operation by October at the 200,000 barrels-a-day refinery, the largest in Great Britain.

In designing the system, ERE worked with Esso Petroleum and the Foxboro Company of

plans recently. Esso engineers Foxboro, Mass., which will supply and maintain the computer system. Esso engineers will provide management and start-up advisory services.

Esso engineers said the DDC system will greatly reduce deviations in the process conditions and thus improve control over the quality of the refinery's gasoline, home heating oil, diesel fuels, industrial fuel oil and jet fuels.

## CINCO PROMOVU

(Continúa di pagina 2)

den Technical Engineering y jos den Process. El tabata aigra na Mechanical-Engineering Division na Januari.

Sr. Smith ta un graduado di London University cu un grado den Metallurgy. El ta tambe un metalurgista certifica Promer di a bini na Lago. Sr. Smith ta empleado cu DeHavilland Aircraft, Anglo-Iranian Company y Trinidad Lease Hold, Ltd.

Sr. Fung-A-Pat su promocion a avansá den fila di miembronan di gerencia. Su carrera na Lago a cuminsa na Mei 1943 como un Tester G den Technical-Laboratory, na unda el a traha pa dos anja. El a pasa su siguiente nebe anja den technical-Process Control. Desde November 1964, el ta den Comptroller's.

Komo un "systems analyst"



E. Fung-A-Pat

den Oilis group, Sr. Fung-A-Pat ta envolvi den desarayo y mantencion di sistemanan di proceso di informacion electronica, cual ta trata informacion tocante azeta y otro servicios.

## CYI Statistics Indicate Better Quality Ideas, Increased Participation

Increased participation and better ideas highlighted the 1965 CYI Program as compared to 1964. Participation by employees increased from 6.96 per cent in 1964 to 8 per cent in 1965.

At the same time, better quality ideas were submitted last year. Ninety-five ideas were adopted in 1965 with total awards amounting to \$167,722, whereas Fls. 15,895 were paid for 146 ideas in 1964.

As a result, the average initial award increased from Fls. 78 in 1964 to Fls. 126 in 1965.

In capital awards, there was also a slight improvement from four in 1964 to six in 1965.

## Systema Computador Nobo Lo Ser Instala Pronto Na Refineria di Fawley

Un sistema di control cu computador mas grande den mundo pa refineria petrolero, cual a ser disenja pa Esso Research and Engineering, lo ser instalá e verano vendero na refineria di Fawley di Esso Petroleum Company, Ltd. na Inglaterra.

Anunciando e plannan di instalacion recientemente, ingenieronan di Esso a describi e sistema cu ta ser yama DDC (direct digital control), como esun mas avansá den industria petrolero y petroquimica.

Es sistema DDC se spera cu cuminsa operacion na October na e refineria di 200,000 bari pa dia, cual ta di mas grandi na Gran Bretania.

Den disenjo di e sistema, ERE a traha huntu cu Esso Petroleum y Foxboro Company, cual lo entrega y mantene e sistema computador. Ingenieronan di Esso lo procura pa diruccion y consejo pa e parte y aparatonan pa operacion.

Ingenieronan di Esso a bise cu e sistema DDC lo reduci deviancionan hopi den condicionan di proceso y asina mehora control di calidad di productos.

## FIVE PROMOTED

(Continúa den page 2)

London University with a degree in Metallurgy. He is a certified metallurgist as well. Before coming to Lago, Mr. Smith was employed with DeHavilland Aircraft, Anglo-Iranian Oil Company and Trinidad Lease Hold, Ltd.

Fung-A-Pat's promotion moves him into management ranks. His Lago career began in May, 1943 as a Tester G in the Technical-Laboratory where he worked for two years. He spent his next nine years in Technical-Process Control. Since November, 1964 he has been in Comptroller's.

As a systems analyst in Oilis group, Mr. Fung-A-Pat is involved in developing and maintaining electronic data processing systems which handle oil movements and utilities data.

# Aruba Esso News

VOL. 27, No. 6

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

March 25, 1966



PRINCESS BEATRIX and Prince Claus of the balcony of the Royal Palace on the Dam in Amsterdam after wedding, March 10, 1966.

PRINCES BEATRIX y Prins Claus on balcony of Palacio Real on Dam in Amsterdam después de casamiento, Maart 10, 1966.

## Thirty-Year Employees Croes, Wever, Five Watch Recipients Honored Tonight

The two men honored for their long service at the management dinner at Strand Hotel tonight are Pedro Croes and Ricardo L. Wever, both of Process Department-Oil Movements.

Five 25-year service watch recipients will also be present. Mr. Croes started work in September, 1935, as a junior laborer in the Laboratory. He remained there until 1937, when he transferred to LOP as process helper D. After moving through the helper categories, he was promoted to assistant operator in 1943. He was made operator in 1947. He is presently acting as a shift foreman.

An acting shift foreman, Ricardo L. Wever's official title is operator. He was promoted to this post in 1963. Ten years before, he was assistant operator. His original Lago employ began as an office boy in Accounting in March, 1936. That same year, he transferred to Engineering and later to Electrical where he remained until 1945. From 1945 to 1948 he worked as process helper D, helper C, houseman

## Captannan di Remolcador Lo Cuminsa Curso Avanza Di 1 Anja den Navegacion

Cu nan mes iniciativa personal, e captannan di remolcador di Lago pronto lo principia un curso avanza di navegacion. Lago ta yuda pa nan haya uso di e Centro di Recopacion pa e lesman.

E training, di mas o menos un anja, lo cualifica e captannan di remolcador como captan pa navegacion maritima cu baporman chikito. Nan lo por actua como captan di baporman te 500 ton di e tamanjo di "Antilia".

E lesman, cu lo ta dos ora dos bes pa siman, lo worde diñá pa Asistente Havenmeester G. Katoen, y loodsman P. C. Borstlap, A. J. J. Van Velzen y Th. W. Van Velzen.

E curso lo cubri vaknan manera navegacion, tratamento di erga, habilidad como marineru, leyman di navegacion y di baporman, y construccin di bapor.

## Expanded Training Effort Open To All Employees Announced by Committee

Earlier this month, the Retraining Committee announced an expansion of its training program. This expanded effort would result in more job-related training handled by Lago.

The program offers training in areas, such as welding, plumbing, carpentry, masonry, electricity (house wiring), leadburning, operation of small business, and key punch operation.

George F. Harris, Jr. of Chicago Bridge & Iron Company Ltd. will be instructor to conduct the welding course that begins April 4. The welding class starts with five men during first two weeks. Five new students will be added every two weeks until a class of twenty is obtained.

The welding classes will be taught in the Leadburners' building at Gasoline Dock.

Classes in Carpentry and Electricity are scheduled to start by April 15. Lago will provide trainers, equipment, material and facilities for the courses. The additional courses are open to all.

(Continued on page 2)

## Kock Sails to New Supervisory Post March First in Lago's Ship Operations

Process-Oil Movements recently announced promotion of Maxi-mo D. Kock to supervisor ship operations effective March 1.

Prior to his promotion, Mr. Kock worked for four years as a shift supervisor in Agency Operations.

Mr. Kock has been 29 years of experience, all in Marine and harbor operations.

He attended the St. Theresa School, completed a four-year correspondence course with the American School of Chicago, Illinois, and was awarded the U.S. High School diploma.

Mr. Kock has been an L.E.C. district representative and a member of the Lago Sport Park board.

and Vivons en Chantant choir. Mr. Kock likes fishing and golfing. On his next vacation, he plans to visit New York with his wife.

## Croes, Wever Honra Awe Pa 30 Anja di Servicio; Cinco Ta Recibi Oloshi

E dos hombernan lohurá pa nan servicio largo na un comida pa miembronan di gerencia na Strand Hotel awe nochí ta Pedro Croes y Ricardo L. Wever, ambos di Departamento di Process-Oil Movements. Cinco empleado di 25 anja di servicio cu ta recibi nan oloshi di servicio tambe lo ta presente.

Sr. Croes a cuminsa traha na September 1935, como un junior peon den Laboratorio. El a keda aya te 1937, tempo cu el a cambia pa LOP como Process Helper D. Despues di a avanza den e categorianan di helper, el a recibi promocion pa asistente operador na 1943. El a keda nombra como operador na 1947. Actualmente el ta un voorman di warda.

Dos Veterano

Siendo un voorman interino di warda den Process, Ricardo L. Wever su titulo oficial ta operador. El a ser promoví pa e position ey na 1963. Diez anja promey cu esey el tabata un asistente operador. Su empleo original na Lago a principia como un mensahero den Accounting na Maart 1936. E mes anja, el a cambia pa Engineering y despues pa Electrical, na unda el a keda te 1945. For di 1945 pa 1948 el a traha como process helper D, helper C, houseman y kelvman.

E empleadonan cu ta recibi nan oloshi di oro pa 25 anja di servicio ta: Vicente Lacle, Leo V. Geerman, Johan Krozendijk, tur tres di Depto. Mechanical; Felix S. Hoek, di Process-Refining; y P. B. A. Sloterdijk, di Comptrollers.



M. D. Kock

In 1965, he was assigned on a six-week training with Creole, Esso International and Humble in New York in marine and ship operations.

A member of the St. Theresa's

## U.S. Internal Revenue Representative in Aruba Consultation in April

A representative of the U.S. Internal Revenue Service will be in Aruba on April 3, 4 and 5. His services on tax matters will be available to U.S. taxpayers working at Lago and to all other U.S. citizens residing in Aruba.

His office will be located in the General Office Building on the above dates.

For appointments, call Miss L. R. Leslie of PR. IR. on Phone 2866.



Pedro Croes

Ricardo L. Wever

(Continued on pagina 2)

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Printed by the Verrijde Antillanische Drukkerij N. V., Aruba, Ant.

E. Villaverde, Editor. J. E. Thode, Designer. J. M. De Cuba, Photographer. A. Werleman, Publications Asst.

## Let's Be Selfish....

The idea that education is a good thing doesn't leave much room for discussion. Most of us accept this at face value. But leaving the subject at this point is of no use to us. If education is a good thing, then how can we personally benefit by more of it? This is a question which concerns all persons interested in improving themselves and their economic standing.

In the case of education, we owe it to ourselves to be specific, to be more selfish. Education takes time and effort. Yet, it is only of value when put to some use. A legitimate question about any kind of educational opportunity is: "How can I put this to use and profit by it?" Then, we should take action.

The person ready to act and increase his education, quickly finds many possibilities open to him.

To begin with, Lago's Educational Assistance Policy provides financial support in many cases. If the learning improves job performance and effectiveness, Lago will pay two-thirds of the cost after the course is successfully completed.

At the present time, there are courses open to all employees in such areas as welding, carpentry, electricity, and many more will be offered partly on company time and partly on the employees' time. Lago will bear the full cost for these courses. (See page 1, "Expanded Training Efforts.")

From time to time, seminars are put on which may have either broad or specific job applications. In any case, Lago pays two-thirds of the cost for all employees completing these seminars. Recent seminars in Personal Finance and Process Control met with particular success.

Another approach to the subject of education is to examine the many self-help courses available through the company library.

With all these opportunities available it becomes increasingly more important that the best choice be made in terms of you, personally. What will help you most?

When it comes to improving ourselves, let's be specific, let's be practical. Let's be selfish....

## Laga Nos Ser Egoista....

E idea cu educacion ta algun bon, no ta laga mucho lugar pa mas discusion... Mayoría di nos ta acepta esaki manera e ta...

Pero si laga e asunto aki na e punto aki, e no ta di ningun utilidad pa nos. Si educacion ta algo bon, anto com nos lo por benefici personalmente door di haya mas di dje? Esaki ta un pregunta cu ta toca tur persona cu ta interesá pa mehora nan mes y nan posicion economico.

Den caso di educacion, ta depende di nos mes pa sabi kiko nos kier, pa nos por ser mas egoista den e asunto aki... Educacion ta tumá tempo y esfuerzo. Sin embargo, e lo solamente di valor ora el ta ser dedica pa algun uso. Un pregunta legitimo tocante cualquier clase di oportunidad educacional ta: "Com mi por utilizé y probcha di dje?" Luego nos mester tumá accion.

E persona cu ta pa usa tur oportunidad y aumenta su educacion, pronto ta haya cu tin hopi posibilidad habri pa.

Pa cuminsa, e Poliza di Lago di Asistencia Educacional ta persura pa ayudo financiero den hopi casoan. Si e ensayanza ta mehora cumplimiento di trabao y efectividad, Lago lo paga dos-tercera parti di e costo despues cu e curso ser termina cu exito.

Al presente, tin cursoan disponibel pa tur empleadonan den tal ramonan manera welding, carpinteria, electricidad, y hopi mas lo ser ofreci den futuro cercano. Esakinan lo ser ofreci en parte ariba tempo di compania y en parte ariba tempo di empleadonan mes. (Mira pagina 1 "Comite Ta Anuncia Mas Facilidad di Training.") Lago lo wanta e costo completo di e cursoan aki.

Di tempo pa tempo, cursoan specifico ta ser organizá cual por aplica en general of specificamente na cierto trabao. En todo caso, Lago ta paga dos-tercera parti di e costo pa tur empleado cu termina e estudioan aki. Reciente cursoan den Financia Personal y Control di Proceso a haya exito particular.

Un otro modo pa acerca e asunto di educacion ta pa examina hopi di e cursoan pa yuda bo mes cu ta disponibel mediante e libreria di compania.

Como cu tin tur e oportunidadnan aki disponibel, ta bira hopi mas importante pa e mehor seleccion ser haci cu ta pas pa bo, personalmente. Kiko por yuda bo mehor?

Ora ta toca mehoracion di nos mes, laga nos ser specifico, laga nos ser practico... laga nos ser egoista.

## Tug Captains Undertake One-Year Study Program In Advanced Navigation

Under their personal initiative, Lago tug captains will soon start an advanced navigation course. Lago has donated the use of the Reception Center for class meetings.

The training, approximately one year, will qualify the tugmasters as captains in coastal maritime trade. They will be able to act as masters of coastal vessels up to 500 tons or of the size of the "Antilla". The classes, two hours twice a week, will be given by Assistant Harbor Master G. Katoen, and pilots P. C. Borstlap, A. J. Van Velzen and Th. W. Van Sport Park.

The course will cover subjects such as navigation, cargo handling, seamanship, navigation and ship laws, and shipbuilding.

### ENTRENAMIENTO

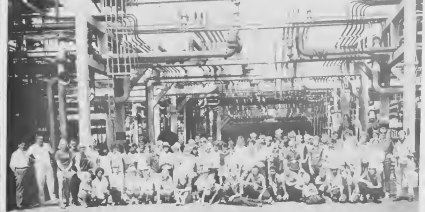
(Continúa di pagina 1)  
pia pronto.

E Comité di Retraining ta consisti di dos representante di Lago y dos miembro di Directiva di IOWIA. Presidente di e Comité ta T. O. Lucas. Miembronan ta J. R. Beaujon, D. Maduro, y R. Werleman. Carlos Z. de Cuba di PR-IR ta actua como secretario.

### TRAINING

(Continúa from page 1)  
employees - and will be getting underway soon.

The Retraining Committee consists of two Lago representatives and two IOWIA Board members. Chairman of the Committee is T. O. Lucas. Members are J. R. Beaujon, D. Maduro, and R. Werleman. Carlos Z. de Cuba of PR-IR acts as secretary.



SOME 80 students of Shell Curacao's Schroederschool, accompanied by their teachers, were special guests during our refinery tour and treat of the picnic ground on Feb. 8.

## M. D. Kock Promovi pa Supervisor Di Ship Operations Efectivo Maart 1

Process-Oil Movements recientemente a anuncia promocion di Maximo D. Kock pa supervisor di operacionan di bapor efectivo Maart 1.

Promer di su promocion, Sr. Kock a traha pa cuatro anja como un supervisor di warda den Anja Operacions.

Sr. Kock tin como 29 anja di experiencia y tur ta den operacion di marina y haaf.

El a bai School Sta. Theresa, e termina un curso di correspondencia di curso anja for di American School of Chicago, Illinois, y a ser presentá e diploma di High School di Meca.

Sr. Kock tabata un representante di distrito di L.E.C. y un miembro di Directiva di Wo. Van Sport Park.

Na 1965, el a recibí un asignacion di training di seis siman cu Creole, Esso International y Humble na New York den operacionan di marine y bapor.

Sr. Kock, kende ta un miembro di e kooran di Miss Sta. Theresa, y di Vivons en Chantant, ta gusta piscamento y hunga golf. Ariba su proximo vacante, el tin plan pa bai bishita New York cu su esposa.

## Mehoracion di Seguridad Pafor di Trabao Indica Pa Cifranan di Februari

Empleadonan a experimenta dos desgracia cu perdida di tempo durante Februari e anja aki. Ambos a socede pafor di trabao. E dos desgracian tabata responsabel pa 42 dia perdi for di trabao. Na Januari, tabatin siete desgracia pafor di trabao cu perdida di tempo, cual a resulta den 97 dia di trabao perdi.

Desgracia sin perdemento di tempo for di trabao na Februari a yega un total di 22, compará cu 33 na Januari. Desgracianan total na Februari tabata 24, y 40 na Januari.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

Segun estadisticanan, miembronan di familia di empleadonan tabatin mehor experiencia pafor di trabao cu empleadonan. Durante Januari y Februari 1966, e esposanan, yiu muheruan y yiu hombernan di empleadonan a experimenta solamente 32 desgracia, mientras empleadonan a sufri 64 desgracia pafor di trabao. E desgracianan aki tabata inclui seis causá den transportation, 43 na caso, ocho den lugarman publico y siete den recreacion.

COMO 80 estudiante di Schroederschool di Shell Curacao, acompañoná pa no meostro y maestronan, toba huedespedes special durante un tour den refineria Februari 8.



Special Effect Photos by: J. M. de Cuba



QUEEN JULIANA during wedding ceremony.  
REINA JULIANA durante cerimonia di casamento.



Rings  
Change  
Hands



Renchinan  
Ta Cambia  
Man



REV. J. H. Sillevis Smitt preaching during wedding ceremony in Wester Church.  
REV. J. H. Sillevis Smitt ta predica durante cerimonia di casamento den Wester Kerk.

BLESSING BY  
Rev. H. J. Kater.

BENDICION DI  
Rev. H. J. Kater.



MARRIAGE CERTIFICATE is signed.

DOCUMENTO DI matrimonio ta ser firma.



COUPLE LEAVES Amsterdam's Town Hall. At right is Princess Christine, one of the maids of honor.  
PAREHA TA sali for di Stadhuis di Amsterdam. Banda drechi ta Prinses Christine, uno di e damanan di honor.



PRINCESS BEATRIX and Prince Claus when leaving the Royal Palace on the Dam.  
PRINSES BEATRIX y Prins Claus ora nan a sali for di Palacio Real na e Dam.



AMSTERDAM'S MAYOR van Hall congratulates the Couple.  
BURGEMEESTER VAN Hall di Amsterdam ta felicita e Pareha.



QUEEN JULIANA, Mrs. van Amsberg, Claus' mother, and Prince Bernhard.  
REINA JULIANA, Sra. von Amsberg y Prins Bernhard.



AT THE entrance of the Town-Hall in Amsterdam.  
NA ENTRADA di Stadhuis na Amsterdam.



A SMALL interruption during ceremony in the Town Hall.  
UN INTERRUPCION chikito durante ceremonia den Stadhuis.



MAYOR VAN Hall of Amsterdam addressing the royal couple.  
BURGEMEESTER VAN Hall di Amsterdam ta dirigi palabra na e pareha real.



**AFTER WEDDING** ceremonies, a tour was made in the Gold Coach. **DESPUES DI casamento**, un poseo a ser haci den e Coche di Oro.



## C. F. Jones Encourages The Seeking of "New Wealth From The Sea"

Excerpt of speech by Charles F. Jones, President of Humble Oil & Refining Company in December, 1965, published in ERE's The News.

Man has propelled himself more than a hundred miles above the earth yet he has only a vague notion of what his own planet looks like five miles beneath the surface of the oceans. No longer are we merely interested in the surface of the oceans. Now we are interested in the potential wealth that lies within the waters — and below them. In addition we are concerned with the oceans' military and international implications.

Our seas offer the last great area for economic exploration on the planet. The greatest single protein bank on the earth is the ocean. In and beneath the waves are food, minerals, and energy in profusion. It has been estimated that four-fifths of all life on earth exists in salt water.

The problem is to conceive of programs that will make these resources available to us on an economic basis. Full economic utilization of the oceans will take a very long time, but understanding and involvement on the part of industry can help cut

down that waiting time.

Considering our total national picture, it makes little economic and social sense to spend tens of billions of dollars on space exploration and to pinch pennies insofar as oceanographic research is concerned. I am not advocating a reduction of our space effort, but space is essentially void — the sea teems with food and energy. The blunt economic truth is that man-in-the-sea is likely to prove much more important to this country than man-on-the-moon.

The incentives for business are substantial. In addition to the fish yield, there are tons of phosphoric acid off the Pacific Coast. This mineral is a key component in fertilizers. There are also some concentrations of manganese nodules on the sea floor that may be worth up to ten million dollars a square mile. At present, the United States imports almost all of the manganese used in steel. Sea water contains some 80 dissolved elements in abundance, but at present it is too expensive to extract them.

If we do not find ways, we may face the possible loss of the sea's riches to faster moving foreign countries and foreign industry. Under the terms of the

treaty of the International Convention on the Continental Shelf, the right to develop mineral resources lying beyond the shelf would go "to those nations who first develop the technology to exploit them."

The oil industry recognized the value of the minerals below the ocean floor "three decades ago. Today, we have arrived at a point where roughly a sixth of the world's proven oil reserves lie offshore. We have also found large deposits of sulfur.

We all must learn more about "human engineering" as it applies to men in the ocean. What kind of protection will people in underwater industry need? What kinds of new metal alloys will be required to shield them or be used by them in their work at various depths? How can men operate for long periods in a high-pressure environment?

Can a neutralizer be introduced into the human bloodstream or pulmonary system to reduce gas mixture in the circulatory system at high pressures? Can drugs be developed to reduce the decompression period?

It would be useful to know more about concrete made with sea water and its potential in preventing metal corrosion. Can

## Proceso Nobo Di Purificacion Di Aire Ta Yuda Trabao Den Espacio/Bao Lama

Un proceso di purificacion di aire cu por haci un continuo suministro di oxygen disponible pa hende pa misionan mas duradero den espacio y bao lama a ser desaraya pa Easo Research and Engineering Co.

E proceso ta ser yama "adsorcion sin calor" of "fracionacion sin calor". El a ser somet na un variedad di aplicacion den esportivo, medicina, cuminda, instrument y arba tereno di proceso petrolero y quimico.

E proceso por ser usa pa purifica aire cu hende ta exhalar mientras el ta hala rosea, y ta permiti pa usa e oxygen di nobo den lugarnan cu ta cera pa aire no salii.

### Varios Uso Importante

E uso di nobo aki por yuda mantene bida den misionan di larga duracion den espacio, den expedicionan bao awa, den programa pa hende cu ta den lama y pa vuelonan largo cu avion militar cu ta bula na altura grandi. E techniek tambe por extende e periodo cu hende por sobrevivi den lugarnan di sconde pa bom nuclear y pa limpia aire di gasnan danjoso den zona di bataya.

E proceso a ser describi den un documento prepara pa present na e Division Quimica, Biologica y Nuclear di e Asocacion di Artileria Americano. Alvin Skopp, un ingeniero di Easo, a bisa cu e techniek por ser usa pa seca, purifica y separa gasnan manera aire.

E separacion ta ser logra mientras cu e gas ta move pasadoor di un material seco, poroso y solido, yama adsorbente.

Den halamento di rosea di hende, e aire cu ta ser inhalá ta contene mas tantu nitrogeno y oxygeno. E oxygeno ta ser reteni pa uso den curpa. Loke ta bai alora ta dióxido carbonico, awa y otro cosnan impuro. Den un lugar cera pa aire no pasa, manera un capsulo espacial di

submarino, e cosnan impuro mester ser saká afór sino nan lo dan e aire.

Sistemanan di suministro di oxygeno cu awor ta ser usa den misionan espacial tin mester di gran cantidad di energia pa tense e sistema di limpia aire na operacion.

Sr. Skopp a bisa cu e proceso di Easo Research lo ta mas eficiente cu e sistemanan awor na uso pasobor doorn di reactiva e cosnan solido den e adsorbente ta ser logra cu menos energia cu loke mester pa procesonan similar competitivo ta ser usa.

"Adsorcion sin calor" a ser usa pa seca instrumentnan durante e lanzamiento di e cohete Vanguard y pa sacamento simple e aire na estacionan pa traza vuelonan espacial.

### Pa Uso Medico

Den tereno medico, e por ser usa pa cura aire conteniendo mas oxygen pa pacientnan cu ta sufri di hinchamento pa motibo di aire den curpa y den otro enfermedadnan di pulmon y curpa.

Den industria di provision, el por ser usa pa traha hidrogeno masha limpi cual ta necesario pa produci margarine y otro clase di vet pa cushina den forma de pan. E proceso tambe ta ser usa pa traha hidrogeno masha limpi cual ta necesario pa produci margarine y otro clase di vet pa cushina den forma de pan.

Sr. Skopp a bisa cu exito di e proceso ta debi mayormente den di desarayo di adsorbentes masha bon pa varios tipos di awa y otro cosnan impuro. Den un lugar cera pa aire no pasa, manera un capsulo espacial di

plastics keep their tensile strength, transparency and surface hardness at great depths.

As we drill deeper, we will need more effective yet economical remote handling devices. Another ability of great importance is being able to "see under the sea." Turbidity in the water is serious deterrent to good underwater vision. We must develop means of dispelling turbidity.

Navigation and mooring are equally important to ocean operations. We are particularly concerned about vessel positioning. The greater our equipment placement accuracy, the more effective we can be in finding and producing oil.

In transportation no one has yet developed the underwater equivalent of the Jeep. In communications the problems of air-sea conversation are still potent. There are still basic studies to be done in marine micro-communications. The problems of air-sea conversation are still potent. There are still basic studies to be done in marine micro-communications. The problems of air-sea conversation are still potent. There are still basic studies to be done in marine micro-communications. The problems of air-sea conversation are still potent.

All this creative and innovative work will be ineffective unless we have security for our ocean investments. It is absolutely essential that these long range investments be protected and

not jeopardized by ill-adviced or irresponsible legislation.

Representative Lennon of North Carolina has said, "Neither the federal government nor its agencies should engage in anything more than scientific research and exploration... not to develop the resources that is to be left to private industry." I heartily subscribe to this view.

We also have long-term responsibilities. One is environmental. Irresponsible industrial practices could destroy the delicate balance of life in the ocean. Pollution avoidance programs are essential. Humble has invested itself in extensive research in this area. We have found that sea life flourishes near oil operations that are carefully run.

There is also technical responsibility. In the course of business operations certain technology will be developed. It should be made broadly available. Appropriate cooperation with private and government groups should be sought.

Problems in the sea are responsibility in planning for safety. Business has an obligation to those who work in and on the seas. We must have adequate safety and evacuation measures.





## Jersey Standard Forecasts An Increase In Total Sales For The Year 1966

A forecast of highly encouraging growth in petroleum products sales abroad in 1966 and a description of Jersey Standard's operational realignment are highlights of the annual report mailed to the 728,000 shareholders of Standard Oil Company (New Jersey).

Growth in the industry's sales abroad is expected to increase by 9 per cent in 1966, with a 10 per cent improvement in Western Europe and a 13 per cent rise in Japan. Jersey expects to participate significantly in this sales growth abroad, where Jersey affiliates' petroleum products sales account for two thirds of the company's total. In the United States, growth in the demand for petroleum industrial products in 1966 is estimated at slightly less than 3 per cent.

### Regional Organizations

Jersey plans to make greater use of regional organizations in the future to handle more effectively the expected oil and gas growth of its international operations. W. L. Heider, chairman, and J. K. Jamieson, president, told shareholders in their letter in the report. Under these plans, three regional companies will be expanded in scope and responsibility to coordinate operations in Latin America, Africa and the Far East, and a regional organization is being established to coordinate European operations.

"Jersey Standard's outlook for the rest of 1966 and beyond is encouraging," Messrs. Heider and Jamieson said. "We have strong and diversified crude oil reserves, and we are continuing an aggressive exploration program. We are carefully expanding our refining capacity to meet the growing needs. We

have strong and active petroleum product marketing operations extending into more than 100 countries of the free world."

"Our natural gas sales, already the highest of any U.S. company, are expected to continue to grow in this country, in Europe, and in Australia where gas recently has been discovered in marketable quantities. Our chemical operations are expanding and we expect this business to make an increasing contribution to profits. Our transportation systems are modern and sufficient to meet the requirements of our affiliates. We also have the financial strength and flexibility to participate fully in supplying the world's increasing energy requirements and to take full advantage of opportunities for future profitable investments."

### New Records

During 1965, Jersey Standard earned more than \$1 billion for the third consecutive year, Messrs. Heider and Jamieson reported. Worldwide sales of petroleum products by affiliates accounted for more than 80 per cent of total sales, showing a growth rate of 7 per cent, somewhat higher than in recent years. Crude oil production and manufacturing operations, as well as sales of natural gas and chemicals, also rose to record levels.

Total revenues from sales and investments in 1965 were \$12.7 billion, 6 per cent higher than 1964 revenues.

## ERE's Hygienists R. Brief, R. Confer Help Make Lago Healthier Place To Work

For over 15 years, the hygienists of Esso Research & Engineering Co. have been conducting regular industrial hygiene surveys at Lago. Usually, the investigations take place at 2-year intervals.

Industrial hygiene is concerned with preserving healthy working conditions for people in industry. The basic steps in achieving this is to recognize the problems, evaluate them and make recommendations for their control.



### POTENTIAL EXPOSURE TO X-rays is being examined by Robert G. Confer in the Hospital X-ray Room.

DEN CUARTO DE RAYOS-X di hospital Robert G. Confer ta check ki peligrò tin ora un hende keda exponi na e rayos-X di aparato.

Early last month, two hygienists from ERE's Medical Research Division arrived in Aruba. They are Richard S. Brief, senior industrial hygienist, and Robert G. Confer, industrial hygienist.

In practice, their work includes studies, tests and measurements.

(Continued on page 3)

## Mei 1 Ta e Ultimo Fecha pa Debolbe Tur Aplicacionnan pa Beurs di Lago

E mucha homber cu ta constantemente ocupá cu su bookman por ta un futuro científico di Aruba. E mucha muher cu ta dedica su mes na su matanan y animalnan por ta un futuro enfermera. Nan tur dor e hopi mas manera nan por ta tambe entre esnan cu ta recibí asistencia pa estudio for di Lago Scholarship Foundation e anja aki.

Den e nuebe anjanan anterior di e programa, e Foundation a manda 43 estudiante di Aruba pa mehora nan educacion den e straterheria den varios ramo.

Awor, pa di diez anja consecutivo, ayudo pa estudio ta ser poní disponibel atrobe na residentenan di Aruba cu busca pa mehora nan educacion.

Aplicacionnan por ser manda te April 30. Ambos aplicacionnan nobo y pa renobacion di beurs mester ser debolbi no mas laat cu Mei 1 pa e anja escolar 1966/67.

Eanan cu ta eligibel pa aplica pa un ayudo di beurs ta:

1. Empleadonan permanente Staff y Regular di Lago.
2. Yunan legitimo y legalmente reconoci di empleadonan Staff y Regular.
3. Yunan legitimo y legalmente reconoci di empleadonan Staff y Regular cu a muri di ta cu pensioen, of di otro empleadonan Staff y Regular cu a sail for di servicio di Lago.
4. Personanan cu no ta emigrá.

## Safety Statistics Show Off-The-Job Experience Improves in February

Employees experienced two lost-time injuries in February this year. Both occurred off the job. The two injuries were responsible for 42 work days lost. In January, there were seven off-the-job lost-time injuries, with 97 work days lost.

Non-lost time injuries in February totaled 22, compared with 33 in January. Total injuries in February were 24 and 40 in January.

Employee family members fare better than employees in the off-the-job experience. For January and February, 1966, the wives, daughters and sons of employees, while experienced only 32 injuries, while employees sustained 64 injuries off the job.

pleado, pero naci na Antillas y Holanda for di mayornan Antillano, y kende a recibí mayor parti di nan educacion na Aruba.

5. Bao circunstancianan special, un persona cu no ta cai bao e criterionan mencioná aki riba por manda aplicacion pa ser considerá pa un beurs.

### Documentos Necesario

Aplicacionnan pa beurs mester manda e siguiente documentacion:

1. Un formulario di aplicacion cu por ser hayá cerca R. A. Nicolaas di Training Division di Lago, na telefon 2527.
2. Cobranza di e inkomsterbelasting di e anja anterior, si e aplicante ta traha. Si e no ta traha, un copia di e cobranza di inkomsterbelasting di su mayornan pa e mes un periodo. E copia por ser hayá na e Oficina di Inspectie di Belasting.
3. Lista di puntanan for di su rapport di Pascu di Nacemento y Pascu di Resurreccion pa anja escolar 1965/66, si e aplicante ta bai school of su rapport final di e school cu el a atende ultimamente.

4. Un portret sacá den e ultimo anja.

Promer cu un decision final por ser haci ariba e peticion di e aplicante, el mester entrega prueba cu el a ser acceptá na un school reconoci y tambe un copia di su ultimo rapport di school. Eanan cu lo pasa examen di school e anja aki tambe mester manda nan aplicacion aden promer cu Mei 1. Prueba di aceptacion y rapport final por ser manda mas despues.

Den seleccion pa ayudo di beurs, consideracion lo ser duna solamente na tai aplicacionnan kende nan curso di estudio no ta disponibel na Aruba. E Foundation ta trata pa asisti estudiantenan kende nan curso di estudio den e mayoria di e anja aki.

(Continued on pagina 3)

## Pa Tranquilidad di Bo Mente, Bisa "Ah"

Bon salud ta un posesion di un valor incomparable. Ta bai la pena pa conservá.

Esey ta berdad, pero kende ta gusta pa un dokter hinké cu angus pa mira poco di su sanger bai den un tubo?

Esey ta masha desagradabel, no?

Berdad, pero cual ta e recompenza pa esey?

Wel, esey por salba bo vida. Tambe ta pone bo mente na tranquilidad pasara bo salud cu bo ta bon di salud. Ademas, un persona salud ta yuda forma un comunidad salud y dinamico.

Pa yuda preservá e posesion personal valioso aki, Lago ta examina cada empleado mas o menos cada dos anja. E checkmento aki por trae na claridad un enfermeriad cu ta desaroyando personal valioso aki. Lago ta examina cada empleado mas o menos cada dos anja. E checkmento aki por trae na claridad un enfermeriad cu ta desaroyando personal valioso aki. Lago ta examina cada empleado mas o menos cada dos anja. E checkmento aki por trae na claridad un enfermeriad cu ta desaroyando personal valioso aki.

ha un rapport di historia pasado di e empleado, desde e ultimo examination fisico.

Promer cu e haya examination di un dokter, e empleado ta ser duna un numero di testnan di laboratorio y otro testnan. Un test di orina y sanger ta ser tumá door di laboratorio di hospital. Luego ta sigui test di X-ray y test di bista. E test di bista aki ta inclui un checkmento con cla e wowonan ta, percepcion di color, distorsion cu e wowo ta mira, presion di e popchi di wowo di examination pa glaucoma (yamá tonometria).

Tambe ta haci un test tocante e funcionamiento di e pulmonnan, cual yama spirometria, mientras presion di sanger, pols, altura, temperatura y peso ta ser anotá. Un test di tensidamento, y uniaudimetro, y un checkmento di djente tambe ta e procedimiento regular.

Cu e cardiograaf, e forza di e movimentonan di e curazon por ser sigui y registrá, si ta necesario.

E empleado su archivo ta ser repasá pa mira cu si el a yega di haya vacunacion pa tetanus, polio (salk vaccin) pa viruelas.

Ora e historia di pasado a ser repasá y e testnan necesario a caba, e empleado awor ta cla pa un examination profundo door di un dokter. Esaki ta ser yamá e evaluation clinical.

### Lista di 28 Checkmento

E dokter tin un formulario special cu un lista di 28 punto pa check. Esaki ta inclui un examination general for di cabez te pia. Segun si ta haci e check, e dokter tin e resultado di e mayoria di e testnan na su disposicion.

E lista pa check ta inclui tal partinan di organonan vital, manera cabez, wowonan, pecho, pulmonnan, curazon, region di barica, wesunan di lomba, curazon, y estado emocional. Despues di termina cu e examination general di mas o menos...

(Continued on pagina 2)



EAR DRUMS are also given a close check in physical examination every two years at Lago. TAMBOR DI OREA tambe ta wordé examiná cada dos anja.

Uno di e promer pasanan promer cu e examination ta pa tra-

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

By LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Printed by the Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V., Neft. Ant.

E. Villanueva, Editor

J. E. Thodé, Publications Assst.

J. M. De Cuba, Photographer

A. Werleman, Publications Assst.

## Help Your Child Enjoy Vacation

With the coming Easter school vacation, the nearly 18,000 Aruba school children will have some two weeks of leisure and gaiety away from school. This is a time of much activity both around the house and at the various recreation areas.

Statistics show us that children are safer at school than at home.

Another statistic shows that boys are more likely than girls to be involved in accidents. This was borne out by last year's injury experience of Lago employee family members. The sons of employees suffered 246 injuries in 1965. Their daughters sustained only 101 injuries.

Many of the accidents happened during holiday periods, depressing the occasion.

There's always a safe way to enjoy any vacation.

These pointers may be of help:

1. Climbing is one activity children like, but it may prove fatal.
2. Making fires outdoors may cause a disaster.
3. Swimming is healthy for children, but a guardian should be around constantly.
4. Long exposures to the sun at the beach can cause serious sunburns and sunstroke.
5. Don't let children go boating without proper supervision and life-saving equipment.
6. Hide-and-seek games? A lot of fun, but don't hide in empty refrigerators or boxes which may cause suffocation.
7. It's a natural thing for children to be on the run when playing. However, falls and bumping into objects or into each other may cause serious trouble.
8. Discourage children against walking or running with objects in their mouth.
9. Warn children against playing with sharp objects.
10. Horseplay on the road or unsafe cycling can be a dangerous activity.
11. When children play outdoors, make sure they wear shoes.
12. Don't let young children roam about without supervision.
13. Keep poisonous substances out of children's reach, especially now that they have more time to explore.

## Yuda Bo Yiu Goza su Vakantie

Vacacion di Pascu Grandi pa scol ta cuminsa, y casi 18,000 mucha di school na Aruba lo tin dos siman di libertad y alegria como no tin school. Lo ta dianan di hopi actividad tanto rond di casa como na e lugarnan caminda tin varios facilidad di recreo.

Estadisticacion ta proba nos cu muchanan na school ta mas sigur cu na casa.

Otro punto di estadistica ta muestra nos cu mucha hombernan tin mas probabilidad di hanja desgracia cu mucha muher. Prueba di esaki ta e cifranan di anja pasa mustrando cuanto miembro di famia di empleadonan di Lago a hanja herida. Mucha hombernan a wordo herida 246 biaha na 1965; mucha muhernan a hanja solamente 101 herida.

Hopi desgracia a sucede durante dianan di vacacion, y dianan liber, kitando alegria di e temporada.

Semper tin un manera sigur di goza cuakier vacacion.

E sugerencianan cu ta sigui aki por yuda:

1. Subimento na cuakier caminda ta cos cu mucha gusta haci, pero nan por cai cu resultado fatal.
2. Roes candelá pafor di casa por causa un desastre.
3. Landamento ta bon pa sala di mucha, pero mester tin tur ora un hende grandi pa tira bista riñan, tur ora bai.
4. Ora hende keda muchu tempo den solo nan por hanja zonnestek of por kima di mas.
5. No permiti muchanan bai den boto sin hende cu por mira bon pa nan, y percura pa nan tin abordo equipo di salba bida.
6. Hunga coso scondi? Esey ta un wegá gracioso, pero e muchanan no mester scondé den refrigerador of den cahá caminda nan por stik.
7. Ta masha natural cu muchanan ta coriendo ora nan ta hungando. Pero nan mester tene cuidao no na dal cu oosnan den caminda, nan por cai, dal un otro, resultando den desgracia serio.
8. Desonseha muchanan di core of cana cu oos den bon boca.
9. Avisa e muchanan cu nan no mester hunga cu obhetonan skerpí.
10. Hunga riñ caminda of core bicicleta sin tuma precaucion of sin tene cuidao ta un wegá peligroso.
11. Ora muchanan ta hunga pafor di casa, percura pa nan tin sapato bisti.
12. Nunca laga mucha chikitu cana rond sin hende pa mira pa nan.
13. Mira pa muchanan no por jega caminda tin veneno wardá, especialmente e dianan aki cu nan tin mas tempo pa listra rond den casa.

## Five Participants Begin First Class in Welding; G. Harris Is Instructor

A welding class began April 4 under direction of George F. Harris, Jr. of Chicago Bridge & Iron Company, Ltd. Eventually the class will have twenty students, starting with five men during the first two weeks and adding five new students every two weeks.

The three-month welding course is being conducted in the Leadburners' building at the Gasoline Dock.

Classes in Carpentry and Electrical.

(Continued on page 3)



HEAD NURSE U. E. Gilhuys gives hearing test with the audiograph to J.O. Croes, Process Refining. ENFERMERO PRINCIPAL U. E. Gilhuys ta haciendo test cu e aparato cu jama audiograph na J. O. Croes di Process.

## For Peace of Mind, Say "Ah"

Good health is a priceless possession. It's worth preserving. Certainly, but who likes being injected with a doctor's needle or seeing some of his blood go in a test tube?

Unpleasant?

Yes. But what are the rewards?

Well, it may save your life. Also, it gives you peace of mind to know you are in good health. In addition, healthy persons help make a healthy and dynamic community.

To help preserve this priceless personal possession, Lago examines each employee about every two years. This check may bring to light a developing though unnoticed ailment. Most ailments are easy to treat in the early stages, but delay may be critical in some cases. There have been many examples of the real benefits the examinations brought to the over 1000 employees who were examined last year.

Past History and Tests

One of the first steps prior to the examination is recording the past history of the employee since the previous routine physical examination.

Before examination by a physician, the employee is given a number of laboratory and other tests. A urine and blood test is taken by the hospital's laboratory. Then follows x-rays of chest and vision test. The vision test includes checking the eyesight, color perception, visual fields and the pressure of the eyeball or glaucoma screening (tonometry). A test for the lung function, called spirometry, is made, while the blood pressure, pulse, height, temperature and weight are checked. A hearing test, called audiometry, and a dental check are also among the regular procedures.

With the cardiograph, the force of the movements of the heart can be traced and recorded, if necessary.

The employee's file is reviewed to see whether he has had inoculations for tetanus, polio (saik vaccin) and smallpox.

Past history review and necessary tests completed, the employee is now ready to have a thorough examination by the physician. This is called the clinical evaluation.

28-Item Check List

The physician has a special form with a check list of 28 items, which includes a general examination from head to toe. As he makes the countdown, the physician has the results of the tests at his disposal.

The check list includes such vital parts or organs as head,

eyes, chest, lungs, heart, arteries, abdomen, spine, skin, and apparent emotional state.

After completing the 2-hour general examination, the physician discusses his preliminary findings with the employee, gives advice, refers him to a specialist or decides what other tests may be necessary. The lab results and X-ray pictures will be ready for review two days later. If required, the employee may be called back for a follow-up.

The objective of the physical examination is to help determine any health deviations and to keep Lago employees in top condition.

Of the 1000 employees examined last year, there were some 65 cases which required special medical attention. Except for some general health advice, about 94 per cent of the employees examined in 1965 received what may be called a clean bill of health.



DR. J. WAASDORP performs chest examination and throat checkup as part of complete physical.

DR. J. WAASDORP to examine puchu y garganta, cual examinacion ta parti di examinacion fisica.

## Higienistan Industrial R. Brief, R. Confer Ta Yuda Haci Lugar di Traha Mas Salud

Ya ta 15 aña casi cu Higienistan di Easo Research & Engineering Co. ta haciendo investigacion regularmente tocante higiena industrial na Lago. Generalmente tal investigacionnan ta tuma lugar cada dos aña.

Obhetu di higiena industrial ta pa mantene condicionnan salud pa hendenan cu ta traha den un industria. E paanan basico pa ciencia esey ta pa reconoce e problemanan, evalua nan y haci recomendacion pa pone nan bato di control.

Na cuminsamento di Maart dos higienista di departamento di investigacion medico di E.R. E. a yega na Aruba. Nan ta Richard S. Brief, hefe higienista industrial, y Roberto G. Confer, higienista industrial.

Den practica nan trabao ta inclui estudio, prueba nan y cimentu den lugarnan caminda hende ta traha cu substancianan quimicas of cu stof. Tinbe nan tin interes den boroto, holor, calor, radiacion of otro problema cu ta molestia emplesadonan durante nan trabao.

Pa haci nan trabao, e higienistanan di ERE a trae un aparato especial, manera un velometer, medidor di claridad, analizador di sonido, un aparato pa cohe muestra di aire, detector di radiacion y varios analizador di gas.

Na cada lugar cu nan ta investiga, e higienistanan ta haci un inventario di e vecindario, y ERE ta traha un informe di loke nan a haya, y nan ta pone acerca nan conclusionnan y nan ta haci recomendacion pa drecha e situacion. Di e y padilanti e comision C.O.S.O. ta tuma ower e trabao.



ROBERT G. CONFER examines illumination of laboratory bench with a light meter.

ROBERT G. CONFER ta examina cantidad di luz na un mesa di trabao den laboratorio, pa cual e ta usa un mididor di luz.



Algun di e cambianan haci den anjanan recien cuil a mehora condicionnan di trabao ta entre otro instalacion di e unidad Mercox, cual a tuma lugar di West Cracked Sweetening Plant, transportacion na grandi di teta, ethyl fluido pa gasolin, subestancianan contra formamento di jis cu ta bai den combustible pa avion, uso di cos pa taha obra di emplesadonan cu mester traha na lugar caminda tin hobi biocerto trabao especial.

Ta claru cu atencion especial a bai pa e lugarnan caminda emplesadonan di Procesa y Mechano- k ta haci nan trabao.

E higienistanan di ERE ta coopera huntu cu e comision cu ta persura pa seguridad di operacionnan den refineria (C.O.S.O.). Presidente di e comision yu ta J. M. Whitlock. Miembro nan ta C. J. Cvejanovich, D. G. Svers, L. R. Monroe, E. M. O'Brien, mientras J. W. Hodgson ta secretario.

Ora nan trabao ta completá, e ingenieronan industrial di ERE ta traha un informe di loke nan a haya, y nan ta pone acerca nan conclusionnan y nan ta haci recomendacion pa drecha e situacion. Di e y padilanti e comision C.O.S.O. ta tuma ower e trabao.



ERE'S INDUSTRIAL hygienist Richard S. Brief measures ventilation of laboratory hood with a device known as a Velometer.

RICHARD S. BRIEF, higienista industrial di ERE, ta midiendo ventilacion di un capon den laboratorio.



AIR SAMPLING and noise measurements are made by hygienists Brief and Confer. AKI HIGIENISTANAN Brief y Confer to tumando muestrita di aire cu un aparato special.



NOISE LEVEL in the NFAR control room is explored with an octave band analyzer by Richard S. Brief. BOROTO DEN control aki di NFAR to wordi midí cu un analizador di sonido; e tecnico ta Richard S. Brief.

## Promer Curso di Welding Pa Cinco Participante A Cuminsa Ariba 4 April

Un klas di welding a principia April 4 bato direccion di George F. Harris, Jr. di Chicago Bridge & Iron Company, Ltd. A lo largo e klas lo tin biñti estudiante, despues di a cuminsa cu cinco homber durante e promer dos siman y di agrega cuatro estudiante nobo cada dos siman.

E curso di welding cu ta dura mas o menos tres luna ta ser diuná den e edificio di Leadburners na Gasoline Dock.

Les den Carpinteria y Electricidad tambe ta ser programá pa cuminsa banda di April 15.

E programan, cu ta organizá di e Comision di Entrenamento, ta ofrece training den welding, tuberia, carpinteria, mesla, electricidad (instalacion di cas), tratamiento cu chumbo, operacion di segashí chikito y operacion di key punch.

Lago mes lo procura pa e instructornan, equipo, material y facilidatnan pa e curso nan.

### ERE'S HYGIENISTS

(Continued from page 1) urements in areas where work is performed with chemicals, or dust. They are also interested in noise, odour, heat, radiation or nuisance problems which employees encounter.

To do their job, the ERE specialists brought some special pieces of equipment, which include a velometer, light meter, octave band analyzer, air sampling device, radiation detector and gas analyzers.

On each survey the hygienists take an inventory of the environment and study the latest technological changes in the refinery for their possible effect on employees' health. They also explore general complaints and make recommendations.

Some of the changes in recent years which improved working conditions included installation of a Mercox Unit to replace the West Cracked Sweetening Plant, bulk handling of TEL, and anti-cing materials, use of air muffs for work in noisy areas and of respirators for special work assignments.

As might be expected, special attention is paid to Process and Mechanical Department areas.

The ERE will be working in close collaboration with the Committee on Safe Operations (COSO). Chairman of this committee is J. M. Whitlock. Members are J. M. Whitlock, C. J. Svers, L. R. Monroe, E. M. O'Brien, and J. W. Hodgson, secretary.

When their task is completed, the ERE industrial engineers prepare a report of their findings, with conclusions and recommendations. From here, the C.O.S.O. takes over.

### FIRST CLASS IN WELDING

(Continued from page 8)

lectricity are scheduled to start by April 15.

The program, set up by the Retraining Committee, offers training in welding, plumbing, carpentry, masonry, electricity (house wiring), leadburning, operation of small business and key punch operation.

Lago will provide trainers, equipment, material and facilities for the courses.

## May 1st Is Deadline For Returning Lago Scholarship Grant Applications

The boy who is constantly digging into his books may be a future Aruba scientist. The girl so dedicated to her plants and animals may be a future nurse. Both of these and many more activities may also be among those receiving educational assistance from the Lago Scholarship Foundation this year.

In the nine preceding years of the program, the Foundation has helped 45 Aruba students to further their education abroad in various fields.

Now for the tenth consecutive year, educational assistance grants are again made available to Aruba residents seeking to improve their education.

Applicants should submit: renewal applications must be returned by May 1 for the 1966/67 school year.

Eligible to apply for a scholarship grant are:

1. Permanent Staff & Regular employees of Lago.
2. Legally recognized dependent children of permanent Staff & Regular employees.
3. Legally recognized dependent children of deceased Staff & Regular employees or annuitants, or other Staff & Regular retirees.

Non-employees, born in the Netherlands Antilles of Antillean parents, who received the majority of their education in Aruba.

Under special circumstances, an individual not covered by the eligibility criteria may apply for scholarship consideration.

Applicants should submit the following documents:

1. A completed application form which can be obtained from R. A. Nicolaas of Lago's Training Division, phone 2527.

Herniquez, H. C. Miller, L. Albus y F. S. Francis (secretario). E Comision di Seleccion di Lago Scholarship Foundation tin F. S. Francis como su presidente. Miembronan di e Comite ta: Frezer Bonifacius, P. Bongers, A. Genear, R. H. MacDonald y R. A. Nicolaas, secretario.

Actualmente, tin 32 estudiantan di Lago Scholarship Foundation na Holanda cu ta studiondo pa dokter, notario, gerente di hotel, quimico, ingeniero.

Tin 11 estudianta di e Fundacion na Estados Unidos. Sete di nan ta studia ingenieria, dos arquitectura, un electronica, un administracion comercial.

## Aplicacion Pa Beurs

UTS diploma y ta aplica pa ingenieria na un Hogere Technische School (HTS) na Hulanda mester tin un cifra minimo di 8 pa mester un diploma y un certificado. Den tal casonan aplicacionnan pa un school preparatorio na Estados Unidos, sigui pa estudio na un universidad di ingenieria tambe lo wordo considerá.

Ademas, peticionnan pa curson di maestro di maestra y curson tecnico cu no ta disponible na Aruba tambe lo ser considerá pa ayudo di beurs.

Directiva di Lago Scholarship Foundation ta consisti di N. P. Schindler (presidente), B. T.

Essan cu tin MULOB-0 of

## Materials Division is Supply Life Line Helping Lago Refinery Operate Smoothly

One vital operation of any industrial complex concerns the supply of all kinds of parts, tools and materials for the steady operation of its units and facilities.

Mechanical's Materials Division is that supply "lifeline" that helps keep the refinery units at Lago running to meet competition. The heartbeat of one unit may falter and even fail for lack of a vital part. It is therefore the basic task of the Materials Division to have the parts, tools, equipment and materials available wherever needed.

Instrumental in its manifold operations are over one hundred men and women of the Division who have to do careful planning, coordination and decision making to keep the supply line moving. The operations may include the handling of heavy and bulky equipment like vessels towering some 30 feet high and 15 feet in diameter or something like a 12" copper tack.

The yearly business handled by the Division is about six million dollars, but the lack of some essential part may cause the shutdown of a unit at a considerable loss. Therefore, some 1,000 stock items worth 3.2 million dollars are kept on hand. These include general supply items and spares for equipment used throughout the concession.

Organizationally, the Materials Division consists of four sections: Procurement & Cataloguing, Operations, Commissary and Community Services.

The 25-man personnel of Procurement & Cataloguing, under the supervision of K. T. Wong, are responsible for de-

lank. Others are provided with protective wrapping.

The division has four main storage places in various locations with a total area of 750,000 square feet. The two-story west wing of the main Storehouse building contains some 18,000 items. The warehouse on the south across the street has some 16,000 stock items and a special electrical and instrument supply section.

A vast area of over 600,000 square feet is the Pipe Yard or Location 70. Here lumber, bricks, oils, gases, pipes in various sizes, lengths and shapes, loading hoses, furnace tubes up to 80 feet long and appropriation materials are stored. Another location is the Cable Yard near the Garage where many miles of electric cables are kept. The various warehouses of the Operations Section have a total of 120,000 square feet.

The two other sections of the Materials Division are the Commissary, headed by Leslie A. Lejeuz, and the Serco Colorado Community Services, under Ruy H. Yzer.

The Materials Division is presently headed by Charles A. Stewart, recently named as the new controller of Esso Pappas in Greece.



THE MEN and women of the Storehouse Office are important links in dealing with materials needed throughout the refinery. E HOMBERMAN and muherion of Oficinio di Storehouse ta e cadena importante pa trato materialnon cu tin mester den refinero.



S. JANSEN is in charge of filling orders for office supplies.

S. JANSEN to encorgo pa yena ordenan pa materialnon pa oficinio.

## Linja di Suministro Di Material Division Ta Vital pa Operacionnan di Refineria

Un operacion vital di cualquer complejo industrial ta inclui e suministro di tur clase di partinan, herment y materialnan pa e operacion continuo di su unidanan y facilidanan.

Division di Material di Depto. Mechanical ta forma e linja vital di suministro cu ta yuda tene e unidanan di refinero na Lago na operacion pa enfrenta competencia. E curazon di uno di e plantanan por vacia y hasta faya pa falta di un parti vital. Ta pesey cu e tarea basico di Division di Material ta pa procura cu e partinan, hermentnan, equipo y materialnan ta disponibel na unda y ora mester di nan.

Instrumental den su varios operacionnan ta mas cu un cien homber y muherman di e Division, kende mester haci planeacion cuidadoso, coordinacion y decisionnan pa tene e linja di suministracion moviendo. E operacionnan por inclui tratamento di equipo plaá y grandi manera un tower cu tin 30 pia halto y 15 pia den diameter of hasta algo tin chikito manera un clabo di hoper di 12 duim.

Un tara den varios rama ta ser cumpli pa e 34 homberman di Seccion di Operacion, cual ta bwo Supervisor Regional J. A. Abrahams. Nan ta recibi, deposita, y entrega e materialnan. E Seccion di Operacion ta parti den dos grupo: Recibimento di Carga, Embarcacion y Sistema di Entrégá Material, y Grupo di Deposito y Ventas.

E linja di suministro di material ta ser manteni pa cuatro entregador di material kende ta forma e lazo importante cu e operacionnan den planta y den oficina.

Pa procura pa e movimiento constante di materialnan cu ta drenta y sali, e homberman di Operacion tin tal piezanan di equipo manera jackstackers, forklifts, trucknan y pickupan y su man disposicion.

E division tin cuatro lugarnan principal di deposito na a siguiente situacion. Un deposito na e banda pa bwo y un deposito na e banda pa zuid di e edificio di Storehouse, un pipeway of location 70, y e cable yard cerca di garashi.

E personal di 25 hende di Pro-



R. A. SIMMONS operates the jockstacker (left) and G. Williams checks off electrical supplies.

R. A. SIMMONS ta opero e jockstacker (roboz) y G. Williams to chek materialnon electrico.

curring when and where to place orders, for checking on competitive prices with suppliers, for follow-ups and for keeping proper records of the many thousands of items.

A many-sided function is performed by the 34 men of Operations Section, which is under Regional Supervisor J. A. Abrahams. They receive, store, issue and deliver the materials. The Operations Section is divided in two groups: Cargo Receiving, Shipping and Materials Delivery System; and Stores and Sales Group.

The supply line is maintained by four deliverymen who are the important links with plant and office operations.

A constant responsibility of the Operations Section is to keep the materials in good condition while in storage. One way to achieve this is by plastic coating some of the materials in a dip-



L. FLEMING handles unloading of incoming materials with a small forklift truck.

L. FLEMING to descorgo material cu un forklift truck chikito.



WITH A heavy duty forklift truck it's an easy job for George Heyliger to lift a bundle of 24" pipe. CU UN forklift truck grondi to un torefo facil pa George Heyliger po hiza un bundel di tubo di 24 duim honcu.

Suppose  
YOU  
Were  
Blind

Supone  
Cu BO  
Ta Ciego



JOHN W. HODGSON, Lago's Safety Adviser, tells about his experiment in blindness.

JOHN W. HODGSON, consehero di Seguridat di Lago, ta conta su experimento como hende ciego.

## A Few Moments of Caution A Lifetime of Happiness

I am a safety adviser.

Part of my job is to tell people about the importance of wearing personal protective equipment when a job requires this.

I have often advised people to wear safety goggles, explaining to them the terrible misfortune of being blind.

The other day I decided to find out for myself just how handicapped a blind person is. I painted a pair of goggles black and tried to do some of the simple, everyday things.

Believe me, you'll never know just how difficult it is to do some of the easiest and simplest things without your sight..... little things like putting on your shirt, or getting a drink of water.

Sure, I've been talking to people about the importance of wearing safety goggles whenever there is the slightest hazard to the eye, but even I never fully realized just how precious my eyes are to me.

After the experience I went through, I decided that they deserve the best protection I can give them. The few seconds it takes to put on a pair of safety goggles are well worth the years of happier living.

I'm sold more than ever before on the value of safety goggles. But, maybe because I'm a safety adviser the thing that worried me most was..... YOU!

What about you? Are you taking chances with your future health and happiness by neglecting to wear eye protection?

What would you do if you were blind?

On page 3 you'll see what happened to me when I tried the blindness test.

## Cinco Ta Avanza Den Plant Protection Pa Un Mehor Puesto Efectivo Maart 1

Cinco promocion a worde anuncia luna pasá den Plant Protection Division. Frederick V. Brooks a hanja promocion pa Teniente di poliz, y Jacinto Harms, Thomas E. Martis, Claude L. Peterson y Herman J. Status a bira sargento door di nan promocion. Tur e promocionnan ey ta efectivo dia 1 di Maart 1966.

Sr. Brooks a cumpli casi 12 anja di servicio cu Lago Police, caminda el a start na Maart 1954, como Patrolman Trainee. El a bira sargento na December 1963. Fuera di oranan di trabao Sr. Brooks ta gusta bai piscu. El ta casá y tin 2 yiu homber.

Promer cu el a recibí su promocion, Sr. Harms tabata corporal for di December 1963. El a cuminsa cu Lago como Student 1-B den departamento di Relacion Industrial na September 1962; el a gradua di Lago Vocational School na anja 1956. Después el a traha casti cuater anja den Process-Utilities promer cu el a pasa pa Lago Police como Patrolman-Trainee na Juli 1959. Como pasatempo el ta hunga futbol y ta piscu.

Sr. Martis a cuminsa su carrera cu Lago Police na Maart 1964, despues di a traha siete anja cu Esso Transportation Company. Ya e tin 12 anja cumpli cu Lago Police. El a hanja promocion pa corporal na Juli 1963. Despues di oranan di trabao Sr. Martis ta traha den su camara.

Sr. Peterson a cuminsa su empleo cu Lago den Departamento Medico na luna di Maart 1949. Na Januari 1964 el a pasa pa Lago Police. Promer su promocion di luna pasá e tabata un corporal desde Juli 1963.

Sr. Status a pasa tur su diezete añanan di servicio cu Lago Police, caminda el a cuminsa como patrolman trainee. Na Ju-

## Employees Can Apply Now For Instrument Training; Course Lasts One Year

Lago will start an advanced instrument course in the near future using programmed materials. All employees are eligible to apply for the training. Candidates will be tested and selections will be based on aptitude for learning and present job performance.

### One-Year Training

The course lasts about one year. Classroom instruction will be given in advanced electronics, chemistry, physics and advanced mathematics. Special equipment will be used in the training.

The instrument training will enable future instrumentmen to handle the more sophisticated analytical equipment now being used on the process units.

To apply for training, interested employees should contact their supervisors. Supervisors will make arrangements for interviews and tests through Program Coordinator J. J. R. Beaumont on phone 2424 or T. O. Lucas, phone 2945.

## June First Is Deadline To Turn In Applications For Lago Summer Training

For the 12th consecutive year, Lago will offer on-the-job summer training to college students. The program runs from June 27 to August 19, 1966. Applications must be turned in before June 1. Forms are now available at the Training Division.

The program is open to children of Aruban residents who are enrolled at an accredited college. They must have successfully completed at least one year of college. Applications will be handled on a first-come, first-served basis depending on available job training openings.

Because of the limited opportunities, enrollment preference will be given to Aruban students to the extent possible.

A student grant-in-aid of Fls. 225 per four-week period will be provided.

The program's objective is to provide actual job experience in the student's major area.

## Five March Forward To New Positions In Plant Protection Effective March 1

Five promotions were announced last month by the Plant Protection Division. Frederick V. Brooks moved up the ranks to Police Lieutenant and Jacinto Harms, Thomas E. Martis, Claude L. Peterson and Herman J. Status advanced to Police Sergeants. All these promotions were effective March 1, 1966.

Mr. Brooks has spent nearly 12 years of service in Lago Police where he started in March, 1954 as a Patrolman Trainee. He had been a Police Sergeant since December, 1963.

Mr. Brooks spends his free time fishing. He is married and has two sons.

Prior to his recent promotion, Mr. Harms had been a corporal since December, 1963. Starting as a Student 1-B in Industrial Relations in September, 1952, he graduated from the Lago Vocational School in 1956. He subsequently worked for almost four years in Process-Utilities before transferring to Lago Police as a patrolman trainee in July, 1959. His hobbies include soccer and fishing.

(Continued on page 8)

## Are You Moving?

Annuitants and others receiving The Aruba Esso News and Lamp Magazine: To ensure uninterrupted delivery, remember to send your new address to the Aruba Esso News Office in G.O.B. as soon as possible.

## Bo Ta Muda?

Esnan cu pensioen y otroman cu ta recibí Aruba Esso News y Lamp: Pa segura cu bo no ta falta ningun edicion, corda di manda bo adres nobo na oficina di Aruba Esso News den Oficina Mayor mas pronto posible.



F. V. Brooks



J. Harms



T. E. Martis

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.  
By LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Netherland Antilles Press, P.O. Box 40.  
E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.  
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

## Hydrocracking Process Operating Now At Humble Oil Refinery In Montana

A Standard Oil (New Jersey) hydrocracking process, considered the most efficient in converting heavier petroleum liquids into high quality motor gasolines, went on stream for the first time in July at the Billings, Mont., refinery of Humble Oil & Refining Company, an affiliate.

The process, which has attracted industry-wide interest, is known as Unicracking-JHC. The letters stand for Jersey Hydrocracking, Esso Research and the process in cooperation with Union Oil Company of California.

Commercial use of the process has started at a time when the oil industry foresees at least a 25 per cent increase in the demand for gasoline by 1972, when an estimated 26 million more cars will be on the roads. Refineries expect hydrocracking to help them raise even higher the percentage of petroleum that they can turn into gasoline.

An unusual feature of the new unit is its ability to turn 100 barrels of feedstock into 120 barrels of gasoline stocks. The unit produces more by simultaneously cracking the feedstock and combining this cracked material with hydrogen.

The new process uses improved catalysts that allow reduced pressures and economically feasible operations. It also uses cheap hydrogen-rich gases, which are available in growing

## Proceso "Hydrocracking" Ta Operando Na Refineria Di Humble Na Montana

Un proceso di hidrocrackeo, propiedad di Standard Oil (New Jersey) cual proceso nan ta considera como esun di mas eficaz pa cambia liquidacion pisá di petroleo den gasolin di alta calidad pa motor, a start na Juli 1965 na e refineria di Billings, den Estado Montana di Merca. E refineria su donjo ta Humble Oil & Refining Company, cual ta un afiliado di Standard Oil.

E proceso aki, cu ta recibiendo atencion general di industria petrolera, jama Unicracking-JHC. E leteranan kier mien Jersey Hydrocracking, Esso Research, e grupo di investigation científico di Esso, e descontrola e proceso en cooperacion cu Union Oil Company di California.

Uso comercial di e proceso aki a cuminsa na un tempo cu e industria petrolera ta pronosticando un aumento di por lo menos 25 por ciento den demanda pa gasolin na aña 1972, ora tin mas como 26 milian auto mas riba caminanan. Refinerianan ta spera cu hidrocrackeo lo yuda nan aumenta mas y mas e porcentahe di petroleo cu nan por cambia na gasoline.

Un aspecto inconnu di e unidad nobo aki ta e por cambia 100 bari di zeta cu ta bai den su foga, na 120 bari di gasolin. E unidad ta produci mas gasolina huntu cu crackeo di e zeta cu nan ta manda den e planta, e ta combina hidrogeno cual ta den aire.

Eproceso nobo ta usa catalizador di mihor calidad cual ta permiti presionnan menos haltu, y operacion di planta cu ta economico. Tambe e ta usa gasnan

## Fecha Final Pa Entrega Peticion Pa Estudante Train na Lago Ta Juni 1

Pa e di 12 anja tras di otro, Lago ta ofrece estudiantenan di colegio oportunidad pa hanja entrenamento den planta, of oficina. E programa lo tumu lugar di 27 juni te 19 augustus 1966. Peticion pa participa, mester ta den man di compania promer cu Juni 1. Ya caba formulacionnan ta obtenibel na Training Division.

E programa ta na disposicion di yunan di hendenan biba na Aruba, kende ta studiando na un colegio reconod. Nan mester a cumpli cu por lo menos un anja di colegio cu exito. E peticionnan lo wordu trata riba base di edad yega, mester ta hanja promer chens, dependiendo di e oportunidanan cu ta disponibel den e programa di training.

Paosbra oportunidanan ta limita, paferencia lo wordu duna pa estudiantenan Arubano asina seuw cu ta posibel.

Estudiantenan cu ser acepta pa e programa lo recibí como ayudo den nan entrenamento un suma di 1.225.— pa cada cuater siman.

Obhetu di e programa aki ta duna estudiantenan experencia efectivo na trabao, den e rol principal di nan estudio.

## Process Training Starts For Oil Movements Men

Nearly this month, an accelerated process training program began for some 220 men of Oil Movements. Every three weeks a new group of 12 employees of the Division will start the course. Charged with the program are Joe D. Midwilk, process training advisor, and Trev J. Rhydderch, training coordinator for Oil Movements.

The program is intended to increase the process know-how of the Oil Movements personnel. Although they are not working in refinery units, they must be familiar with their process functions. They should also have some knowledge of chemistry, shipping and specifications.

The training, which is given from 7 a.m. to 4 p.m. in the Administration Building, consists of classroom instruction with some field practice.

## FIVE PROMOTIONS

(Continued from page 1)

Mr. Martis began in Lago Police in March, 1954, after seven years with Esso Transportation Company. He has twelve years with the Lago Police. He was promoted to corporal in July, 1963. Off the job, Mr. Martis dedicates his time to farming.

Mr. Peterson began his Lago service as Medic in March, 1949. He transferred to Lago Police in January, 1954. Prior to his recent promotion, he had been a corporal since July, 1963.

Mr. Statius spent all his thirteen years of service in Lago Police, where he started as a patrolman trainee. He was promoted to corporal in July, 1963, the post he held before his latest promotion.

Mr. Statius is married and has three children.



C. L. Peterson



H. J. Statius

## Cornelia Sloterdijk Tops List of Fifteen Winners Of March CYI Awards

The creative mind of women helps men in many ways. At Lago, it is seldom, though, that a woman's idea is useful to men working in the refinery. Her ideas would ordinarily concern office improvements.

This was not so with Mrs. Cornelia Sloterdijk of G.O.R.'s Central Library. In her work she handles various magazines; in one, she came across a cooling unit that could be used when working in areas with extreme heat. A few pieces of this new equipment, called personnel cooling unit, were ordered on her suggestion. They proved to be valuable.

Mrs. Sloterdijk heads the list of CYI winners for March with her 765 award. Sixteen ideas, which earned total awards of Fls. 545 were adopted last month.

The other CYI award winners for March are:

Hendrik van der Kuyp, Process-Oil Movements, Fls. 60.—

Juan Zaragarray, Process Refining, Fls. 49.—

Edward C. R. Leybold, Process Refining, Fls. 35.—

S. Ridderstad, Plant Protection, Fls. 35

R. Werleman, Mechanical-Machinist, Fls. 35

Charles L. H. Marugg, Process Refining, Fls. 35 and Fls. 30

Pascual P. Vrolijk, Process-Oil Movements, Fls. 30

Angel F. Croes, Mechanical-Instrument, Fls. 25

Lucas D. Geerman, Mechanical-Instrument, Fls. 25

7' or di mainta te 4' or di stardi den Administration Building ta consisti di instruction den klas y tambe algun practica den planta.

E lesnan cu ta wordu duna di

7' or di mainta te 4' or di stardi den Administration Building ta consisti di instruction den klas y tambe algun practica den planta.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly April 26

Monthly & Semi-Monthly May 11



Oil Movements class follows three-week process training in Administration Building.

Klas di Oil Movements ta sigui training di process pa tres siman den Administration Building.

# One "Blind Man's" Experiment May Help You "See The Light"



LIGHTS ARE no help to a blind man.  
LUZ NO tin ningun balor pa un hende ciego.



MIRRORS, TOO, are useless to the blind.  
SPIEL TAMPOCO na ta sirbi pa nada pa un ciego.



LIGHTING A cigar without burning my fingers was quite a strain. Somehow, too, they didn't taste right.  
CENDE CIGA sin kima mi dede ta otro esfuerzo sin fin. Pero toch, mi no a goza mi cigá.



WALKING AND getting a drink of water is also not without problems.



CANA Y busca poco awa pa bebe tambe a trece su problema.

## Supone Cu BO Ta Ciego

Pa: John W. Hodgson

Mi ta un consehero di seguridad.

Parti di mi trabao ta pa bisa hende com importante ta pa nau usa equipo pa proteccion personal ora e trabao cu nan ta haci ta exigí esey.

Hopi bez mi a conseha hende di bisti bril di seguridad, mi a splca nan con grandi mala suerte ta di un hende cu ta ciego.

Poco dia pasá mi a decidí di mira pa mi mes com strobá un hende cu ta ciego ta hanja su mes. Mi a verf un bril preto y despues mi a trata di haci algun cos simpel, cos cu nos tin di haci tur dia bay.

Kere mi, nunca bo por sabi com dificil ta di haci e cosnan di mas facil cu tin of di mas simpel cu ta existi sin bo wowonan cos simpel manera bisti bo camisa, of bebe un glas di awa.

Sigur no, mi tin costumber di bisa hendenan com importante ta pa nan bisti bril di seguridad ora tin e mas minimo riesgo pa nan wowonan; pero nunca mi a realiza com precioso wowo di hende ta.

Despues di e experiencia cu mi a pasa, mi a decidí cu mi wowonan mester tin di e mehor proteccion cu mi por duna nan. E dos of tres seconde cu ta tuma pa bisti bo bril di seguridad ta bal e anjanan di un bida cu mas felicidad.

Awor mas cu nunca mi ta conveni di e balor cu mi bril di seguridad tin.

Pero, como mi ta un consehero di seguridad, e persona cu mi ta mas preocupa pé ta ABO!

Y com cos ta cu bo mes? Eo ta tuma algun chens di perde bo felicidad futuro y bo propio salú ora bo falta di bisti bril di seguridad?

Kiko lo bo haci ora bo ta ciego?

Mira arba e pagina aki kiko a pasa mi ora mi a haci algun prueba cu mi mes, haciendo manera mi tabata ciego.

### Sra. Sloterdijk Na Top Di Lista di 15 Ganador Di CYI Pa Luna di Maart

Cerebro creativo di un hende muher ta yuda hende bomber na hopi manera. Na Lago rara bez idea di un muher ta yuda bombernan cu ta traha den planta. Generalmente sai ideanan lo ta tocante mehoracion pa oficina. Esey no tabata e caso cu Señora Cornelia Sloterdijk, cu ta traha den libreria central di Oficina Grandi. Su trabao ta trece cu e ta mira cantidad di periodico. Den un di nan el a mira un aparato pa fria aire, cual por wordé usá pa hende cu tin cu traha den lugar masha calor. Compania a compra algun di e aparatonan aki cu yama "personnel cooling unit" — esta masha pa fria aire pa hende, riba su sugerencia. A resulta cu nan ta masha bon pa trabao.

Sra. Sloterdijk awor ta na cabez di e lista di ganadonan di premio CYI pa luna di Maart cu un premio di / 65. Diercia ideanan a gana un suma total di Fls. 545, pa ideanan cu a wordé

aceptá luna pasá.

E otro ganadonan di premio CYI di Maart tabata:

Hendrik van der Kuyp, Process-Oil Movements, Fls. 60.—

Juan Yarzagaray, Process-Refining, Fls. 45.—

Edward C. R. Leyold, Process-Refining, Fls. 35.—

S. Ridderstap, Plant Protection, Fls. 35

R. Werleman, Mechanical-Machinist, Fls. 35

Charles L. H. Marugg, Process-Refining, Fls. 35 y Fls. 30

Pasoual P. Vrolijk, Process-Oil Movements, Fls. 30

Angel F. Croes, Mechanical-Instrument, Fls. 25

Lucas D. Geerman, Mechanical-Instrument, Fls. 25

Antonio L. Gibbs, Mechanical-Instrument, Fls. 25

Ferdinand R. Lo-Fo-Sang, Mechanical-Electrical, Fls. 25

Bernard Vrolijk, Mech.-Building & Services, Fls. 25

Eddy Wijgh, Process-Oil Movements, Fls. 25

Arvino G. Zeppenfeldt, Comptroller's, Fls. 25.



DIALING ON the phone also presents a problem. I had a tough time trying to recall where the numbers were.

YAMA NA telefon ta otro problema. Mi a pasa trabao pa corda unda e numbernan ta keda.



I EVEN had difficulty drinking a cup of coffee. Each time I moved my hands I was afraid I would either spill or knock something over.

UN KOPPI di koffie tabata asina dificil pa mi bebé. Cada bez cu mi move mi mannan mi tabatin miedo di plama koffie of tira algu abao.

There is always a better and safer way.

Protect Your Eyes!



HOBBIES I enjoy, like movie making, were naturally impossible for me.

PASATEMPO CU mi ta gustao, manera saca film, tabata naturalmente imposibel pa mi haci.



FOR SIMPLE jobs like changing a bulb I now have to ask the assistance of my wife.

UN COS simpel manera cambia un bombiljo di luz, ta mi casá mester yuda mi.

HERE ARE two good reasons for wearing safety goggles.

MIRA AKI dos bon motibo pa bisti bril di seguridad.

REMEMBER, A blind man sees nothing but this.

NO LUBIDA, tur loke un hende ciego ta welta ta esaki.

## Interested In Personal Success? Library Has This, Book And Others

A library is a place to search in... a place to learn in... a place worth walking to...

Lago's Central Library, located in the General Office Building, offers to all Lago employees books on technical and non-technical subjects, company reports, manufacturers' catalogs and some thirty different periodicals to be open during normal working hours.

A library is a place to search in...

For employees starting a new assignment, the Central Library's technical report file provides information on similar work done elsewhere. Its dictionaries, handbooks, almanacs, atlases, etc. are important reference tools and its catalogs supply valuable information on equipment, materials or supplies which are to be ordered. Its periodicals play a significant role in keeping employees up-to-date on the latest advancements in technology.

### Ordering New Books

Any employee who feels he needs a specific book for his job can fill out a requisition form which is available in the library. After the request is signed by his department manager, the book is ordered.

A library is a place to learn in...

In addition to technical books related to the oil industry and the engineering professions, there are books on subjects like:

**COMMUNICATION**, which teaches the reader how to get his ideas across, how to understand people and the drives that motivate them.

**MANAGEMENT DEVELOPMENT**, which stimulates the reader in his analysis of the needs and challenges which lie ahead.

### VOCATIONAL GUIDANCE

**Lago Employees Maintain O Frequency Rate During First Quarter of 1966**

During the first quarter of 1966, employees have maintained a perfect record with no disabling injuries. In the first quarter of last year, the frequency rate was 2.32.

In non-disabling industrial injuries, seven departments or divisions also hold a zero frequency rate for the first quarter. They are: Executive Office, P & I, including Serco Colorado Schools; Plant Protection Division; Engineering Division and Materials Division of Mechanical Department; Operations Coordination of Process Department; and Process, Economics & Planning of Technical Department.

**AND EDUCATION**, which describes instructional programs and gives necessary information on the liberal arts and sciences leading to higher degrees in universities.

**ECONOMICS**, which gives an understanding of the laws of distribution, production and consumption of wealth. It provides a solid basis for the plans and discussions necessary in today's complex world.

**EFFECTIVE SPEAKING**, which shows the reader how to speak what he says with vitality, aliveness and enthusiasm.

**MEETINGS**, which tell the reader how to plan a meeting; how to make it quick; how to be master of the meeting.

**CREATIVITY**, which brings together the principles and procedures of creative thinking.

**PERSONAL SUCCESS**, which helps the reader discover what he wants out of life and how to go about getting it.

**PERSONAL FINANCE**, which gives advice on personal saving, investment, insurance and finance.

**READING**, which shows how to read more efficiently; how to understand difficult reading material; and how to strengthen one's memory.

Yes, the Lago Central Library is worth walking to...

## Empleadonan Ta Mantene Frecuencia Zero Durante Promer Cuartal di 1966

Durante e promer cuartal di 1966, empleadonan a mantene un record perfecto sin ningun desgracia cu ta stroba un empleado di trabu. Den e promer cuartal di anja pasa e frecuencia tabata 2.32.

En cuanto na heridnan cu no ta stroba un hende di trabu, setenta y seis departamentos o divisiones tambe ta mantene un record di ningun desgracia durante e promer cuartal. Esnan ta: Ejecutivo Office, P & I, cu inclui eschuelanan di Serco Colorado; Plant Protection Division; Engineering and Materials Division den Mechanical Department; Coordinacion den Departamento di Process; y Process, Economics & Planning di Departamento di Technical Department.

## Esso Research Ta Colecta Mas Awa Usando Asfalt

Un procedimiento introduci door di Esso Research & Engineering Company pa colecta awa despues di un avacero haciendo uso di asfalt a resulta cu nan a colecta 20 bez mas awa na e lugar caminda nan ta test eotado na White Sands, den estado di New Mexico di Merca. Esso ta promer testnan a worde haci na gran escala.

Sesenta por ciento di e awa cu e cañal for di cielu a worde colecta na un pie (terreno) di nuebe bender, cu na un cubri cu asfalt barata; compara cu tres por ciento cual a worde colecta na un terreno di nuebe bender ca no a worde cubri cu asfalt.

Ministerio di Interior di Merca a reconoce e éxito di e método aki pa colecta awa, cual ta ofrece mas cantidad di awa na loca di e territorionan di mundo cu ta suñri di segura cu no un bastera awa.

### Test Geologico

E departamento di investigación geológico di e Ministerio ta hiso cu un test "a prueba cu ta posibel pa tapa tiera di tal manera cu awa no ta pasar door de e asfalt.... esey ta permiti hende colecta gran cantidad di awa despues di un avacero na otro caso ta solamente muha tera y ta evaporar y bai perdi".

E investigación geológico a hisa tambe cu e awa colecta di tal manera por worde poni bek den tiera pa medio di yes, y haciendo esey nivel di awa den tiera ta subi, of e awa por worde usá mes ora.

Esso Research a cuminsa e experimento aki anja pas cu operando cu e departamento di investigación geológico di Ministerio y e ingeniero cu ta trabaja na e campo di prueba na White Sands. Un tercio nan a laga den su estado natural y e otro tercio a worde usá y despues nan a spruit un capa di asfalt riba djé.

Aparaton automatic cu ta nota cuanto avacero a cañal di cuanto awa di e calda anual di avacero — cual ta mas o menos ocho duim — a worde colecta den e posnan di cada pista tereno.

Resultadonan a proba cu e parti cubri cu asfalt a recole 130,000 gallon di awa pa anja. Mayoría di e awa cu a cañal e tereno sin asfalt a evaporar of a worde lavá pa y erba di poco bal.

### - Vantahanan -

E resultadonan potencial di uso di tera cubri cu asfalt ta hisa cu tiera habri na campo, mas awa pa rindun y mas awa disponible pa esnan cu ta awa usa

(Continúa na pagina 6)



ONE... TWO... THREE... TUG! When the Esso Oranjestad was out of commission recently, the government tug Aririk was chartered to assist the Esso Nic Colon in harbor operations.

UN... DOS... TRES... HALA! Durante e dianan cu Esso Oranjestad a worde drecho, Logo poco dia posó o huur e tug Aririk di Gobierno pa asistí Esso Nic Colon den su trabou cu baporon.

## Bo Ta interesa Den Exitu Personal? Libreria Tin E Buki Ey Y Hopi Otro

Un libreria ta un lugar pa busca informacion... tambe un lugar pa sinja... tambe un lugar cu ta bal un bishita.

Libreria Central di Lago ta situá den General Office Building. E ta ofrece empleadonan di compania buki riba tereno tecnico y no-tecnico, informacion di compania, catalog di fabricantes, y literatura diferente periodico. Generamente e ta habri durante oranan di trabou.

Un libreria ta un lugar pa busca informacion aden...

Pa empleadonan cu a cabá di start un trabou nobo, e informacion tecnico cu ta den Libreria Central ta presenta informacion tocante con e trabou ey ta worde haci na otro parti. Su diccionarios, atlas, etc. ta ayudadonan importante pa bo referi na nan pa informacion; y sus catalogonan ta duna bo informacion di material cu ta necesario equipu, material cu ta necesario pa usa.

Un libreria ta un lugar pa busca informacion aden... Pa empleadonan cu a cabá di start un trabou nobo, e informacion tecnico cu ta den Libreria Central ta presenta informacion tocante con e trabou ey ta worde haci na otro parti. Su diccionarios, atlas, etc. ta ayudadonan importante pa bo referi na nan pa informacion; y sus catalogonan ta duna bo informacion di material cu ta necesario equipu, material cu ta necesario pa usa.

Un libreria ta un lugar pa busca informacion aden... Cu cualkier empleado cu mester di algun buki particular, por yena un formulario cual e por hanna den libreria. Despues cu e petición a worde aprobá pa gerente di su departamento, comunicacion ta orde e buki.

Un libreria ta un lugar pa busca informacion aden... Cu cualkier empleado cu mester di algun buki particular, por yena un formulario cual e por hanna den libreria. Despues cu e petición a worde aprobá pa gerente di su departamento, comunicacion ta orde e buki.

Un libreria ta un lugar pa busca informacion aden... Fuera di e bukinan tecnico cu ta relaciona cu industria petrolero y profesionan di ingeniería, tin buki riba topico manera esnan aki:

**COMUNICACION**, cual ta sinja e lector com cu ta aplica otro hende su ideanan, con ta comprende hende y motibonan cu ta pone hende pensa asina.

**DESAROLJO DI GERENCIA**, cual ta stimula e lector den su analisis di necesidadnan y desicionnan pa su mes cu ta presenta den futuro.

**REALMENTE, LIBERIA CENTRAL TA BAL PA BO HACÉ UN BISHITA.**

### NEW ARRIVALS

- Van Der HEIJEN, Nannette - Control Test A daughter, 10 - Mtingalee
- GOMEZ, Ricardo - O - Trade-A job, no. 12
- MILTON, Lewis A. - C - 10 - 12
- McDONALD, Scott H. - TD-Eng. A son, Carlo Anthony
- ARRIENEL, James E. - Metal Craft A daughter, 3
- GERMAN, Bertha - 10 - 12 - 12 - 12
- ANTHONY, Richard - 10 - 12

- ments, A daughter, Martin Abagracia
- KENNEDY, Boris - 10 - 12 - 12 - 12
- EVERSON, Bernard - Yard, A daughter, Beatriz Rita
- NOCK, Charles P. - 10 - 12 - 12 - 12
- WELLMAN, James G. - 10 - 12 - 12 - 12
- BOREBUHO, Alexander E. - Retiring - A daughter, 10
- LESTER, Gerald E. - 10 - 12 - 12 - 12

- FINGAL, Belmont - 10 - 12 - 12 - 12
- BOREBUHO, Alphonso - Yard, A son, Nicolas Roberto
- KOOLMAN, Henry - Yard, A daughter, Marjorie Vera
- LEBLON, Louis - 10 - 12 - 12 - 12
- HEARDON, Ernest A. B - 10 - 12 - 12 - 12
- TRILLER, Julian - 10 - 12 - 12 - 12
- MADURO, Juan - 10 - 12 - 12 - 12
- TRILLER, Louis - 10 - 12 - 12 - 12
- LORESTON, Estaban - Yard, A daughter, 10

- FRONT, Jean E. - Retiring - A daughter, Charlotte
- NAND, Max - 10 - 12 - 12 - 12
- MULLER, Lena - 10 - 12 - 12 - 12
- CHRISTIANE, Marjolene - Metal Craft, A daughter, Louise Marie
- HARMON, Patricia - Plant Protection, A daughter, Patricia Annita
- FRIGARIS, Robert - 10 - 12 - 12 - 12
- GIEL, Luis B. - Carpenter, A son, Renato Enrico
- TRILLER, Nicolas - O - 10 - 12 - 12 - 12
- WELLMAN, Richard - 10 - 12 - 12 - 12
- BAKENS, Alfred - Instructor - A daughter, Steven
- LEBLON, Louis - 10 - 12 - 12 - 12
- NOCK, Maria - 10 - 12 - 12 - 12
- BOREBUHO, Alexander E. - Retiring - 10 - 12 - 12 - 12
- JACOBI, Muriel - Storehouse - A son, Rappert David
- CHRIS, Gail - 10 - 12 - 12 - 12
- GIEL, Luis B. - Carpenter, A son, Renato Enrico
- TRILLER, Nicolas - O - 10 - 12 - 12 - 12
- WELLMAN, Richard - 10 - 12 - 12 - 12
- BOREBUHO, Alexander E. - Retiring - 10 - 12 - 12 - 12





**THE REWARD for Roro Hernandez 4½ years of study was a degree in mechanical engineering. He now works in Materials Division.**

**E RECOMPENSA pa Roro Hernandez su 4½ anja di estudio tabata un grado den ingenieria mecanica. Awor el ta traha den Division di Material.**

## Roro Hernandez Back As Lago Engineer; Slide Rule Wins Over Tennis Racket

A Lago Scholarship Foundation grant paid off for Robert (Roro) Hernandez. Now he's back in Aruba with a degree in mechanical engineering from the Southern Illinois University.

Roro was re-employed as an engineer in Mechanical-Materials Division early this month. An LVS graduate, he left Lago as an engineering assistant in Mechanical Administration in September, 1961.

An avid tennis player, Roro dedicated some of his time to this sport in his first two years at college. But later, he had to choose between engineering and varsity tennis. One of his big moments on the courts was when he played against Cliff Drysdale, the sub-champ in Forest Hills in 1965. As second and third best tennis player at school, he represented his alma mater in Texas, Kansas, Mississippi. He was also a tennis instructor during the summer programs and also taught one class for the University.

In June 1965, Roro earned the distinction of representing his school at the World Congress of Engineering Education Exhibition in Chicago. His exhibit was a laboratory device made of lucite to demonstrate Torricelli's theorem.

## More Durable Hull Paints Now Used By Esso Tankers

Esso tankers around the world are now wearing new exterior hull coatings that resist salt spray, sunlight, pier scapings, and oil spillage up to four times as long as conventional paints.

The smoother-than-conventional coatings not only make the tankers look trim but reduce the cost of marine operations. They lengthen the interval between dry-dock visits and reduce the friction of water against hull. The second benefit permits higher speeds and cuts down fuel consumption.

The different coatings used for three different sections of a tanker's hull and for the deck last from three to four years. Previously used paints had a life expectancy of six months to one year.

Members of the Engineering Technology Division at Esso Research and Engineering Company spent four years screening out ineffective coatings before they found the ones most resistant to ocean weather and dockside conditions.

## Esso Research Harvests Rain By Using Asphalt

An Esso Research and Engineering Company technique for harvesting rainwater with asphalt paving has increased the crop 20-fold at the White Sands missile range in New Mexico, where the first large-scale test has been conducted.

Sixty per cent of the rainfall was collected and used from a nine-acre tract covered with low-cost asphalt coating, compared to three per cent from an adjacent nine-acre tract without coating.

### Success Acknowledged

The U.S. Department of the Interior has acknowledged the success of the harvesting method, which offers relief through greater water supplies for many of the world's arid and semi-arid areas.

The department's Geological Survey said the test has "demonstrated the feasibility of 'waterproofing' plots of grounds... permitting the collection of substantial quantities of rainwater that otherwise would just wet the soil and evaporate uselessly."

### Ground Water Level Up

The Geological Survey added that the collected water could be funneled into the ground through pits to raise the area's water table, as done in the Esso Research experiment, or used at once.

Esso Research started the experiment early last year in cooperation with the Geological Survey and the post engineer at the missile range. One tract was left in its natural state and the other was stripped of vegetation, then sprayed with a thin coat of asphalt.

Automatic rainfall recording devices measured how much of the area's annual precipitation (about eight inches) flowed into the collection pits for each tract. The results show that the coated tract provided 130,000 gallons a year per acre. Most of the water that fell on the untreated tract either evaporated or passed into sparse grass and other low-value desert vegetation.

### Advantages

The potential results of using asphalt-covered land include new range areas, increased runoff for rivers and replenished underground supplies. The asphalt would also retard erosion and cut to a minimum the sediment that harvested water could carry into cisterns or reservoirs.

Esso Research scientists have estimated that a paved area six by nine miles could harvest enough water from an annual rainfall of 15 inches to provide eight billion gallons a year, enough to supply the needs of 100,000 people or to irrigate 6,000 acres of land with three feet of water per acre.

The cost to carry out such projects would depend on the features of the terrain, the amount of rainfall, the type of the storage facilities, and the stripping of the vegetation before coating. Once an area is paved, however, the cost of the project would be infinite as long as the area is recoded when necessary.

## Roro Hernandez A Bolse Como Ingeniero; Rekenliniaal A Vence Raqueta de Tenis

Un beurs di Lago Scholarship Foundation a resulta un exito pa Robert (Roro) Hernandez. Awor e ta bek na Lago cu grado di ingeniero mecanico cu diploma di universidad Southern Illinois.

Roro a bolse dreinta servicio di Lago cu puesto di ingeniero den Mechanical-Materials. E ta un graduado di Lago Vocational School. Dia cu el a bai studia e tabata un asistente di ingenieria den Mechanical Administration. Esaki tabata na September 1961.

Ya cu e ta un hungador feroz di tenis, Roro a dedica algi di su tempo na e deporte ey den su promer dos anja nan na colegio. Pero despues e mester a scolar entre studia ingenieria di un carrera di hunga tenis pa su universidad. Un di su momentonan mas grandi riba cancha di tenis tabata dia cu el a hunga contra Cliff Drysdale, sub-campeon na Forest Hills na anja 1965. Como e di dos y di tres mester hungador di su school, el a representa su universidad na Texas, Kansas y Mississippi. Tambe e tabata instructor di weg di tenis durante e programanan di verano; y tambe el a duna les na un clas di universidad.

Na Juni 1965 Roro a gana e distincion di por a representa su school na Congreso Mundial di Exhibicion di Educacion di Ingenieria na Chicago. Loke el a expone cyan tabata un aparato di laboratorio, traha di plastic lucite, demostrando e teoria di Torricelli.

Poco tempo promer cu el a bolse Aruba, e tabata presidente di e siman nacional di Ingenieria, teni na Februari di e aña aki, y maestro di ceremonia na un congreso duna na e ocasion ey.

Roro su opinion ta, cu hopi hoben di Aruba por bal studia na un universidad for di tera si un construcion nobo riba su dek.

**Esso Caracas Ta Promer Tanquero di Creole cu Tanki di Butane Rib a Dek**

Esso Caracas a dreinta haf di San Nicolas dia 6 di april cu un construcion nobo riba su dek. E tanquero di Creole a caba di bin bek di drydock na Merca, cuminda nan a instala riba su dek dos tanki rond especial pa transporta gasa di petroleo liquido.

Fuera di su carga di petroleo crudo, e tanquero di awor en dedelante lo por transporta 2900 barril di butano liquido bao di presion.

Esso Caracas ta di promer beru di Creole cu nan a traha tanki riba su dek, pa por transporta productonan di petroleo liquido bao di presion.

JUST BACK from drydocking in the U.S., Esso Caracas showed up in San Nicolas Harbor with two new deck tanks. NET EL a bolbe for di drydock na Merca, Esso Caracas a presenta den Haaf di San Nicolas cu dos tanki nobo.



JUST BACK from drydocking in the U.S., Esso Caracas showed up in San Nicolas Harbor with two new deck tanks. NET EL a bolbe for di drydock na Merca, Esso Caracas a presenta den Haaf di San Nicolas cu dos tanki nobo.

## Jersey Standard Ta Pronostica Mas Bende di Producto Petrolero na 1966

Puntanan di gran interes den e informe anual cu Standard Oil Company of New Jersey a manda pa 728,000 accionista, ta un pronostico mas favorable cu ventanan di produccion di petroleo lo bira mas aforabel, y un descripcion di reorganizacion di operacionan di e compania.

Ventanan di e industria den extranhero probablemente lo subi 9% na 1966, mientras na Europa Occidental nan lo bende 10% mas, y 13% mas na Japon. Jersey tin speranza di participa notabilmente den e aumento di ventanan den extranhero, caminda produccion traha door di afiliadonan di Jersey ta representa dos-tercera parti di e produccion total di e compania. Na Merca aumento den demanda pa produccion di petroleo na 1966 probablemente lo ta un poco mas cu 3%.

### Organizacionnan Regional

Jersey su planann ta pa den futuro haci uso mas grandi di e organizacionnan regional, pa atende cu mas eficacia na e aumento di venta di zeta y gas den su operacionan internacional, asina M. H. Haider, presidente di consejo di gerencia, y K. Jamieson, presidente di e compania, ta bisa accionistan den nan carta cu ta inclui den informe anual. Bao di e planann aki, tres compania regional lo bira mas grandi den importancia y responsabilidad pa coordina operacionan na America Latina, Africa y Lejano Oriente. Fuera di esey nan ta estableciendo un organizacion regional pa coordina operacionan na Europa.

### Perspectiva pa 1966

"Perspectiva di Jersey Standard pa resto di anja 1966 y despues ta favorable" asina Señores Haider y Jamieson ta bisa. "Nos tin reservanan fuerte y di variacion lo bira significativamente buscando mas crudu pa medio di exploracion. Nos ta haciendo nos capacidad di refinacion mas grandi y cuidadosamente, pa nos por enfrenta necesidadnan cu ta bai aumentando. Nos tin organizacion di venta fuerte y activo pa bende produccionan petrolero cual ta extendi te na mas cu 100 nacion den mundo libre".

"Nos ventanan di gas natu-

ral, cual ya ta di mas grandi di cualquier compania Mericano, segun nos ta spera lo aumentan den Merca, na Europa, y na Australia caminda poco tempo pa gas na descubri gas den cantidanan grandi. Nos operacionan quimico tambe ta bai aumentando, y segun nos por spera e negocio aki lo subi su contribucion na nos ganashianan.

### Transportacion Moderno

Nos sistemanan di transportacion ta moderno y suficiente pa cubri necesidadnan di nos afiliadonan. Tambe nos tin e fortaleza financiero y flexible pa participa completamente den e exigencianan aumentando di heater mundo pa mas energia. Nos lo probeca completamente di e oportunidaddan pa haci inversionnan den futuro cu ta produccion ganashi pa nos".

Señores Haider y Jamieson ta sigui informando, y nan ta bisa cu na anja 1965 Jersey Standard tabatin ganashian di mas cu mil milyon dollar pa di tres anja tras di otro. Ventanan di petroleo y su produccionan riba henter mundo haci pa afiliadonan un bez mas a establece recordnan pa nos compania, cu un crecimiento di 7%, un poco mas cu den anjanan pasá. Produccion di petroleo crudu, como tambe operacionan di refinacion, y ventanan di gas natural y substancianan quimicas, tambe a subi na nivelnan cu a establece un record.

### Entrada di Ventas

Total entrada for di ventas y inversiones na 1965 tabata 12.7 bilion dollar, local ta 6 por ciento mas haltu cu 1964. Ganashi a yega un total di 1.036 milyon dollar, local ta igual cu \$4.81 pa cada accion pa anja 1965. Pa anja 1964 cada accion a gana \$4.87.

## Empleadonan Di Awor Caba Por Entrega Peticion Pa Corso Di Instrumento

Lago lo cuminsa un curso awor di instrumento aki poco dia. Nan lo haci uso di material cu ya ta programá caba. Tur empleado cu ta desea por tumá parti den e curso aki. Candidatonan lo mester pasa un test y seleccion lo la basá riba nan aptitud pa sinja y nan prestacion actual na trabao.

E curso aki lo tumá un anjman mas di menos. Den klas nan lo duna les den electronica, quimica y fisica avanzá, y tambe den matematica avanzá. Equipo especial lo wordé usá durante e entrenamiento.

E entrenamiento aki lo haci posibel pa un instrumentman di futuro por traha cu instrumentonan di analisis mas perfeccioná cu actualmentenan ta na uso den procesa. Empleadonan interesá den e curso aki mester tuma contacto cu nan supervisor. Supervisor nan lo haci arreglo necesario pa un entrevista y test pa medio di coordinador di programa J. J. R. Beaulieu, telefon 2424. T. O. Lucas, telefon 2048.

## MAS AWA

(Continúa di pagina 4)

den ciudadanan. Tambe asfalt ta stroba e capa di terra fertil bala bai cu biento; ademá e lofo te awacero por lastra tira den regbak ta wordé reduci notabilmente.

Chemistanan di Esso Research a calcula cu un terreno cubri cu asfalt di ses pa nauche milja por recoje basta awa di un awacero cu un promedio di 15 dum pa anja, pa forma un cantidad di 8 miljar galon di awa. Esay ta suficiente pa un ciudad di 100,000 habitante, of pa mha 6000 bunder di terra cu tres pia di awa pa cada bunder.

Costo di un proyecto asina grandi ta depende como e terreno se estado ta, cantidad di awacero, cu grandi tanki di regbak ta, y rozamento di e terreno promer cu nan cubri cu asfalt. Pero una bez cu e terra ta cubri cu asfalt e proyecto por dura te infinidad tantu cu e terra hanja un capa di asfalt ora ta necesario.

## Jersey Standard Completes Movie About Man's Battle Against Famine

Recently Jersey Standard completed filming a motion picture about Man's race with hunger and famine and his chances of losing against today's mounting odds.

"Life in the Balance" is the title and theme of the half-hour film, and a world-wide effort to tip the balance in Man's favor is growths in almost every country. The world's three billion mouths to feed today will be six billion in another generation, the film warns.

Color photography from seven countries on three continents and on islands of the Far East draw the battle lines for this historic fight against hunger. The narration by film star Orson Welles dramatizes successes and failures in the age-old contest now in a critical stage.

No simple solutions seem possible, but "Life in the Balance" documents the science and skills the Jersey organization applies to agriculture's dilemma. Oil is its weapon and the battle grounds range from the Esso Research Center in Linden to tropical rice fields in the Philippines.

### Half A World Away

Half a world away, another research team headed by Tad Les, of Esso Research Ltd., in England, is shown making headway by pouring oil on North Africa's sea of sand. Water, the team found, is just a few inches down, but nothing will grow on a land in motion.

An oil spray on the surface anchors the sand, and young trees are already thriving by the millions in the now stationary dunes.

Irrigation and fertilizer will eventually reclaim land gone to waste since Roman times. In sharply drawn contrasts between beautiful and blighted lands, the film shows that nature and man himself have brought on the food crisis.

Man's initiative and genius are portrayed as the hopes for solutions that can avert disaster. Soil, sun and rain — the essentials of agriculture — have helped and hindered in the struggle for food ever since



THE FIRST group taking the welding course started April 4. Chicago Bridge's George F. Morris is instructor. The group includes: (L. to R.) Modesto Figueroa, Nosorio Trinidad, Gabriel D. Ruiz, the instructor, Maximo S. Bistlick and Domingo Moduro.

E PROMER grupo to tumondo curso di weld cuol o cuminzo 4 di April. Instructor to George F. Morris, empleado di Chicago Bridge. Den e grupo nos ta mira di robez pa drechi: Modesto Figueroa, Nosorio Trinidad, Gabriel D. Ruiz, instructor Morris, Maximo S. Bistlick y Domingo Moduro.



PRECISION WELDING is checked with a square by Gabriel Ruiz. Instructor Morris checks the job, while M. S. Bistlick watches the procedures (left). At right, Modesto Figueroa gets the feeling of the welding rod. A welding mask is essential for eye protection. The welding class began April 4 for the first group.

WELDMENTO Di precision to wordé controlá aki door di Gabriel Ruiz. Instructor Morris to check e trabao, mientras M. S. Bistlick ta mira e procedimientu (robez). No mon drechi to porá Modesto Figueroa cu to coi e pulso di e boro di metal cu to wordé usá pa weld. Un copo protectivo to esencial pa proteccion di wowonnan.



## New Technical Manager E. J. Higgins Has Wide Ranging Petroleum Experience

Lago's new Technical Manager Edward J. Higgins assumes his duties this month.

For the past two years, Mr. Higgins has been an area advisor with Jersey's Refining Coordination Department. In this capacity, he represented the Jersey Company in technical, budgetary and personnel matters. During part of this time, he dealt with the Latin American refineries, including Lago.

Mr. Higgins joined the Esso Research and Engineering Company in 1952. His wide range of assignments in Esso Engin-

June 1952, he graduated as a chemical engineer.

Mr. Higgins is married and has two daughters and three sons.

### E. J. Higgins, Gerente Tecnico Nobo, Tin Hopi Experiencia Petrolero

Edward J. Higgins, gerente tecnico nobo di Lago, ta tumu su puesto e luna aki.

Den e ultimo dos anja Sr. Higgins tabata traha como consehero regional di Jersey su departamento di Coordinacion di Refinamiento. Den e calidad ey e tabata representa Compania Jersey den asunto tecnico, di presupuesto y di personal. Durante parti e tempo ey el a atende cu refinancianan na America Latina, inclusive Lago.

Sr. Higgins a cuminsa traha cu Esso Research & Engineering Company na 1952. Su hopi y diferente encargacion cu Esso Engineering ta inclui ingenieria di refinamiento, fabricacion di equipo pa planta, economica y planamenco di asunton tecnico y nan calculo. Promocion a trece te na nivel di un gerente asistente. Durante e periodo ey el a participa den startamento di planta Ethylene na Bayway, y planta di craqueo cu stoom, y planta quimica na Colonia, Alemania. Tambe e tabata presidente di un grupo di consehero na e refineria integra na Ingolstadt, Alemanya.

Sr. Higgins a sirbi den exercito Mericano na Europa den segunda guerra mundial. Despues di su demobilizacion el a studia na Northeastern University, ciudad di Boston. Na Juni 1952 el a gradua cynan como ingeniero quimico.

Sr. Higgins ta casá, e tin dos yu muher y tres yu homber.

### Thirty Men Participate In Three Courses Added To Retraining Program

Four retraining courses are now in progress for about forty Lago employees.

The basic electrical course started in the middle of last month. The training covers mainly house wiring. Classroom instruction and shop practice is given by Ricardo Geerman in the electrical classroom in Mechanical Shops.

A course in basic construction carpentry began last month for ten employees at the Carpenter Shop, instructor for the 8 to 10-week course is Vicente Semeler.

Floriano Geerman is teacher of the course in basic masonry. The course began this month for a group of ten men at the Concre Plant.

(Continued on Page 6)



Elmer Hassell



Ludwig R. Wout

### Servicio di Empleadonan Ta Ser Reconoci Durante Comerimento di Gerente

Tres empleado cu a cumpli trinta anja di trabao cu Lago, ademas diectres empleado cu a recibi oloshi, tabata invita como huespednan di honor na un comerimento pa gerencia na Basi Ruti Hotel, Diahuebs anochi 28 di April.

E tres empleadonan cu tin 30 anja empla na Lago tabata Elmer Hassell y Willie W. LeJuez di Process-Oil Movements, y Ludwig R. Wout, di Mechanical.

Sr. Hassell a cuminsa na Lago como waiter 2da. clase na Juli 1935. Despues di un interbulo den su trabao, el a bota na Lago na luna di April 1936 como operador estudiantefe. El a progressa hayando puesto di operador na November 1944. Otro promocion a pone den puesto di shift foreman na Juni 1961. Desde October 1964 e ta shift foreman den Oil Movements.

Sr. LeJuez a cuminsa traha cu Lago como operador estudiantefe den Receiving & Shipping na April 1936. El a bai dilanti ocupando puesto di operador na Mei 1944. Promocion a hibé na puesto di foreman na Juni 1961. Tur su trinta anja di sirbishi Sr. LeJuez a pasa den Receiving & Shipping y na Oil Movements.

Sr. Wout ta trahando cu Mechanical for di tempo cu el a start cu Lago na April 1936 como Obervo la clase. El a bai dilanti den profesion di carpinteria te cu el a bira foreman di carpenter na Mei 1961. Su titulo a cambia pa area supervisor den Mechanical-Administration na Maart 1965.

### Recibidonan di Oloshi

Empleadonan cu a cumpli 25 anja na trabao cu a wordo compensa cu un oloshi di oro ta: Camilo C. Maduro, Process-Oil Movements; Eduardo C. Semeler, Process-Oil Movements; Theodor J. Figarota y Frederik H. Ritfeld, Comptroller's; y Bernardo van der Linden, Pedro Fleming, Luis B. Donata, Gilberto Werleman, Apolinar C. Martes, Higinio Jansen, Loreto Oduber y Matheo Werleman, tur di Process-Refining.

### Long Service Of Sixteen Employees Recognized At Management Dinner

Three thirty-year employees and thirteen service watch recipients were invited as special guests at a management dinner at Basi Ruti Hotel Thursday night, April 28.

The 30-year men honored were Elmer Hassell and Willie W. LeJuez, Process-Oil Movements, and Ludwig R. Wout, Mechanical-Administration.

### Oil Movements' Veterans

Mr. Hassell joined Lago as a waiter 2nd class in July, 1935. After a break in service, he was re-employed in April, 1936 as a student operator. He progressed to operator in November, 1944. He was promoted to assistant shift foreman in June, 1961. He has been a shift foreman in Oil Movements since October, 1964.

Starting as a student operator in Receiving & Shipping in April, 1936, Mr. LeJuez advanced to operator in May, 1944. He was promoted to shift foreman in June, 1961. Mr. LeJuez spent all his 30 years with Receiving & Shipping and Oil Movements.

### Mechanical Representative

Mr. Wout has been in Mechanical since he started in April, 1936 as a laborer 1st class. He

moved up in the carpenter categories to carpenter foreman in May, 1961. His title changed to area supervisor of Mechanical-Administration in March, 1965.

### Thirteen Watch Recipients

The gold watch recipients honored at the dinner were: Camilo C. Maduro, Process-Oil Operations Coordination; Rudolfo Rasmijn, Mechanical-Transportation; Eduardo C. Semeler, Process-Oil Movements; Theodor J. Figarota and Frederik H. Ritfeld, Comptroller's; and Bernardo van der Linden, Pedro Fleming, Luis B. Donata, Gilberto Werleman, Apolinar C. Martes, Higinio Jansen, Loreto Oduber and Matheo Werleman, all of Process-Refining.



Edward J. Higgins

ering included process engineering, equipment design, economics and planning and technical computing. He rose to the level of assistant director. During this period, he took part in the startup of the Ethylene Plant at Bayon, and the Steam Cracker and the Chemical facilities at Koln, Company. He also headed the startup advisory group at the new integrated German refinery at Ingolstadt.

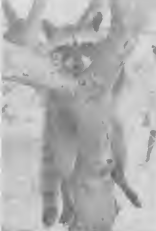
Mr. Higgins served in the U.S. Army in Europe in World War II. After release from service, he attended the Northeastern University in Boston.

### R. Murphy Ta Studia Proteccion di Candela Pa Yuda Projectos Nobo

Ta un bon costumbe den cualquier operacion di planta pa dedica tempo na un investigacion di un situacion den luz di desarolhojan y requisitonan nobo. Ta esey ta tumando lugar na Lago.

Desde medio di luna pasá Richard Murphy di Esso Engineering ta haciendo un investigacion detalla di e manera como Lago ta protcha su refineria contra candela. Sr. Murphy su investigacion lo cubri entre otro cos e puntanan grandi manera prevencion di candela, operacionnan cu seguridad, incluyendo departamento di paga candela cu ta parti di Plant Protection Division. Su estudio tambe lo yuda evalua Lago su organizacion di awordia encargá cu pagamento di candela y facilidadnan na uso. Tal evaluacion ta especialmente utili pa e proyectonan di pagamento di zeta y controlhouse cu ta actualmente progressando.

Sr. Murphy su investigacion lo tumu nota te cho siman. Un investigacion di e tipo aki wordo conduci na 1961 door di Esso Engineering.



RACCOON OR Washing Bear at Bringhamosa Zoo. WASSBER NA Dierentuin di Bringhamosa.

### Bringhamosa Zoo In The Making

See Page 4 & 5

### Dierentuin Di Bringhamosa Ta Formando

Mira Pagina 4 y 5

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
E. Villanueva, Editor in Chief, at Arubakurbin N.V., Neth. Ant.  
J. E. Troodt, Publications Asst.  
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

## QUIZ

### Just How Safe Are You on the Road?

Are you a safety hazard on the road?  
You may say: "I have never scratched a car," or "I haven't even sat behind a steering wheel." But we will not let you off that easy. Traffic is something involving all of us. Sooner or later, in one way or another, we can become involved in traffic accidents.

Remarks as: "I have driven a good many years without an accident," or "I don't even drive a car" are clichés that decidedly do not guarantee you will survive the increased traffic unsafe-ness.

If all traffic accidents could be reduced to one single cause, it would be an easy matter to prevent them. But it is not that simple. Many circumstances such as fatigue, rain, alcohol and carelessness can play a part. The decisive factor, however, is human nature. And human nature is very unreliable.

A collision does not always depend on the behavior of the driver who has broken the law. One can cause an accident as a pedestrian; by the hesitant crossing of a street, by an unexpected movement on the sidewalk, by unintentionally distracting a passing driver.

You may not be formally guilty. But you may have contributed toward an unsafe traffic situation. You can while sitting in the back of a car, influence the behavior of a driver. A sudden cry or a remark that Uncle John's birthday present was left at home, can lead to a sizeable disaster. We are not always aware of the mental position of the driver at a particular moment. Precisely at the critical moment you can irritate him, frighten him, distract his attention.

If you do the driving, then the responsibility is much greater. Even the most experienced driver can get rattled when his cigarette drops to the floor or when his windshield clouds over. A fraction of a second is enough.

### Now Test Yourself . . . on Page 3

## Pregunta pa Contesta

### Con Segur Bo Ta Ariba Camina?

Bo ta un peligro pa seguridad di otro hende riba camina?  
Bo por contesta: "Mi no a rasea mi auto nunca", of "Mi no a stuur un auto nunca ainda". Pero nos no ta laga bo bai asina liber. Trafico ta un cos cu ta toca nos tur. Temporal di laat, di un manera of otro, nos por hanja nos mes implica den un desgracia di trafico.

Remarcacion manera: "Mi a stuur auto tantisima anja sin ningun desgracia", "Ami ni sikiera mi ta stuur auto", ta remarca sin utilidad cu sigur sigur no ta garantiza cu lo bo scapa bo vida den trafico inseguro.

Si tu accidente di trafico por a worde reduci na un solo causa, lo tabata mas facil pa evita nan. Pero e cos no ta asina simpel. Hopi circunstancia manera cansancio, alcohol, alcohol y desuido por tin nan influencia. E punto decisivo sin embargo ta naturaleza di hende. Y nos no por confia riba naturaleza di hende.

Ora dos auto dal cu otro, no ta semper falta di e chofer cu a viola ley. Bo por causa un desgracia maske bo ta cana na pia: si bo cruza caya y duda cu lo bo pasa of no, si bo haci un movimiento repentino riba acera, of ora sin mal intencion bo kita atencion di un hende cu ta stuur.

Formalmente bo no ta culpabel. Pero si bo a contribui na un situacion inseguro di trafico. Sintá atras den un auto bo por influencia e manera cu e chofer ta stuur. Un grito di repente, of bo remarca cu e regalo pa Tio Juan su anja a keda na cas por ta causa di un desgracia serio. Nos nunca por sabi kico e chofer na e momento ey ta pensa, na cierto momento. Exactamente na un momento critico bo por molestie, spant of feia su atencion.

Si ta Bo mes ta stuur, anto bo responsabilidad ta hopi mas grandi. Hasta un chofer cu basta experiencia por desidia ora su cigarrito cai na suela of si un windshield tape di huzendá ora awacero ta cai. Un fraccion di un seconde ta suficiente.

### Awor Test Bo Mes . . . na Pagina 3

## Reglanan Nobo di Pago Pa Dianan di Fiesta Combini Entre Gerencia y IOWUA

E siguiente combenio a worde haci entre Gerencia di Lago y IOWUA tocante reglanan di pago cu lo worde aplica den e caso- nan di dia di fiesta, cual regla- nan ta diferente for di e suanan den e Combinio Colectivo di Trabao cual a drenta na vigor Juli 1, 1964:

### Section 1 - Dianan di Fiesta

A. E lista cu ta sigi ta e dianan di fiesta oficial di Gobierno cual Lago lo observa:

- Anja Nobo (1 Januari)
- Diabierne Santo (Diabierne di Semana Santa)
- Dialuna di Pasco Grandi (e Dialuna despues di Pasco Grandi)
- Anja di La Reina (30 April)
- Dia di Obroso (1 Mei)
- Dia di Ascension (E Dia- huebs 40 dia despues di Pasco Grandi)
- Dialuna di Pentecoste (50 dia despues di Pasco Grandi)
- Dia di Reina (15 December)
- Pasco di Nacemento (25 December)
- Segundo dia di Pasco (26 December)

B. Si cualkier di e dianan di fiesta mencioná aki riba

## Richard Murphy's Fire Protection Survey at Lago Aids New Projects

It's a good practice in any operation to take time to assess the present situation in the light of new developments and requirements. This is what is happening now at Lago.

Since the middle of last month, Richard Murphy from Easo Engineering has been conducting an extensive fire protection survey in the refinery.

His investigation will cover such major areas as fire prevention and safe operations, including the Fire Section of Protection Division. The study will also help evaluate Lago's present fire-fighting organization and facilities. This evaluation is particularly useful for the oil movements and control-house projects presently under way.

Mr. Murphy's survey will take six to eight weeks. A similar survey was conducted by Easo Engineering in 1961.

### Section 1 - Holidays

- A. Listed here below are each of the official government holidays which will be observed by Lago:
  - New Year's Day (January 1)
  - Good Friday (The Friday of Holy Week)
  - Easter Monday (The Monday after Easter)
  - Queen's Birthday (April 30)
  - Labor Day (May 1)
  - Ascension Day (The Thursday 40 days after Easter)
  - Whitmondia (The 50th day after Easter)
  - Kingdom Day (December 15)
  - Christmas Day (December 25)
  - Second Christmas Day (December 26)

- B. If any of above-mentioned holidays should fall:
  - a. On a Saturday, all regular day workers will be given off the preceding day, Friday.
  - b. On a Sunday, all regular day workers will be given off the following day, Monday.

### Section 2 - Holiday Pay Rates

- A. All employees will receive 8 hours maintenance of earnings at their regular rate on any of the holidays listed under Section 1.
- B. All employees who work on any of the holidays, will receive double time at their



ELECTRICAL CLASS receives instruction from Ricardo Geerman under Retraining Program.  
KLAS ELECTRICAL ta recibí les for di Ricardo Geerman bon Programa di Entrenamento.

## 30 Homber Participando Den Tres Curso Mas den Programa di Retraining

Actualmente tin cuater curso di re-entrenamento ta progresa-ndo, y tin cuarenta empleado di Lago cu ta participa den e curso- nan.

E curso basico di electricidad a cuminsa meimei di luna pasá. Entrenamento ta cubri principal- mente instalacion pa luz di cas.

Lesnan den klas y practica den shop ta den man di Ricardo Geerman, y ta worde dan den e cuarto di instruccion na Mechanical Shops.

Curso basico di carpenteria a cuminsa luna pasá pa dia em- pleado na Carpenter Shop. In- structor pa e curso aki, cu ta dura 8 te 10 siman, ta Vicente Semeler.

Florian Geerman ta instructor di un curso basico pa metala. E curso a start cuminsa- mento di e luna aki pa un grupo di diez homber na Concrete Plant.

Dos grupo di cinco homber ta tumando e curso- nan y nan ta recibí entrenamento di 21 ora dos bes pa siman riba Dialuna y Diazaron, respectivamente riba Diamars y Diahuebs.

E curso- nan ta worde duná parti durante ora di trabao y parti den tempa di e emplea- dnan.

Un curso di weld ya ta progresa-ndo for di April 4.

### Schedule of Paydays

Monthly & Semi-Monthly May 11  
Semi-Monthly May 15



VICENTE SEMELER is instructor for the carpentry class.  
VICENTE SEMELER ta instructor pa e klas di carpinté.



## When You Know How Safe You Are You Can Prevent Traffic Accidents

Answer the following questions. Then check your rating to see how you compare.

- Your boss drives you home in his car. You have left the car. While pulling away, he becomes involved in a minor traffic accident. You did not see exactly what happened, but your feeling says that it could not be his fault. Now he asks you to be his witness. Would you?
  - Yes
  - No
- Would your reply be different if you did not like your boss and you were aware that he knew that you do not like him?
  - Yes
  - No
- When crossing at a so-called zebra crossing site for pedestrians, do you think the waiting drivers with a nod, a smile or some other way of greeting?
  - Yes
  - No
- On a dark evening you see a couple of street urchins steal a red warning lamp. Would you go and tell the police?
  - Yes
  - No
- During the Christmas shopping season the streets are chokey of people. Would you elbow your way through the crowds with:
  - The pleasant feeling of a person who likes people?
  - A feeling that you hate this condition?
- Do you think a driver who cannot stop in time to avoid an accident, is a big hazard on the road?
  - Yes
  - No
- When you are a passenger in another man's car, are you:
  - A noisy passenger?
  - Silent, but alert?
  - Sitting there with your thoughts turned away from the traffic?
- Everybody at some time is a pedestrian. How do you think drivers are, compared with pedestrians?
  - Better
  - Worse
  - The same
- In answering this question your honesty is put to the test) Do you feel hurt if another driver overtakes and passes you on the road?
  - Yes
  - No
- When you are at a party, do you keep track of how many drinks you have had?
  - Yes
  - No
  - I do not drink.
- Do you share the opinion that on New Year's eve, when there is a lot of drinking, private driving should be prohibited?
  - Yes
  - No
- In the morning you get into your own way to work. Suddenly you hear the tinkling of crushed headlights. While you turn the corner you see the mad faces of two drivers glaring at each other. One is a beatnik type in a sportscar. The other you recognize as a solid house-father. Do you have your mind made up about who was probably at fault?
  - Yes
  - No
- Recent statistics prove that women drivers are less prone to have accidents than male drivers. In your opinion, what is the cause of this?
  - There are less woman drivers on the roads.
  - Their urge to assert themselves is not so strong.
  - They are more careful.
- How are your manners judged in your home?
  - Reasonable
  - Charming
  - I have practically no manners.
- What do your family members say about your reactions? Are they:
  - Fierce?
  - Medium?
  - Slow?
- How do your family members judge your temper?
  - Lively
  - Even
  - Slack
- Do you have (for instance at the dinner table) fixed habits?
  - Yes
  - No
- Are you satisfied with the size of your waistline?
  - Yes
  - No

Check your scoring on Page 6.

**NEW LOCATION of Post Office in GOB's southeast wing, 1st. floor.**  
**LUGAR NOBO di Postkan-ten Office di Grandi, promer piso banda pariba.**



OFFICE SPACE is being re-arranged in GOB's east wing, 1st. floor. OCINANAN TA worde cambiá den Oficina Mayor, promer piso, pariba.

**Pago Pa Dia di Fiesta**  
*(Continúa di Pagina 2)*  
 cu ta traha regularmente di dia ta hanja liber e siguiente dia, esta Dialuna.  
 Seccion 2 - Reglanan di Pago pa Dia di Fiesta  
 a. Tur empleado ta hanja 8 ora di mantencion di pago

## .. Ora Bo Sabi Con Seguro Bo Ta, Bo Por Evita Desgracia di Trafico

Contesta e preguntanan cu ta sigui. Despues check e puntanan pa cada contesta pa mira con bon chofer bo ta.

- Do hefe ta duna bo un cambiz di boto hiba bo cas. Na e cas otro chofer core pasa bo riba ta sali for di auto. Mientras cu bo hefe ta bayendo, e ta hanjé den un accidente di trafico di poco importancia. Bo no a mira exactamente loke a pasa, pero dial caba?
  - Si
  - No
- Bo contesta lo tabata diferente si bo no ta gusta bo hefe, y bo sabi cu e mes sa masha bon cu bo no ta gusti?
  - Si
  - No
- Ora bo ta cruza na un lugar cu strepi di zebra pa hende na pia cruza, bo ta gradici e chofernan cu ta warda pa bo pasa di un sourisa of bo ta cuminda nan di otro manera?
  - Si
  - No
- Un atardi seur bo ta mira algun mucha di caya ta horta un luz corá di seguridad. Eo ta bal bisa poliz?
  - Si
  - No
- Den temporada di Pascu tur caya ta yen di hende cu ta cumprando cos. Lo bo puha bai den tur e muchedumbre ey cu:
  - Un sentimento agradabel di un hende cu ta gusta otro hende?
  - Un hende cu ta sinti su mes masha fastioso den tanto actividad?
  - Bo ta kere cu un chofer cu ne por stop na tempo pa evita un desgracia ta un riezo grandi riba camina?
  - Si
  - No
- Si bo mes ta pasahero den auto di un otro persona anto:
  - Bo ta papia manera un lora tise?
  - Bo ta ketu sintá pero pagando atencion.
  - Bo ta sintá eyan sin pone atencion riba trafico?
- Tur hende na un momento of otro mester cana na pia. Com bo ta hanja e chofernan ta, compará cu hende na pia?
  - Mihor
  - Peor
  - Mesos
- (Ora bo ta contesta e pregunta aki, consulta bo consenhi bon). Eo ta sinti bo ofendi ora:
  - Si
  - No
- Estadisticanan di poco dia pasá ta mustra cu hende muher cu ta stuur tin menos desgracia di trafico cu hende homber cu ta stuur. Den bo opinion, kiko por causa di esaki?
  - Tin menos chofer muher riba camina.
  - Hende muher no ta asina costumbrá di mustra cu tene nan tin drescho.
  - Hende muher ta mas nan cuidao.
- Com bo famia na cas ta hanja mo maneranan di actua?
  - Razonabel
  - Encantador
  - Ami ta hende sin manera.
- Kiko miembronan di bo famia ta bisa tocante bo reaccionnan? Nan ta:
  - Manera fieru
  - Mediano
  - Poco poco
- Com miembronan di bo famia ta hanja cu bo beis ta?
  - Bibo
  - Asina asina
  - Sin smaak
- Bo tin (por chempel na mesa) costumbramento?
  - Si
  - No
- Bo ta razonabelmente satisficho cu milil di bo barica?
  - Si
  - No

Check bo contesta riba Pag. 6.

hanja caba segun Seccion 2 (a).  
 Empleadoonan cu ta traha regularmente di dia y kende traha riba dianan cu a worde duná liber, manera ta referi den Seccion 1 (B), lo worde pagá tempul y mitar segun nan tarifa regular pa tur oranan cu nan ta traha.



**JOE KOCK**, the owner of the Bringamosa zoo, tends to this tame "Kinikini" as well as the dangerous snake Anaconda. **JOE KOCK**, donjo di e Dierentuin di Bringamosa, ta mira pa e "Kinikini" mansu aki y tambe e celebra Anaconda peligroso.



**A CONTRIBUTION** box at the entrance helps in the upkeep of the zoo.

**UN CAHA** pa contribucion na e entrada ta yuda pa mantene e dierentuin.



**MULTICOLORED MACAWS** can be found in the cages. **PAPAGAYOS MULTICOLOR** por ser haya den e jaulanan.

## Hobby Develops Into National Attraction

What began as a hobby for Joe Kock is becoming a national attraction for both local residents and tourists.

A variety of local and exotic birds and animals are a familiar sight now at Bringamosa 9, Santa Cruz. Here Joe and his wife Rubia, assisted by a few friends, are presently setting up what promises to become the best assorted zoo in the Netherlands Antilles.

Joe, a former Lago employee now with Aruba Chemical Industries, has been dedicating all his spare time to this project for over two and a half years. Once a horseman, Joe traditionally still wears his cowboy suit and is called Joe Cowboy.

A man who is a great help to Joe in getting the animals and birds is Rudolf (Dichie) Arends.

A number of large cages now contain several hundred birds and animals. Work is underway to segregate each species of animals and birds in separate, more adequate cages. Plants and trees will provide landscaping and shade for the animals. Many of the cages have been donated by local merchants.

The zoo population includes a variety of local and exotic birds, representatives of the reptile family headed by the boa constrictor, and different kinds of imported small animals.

In the future, Joe plans to add tigers, lions, bears and other large animals to his zoo.

Keeping up with the Easo "Tiger-in-Tank" slogan, Joe also kept a small tiger in his zoo for some time. However, it died recently.



**AMONG THE** collections is this king vulture. **ENTRE E** coleccion tin e rey di zamuro.



**THESE ARE** the smaller species of exotic owls. **ESAKINAN TA** un clase di shoko exotico mas chikito.

## Bringamosa Zoo



**A RARE** specimen at the zoo, are the anteaters. **UN CLASE** raro na e dierentuin, ta e miereneter.



Dichie Arends can handle this Anaconda with ease. **CU FACILIDAD** Dichie Arends ta hunga cu e Anaconda aki.



**RUBIA KOCK** has a big job in helping to feed the hundreds of animals every day.  
**RUBIA KOCK** tin un tarea grandi pa yuda alimenta e cen-tenares di animalnan tur dia.



**THIS SMALL** ape is a playmate especially for children.  
**E MACACU** chikito aki ta gusta hunga specialmente cu mucha.



**TWO WISE** heads are better than one. These great horned owls hail from the U.S.  
**DOS SABIO** ta mehor cu un. **E shokonan** grandi aki ta bini for di Merca.

### Hobby Ta Bira Atraccion Nacional

Aigu cu a cuminsa manera un pasatempo pa Joe Kock, ta bira-ndo awor un atraccion nacional tanto pa habitantenan di nos isla como pa turistanan.

Un surtido di parha y bestia local y exotico ta un bista comun awor na Bringamosa 9, Santa Cruz. Eynan Joe y su Señora Rubia, cu yudanza di algun amigo, ta trahando awendia loke ta priminti di bira e hardin zoologico mas mihor sortu di Antillas Neerlandesa.

Joe, antes empleado di Lago, ta traha awor cu Aruba Chemical Industries, y ta dedicando tur su tempo liber na su proyecto riba cual e tin ta traha caba dos anja y mei. Promer aya e tabata gusta core cabai, y tradicionalmente Joe ainda ta bisti su flus di cowboy y tur caminda e ta sonoci como Joe Cowboy.

Un hende cu ta un ayudo grandi pa Joe den bascamiento di animalnan y parhanan ta Rudolf (Dichie) Arends.

Populacion di Joe su hardin zoologico ta inclui un variedad di parha di Aruba y di for di tera, varios tipo di reptilo encabezá pa un bon constrictor (trapabina) y varios otro sorto di bestia chikito cu Joe a importa. Comerciantenan a regala varios haula.

Pa futuro Joe tin idea di trece tiger, leon, oso y otro bestia grandi pa su hardin zoologico.

Siguiendo ehempel di Easo su campaña di anuncio "Pone un tiger den bo tanki" Joe tabatin tambe un tiger chikito algun luna largu, pero e tiger a muri poco tempo pasá.



**THREE CAPYBARAS** (waterhogs) are of Colombian origin.  
**E TRES** capibara aki (porco di awa) ta originá for di Colombia.



**A HARMLESS** skunk is among the zoo population.  
**UN MAMPOERITO** inofensivo ta entre e animalnan.



**AN AGILE** rodent, the squirrel.  
**UN ANIMAL** rapido ta e eekhoorn.



**FLAMINGOS** FROM Colombia.  
**FLAMINGO** FOR di Colombia.



**THIS MIDGET** bear is a specimen from the U.S.  
**E BEER** chikito aki ta un especie di Merca.



**LARGER** CAGES are now being installed on new site.  
**HAULA** MAS grandi ta ser instalá na sitio nobo.

## Number di Avioneta Nobo Ta Marca Trabao di Miannay Pa Flying Club

Un avioneta nobo nobo, cu un motor y lugar pa cuater persona, marca Cessna 172, a baha na vliegfeld Princes Beatrix Diaheswehede, April 21. E parha nobo di Aruba Flying Club ta marca cu e letternan PJ-CRM.

Directiva di Aruba Flying Club a duna e aeroplano nobo inicialnan di Charlie Miannay. Essey ta en reconocemento pa su obranan exitoso durante cuater anja cu e tabata presidente di e club. Sr Miannay, ingeniero supervisor na Lago, actualmente ta conserho general di Aruba Flying Club.

Howard Garig a bula e aeroplano henter caminda for di fabrica di Cessna na Wichita, Estado Kansas, te Aruba. Sr. Garig ta miembro di e club na Aruba, y instructor di piloto-nan; awor e ta trahando na Venezuela. Na caminda pa Aruba el a hanja compania di un co-piloto, Johnny Wiederhold na West Palm Beach, Estado Florida.

Pa motibo di condicion di tempo, e Cessna mester a haci 15 stop durante cu el a lega Aruba. El a sali di Wichita April 14. Durante e ultimo parti di e vuelo, e aeroplano a baha na islanan Bahamas, Puerto

Rico, Isla Ariba y Barcelona, Venezuela.

Aruba Flying Club a compra e avion nobo aki pa remplaza un Piper Tripacor cu ya tin 9 anja bieu, y cual a worde bendi na Maart 1966. E consideracion principal pa compra e tipo di aeroplano aki ta, pa mantene e historia di seguridad di e Club aki. Den 24 anja di su existencia e club aki nunca a hanja un desgracia serio. E aeroplano nobo ta di mas confiansa, y e ta mihor na entera pilotonan.

E cincuenta miembro di Aruba Flying Club awor tin cuater aeroplano. E otro tres ta un Aerocraft Champion entrenador, un Cessna 185 y un Mooney Mark 21. E ultimo dos avioneta ta equipá pa haci vuelo pa otro terra.

### RETRAINING PROGRAM

(Continued from page 1)

Two classes of five men for each course are given a 2 1/2-hour training twice a week on Mondays and Wednesdays and on Tuesdays and Thursdays. The courses are given partially on company time and partially on the employee's own time.

A wedding course has been in session since April 4.

### NEW ARRIVALS

April 7  
DE AREBA, Camilo E. - Princesa Urdinola, A. de Areba, Princesa Natalie  
April 10  
ACOSTA, A. de Areba, Princesa Urdinola, Arriba Pajarito  
April 13  
THEO, Felipe, E. - P.B.R. A. van, Dr. H. B. O. de Areba, Princesa Urdinola  
April 16  
HOOP, Alexander - Princesa Urdinola, Princesa Verónica

### CONTESTA RIBA TRAFICO

(Continúa di pagina 2)

**AWOR CONTA BO PUNTONAN**  
**65 OF MAS.** Kizas bo ta un peligrò den negoshi di den amor, pero sigur bo no ta un peligrò riba camina. Bo sabi mucho bon di bo mes balor pa perde pasenshi. Den trafico y den compania di otro bo comporto bo cu calma, correcto, mester meter ta. Bo no ta tuma ningun risao, pasobra bo no ta kere den risao. Lo bo no permiti ningun heada — menos di tur bo mes — pa cambia bo beis riba camina.

**30 TO 64.** Den e categoria aki bo ta den compania di hopi otro herende. Tras di stuurwiel bo ta mes explosivo cu un caha di klaphi. Pasobra bo ta un persona masha agradabel den compania di otro, nan ta aprecia bo persona, pero esey no ta baha nada di bo comportacion riba camina. Ora bo core pasa otro chofer riba camina cu masha velocidad, ainda bo ta sará riba ran. E traboi ta cu no ta abo so ta asina. No ta importa cu bo ta cana na pia di stuur auto; bo no por top di coregi otro heada. Si no vigila bo mes mihor, anto lo bo por tabatin binti di trenta punto mas.

**29 OF MENOS.** Bo ta kizas apto pa tur sorto di trafico, si evita ta kecia den cuater muraya. Evita trafico riba camina. Hasa un kitrin ta exige mucho di bo nervianan.

Check bo puntónan na kolom banda do robet.

### READERS REQUEST PRINCESS BEATRIX' WEDDING PARTY IDENTITIES.



1ST ROW: (l. to r.) Mr. John Ambler (husband of Princess Margaretha of Sweden); Mr. Angus Ogilvy (husband of Princess Alexandra of Kent); King Constantine of Greece; Queen Juliana; King Baldwin of Belgium; Bride and groom; Queen Fabiola of Belgium; Prince Bernhard; Queen Anne-Marie of Greece; Princess Alexandra of Kent; Prince Michael of Kent.

2ND ROW: Prince Charles-Hughes of Bourbon Parma; Prince Harald of Norway; Princess Marina of Kent; Princess Armgard (mother of Prince Bernhard); Mrs. von Amberg (mother of Prince Claus); Princess Christina of the Netherlands; Princess Josephine-Charlotte of Luxembourg; Prince Jean of Luxembourg; Princess Maria of Bourbon; Princess Margaretha of Sweden; Princess Margriet of the Netherlands; Mr. Pieter van Vollenhove (Princess Margriet's fiancé);

3RD ROW: Princess Irene of Bourbon Parma; Prince Aga Khan; Princess Irene of Greece; Prince Charles of Luxembourg; Princess Benedikte of Denmark; Princess Christina of Sweden; Mrs. Christina von Amberg (sister of Prince Claus); Princess Paola of Liege; Prince Albert of Liege; Princess Sophie of Bourbon; Prince Juan Carlos; Princess Simone (Princess Bernhardt's sister-in-law); Prince Aschwin (Princess Bernhardt's brother).

## Marine L. van Duwerkerk Is Outstanding Athlete At 26th L.S.P. Olympiad

Marine Corporal H. A. L. van Duwerkerk of the Netherlands Marines was named outstanding athlete at the 26th Queen's Birthday Olympiad. He won two first places and two second places in four events.

Mateo Reyes, chairman of the Lago Sport Park Board, opened the program at 7 p.m. Thursday, April 28. The Lago Sport Park was filled to capacity to witness the program which included twenty-five field and track events.

Among the exciting events were the cycle races and the 3-mile run.

The thrilling 3-mile run was won by 15-year-old Stanley Kemp in 18 minutes and 53.2 seconds.

Some of the events included contests in A, B and C classes. Participants in the events were local athletes. The Netherlands Marines were represented in the majority of the events. They were also winners in many of the events.

The highlight of the evening was the presentation of an award to the outstanding athlete and

## New Plane's Initials Mark Efforts Of Miannay With Aruba Flying Club

A brand new, single engine, four-place Cessna 172 touched down at Beatrix Airport Thursday afternoon, April 21. The new bird for the Aruba Flying Club carried registration letters PJ-CRM.

The board of the Aruba Flying Club assigned Charlie Miannay's initials to the new plane. This is in recognition of Aruba. It left from Wichita on his achievements during his April 14. On the last leg of a four-year period as club president, Mr. Miannay, a Supervising Engineer at Lago, is now Windward Islands and in Barcelona, Venezuela.

Howard Garig flew the plane all the way from the Cessna factory in Wichita, Kansas, to March, 1966. A major consideration for buying this type of plane was to maintain the Club's safe record. There hasn't been a serious accident in the Club's 24-year existence. The new plane offers greater reliability and is a better training plane.

The Aruba Flying Club's fifty members now have four planes. The other three planes are the Aerocraft Champion trainer, the Cessna 182 and the Mooney Mark 21. The latter two are equipped for cross-country flights.



POSING WITH the new Cessna 172 are (l. to r.) Eddy Luchoo, flight director, Jan Stoet, AFC mechanic, Howard Garig, Max Croes, Club president, and Charlie Miannay, general advisor.

### TRAFFIC QUIZ

(Continued from page 2)

#### SCORING

**65 AND OVER.** You are perhaps a hazard in business or in love, but surely you are no hazard on the roads. You are too much aware of your own value to let yourself go and lose your patience. In traffic as in the company of others you behave yourself calmly, correctly, balanced. You do not take risks, because you do not believe in risks. You will not permit anyone — least of all yourself — to spoil your humor on the road.

**30 TO 64.** You are in the category with a great many drivers. Behind the wheel you are as explosive as fireworks. The fact that yours is a flexible nature probably makes you an appreciated person in company, but this does not say anything of your behavior on the road. While you zoom past other drivers you have the tendency of being indignant. Trouble is you are not a pedestrian or a driver, you can't stop from correcting others. If you watch yourself a bit more, you would have scored twenty to thirty points more in this quiz.

**20 AND LESS.** You are perhaps fit for all types of traffic, provided that traffic stays within four walls. Avoid traffic on the road. Even a stage coach would ask too much of your nerves.

#### SCORES

1. a = 0; b = 5
2. a = 0; b = 5
3. a = 5; b = 0
4. a = 5; b = 0
5. a = 5; b = 0
6. a = 0; b = 5
7. a = 0; b = 5; c = 0
8. a = 0; b = 0; c = 5
9. a = 0; b = 0; c = 5
10. a = 2; b = 0; c = 5
11. a = 0; b = 5
12. a = 5; b = 0
13. a = 5; b = 0; c = 0
14. a = 5; b = 0; c = 0
15. a = 5; b = 2; c = 0
16. a = 2; b = 5; c = 0
17. a = 0; b = 5
18. a = 5; b = 0





## Genser Moves To Supervising Chemist; Fraser, Wever Become Shift Foreman

Three promotions were announced effective May 1 in Oil Movements and Technical-Laboratories.

August Genser was promoted to supervising chemist in Technical Laboratories, and Rudi A. Fraser and Ricardo L. Wever were promoted to shift foreman in Oil Movements.

Mr. Genser started as a chemist in Technical-Laboratories in February, 1961.

In his five years at Lago, Mr. Genser gained experience in all areas of petroleum refinery laboratory work, including inspection, analysis, blending, development. For a time he acted as marketing representative.

Mr. Genser is a graduate in chemistry from Loyola University in May, 1960. He attended a Process Economics seminar at the Latin American Training Center in Lima, Peru, in 1963.

A photography enthusiast, he is also a baseball fan. He is vice president of the Heineken baseball team. He is also a member of the Esso Club Activities Committee, chairman of the Board of the Engineers' Club and secretary of the Seamen's Club.

Mr. Genser is married to Lago nurse, Calista Genser. They have one son, August, age 3.

A 30-year employee, Ricardo Wever's recent promotion was his thirteenth. He worked on the L.O.F. units for fifteen years. In 1960, he was transferred to the L.O.F. pumphouses.

(Continued on page 2)

## Igor Broz Transfers To Switzerland As Technical Department Manager

Next month, Igor R. Eroz, presently superintendent of Technical-Economics & Planning Division, will be assigned in Switzerland.

He will be the technical manager of the Raffinerie du Sud-Ouest S.A., near Aigle in southwest Switzerland.



**Igor R. Broz**  
This 45,000 B.D refinery is being purchased by a group of eight oil companies, of which Esso has the largest single share. Mr. Al G. Kossuth, formerly a Mechanical Dept. division superintendent at Lago, will be general manager.

Mr. Broz, a Rice University graduate, started at Lago in December, 1944. He spent the major part of his 13-year Lago career in the Technical Department, first in the Process Engineering Division, and more recently in economics and planning work.

From 1951 to 1959 he worked

## Lt. Governor Henriquez Thanks Lago Personnel For Aid In Village Fire

Lt. Governor Oscar S. Henriquez recently thanked Lago and its personnel for their assistance in the Village fire.

The letter dated April 28, 1966, says:

"As chief of the Fire Department, I thank your Management for the cooperation received from you on March 23, 1966 at the fire in the Village, San Nicolas."

"Through your willingness to make fire fighting equipment and personnel available, it was possible to control the fire in a short time and prevent worse consequences."

"Please convey my thanks to your fire chief and his personnel. Lt. Governor of Aruba, Aruba Fire Chief, (Sgd.) O. S. Henriquez."

As soon as help was requested, Lago No. 1 Fire Equipment Truck was sent on standby at Tank 288. Four fire hoses were connected to nearby hydrant within the Lago fence and went into action.

## 'Total Effort' Needed For Success In Tourism, Says U.S. Trade Leader

A seven-man U.S. Industrial Development Mission visited Lago Monday, May 9.

The mission members met with both Executive Management and the Lago Small Business Committee in the General Office Building. Igor R. Eroz made a presentation to the group on Lago's place in the island's industrial development. A. Willis explained the objectives and achievements of the Small Business Committee. Discussions were also held about the areas in which assistance is needed.

Discussing Aruba's economic possibilities, delegation leader Mr. Bradley Murray felt that "Aruba is just beginning to take advantage of the tremendous tourist opportunities. Whereas the tourists now number in the thousands," he noted, "in 15-20 years, with proper preparation, these tourists could number in the millions."

At the same time, Mr. Murray pointed out that a successful tourist industry is the result of a "total community contribution and effort". He added that part of the necessary development is the realization that "every one benefits from this industry, not just the hotels and restaurants" and as such it requires everyone's commitment to its success.

In addition, Mr. Murray remarked that there were a number of smaller opportunities that "While they are not outstanding individually, the total economic contribution could be significant." In this light, Mr. Murray's reference was to new marketing opportunities "which consider the tourist as a consumer" and not only as a hotel guest. He added that both initiative and thoughtful planning would be required for successful development of these numerous though smaller opportunities.

The U.S. trade mission visited the Netherlands Antilles on the last lap of a tour which included British Guiana and Surinam. The object of the tour is the increase of commercial

(Continued on page 6)

## Genser Promovi Pa Quimico Supervisor; Fraser y Wever Ta Bira Shift Foreman

Tres promocion a worde anuncia cu efecto dia 1 di mei den Oil Movements y Technical-Laboratories.

August Genser a hanja promocion pa quimico supervisor den Technical Laboratories, y Rudi A. Fraser y Ricardo L. Wever a hanja promocion di shift foreman den Oil Movements.

Sr. Genser a cuminsa traha como quimico den Technical-Laboratories na anja 1961.

Durante su cinco anja cu Lago, Sr. Genser a acumula experiencia den tur fase di trabao di laboratorio pa un refineria di petroleo, incluyendo inspeccion, analysis, mesclamento y desaroljo. Durante algun tem-

el a hanja transferencia pa L.O.F. pumphouses, caminda e ta trahando actualmente.

Sr. Wever a caba di 7 klas na St. Theresa School di San Nicolas. Dos anja el a bai school na Lago Vocational School caminda el a recibí entrenamiento di 1939 te 1941. Di 1941 te 1945 el a sirbi den schutterij. El a sirbi foi dienst como korporaal.

Na su cas Sr. Wever gusta traha trabao di carpenter; cu su draabank Shop Smith e ta traha kashi. Tambe e ta gusta-

(Continued on page 2)



August Genser

pu el a traha tambe como representante den departamento di venta.

Sr. Genser a gradua den quimica na Universidad Loyola na mei 1960. El a atende un curso di Economia den Proceso di petroleo na e Centro Latinoamericano di entrenamiento na Lima, Peru, na anja 1965.

E ta gusta fotografia masha hopi, y tambe e ta aficionado di baseball. E ta vice-presidente di e team di baseball Heineken. Tambe e ta miembro di e Comision di Actividadnan di Esso Club, president di directiva di Club di Ingenieros y secretario di Zremanishis.

Sr. Genser ta casá, y su esposa, Calista Genser ta traha como enfermera cu Lago. Nan tin un jiu homber, August, di 3 anja.

Ricardo Wever ya tin 30 anja trahando cu Lago, y su promocion di algun dia pasa ta su diecites promocion. El a traha dieciseis anja den plantanan di Light Oils Finishing. Na 1960

## Planta Na Am. Central Ta Traha Zawal Surplus Pa Traha Fertilizante

Na cumintamento di e luna aki Lago a vende mas of menos 2000 ton di zawal, cu tabata montona banda di Acid Plant.

E monton geel di e producto adicional aki tabata bay aumentando den ultimo anjanan. Recientemente prijs di zawal bira mercado mundial a bira mas atractivo. Ya cu Lago su produccion ta mas cu e planta mester pa su operacionnan, decision a worde tumá pa vende e zawal cu ta di mas.

Comprador ta un compania quimico afiliá na El Salvador, cu nama Fertica, y cu tin mester di e zawal pa su planta di fertilizante.

E venta a worde areglá pa intermedio di Aruba Chemical Industries, cual planta na Baredera tin facilidadnan pa barca e producto na granal.

Trahando 24 ora pa dia durante cinco dia, sietie truck a transporta e zawal na e lugar caminda ACI ta embarca productonan.

E zawal ta worde warda den forma di pedecation plant. Produccion di Lago su planta pa traha zawal ta 40 te 50 ton pa dia. Mita ta worde usu den Acid Plant y mita ta ser poni den e monton di zawal.



PRESIDENT W. A. Murray addresses U.S. Industrial Mission. At right, Small Business Committee meets with Mission. PRESIDENT W. A. Murray hunto cu Mision Mericano di Desaroljo. Na drechi, Comité pa Negoshi Chikito ta reuni cu Mision.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA NETHERLANDS ANTILLES  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Aruba Antilles Press, P.O. Box 407  
E. Villanueva, Editor J. E. Thode, Publications Assistant  
M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Ass't

## Lago's Goal Is To Keep Oil Loss Below .5% of Refinery Throughput

In any refinery, oil is lost in various ways. It may not be possible to eliminate this entirely, but it certainly can be kept to a minimum.

The task of seeing that the oil, from its crude state to the finished product, moves in and out of ships and through units and tanks without being spilled is the responsibility of many.

Lago's goal is to keep manufacturing oil loss below .5% of throughput. For 1965, manufacturing oil loss amounted to .3%. This represented a loss of several million gallons.

Once the oil enters the refinery, it is the task of every employee to help check oil loss while it passes through the maze of pipes, numerous control valves, is stored in tanks, and as it is delivered to ships.

Oil loss is not only caused by leaking valves, pipes, pumps, or overflowing tanks. These are the more visible oil losses. These should be reported right away.

## But sometimes the oil literally goes up in smoke. This happens when a unit is upset and the product in the lines has to be routed to the flares where it is burned. It's like many dollar bills going up in smoke.

Oil loss also occurs when the burners in a furnace are not properly set for maximum efficiency. More fuel is burned than necessary.

One way to maintain furnace efficiency is by adjusting burners to obtain proper mixture of fuel and oxygen.

Other causes of oil loss are evaporation from tanks, outflow from separators and from sludge to sea, and acid drainage to sea.

Obheto di Lago Ta Pa Tene Perdidas Menos Cu 0.5% di Total Azeta Refina

Den cualkier refinaria zeta ta bai perdi di varios manera. Kizas no ta posibel pa elimina esaki totalmente, pero sigur ta posibel pa tene perdidas mas abao cu por.

E trabao di procura pa zeta, for di su estado crudo te na e producto final, move den y for di barcanan pasando dor di unidades di refinacion te den tankan sin bai perdi, esaki ta responsabilidad di hopi hende.

Lago su obheto ta pa tene perdidas di zeta dor di refinacion na un cifra cu ta menos cu 0.5% di zeta refina. Pa anja 1965 e cifra di perdidas den zeta dor di refinacion tabata 0.3%. E perdidas aki ta representa un bator di varios milyon florin.

Unabez cu e zeta dreinta refinaria, ta traha di cada empleado pa yuda miru pa evita perdidas di zeta mientras e ta pasa dor di un labirinto di tuberia, varios valvula di control, pompan cu ta hibé den tanki, y afian te ora e ta entregá den barcanan.

Perdida di zeta no ta worde causá exclusivamente dor di lekemento di valvula, tubo, pomp, di plamá ora nan jena un tanki di mas cu loke e por

## Vic Helder's Home Study Rewarded With Diploma From National Schools

After two-and-a-half-year home study, Victor Helder of Mechanical-Engineering, Equipment Inspection has earned a diploma in Advanced Television and Industrial Electronics. In his spare time, he completed the National (Technical) School's correspondence course well within the 4-year allotted time.

To make the grade, he studied about 2 1/2 hours a day. It was also necessary to reduce a number of his activities, including his stamp collecting hobby.

A 1944 apprentice, Mr. Helder feels that the Lago vocational and other job training gave him the necessary background to follow the course successfully.

The training helps him to better understand the ultrasonic inspection instruments like Sonoray and Krautkramer used by the Equipment Inspection Section.

Mr. Helder built his own radio and TV sets with kits received from school. The course also gave him basic knowledge of radar, computers and electronic counters.

Under the Lago Educational Plan, Mr. Helder received a two-third refund of the total cost of the course.

## Central American Plants Use Lago Sulphur For Making Fertilizers

Early this month, Lago sold about 2000 tons of the sulphur that is stored on the pile in the Acid Plant area.

The yellow pile of this by-product has been increasing in the last few years. Recently, the price of sulphur on the world market became more attractive. Since much of Lago's production is surplus to operating requirements, it was decided to sell it.

The buyer was a chemical affiliate in El Salvador, Fertica, which needs this sulphur for its fertilizer plant.

The sale was handled by Aruba Chemical Industries, whose plant has facilities for bulk shipment.

Working around the clock for five days, some seven trucks transported the sulphur to the ACI shipping site.

The sulphur is stored in flake form. The sulphur plant's production is 40 to 50 tons a day. Half of this is used in the Acid Plant operations and half goes to the sulphur pile.



VICTOR HELDER earned a diploma in Advanced Television & Industrial Electronics after 2 1/2 year home study. VICTOR HELDER a haya un diploma den Television y Electronica Avanzá despues di 2 1/2 anja di estudio na cas.

## Vic Helder Su Estudio Recompensa Cu Diploma For Di National Schools

Despues di un estudio di dos anja y mei den su tempo liber na cas, Victor Helder di Mechanical-Engineering, Equipment Inspection a hanja un diploma di Television Avanzá y Electrónica Industrial. Despues di oranan di trabao el a completa un curso di correspondencia duná dor di National (Technical) Schools, cabando e tarea aki den menos cu 4 anja, cual tempo na calcula cu e curso lo dura.

Pa por alcansa e exito aki Vic tabata studia mas di mescos dos ora y mei pa dia. Tambe tabata necesario por reduci algun di su actividanan, entró cual su pasatempo di coleccion stampia.

Pa por alcansa e exito aki Vic tabata studia mas di mescos dos ora y mei pa dia. Tambe tabata necesario por reduci algun di su actividanan, entró cual su pasatempo di coleccion stampia.

Under the Lago Educational Plan, Mr. Helder received a two-third refund of the total cost of the course.

The yellow pile of this by-product has been increasing in the last few years. Recently, the price of sulphur on the world market became more attractive. Since much of Lago's production is surplus to operating requirements, it was decided to sell it.

The buyer was a chemical affiliate in El Salvador, Fertica, which needs this sulphur for its fertilizer plant.

The sale was handled by Aruba Chemical Industries, whose plant has facilities for bulk shipment.

Working around the clock for five days, some seven trucks transported the sulphur to the ACI shipping site.

The sulphur is stored in flake form. The sulphur plant's production is 40 to 50 tons a day. Half of this is used in the Acid Plant operations and half goes to the sulphur pile.

Bas di Lago su Refund Plan pa estudio, Sr. Helder a recibí re-embolso di dos-tercera parti di e costo total di su curso.



AREA SUPERVISOR F. Ceerman conducts masonry class under Lago's Retraining Program. AREA SUPERVISOR F. Geerman ta duna les pa metela bao Lago su Programa di Entrenamento.



SULPHUR FROM Lago's surplus stock is transported for shipment to fertilizer plants in Central America. AZUFOR di e monhon cu ta surplus ta ser transporta pa embeccion pa planta di fertilizante na America Central.



FELIX CROES gives demonstration with nitrogen and answers questions of Colegio Arubano students.

FELIX CROES to duna demostracion cu nitrogen y to contesta estudiantenan di Colegio Arubano.



COLEGIO ARUBANO students pass in alley of No. 8 Combination Unit. ESTUDIANTENAN di Colegio Arubano to posa na Combination Unit 8.



JAMES HASSELL explains control panel operation of No. 8 Combination Unit. JAMES HASSELL to splica operacion di panel di control na Combination Unit.

**Colegio Arubano Students See Applied Technology To Supplement Training**

A group of future engineers and scientists visited Lago Thursday, May 5. Fifteen Colegio Arubano students and a teacher were special Lago guests the whole day. The youngsters from Aruba's highest level school follow the "B" or math and science curriculum. Their visit included a close view of operations that are related to their study. They spent the morning seeing various operations and tests in the laboratories. They also heard explanations and held discussions with Lago personnel.

Following lunch at the Reception Center, they visited the Acid Plant, Combination Units 7 & 8, Cat Cracker and NFAR. Sev. Luydens of PR/IR was tour leader.



JULIO CURIEL explains oil samples. JULIO CURIEL to duna splicacion oribo muestras di azeto.

**Alumnos di Colegio Arubano Ta Mira Tecnologia Aplica pa Yuda Estudio**

Un grupo di futuro ingeniero y científico a bishita Lago Diablen, 5 di mei. Diezcinco alumno di Colegio Arubano y un maestro tabata huesped especial di Lago henter e dia ey. E hobennan ta studia na e school mas haltu cu Aruba tin, y nan ta tumando e curso 'B' cual ta di matematica y ciencia. Nan bishita a inclui un bista cercano di operacionnan di refinaria cual tin relacion cu nan estudio. Durante mainta nan a para observando varios operacion di fabrica y testinan cu ta worde haci den compania su laboratorio. Tambe nan a scucha splicacionnan, y nan a tene conversacion cu varios persona cu ta empleado di Lago. Despues di lunch den Reception Center, e grupo a bishita Acid Plant, Combination Units 7 y 8, Cat Cracker y fraccionatoria di nafta. Severiano Luydens di PR/IR fineria cual tin relacion cu nan estudio. Durante mainta nan a



LANG GERMAN demonstrates how liquid nitrogen hordens rubber tube. LANG GERMAN ta demostra con nitrogeno liquido ta hoci tubo di lastiek duro.

**Gezaghebber Henriquez Ta Gradici Empleadonan Pa Ayudo Den Candelá**

Algun dia pasá Gezaghebber Henriquez ta gradici Lago y su empleadonan pa ayudo cu nan a duna durante e candelá den Village.

Den su carta di 28 april Gezaghebber ta bisa:

"Como Hefe di Departamento di Bomberonan, mi ta gradici Gerencia di Lago pa e cooperacion ricibi di boso ariba 29 di maart 1966 na ocasion di un candelá den Village San Nicolás.

"Pasobra voluntariamente boso a pone na mis disposición equiponan di paga candelá y tambe personal pa traha cu e aparatonan,

tabata posibel pa trece e candelá bao di control rapidamente y evita consecucionnan cu por tabata hopi peor.

"Estendi mi gratitud na boso Hefe di Bomberonan y tambe na esnan cu ta traha bao di su direccion.

(firmá) O. S. Henriquez Gezaghebber di Aruba, Hefe di Departamento di Bomberonan"

**PROMOCION**

(Continúa di pagina 1)

ta bai caver di laman cu su familia.

Sr. Wout tin cinco yiu. E mayor, un mucha hombra, ta estudiando economia na Hulanda. Un yiu muher ta casá. Durante su vacacion proximo e ta

pens di bai Corsouw.

Sr. Fraser a cuminsa traha na Lago na december 1946 como Laborer B den Acid Plant.

Na 1947 el a hanja transferencia pa Receiving & Shipping. Despues di un interrupcion di su servicio el a bolbe bin traha cu Lago na Juni 1949. Na Juni di anja pasá el a bira operador den Oil Movement.

Durante segundo gera mundial Sr. Fraser a sirbi cuater anja na bordo di bapor di guerra Hulandes.

Su pasatempo ta tenemento y crianza di parha. E tin un grupo di 150 parha di diferente sorto.

Sr. Fraser ta casá y tin cinco yiu.



DURING THEIR visit to Lago, the Colegio Arubano students had a coffee break in the Laboratory. DURANTE NAN bishita no Lago, e estudiantenan di Colegio Arubano a bebe kafe no Laboratorio.

## Neth. Marines Excel In 26th LSP Queen's Birthday Olympiad

The athletic and cycling contests of the 26th Lago Sport Park Queen's Birthday Olympiad were held Thursday, April 28. The program included some 25 events. The largest group of participants included the Netherlands Marines. They also took the "op honors: Marine Corporal H. A. L. van Ouwkerk earned the title of outstanding athlete and Jan B. Polfliet was second.

Vice President J. M. Ballenger made the presentation of outstanding athlete Jan B. Polfliet was second.

An outstanding performance was made by 15-year-old Stanley Kemp, who won the 3-mile run in 18 minutes and 53.2 seconds.

The results of the various events were:

### ATHLETICS:

**High Jump:** L. R. Charles; 2. W. Ashby; 3. L. Bell.  
**Pole Vault:** 1. Hubert Njaar; 2. W. Koeners; 3. Martin Charles.

**Broad Jump:** 1. Henk van Ouwkerk; 2. Nelson Oduber; 3. Ronny Leon.

**Spear:** 1. W. Koeners; 2. H. van Ouwkerk; 3. D. Braithwaite.

**Shot Put:** 1. Dennis Braithwaite; 2. W. Ashby; 3. W. Koeners.

**Disc:** 1. D. Braithwaite; 2. W. Koeners; 3. J. ten Have.  
**100 Yard:** 1. Henk van Ouwkerk; 2. M. Charles; 3. R. Boekhoudt.

**220 Yards:** 1. Russell Simmons; 2. Henk van Ouwkerk; 3. Nelson Oduber.

**440 Yards:** 1. J. Polfliet; 2. J. Hamlet; 3. P. Hortenbos.

**880 Yards:** 1. J. Polfliet; 2. J. Verbeeth; 3. R. Priest.

**1-Mile Run:** 1. J. Polfliet; 2. C. van der Velde; 3. Winston Lambert.

**3-Mile Run:** 1. Stanley Kemp; 2. C. van der Velde; 3. J. Verbeeth.

### CYCLING:

**1 Mile, C Class:** 1. U. Kong A Sam; 2. R. Perot'e; 3. C. Niehola.

**1 Mile, B Class:** 1. Henk Baten; 2. O. Frans; 3. H. Frans.

**2 Miles, B Class:** 1. Henk Baten; 2. Oscar Frans; 3. Ulrich Kong A Sam.

**1 Mile, A Class:** 1. Victor Curlingford; 2. O. Flanders; 3. H. van ter Poel.

**9 Mile, Open:** 1. Victor Curlingford; 2. Henk Baten; 2. O. Frans.



VICE PRESIDENT Jim Ballenger presents plaque to outstanding athlete van Ouwkerk.



STANLEY KEMP was winner in 3-mile run.



ATHLETES COME in all sizes.



# Mariniers Hulandes Sobresaliente Den Olympiada Di Sport Park

E concouronan di atletica e coremento di bicicleta den e di 26 Olympiada di Aruba di La Reina den Lago Sport Park a word'e teni diahuebs, 28 di april. E programa tabata inclui 25 punt o E grupo mas grandi di participante tabata Mariniernan Hulandes. Nan tambe a corecha e honornan mas haltu: Korporaal di Mariniers H. A. L. van Ouwerkerk a gana titulo di atleta sobresaliente mientras Jan B. Poiffiet a sali number dos.

Discurso di habrimento a word'e pronunciá door di president di e Junta Directiva di Lago Sport Park, Mateo Reyes. Vice-President di Lago J. M. Ballenger a presenta na atleta sobresaliente Henk van Ouwerkerk e premio cu el a gana.

Actuacion extraordinario tabata veun di Stanley Kemp, 15 aña di edad, cu a gana careda di 3 milja den 18 minuut y 53.2 seconde.

Gainando e position mas haltu den coremento di bicicleta, Henk Baten a gana promer lugar den e coremento di un y dos milja; clase B, y segundo lugar den e concuro di 9 milja den tur clase.

Resultado di e varios ocurenacion ta asina:

### ATLETICA:

Bula haltu: 1. L. R. Charles, 2. W. Ashby; 3. L. Bell.  
 Bula cu potstok: 1. Hubert Naar; 2. W. Koeners, 3. Martin Charles.  
 Bula distancia: 1. Henk van Ouwerkerk, 2. Nelson Oduber; 3. Ronny Leon.  
 Tira lansa: 1. W. Koeners; 2. H. van Ouwerkerk, 3. D. Brathwaite.  
 Tira bola di heru: 1. Dennis Brathwaite; 2. W. Ashby; 3. W. Koeners.  
 Tira disco: 1. D. Brathwaite; 2. W. Koeners, 3. J. ten Have.  
 Core 100 yarda: 1. Henk van Ouwerkerk; 2. M. Charles; 3. R. Boekhoudt.  
 Core 200 yarda: 1. Russell Simmons; 2. Henk van Ouwerkerk; 3. Nelson Oduber.  
 Core 440 yarda: 1. J. Poiffiet; 2. J. Hamet; 3. P. Hertenbos.  
 Core 880 yarda: 1. J. Poiffiet; 2. J. Verbeeth; 3. R. Pries.  
 Core 1 milja: 1. J. Poiffiet; 2. C. van der Velde; 3. Winston Lamber.  
 Core 3 milja: 1. Stanley Kemp; 2. C. van der Velde; 3. J. Verbeeth.

### COREMTO DI BICICLETA:

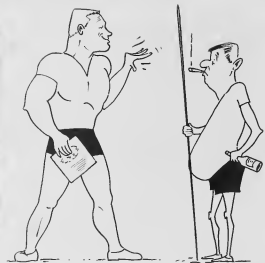
1 milja, clase C: 1. U. Kong A. Sam; 2. R. Perotte, 3. C. Nichols.  
 1 milja, clase B: 1. Henk Baten; 2. O. Frans; 3. H. Frans.  
 2 milja, clase B: 1. Henk Baten; 2. Oscar Frans; 3. Ulrich Kong A. Sam.  
 1 milja, clase A: 1. Victor Curlingford; 2. O. Flanders, 3. H. van ter Pool.  
 9 milja, clase habri: 1. Victor Curlingford; 2. Henk Baten; 3. O. Frans.



HENK VAN OUWERKERK.



ARRAY OF trophies.



TRAINING MAKES the difference.



STANLEY KEMP exhausted but victorious in 3-mile run.



IOWUA  
Emblem  
Made by  
Tinsmith  
Max Reemmet



Emblema di  
IOWUA  
Traha pa  
Max Reemmet

### Tinsmid Fini Reemmet Ta Traha Emblema Di Brons Pa Oficina Nobo Di IOWUA

Max Reemmet, un tinsmid primera clase den Mechanical Shop, ta e persona cu a fabrica e emblema pa oficina nobo di IOWUA na San Nicolas Nan a calcula cu lo toma diez dia pa traha e emblema, pero Max a caba cu su trabao den siete dia.

E emblema di brons ta midi 25 duim di diameter, y ta poni riba un plancha di staal cu no ta frustia cual tin un diameter di 27 duim.

Pa e trabao Max a haci uso di sker pa corta metal, vijl, passer y otro herment di man.

Max cu ya a cumpli 22 anja di trabao cu Lago a traha tur e anjanan ey den Metal Crafts y pa e ultimo binti anjanan den Tinshop. Anteriormente el a traha caba emblemanan similar pa otro organization na Aruba, por ehempel pa La Fama club y pa Club di Rotario.

E ta bissa cu su habilidad ta bini di entrenamento cu a recibí na Lago. Na 1949 el a completa un curso di 3 anja den construcion cu metal di plancha. Na 1954 el a sigi un curso den direccion di trabao. Na Arubane Technische School

el a toma un curso di anochi di trabao cu metal di plancha di weld.

Como e ta un empleado alcoriente di seguridad na trabao, el a toma ademans un curso di primer ayudo pa victima di accidente, na anja 1961, cual curso Lago a duna.

### Process Veteran, Lovelock Hassell, Tends Two Generations Of (SO2) Units

The SO2 Production Plant, once part of Edeleanu Plant, has practically disappeared now as a refinery structure. Built in 1938, the plant's main function was to burn sulphur to produce sulphur dioxide gas (SO2). This gas helps improve the quality of gasoil and kerosene.

A 30-year employee who saw the plant go up and is seeing it go down now is Lovelock Hassell, shift foreman at the Acid and Edeleanu Plant. He, too, feels the old plant has served its time and not without headaches.

Because of corrosion problems and its elaborate system, the plant's maintenance cost was high.

Since last year, a more simplified facility, more compact and more efficient has replaced the SO2 Production Plant. This is the SO2 Cold Oil Absorber Unit, which went on



AT MAY 4 memorial service, President Murray placed wreath honoring World War II dead.

### TINSMITH MAX REEMMET

(Continued from page 1)  
The 25-inch-diameter bronze emblem is placed on a stainless steel plate, 27 inch in diameter.

Max had made similar shields for other organizations as well such as the La Fama Club and the Rotary Club.

He attributes his skill to the training he received at Lago. In 1949, he completed a 3-year course in Sheet Metal Layout Construction. In 1954, he followed a course in Direction of Work. At the Aruba Technical School, he took a night course in Sheet Metal and Welding.

### Fl. 200 Na Premio di CYI Gana Pa Seis Empleado Durante Luna di April

Seis empleado a gana fl. 200 na tur den premonian duna door di Coin Your Ideas durante April.

Number un riba e lista ta R.L. Peterson, asistente di ingenieria A trahando na Technical Equipment Inspection Section. Su idea tabata pa compra cilindro di propano cerca un proveedor local. E compra aki a resulte den eliminacion di un peligro pa seguridad. E e gana fl. 45 como un premio inicial pa su idea.

Otro ganadornan di CYI pa April tabata:

Ricardo Geerman, Acid & Edeleanu Planta, Fls. 35

Torbic A. Tramon, Plant Protection Division, Fls. 35

Anibal Rasmijn, Refining Division, Fls. 30

Charles L. H. Marugg, Acid & Edeleanu Planta, Fls. 30

Juan Gario, Plant Protection Division, Fls. 25

### Veterano di Process, Lovelock Hassell, A Mira Dos Generacion di Planta (SO2)

E planta cu ta produci dióxido di zwavel, cual ta parti di Planta Edeleanu, practicamente a desaparece awor como parti di nos refinaria. Deade cu nan a traha e planta na 1938, su tarea principal tabata pa kima zwavel pa produci gas dióxido di zwavel (SO2). E gas aki ta yuda mehora calidat di gasoil y kerosin.

Un empleado di 30 anja di servicio kende a mira nan traha e planta y awor ta mira nan

### U.S. INDUSTRIAL MISSION

(Continued from page 1)

ties between the Netherlands Antilles and the U.S.A.

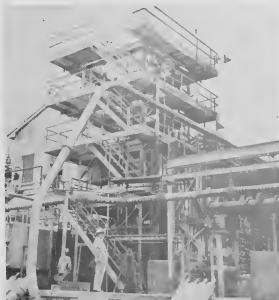
On their second day in Aruba, the trade mission members held discussions with local business people. Each of the members carried with him, ready for discussion, business proposals for joint ventures, licensing, buying and selling. The Mission was also interested in carrying back original proposals from local businessmen to the United States.

Accompanying the mission was Coordinating Officer Harvey Fergusson, U.S. Vice Consul in Curacao. Other Mission members were: Albert E. Bryson, James H. Schoemaker, Martin Weiner, Donald C. Osborn, Joel Stahl, and Carl R. Jacobsen, Investment Development Officer.

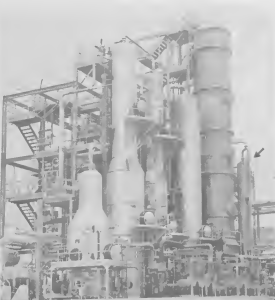
The mission members were guests of Executive Management at a luncheon at the Esso Club.

### Schedule Of Paydays

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Semi-Monthly           | May 25 |
| Monthly & Semi-Monthly | June 9 |



PROCESS VETERAN Lovelock Hassell (left) points to old SO2 Production Plant that is being dismantled. At right, simple tower and other equipment replaces old plant.



VETERANO DI Process Lovelock Hassell (robrez) ta munstra na SO2 Production Plant cu ta ser kiraba. Na drechi, un simple tower y otra equipa ta reemplaza e planta bieuw.

desbarata e planta ta Lovelock Hassell, shift foreman den Acid & Edeleanu Plant. E tambe ta di opinion cu e planta bieuw aki a sirbi basta caba y no sin dolor di cabez.

Pasobra di corrosion den e planta aki y su sistema complicá, gastu pa mantene na condicion tabata birando haltu.

Desde anja pasá, un facilidad mas simpel, mas compacto y mas eficaz a reemplazá e planta cu ta produci dióxido di zwavel. Esey ta un unidad cu ta absorbe SO2 for di zeta friu, cual planta a cuminsa traha na September, 1965.

"E equipo nobo aki a trahu perfectamente bon desde su instalacion", Sr. Hassell ta bisa.

E unidad nobo ta consisti di un tower di absorpcion, un pomp y un filtro cu tuberia y instrumentacion necesario.

No solamente e equipo nobo a proba cu e ta mas eficaz den operacion, pero gastu pa mantene na bon condicion y loke e ta gusta na awa, stoom y corriente ta relativamente poco.

E planta bieuw tabata produci 9000 liber di dióxido di zwavel pa dia. E planta nobo cu yaan SO2 Cold Oil Absorber por produci 10,000 liber di SO2 pa dia.



## Tres Ta Ricibi Boton di 30 Anja; Nuebe Ta Ser Presenta Olashi Di Oro

Nuebe empleado veterano di Lago tabata huesped especial na un comemento di gerencia na Hotel Basi Ruti, Diabiernes, 27 di Mei. Nan tabata tres empleado cu 30 anja di servicio y seis cu a recibí olashi.

E empleadonan cu a recibí nan emblema di 30 anja hunta cu un certificado tabata Lovelock Hassell, di Process Refining; Benoit Croes di Process-Oil Movements y Juan Croes di Mechanical-Pipe.

Actualmente Sr. Hassell ta foreman di wards na Acid & Edelcuan Plants, caminda el a

di Stewards na December 1935. Despues di un interrupcion den su servicio el a bolbe bin traha pa Lago na September 1936 como process helper D den Process-Light Oils Finishing. Despues di varios promocion el a jega na puesto di assistant operador na Augustus 1943, y di operador na September 1954.

Sr. Juan Croes actualmente ta un Pipefitter A den Mechanical-Maintenance & Construction. El a cuminsa traha na Juni 1935 como laborer 2nd class. Despues di un interrupcion den traha di casi un anja, el a bolbe na Lago na December 1936. Mas of menos un anja despues el a traslada pa Mechanical-Pipe, caminda el a progresa te na su puesto actual.

E empleadonan cu a recibí un olashi di oro como recuerdo di nan 25 anja di trabao ta: Maximo Vries y Enrique P. Trimón di Process-Oil Movements; Alex Hassell di Public & Industrial Relations; Eudolf E. Pappas. R. Tromp di Mechanical-Materials; y Julian A. Thiel di Mechanical-Pipe.

Gerentenan di e departamentonan di e cual cada un di e empleadonan aki ta traha, a haci presentacion di certificado y olashi.

Sr. Benoit Croes a cuminsa su empleo cu Lago den division



Lovelock Hassell

## 30-Year Service Awards, Gold Watches Presented To Nine Long Service Men

Nine veteran Lago employees were special guests at a management dinner at the Basi Ruti Hotel, Friday, May 27. They were three 30-year-service men and six watch recipients.

The employees who received their 30-year emblems and certificates were Lovelock Hassell, Process-Refining, Benoit B. Croes, Process-Oil Movements, and Juan Croes, Mechanical-Pipe.

Mr. Hassell is presently a shift foreman at the Acid & Edelcuan Plants where he worked during his whole Lago career. He started at Lago in March, 1936 as a student operator. He became an operator in

July, 1943 and was promoted to assistant shift foreman in February, 1961. Mr. Hassell is the man who saw the SO2 Production Plant erected in 1938 and saw it dismantled recently.

Mr. Benoit Croes began his

(Continued on page 2)

## Lago's Special Educational Program Pays Engineer Study For Outstanding Students

A new, all-expense paid scholarship program designed to produce more Antillean engineers was announced May 25, 1966 by President W. A. Murray.

Officially named the "Lago Special Educational Program for Outstanding Students," it is primarily aimed at the math and sciences graduates of MULO-B, HSB-B, UTS or equivalent schools.

This program is different from the Lago Scholarship Foundation grants and the Lago Educational Assistance Program for employees. Both of these will continue to be in effect.

In his announcement, Mr. Murray pointed out that "this investment in learning is necessary to help meet Lago's growing requirements for professional and technical personnel. Unless the present rate of engineer graduates increases," Mr. Murray continued, "by 1972 Lago will be short more than thirty-five engineers and other professionals".

Under this program, Lago pays the full cost of study as

## Charles A. Stewart Heads Comptroller's of Esso Pappas; Leaves June 9

Charles A. Stewart Jr. is leaving Lago June 9 for Athens, Greece, where he will be Comptroller for Esso Pappas.

Mr. Stewart, a University of Pennsylvania graduate, came from Libya to Lago in September, 1963 as an assistant comptroller.

He has recently been on a rotational assignment as superintendent of Mechanical-Materials Division. Mr. Stewart also served on the LEAP Committee.



Charles A. Stewart Jr.

Prior to coming to Lago, Mr. Stewart was assigned with Esso Libya from 1960. Before that, he was with Jersey Comptroller's from September, 1956 until February, 1960.

An avid sailing enthusiast, Mr. Stewart was commodore of the Aruba Yacht Club for the 1964-65 season. He also completed the Esso Club bowling and softball leagues.

Mr. Stewart has been a member of the Serco Colorado Church Board of Stewards from 1964-66 and was treasurer of the Board in 1965.

## Division Superintendent Lou Ballard Leaves Lago After 27-Year Service

Louis F. Ballard Jr., a man with varied experience with Standard Oil Co. of New Jersey and Lago, left company service May 27. Following his



Louis F. Ballard Jr.

annual vacation and special terminal leave, he will start his retirement August 1st.

Originally employed as a student engineer by Standard Oil Co. of New Jersey in July, 1939, Mr. Ballard joined Lago in January, 1940 in that same position in Technical-Lab. No. 1.

While assigned with Standard Oil Co. in 1942, Mr. Ballard joined military service from 1942 to 1944. He returned to Jersey Standard in September, 1944 and came back to Lago in November, 1945 as a Chemist A in Technical-Lab. No. 1.

After assignments in Process-Light Oils Finishing, Receiving & Shipping and Acid & Edelcuan Plants, Mr. Ballard returned to Technical-Laboratories as Division Superintendent in October, 1964.

Mr. Ballard was born on June 11, 1915, in Joplin, Missouri, U.S.A.

### REMEMBER TO VOTE

Every eligible employee should exercise his right and responsibility as a citizen to VOTE for the candidate of his choice on June 8.

### CORDA BAI VOTA

Ta bon pa tur empleado cu tin derecho di vota, haci uso di su derecho y su responsabilidad como ciudadano di bai vota pa e candidato di su preferencia dia 8 di Juni.

henter su carera el a traha den Mechanical, su promer anja den Mechanical-Garage. Despues el a traha mas cu bintiseite anja den Mechanical-Mechanic, caminda el a avanza te na puesto di voorman na October 1957. Dia cu el a worde traslada pa Mechanical-Equipment Section, su titulo di trabao a bira Equipment Section voorman.

Na su traslada pa Mechanical-M & C na Maart anja pasá, su titulo di trabao a bira area supervisor.

- have outstanding grades
- be recommended favorably by his school
- score well on tests given by Lago
- expect to be a long-term resident of Aruba
- willing to make career with Lago.
- Grants will not be based on the financial need of the applicant. Anyone is eligible whose past record indicates the ability to complete the rigorous four to five-year engineering course.
- Previously, Messrs. Murray and Schindler discussed Lago's need for technical personnel with the island school principals and teachers of MULO, HSB and UTS schools.

## Vicente Briezen Promovi Pa Supervisor Regional Den Mechanical 1 Di Mei



Vicente Briezen

Vicente Briezen, cu mas di trinta anja di servicio, a recibí promocion pa puesto di Supervisor Regional den Mechanical-Maintenance & Construction Division. E promocion aki, cual ta di diezdos promocion di Sr. Briezen, a drenta na vigor dia 1 di Mei.

Sr. Briezen a cuminsa traha cu Lago na Juli 1935 como aprendiz den Garashi. Durante



PRESIDENT W. A. Murray

tabata huesped special na inauguracion di Oficina nobo di IOWUA. (Mira pagina 3).

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
 BY LAGO OIL, A TRANSPORT CO., LTD.  
 Printed by The Printing Association (Incorporated N.V.), Neft. Ant.  
 E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Assst.  
 J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Assst.

## Esso Pappas Inaugurates Refinery, Ammonia And Petrochemical Facilities

On the plains of Macedonia, a few miles from the historic port city of Thessaloniki, Greece, the Esso Pappas industrial complex was formally inaugurated May 10. The complex, which includes a 50,000-barrel-a-day refinery, a 105,000-ton-a-year ammonia plant and petrochemical facilities, is expected to bring far reaching benefits to Greece.

Special guests at the ceremonies were their Majesties King Constantine, Queen Anna Maria and other members of the Royal Family, Prime Minister S. Stefanopoulos, members of the Cabinet and Parliament. Over 2,500 guests included leaders in government, business, finance and education from Greece, Western Europe and the United States, and employees of the complex and their families.

Prime Minister Stefanopoulos and other speakers hailed the project as a major contribution made to the Greek economy by private enterprise. Ground was broken for the project exactly two years ago, on May 10, 1964.

Financial and technical assistance for the refinery and the petrochemical and ammonia plants of the Esso Pappas industrial complex were supplied by Standard Oil Company (New Jersey) in a cooperative effort with Thomas A. Pappas, well-known Boston, Mass., businessman and financier.

From Lago, Dominico Britten, a regional supervisor in

## Banda Di Colegio Wheaton Na Aruba Pa Concierto

E banda di concierto di e colegio Wheaton, Estado Illinois, lo presenta un concierto di banda den Centro Cultural. E fecha ta Diahuebs, 9 di Juni, pa 8:15 di anochi. Prijs di ticketnan ta f. 2.— pa hende grandi, y f. 2.— pa estudiante.

Bendemento di ticket ta cumenza 1 di Juni na e siguiente lugaran:

Pakusnan di De Wit, Oficina di Turismo, Spritzer & Fuhrmann, Radio Victoria.

Wheaton College ta un colegio cristian di Arte Liberal situá 25 milja pabao di Chicago, den ciudad di Wheaton, Estado Illinois. Na e colegio ta studia un total di 10,000 alumno. Parente y verano di anja 1962 y 1964 e colegio a patrocina dos grupo chiquito musical cu a bisa door di Sur America, Aruba, ta promer lugar cu nan ta pasa, na cuminzamento de e temporada 1966 cu ta consisti di un gira di cinco siman door di Sur America.

E banda ta consisti di 48 hombre y muher, y nan director ta Profesor Russell Platt. Inclai den nan programa ta arreglan dos orquestral, marcha pa banda y numeronan patriótico, seleccionnan Latino, himnonan sagrado y un do dos numero moderno.

E banda lo duna tambe un concierto na Esso Club. Fecha ta Diarazon, 8 di Juni. E oranan y prijs ta igual cu pa e concierto den Centro Cultural.

Mechanical-Maintenance & Construction, has been on a 9-month assignment as technical assistant with Esso Pappas since November, 1965.

Charles A. Stewart, Materials Division superintendent at Lago, was recently named controller of Esso Pappas.

Heart of the Esso Pappas complex is the completed and operating oil refinery providing more than enough new capacity to make Greece self-sufficient in refined products, in addition to supplying fuel and feedstocks to other units of the complex. An ammonia plant for fertilizers went on stream late last month, petrochemical plants for the production of solvents, caustic soda, chlorine, and base materials for vinyl plastics will be completed before the end of this year.

Already completed and in operation are underwater pipelines for unloading tankers of up to 65,000 dwt. in Thessaloniki harbor, and a man-made island a half mile from shore with facilities for shipment of products to the complex.

(Continued on page 4)

## Lago Earns Second Place In Petroleum Companies' Safety Contest For 1965

Competing with other petroleum manufacturing companies worldwide, Lago won second place in the National Safety Contest for 1965.

First place winner in Group A (for entire companies with more than 3,000,000 manhours yearly) was the Bahrain Petroleum Company, Ltd., in Awali, Bahrain, with a frequency rate of 1.57.

Lago's frequency rate for 1965 was 1.28. This means that in 1965, 2278 employees worked 4,769,431 manhours and sustained eight disabling injuries.

## STANDINGS FOR THE FIRST TEN SAFETY COMPANIES

(Position of Promer Diez Compania den Concurso)

| Petroleum Manufacturing - Group A - Over 3,000,000 Manhours Yearly - 1965  | Rank | Frequency Rate |
|----------------------------------------------------------------------------|------|----------------|
| (Refinacion di petrolo - Grupo A - Mas cu 3,000,000 ora di Trabao na 1965) |      |                |
| The Bahrain Petroleum Co., Ltd., Awali, Bahrain                            | 1    | 1.57           |
| Lago Oil & Transport Co., Ltd., Aruba                                      | 2    | 1.28           |
| Continental Oil Co., Houston, Texas                                        | 3    | 1.93           |
| Texaco Inc., Houston, Texas                                                | 4    | 1.91           |
| Mumble Oil & Refining Co., Houston, Texas                                  | 5    | 1.91           |
| American Oil Co., Chicago, Illinois                                        | 6    | 1.98           |
| Sinclair Refining, New York, N.Y.                                          | 7    | 2.03           |
| Phillips Petroleum Co., Mfg. Dept.                                         | 8    | 2.73           |
| Cities Service Oil Co., Bartlesville, Okla.                                | 9    | 3.30           |
| Shell Oil Company, New York, N.Y.                                          | 10   | 5.07           |

## Programa Special Di Beca Di Lago Ta Paga Tur Gasto Di Estudio Pa Enginero

Un programa nobo di beca pa estudio, bao di cual Lago ta paga tur gasto, a worde anuncia Mei 25, 1966 door di Presidente W. A. Murray.

E nomber oficial di e programa aki ta "Programa Especial di Lago pa Educacion di Estudiante (den Sobresalen). Den promer lugar e programa aki ta destiná pa esnan cu diploma den matematica y fisica for di MULO-B, HBS-B, UTS of un estudio equivalente.

Un programa aki ta diferente for di e programa na vigor di Lago Scholarship Foundation y Lago Educational Assistance Program pa empleadonan. E ultimo dos programan aki ta keda existi.

Ten a anuncia, Sr. Murray aki: "E intencion riba e punto aki: "E inversion aki den ciencia ta destiná pa yana Lago su necesidad di empleadonan profesional y tecnico. A menos cu e cantidad di estudiante cu e programa na estudio como ingeniero bira mas grandi" animá Sr. Murray a bisa, "Lago na anja 1972 lo tin un casaca di mas cu trinitico ingeniero y otro empleado profesional."

Bao di condicionnan di e arreglo aki, Lago ta paga tur gasto di estudio manera:

- gasto di school: prijs di lesnan, buknan y cosnan necesario pa estudio, kambu y curadisa, asurego contra gasta di hospital y dokter.
- un suma pa cubri otro gasta.
- un suma especial pa compra panja di winter den promer anja.
- pasashi di Antillas Neerlandes ta na e lugar caminda e universidat ta keda.

Den casanan cu ta necesario, Lago ta paga tambe e gastunan pa atende un school preparatorio durante un anja promer cu e estudiante worde admiti na un universidad.

Peticionnan pa un beca lo worde considerá pa estudio di ingeniero of un otro estudio aprobá door di Lago. En consultacion cu e estudiante, Compañia di fidei y cursuman y tambe ta escobe e school.

Pa worde considerá pa un e becanan nobo, e aplicante mester: - tin un lista di punto excelente; - worde recomendá door di su school;

- duna bon resultado durante testnan duná door di Lago; - tin intencion di keda biba hopi cu tempo na Aruba;

- dispuesto na haci su carera den servicio di Lago.

E becanan aki no ta basá riba necesidad financiero di e aplicante. Qualifier persons por worde considerá, di kende su estudio den pasado ta muntra cu e lo por hiba na un bon fin e estudio riguroso pa ingeniero cual ta dura cluster of cinco anja.

Anteriormente, Sr. Murray y Schindler a discuti Lago su necesidad pa personal tecnico, como e becanan na school y maestronan di MULO, HBS y UTS.

## Lago Tin Di Segundo Lugar Den Concurso Di Seguridad Pa Compania

Competiendo cu otro companianan petrolero den henter mundo, Lago a alcanza segundo lugar den e Concurso Nacional di Seguridad pa anja 1966.

Ganador di promer lugar den grupo A (pa companianan completo cu ta traha mas cu 3,000,000 ora di trabao pa anja) ta Bahrain Petroleum Company Ltd. situá na Awali, Bahrain, cual tin un frecuencia di 1.57.

Lago su frecuencia pa anja 1965 tabata 1.68. Esey kiermen cu na 1965 Lago su 2278 empleadonan a traha 4,769,431 ora di trabao y a sufi cu ocho desgracia incapacitante.



RUDI A. FRASER was promoted to Shift Foreman in Oil Movements May 1.

## Vicente Briezen Moves To Regional Supervisor In Mechanical May First

Vicente Briezen, with over thirty years of service, was promoted to regional supervisor in Mechanical-Maintenance & Construction Division effective May 1, 1966. This was his twelfth promotion.

Mr. Briezen was employed in July, 1935 as a Garage apprentice. He worked all his career in Mechanical, the first year in Mechanical-Garage. He subsequently worked for over twenty-seven years in Mechanical-Machinist, where he advanced to Machinist foreman in October, 1957. When he was assigned to Mechanical's Equipment Section, his title was changed to Equipment Section foreman. Assigned to Mechanical-Maintenance & Construction in March last year, his job title was changed to area supervisor, the position he held before his May 1 promotion.

## 30-YEAR MEN

(Continued from page 1)

employment in the Stewards Division in December, 1935. After a break in service, he was re-employed in September, 1936 as a process helper D in Process-Light Oil Finishing. After several promotions, he was made assistant operator in August, 1943 and operator in September, 1944.

Mr. Juan Croes is now a Pipe-fitter A in Mechanical-Maintenance & Construction. He was employed in June, 1935 as a laborer 2nd class. Following a break in service of nearly one year, he was re-employed in December, 1936. About a year later, in November, 1937, he transferred to Mechanical-Pipe, where he progressed to his present position.

The 25-year employees who were presented gold service watches are: Maximo Vries and Enrique P. Trimon, Process-Oil Movements; Alex Hassell, Public & Industrial Relations; Rudolf E. Polak, Comptroller's Office; R. Trip, Mechanical-Materials; and Julian A. Thiel, Mechanical-Pipe.

The awards presentations were made by the employees' respective department managers.





NEW IOWUA Headquarters on Grensweg, San Nicolas.  
OFICINA NOBO di IOWUA na Grensweg, San Nicolas.



J. HERNANDEZ opens new building.  
J. HERNANDEZ ta habri e edificio nobo.



FATHER B. VAN Baars performs blessing.  
PASTOOR VAN Baars ta bendiciona e lugar.

## New IOWUA Headquarters Inaugurated; Island, Foreign Guests Attend Event

Venezuelan guest Jose Hernandez, the first honorary member of the Independent Oil Workers' Union of Aruba, officially inaugurated the new office at 5:30 p.m. Saturday, May 14. The building is at Grensweg 7, San Nicolas. It cost about Fla. 51,500, including furnishings. Lago paid Fla. 25,000 of the cost.

On hand to bless the building was Father van Baars O.P. Among the many guests were Lago management representatives; Lt. Governor O. S. Henriquez; John F. Rojas, IFPCW representative for the Caribbean area; Carlos Piñerúa, president of the Labor Bank of Fedepetrol and a Venezuelan Labor Deputy, representing Fedepetrol; Hubert Spencer, PWFC president; and Aruba Chemical Industries' representatives.

Following a welcome address by IOWUA President F. L. Maduro, congratulatory words were spoken by Lt. Governor Henriquez, Mr. Rojas, Mr. W. A. Murray and Mr. Piñerúa.

The building has nine rooms, including offices, a conference room, pantry, and toilets. The airconditioned office was built by contractor Jose Wever.



GUESTS INCLUDED Lago executives and foreign union representatives. ENTRE HUESPEDES tabatin Directiva Ehecutivo di Lago y representantenan di sindicatonan estranhero.

## IOWUA Ta Inaugura Su Oficina Nobo; Huespednan Local y Foi Tera Presente

E huesped Venezolano, José Hernández, e promer miembro honorario di Independent Oil Workers' Union of Aruba, a inaugura oficialmente e oficina nobo di IOWUA. Esey a tuma lugar Diasabra, 14 di Mei, pa 5.30 di atardi. E edificio ta situá na Grensweg 7, San Nicolas. Su costo, incluyendo muebles, a monta na un total di como f. 51,500. Di e suma ey Lago a paga f. 25,000.

Presente pa bendiciona e edificio tabata Pastoor B. van Baars O.P. Entre e gran cantidad di huespedes tabatin representantenan di directiva di Lago; Gezaghebber O. S. Henriquez; John F. Rojas cu ta representante pa teritorio Caribe di IFPCW; Carlos Piñerúa, presidente di Banco Obrero di Fedepetrol y un Diputado Venezolano di Partido Obrero y kende tabata representa Fedepetrol; Hubert Spencer, presidente di PWFC; y representante di Aruba Chemical Industries.

Despues di algun palabra di bienvenida door di presidente di IOWUA, Sr. F. L. Maduro, a haci uso di palabra Gezaghebber Henriquez, Sr. Rojas, Sr. Murray y Sr. Piñerúa.

E edificio tin nuebe cuarto, incluyendo oficinas, sala di conferencia, y excusados. E oficina a ser trahá pa José Wever.



L. F. MADURO and J. M. Balenger.



B. E. NIXON and other guests. B. E. NIXON y otro huespedes.



BUILDER JOSE Wever (left). CONSTRUCTOR JOSE Wever (robez).



WELCOME BY IOWUA President F. L. Maduro. BIENVENIDA DUNA pa Presidente di IOWUA F. L. Maduro.



CONGRATULATIONS FROM Lt. Governor Henriquez. FELICITACION OI parti di Gezaghebber Henriquez.



PRESIDENT MURRAY congratulates Union. PRESIDENTE MURRAY ta du-pablien na IOWUA.



IFPCW'S ROJAS brought over best wishes. ROJAS DI IFPCW portador di mehor deseonan.



FEDPETROL'S CARLOS Piñerúa (r.) extends congratulations. CARLOS PIÑERUA (d.) di Fedepetrol ta manifesta felicitacion.

## Venezuelan Ferry "Cordillera" Makes First Trip From Punto Fijo to Aruba

After a 5½-hour, 60-mile voyage against stiff winds, the Venezuelan ferry "Cordillera" berthed in Oranjestad Harbor Saturday, May 14, on her trial run from Punto Fijo, Venezuela. Many spectators watched the "Cordillera" tie up at the Oranjestad pier at about 5:30 p.m. This marked the first call of a ferry-boat to Aruba.

The ferry carried 185 persons and thirty automobiles. Cars were stored below deck and the passengers were accommodated on the inside deck. The ferry has bar and restaurant facilities.

Among the passengers were Secretary General and acting Governor of Estado Falcon Dr. Felix Vargas, Bishop Francisco Jose Iturriza, and Colonel Diego Valderrama.

After touring the island and shopping in Oranjestad, the Venezuelan guests returned to Punto Fijo, Monday afternoon, May 16.

## Ferry Venezolano "Cordillera" Ta Haci Promer Travesia Di Punto Fijo Pa Aruba

Despues di un biaha di 5 ora y mei, navegando contra viento fuerte pa un distancia di 60 milja, e ferry venezolano "Cordillera" a traca na Oranjestad. El a drenta haf dia 14 di Mei haciendo su promer travesia di prueba for di Punto Fijo, Venezuela.

Cantidad di mirones tabata waak nan mara "Cordillera" na waf di Oranjestad pa mas o menos 530 di atardi. Esaki tabata e promer bisita di un barco ferry na Aruba.

E ferry tabatin na bordo 185 persona y treinta auto. E autonnan tabata poni bao di dek y e pasaheronan a keda acomodá riba e dek di paden. E ferry aki tin facilidadnan di un bar y restaurant.

Entre su pasaheronan tabata e Secretario General y Gobernador interino di Estado Falcón, Dr. Félix Vargas, tambe Obispo Francisco José Iturriza, y Coronel Diego Valderrama.

Despues di a keiru rond di nos isla y haci compras na Playa, e huespednan Venezolano a bolbe bai Punto Fijo Diahna merdia, 16 di Mei.



VENEZUELAN FERRY "Cordillera" ties up in Oranjestad Harbor on first trip to Aruba. FERRY VENEZOLANO "Cordillera" tracoendo den Haf di Oranjestad na su promer viaje pa Aruba.



FERRY'S OFFICERS. OFICIALNAN DI FERRY.



VENEZUELAN GUESTS anxious to start shopping and sightseeing tour.

HUESPEDES VENEZOLANO ansioso pa bai haci compras y mira e isla.



CHECKOUT AT Immigration. CONTROL DI Imigracion.



SPECTATORS WAITING for arrival of ferry. MIRONES SPERANDO yegada di ferry.



PASSENGERS ON upper deck of Venezuelan ferry PASAHERONAN RIBA dek mas ariba di e ferry "Cordillera".



FERRY'S LOWER deck for automobiles; Ferry carried 30 cars. FERRY SU dek mas abao ta pa auto; Ferry a traca 30 auto.



PROMINENT GUESTS from Venezuela came over with ferry to Aruba. HUESPEDES PROMINENTE de Venezuela abordo di ferry.



SCANNING THE sea for a glimpse of the Aruba-bound ferry.



CARS ARE being driven out of ferry. AUTONAN SALIENDO for di ferry.



HENK REEBERG hands out Aruba Visitor's Guide to Venezuelan dignitary.

HENK REEBERG partiendo periodico "Aruba Visitor's Guide" na un dignitario Venezolano.

## "Esfuerzo Total" Necesario Pa Exitu Den Turismo, Lider Industrial Ta Bisa

Un mission Mericano pa Desaroyo Industrial a bishita Lago Dialuna, Mei 9.

Miembronan di e mision aki a reuni tantu cu Gerencia Ehecutivo como cu Lago su Comité pa Negoshi Chikito Nobo den Oficina Mayor. Igor R. Brox a tocante Lago su lugar den desaroyo industrial di nos isla. Al Willis a duna splicacion di e obhetivonan y excitonan alcanzadoodor di e Comité pa Negoshi Chikito. Tambe tabatin varios combersacion tocante e terenan di industria pa cual asistencia lo ta necesario.

Papiando ariba Aruba su posibilidadnan economico, lider di e delegacion, Sr. Bradley Murray, a expresa como su opinion cu "Aruba net a cuminsa saca probecho di e tremendo oportunidadnan di turismo. Awendia," asina di a bisa, "tin miles di turistanan cu ta bishita e isla, pero den termino di 15 pa 20 anja, un preparacion adecuada, por ta cu millones di turista por bini aki banda."

### Industria di Turismo

Na e mes ocasion Sr. Murray a hala atencion riba e hecho cu un industria exitoso di turismo ta resultado di "contribucion y esfuerzo total di e comunidad." El a bisa tambe cu parti di e desaroyo necesario ta realizacion cu "cada hende ta hiba beneficio di e industria aki, no solamente hotelnan y restaurantnan," y pa tal motibo e caso ta pidi cooperacion di cada persona individualmente pa por alcanza exito.

Sr. Murray a nota tambe cu tabatin algun otro oportunidadnan menor cual "aunque nan no ta di tanta gran significacion individualmente, e contribucion economico total por tin gran peso". Den e sentido aki Sr. Murray kier meen oportunidadnan nobo pa bendemento "cual ta considera e turista como su consumidor" y no solamente

Ultimo Parte di Gira E mision comercial Mericano aki a bishita Antiljanan Neerlandes como e ultimo parti di nan gira, cual ta inclui Guayana Ingles y Surinam. Obhetivo di nan gira ta pa aumenta e relacionan comercial entre Antiljanan Neerlandes y Merca.

Durante e di dos dia di nan estadia na Aruba, miembronan di e mision aki a tene combersacion individual cu varios comerciantenan di aki. Cada uno di e miembronan di e mision tabatin den su poder, cla pa tene combersacion, propocionnan comercial pa empresanan conjunto, sistema di permiso, pa compra y vende. E mision a interesa su mes tambe pa hiba Merca propocionnan original duná door di comerciantenan local pa comerciantenan na Merca.

E mision a bini companjá door di e oficial coordinador, Harvey Ferguson, Vice-Consul di Merca na Curacao. Otro miembronan di e mision tabata: Albert E. Bryson, James H. Schoemaker, Martin Weiner, Donald C. Osborn, Joel Stahl y Carl R. Jacobsen, e ultimo aki ta oficial di desaroyo pa inversionnan.

E miembronan di e mision tabata huesped di Gerencia Ehecutivo di Lago durante un lunch na Esso Club.

## Inauguration Of 80-Room Extension to Aruba Caribbean Hotel

On May 14, eighty rooms were added to the Aruba Caribbean Hotel.

The hotel now has 226 rooms. Built by the firm of Petrona & Croes, the total cost of the extension project was Fls. 2,654,448.

The 4-story building located south of the main hotel was completed in fourteen months.



GOVERNOR N. DEBROT cuts ribbon to officially inaugurate 80-room extension to Aruba Caribbean Hotel. GOBERNADOR N. DEBROT ta corta cinta inaugurando extension di 80 kamber na Aruba Caribbean Hotel.



AMONG THE guests at opening of new wing were executives from Lago and their ladies. ENTRE HUESPEDES apertura di e sala nobo tabata presente ehecutivonan di Lago y nan damas.



LITTLE GIRL presents scissors to cut ribbon.

HOBCENITA TA ofrese sker pa corta cinta.

## Esso Pappas Ta Inaugura Un Refineria Y Fabricas Di Amonia Y Petroquimico

Riba e litarura di Macedonia, algun milja di distancia di e haf historico Thessaloniki na Grecia, e complejo industrial di Esso Pappas a wete inaugurá oficialmente dia 10 di Mei. E complejo aki, cual ta inclui un refineria cu capacidad di 50,000 bari pa dia, di 105,000 ton di amonia pa anja y tambe fabrica di productonan petroquimico lo trece, segun nan ta spera, beneficio pa Grecia cu ta bai hopi leu.

Huespedinan na e ceremonia ta tabata nan mahestad Rey Constantine y Reina Anna Maria di Grecia y otro miembro di casa real, Ministro Presidente S. Stefanopoulos, miembronan di Gabinete y di Parlamento. E otro 2,500 huespedinan tabata inclui lidernan den gobierno, comercio, finanza y educacion di Grecia, Europa Occidental y Estados Unidos, y empleadonan di e complejo di fabricacionan acompaña di nan familia.

Ministro Presidente Stefanopoulos y otro locutornan a duna bonhoni na e proyecto aki, cual ta un contribucion grandi door di empresa particular na economia Griego. Trahadornan di construcion a cuminsa coba fundeshi pa e proyecto aki exactamente dos anja pasá, esta 10 di Mei 1964.

Asistencia financiero y tecnico pa e refineria y su plantanan di amonia y productonan petroquimico di e complejo industrial Esso Pappas, a worde recibí di Standard Oil Company (New Jersey) den un esfuerzo cooperativo huntu cu Thomas A. Pappas, concido comerciante y financiero di Boston, Estado Massachusetts di Merca.

### Dos Emplead di Lago

Un empleado di Lago, Dominic Britten, supervisor regional den Mechanical-Maintenance & Construction, a worde prestá pa 9 luna, na Esso Pappas. E ta trahando cyanan como asistente tecnico desde 16 di November 1965.

Charles A. Stewart, superintendente di Materials Division na Lago, recientemente a worde nombra Comptroller di Esso Pappas.

Curazon di e complejo indus-

trial Esso Pappas ta e refineria awor completá y trahando, cual ta duna mas cu suficiente capacidad pa haci Grecia independiente pa productonan refiná. Ademas e refineria ta porera pa combustible y material crudo pa e otro unidandon di e complejo. E planta di amonia pa fabrica fertilizante a cuminsa traha na fin di luna pasá, mientras e plantanan petroquimico pa produci solventenan, soda caustico, cloro y materialnan basico pa fabricacion di plastico vialí lo keda completá promer cu fin di e anja aki.

Ya ta completá y funcionando e tuberianan bon di lana pa descarga tanquero te 65,000 ton di peso muerto den haf di Thessaloniki, y na un isla artificial na un distancia di mei milja for di costa riba cual tin facilidatnan pa barca productonan di e complejo.

Construcion di e plantanan aki a duna trabao na varios mil obrero durante e dos añanan pasá. Segun nan ta spera, 2,000 ciudadano Griego lo keda cu trabao fibro na Esso Pappas, mientras indirectamente lo resulta trabao pa dos of tres bes mas di e cantidad di hende ey.

E combinacion industrial gigantesco aki, cual e bini cerca Grecia su capacidad industrial, ta representa un inversion total di mas cu 150 milyon dollar.

## R.E.M. Marks Returns To Lago After Two-Year Assignment In Rotterdam

Morley Marks returned to Lago early last month following a two-year-plus assignment in Rotterdam. He worked as an associate section head with Esso Nederland N.V. in the Botlek area. Mr. Marks assisted in



MEDICAL DIRECTOR Dr. G. G. Hendrickson turns over Lago furniture to ex-employees involved in Village Fire March 29.

DIRECTOR MEDICO Dr. G.G. Hendrickson entrega muebles de Lago na ex-empleadonan envolvi den incendio di Village.

improving the operations of the powerformer and the aromatics units.

At the Rotterdam refinery, Mr. Marks met Juste de Vries who had been an operator in Lago's Catalytic & Light Ends. Mr. de Vries is now a head operator of the refinery's pipe sheet.

Another Lago employee he met in Rotterdam was Kok Yeung Wong, who worked as an engineering assistant at Lago. He is now employed with ICI (Imperial Chemical Industries).

As to job opportunities, Mr. Marks emphasized that there is a definite shortage of trained operating people in Holland.

Mr. Marks is now assigned on the controlhouse consolidation project for Process-Refining.

## R.E.M. Marks Ta bolbe Na Lago Despues Di Keda Dos Anja na Rotterdam

Morley Marks a bolbe bin traha na Lago na cuminsamenton di e luna aki, despues di e cumpli cu un encargo di trabao durante dos anja na Rotterdam. Eynan el a traha como co-hefe di seccion na Esso Nederland N.V. den vecindario di e riu Botlek. Sr. Marks a asisti den elaboracion di e planta power-former y e unidandon di zets aromatico.

### Dos Ex-Empleado

Na refineria di Rotterdam Sr. Marks a contra cu Juste de Vries, kende antes tabata un operador di Lago su planta Catalytic & Light Ends. Actualmente Sr. de Vries ta hefe operador na e planta di destilacion na Rotterdam.

Otro empleado cu Sr. Marks a contra na Rotterdam ta Kok Yeung Wong, kende tabata traha na Lago como ingeniero asistente. Awor e ta trahando pa I.C.I. (Imperial Chemical Industries).

En cuanto oportunidad pa hanja trabao, Señor Marks a bini claramente cu sigur tin falta di operador entrená na Hulanda.

Na e momento aki Sr. Marks ta trahando riba e proyecto di consolidacion di control house den Process-Refining.

## Lago Helps Ex-Employees Furnish Their Homes Following Village Fire

Lago has presented various household items to four ex-employees who lost practically everything in the Village fire on March 29. The fire burned eleven homes and about 80 people were left homeless.

The Lago assistance went to Mauricio White, James Clarke, Rochevil Franca and George Courtney.

Some two hundred pieces of household items were donated, including arm chairs, couches, metal chairs, tables, cabinets, refrigerator, baby crib and tableware.

Previously, Lago donated numerous items to all the fire victims through the Fire Relief Committee.

### ESSO PAPPAS

(Continued from page 5)

Construction of the plants has meant employment for several thousand workers during the past two years. It is expected that some 2,000 Greek nationals will be permanently employed at the Esso Pappas complex and that jobs will be created indirectly for two or three times that number.

This giant addition to Greece's industrial capacity represents a total investment of well over \$150 million.

## Ballard Superintendent Di Division, Ta Bandonna Lago Despues Di 27 Anja

Louis F. Ballard Jr., un persona cu experiencia variá den empleo di Standard Oil Co. of New Jersey, a sal for di servicio di Lago dia 27 di Mei. Despues di luna su vacation di tur anja, y su vacation especial terminativo, lo e bai cu pensioen cuminsando dia 1 di Augustus.

Originalmente empleá como un ingeniero estudiante door di Standard Oil Co. of New Jersey na Juli 1939, Sr. Ballard a cuminsa traha cu Lago na Januari 1940 den e mes position den Technical-Lab. No. 1.

Despues di varios encargo den Process-Light Oils Finish-ing, Receiving & Shipping y plantanan Acid & Etollean, Sr. Ballard a bolbe den Technical-Laboratories como Superintendent di Division na October 1964.

## Ex-Employedonan Envolvi Den Candelata Di Village Ta Haya Muebles Di Lago

Lago a regala varios articulo pa uso den cas cu cuater ex-empleado cu a perde practicamente tur loke nan tabatin den e candelata na Village dia 29 di maart. E candelata ey a destrui dieun cas y a laga mas di meunero 80 hende sin dak riba nan cabez.

Ayudo di Lago a bai pa Mauricio White, James Clarke, Rochevil Franca y George Courtney.

Un cantidad di dos cien pieza di articulo pa cas a worde regalá, entre cual tin stool, sofá, stool di heru, mesa, kashi, refrigerador, cama pa baby y cosman pa mesa di comedor.

Promer cu esaki, Lago ya a duna cantidad di articulonnan casu tur e vecinidanan di e candelata, door di intermediacion di e Comision pa Alivia danjo di e candelata.

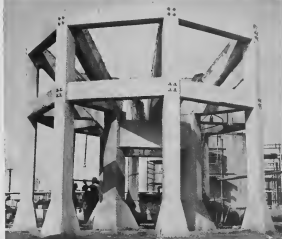
## Charles A. Stewart Ta Bai Esso Pappas Juni 9

Charles A. Stewart Jr. ta bai for di Lago dia 9 di juni, cu destinacion Atenas, Grecia, caminda e lo bira Hefe di Contaduria di Esso Pappas.

Sr. Stewart, kende a gradua na Universidad di Pennsylvania, a jega aki biniendo di Lima, na September 1963, pa ocupacion puestu di assistant controller.

Recentemente e tabata traha cu encargo temporal como superintendente di Mechanical-Materials Division. Tambe Sr. Stewart tabata miembro di e comision cu ta dirigi Lago Employees Assistance Program.

Promer cu el a bin traha na Lago, Sr. Stewart a traha na Esso Libya for di anja 1960. Anteriormente el a traha den departamento di contaduria di Jersey di September 1956 te February 1960.



A SUPPORTING structure of what was once a kerosene agitator. The three old-type agitators, built in 1929, 1933 and 1946, were replaced by new electrical coolers last November.

UN CONSTRUCCION cu antes tabata carga un secudador di kerosin. E tres secudador di tipo bieu, construí na 1929, 1933 y 1946 a ser reemplazá door di combinador eléctrico na November anja pasá.

## De Cuba, Donato, Ruiz, Swingholm, Maduro A Haya Posicion Nobo Juni 1

Compania a anuncia cinco promocion cu ta tuma efecto 1 di juni den Comptroller's, Technical, PR, IR y Mechanical. Carlos Z. de Cuba a haya promocion pa puesto di Labor Relations Advisor den PR, IR; Euloterio Donato ta avanza pa Senior Systems Analyst, mientras Francisco S. Ruiz a bira Supervisor-Data Processing, ambos trahando den Comptroller's; Ralph S. Swingholm a bira Supervising Engineer den Technical-Process Engineering, y Alberto Maduro a bira Commissary Assistant den Mechanical-Materials.

Durante su carrera di mas cu 14 anja cu Lago, Sr. de Cuba a traha como instructor, job an-

## A Lo Fo Wong Honra Pa N.A.S.S. Pa Sugerencia Sobresaliente na 1965

Poco dia pasa A. Lo Fo Wong, empleado di Process-Refining, a recibí un certificado for di National Association of Suggestion Systems pa anja 1965. Sr. Lo Fo Wong a wordo honra door di e citacion aki pa su sugerenancian sobresaliente pa mehora operacionan di Lago.

Esaki ta promer bez den historia di compania cu un di su empleadonan ta ricibi e distincion ey.

Historia di Sr. Lo Fo Wong su contribucion na Coin Yur Ideas pa anja 1965 ta inclui nubes idea. Dos a wordo accepta, sea a wordo rechaza, y un ainda ta wordo studia.

Idia Valioso

Su idea realmente excelente tabata pa instala un tubo di 2 duim na e banda di descarga di pompanan C-4 te na e preheater banda pabao di ISAR. E idea aki a produci dividendo basta habu pa Sr. Lo Fo Wong: un premio inicial di f. 3450; pa anja 1965 un premio capital di f. 1960; premio di f. 25 00 como mehor superior pa luna di October 1965, esta un suma total di f. 5,435.

Su idea a wordo instala y e trabao di secamento den e reactor cu 10 bar pa ora. Ademas e ciclo di secamento di productonan a bira mihor.

Sr. Lo Fo Wong, kende su di dos idea a gana pe un recompensa di f. 35,00 na 1965, tambe a gana un premio capital pa anja 1964.

E asociacion N.A.S.S. ta incorpora na Merca como un organizacion cu no ta busca ganashi. Su objetivo ta pa fortifica actividaddan di e sistema di sugerencia cu e organizacionnan cu ta miembro tin den industria, comercio, finanza y gobièrno. Su lista di miembro ta inclui 200 compania cu ta emplea mas cu seis miljon persona.

Lago ta miembro di N.A.S.S. for di anja 1942, tempu cu e asociacion aki a wordo fundá.



R. S. Swingholm

C. Z. De Cuba

## A. Lo Fo Wong Honored By N.A.S.S. For Outstanding Suggestions In 1965

Recently A. Lo Fo Wong, Process-Refining, was awarded a certificate from the National Association of Suggestion Systems for the year 1965. Mr. Lo Fo Wong was honored by this citation for outstanding suggestions to improve the operations of Lago.

This marked the first time in company history that one of its employees received this distinction.

Mr. Lo Fo Wong's CNY record for 1965 included nine sub-

mitted ideas. Two were adopted, six were rejected and one is still pending.

His outstanding idea called for installing a 2-inch line at C4 feed pumps discharge to west preheater at ISAR. The idea paid off high dividends for Mr. Lo Fo Wong: Initial award - Fls. 3,450; 1965 Capital Award - Fls. 1,960; and Suggestion Award of the Month of October, 1965 - Fls. 25, or a total of Fls. 5,435.

This idea has been installed and reactor drying operations have increased isobutane production by 10 barrels per hour. In addition, the drying cycle

## NATIONAL ASSOCIATION OF SUGGESTION SYSTEMS



HONORS

BY THIS

## Citation

FOR OUTSTANDING SUGGESTIONS TO IMPROVE THE OPERATIONS OF

FOR THE YEAR



COMPETING WORLDWIDE, Lago earned this award with a 1.68 frequency rate for 1965. This means 2278 employees worked 4,769,431 manhours and sustained eight disabling injuries.

## De Cuba, Donato, Ruiz, Swingholm, Maduro Move To New Positions June 1

Five promotions were announced in Comptroller's, Technical and PR, IR effective June 1. Carlos Z. de Cuba was promoted to Labor Relations Advisor in PR, IR; Euloterio Donato advanced to Senior Systems Analyst, and Francisco S. Ruiz became Supervisor-Data Processing, both in Comptroller's; Ralph S. Swingholm moved to Supervising Engineer in Technical-Process Engineering, and Alberto Maduro became Commissary Assistant in Mechanical-Materials.

During his more than 14-year career at Lago, Mr. de Cuba worked as instructor, job analyst, training assistant, personnel assistant. Since February, 1965, Mr. de Cuba has been a training coordinator, the position he held before his June 1 promotion.

Mr. de Cuba is a MULO-A graduate. He earned a certificate in Personnel Management & Industrial Relations at the New York University. He took various Lago supervisory courses and received training in leadership. He was also a member of the Speaker's Bureau. At present, he is a First-Aid Squad Leader and member of Lago's Voluntary Firefighting Brigade.

Mr. de Cuba likes outdoor cooking (barbecue), swimming, reading, dancing and hiking. He is married and has a daughter and a son. Presently Mr. de Cuba is on vacation and plans to visit Central America.

Mr. Donato's recent promotion was his twelfth. He joined Lago as a Sr. Apprentice B in the former Personnel Department in January, 1942.

In January, 1943, he transferred to Comptroller's where he advanced to Group Head, General Accounting, in May, 1955. Before his recent promotion he was Supervisor-Data Processing.

During the Second World War, Mr. Donato served in the local army for three and a half years.

At Lago he completed several courses, including practical and general accounting, systems

courses, English Writing, courses for various accounting machines (405, 421, 407), computers 650, 1410, programming and effective letter writing courses.

Mr. Donato is married and has eight children.

Mr. Ruiz started in Comptroller's in September, 1952 as a Junior Clerk. He was promoted to Group Head-General Accounting in January, 1966. He subsequently worked as Group Head-Electric Data Processing, Utility Clerk, Group Head-Electronic Data Processing Machines and Data Processing Assistant.

A MULO-A graduate, Mr. Ruiz completed the I.C.S. Practical Accounting course, English Writing course, courses for 405, 421, 407 Electric Accounting Machines and 650, 1410 Computers, and a Programming course.



F. S. Ruiz

Mr. Ruiz is a football enthusiast. He is married and has four children.

Mr. Swingholm came to Lago in December, 1961 as an engineer in Technical-Process. He

(Continued on page 2)

# ARUBA Esso NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by The Nieuweger Afdrukkerij, Aruba, N.V., West, Ant.  
E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.  
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

## Jersey Standard's Haider, Jamieson Report To Meeting of Shareholders

Chairman of the Board, Michael L. Haider, addressed the 84th annual meeting of shareholders of Standard Oil Company (New Jersey) at Cleveland, Ohio, May 18, 1966.

Mr. Haider first outlined the changes in the organization and management of the company. The first of these was the greater regional coordination of the operations of the affiliates.

Mr. Haider continued: "To coordinate our oil and gas interests in Europe, we have created a new entity, Esso Europe Incorporated, with headquarters in London.

"These moves, bringing under one organizational roof most of our affiliate activities outside the United States and Canada, will result in greater operating efficiency and will equip the company to deal more effectively with future growth."

Mr. Haider also mentioned that this year, for the first time, the company management is now sending a representative of non-employees as directors of the company.

### Chemical Operations

Turning to operations, Mr. Haider said: "In 1963 we established Esso Chemical Company to coordinate and expand our international chemical interests and to begin a separation of chemical operations from oil operations. These efforts have been progressing satisfactorily, and in the last year Esso Chemical made considerable regional companies, two of which are now in existence - Esso Chemical S.A., to coordinate chemical activities in Europe, and Esso Chemical International, to coordinate operations and investments in Central and South America and in the Caribbean.

### Trends Affecting Company

Turning to some of the broad trends that could affect the company, Mr. Haider said: "The basic favorable factor underlying the growing markets we foresee for our products is the continued economic growth expected in the countries in which our Jersey affiliates operate. Rates of economic growth in free world countries have, in general, been relatively high in recent years and should continue so in 1966. In the United States the economy is booming. We have returned to a full employment level, industrial capacity is being fully utilized in many areas, but inflationary pressures are increasingly being felt in both the domestic economy and in our balance of international payments.

"Jersey again made a major and increased favorable contribution to the U.S. payments position in 1965. This year, we expect to continue to cooperate with the government's voluntary balance of payments program. And I am certain that Jersey will continue to be among the leaders of American industry in its efforts to strengthen the dollar.

### Foreign Government Relations

"Abroad, one of our impor-

tant problems continues to be our relations with the governments of the oil producing countries. Since the arrangements to make increased payments to certain member governments of the Organization of Petroleum Exporting Countries, which I have mentioned in my report, have proceeded on a generally satisfactory basis.

"A different situation prevails in Venezuela, where the tax authorities late last year issued claims for added income taxes against Creole and several other producers. The claim against Creole is for the period 1958 through 1960 and is on the basis that Creole should have sold oil at higher prices than were actually realized. The Venezuelan government has also notified oil exporters that in the future it would authorize only limited discounts off the posted price for heavy fuel oil. It is our usual policy in the hope that this action would increase the price of the product.

### Development in Venezuela

"Creole's position is that its sales were made at fair market prices and that the tax claims have no legal basis. The matter is now under discussion with the Venezuelan tax authorities, and it is the company's hope that there will be a satisfactory resolution of the problem.

"I might say that a welcome development affecting oil operations in Venezuela has been the U.S. government's substantial reduction of import curbs on residual fuel oil. This is a move we have long advocated, and we are gratified to see it finally come about.

"We see a bright potential for our chemical investments and growing promise for several of our diversification efforts, and finally we have talented human resources - young, high-caliber employees who have proved their capacity to deal with problems and to transform our opportunities into new levels of success."

### President J. K. Jamieson

Subsequently, President J. K. Jamieson reported on the company's state of business.

"You have all received our Annual Report for 1965, and I am sure you noted that last year our affiliates produced, refined and sold more oil and oil products than ever before.

"Today oil and gas supply about two-thirds of the free world's energy demand, and this proportion is expected to increase gradually to almost 70 percent by 1975, in spite of some evidences of a resurgence

(Continued on page 3)

### E. Donato

### CINCO PROMOCIONES

(Continúa de pagina 1)

ficacio den curso di Personnel Management & Industrial Relations cu el a sigi na universidad di New York. El a tuma varios curso di supervision na Lago y a recibí entrenamento cu ta tene un conferencia. E tabata tambe un miembro di Lago su Speaker's Bureau. Actualmente e ta un squad leader di promer auxilio y e ta miembro di Lago su brigada voluntario di bombero.

Sr. de Cuba ta gusta cushi na pafor di cas (barbecue), landa, leña, balsa y keiru na pia E ta asá y e tin un yu number y un yu bomber. Actualmente Sr. de Cuba ta cu vacation y e ta pensa di biahaña America Central.

Dos Di Comptroller's

Sr. Donato su recién promoción ta di diseñador cu el a recibí. El a bin traha na Lago como un senior apprentice B den loka antes tabata Personnel Department, na Januari 1942.

Na Januari 1943 el a pasa pa Comptroller's, caminda el a ser promoví pa Group Head, General Accounting, na mei 1955. Antes cu su recién promoción e tabata Supervisor-Data Processing.

Durante segundo guerra mundial Sr. Donato a sirbi den schutterij durante tres anja y mei.

Sr. Donato tin diploma di MULO-A. Na Lago el a completa varios curso, inclusive practical and general accounting, cursuron di sistema di contaduría, com ta scribi bon Ingles, cursuron pa sinja traha cu varios mashin di contaduría (405, 421, 407), computadornan 450, 1410, traha programa pa computador, y cursuron di correspondencia efectiva.

Sr. Donato ta casá y tin ocho yu.

Sr. Ruiz a cuminsa traha na Lago den Comptroller's na september 1952 como Junior Clerk. El a recibí promocion pa puesto di Group Head-General Accounting, na januari 1959. Despues di esey el a traha como Group Head-Electric Data Processing; Utility Clerk, Group Head

(Continúa na pagina 6)

### A. Maduro

## Directors of Jersey Standard Elect Three Men To High Executive Posts

Emilio G. Collado and Howard W. Page have been elected executive vice presidents of Standard Oil Company (New Jersey) and Cecil L. Burrill has been elected a vice president, the company announced late last month.

Mr. Collado has been a director of Jersey Standard since 1960 and a vice president since 1962.

Mr. Page was elected a director in 1954 and a vice president in 1960. Mr. Burrill was elected a director in 1959. Mr. Collado and Mr. Page also become members of the executive committee of the Jersey Standard board of directors.

A graduate of Massachusetts Institute of Technology in 1931, Mr. Collado received his master's degree and doctorate in economics from Harvard University. From 1934 until 1947, when he joined Jersey Standard, he served as assistant manager, U.S. Treasury Department, the Federal Reserve Bank of New York, and the U.S. Department of State. In 1947, he became chief of the Department of State's Financial and Monetary Affairs Division. A year later, he was named director of Financial and Development Policy and deputy to the assistant secretary for Economic Affairs in the State Department. He was trustee of the Export-Import Bank of Washington in 1944-45. From 1946 to 1947, Mr. Collado was United States executive director of the International Bank for Reconstruction and Development.

Mr. Collado was named assistant treasurer of Jersey Standard in 1949 and treasurer in 1954. After graduation from Stanford University, Mr. Page was awarded a master's degree by Massachusetts Institute of Technology in 1928. He then joined Humble Oil & Refining Company, Jersey's principal domestic affiliate as a chemical engineer, later working as a process engineer for Esso Research and Engineering Com-

pany. Mr. Page spent several years in Paris and London, first as assistant manager of Jersey's European office and, later, as technical advisor on crude oil sales to non-affiliated companies. He returned to the United States in 1940 as an economic analyst and advisor on crude oil sales.

During the war Mr. Page served with the Petroleum Administration for War. He returned to Jersey in 1945 and shortly thereafter became manager of its Coordination and Control Department. In 1947, he was appointed executive assistant to the president of Jersey Standard and in 1948 went to London as shareholder's representative in the United Kingdom, a post he held until election as a director of Jersey in 1954.

A civil engineering graduate of the University of Washington in 1932, Mr. Burrill received a master's degree and a doctorate from the Graduate School of Business Administration, Harvard University. He came to Jersey Standard from the faculty of the Harvard Business School in 1940.

Mr. Burrill was head of the Jersey Budget department from 1945 to 1949 when he moved to Creole Petroleum Corporation, the company's Venezuelan affiliate. In 1951, he was elected a director and vice president of Creole, he returned to Jersey Standard as manager of the General Accounting Department. Later that year, he was named Chief Economist and was responsible for coordinating the company's worldwide economic studies.

### PROMOTIONS

(Continued from page 1)

was promoted to Senior Engineer in December, 1963. Mr. Swingham is presently assigned as supervisor of Intermediate Operations.

Mr. Swingham has thirteen years of experience in chemical engineering in the petroleum industry. He worked for five years with Suleich Research Laboratories, four years with Fluor Corporation, and has four years with Lago.

Mr. Swingham has worked as contact engineer on the Combination Units and Alky Plant. At Lago, Suleich and Fluor Corporation he worked in process design and at Suleich he also performed research work.

A B.S. graduate in chemical engineering from the University of Illinois, Mr. Swingham allowed limited courses in Process Economics and Advanced Process Design. He was also coordinator for Basic Process Design Courses in Lima, Peru, in 1963 and 1964, and in Bangkok, Thailand, in 1965.

Mr. Swingham recalled his first field experience while employed with Fluor during the checkout and start-up of a na-

tural gas processing plant in Alberta, Canada. During the last week of the start-up, hot water and heat systems in the shower room were turned off. Being February with temperature as low as 40° F. below zero, Mr. Swingham had to take a bath under those conditions.

Mr. Swingham's personal interests include reading, sea shell and stamp collecting and woodwork. He is married and has two sons and two daughters. On his next vacation, he plans a motor trip through England and continental Europe.

Mr. Maduro has all his service in Lago Commissary. He started there in February, 1945 as a Deliveryman. He held positions of Commissary Helper, Stock Clerk and Office Clerk. He was promoted to Section Head-Cold Storage in October, 1962, the position he held before his June 1 promotion.

A heavyweight of 325 lbs., Mr. Maduro is an ardent football and baseball fan. He is also a domino enthusiast, will represent two different clubs in a recent islandwide domino competition.



E. R. TULLOCH welcomes guests at Guyana's Independence celebration.  
E. R. TULLOCH ta yama huespedes bonbini na celebracion di Independencia.



LT. GOVERNOR O. S. Henriquez congratulates new nation.  
GEZAGHEBER O. S. Henriquez ta felicita nacion nobo.



PRESIDENT W. A. Murray extends best wishes for the country's success.  
PRESIDENT W. A. Murray ta extende mehor deseanon pa exilo di e pais.



B. E. NIXON, Manager of PR/IR, was one of the guest speakers.  
B. E. NIXON, Gerente di PR/IR, tabata entre e huesped ordaranan.



E. FUNG-A-FAT reads congratulatory telegram to Guyana's Premier Burnham.  
E. FUNG-A-FAT ta leza telegram di felicitacion na Premier Burnham.

## Guyana . . . A New Nation Born In South America

May 26, 1966, was Independence Day for Guyana, formerly known as British Guiana. Guyana assumed her place as a sovereign state in the British Commonwealth after the country had been a British territory for 135 years.

In Aruba, the Guyanese commemorated their country's achievement of independence with a reception in Astoria Hotel in San Nicola's.

The reception committee consisted of Mr and Mrs. I. Mendes, Mr. and Mrs. E. R. Tulloch, U. E. Gilhuys, and C. St. Aubyn.

Among the guest speakers on this occasion were Lt. Governor O. S. Henriquez, President W. A. Murray and PR/IR Manager B. E. Nixon.

Mr. Murray extended best wishes for success in the attainment of Guyana during the years ahead.

In closing, Mr. Murray said: "On this occasion, let us look forward to Guyana's contribution to the progress of man. I'm sure it has much to offer."

Presently the 23rd member nation of the British Commonwealth, Guyana is headed by Prime Minister Lyndon Forbes S. Burnham.

Guyana measures 83,000 square miles and has a population of 630,000. Guyana means "Land of the Waters."

Outward symbol of its independence is the flag in five colors: red, black, yellow, white and green. The new nation's coat of arms bears the national motto: One People, One Nation, One Destiny.



Two Symbols Of A New Era



THE FLAG'S thrusting forms indicate the forward movement of the emergent nation. The colors have the following meanings:  
1. RED stands for dynamism that motivates and energizes.  
2. BLACK represents stability and endurance.  
3. YELLOW depicts the mineral resources.  
4. WHITE stands for the abundance of rivers, waterfalls, lakes.  
5. GREEN denotes the land, its agriculture and forests.

26 di Mei 1966 tabata Dia di Independencia pa Guyana, antes conoci como Guayana Ingles. Guyana a tumu su lugar como un estado soberano den Mancomunidad Britanico, despues cu e pais a existi 135 anja como un territorio Britanico.

Na Aruba e colonia Guyanese a conmemora e dia festivo aki di nan patria su independencia cu un reception del Hotel Astoria na San Nicola's.

E comision di reception tabata consisti di Sr. y Sra. I. Mendes; Sr. y Sra. E. R. Tulloch, U. E. Gilhuys, y C. St. Aubyn.

Entre e oradores na e ocasion aki tabata Gezaghebber O. S. Henriquez, Presidente di Lago W. A. Murray y Gerente di PR/IR di Lago B. E. Nixon.

Sr. Murray a manifesta su mihó deseanon pa exito pa futuro di e nacion Guyana cu a caba di nace.

Cabando su speech Sr. Murray a bisa: "Na e ocasion aki, laga nos tur tira un bista dilanti riba Guyana su contribucion pa progreso di humanidad. Mi ta sigur cu e pais tin hopi di ofrece".

Na e momento aki e di 23 nacion den Mancomunidad Britanica, Guyana tin como Promer Ministro Lyndon Forbes S. Burnham.

Guyana tin un superficie territorial di 83,000 milja cuadrá y su poblacion ta 630,000 hende. Guyana ta nifica: "Pais di Awanan".

Simbolo externo di su independencia ta su bandera di cinco color: corá, pretu, geel, blanco y berde. E escudo di e nacion nobo tin como su divisa: Un Pueblo, Un Nacion, Un Destino.

## Guyana . . . Un Nacion Nobo A Nace Na America Del Sur



GUYANESE RESIDING in Aruba at Independence reception in Astoria Hotel.  
GUYANES BIBA na Aruba na reception di Independencia na Astoria Hotel.



B. E. NIXON and other guests.  
B. E. NIXON y otra huespedes.



MRS. O. S. Henriquez (left) was presented a bouquet by Mrs. C. St. Aubyn.  
SRA. O. S. Henriquez (arbez) a ser presentado un bouquet door di Sra. C. St. Aubyn.

## Haider y Jamieson Di Jersey Standard Ta Informa Reunion Di Accionistanan

Michael L. Haider, presidente di Junta Directiva, a dirigi su mes na e di 84 reunion anual di accionistanan di Standard Oil Company (New Jersey) cual a tuma lugar Mei 18, 1966 na Cleveland, Ohio.

Sr. Haider na promer lugar a duna descripcion di e cambianan den organisacion y gerencia di compania. Promer di eseyan ta e reorganizacion regional mas grandi di operacion di compania su afiliadonan.

Sr. Haider a continua bisando: "Pa coordina nos interesnan den zeta y gsa na Europa a nos ta lanta un organizacion nobo cu jama Esso Europe Incorporated, cu oficina principal na London.

Pa reason aki, treceidobro baso di un organizacion regional, majoria di actividadnan di nos afiliadonan pafor di Merca y Canada, lo resulta den mucho eficacia di operacion y lo duna mas facilidad pa atende cu mas eficacia su crecimiento den futuro".

Sr. Haider a participa tambe cu e anja aki, pa promer vez, un reunion di compania ta recomenda pa eleccion como directornan di compania personan cu no ta empleado.

### Operacionan Quimico

Refiriendo na operacionan, Sr. Haider a bisa: "Na 1963 nos ta establece Esso Chemical Company pa coordina y atende cu expansion di nos interesnan quimico, y tambe pa cuminsa separacion di nos operacionan quimico for di esnan di zeta. E esfuerzon ey ta progresa. E separacionan di nos interes quimico na Europa, y Esso Chemical Inter-America, pa coordina operacionan y inversionnan na America Central y Sur y den territorio di Caribe, a bin trayendo su atencion awor riba e tendencianan general cu por efecta compania. Sr. Haider a bisa: "E factor basico favorabel cu ta sostene crecimiento di mercadonan di nos taba ta, e crecimiento economico cu nos ta spera den a paisnan caminda Jersey den afiliadonan ta funciona. Porcion doblesmento economico di paisnan den mundo liber, en general, tabata relativamente haltu den añanan reciente y ta spera cu e crecimiento lo continua tambe den añan 1965. Na Estados Unidos economia di e pais ta pasando door di un alza. Nos ta bolbe na un nivel di prosperidad caminda tur hende tin un capacidad economico pa wordu usa completamente den hopi territorio, pero presionnan di inflacion ta wordu sinti mas y mas, tantu den nos economia domestico como den e balance di nos pagonan internacional.

"Jersey un bez mas a haci un contribucion mas grandi y mas favorabel na e posicion di pagonan di Merca den añan 1965. E anja aki tambe nos ta spera di sigi coopera cu nos gobierno su programa voluntario cu ta afecta su pagonan na exterior.

"Nos ta sigur cu nos ta un di e lidernan di industria Mericano den su esfuerzonnan pa fortifica dollar.

Relacionan cu Gobiernoan Estranhero

"Na paisnan stranhero, un di nos problemaman mas impor-

## Home Economics School "Mater Dei" Provides Water Training To Girls

Under direction of school principal Sister Justine, an exhibition of handicraft and school assignments was held at the "Mater Dei" Home Economics School in Oranjestad, May 27-29.

In the handicraft section, the various kinds of souvenirs made by the girls were displayed.

The cooking section demonstrated the training the students receive to become good housewives. They are also taught how to lay the table and prepare choice food, cakes and pastries.

The girls also receive extensive general educational development and salesmanship training, including decoration of Christmas trees.

The school has a three-year elementary course, a two-year advanced training and a one-year higher educational development course.

"Mater Dei" has about 240 students. The girls also receive extensive general educational development and salesmanship training, including decoration of Christmas trees.

### Exploracion y Produccion

"Jersey ta spera di participa completamente den percuracion pa energia mas y mas cu mundo ta exigi. Cu reservacion cu nos tin den paisnan di Estados Unidos, Canada, na Venezuela, na Li-

bya, y cu no interesan den Medio Oriente, nos por a reserva nos cantidadnan di zeta pa produccion di energia nuclear. Ademas nos afiliadonan ta continua nan exploracionnan pa tres mas zeta y gas den e partinan di mundo caminda tin promesa di zeta y gas.

### Fabricacion

"Plantanan y equipo di nos afiliadonan pa refina zeta crudo, pa procesa gas, y fabrica productos, ta situá estratégicamente na mehor lugar pa nan por sirbi nan clientenan. Nos ta haciendo refinarianan mas grandi pa nan por entrega e demanda pa zeta cu bai creciendo. Algun nobo hato riba ultimo desaroljonan di ingenieronan Esso, ta produciendo productonan di mas haltu calidad, y haciendo esey nan crecencia mas aire y gas. Plantanan ta traha cu mas eficiencia.

### Transportacion

"Den asunto di transportacion, nos afiliadonan su facilidadnan moderno ta move zeta y productonan di petroleo rapidamente y economicamente.

Nos flota di tanquero, tantu nos propiedad y esnan hogur, a haci un contribucion importante pa tene lama limpi, y oshempel cu nos ta duna a bira un flota di tanquero, tanto quero den henter mundo. Como parti di un programa mundial pa traha mas tanquero grandi pa nos por enfrenta demandas crecencianan, cinco gigantesco supertanquero ta pidi. Esakinan lo duna transportacion cu nos operacionnan ta pidi, un coeto cu ta basta mas abao cu



"MATER DEI" students depict Aruba as vacation resort. EXHIBITION OF "MATER DEI" to presenta Aruba como lugar di vacation.

cualkier di e tanqueronan mas grandi di awenda den nos flota.

Investigacion Cientifico

"Anja pasa compania a gasta 95 million dollar riba investigacion cientifico y desaroljo cientifico. Mas de menos un 20% di e suma aki a wordu gasta na investigacion cientifico cu mas di 7% na 1965, y pa anja mas ta anticipa un mehora cion, den cual nos ta nota particularmente esfuerzonan haci cu metodonan pa descubri y sacar zeta na lama banda di costa.

Actualmente nos ta construyendo un laboratorio pa investigacion quimico den di cinco pais na Europa, esta Belgica.

Venta di Productonan

"Actualmente Jersey tin or-

ganizacion pa vende su productonan den mas cu cien pais den mundo. Un tercera parti di nos ventanan total ta wordu haci na Estados Unidos, caminda Humble ta haci su ventanan total mas grandi cu hopi cuado Jersey su volumen di ventanan riba henter mundo a subi cu mas di 7% na 1965, y pa anja mas ta anticipa un mehora cion, den cual nos ta nota particularmente esfuerzonan haci cu metodonan pa descubri y sacar zeta na lama banda di costa.

Actualmente nos ta construyendo un laboratorio pa investigacion quimico den di cinco pais na Europa, esta Belgica.

## Shareholders' Meeting

(Continued from page 3) of the largest tankers in the present fleet.

Research

"Last year \$95 million was expended on research and development. About one-fifth of this amount was spent on exploration and production research, highlighted by increased efforts on offshore methods of finding and recovering oil.

Now a new chemical research laboratory is being built in a fifth country in Europe — Belgium.

### Marketing

"Jersey today has marketing operations in more than one hundred countries of the world. One third of our total sales are in the United States, where Humble is carefully expanding its retail operations. For the past three years, Europe has accounted for more than another third of the total company sales, and these as well as our sales in Canada, Latin America, and the Far East are growing at encouraging rates. Jersey's sales volumes worldwide increased by more than 7 per cent in 1965, and we foresee an improvement in 1966 of about the same amount.

### Transportation

"In transportation, our affiliates' modern facilities move oil and oil products quickly and economically. The tanker fleet, both owned and chartered, has made an important contribution to the maintenance of clean seas, and this example has become a model for tanker owners throughout the world.

As part of a company-wide expansion program aimed to meet increasing demands, five giant super-tankers are on order. These will provide required transportation for our operations at costs well below those

of the largest tankers in the present fleet.

Research

"Last year \$95 million was expended on research and development. About one-fifth of this amount was spent on exploration and production research, highlighted by increased efforts on offshore methods of finding and recovering oil.

Now a new chemical research laboratory is being built in a fifth country in Europe — Belgium.

### Marketing

"Jersey today has marketing operations in more than one hundred countries of the world. One third of our total sales are in the United States, where Humble is carefully expanding its retail operations. For the past three years, Europe has accounted for more than another third of the total company sales, and these as well as our sales in Canada, Latin America, and the Far East are growing at encouraging rates. Jersey's sales volumes worldwide increased by more than 7 per cent in 1965, and we foresee an improvement in 1966 of about the same amount.

"We are continuing to analyze operations to reduce costs wherever possible, and we are in contact with our current regional reorganization, Jersey and its affiliates will be more efficient, effective and capable of augmenting operations and competing vigorously for markets.

### Schedule of Paydays

Semi-Monthly June 24  
Monthly & Semi-Monthly July 11



# M. G. Murray Develops Signaling Mirror For Greater Safety Of Aruba Fishermen

A valuable improvement that will mean greater safety for fishermen has been developed by Malcolm G. Murray, Jr., an engineer in Lago's Mechanical Department-Engineering Division. This is a new, buoyant, pocket-size signaling mirror which offers many improvements over the older types.

- A most effective signaling device, the mirror designed and built by Mr. Murray has the following advantages:
  - made of plastic and containing no glass or exposed metal, it won't break easily or rust;
  - light weight makes it float;
  - Scotchlite reflective back serves as reflector at night;
  - illustrated instructions are printed in English, Papiamentu, Spanish and Dutch on waterproof paper;
  - has easy-to-use, accurate aiming method;
  - has consistent long-range effectiveness.



HARBOR MASTER J. Berkhout shows models of mirror.

HAVENMEESTER J. Berkhout to muestra modelos di spjel.

The signaling mirror is one of the most effective and compact attention-getting devices for anyone lost at sea. The sun's reflection from the mirror can be seen by a plane or ship some 15 miles away.

A very safety-conscious man, Mr. Murray has long been aware of the limitations of the older types of mirror. He has been working on his new mirror for over two years. His efforts have been rewarded by the creation of what may be the most practical signaling mirror made to date.

Mr. Murray, who has applied for U.S. and foreign patents on the design, has manufactured several of these mirrors on a small experimental basis in Aruba. Now they are also being evaluated by the U.S. Armed Forces and preparations are underway for their large-scale production in several countries. Considering all military servicesmen, fishermen, pilots, campers, sailors and boyscouts as potential users, Mr. Murray feels that the market for these mirrors is almost unlimited.

Several Lago employees assist Mr. Murray in testing and manufacturing the new mirror, including Mauricio Croes, John Billington, Rudy MacDonald, Max Croes and Camilo Daal. Some of the tests included signaling between Yanamota peak and California Point, a distance of twelve miles.

Priced at one guilder apiece, the mirrors will be sold on a below-cost basis at the Harbor

& Pilot Service Office in Oranjestad during Saturday, June 25, 1966, at 9 a.m. For those from San Nicolas, the mirrors can be purchased at the public boating area near the Esso Club also on Saturday, June 25, only, from 9 a.m. until noon.

Sales will be limited in the beginning to Aruba fishermen and other persons having Aruba-registered boats. The mirrors are initially being made available at the low price by a government subsidy plus Mr. Murray's temporary policy of charging nothing for labor. A price increase may, therefore, be necessary after the first 200 are sold.

Mr. Murray remarked that although a signaling mirror is a most valuable single piece of safety equipment at sea, there are other precautions that are important as well, such as:

1. Check condition of boat, motor and occupants. If boat or motor are in bad shape, fix them. If any occupant is in bad condition, leave him at home. Labor.
2. Notify some responsible person before leaving. Tell him who is going, where you are going and when you plan to return. Also, give the boat's identification.
3. Paint boat red, orange or yellow, as these colors are easiest to see from the air.
4. Wear suitable clothing and hat for protection against the sun.
5. Carry sufficient drinking water, food, signaling equipment, anchor and rope. Carry a spare motor if possible, or at least an emergency mast and sail sufficient for reaching nearest downwind land.



MAURICIO CROES and Malcolm Murray tested mirror by drapping it from plane.

MAURICIO CROES y Malcolm Murray a test e spjel largando e cai for avioneta.

By taking the necessary precautions, the fishermen can fully certain that the only ones to lose their lives on future fishing trips will be the fish, commented Mr. Murray. Mr. Murray began at Lago in June, 1952 with a B.S.M.E. from Duke University. He is now a senior engineer. Mr. Murray served in the U.S. Army Corps of Engineers from 1955-1957. He received his M.S.M.E. degree from Stanford University in 1961.



CAMILO DAAL shows fishermen John Leonard how to use signaling mirror.

CAMILO DAAL to splica piscador John Leonard cam pa duna spjel pa duna senjal.



FISHERMAN JOHN Leonard tries out mirror.

PISCADOR JOHN Leonard ta proba spjel di duna senjal.

mer 200 spjel a words' bendi, lo bira necesario pa hiza nan prijsu.

Sr Murray, a bisas nos cu, amsue un spjel pa duna senjal ta un aparato riba su mes di masha hopi balor como equipo di seguridad riba lama, toch tin otro precaucion cu tambe ta masha importante, cual ta:

1. Check condition di e boto, motor y su ocupantenan. Si e boto of su motor ta den mal condition, drecha nan. Si cualquier ocupante no ta sinti bon, lagé na cas.
2. Avisa algun persona responsabel cu bo ta bai lama. Bisé kende ta bai huntu cu bo, y signde bo ta bai y cuant'or bo tin idea di bobler. Ademas, duné identificación di bo boto.
3. Verif bo boto croé, oranje of gel, pasobra esaki ta e coloran cu hende por mira mas facil for di avion.
4. Bisti piana adecuaado y un sombre cu ta protcha bo contra solo.
5. Hiba suficiente awa pa bebe, cuminda, equio pa duna señal, anker y cabuja. Si ta posibel hiba un motor di reserva, of a lo mu menos un mastic y bela di emergencia, suficiente grandi cu bo por jega na terra cu ta mas cerca pabao di biento.

Si e terna precaucionnan necesario, y piscador por ta razonablemente sigur cu esnan cu ta perde nan bida ora e bay piaca, ta e piscadnan, asina Sr. Murray a comenta.

Sr. Murray a drenta empleo di Lago na Juni 1952, cu grado di bachiller den ciencia mecanica cu el a hanja di Duke University. Awor e ta un senior engineer. Sr. Murray a sirbi den cuerpo di Ingeniero di Ehercito Mericano di 1955 te 1957. Na 1961 el a recibí grado di Maestro den ciencia mecanica di Universidad Stanford.

Un programa na Tele-Aruba tocante e spjel lo ser presentá Juni 22, di 7-10-7:30 p.m.

# M. G. Murray Ta Traha Spjel Di Senjal Pa Mayor Seguridad Di Piscadonan

Un mehora di hopi importancia, cual kier meen mas seguridad pa piscadonan, a worde construi door di Malcolm G. Murray, Jr., un ingeniero den Lago su Mechanical Department-Engineering Division.

Esaki ta un spjel nobo cu ta drief, cu hende por hinké den nan sacu, y cual ta ofrece hopi mehora riba e tiponan anterior.

Un aparato masha efectivo na duna señal, e spjel cu Sr. Murray a desarolj e y construi, tin e siguiente ventahanan:

- e ta traha di plastic y e no tin glas ni metal exponi, e no por kibra easily liber ni frustia;
- su peso liviano ta hacié drief;
- su parti patras cu Scotch-lite pegá riba dijé ta sirbi como un reflector di luz durante anochi;
- su instrucionnan ilustra cu precheli ta gedruk na Ingles, Papiamentu, Spanish y Frances riba papel cu no por mubá;
- e tin un manera masha facil pa usa, y exacto, pa punté;
- su eficacia ta keda hopi tempo pa largo alcance.

E spjel aki pa duna señal ta un aparato mas eficaz y compacto cual ta jama atencion, pa esnan perdi cu laman. Reflecion di luz di solo den e spjel por worde observá door di un aeroplano of barcu na un distancia di 15 milja.

Sr. Murray ta un persona cu ta masha conciente di seguridad. Pesey e sabi ya basta tempo caba di e limitacion di tiponan anterior di spjel. Ya ta dos aña caba cu e ta trahando riba su spjel nobo. Su esfuertonan a worde coroná door di creacion di loke por ta e spjel di mas practico pa duna señal traha te awor.

Sr. Murray, kende a pidi panti Mericano y na otro pais estranhero riba su diseño, a fabrica 200 di e spjelnan aki na Aruba riba un base experimental. Awor aki ehercito di Merca

An Aruba Flying Club member who has made many flights around the Caribbean and Venezuela, Mr. Murray has also developed a special survival kit, just in case he is forced to come down on water or jungle. In addition, he has designed and constructed a 30-lbs. kit of odd-shaped coated polystyrene blocks, which can be carried as baggage in a light aircraft. This will float the plane if it is forced to ditch at sea.

A program on Tele-Aruba covering the new mirror will be presented June 22, 1966, from 7:10-7:30 p.m.

ta evaluando balor practico di e spjel aki, y preparacionnan ta worde haci actualmente pa produci e spjel riba escala grandi na varios pais. Considerando cu tur hende den servicio militar, piscadonan, pilotonan, hende cu ta bai camp, marinero y padvinderonan ta usador potencial di su spjel, Sr. Murray ta opina cu mercado pa e spjel aki casi no tin limite.

Varios empleado di Lago a juda Sr. Murray haci prueba cu e spjel y fabrica nan, incluyendo Mauricio Croes, John Billington, Rudy MacDonald, Max Croes y Camilo Daal. Algun di e pruebaanan ta inclui duna señal entre top di Jamanota y Punta California, un distancia di diecdo milja.



PRACTICAL USE or mirror is tested on tug Arrikok.

USO PRACTICO di spjel to ser gehacé ariba Arrikok.

Prijs di e spjel ta un florin pa un. E spjelnan aki lo worde bendi bao di costo door di Havenkantoor na Playa cuminzando Diabontora, Juni 25, 1966 for di 9 or di mainta. Esnan na San Nicolas por cumpra e spjelnan na e lugar publico di mara boto pabao di Esso Club, tambe Diabontora di 25 di Juni 1966, for di 9 or di mainta te 12 or di merdia.

Na cuminzamento venta lo keda limitá na piscador di Aruba y otro persona cu tin boto registrá na Aruba. Pa cuminsa, e spjelnan aki ta worde bendi na e prijs aho aki pa modu di un subsidio cu Gobierno a duna, y Sr. Murray su decision temporal di no cobra pa trabao di man. Pesey despues cu e pro-

RUDY MAC DONALD examines mirror after 6-month seawater immersion test. RUDY MAC DONALD ta check spjel despues di a keda 6 luna den awa salo.

## ERE's Development Converts Chemical Energy From Fuel Into Electricity

A completely self-sustained, fully automated fuel cell battery has been developed by Esso Research and Engineering Co. The unit packs into a box about the dimensions of a home movie projector all the equipment needed to change a low-cost liquid fuel directly to a steady source of electricity.

The new model has been delivered to the Army Electronics Command, Fort Monmouth, N.J., for testing.

A company spokesman said the new unit marks a significant step toward a source of fuel cell power for non-space use. Once switched on, it requires no attention. Appliances or power tools such as electrical drills that can then be plugged in receive a steady source of electrical energy.

It is the first battery to convert chemical energy from a practical fuel directly into electricity with no intermediate steps. A demonstrator unit, it delivers power levels exceeding 60 watts at a regulated output of six volts. This voltage is a standard power for operating transistorized electronics equipment. The power can be stepped up by adding more cells to the battery. It now has 19.

The low-cost fuel, methanol, is a widely available liquid used as racing car fuel, in antifreeze and in paint thinners.

### New Fuel Cell Battery

A fuel cell converts the chemical energy of fuels directly into electricity. Theoretically, it is the most efficient machine ever conceived. Practical engineering problems had to be solved to develop a fuel cell that will maintain steady, efficient operation at a low temperature and with economical fuels.

The new unit marks an advance over previous methanol models most significantly because it demonstrates that a fuel cell battery can be packaged for continuous operation unattended by an engineer formerly required to make critical adjustments to air, water, and fuel valves for optimum performance. Operation is automatic.

Other batteries using liquid fuel require an extra step of converting the fuel to hydrogen at high temperatures. Other direct methanol cells have operated, but were elemental, low-power units.

The new packaged unit differs from the fuel cells used in space capsules in that it does

not require bulky storage tanks for oxygen and hydrogen. Such a design would be impractical for ground use.

Other fuel cells also have operated on boats, tractors, and submarines. These cells have generally used a high-cost fuel such as hydrazine which would be prohibitively expensive for practical commercial application.

While the methanol fuel cell has now been packaged, it is not a prototype, or first commercial, model. Substitutes for the expensive noble metal catalysts used must be found and lighter models must be engineered. "But as nearly as we are able to determine," an Esso Research spokesman says, "this cell is a major advance in the long development toward practical application using low-temperature and low-cost fuel."

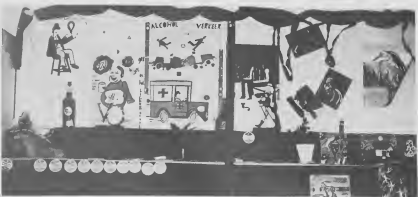
## Desarollo Di E.R.E. Ta Saka Coriente Di Energia Quimica Den Combustible

Un bateria di cel di combustibile, cual ta sostene su mes accion y ta completamente automatizá, a worde desarollo door di Esso Research & Engineering Co. E unidad ta paquetá den un caha cu ta mes grandi cu un projector di cine pa uso di cas, y esey ta tur equipo cu ta necesario pa cambia un combustible barata directamente na un fuente constante di coriente.

E modelo nobo a worde entregá na Comando Electronico di Ebercito na e Forte Monmouth den estado New Jersey caminda nan lo purba com e ta traha.

Un representante di compania a bisa cu e unidad nobo aki ta un paso importante den direccion di un fuente di potencia electrica pa worde usa riba terra. Una bez cu e aparato worde cendi, e no mester di atencion mas. Aparatnan pa uso di cas y hermentan electrico manera boor por worde concetá na e bateria, y ta recibí un coriente constante di electricidad.

Esaki ta e promer bateria cu ta converti energia quimica for di un cel di combustible practico directamente na coriente electrico sin paso intermedio. E unidad aki ta pa demostrá coriente, y a ta duna potencia elec-



DRAWINGS BY Mater Dei students stress consequences of alcoholism. PINTURANAN Di estudiantenan di Mater Dei ta accentua consecuencia di alcoholismo.

## Gerentenan Di Jersey Standard Ta Eligi Tres Homber Den Puesto Haultu Ejecutivo

Emilio G. Collado y Howard W. Page a worde eligi Vice-presidente ejecutivo di Standard Oil Company (New Jersey) y Cecil L. Burrill a sali eligi vice president, asina Compania a anuncia na fin di luna pasá.

Sr. Collado tabata un director y vice-presidente desde 1962. Sr. Page a worde eligi director na anja 1954 y vice presidente

di Jersey Standard for di 1960, na 1960 Sr. Burrill a worde eligi como director na 1959. Sr. Collado y Sr. Page tambe a bira miembronan di comitea ejecutivo di Jersey Standard su Junta Directiva.

Sr. Collado a gradua na Massachusetts Institute of Technology na anja 1931, y el a recibí su grado di maestro y doctor di economia di Universidad di Harvard. Di 1934 to 1947, na cual momento el a bin traha na Jersey Standard como gerente di placa extranhero, Sr. Collado tabata empleado di Ministerio di Finanzas di Merca, Banco di Reserve Federal di New York, y Ministerio di Estado di Merca.

Despues di su graduacion na Universidad di Stanford, Sr. Page a recibí grado di Maestro di Massachusetts Institute of Technology na anja 1929. El a recibí su grado di Maestro y Doctor di Refining Company, Jersey su principal afiliado na Merca, como ingeniero químico, despues el a traha como ingeniero di proceso pa Esso Research & Engineering Company.

Sr. Burrill a gradua como ingeniero civil na Universidad di Washington na anja 1932, y di Universidad di Harvard el a recibí grado di Maestro y di Doctor di e universidad su school di Administracion Comercial pa hende cu ya a gradua. El a bin traha pa Jersey Standard na 1940, saliendo de e facultad di School Commercial di Harvard.

### PROMOCION

(Continúa di pagina 2)

Electronic Data Processing Machines y Data Processing Assistant.

Sr. Ruiz tin diploma di M.U.L.O.-A. El a completa e curso di I.C.S. den Practical Accounting, curso di scribi bon Ingles, curso pa sinja traha cu machinanan di contadoria 905, 421 y 407, tambe pa e Computadornan 650 y 1410, y un curso di traha programa pa e computadornan.

Sr. Ruiz ta un fanatico di futbol. E ta casá y tin cuater yiu. Sr. Swingholm a bin traha na Lago na december 1961 como ingeniero den Technical Process. El a bira Senior Engineer na december 1963 y a ser supervisor di Intermedie Operations.

## Mucha Muhernan Ta Haya Educacion Varia For Di Huishoudschool Mater Dei

Bao di direccion di e cabez di school Soeur Justine tabatin di 27 te 29 Mei un exhibicion di obranon di man y trabanon di school na e huishoudschool "Mater Dei" na Playa.

E seccion di obranon di man a mustra varias tipo di articulacion di souvenir cu e mucha muhernan ta traha.

E seccion di cushina a duna prueba di e sinjanja cu e estudiantenan a banja pa nan bira bon señora di cas. Tambe ta sinja nan com ta pone mesa y prepara cuminda, traha bolo y cos diushi di promer calidad.

Tambe e mucha muhernan ta recibí bho sinjanja general pa nan desarollo intelectual; nan ta sinja nan bende na pacus, cual ta inclui tambe decora vitrina y showasea etc.

E school tin un curso elemental di tres anja, tambe sinjanja mas avansá cu ta dura dos anja, y un anja di desarollo educativo cu ta un curso ainda mas avansá.

Actualmente e school "Mater Dei" tin 240 estudiante.

Sr. Swingholm tin diestres anja di experiencia den industria quimica y petrolero. El a traha cinco anja cu Sinclair Research Laboratories, cuater anja cu Fluor Corporation y tin cuater anja caba cu Lago.

Na Lago, Sinclair y Fluor Corporation el a traha riba diseño di planta petrotera y a haci trabao di investigacion científico.

El a gradua como bachiller di ingenieria quimica na universidad di Illinois. Sr. Swingholm a sigi cursando avansá den diseño di planta petrotera, y economia industrial petrotera. Tambe e tabata coordinador di curso basico di diseño di planta petrotera na Lima, Perú, na anjanan 1963 y 1964; na anja 1965 e tabata coordinador na Bangkok, Thailandia, pa un curso similar.

Sr. Swingholm ainda ta corda su promer experiencia den campo petrotera mientras e tabata traha cu Fluor Corporation, durante checmiento y startimento di un planta pa proceso gas natural den provincia di Alberta, Canada. Durante ultimo siman di startimento nan a sera tubonan di gas caliente y e sistemnan di eyente e cambianan di banjo. Ya cu tabata cuminzamento di februari, cu temperatura asina frio te 40° F. Bao zero realment e startimento a ser un estuerzo grande pa tuma un banjo bao di e condicionan ey



ENGINEERS GEORGE Ciprius (left) and Barry L. Torney at Esso Research and Engineering Co. above demonstrate a completely self-sustained, fully automated fuel cell battery which converts chemical energy directly into electricity with no intermediate steps.



## Abadan Refinery Manager Ramadan-Nia Sees Lago and Aruba in 3-Day Visit

A special visitor to Lago June 17-21 was Mr. Latif Ramadan-Nia, General Refinery Manager of the Abadan Refinery in Iran. Mr. Ramadan-Nia spent two days at Lago, where he met with President W. A. Murray, Vice President J. M. Ballenger and PR/IR Manager B. E. Nixon.

He attended a slide presentation given by PR Administrator R. E. Muller and was taken on a refinery tour by Process Manager G. L. MacNutt.

Mr. Ramadan-Nia also held discussions with Messrs. J. R. Mote, T. R. Burton, P. S. Francis, T. O. Lucas, J. D. Midwicks and E. M. O'Brien on various phases of our operations.

Mr. Ramadan-Nia, who was accompanied by Mrs. Ramadan-Nia, left Aruba Tuesday, June 21. The Abadan Refinery was once world's largest operating refinery.



G. L. MACNUTT, Mrs. Ramadan-Nia, Mr. Latif Ramadan-Nia in front of the G.O.B. G. L. MACNUTT, Sra. Ramadan-Nia, Sr. Latif Ramadan-Nia dilanti di Oficina Grandi.

## Farro, Hoo Earn "Cum Laude" Honors From W. V. Institute of Technology

Raymundo Farro and Hudman A. (Al) Hoo returned to Lago last month as graduates from the West Virginia Institute of Technology. Ray graduated with a B.S. degree in chemical engineering and Al was awarded a B.S. degree in chemistry. Both Lago Educational Assistance Program students were among the 19 students who graduated with "cum laude" honors.

Ray had worked in the Technical Department as an engineering assistant before he left Lago in 1962.

A 1951 graduate from the Lago Vocational School, he was also an Allentown High School scholarship winner in 1952.

During his summer vacations, Ray worked at Lago and for Esso Research and Engineering Company. While at school, Ray has been named a member of Alpha Eta, an honorary engineering society. He was also member of the Chemical Engineering Society and the Instrument Society of America. He had been president of the Chemical Engineering Society for one year.

During 1965, Ray and his family visited the World's Fair in New York. While working for Esso Research last year, they had a chance to see many places in New Jersey, even more than in West Virginia.

Ray is now a contract engineer for the Alky area.

Al Hoo was a MULO-A graduate from St. Augustinus College in San Nicolas. He also completed a 3-year training at the Rotterdam Chemical Analyst School. He left Lago as an analyst in Technical Lab in 1964. Al is now chemist in the Analytical & Development



H. A. Hoo

Section of the Laboratory. His extra-curricular activities during his 4-year college training included membership in the Student Council and the Chemistry Program Committee. He worked as assistant in the Analytical Chemistry and Physical Chemistry Lab at school.

Al spent his summer vacations working for Lago and for Esso Research and Engineering Company.

Being among the students in the top ten per cent of all U.S. universities, Al was selected in 1965 for inclusion in the national publication "Who's Who in American Universities and Colleges." He also attended a

(Continued on Page 4)

## Roy E. Bergen Is First To Be Trained As Engineer With Special Scholarship

The first grant under Lago's Special Educational Program for Outstanding Students was awarded June 16, 1966 by President W. A. Murray. Scholarship recipient was 19-year-old Roy Eric Bergen, an HBS-B graduate from Colegio Arubano.

Recommended by his school, Roy scored well on all Lago tests and the scholastic aptitude and achievement tests administered by the College Entrance Examination Board. He satisfied all of the criteria of the program:

- he has outstanding grades;
- he was recommended favorably by his school;
- he scored high on tests given by Lago;
- he expects to be a long-term resident of Aruba; and
- he is willing to make a career at Lago.

Roy left Aruba Saturday, June 16, for Vermont, where he will first follow an eight-week summer training program in English. After following a 4-week pre-freshman orientation

## Gerente Di Refineria Di Abadan, Ramadan-Nia, Ta Visitante Na Lago-Aruba

Un bishitante especial na Lago di 17-21 Juni tabata Sr. Latif Ramadan-Nia, gerente general di refineria na Abadan, Iran.

Sr. Ramadan-Nia a pasa dos dia na Lago, caminda el a conferencia cu Presidente W. A. Murray, Vice-Presidente J. M. Ballenger y gerente di PR IR B. E. Nixon. El tabata presente na un lectura cu slide fotografico duná door di Administrador di PR, R. E. Muller, y el a pasa rond den refineria acompaña door di Process Manager G. L. MacNutt.

Sr. Ramadan-Nia tambe a combersa cu Señores J. F. Mote, T. R. Burton, P. S. Francis, T. O. Lucas, J. D. Midwicks y E. M. O'Brien tocante varios fase di nos operacionnan di refineria.

Sr. Ramadan-Nia, kende tabata acompaña door di su señora esposa, a barca for di Aruba/Diamars, Juni 21.

## Five Employees Honored At Management Party For 25 Years of Service

Five employees from four departments were on the honor list for twenty-five years of service June 24. The men were invited as special guests at a management dinner at the Basí Ruti Hotel.

The 25-year service watch recipients were Ricardo E. Muller, Public & Industrial Relations; Basilio de Mey and John L. Grovell, both of Mechanical-Instrument; Johan Janse, Process-Refining; and Jacobo Maduro, Technical-Laboratory.

The awards were presented by the respective department managers.

program at the Rose Polytechnic Institute in Terre Haute, Indiana, he will commence his four-year chemical engineering study at this school.

Designed to produce more Antillean engineers, the new special educational program for outstanding students announced May 25, 1966 will help meet Lago's growing requirements for professional and technical personnel.

Under the new program, Lago pays the full cost of the study and, where necessary, all costs of attending a preparatory school for one year before entering a college or university.

## Farro y Hoo Ta Gradua Cu Honor Di Instituto Tecnológico Na Merica

Raymundo Farro y Hudman A. (Al) Hoo a bolbe bin traha na Lago luna pasá despues di gradua na Instituto Tecnológico di Estado West Virginia. Roy a gradua cu grado di bachiller di ciencia den ingenieria quimica y Al a recibí grado di bachiller di ciencia quimica. E dos entañadientan aki cu a studia bao Lago su programa pa asistencia educacional, tabata entre cu 19 cu a gana school y gradua cu unificacion "cum laude".

Rey tabata traha den Technical Department como engineering assistant promer cu el a bay for di Lago na 1962.

Na 1951 el a gradua di Lago Vocational School, y tambe el a gana un beca na 1952 pa bai studia na Allentown High School.

Durante su vacacion di verano Rey a traha na Lago y na Esso Research & Engineering Company. Durante cu e tabata na school, Rey a wordé nombra miembro di Alpha Eta, un sociedad honorario di ingenieria. Tambe e tabata miembro di Chemical Engineering Society y Instrument Society of America. E tabata presidente di Chemical Engineering Society durante un aña.

(Continúa na Pagina 2)

## Roy E. Bergen Di Promer Pa Sinja Como Ingeniero Cu Beca Especial di Lago



R. E. BERGEN signs scholarship papers. R. E. BERGEN ta firma papelnan pa su beca.

E promer beca bao di Lago su programa especial pa estudiantenan excelente a wordé duná dia 15 di Juni 1966 door di Presidente W. A. Murray. Esun cu a recibí e beca ta Roy Eric Bergen, di 19 anja di edad, cu a gradua na HBS-B di Colegio Arubano.

Roy a bini bon recomendá door di su school y a pasa cu bon resultado tur e testnan cu Lago a duné y tambe e testnan duná door di e Comision di Examen pa Admision na un Colegio. Tambe el a satisfase tur e exigencianan cu Lago su programa ta haci:

- e tin cifjer realmente excelente;
- el a hanja recomendacion favorabel di parti di su school;
- el a produci bon resultado haci den testnan di Lago;
- e ta planea di biba hopi tempo na Aruba;
- e ta dispuesto pa haci su carrera den empleo di Lago.

Roy a barca Diasabra, Juni 18, pa Vermont na Merca caminda promer lo si e sigi un curso di 8 siman pa entrea su mes den lenga Ingles. Despues di e cumpli un curso di 4 siman di orientacion pa estudiantenan di promer anja na Rose Polytechnic Institute na Terre Haute, Estado Indiana, lo e cuminsa su estudio di ingenieria quimica na e school ey.

Obhetivo di Lago su programa ta pa aumenta e cantidad di ingeniero Antillean. E programa educacional especial aki a wordé anuncia Mei 25, 1966. Su resultado ta yuda Lago cubri su necesidad cu ta bai aumentando pa empleadonan profesional y tecnico.

Bao di e programa nobo aki, Lago ta paga e costo completo di estudio y, caminda ta necesario, tur gasto na Lago cubri cu tin cu atende un anja di school preparatorio promer cu nan por drenta un colegio di universidad.



R. Farro

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.  
Printed by the *Verenigde Antillen* at Willemstad, N.V., Naib Ant.  
E. Villanueva, Editor J. E. Thode, Publications Asst.  
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

## Service di Bomberos Voluntario Ta Disponibel 24 Ora Pa Dia na Lago

Serviceion di Lago su organizacion di bomberonan voluntario no ta disponibel solamente durante oranan di trabao. E bombero voluntario tur ora ta na disposicion pa cualkier emergencia di candela den Lago.

For di Januari di e aña aki, un receptor di radio especial den nan cas. Lago a instala e receptor especial ey pa por jama e bombero na cualkier momento cu mester di nan.

E radio cu tin un solo frecuencia ta conecta 24 ora pa dia cu e estacion principal, un aparato yama Plectron, cu ta den oficina di Plant Protection.

### Spiertamento Tur Dia

Tur dia di trabao na Lago e bombero voluntario ta worde spiertá 6'or di mainta pa medio di tres serie di pito largo y penetrante. Riba su mes peticion, un di e bomberonan ta worde spiertá asina tempran cu 5'or di mainta. Disabra, Dia-domingo y dianan di fiesta e jamada di prueba ta worde haci na un ora mas conveniente, esta 8'or di mainta.

Despues di e pitonan pa spiertá e bombero, ta sigui un jamada di rutina di emergencia for di e operador den estacion central.

Si no tin hende na cas, e receptor su luz corrí di alarma ta keda cendi, pa avisa e bombero cu tabatin un jamada den su ausencia. O ra e bombero voluntario jega cas e ta paga e luz di alarma, y mes ora e ta jama

## Croes, Diaz, Daal, Rasmijn Complete 3-Year I.C.S. Engineering Course

Mauricio Croes and Wim Diaz, both from Technical-Process Engineering Division, and Paulus Rasmijn, Technical-Economics & Planning Division, completed a 3-year International Correspondence School course in chemical engineering. Camilo S. Daal, Mechanical-Engineering Division, also completed a similar course in mechanical engineering.

During the course, which required many hours of home study, the men were assisted by various Lago engineers.

### Diplomas Presented

The four men received their I.C.S. diplomas during a luncheon at the Esso Club June 22. The presentations were made by their supervisors G. Echelson, R. S. Swingham, D. M. Allen and C. R. Mianny.

G. Echelson, W. J. Diaz



C. S. Daal, C. R. Mianny



D. M. Allen, P. Rasmijn



CARLOS DE Cuba (left), a volunteer firefighter from PR IR, has his radio at bedside. Operating the Plectron alarm (right) is Juan Kelly. Other operators are H. J. Ras, J. P. Halley and J. H. Croes.

CARLOS DE Cuba (rahez) un bombero voluntario di PR IR, tin su radio banda di su cama. Trahanada cu e aparato Plectron di alarma (drechi) ta Juan Kelly. Otro operadonan ta H. J. Ras, J. P. Halley y J. H. Croes.

## Service of Volunteer Firefighters Available Round-the-Clock at Lago

The service of Lago's volunteer firefighting organization is always on call for any fire emergency at Lago.

Since January this year, all of the volunteer firefighters have had a special radio set in their home.

This has been installed by Lago to alert the men whenever they are needed.

The single frequency radio is connected 24 hours a day with the main station, a Plectron unit, in the Plant Protection Office.

Every Lago working day the volunteer firefighter is alerted at 6 a.m. by three series of long and penetrating beeps. One of the volunteer firefighters, at his request, is alerted as early as 5 a.m. On Saturdays, Sundays and holidays the test call is made at a more convenient time, 8 a.m.

The alerting beeps are followed by a routine or emergency call from the central station's operator.

If nobody is home, the receiver's alerting red light remains on as a reminder that there has been a call. When the volunteer firefighter returns home, he switches off the alerting light and immediately phones Plant Protection or Dial 5 at Lago.

### Four Companies

This well-trained group has been part of Lago's firefighting organization since April, 1965. It consists of four companies of twelve volunteer firefighters each.

Last year, the 48 men received one week of intensive training from Jim Boyd of Humble's Baytown refinery and Albert J. Huibers, Lago's Fire Chief. Each company is headed by a captain. Team captains are R.

### DOS GRADUADO DI COLEGIO

(Continúa di Pagina 1)

Na 1965 Rey cu su familia a bisita e Feria Mundial di New York. Aña pasá, mientras Rey tabata trahando cu Esso Research, nan tabatin oportunidad pa conoce hopi lugar di estado New Jersey, hasta mas cu na West Virginia.

Actualmente Rey ta un ingeniero di contacto pa e region di Alky.

Al Hoop a gradua cu diploma di MULO-A di St. Augustinus College na San Nicolas. Tambe el a completa un curso di 3 aña na e school pa entrena analista quimico na Rotterdam. Na 1962 el a bai for di Lago mientras e tabata traha como analista den Technical Lab. Awor aki Al ta quimico den seccion Analytical & Development di laboratorio.

Su actividadnan durante ora liber mientras e tabata studian- do 4 aña na colegio, ta inclui miembro di e Consejo Estudiantil y e comision di programa pa quimica. Durante su estudio el a traha como asistente den e laboratorio di quimica analitica y quimica fisica di su school.

Su vacaciones di verano, Al a pasa trahando na Lago y na Esso Research & Engineering

## Cinco Empleado Ta Honra Pa 25 Aña di Servicio Na Comida Pa Gerencia

Cinco empleado cu ta traha den cuater departamento tabata riba lista di invitado di honor pa nan servicio di 25 aña, dia 24 di Juni. E bombernan ey tabata invita como huésped especial na un comenento pa gerencia Hotel Esso-ara.

Esnan cu a recibi un clotho como recuerdo tabata: Ricardo E. Muller, Public & Industrial Relations; Basilio de Mey y John L. Grovelli, tur dos di Mechanical-Instrument; Johan Janchen di Process-Refining; y Jacobo Mauro di Technical-Laboratories.

E gerentenan respectivo a presenta e clotho na e empleado di nan departamento.

## Junior College Ta Duna Aprecio Pa Ayudo di Lago

Algun dia pasá Miami-Dade Junior College a presenta na Lago un certificado di sulego pa Servicio na Educacion. E certificado, duná pa aña 1965-1966, a worde presentá como reconocimiento pa servicio meritorio duná na estudiantenan excelente, haciendo posibel pa nan hanja un educacion na un colegio.

Alami-Dade Junior College cu ta keda na Miami, Florida, ta un di e hopi colegionan di Merca, caminda estudiantenan a studia di ta estudio badi di Lago su diferente programa pa yuda estudiantenan.

### Company.

Pasobra e tabata un den e superior di tur universidad na Merca, nan a escolhe Al su nomber pa poté den e publicacion nacional cu jama "Ken ta Ken na Colegio" y Universidad "Merca". El a asisti tambe na un conferencia di ingenieria nuclear duná na universidad di Estado Illinois.

Durante su vacaciones di verano na 1965 Al a haal uso di oportunidad pa bisita Feria Mundial cu su familia. Tempu cu e tabata bibi na West Virginia, Al tabata gosa piscamento de riu y arroyonan, y jag coque, djaca di canja y biná. Pero tur biala cu el a tira riba biná e la her.

Al tin dos yu. E di mas chiquito, un mucha homber, ta ciudadano Mericano door di nacemento.

M. Croes, R. S. Swingham

# Netherlands Girl Scouts Celebrate 25th Anniversary



Mrs. J. Huibers



Mrs. V. Henriquez



Miss A. Slockers

## NPG Presents Colorful Program

In a colorful parade marching to the tunes of drums and trumpets, the Netherlands Girl Scouts of Aruba entered the 20th of Eagle Club in Oranjestad Sunday afternoon, June 12.

This day of joy for the girl scouts marked the 25th anniversary of the Aruba chapter of the Nederlandse Padvindsters Gilde (NPG).

Witnessing the ceremonies and program were many invites from government, business, industry, and scout and youth organizations.

The opening ceremonies included a flag parade with singing of the World Flag Hymn. The girl scouts' 10-point law was recited and the Brownies performed the Totem Salute.

Following a welcome by Regional Commissioner Mrs. J. Huibers, congratulations were extended by Mrs. V. Henriquez, honorary chairman of NPG. Other speakers were Miss An Slockers, District Commissioner in Curacao; Mrs. J. van Steen-Janzen of AMG (Antillean Girls Guild); and Police Commissioner J. S. Schouwé, representing the Antillean Scout Association (APV).

Following performances by the various groups, Mrs. J. Huibers thanked all present. The ceremonies were closed with the lowering of the flags and taps.

### Celebrating Committee

The 25th Anniversary Committee consisted of "Van" MacDonald, charged with general direction of the program; "Walt" Croes, MC; "Livo" Huibers, Regional Commissioner; "Ochoe" Boekhoudt and "Alberto" Brauer, Publicity Program Coordinator; and members "Kapi" Nicolaas, "Heke" Robles de Medina; "Guido" Schwengle, "Lameta" Schell, and Mrs. I. Gada.

The ceremonies closed a 25-year period in which NPG grew from one group with a few girl scouts to five groups with a few hundred members.

The NPG is divided in various ranks of girl scouts: Brownies, Fly-Over, Juniors, Seniors, Pioneers, Assistant Leaders, Leaders and Head Leaders.

The first group of NPG in Aruba was the Beatrix Group which started in 1942 at Dakota. In 1948 followed the Taraboun Group and the St. Theresa Group, both in San Nicolas.

Oranjestad got its second girl scout group, the St. Philomena Group, in 1951. In 1954, the Imelda Group of Noort installed its first members. The Commandeurs-bani and Jeanne d'Arc Groups were formed in Savaneta in 1957.

To assist the girl scouts with homes, Lago donated several buildings which still serve as group houses for the Beatrix Group, the St. Philomena Group and the Jeanne d'Arc Group.

Some of the varied activities of the NPG girl scouts include pet shows, Christmas pageants, annual camp-outs, film and contact evenings, handicrafts exhibitions, bake days, visits to workshops, Lago refinery tours, Christmas carol singing, donation of food packages to the sick; and organizing bazaars and fairs.

To enable the girl scouts to live up to their motto "Be Prepared", they are trained in first aid, swimming, handicrafts, and general scout practices.

One of the most important annual events is the celebration of Baden Powell Day. Another annual event is the Chores-for-a-Year drive.

Highlights during the 25-year period were visits by HRH Prince Bernhard to their camp in 1955 and by the President of the Netherlands Girl Scouts, Mrs. E. den Haan-Groen, in 1962.

With their motto in mind the girl scouts in the years ahead will continue trying:

- to do their duty to God and their country
- to help other people at all times
- to obey the Girl Scout Laws.



## Nederlandse Padvindsters Gilde Ta Celebra 25 Anja Di Nan Existencia

Durante un parada cu uniforman multicolor marchando na compas di tambor y trompet, Nederlandse Padvindsters Gilde a drenta e cancha di tenis na Eagle Club, Oranjestad, Diahmingo merdia, Juni 12. E dia di alegria ey a marca di 25 anja di existencia di e division di Aruba di Netherlands Padvindsters Gilde (NPG).

Hopi invitados di gobierno, comercio, industria y organizacionnan di padvindsters y di hobonancian di presencia e ceremonianan y e program.

E ceremonianan di apertura tabata inclui un vlageparade, cu cantamentu di e himno mundial di bandera. E ley di padvindsters cu ta contene 10 punto a worde repiti, y e grupo di Kabouteren a duna un saluto di Totem.

(Continua na Pagina 4)



GIRL SCOUTS' Band.



EFFICIENT BARBER, BARBERO EFICIENTE.



RIBBON DANCE.

## SPECIAL GUESTS. HUESPEDES SPECIAL.



FLAG CEREMONY. CEREMONIA DI bandera.



BAILE DI sinta.

# MIAMI DADE JUNIOR COLLEGE

THACKERON STREET, MIAMI

PHILADELPHIA

LAGO OIL AND TRAFFIC DIVISION

IN COOPERATION WITH THE MIAMI DADE JUNIOR COLLEGE

LA OIL AND TRAFFIC DIVISION



## 25 Aniversario Di Padvindsters

(Continúa di Pagina 3)  
tante di Antillanese Padvindsters Vereniging.

Despues di actuacion door di varios grupo, Sra. Hubers a gradici tur persona presente. Nan a termina e ceremonianan cu bahamentu di bandera y tapico.

E comision pa celebracion di e hubileo di 25 anja ta consisti di "Van" MacDonald, encarag cu direccion general di e programa; "Wah" Croes, maestra di ceremonianan; "Livo" Hubers, comisario regional; "Oehoe" Boekhoudt y "Albetro" Brouwer, formando e comision di recepcion; "Albetro" Brouwer, coordinadora di e programa y publicidad; y miembronan "Kapt" Nicolaas, "Heko" Roubles de Medina; "Guido" Schwengle; "Lameta" Schell, y Sra. I. Guda.

E ceremonianan a conclui un periodo di 25 anja durante cu NPG a crece di un grupo di dos tres padvindsters, na cinco grupo cu tin algun cien miembro.

NPG ta reparti su miembronan den varios rango di padvindster: Kabouters, Juniors, Seniors, Pioniers, Assistent Leidsters y Hoofd-leidsters.

E promer grupo di NPG na Aruba tabata Juna Beatrix Groep, cual a cuminda na 1942 na Dakota. Na anja 1948 a sigi Tarabana Groep y St. Theresa Groep, tur dos na San Nicolaas.

Cu St. Philomena Groep Playa a hanja su segundo grupo di padvindsters, na anja 1951. Na 1954 Imeldis Groep di Noord a instala su promer miembronan. E gruponan jamá Commandeurshabi y Jeanne d'Arc a word'e formá na 1957.

Como e padvindsternan no tabatin cas pa nan organizacion, LAGO a regala nan varios edifico cual ta ainda ta sirbi como grupohuis pa "Betrix" Groep, St. Philomena Groep y Jeanne d'Arc Groep.

Un di mihor dirigentenan di NPG tabata Sra. M. Gordia, co-neel como "Hesta" kende a retira na 1961. Como recompensa el a recibí e segundo "Medalja di Agro-cultura" di Aruba cu nan a presenta. E di promer a bai pa Sra. Jo Petrus.

Durante e anjanan di nan asistencia miembronan di Netherlands Padvindsters Gilde a participa na Jamboree na Boneiru, Corsow, Merca y Jamboree na Surinam.

Algun di e actividamentan di NPG ta inclui exhibicion di bestia domestico, celebracion di Pascu, campamento anual, reunionnan di contacto y di muestra pelucia, exhibicion di obra di man, trahamentu di bolo, bisbita na vapor di gerasa, paseo door di refineria di Lago, cantamento di cantica di Pascu, regalo di paquete di cuminda na hende malu, y organizacion di varios bazaar y feria.

Pa Sra. y padvindsters cu cumpli

## Junior College Commends Company's Contribution Towards Educating Youth

Recently, Lago was presented an Education Service Award by the Miami-Dade Junior College. The certificate, awarded for year 1965/1966, was presented in recognition of distinguished services rendered to deserving students to pursue a college education.

Miami-Dade Junior College in Miami, Florida, is one of the many U.S. Colleges where students have studied or are studying under Lago's various educational assistance programs.

## First Group of 6 Men Receives Welding Diploma In Retraining Program

Last month the first group, consisting of six employees, completed a 260-hour welding course under the Retraining Program.

The men who received their American Society of Mechanical Engineers (A.S.M.E.) Welder's Qualification test papers are: J. Franken, B. Thode, N. Trinidad, D. Maduro, M. S. Bislack and A. Chin. Instructor is George F. Harris Jr. who is on loan from Chicago Bridge & Iron Company.

B. Thode and N. Trinidad have left Lago to accept employment with Hess Oil Company in St. Croix.

cu nan lema "Ser Prepará", nan ta hanja entrenamiento pa promer ayudo den caso di degradacion, lamamentu, obra di man, y practica general di padvindster.

Quetencianan cu lo keda den nan memoria di e periodo di 25 anja tabata bisbita di S.A.R. Prins Bernhard na nan campamento na 1955, y di Presidente di Netherlandes Padvindsters Gilde, Sra. E den Haan-Groen, na 1962.

Recordando continuamente nan lema, e padvindsternan den anjanan futuro lo sigi trata:

- di cumpli cu nan obligacion na Dios y nan patria;
- di juda otro hende tur ora;
- di obedece Leynan di Padvindsters Gilde.

...the University, President ... will ...

...Miami-Dade Junior College's ... contribution to higher education ...

...It is a noteworthy achievement ... to be ...

Your continuing interest in ... educational programs ...

Most sincerely,  
*Peter Maslo*  
Peter Maslo, Jr., President

## Groes, Diaz, Rasmijn, Daal Ta Completa Curso Di I.C.S. Di Tres Anja

Mauricio Croes y Wim Diaz, tur dos di Technical-Process Engineering Division, y Paulus Rasmijn, di Technical-Economics & Planning Division, a completa un curso den ingenieria quimica di International Correspondence Schools cual a durta mas o menos 3 anja. Camilo S. Daal, di Mechanical-Engineering Division, tambe a completa un curso similar den ingenieria mecanica.

Durante e curso, cual a exigí hopi ora di estudio na cas, e cursantenan a recibí ayudo di varios ingeniero di Lago.

E custer empeladonan aki a recibí nan diploma di I.C.S. durante un lunch na Essu Club dia 22 di Jun. E presentacionan a word'e haci door di nan supervisor, G. Echelson, R. Swingholm, D. M. Allen y C. R. Mianny.

## NEW ARRIVALS

- May 31 THOMP, Luis H. 10 Nacionalista Club
- Indorok Mars
- May 31 FRANKEN Beatrix 6 Metal Craft A
- Zuider, Albert Geertman Flame
- May 31 CHURCH, Julio E. 6 Machine Div. 1
- Julio Francisco

## Promer Grupo di 6 Hombre Ta Haya Diploma Di Weld Den Training Na Compania

Luna pasá e promer grupo, consistiendo di seis empleado, a completa un curso di weld cu a tuma 260 ora bao di Programa di Re-entrenamiento.

Esnan cu a recibí certificado di aptitud di weld duná door di e sociedad Merciano di Ingenieru Mecanico ta: J. Franken, B. Thode, N. Trinidad, D. Maduro, M. S. Bislack y A. Chin. Nan instructor tabata George F. Harris Jr. un experto welder & Iron Company.

B. Thode y N. Trinidad a kita for di Lago pa nan bai traha cu Hess Oil Company na St. Croix

## TWO COLLEGE GRADUATES

(Continued from Page 1)

nuclear engineering conference at the University of Illinois.

During his 1965 summer vacation, he took time to visit the World's Fair with his family. In West Virginia, Al enjoyed fishing in rivers and streams and hunting rabbits, squirrels and deer. All his shots at deer were wasted, however.



THREE OF the first six men who completed their welding course last month under the Retraining Program are shown here, with their trainers: (L to R) M. Figaroa, job trainer; J. Franken, B. Thode, N. Trinidad; T. O. Lucas, training coordinator; C. F. Harris, Jr., instructor; D. Maduro, M. S. Bislack and A. Chin also completed the 260-hour welding course.

TRES DI e promer seis hamber cu a completa nan curso di weld luna pasá, bao di e programa di re-entrenamiento ta riba e portret aki, huntu cu nan trainer: (rabes pa drechi) M. Figaroa, job trainer; J. Franken, B. Thode, N. Trinidad, T. O. Lucas, coordinador di e programa; C. F. Harris Jr. instructor. D. Maduro, M. S. Bislack y A. Chin tambe a completa e curso aki cual a dura 260 ora.



A GRAND day for seven Serco Colorado High School seniors was June 9, 1966. Graduating that day were: (L to R) Johanna Maria Waasdorp, Jonathan Ronald Munch, Susan Joanne Storey, Paul Francis Eagan, Margaret Gertrude de Ruyter, Thomas Vincent Eagan, Elizabeth Maria van Ogtrop.

UN GRAN dia pa siete estudiante senior di Serco Colorado High School tabata Jun 9, 1966. Rib e dia eya e gradua (R. pa D.) Johanna Maria Waasdorp, Jonathan Ronald Munch, Susan Joanne Storey, Paul Francis Eagan, Margaret Gertrude de Ruyter, Thomas Vincent Eagan, Elizabeth Maria van Ogtrop.

## Cuatro Ta Haya Promocion Efectivo Juli 1 Four Employee Careers LEAP Forward Through Complete Lago Sponsorship Of United States College Educations

Departamentonan di Comptroller y Mechanical a anuncia cuater promocion cu a dreña na vigor 1 di Juli. H. A. Kelly a recibí promocion pa puesto di supervising engineer den Mechanical-Engineering; Everett A. Beaujon a haya puesto di regional supervisor den Mechanical-Maintenance & Construction; Leo A. Echteld a recibí promocion pa Accountant den Comptroller's, mientras Frederick J. C. Beaujon a bira area

supervisor den Mechanical-Materials. Sr. Kelly a cuminsa su carrera cu Lago na Juli 1938 como process helper "D" den Light Oils Finishing. Durante su periodo di servicio cu Lago el a pasar door di un serie di diezdos promocion. Na December 1941 el a avanza na puesto di assistant operator. Anja 1946 a trece pé su traslado pa Engineering Division di Departamento Técnico, cu trabao di Junior Field In-

spector "A". Progresando door di varios puesto den Departamento Técnico, el a wordo nombra field inspector, senior engineering assistant, equipment inspector y laboratory technician.

Na 1964 Sr. Kelly a bira promer empleado staff di Lago cu ta alcanza puesto di senior engineer, sin tin e beneficio di enseñanza formal di universidad. E promocion ey a hibé na puesto di senior engineer, cual cargo e tabatin antes di su recien promocion pa puesto di supervising engineer.

Jabi di su exito tabata su perseverancia, diligencia, y su habilidad di adapta estudio cu e tabata haci na sus directamentenan e y trabao cu e ta haci na refineria.

Sr. Everett Beaujon a bin traha na Lago na Augustus 1963 como ingeniero den Mechanical - Maintenance & Construction. Actualmente e ta trahando como coordinador di Manpower & Services.

El a hanja experiencia den Mechanical & Technical su administracion como contact engineer, y field regional supervisor tanto den Maintenance como den Construction.

El a gradua como bacheller di Ingenieria di universidad di Vincinatti, estado Ohio. Sr. Beaujon a scohe maquina y equipo como un punto mayor di estudio.

Sr. Beaujon ta practica deporte di judo cu entusiasmo. Tambe e ta miembro di Volkuniversiteit. Algun dia pasé el a wordo instalá como presidente di Club di Leones pa e anja 1966/1967.

(Continua na Pagina 5)

Beginning in September, four employees will reap the benefits of Lago's Educational Assistance Program (LEAP).

Under this program, a four-year university education for each of the men is fully sponsored by Lago. Three are to study chemical engineering, one is to study business administration.

The four employees are: Adolf M. Robles de Medina, Victor W. Helmen, Wilhelmus C. van Loon and Juliano E. Thode. As LEAP students, the university expenses of the four men — tuition, board, room, books and other school fees — and a travel allowance will be paid by Lago. In addition, an allowance equal to twenty per cent of salary is given to the three who are married and forty per cent to one student who is single. Funds will also be provided for the purchase of health insurance while in the U.S.

The men were selected on the basis of good job performance, past full and part time education and the results of College Entrance Examination Board and other tests given by Lago, including a test of English as a foreign language. All four have done well in the college preparatory training scheduled for them by Lago since February this year. Course instructors were M. C. Jessurun, college algebra, trigonometry and calculus; C. P. Murphy, English; and W. Fisk, chemistry. Physics will be studied next with the assistance of college student G. Engelbrecht.

Adolf M. Robles de Medina will enter the University of Rhode Island to study chemical engineering. Mr. Medina has been working as a Sourcer 1 in Mechanical-Materials. He has 17 years of service. Following his graduation from MULO, he supplemented his education with a course in Commercial Correspondence English, second year Algebra, a programmed course in Analytical Trigonometry and pre-calculus training. At Lago, he followed the Advanced English Writing Course given by Fabian Francis. Mr. Medina is married and has one son.

Victor W. Helmen, who is now assigned in Technical-Lab-

(Continued on page 5)

### Rudy Amaya, A Graduate From St. Louis, Returns As Electrical Engineer

After spending four years at the St. Louis University, Rudolph (Rudy) Amaya crowned his studies with a B.S. degree in electrical engineering.

A MULO graduate, Rudy also completed a 2-year training at the UTS (Advanced Technical School). He spent his UTS practical year working at Lago. Subsequently, he received a 6-month pre-training at Lago before leaving for school in January, 1962 on a Lago Scholarship Foundation grant.

#### Assisted Other Students

His summer vacations were spent working for Lago. Last summer, he assisted in the training of 14 employees who are studying on Lago Scholarship grants. While at school, Rudy enjoyed playing basketball, softball and ping-pong. He was the only Antillean at his university.

Rudy, the son of Lago annuitant Evaristo Amaya, is now an electrical engineer in Mechanical's Project Service Section.

### H. A. Kelly, E. A. Beaujon, L. Echteld, F. Beaujon Earn July 1 Promotions

The Comptroller's and Mechanical Departments have announced four promotions effective July 1. Higinio A. Kelly was promoted to supervising engineer in Mechanical-Engineering; Everett A. Beaujon advanced to regional supervisor in Mechanical-Maintenance & Construction; Leo A. Echteld moved to accountant in



H. A. Kelly



E. A. Beaujon



F. J. C. Beaujon



L. Echteld

(Continued on page 5)



A. M. Robles de Medina



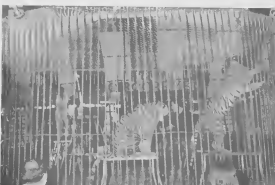
W. C. van Loon



V. W. Helmen



J. E. Thode



THESE MIGHT be Esso Tigers, but they had been performing at the Circo Reyes in Oranjestad. (See Page 4) ESAKINAN POR ta Tigerman di Esso, pero nan a cobra di actua na e Circo Reyes na Oranjestad. (Mira Pagina 4)

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
 BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
 Printed by the Verenigde Antillanische Drukkerij N.V., Neth. Ant.  
 E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.  
 J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.



P. T. Kock



A. F. Semeleer

## Thirteen Employees Receive Fls. 480 And Various CYI Gifts During June

Thirteen employees earned awards in cash and bonus gifts for their suggestions during June. Total cash awards amounted to Fls. 480. Nine prizes were presented to the June safety suggester of the month as well as to new stop-oil-loss suggesters.

Safety suggester for June and also Lucky Area winner for April was Francisco Koolman a Tradesman A in Mechanical-Machinist. His idea to drill, tap and install a connection for several pumps at the Naphthenic Acid Still earned him Fls. 25 and two gifts: an electric drill and a pressure cooker.

### New Suggesters

Heading the list of new suggesters was Patricio T. Kock, an Instrument A in Mechanical-M & C. As a new suggester, he submitted four ideas. Three have been adopted and one is still pending. For each of the adopted ideas he earned Fls. 25 in cash. He selected an electric drill as gift for his first idea.

The other new suggesters are:

Gabriel A. Kelly, Mechanical-Electrical, Fls. 40  
 James N. Bryson, Mechanical-M & C, Fls. 25  
 W. Geerman, Process-Refining, Fls. 25  
 Mack Thomson, Process-Refining, Fls. 25  
 Stanley Pantophlet, Mechanical-Central Tool Room, Fls. 25

### Stop-Oil-Loss Suggester

Another triple winner was A. F. Semeleer, a Carpenter A in Mechanical-M & C. All his three ideas were adopted. His best idea, to elevate the west end of sample trough located at the head of No. 1 Finger Pier-North, earned him Fls. 40 in cash and a gift as stop-oil-loss

## Dieztes Empleado Ta Recibi Fl. 480 y Varios Regalo de CYI Na Juni

Dieztes empleado a gana regalo na placa y articulonan duná como bonus pa nan sugerencianan durante Juni. E total di regalo na placa a monta na fl. 480. Nuebe premio a worde presentá tanto na e sugeridor di seguridad pa luna di Juni como na sugeridornan nobo y osnan cu nan idea ta yuda stop perdida di zeta.

Sugeridor di safety pa Juni y tambe ganador di premio pa e Lugar di Suerte na April ta Francisco Koolman, un Tradesman A den Mechanical-Machinist. Su idea pa boor, traha draad y instala coneccion pa varios pomp na e still di acido naphthenico a gana fl. 25—y tambe dos regalo: un boor electrico y un waya di cubaina di presion.

### Sugeridornan Nobo

Na cabes di e lista di sugeridornan nobo ta Patricio T. Kock, mecanico di Instrument A den Mechanical M & C. Como sugeridor nobo el a entrega cuatro idea. Tres a worde acceptá y un ta pendiente. Pa cada un di su ideanan cu a worde acceptá el a gana fl. 25. El a scope un boor electrico como regalo pa su promer idea.

Otro sugeridornan nobo ta: Gabriel A. Kelly, Mechanical-Electrical, fl. 40  
 James N. Bryson, Mechanical-M & C, fl. 25  
 W. Geerman, Process-Refining, fl. 25  
 Mack Thomson, Process-Refining, fl. 25  
 Stanley Pantophlet, Mechanical-Central Tool Room, fl. 25

Superior pa Stop-Perdida-di-Zeta

Un otro triple ganador ta A. F. Semeleer, un carpinter A den Mechanical-M & C. Tur tres su ideanan a worde acceptá. Su miho idea: hiza e punta west di un baki pa muestre di zeta cu ta keda na cabes di No. 1 Finger Pier-Noord, a pone fl. 40 den su sacu y tambe un regalo pa su sugerecia cual ta yuda stop perdida di zeta. Pa cada un di su dos otro ideanan el a recibi fl. 25.

Pa sugerecianan nobo y pa stop perdidas di zeta, pa idea di seguridad pa e lama, y pa Lucky Area e sugeridor por haya regalo, manera heru di sticka electrico, boor, waya di cubaina di presion y radio transistor.

Otro ganadornan di CYI ta:  
 B. R. Quandt, Mechanical-M & C, fl. 35  
 V. F. Ruiz, Process-Oil Movements, fl. 35  
 V. F. Ruiz, Process-Oil Movements, fl. 35  
 F. L. Lampe, Process-Oil Movements, fl. 30  
 V. F. de Mey, Process-Refining, fl. 25  
 F. Maduro, Process-Refining, fl. 25  
 F. Maduro, Process-Refining, fl. 25



INTERNATIONAL DELEGATION of West Virginio Institute of Technology visited U.N. Headquarters in April, 1966. Among the group are (l to r): Logo scholarship students Gerold Engelbrecht (2nd), Dominico Quandt (3rd), Jacobo Geerman (9th), Miguel Young (10th), and Henry De Cuba (11th). Delegation leader was John H. M. Chen (7th from left).

DELEGACION INTERNACIONAL of West Virginio Institute of Technology a bisito cuartel general di Naciones Unidas na April 1966. Den e grupo tobatu (r po D) studiantenan cu ta studia cu beurs di Logo Scholarship Foundation: Gerold Engelbrecht (2), Dominico Quandt (3), Jacobo Geerman (9), Miguel Young (10) y Henry de Cuba (11). Dirigitante di e delegacion tobatu John H. M. Chen, e personal di 7 for di man robes.

## PROMOTIONS

(Continued from page 1)

tion was to senior engineer, the position he held before his recent promotion to supervising engineer.

The key to his success has been his perseverance, diligence, and his ability to convert his home study knowledge directly to job application.

Mr. Everett Beaujon came to Lago in August 1963, as an engineer in Mechanical-Maintenance & Construction. Mr. Beaujon is presently assigned as ordinator of Manpower & Services.

He has had experience in Mechanical & Technical administration as contact engineer, and field regional supervisor in Maintenance as well as in Construction.

A B.S. graduate in mechanical engineering from the University of Cincinnati, Ohio, Mr. Beaujon took Machinery and Equipment as his major field. Mr. Beaujon is an ardent judo fan. He is also a member of the Volkansversteit. Recently he was installed as president of the Aruba Lion's Club for the next term of office.

Mr. Prits Beaujon was served by him terminated his re-employment in February, 1964, af- vife with Lago to complete his studies at Sam Houston State

College in the U.S.A. He was originally employed as junior clerical trainee "B" in March, 1961. Before his recent promotion to area supervisor, he held the position of storehouse assistant. His recent assignment was acting area supervisor.

A B.A. graduate from Sam Houston State College, Mr. Beaujon studied business administration.

He is a baseball and football enthusiast and enjoys all kinds of sports.

### One From Comptroller's

With this recent promotion to accountant, Mr. Echtdel moves into management status. In April 1945 he joined Lago as an apprentice clerk "D". He was promoted to head billing clerk in 1957, and subsequently worked as distribution clerk I, and senior accounting clerk before his recent promotion.

A MULO-B graduate, Mr. Echtdel also took a course in practical, general and advanced accounting from ICS. Before joining Lago, he has had three years of work experience with the Alcoa Steamship Co.

Mr. Echtdel is an ardent lover of music. He is the leader of the well-known "Caribbean Ambassadors".



F. Koolman

suggester. For each of the two other ideas, he was awarded Fls. 25.

For new and stop-oil-loss suggestions as well as for safety suggester of the month and as Lucky Area winner, the suggester has a choice from gifts which include electric iron, drill, pressure cooker and transistor radio.

Other June CYI winners are:  
 B. R. Quandt, Mechanical-M & C, Fls. 35  
 V. F. Ruiz, Process-Oil Movements, Fls. 35  
 V. F. L. Lampe, Process-Oil Movements, Fls. 30  
 V. F. de Mey, Process-Refining, Fls. 25  
 F. Maduro, Process-Refining, Fls. 25



G. A. Kelly



J. N. Bryson



W. Geerman



M. Thomson



S. Pantophlet





PRESIDENT W. A. Murray welcomes the Aruba Consular Corps to Lago. PRESIDENT W. A. Murray a duna bienvenida na Cuerpo Consular na Lago.



CONSULAR OFFICIALS and their wives listen to introductory speech in Spanish by PR IR Manager B. E. Nixon. OFICIALNAN CONSULAR y nan esposa ta scucha palabra introductorio na Spanjo di PR IR Manager B. E. Nixon.



PR ASSISTANT S. Luydens conducts refinery tour for Consular Corps. ASISTENTE DI PR S. Luydens ta conduci tour den refinaria pa Cuerpo Consular.



MR. M. VRIES demonstrates workings of closed circuit television in Marine Building to Consular representatives.

SR. M. VRIES ta demonstra na representantenan Consular com circuito cerá di television ta traha na Edificio di Marina.

### Cuerpo Consular Representando 17 Pais Estranhero Ta Huesped Di Lago

"E bishtita aki, segun nos ta spera, lo yuda bos pa hanja un idea general di nos compania, y un bista mas acerca riba varios operacion di nos planta". Cu e palabranan aki Presidente W. A. Murray a duna bonbini na como 30 miembro di Cuerpo Consular di Aruba, kende a haci un bishtita na Lago Juni 24.

E funcionariano consular, representando 17 diferente pais estranhero na Aruba, a haci e bishtita aki den compania di nan esposa.

"Pa medio di un contacto personal mas cercano, nos lo sinja aprecia e problemaman mutuo

cu nos ta enfrenta. Lo ta posi- bel pa nos por duna mas ayudo na otro den e negociacion cu nos tin muturamente tur dia", asina Sr. Murray a bisa.

Gerente di PR/IR B. E. Nixon tambe a dirigi palabran di intro-

### Aruba's Consular Corps Representing 17 Foreign Countries Guests Of Lago

"This visit, we hope, will help you get an overall picture of our company and a closer look at our various operations," President W. A. Murray said in welcoming 30 members of the Aruba Consular Corps who visited Lago on Friday, June 24.

The consular officials, representing 17 different foreign countries in Aruba, were accompanied by their wives on their visit.

"Through closer personal contact, we will all learn to appreciate each other's problems. We will be able to be of greater assistance to one another in our day-to-day dealings," President W. A. Murray further stated.

PR/IR Manager B. E. Nixon, also gave an introductory speech in Spanish and slides on Lago's operations were presented by PR Administrator, R. E. Muller, to the members of the Consular Corps at the G.O.B.

The guests also toured the refinery. They visited the Edleann Plant area, the Mechanical Shops, and No. 7 and 8 Combination Units.

The consular representatives also stopped at the Oil Movements building. There they spoke with the personnel directly responsible for handling Lago's business with the Consular Corps.

At noon, the consuls and their wives were guests at an Esso Club luncheon. Lago personnel who have regular business contact with the consuls also attended the luncheon.

duccion na Spanjo. Despues di esey R. E. Muller, Administrador di Relacionan Publico, a duna un relato di Lago su operacion di refinaria ilustrá pa medio di slide fotografico na e miembronan di Cuerpo Consular cu a reuni den Lago su oficina principal.

#### Bishtita Den Refineria

E huespednan tambe a pasa rond den refinaria. Nan a bishtita e tereno rond di planta Edleann, Mechanical Shops, y Unidnadan Combiná No. 7 y 8. Tambe e representantenan consular a baha pa mira edificio di Oil Movements. Eñan tabatin oportunidad di papia personalmente cu e empleado- nan cu ta directamente encargá cu Lago su asuntunan oficial cu Cuerpo Consular.

Diendo' or e consulan cu nan esposa a participa na un almuerzo den Esso Club. Empleadonan di Lago cu regularmente tin di haber cu consulan riba asunto di trabao tambe tabata sintá na mesa cu nan.



MEMBERS OF Consular Corps in front of Marine Building. MIEMBRONAN DI Cuerpo Consular dilanti di Edificio di Marina.



PRESIDENT W. A. Murray (2nd f. R) with guests before Esso Club luncheon.

PRESIDENT W. A. Murray (2do di di) cu huespedes promer di comida na Esso Club.



GUESTS IN serving line. HUESPEDES DEN linja.



CORPS MEMBERS at Esso Club with President W. A. Murray and PR IR Manager B. E. Nixon. MIEMBRONAN DI Cuerpo Consular na Esso Club cu Presidente W. A. Murray y Sr. B. E. Nixon.



Grand "Circo Reyes"



Gran Circo Reyes





MRS. B. Meijer is operator of the Vari-Typer. H. Abma heads the Printing Plant.

SRA. B. Meijer ta operador di e Vari-Typer. H. Abma ta hefe di Printing Plant.



D. FRANKEN sets form on copy board of process camera.

D. FRANKEN ta pone e formulario ariba un plachi di e process camera.



A. LEON is the man who gives definite shape to the form.

A. LEON ta e homber cu ta traha e disenjo final pa e formulario.



OPERATOR OF this 35-inch electric paper cutter is J. Croes.

OPERADOR DI e cortador electrico di papel aki ta J. Croes.

OPERATORS OF Multith off-set presses are (l to R): G. Godet, L. Henriquez, M. de Cuba and J. Ridderstap. OPERADORNAN DI e mashinanan di imprenta di off-set ta (R pa D): G. Godet, L. Henriquez, M. de Cuba y J. Ridderstap.

## Formulario Usa na Lago pa un Anja Poni na un Pila Ta Sombra Cat Cracker

Si nos cobhe tur e formularianan di trabau cu Lago su imprenta ta produci, y pone nan riba truh otro anto nos ta hanja un pila di papel cu ta dos bes mas hiru cu Cat Cracker. Esaki ta realmente un sorpresa ora nos realiza cu esey ta representa solamente 20% di tur loke e imprenta ta produci.

Mas e menos 1.5 milyon di formulario pa trabao ta sail for di prensanan di nos imprenta cada anja. Dies anja pasa e planta aki tabata produci dos bes mas cu esey.

Casi tur fase di trabao den refinarianan ta exigi uso di formulario. En realidad, mas cu 1,500 diferente sarto di formulario ta wordé usá pa reporta informacion tocante trabao.

### Origen Di Formulario

Necesidad di un departamento ta determina si acaso formulario nobo lo wordé produci of no.

Ora un departamento mester di un formulario nobo pa trabao, e departamento ta duná un idea general di loke e mester y pa cual proposito. Pero e arte di disenja e formulario, punté y producié ta den man di Lago su imprenta, di cual H. Abma ta hefe.

E idea di e formulario cuai e departamento mester ta wordé transformá door di disensor Aquiles Leon den un combinacion di linja y palabra pa cumpli cu especificacion y reglanan general.

Luego Sra. B. Meijer ta usa Vari-Typer, un mashin di composicion especialmente fabrica pa type formulario comercial, pa refina e disenjo bruto.

Ora e Vari-Typer completa e copia maestra, e formulario ta ceda un aparato Photo-offset of Xerografía. E mashinanan aki ta

produci e planchonan di papel-maestra duplicat cual ta wordé poni riba mashin di druk cu jama Multith. E prensanan aki por druk 4,000 te 6,000 formulario pa ora.

Den nan fase final, e formularianan ta wordé poni na forma di un blokki, pegá cu lijn, cortá exactamente manera e mester ta y entregá na esun cu a haci e pedido.

Mayoría di e formularianan ta di dimension regular, esta 8 1/2 pa 11 duim. Pero tin variacion di 3 pa 5 duim te 14 pa 20 duim.

Fuera di formularianan pa uso di trabao, Lago su imprenta ta produci tambe cabecera pa boletin, buki di telefon, lista cu direccion di casnan na Seroc Colorado, forma pa cable, aviso-an, material pa entrenamento y cantidad di otro articulo.



F. CROES works with the Xerography camera and processor.

F. CROES ta traha cu e Xerography camera y procesor.

### PROMOCIONNAN

(Continúa di pagina 1)

Su recién promocion pa puesto di accountant, ta trece Sr. Echteid den grupo di management. Na April 1945 el a bin traha cu Lago como apprentice clerk "D". El a hanja promocion te puesto di head billing clerk na 1957, trahando despues como distribution clerk i y senior accounting clerk antes di su reciente promocion.

Sr. Echteid tin diploma di MULO-B, y tambe el a tumá un curso den contaduria practica, general y avanzá di International Correspondence Schools. Promer cu el a bin traha na Lago e tabatin tres anja di experiencia cu Alcoa Steamship Co.

Sr. Echteid ta un gran amante di musica. E ta dirigents di e famoso orquesta "Caribbean Ambassadors".

Sr. Frits Beajon a bolhe na Lago na Februari 1964, despues cu el a kita pa bai completa su estudio na San Houston State College na Texas. Originalmente el a wordé emplace como junior clerical trainee "B" na Maart 1961. Promer cu su recién promocion pa puesto di area supervisor, e tabata ocupa puesto di storehouse assistant. Ultimamente e tabata trahando como area supervisor interino.

Sr. Beajon a gradua como bachiller di arte na San Houston College, caminda el a studia administracion comercial.

E ta hanga beisbol y futbol cu entusiasmo, y ta gusta tur ramo di sport.

## Lago's Yearly Stack of Business Forms Casts a Shadow on the Cat Cracker

If you took all of the business forms that our Printing Plant produces in one year and stacked them, they would extend almost twice as high as the Cat Cracker. This is astounding when you realize this represents only 20% of the Plant's total production.

Approximately 1.5 million business forms are run off by the Printing Plant each year. Twice this number was produced 10 years ago.

Almost every phase of refining operations requires the use of business forms. In fact, over 1,500 different forms are used in reporting data.

Departmental need determines whether or not new forms will be produced.

### Birth of a Form

In requesting a business form, a department presents a rough idea of what is desired and its purpose. However, the challenge of designing the form, laying it out, and producing it remains in the hands of the Printing Plant, headed by H. Abma.

The idea outlined by the form originator is transferred by Forms Designer A. Leon into a well-balanced pattern of lines and words to conform with general specifications and standards.

Mrs. B. Meyer then uses the Vari-Typer, a composing machine specially designed to type business forms, to refine the rough draft.

Following completion of the Vari-Typer's master copy, the form is ready to be processed either by the Photo-Offset method or the Xerography method. These machines produce the plates or dupliant masters for duplication on the Multith presses. These presses are capable of producing from 4,000 to 6,000 forms an hour.

In the final stages, the forms are glued, trimmed and made into pads for distribution.

Most of the forms are of the standard size: 8 1/2 x 11 inches. However, they vary from 3 x 5 inches to 14 x 20 inches.

In addition to business forms, the Printing Plant also produces mast heads for bulletins, telephone directories, bungalow directories, cable forms, notices, training materials and other assorted items.



SAMPLES OF various forms, small and large, designed and produced by the Printing Plant.

Muestras di varios formulario, chikito y grandi cu ta disenja y produci pa Printing Plant.

### LEAP STUDENTS

(Continúa from page 1)

Mr. Helmen will also attend the University of Rhode Island and study chemical engineering. Before entering college, Mr. Helmen — who is unmarried — is being sent to a six-week English course in the United States.

Wilhelmus C. van Loon, who is now assigned in Technical-Process Engineering, started at

(Continúa on page 6)

## Rudy Amaya A Gradua Na St. Louis Y Awor El Ta Un Ingeniero Electrico

Después di a cumpli cuater aña di estudio na Universidad di St. Louis, Rudolph (Rudy) Amaya a corona su estudionan cu grado di bachiller di ciencia den ingenieria electrica.

Rudy ta diploma di MULO y tambe a completa 2 aña di entrenamiento na UTS (Uitgebreid



Rudy Amaya

de Technische School). Su anja di practica di UTS el ta pasa trahando pa Lago. Despues el a recibí 6 luna di entrenamiento inicial promer cu bai universidad na January 1962, usando un beurs di Lago Scholarship Foundation.

Su vacantiennan di verano el a pasa aki trahando pa Lago. Na verano di anja pasa el a

## Carera di Cuater Empleo Lo Avanza Via Educacion Universitario Na Merca

Na cumintamento di September cuater empleado lo corecha beneficiacion di Lago su programa di asistencia educacional (LEAP).

Bao di e programa aki, un educacion di cuater anja na un universidad pa cada un di e empleadonan aki lo worde pagá completamente door di compania. Tres di nan ta bai studia quimica, y un di nan administracion comercial.

E cuater empleadonan ta: Adolf M. Robles de Medina, Victor W. Helmen, Wilhelmus C. van Loon y Juliano E. Thodé.

Como estudiante di e programa LEAP, gastunan di e cuater persona aki na universidad — esta placa di school, cuarto y cuminda, buki y otro gasta di school — como tambe un suma pa nan por biba, ta worde pagá door di Lago. Ademas nan ta recibí un pago igual

yuda den entrenamiento di 14 empleado cu ta studiando cu beurs di Lago Scholarship Foundation. Mientras estudiando na school, Rudy tambe a participa den deportes, manera basketball, softball y pingpong. E tabata e unico Antillano na e universidad caminda e tabata studia.

Rudy ta yiu di Evaristo Amaya, kende ta cu pensioen di Lago, y actualmente Rudy ta traha como ingeniero electrico den Project Service Section di Mechanical.

## Fourteen Students Take Part In Lago's Summer Training Program This Year

Enrolled in Lago's Summer Training Program which started June 27 are fourteen students who returned to Aruba from universities and colleges in the U.S. and Holland. They have been assigned to various departments for an eight-week program.

While working in jobs related to their course of study, they will receive a grant-in-aid for each 4-week period.

The purpose of the summer program is to associate study and industrial application to help develop the student's proficiency and understanding. At the same time, the students are expected to contribute substantially to their assigned activities.

Two of the students study in Holland, two in Trinidad, and the others in the United States. Many of them are majoring in chemistry and chemical engineering, while others are studying art, journalism, pharmacy, language, aeronautical engineering and business.

### The Students

The students and their school



PR IR MANAGER B. E. Nixon welcomes summer students.

GERENTE DI PR IR B. E. Nixon ta yama estudiante-nan di verano banbini.

are: Helen A. Midkiffs, Southwestern University; Ronald C. Tackling, St. Gregory's College; Samuel R. Elscow, Caribbean Union College, Trinidad; Thomas C. Pietersz, Jacksonville University; Alvin A. Lacle, St. Leo College; Mark E. Rimmer, Kansas University; Pedro O. Cornett, Caribbean Union College; Stephen M. Frengin, Michigan State University; Leslie E. Murray, Simon Fraser University; Helen R. Lambert, Emmanuel College; Michael Wong, Stetson University; P. C. H. van de Voort, Technical University at Delft, Holland; Maria N. De Cato, Catholic Sociological Academy, Holland; Jacobo S. Geerman, West Virginia Institute of Technology.



SUMMER STUDENTS in session in G.O.B. Conference Room before starting 8-week summer training program at Lago.

ESTUDIANTENAN DI verano na reunion den Sala di Conferencia den Oficina Grandi pramer di cuminsa 8 siman di training na Lago.

na setenta por ciento di nan salario pa esnan cu ta casa, y cuarenta por ciento pa esun cu ta soltero. Tambe Lago lo duna nan placa pa compra seguro di salud mientras nan ta biba na Merca.

E hombonan aki a worde eligi a base di nan bon trabao den planta, educacion cu nan a tuma den pasado den nan mes tempo, y resultado di un examen di admission pa universidad duná door di un Comision di Examen, como tambe otro test di admission pa Lago, cual ta in-chi Ingles como un idioma es-trañero. Tur cuater a duna resultado favorable durante e curso di entreno na un universidad cu nan ta recibiendo na Lago for di luna di Februari di anja aki. Instructor di e cursoonan tabata M. C. Jessurun, kende a duna algebra trigonometria y aritmetica diferencial na nivel di un colegio, y J. Murphy, Ingles y W. Plak, quimica. Awor nan ta bai studia natuarkunde cu asistencia di C. Engelbrecht cu ta un estudiante di colegio.

Adolf M. Robles de Medina lo drenta Universidad di Rhode Island pa studia ingenieria quimica. E tin 17 anja ta traha na Lago. Despues di hanja su diploma di MULO, el a sigui educacion su mes cu un curso di correspondencia comercial Ingles algebra pa segunda anja, un curso programá di analytische meetkunde y elementonan di aritmetica diferencial. Na Lago el a sigui e curso avanzá di scribi Ingles, administrá door di Fabian Francis. Sr. Medina ta casa e tin un yiu homber.

Victor W. Helmen, cu actualmente ta traha na Technical Laboratorio, a cuminsa traha na Lago na Juni 1963 den Mechanical-Electrical, y despues el a pasa pa Process-Oil Movements.

El a recibí diploma di MULO na 1960 y a completa curso di UTS na 1962. Tambe el a completa un curso di 49 unidad di International Correspondence Schools den ingenieria electrica. Sr. Helmen tambe lo bai studia na universidad di estado Rhode Island, den ramo di ingenieria quimica. Promer cu e



CHARMING MISS SANDRA FRTA will represent Aruba at the Miss Universe Contest in Miami this month. She was elected Miss Aruba 1966 last month.

ENCANTADORA SRTA. SANDRA FRTA la representa Aruba na e concursu pa Miss Universo na Miami e luna aki. El a ser eligi como Miss Aruba 1966 (luna pasa).

### LEAP STUDENTS

(Continued from Page 5)

Lago in June, 1963 in Process-Oil Movements.

With a second grade from HBS, Mr van Loon followed the pre-training for UTS. He completed the UTS program in 1962. Through night courses, he completed the Stationary Steam Engineering course at the Aruba Technical School and obtained the A & B certificates of that course. He also completed a 49-unit I.C.S. course for chemical process control technicians this year. He took all these courses while working shift.

Mr van Loon will study chemical engineering at Clemson University in South Carolina. He is married and has one child.

### Business Administration

Juliano E. Thodé began his Lago career in September, 1964 as a Junior Clerk in Mechanical-Administration. He is now a Publications Assistant in PR. IR where he has worked on the Esso News and Diario.

In 1964, Mr. Thodé completed the third grade of the HBS in Aruba. At Lago, he completed a typewriting course, courses in Remedial English, Industrial Power Distribution and the Advanced English Writing course.

Mr. Thodé will attend Ohio University in Athens, Ohio, where he will study business administration.

Mr. Thodé is married and has two children. He was once a scout leader of the St. Michael Troop in San Nicolas.

Mr. van Loon will study chemical engineering at Clemson University in South Carolina. He is married and has one child.

Mr. van Loon will study chemical engineering at Clemson University in South Carolina. He is married and has one child.

Mr. van Loon will study chemical engineering at Clemson University in South Carolina. He is married and has one child.

Mr. van Loon will study chemical engineering at Clemson University in South Carolina. He is married and has one child.

Mr. van Loon will study chemical engineering at Clemson University in South Carolina. He is married and has one child.

Mr. van Loon will study chemical engineering at Clemson University in South Carolina. He is married and has one child.

Mr. van Loon will study chemical engineering at Clemson University in South Carolina. He is married and has one child.



PRINCESS BEATRIX thanks B. Erasmus who presented gift on behalf of Lago employees.  
PRINCESS BEATRIX to gradoci B. Erasmus kende a presenta regalo no number di empleadonan di Lago.

## B. Whitney, J. Mote Di Tech. Dept. Y A. Thijzen Di Marketing Promovi

Tres empleado den Technical Department y den Marketing Division recientemente a hanja promocion. E hombernan y nan pestunan nobo ta Bennett S. Whitney kende a bira Division Superintendent den Technical-Laboratories, Julian F. Mote a bira Division Superintendent di Technical-Process Engineering y Arturo E. Thijzen cu a bira Operations Supervisor den Marketing Division. Tur tres promocion a drenta na vigor dia 1 di Juli.

Sr. Whitney a cuminsa su carrera cu Lago como ingeniero estudiante. El a pasa 21 anja di servicio den Technical-Laboratories avanzando den e categorianan di group head, na October 1962 el a hanja promocion pa Senior Supervising Chemist, cual puesto e tabata ocupa prome cu su recien promocion.

El a gradua cu diploma di Maestro di Ciencia di Trinity College na Dublin, Irlanda. Sr. Whitney su curso principal ta



A. E. Thijzen

bata quimica organica. El a hanja experiencia tambe den Inspection Section y Analytical Development Section den laboratorio.

Sr. Whitney ta gusta barcu di bela, e ta donjo di un sailfish y un boto di ski. Tambe e ta aficiona na muziek di alta fidelidad y traha mueble. Sr.

## R. F. Dilworth Assumes Post In New York Office With Esso Chemical Co.

Effective September 1, 1966, Lago Comptroller Ray F. Dilworth will be assistant controller of the Esso Chemical



R. F. Dilworth

Company in New York. Mr. Dilworth came to Lago in June 1961 as assistant comptroller. K. D. Seeger, presently general auditor in Creole's Comptroller's Caracas office, has been appointed Lago comptroller.

Whitney ta casa y tin un yiu muher di 14 anja. E tin idea di blaha cu un barcu di carga door di canal di Panama te Los Angeles, caminda lo e bishita su tata y mama durante su proximo vacacion.

Sr. Mote a bin traha na Lago na September 1965, jgundo aki di Esso Standard Oil of New Jersey. Antes cu esey el a traha cu Esso Standard Oil na Baltimore y na Bayway.

(Continua na pagina 6)

## Gratos Recuerdos Di Bishita Na Shopnan

### Unique Table Combines 200-Year-Old Aruba With Present Cat Cracker Drink

Princess Beatrix and Prince Claus now have a Lago refinery of their own. They won't be able to refine 440,000 barrels a day with it, but the miniature Cat Cracker and floating roof tank they received from Lago will bring back fond memories of their visit to Aruba.

On July 22, Lago employees presented a handmade smoking table to the royal couple.

The table top, made of wacacá wood (Bignum vite), is cut in the outline of Aruba. On top of the table stands a miniature replica of the Cat Cracker and a floating roof tank — both constructed from Allegheny metal (a stainless steel alloy). This



PRINCESS CLAUS and Princess Beatrix inspect gift.  
PRINCE CLAUS y Princes Beatrix to inspecta regalo.

metal takes a high shine and resists tarnishing. Inside the reactor of the Cat Cracker is a gold cigarette lighter. The floating roof tank serves as a cigarette container.

The table is approximately two feet long and weighs about 20 lbs. Its top is one and a half inches thick and is varnished to a high luster. The whole project took two weeks to complete.

Wacacá is a dark, hard wood. It is so hard it sinks when it is put in water (one cubic foot weighs 76 lbs.). The bushings supporting ship propeller shafts are frequently made from this slow growing wood. The tree from which this particular cut of wood was taken was over 200 years old.

The table was designed and built by three talented Lago craftsmen — M. Christiaans and J. Arrindell from the tin shop and D. Tromp from the paint shop. These same three employees constructed the emblem commemorating the Netherlands Marines' 300th anniversary last December.

While constructing this gift J. Arrindell and M. Christiaans started with flat sheet material. They used a drill press to align and file the metal, but did all of the shaping by hand.

B. Erasmus presented the gift to Princess Beatrix and Prince Claus when they stopped at the

(Continua on page 3)

## Mesa Tipico Ta Combina Un Pida Aruba Di 200 Anja Cu Cat Cracker y Tanki

Princes Beatrix y Prins Claus awor tin a refinaria di Lago di nan mes. No ta posibel pa nan refina 440 mil bari di zeta pa dia cu no, pero a planta miniatura di araguo catalitico y e tanki di zeta cu nan a hanja regalo di Lago lo trece na nan memoria gratos recuerdos di nan bishita na Aruba.

Dia 22 di Juli empleadonan di Lago a regala e parcha principessa un mesa di huma traha na man den shop.

E ariba di e mesa ta di wacacá (su number botanico ta Lig-num Vite) y ta gezaad den forma di Aruba. Riba di e ta poni un imitacion miniatura di

Lago su cat plant y un tanki di cual su dal ta drief rita zeta. Tur dos ta traha di metal allegheny (un sorto di staa! cu no ta frustia). E metal aki por worde lombrá macha bunita y e mesa ta macha cu tempo. Den

(Continua na pagina 3)

## B. Whitney, J. Mote of Tech. Dept. And A. Thijzen of Marketing Promoted

Three employees in the Technical Department and the Marketing Division were recently promoted. The men and their new positions are Bennett S. Whitney to Division Superintendent in Technical-Laboratories, Julian F. Mote to Division Superintendent of Technical's Process Engineering Division, and Arturo E. Thijzen to Operations Supervisor in Marketing Division. All have been effective since July 1.

Mr. Whitney started his career with Lago as a student engineer. He spent his 21 years of service in the Technical-Laboratories advancing in the group head categories. In October, 1962, he was promoted to Senior

Lago was as Process Foreman-Refining Division. In May this year, he transferred to Technical-Process Engineering, where he has been acting Division Superintendent.

A Ph.D. graduate in chemical engineering from Virginia Polytechnic Institute, Mr. Mote majored in the field of unit operation-molecular distillation and liquid extraction. He also took courses in process design at Esso Research, economics and automatic control at Humble.

Mr. Mote enjoys sailing on his sailfish as well as exploring the underwater world.



B. S. Whitney

Supervising Chemist, the position he held before his recent promotion.

A M.Sc. graduate from Trinity College in Dublin, Ireland, Mr. Whitney majored in organic chemistry. He also has had experience in the Inspection Section and Analytical Development Sections of the Laboratories.

Mr. Whitney is quite a sailor, owning a sailfish and a ski boat. He is also a Hi-Fi enthusiast and enjoys furniture building. Mr. Whitney is married and has one daughter 14 years old. He intends to travel by freighter through the Panama Canal to Los Angeles to visit his parents for his next vacation.

Mr. Mote came to Lago in September, 1965, from Esso Standard Oil of New Jersey. He had been previously employed with Esso Standard Oil in Baltimore and Bayway.

His original assignment at



J. F. Mote

Mr. Thijzen joined Lago in September 1962, as a Lago Vocational Student in Industrial Relations-Training Division. In September, 1965, he was assigned as Senior Student B in Technical-Engineering. He subsequently advanced through the ranks of Junior Engineering Trainee, Engineering Trainee, Junior Engineering Assistant, and to Engineering Technician in June, 1964.

Mr. Thijzen transferred to Executive-Marketing in September, 1964, on special assignment. Before his recent promotion, he has been Supervising Aircraft Fueling and Bunkering in Marketing Division since April, 1965.

# ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
BY LAGO OIL & TRADING CO., LTD.  
Printed by the Verenigde Antillanse Drukkerij N.V., Neib Ant

## Princess Beatrix and Prince Claus at Lago



### A Note from the President

Just before their departure on Friday, July 22, H.R.H. Princess Beatrix and H.R.H. Prince Claus once again expressed their gratitude to Lago employees for, as they put it, "the warm, cordial welcome and the beautiful gift."

I also wish to thank you personally for your cooperation and special effort which helped make the royal visit a success. The craftsmen receive my particular congratulations for the skill displayed in preparing the gift.

I know that on this occasion, as in the past, our employees demonstrated excellent cooperation in getting the central shops and refinery area neat and tidy.

This good housekeeping effort not only gives visitors a fine impression of our job sites and work habits, but, more important, it gives our employees a more pleasant, healthy and safer place to work.

Just as we had reasons for being in top shape to receive the royal couple, we all have good reasons to keep our job sites clean and safe throughout the year.

Congratulations and thank you.

Sincerely,  
W. A. Murray

### Un Nota Di President

Algun momento promer cu nan despedida Diabiernes 22 di Juli, S.A.R. Prinses Beatrix y S.A.R. Prins Claus un bez mas a expresa nan gratitud na empleadonan di Lago pa, manera nan mes a bisa: "o caloroso y cordial bonbini y e regalo precioso".

Ta mi deseo di gradici bosonan personalmente pa boso cooperacion y un esfuerzo especial, cual a yuda haci e bishita principessa un exito. E artesnanan ta recibí mi pabien especial pa e pericia cu nan a muestra ora nan a prepara e regalo.

Mi sabi cu na e ocasion aki, mescos cu den pasado, nos empleadonan a muestra excelente cooperacion poniendo shopnan centra na orden y haci refinaria nechi y limpi.

E esfuerzo aki pa tene cas limpi no solamente ta duna hishitantenan un bon impresion di e lugarnan caminda nos ta traha y nos costumbr di traha, pero — y esaki ta mas importante — e ta percura pa nos empleadonan tin un lugar mas agradable, salud y sigur pa nan haci nan trabao.

Mescos cu nos tabatin motibo pa nos tin nos asuntunan na perfecto orden pa recibí e pareha principessa, nos tur tin bon rason pa tene e lugarnan caminda nos ta traha limpi y sigur durante henter anja.

Mi ta duna boso pabien y mi ta bisa boso maasha danki.

Sinceramente,  
W. A. Murray.



MOTORCADE ENTERS Mechanical shops.

FILA MOTORIZA ta drenta den Mechanical Shops.



PRINCESS and Prince see display of safety equipment in Mechanical shops.

PRINCES Y Prins ta mira exhibicion di equipo di seguridad den Mechanical shops.



PRESIDENT W. A. Murray bids farewell to Royal Guests at Esso Club.

PRESIDENT W. A. Murray ta despedi di Huespedes Real na Esso Club.



PRINCESS BEATRIX and Prince Claus enter Mechanical Shops accompanied by President W. A. Murray and Vice President J. M. Ballenger.

PRINCESS BEATRIX y Prins Claus ta drenta Mechanical Shops acompaña pa President W. A. Murray y Vice President J. M. Ballenger.

PRINCESS BEATRIX and Prince Claus take a closer look at smoking table.

PRINCES BEATRIX y Prins Claus ta mira e mesa di humo for di mas cerca.



MRS. W. A. MURRAY is being introduced to Royal visitors at Esso Club.

SRA. W. A. MURRAY ta ser introduci na e bishitantenan real na Esso Club.



PR/IR MANAGER B. E. Nixon greets Princess.



MEMBERS OF management and wives introduced.



CHIEF COOK L. Loichet at the table at Esso Club. HEFE COCINERO L. Loichet na mesa na Esso Club.



FELLOW EMPLOYEES in Mechanical Shops admire the gift made by three Mechanical craftsmen M. Christaans, J. Arrindell and D. Tromp. COMPANJERONAN Di trabao di Mechanical Shops ta admira e regalo traha pa tres humber di ofishi, M. Christaans, J. Arrindell y D. Tromp.



**THE WAYACA** table is held by M. Christiaans, D. Tromp (left) and J. Arrindell also helped make the gift.

**E MESA** di Wayaca ta ser teni pa M. Christiaans, D. Tromp (robez) y J. Arrindell tambe a yuda traha e regalo.



**BISHOP HOLTERMAN** shows Princess Beatrix and Prince Claus around at the San Pedro Hospital.



**PRINCESS BEATRIX** receives flowers from boy and girl at San Pedro Hospital.



**MODEL OF** new Sheraton Hotel is seen by Royal guests.

**MODELO DI** Sheraton Hotel nobo ta ser inspecta pa Huespedes real.



**SISTER HOLDS** child high up to let him get a glimpse of Royal guests at Imeldahof.

**SOEUR TA** tene e muchu na halu ta pa laga haya un vista di huespedes real na Imeldahof, Noord.



**GREETINGS TO** the population during a Tele-Aruba program.

**SALUDOS NA** pueblo durante un programa di Tele-Aruba.



**A GIRL** had this special costume on for the occasion of the Royal visit.

**UN MUCHA** muher tabatin e traje special aki na ocasion di e bishita real.



**GIRLS GREET** Princess Beatrix and Prince Claus during their visit to Imeldahof.



**DANCE BY** children at Imeldahof during visit of Royal visitors.

**BAILE DI** muchanan na Imeldahof durante bishita di grupo real.



**ROYAL VISITORS** are welcomed at Paradise.

**BISHITANTE-NAN** REAL ta ser yama bonbini na Paradise.



**PRINCESS BEATRIX** and Prince Claus at Imeldahof.

**PRINCESS BEATRIX** y Prins Claus na Imeldahof.



**PRINCESS BEATRIX** and Prince Claus at Imeldahof.

**Gift from Lago Employees**

(Continued from page 1)  
Mechanical shops during their Lago tour. He is the longest service Mechanical shop employe — 31 years.

D. Tromp, who painted the table top, has completed 15 years of service with Lago. His first year was spent painting in the field, but he has been in the paint shop ever since. In the past, Mr. Tromp has painted outdoor Christmas scenes for Lago. The hobbies he enjoys more are fishing and watching football games. He is married and has one daughter.

J. Arrindell worked on the miniature Cat Plant and floating roof tank. In June, he will have completed 22 years of service in Lago's tin shop. Not only does he tend his garden in his spare time, but he also makes necessary items around the house, such as tables and cabinets. When repairs are needed on the house, his motto is "Fix it yourself." He is married and has three children — two boys and one girl.

M. Christiaans, who also helped make the model Cat

Plant and floating roof tank, started working for Lago in 1946. After being an apprentice in several crafts, he started working in the tin shop in 1950, his present location. His favorite hobby is fishing, but being vice president of the Credit Union at Noord takes much of his spare time. Mr. Christiaans is also a handy-man around the house. He has nine children — five boys and four girls.

**Families of Employees Have Improved Record In Accident Prevention**

Family members of Lago employes continue to improve in the area of accident prevention. For the first half of 1965 employes' families were involved in 190 accidents. During the first six months of this year, 155 injuries have been reported.

The sons seem to be the most accident prone, but improvement was made. The employees' sons were involved in 89 accidents during the first half of 1966, 123 for the same period in 1965. The wives and daughters have remained approximately at the same level.

**Regalo Pa Prinses Y Prins**

(Continued di pagina 1)

retractor di e cat plant tin un cendedor di cigarra traha di oro. E tanki ta sirbi pa warda cigarra aden.

E mesa ta mas o menos 80 centimeter largu y ta pisa 20 liber. E bushingnan cu ta sostene as di chapaleta di barcu hopi bez ta traha cu e maderu aki, cual ta crece masha poco poco. E mata di cual nan a corta e pida di maderu pa e mesa ta bista mas cu 200 anja bieuw.

Wayaca ta un sorto di maderu seur y duro. E ta asina duro cu e ta zink den awa (un pis cubico di maderu aki ta pisa 76 liber). E bushingnan cu ta sostene as di chapaleta di barcu hopi bez ta traha cu e maderu aki, cual ta crece masha poco poco. E mata di cual nan a corta e pida di maderu pa e mesa ta bista mas cu 200 anja bieuw.

E mesa a worde disenya y traha door di tres trahadornan masha artistico di Lago, esta M. Christiaans y J. Arrindell di tin shop y D. Tromp di winkel di verf. Ta e mes tres empleado aki a traha e escudo cu Lago a

regala Mariniernan anja pasá dia cu nan a celebra 300 anja y e tin un yiu muher.

Pa nan traha e regalo aki, J. miniatura di cat plant y riba e Arrindell y M. Christiaans a tanki tambe. Na Juni lo e comienza cu un plachi di metal plat. Nan a usa mashin di boor pa lombrá, y feilu y metal, pero tur trabao di formamentu nan a haci na man.

Servicio Largu den Shop  
B. Erasmas a entrega e regalo na Prinses Beatrix y Prins Claus ora nan a para un ratu den Mechanical shops durante nan pasao door di refineria. E ta e empleado cu mas tempo di servicio den Mechanical shops — 31 anja.

D. Tromp kende a verf e tabla di mesa tin 15 anja di servicio cu Lago. El a pasa su promer anja cu trabao di verf den planta, pero desde cu e anja a pasa el a keda tur e tempo sotrá den shop. Den pasado Sr. Tromp a pinta escenanan di pe-sebre pa Lago. E pasamento e ta goza mas ta pisa y

waak wegá di futbol. E ta casá Ora su cas mester di reparacion e ta bisa mes ora "hacib bo mes". E ta casá y e tin tres yiu — dos homber y un muher.

M. Christiaans cu tambe a juda cu e trabao riba e modelo di e cat plant y e tanki, a bin traha na Lago na anja 1946. Despues di ta aprendiz den varios ofishi, el a bin traha den tin shop na 1950 y ainda e ta traha ey den. Su pasamento principal ta placamentu, pero e puesto di Vice-Presidente di Credit Union Noord ta pidi hopi di su tempo liber. Sr. Christiaans tambe ta drecha tur loko mester den su casa. E tin nuebe yiu — cinco homber y cuatro muher.

# - 12th A.S.U. OLYMPIAD -



Basketball Team Distrito Federal de Venezuela.

## Dramatic Moments And Action-Packed Events Mark Twelfth A.S.U. Olympiad; Three Foreign Teams Participate

The A.S.U. sports queen elected for year 1966/1967 was Miss Mercedes Oduber. Miss Oduber was sponsored by the fencing club "Beau Geste".

The Twelfth Aruba Sport Union Olympiad was officially launched by a colorful parade of sports delegations in the Wilhelmina Stadium on July 8. The program included speeches, presentation of sports queen candidates, and the naming of Juan Pablo as sportsman of the year. Juan Pablo is a member of the S.V. Dakota football team, the champions of Aruba's top classification.

### Sixteen Different Sports

The Olympiad, from July 8-17, provided athletic contests, feats of skill, and lots of thrills. Of the 16 sports, the major attractions were track and field events, cycling, fencing, billiards, boxing, and baseball.

The three visiting delegations participating in the olympiad clubs were host for the other were Curacao, Puerto Rico and

Venezuela.

Fencing matches held between Aruba and Puerto Rico at the Eagle Club were won by the Puerto Rican team 5-4.

The baseball series ended in a sweeping victory for the Venezuelan team Sindicato de Telefonos. They won the series by defeating two of Aruba's top teams, Heinekens and Esso.

In basketball, Distrito Federal de Venezuela defeated Plymouth and Aruba Jr's.

The Wilhelmina Stadium was the arena for six events, Tivoli Club for six and the Lago Sport Park for four. Various island clubs were host for the other events.



Basketball Team Plymouth of Aruba

## Momentonan Dramatico y Yen di Accion Ta Marca di Diezdos Olympiada di ASU

E Reina di Deporte di ASU eligi pa anja 1966/1967 ta Señorta Mercedes Oduber. Srta. Oduber a wordé gesponsor pa e club di esgrima "Beau Geste".

E di diezdos Olympiada di Arubense Sport Unie a keda oficialmente habri cu un parada di tur sorto di color, formá pa delegacionnan di deporte den Wilhelmina Stadion dia 8 di Juli. E programa tabata inclui hopi deporte, presentacion di e candidatanan pa Reina di Deporte, y nombramento di Juan Pablo como deportista di anja. Juan Pablo ta miembro di e onena di futbol di sportvereniging Dakota, kende ta campeonnan den clasificacion mas haltu di Aruba.

### 16 Diferente Deportes

E Olympiada cu a dura di 8 te 17 di Juli, tabatin competicion atletico, demostracion di percia y hopi cos di mira. Di e 16 deportenan, e atracionnan mas grandi tabata corementu y balamento, core bicicleta, esgrima, biljart, boxeo y baseball.

E tres delegacionnan cu a bishita Aruba participando den e programa tabata bini di Coisow, Puerto Rico y Venezuela. Matchnan di esgrima entre Aruba y Puerto Rico na Eagle Club a wordé ganá door di e guipo di Puerto Rico cu 5-4.

E serienan di baseball a caba cu un victoria aplastante pa e Sindicato de Telefonos di Venezuela. Nan a gana e serienan ganando dos di e mihor equiponan di Aruba, Heinekena y Esso.

Den basketball Distrito Federal di Venezuela a gana Plymouth y Aruba Jr's. Wilhelmina Stadion tabata arena pa seis evento, Tivoli pa seis y Lago Sport Park pa cuater. Varios club di nos isla a sirbi como anfitrion pa otro eventonan.



### R. F. Dilworth Pa Grecia

Efectivo September 1, 1966, Comptroller di Lago Ray F. Dilworth lo bira assistant comptroller di Esso Chemical Company na New York. Sr. Dilworth a bini na Lago na Juni 1961 como un assistant comptroller.

K. D. Seeger, kende actualmente ta auditor general di oficina di Comptroller di Creole na Caracas, a ser nombra como comptroller di Lago.





12th Aruba Sport Union

# OLYMPIAD

1954  
to  
1966



PHOTO COURTESY

## Jim Ballenger Congratulates Efforts Of Volunteer Firefighters (and Wives)

"We appreciate and thank you for your efforts in protecting the lives of our employees and company equipment," said Vice President J. M. Ballenger in welcoming Lago's Volunteer Firefighters to a dinner at the Esso Club July 16.

Attending the dinner were ninety-six guests, including the volunteer firefighters, their wives and invited guests.

Mr. Ballenger also mentioned that "by being a volunteer firefighter you have demonstrated your loyalty to the company."

The official part of the dinner was closed with words of appreciation by Plant Protection Division Head E. M. O'Brien. The appreciation of

the speakers was also directed to the wives who are cooperating with the efforts of their husbands.

Lago's Volunteer Firefighting Brigade was organized in April, 1965 to have well-trained firemen available whenever an emergency should arise. The brigade consists of four companies.



VICE PRESIDENT J.M. Ballenger welcomes guests at dinner for Volunteer Firefighters.

VICE PRESIDENT J.M. Ballenger to yama huespedes boninini na comida pa Bomberos Voluntario.

## Organization of Lago's Volunteer Firefighters

Team captains, lieutenants and firemen are:

Company I: R. A. Wever, captain; T. V. Ruiz, lieutenant; and J. P. Wever, F. O. Wever, V. Briezen, J. Cecilia, C. Lacle, P. Arends, L. A. Connor, L. Peters, M. Stamper, R. Nicolas, members.

Company II: R. H. McDonald, captain; S. T. Hodge, lieutenant; and H. F. Coffi, C. Z. de Cuba, M. W. Dupersoy, R. H. De Mey, A. Genser, J. H. Hassell, E. Diaz, A. Hoo, L. A. Corner, R. Hernandez, members.

Company III: P. Storey, captain; L. Anje, lieutenant; and M. Angula, G. Arrindell, C. Geerman, T. Giel, S. Lejuez, F. B. Robles de Medina, J. E. Peterson, R. L. Peterson, J. Ras, P. v. d. Biezen, members.

Company IV: A. C. Peterson, captain; E. A. Halley, lieutenant; and A. L. Boezem, C. B. Eislip, S. P. De Kort, R. Geerman, P. Th. Kock, L. A. Lejuez, G. J. Meyers, H. Strauss, E. J. Van Balen, and J. C. Schwengel, members.



Volunteer firefighters and their wives at Esso Club dinner. Bomberos Voluntario y non esposas na comida na Esso Club.

## J. Ballenger Ta Gradici Pa Esfuerso di Bomberos Voluntario (y Esposas)

"Nos ta aprecia y nos ta gradici boso pa boso esfuertonan protehendo bida di nos empuendonan y equipo di Compania", asina Vice-Presidente J. M. Ballenger a duna boninini na Lago su bomberonan voluntario na un comemento cu Compania a ofrece na nan den Esso Club Juli 16.

Presente na e comemento tabata 96 huesped, incluyendo e bomberonan voluntario, nan señora y huespednan invitá. Sr. Ballenger tambe a bisa:

"siendo un bombero voluntario boso a mustra boso lealtad na Compania".

E parti oficial di e comemento a wordo conclui cu palabranan di aprecio di parti di hefe di division di Proteccion di Planta, E. O'Brien. Aprecio di e locutornan tambe a wordo dirigi na esposanan di e bomberonan voluntario, kende ta cooperar cu esfuertonan di nan esposos.

Lago su brigada di Bomberos Voluntario a wordo organizá na April 1965, y su objetivo ta di tin bomberonan bon entrená pa cualkier momento cu un emergencia por socede. E brigada ta consisti di 4 compania.



## Protection's Ed O'Brien Accepts Loan Assignment To Head Safety in Greece

E. M. O'Brien, Plant Protection Division head, left Aruba July 27 for Esso Pappas in Thessaloniki, Greece. He accepted a loan assignment for a period of six to nine months as

Davidson and C. V. Leonard.

The Esso Pappas Organization also includes some ex-Lago employees: Messrs. M. E. Fisk, C. A. Stewart, J. Vernon, and J. A. Adams.

On loan assignments elsewhere at present are L. Giel, who is with Fertica in Costa Rica, and T. Wong, who is with Esso Nederland N.V. in Holland.

## E. M. O'Brien Ta Acepta Puesto Temporal di Hefe Di Seguridad na Grecia

E. M. O'Brien, hefe di division di Proteccion di Planta, a taha for di Aruba Juli 27 cu destino Esso Pappas na Thessaloniki, Grecia. Lago a presta Sr. O'Brien na e compania ey pa un periodo di seis te nuebe luna, como comeshero di seguridad cuminzando Augustus 1.

Esaki ta di promer bez cu Sr. O'Brien ta wordo prestá na un otro compania. Na Grecia lo e organiza Esso Pappas su programa di seguridad.

Otro empuendonan di Lago cu actualmentu ta prestá na Esso Pappas ta D. Britten, M. Davidson y C. V. Leonard.

E organizacion Esso Pappas tambe tin algun ex-empleado di Lago ta traha pé, esta M. E. Fisk, C. A. Stewart, J. Vernon y J. A. Adams.



VOLUNTEER FIREFIGHTERS reminisce on last year's activities.

BOMBEROS VOLUNTARIO ta recordando actividaddonan den anja pasa.



E. M. O'Brien

safety advisor starting August 1.

This is the first such assignment for Mr. O'Brien, who will be in charge of setting up the company's safety program.

Other Lago employees who are on a loan assignment with Esso Pappas are D. Britten, M.

Do otro empleado di Lago cu ta prestá na otro lugar for di Aruba ta L. Giel trahando cu Fertica na Costa Rica, y Tai Wong cu ta emplé na Esso Nederland N.V. na Hulanda.

## PROMOCIONNAN

(Continuá di pagina 1)

Su trabao original na Lago tabata Process Foreman den Refining Division. Na Mei di e anja aki el a pasa pa Technical-Process Engineering, caminda el tabata Division Superintendent interino.

El a gradua como Doctor di Fisica den ingenieria quimica di Virginia Polytechnic Institute, caminda Sr. Mote a sigui curso principal di operacion di planta, destilacion molecular y extraccion di liquido. Tambe el a completa curso den process design cu Esso Research; economia y control automatico cu Humble.

Sr. Mote ta gusta bato di bela cu jama sailfish, y tambe ta explora naturaleza bato di awa. Sr. Thijzen a cuminsa na Lago na September 1962, como un estudiante di Lago Vocational School den Industrial Relations,

Training Division. Na September 1965 el a pasa como Senior Student B pa Technical-Engineering. Haciendo varios promocion el a bira Junior Engineering Trainee, Engineering Trainee, Junior Engineering Assistant, y Engineering Technician na Juni 1964.

Sr. Thijzen a bay traha cu Executive-Marketing na Sept. 1964, cu un encargo especial. Promer cu su reciente promocion e tabata Supervisor-Aircraft Fueling & Bunkering den Marketing, cual puesto el a ocupa for di April 1965.

# Aruba Esso News

VOL. 27, No. 16

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

August 12, 1966

## Seven Long Service Men Receive 25-Year Watches At Management Dinner

Seven employees from four departments were special guests at a management dinner at Basi Ruti Hotel July 29. They were honored for their 25 years of Lago service. They were presented with gold service watches by their respective department manager.

The Process Department had three representatives: Hendrik Oduber, Oil Movements Division; and Querubin Wolter, Lino F. Laeie, both of the Refining Division.

The other four 25-year service men were: Leon Kock, Technical-Lab 1; Antonio Koolman, Comptroller's-Materials; Felipe A. Quant, Mechanical Administration; and Basilio de Mey, Mechanical-Instrument.



BLASTER AT work in new Dry-Blast Cleaning Facility in Shop. 'BLASTER' TRAHANDO den e facilidad nobo pa limpia metal.

## New Sandblasting Equipment Improves Quality, Efficiency; Located in Shop

A new Dry-Blast Cleaning facility has been placed in service in the Mechanical Shops. The unit, a rather large piece of equipment for a workshop, consists of a 15 feet wide, 25 feet long and 14 feet high blast room, a dust collector system, twin tank blasting machine and other equipment.

The facility provides effective and efficient blast-cleaning operations at a more centralized location. In the past, sandblasting work was done in the snow pile area, some two miles from the Central Shops.

The new unit is now located next to the Paint Shop, where the refinery air line is readily available. Transportation time is also saved in moving the cleaned parts for painting to the nearby Paint Shop.

The equipment was fully assembled and installed by Lago engineers and boilermakers.

In the outdoor sandblasting operations, granite chips manufactured by our crushing plant or bought from local supplies were used. The granite chips are not recoverable. The new unit uses "Blastite", an abrasive grit that can be re-used up to ten times.

The operation of the unit is rather simple. The operator can control operations from inside the blast room. The piece of equipment to be sandblasted is taken into the blast room by means of a blast car.

Equipped with protective, pressurized helmets, the operator directs the pressure hose on the item to be sandblasted. During the operation, the heavier grit falls through a grating on a conveyor which takes it back to the grit tank located outside the blast room. The dust and other lighter substances are sucked by a fan into two ducts to the dust collectors. In these collectors, the dust is gathered in cloth bags.

The enclosed grit blasting unit is normally operated by one man. Total cost of the unit was \$55,000.

## Employees in Group Life Program Earn Half-Year Waiver of Premium Payments

About 1408 employees who participate in the Group Life Insurance Program will receive six months of free insurance retroactive to July 1, 1966. The waiving of the premiums during this period was granted by the American Life Insurance and it is the sixth time in the ten-year history of the program at Lago that terms of free insurance have

This year's six-month free insurance period is the greatest granted Lago participants in the Insurance Plan. The two previous high premium holidays had been a five-month waiver in 1962 and 1963. The first premium holiday occurred in 1960 and was for a period of two months. Also for two months

was the second insurance free period in 1961, the third in 1962 was for five months, the fourth in 1963 also for five months and the fifth in 1964 for three months.

## Participanten den Group Life Insurance Ta Haya Mitar Anja di Aseguro Liber

1408 empleado cu ta participa den e programa di Group Life Insurance, lo hanja seis luna di aseguro liber retroactivo te 1 Juli 1966. E libertad di premio aki durante e periodo ey a worde duná door di American Life Insurance, y ta di seis bez den e historia di e programa aki na Lago cu cierto periodonan di aseguro liber a worde autorisá.

E seis luna di aseguro liber pa e anja aki ta e tempo mas largu duná na empleadonan di Lago cu ta participa den e plan aki. E dos periodonan largu di aseguro liber tabata pa un tempo di cinco luna, y nan a cai den anjanan 1962 y 1963. E promer bez cu libertad di premio a worde duná tabata na 1960 y e la dura dos luna. Dos luna tambe sin premio a bin cai den anja

1961, di tres periodo tabata pa cinco luna na anja 1962, e di cuater a cai den anja 1963 y tambe tabata pa cinco luna; di cinco, pa tres luna, e compania segurador a duna na 1964.

Anja pasá e reclamanon pa motibo di morto tabata siete, pa un suma total di Fls. 46,000. E reclamanon pa incapacidad di trabao tabata pa un suma total di fls. 4,125.

## Esfuerzo di 6 Luna Pa Seguridad Ta Confirma Un Mejoracion di Record

Durante e promer seis luna di 1966, empleadonan di Lago a percura pa un mihor record di seguridad, compará cu e frecuencia di accidente total di 1965.

Dos desgracia incapacitante un na April y un na Mei, a ponc compania su frecuencia di accidente na mas di menos 1.06 po promer seis luna di 1966. Pa anja 1965 e frecuencia tabata 1.68 cu 8 desgracia incapacitante.

## Desgracia no Trabao

Experiencia total di desgracia na trabao pa promer mitar anja tabata 67; den 61 caso e empleado a bai bek trabao mes ora; 4 a hanja trabao cu restriccion di esfuerzo; y dos a hanja herida incapacitante. E cifra di comparacion pa anja 1965 ta 127.

Pafor di trabao nos empleadonan tabatin mas seguridad. Pa promer mitar anja 1966 tabatin solamente 39 accidente fuera di trabao; 24 den di rond di eea; 5 den lugarnan publico; 7 den lugarnan di recreacion y 3 riba carretera. E cifra total di accidente mientras empleadonan no tabata na trabao ta

(Continúa na pagina 6)



COMMODORE P. W. C. de Vos (3rd from right), outgoing Commander of Naval Forces of the Netherlands Antilles and A. J. de Graaff (2nd from left), incoming Commander during their recent visit to Lago.



MERCEDES ODUBER, the A.S.U. Sports Queen for 1966/1967, was crowned by A.S.U. President I. Franka in Wilhelmina Stadium July 17. She represented the fencing club "Beau Geste."

MERCEDES ODUBER, Reina di Deporte di A.S.U., a ser coroná pa President di A.S.U. I. Franka den Wilhelmina Stadion Juli 17.



THIRTEEN EMPLOYEES (at left) recently received their certificate for completing a one-week IBM COBOL (Common Business Oriented Language) programming course; (L. to R. standing): F. L. Solognier, E. Donata, A. R. Tappin, R. Wolf, E. de Kort, C. S. Gonzalez, A. Nunes, Netherlands Antilles IBM representative; I. Rusins, J. R. Silis, assistant comptroller; and F. S. Francis, Training head; (Sitting, L. to R.): F. B. Farró, J. Odoor, H. Pradl and F. S. Ruiz. Not on the picture are: E. C. Cook and E. Fung A. Fat, who also took the course. Course instructor was T. Turner, New York IBM representative. At left, A. Nunes presents certificate to E. de Kort.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

Printed by the Verenigde Antillanische Persdrukkerij N.V., Behr Ave.  
E. Villanueva, Editor J. E. Theod. Publishers Assst.  
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publishers Assst.

## An Aid in Molding a Career

Since it was started in 1955, the Lago Summer Training Program has helped more than 260 students. It was conceived to give industrial experience to students during their vacation.

The program enables students to apply in practice what they study at college. This not only develops the students' proficiency. It makes possible understanding of many things that are usually not taught at school.

The training program also has a direct benefit to the community since it helps return more responsible citizens to the community when they finish college.

This year again, for the twelfth consecutive year, Lago is sponsoring some sixteen students who are undertaking a variety of assignments. These assignments include the complete administration of the Summer Training Program, supervision of psychological testing of workers and assistance in the mechanization of the company's property system. Others are engaged in building up reserve features for the Esso News, making cost analysis of printing plants, and handling the administration of CYI work. Most of the assignments involve frequent contacts with employees.

For some students, naturally, the assignments may be more rewarding than for others. It's not always possible to assign students to a job that is directly related to their major field of study. In any case, the work experience gives them a better insight about industry, while building up their sense of responsibility.

As PR/IR Manager B. E. Nixon commented, "the program is intended to supplement school training and also to give students a taste of possible future careers."

In one case, the training actually helped the student to change to another career.

## Formando un Carera

Desde su principio en 1955, Lago su programa de entrenamiento de verano a juda mas que 260 estudiante. E idea tras e programa aki ta pa duna experiencia industrial na estudiantenan durante nan vakantie.

E programa ta duna estudiantenan chens pa aplica den practica loke nan a sinja na colegio, Esaki no solamente ta desarrola proficiencia di e estudiante, sino e ta haci posibel tambe comprendemento di hopi cos que generalmente no ta worde sinja na school.

E programa di entrenamiento aki tambe tin su beneficio directo pa nos comunidad, pasobra e ta yuda debolse mas ciudadano responsabel na e mes comunidad despues cu nan caba nan estudio na colegio.

E anja aki trobe, pa di diezdos anja tras di otro, Lago ta patrocinando 16 estudiante cu ta encargá cu un variedad di trabao. E encargonan cu nan tin ta inclui administracion completo di e Programa di Entrenamiento di Verano, supervision riba testamento psicologico di trahadornan, y ayudo den mecanizacion di compania su sistema di tene buki di su propiedadnan. Otro ta encarga cu scribimento di articulonan di reserva pa Esso News, haciendo calculacion di costo di cliché, y atendiendo cu trabao necesario pa Coin Your Ideas. Mayoría di e encargonan ta trece contacto frecuente entre estudiante y empleadonan.

Pa cierto estudiante, naturalmente, e encargonan ta mas gratificante cu pa otro. No tur ora ta posibel pa encarga un estudiante cu un trabao cu directamente ta relaciona cu e principal obheto di su estudio. Den todo caso, e experiencia na trabao ta duna nan mihor bista riba industria, mientras e ta aumenta nan sentimento di responsabilidad.

Manera PR/IR su gerente B. E. Nixon a bisa: "intencion di e programa aki ta pa suplementa entrenamiento na school y tambe pa duna estudiantenan un smak di nan carera futuro."

Den un caso, e entrenamiento a yuda un estudiante cambia di un carera pa un otro.

## Checknan di Thrift Plan di Lago.

Pa motibo cu e cantidad di checknan di Thrift Plan cu ta ser cobra ariba dia di pago na Ports Mayor a bira mes mes, Aruba Bank avor lo cambia checknan di Thrift Plan na Ports Mayor solamente durante oranan di pago di mainta. E checknan di Thrift por worde cambia cualquier ora na Aruba Bank na San Nicolas.

## Siete Empleado Ta Recibi Oloshi Di Oro Pa 25 Anja Na Comento Pa Gerencia

Siete empleado di cuatro departamento tabata buesopd generalia na un comento especial, 29 di Juli na Hotel Basiruti. Ey nan a worde clogia pa nan 25 anja di servicio cu Lago. Gerente di nan departamento a entrega nan un oloshi di oro pa conmemora e dia ey.

Process Departamento tabatin tres representante: Hendrik Oubler, di Oil Movements Division; y Querubin Wolter y Lino Laclé tur dos di Refining Division.

E otro cuater persona cu a cumpli 25 anja di trabao ta: Leon Kock, Technical-Lab; Antonio Koolman, Comptroller's-Materials; Felipe A. Quant, Mechanical-Administrative y Basilio de Mey, Mechanical-Instrument.

## Familia Di Empleadonan Tin Mehr Record Den Prevencion Di Accidente

Familianan di empleadonan di Lago ta haciendo mehior den prevencion di accidente.

Durante promer mitard di 1965 familianan di empleado di Lago a sufri 190 accidente. Durante e promer seis luna di e anja aki, 155 herida a worde registrá.

E yiu hombernan tin mas tendencia pa hanja desgracia, pero nan ta drecionando nan experiencia. Yiu hombernan di empleado di tres accidente durante e promer mitard di 1965, y 123 a hanja accidente den e mes periodo di 1965. Esposanan y yiu muhernan a keda mas o menos na e mes nivel.

## Laga Nos Pone E Cat Cracker Aki Nan; F. Maduro Lo Munstra Nos Com E Ta Traha

Ta imposibel pa tree un planta di refinacion y poné den un klas di school. Pero esencialmente ta net sey ta loke e programa di entrenamiento Carmody ta haci. E "planta di refinacion" den e caso aki ta un imitador di planta (Entrenador Carmody) cual ta permiti e instructor di imita cualquier operacion di cualquier planta di refinacion, pa controla fluho, presionnan, bamento di planta y startmento di e plantanan mientras e aparato alinda ta den klas di school.

E Entrenador Carmody ta na uso pa entrena tanto operador nobo y esnan cu experiencia. E programa a cuminsa funciona na Juli 1965. Joe Midwiltz ta dirigi tur instruccion cu ta worde duna.

Tanto empleadonan di Processamento Mechanical cu ta traha riba y unidnan ta tumando e curso.

E instructor actual ta Fritz Maduro, un operador den Catalytic & Light Ends.

E programa di instruccion ta consisti di aregia y Entrenador Carmody di tal manera, cu e ta representa e unidad di refina-



CARMODY TRAINING instructor F. Maduro at remote-control console directs B. Croes, a Process employee, on the operation of the ENTRENADOR CU e aparato Carmody. F. Maduro, na tablero di control remota ta dirigi B. Croes, un empleado di Process, com mester traha e planta di craqueo catalitico.

## Just Set That Cat Cracker Right Here; F. Maduro Will Show Us How its Works

It is impossible to bring a refinery unit into a classroom. But essentially that is what the Carmody Training Program does. The "refinery unit" in this case is a process simulator (Carmody Trainer) which enables the operation of any refinery unit to be simulated to control the flow, pressures, the shut-down and the start-up of units while still in the classroom.

The Carmody Trainer is being used to train both new and experienced operators. The entire program began July, 1965.

Joe Midwiltz is supervising the overall instruction.

Both Process and Mechanical personnel who work on the units are taking the course. Presently Fritz Maduro, an operator in Catalytic and Light Ends area, is the instructor.

The program consists of rigging the Carmody Trainer to represent the refinery unit to be studied. This entails laying out the flow diagram with colored tape and magnetic symbols and arranging the instruments on the panel in the classroom in the same configuration as they appear on the board at the unit.

The Carmody Training Program consists of three phases. Phase one, involves seven weeks of classroom work; Phase two, lasting six weeks, qualifies employees for higher jobs; Phase three, is a continuous job learning program.

This new teaching method has certain advantages over more conventional methods such as lectures, on-the-job training and standard-practice manuals. These include: the faster training of operators, reduced training costs, speedier startup of new units, and greater operator proficiency.

## Planta Di Fertilizante Di Rotterdam Ta Worde Haci Mas Grandi Pa 1968

Capacidad di Jersey Standard su sistema di fabricacion di fertilizante na Rotterdam, Holanda, cual lo worde construi cu ayudo di Esso Engineering, lo bira 50% mas grandi segun plannan nobo cu a worde anuncio luna pasá door di Esso Chemie N.V.

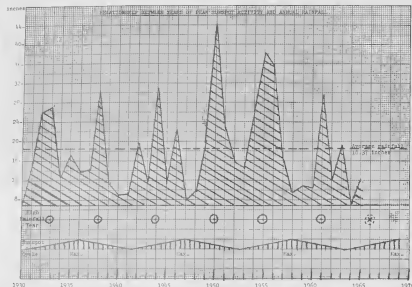
Plannan actual ta inclui facilidanan pa produci, ribs base di produccion continuo, 1,500 ton di amoníaco, 570 ton di urea, 770 ton acido nítrico (salpetermin) y 1,120 ton di nitrato di calcio amoníaco.

Esso Nederland a publica pa di promer bes e plannan pa Rotterdam na Juli anja pasá, bisando cu e planta di amoníaco lo tin un capacidad di 1000 ton di dia y parti di eey lo worde converti den urea. Desde e fecha ey Jersey Standard a lanta e compania Esso Chemie como un subsidiario quimico nobo na Holanda.

E método aki nobo di enserianza tin cierto ventaja riba (Continúa na pagina 5)

(Continúa na pagina 5)

**STOP OIL LOSSES**



## Would You Believe Aruba's Rainfall Is Influenced by Sunspot Activity?

Do you usually remember to close your windows before going out for the evening? You may want to close them during the coming five months. Unusually heavy rainfall is expected in Aruba in the next five months according to Ed O'Brien of the Plant Protection Division (now on loan to Esmo Pappas) and Max Sand of Mechanical - M & C.

For quite a while Ed O'Brien and Max Sand have been studying the surface of the sun in their spare time. They have concentrated chiefly on the occurrence of spots on the sun's surface. Max has also taken pictures of sunspots.

Sunspots are dark areas on the sun. These sunspots occur more frequently in specific periods approximately every 11 years. This period is called a sunspot cycle. Heavy sunspots can be seen with naked eyes, BUT you must use dark glasses to protect your eyes.

### Study Sunspots and Weather

In their study, Ed and Max compared the occurrence of sunspots with the weather conditions in Aruba, and discovered something very interesting.

The two men plotted a graph of the rainfall as recorded by Lago over the last 25 years against a chart of the sunspot cycles. The chart revealed a definite relationship between the two. Years of maximum sunspot activity coincided with little rainfall (1936, 1947, and 1958 - see chart).

The two also observed that the third year before and the third year after sunspot peaks usually were years with relatively heavy rainfall (1933, 1938, 1944, 1955-'56 and 1961 - see chart).

According to Ed and Max, this year, 1966, is the third year before the next peak of sunspot

activity (see chart). This year should therefore be a year of more than average rainfall. Although only 6.85 inches of rainfall has been recorded by Lago this year from January to June, still heavy rainfall is expected. The annual rainfall average for Aruba is 18.37 inches, this is 11.52 inches above the 6.85 registered for the first half of this year.

A total of 6.85 inches of rainfall registered through June does not seem discouraging when compared with previous years of heavy rainfall (1944, 1955, 1961 - see chart). The year 1963 with its 6.71, which was even lower than this year's 6.85, ended with a total of 38.42. This was the second highest total ever recorded since 1929, when Lago's Laboratory Analytical Section started measuring the rainfall on this section of the island for the government. The highest ever recorded, 44.16, was in 1950. The period from July to December are usually the wettest months in Aruba.

As a radio amateur, Max has also experienced that increased sunspots will improve radio communication around the world. But very violent sunspot activity will cause violent magnetic storms in the earth's atmosphere. This can interrupt all radio communication for a span of minutes or hours.

Going out tonight? Remember those windows!



THIS IS A picture of sunspots taken by Max Sand who with Ed O'Brien discovered a correlation between sunspot activity and rainfall in Aruba.

ESAKI Ta un portret di manchanan ariba solo tuma pa Max Sand kené huntu cu Ed O'Brien a descubri un correlacion entre actividad di manchanan ariba solo y yobida na Aruba.

## Equipo Nobo pa Supla Santu Ta Mehora Calidad, Eficacia; Situa den Shop

Un aparato nobo pa limpia metal door di suplemento di santu a wordé poní den servicio na Mechanical Shops. E unidá aki, un mashin basta grandi pa un taller, ta consisti di un cuarto pa supla santu cu ta midí 15 pia di hanchu, 25 pia di largu y 14 pia di altura, un sistema pa colecta santu usá caba, un mashin cu tanki dobel pa supla santu y otro aparato.

E unidá nobo su lugar ta banda di Paint Shop, caminda e tubo central di aire comprimí ta directamente na su disposicion. Ademas ta resulta apartamento di tempo cu transportacion, ora ta hiba e articuloonan limpiá di e mashin nobo pa Paint Shop.

E aparato nobo aki a wordé armá y instalá completamente door di ingeniero y boilermaker di Lago mes.

Tempu cu e suplemento cu santu tabata wordé haci pa un compañía tabata usa pidanan chiquito di granit traha den e planta di e cuarto. E tera mas finí di otro substancianan mas liber ta wordé chupá door di un waaier cual ta mandé den dose tubo hanchu cu ta hibé pa e colector di santu. Den e colector, e santu ta bai den sacu di panja.

E unidá aki generalmente ta wordé operá door di un homber só. E mashin a costa 55,000 dolar.

## Lo Bo Kere cu Awacero na Aruba Ta Influencia pa Manchanan Riba Solo?

Bo ta cordá generalmente di cera bo bentananan promer cu bo salí for di cas atardi? Bo mester corda di cera nan sigui durante e cinco lunanan cu ta biní. Awacero piá cu nos ta costuma cu né ta sperá na Aruba durante e cinco lunanan cu ta biní, segun Ed O'Brien di Plant Protection Division (awor ariba asignacion di prestamo cu Esmo Pappas) y Max Sand di Mechanical.

Ya ta basta tempo caba cu Ed O'Brien y Max Sand ta studiondo superficie di solo den nan tempo liber. Nan a concentra principalmente riba ocrencia di manchanan riba superficie di solo. Tambe Max a saca portret di e manchanan riba solo.

Manchanan riba solo nos ta jama e pleknan scur riba solo. E manchanan aki ta ocurri cu mas frecuencia durante periodonan específico aproximadamente cada 11 aña. Un periodo asina nan ta jama un ciclo di manchanan riba solo. Manchanan cu ta hopi scur hende por mira sin kijker, PERO bo mes-

ter usa bril di solo pa protection di bo wowonan.

Durante e estudio cu nan a haci, Ed y Max a compara ocrencia di manchanan riba solo cu condicionnan di tempo na Aruba, y nan a descubri algu masha interesante.

E dos hombernan a prepara un grafico di yobida manera Lago ta registrá esey durante e ultimo 25 aña y a compará cu un mapa di e ciclo di mancha di solo. E mapa a revelá cu tin un relacion positivo entre esakinan. Anjanan cu tin actividad maximo di mancha di solo ta cu yobida cu periodonan di poco yobida na Aruba (1836, 1847 y 1958 - mira e mapa).

E dos persona ey tambe a observá cu e di tres anja promer y e di tres anja despues di un temporada di hopi manchanan riba solo, generalmente tabata anjanan cu awacero relativamente piá (1933, 1938, 1944, 1955 y 1961 - mira e mapa).

### 6.85 Duim di Awacero

Anque na Lago nan a midí solamente 6.85 duim di awacero y anja aki di Januari te Juni, toch nan ta spera awacero nan piá. E promedio anual di awacero na Aruba ta 18.37 duim; esaki ta 11.52 duim mas cu e 6.85 duim registrá pa e promer mitar di e aña aki.

Un total di 6.85 duim di awacero registrá te na fin di Juni no ta pone nos perde speranza ora nos compará cu anjanan anterior di awacero grandi (1944, 1955, 1961 - mira e mapa). Anta 1955 cu 5.71 duim, cual tabata menos cu e anja aki su 6.85 duim, a caba cu un jobida di 38.42. Esey tabata e di dos jobida mas piá notá na Lago desde 1929, ora cu Lago su seccion analitico di Laboratorio a cuminza midí jobida na e parti di Aruba ey pa Gobierno. E jobida di mas piá anotá ta 44.15 duim, na 1950. E lunanan di Juli te december segun costumbr te a temporada cu mas awacero na Aruba.

Como un radio amateur, Max a nota tambe cu mas actividad di manchanan riba solo ta mehora comunicacion pa radio den henter mundo. Pero actividad hopi violenta di manchanan riba solo ta causa tempestanan magnetico violento den atmosfera di mundo. Esey por interrumpi tur comunicacion di radio durante algun minuut di pa varios ora.

Bo ta salí awe nochí? Corda cera bo bentananan!

### Lago Thrift Checks

Due to the decreased number of Thrift checks being cashed on payday at the Main Gate, the Aruba Bank will now cash Thrift checks at the Main Gate only during the morning pay-off hours. Thrift checks may be cashed any time at the Aruba Bank's branch in San Nicolas.

ANOTHER PICTURE of sunspots taken by Max Sand using a reflex camera with a telescope.

UN OTRO portret di manchanan ariba solo saka pa Max Sand usando un reflex camera y un telescopio.

### Planta di fertilizante

(Continúa di pagina 8)

E sistema di fabrica di Esmo Chemie lo costa 82.5 miljon dolar y lo keda completá den venano di 1968.

E planta cu ta traha amoníaco lo ta cinco bez mas grandi cu cualkier instalacion di Jersey Standard.

# Program At Emma And Bernhard Schools Helps Students Become Useful Citizens

From early youth through adulthood, the student constantly is taught new things to prepare him or her for a future career.

But people are different. And the learning process is not the same for every pupil.

To assist the slow learners, there are two special schools in Aruba where these children can receive training to help them become contributing members of the community. At these schools, the teacher, who is professionally trained for this learning situation, gives individual instruction and devotes special attention to each pupil. The books and other teaching aids are also adapted to help the children understand the material better.

## Emma School

The Emma School was built in 1958 and is located west of Wilhelmina Stadium in Oranjestad. The school has 130 pupils ranging in ages from 8 to 16. They are divided in eight groups of about 18 students. Principal of the school is Mr. F. C. Hermans, who retired recently.

The Prince Bernhard School in Brazil was started in 1961. It now has about 125 pupils, divided in seven groups. Mr. F. Meenhorst is the school principal.

Neither of the two schools divides its students into grades. The pupils, boys and girls of about the same age, are segregated in groups of 18. The "classes" are divided in groups for beginners, middle groups and final groups.

The pupils receive instruction in the Netherlands language, arithmetic, reading, gymnastics and considerable handicraft and home economics training.

For those having difficulty in

writing, typewriters are available to help them write and read. The handicraft training for boys consists mainly of carpentry, painting and plating.

The older girls attend sewing, cooking and household classes. They learn to operate hand, treadle and electric sewing machines. In their final years, they are able to make their own dresses and several other items, like tablecloths and wall carpets.

In the home economics class, the girls learn the art of cooking, serving, setting the table, household work, washing, ironing and baby care.

The older boys spend much of their time in a workshop where they learn to make several kinds of wooden toys.

## Assigned to Business

In the final group, the pupils are trained to become useful members of our society. Once a week, the boys are assigned to a business or enterprise to gain practical experience as well as to help develop their sense of responsibility. The girls help out in the households of island families.

This assignment has been very successful, especially for the girls, who work in the fields in which they have already received special training. This experience helps them in finding a job later on.

Although the schools are not



**TYPEWRITERS HELP** pupils read and write.  
**TIJPMACHINE TA** yuda mu-chanan leza y scribi.



**THE OLDER** girls learn the art of cooking at Emma School.

**E MUCHA** muhernan mas bieuw ta sinja arte di cushina na Emma School.



**AN ABACUS** is the adding machine for the young pupil.  
**UN TELRAAM** ta e machien di conta pa e estudiantenan hoben.

yet equipped to teach specific trades, there are ex-students of both schools who have found employment with local construction firms and other employers.

According to Mr. Hermans, employers or families wishing to assist in the school's program can call either of the schools directly for further information.



**THESE EIGHT** teachers are in charge of the Emma School's 130 students, who receive individual training.

**E OCHO** maestronan aki ta encarga cu e 130 estudiantenan di Emma School cu ta recibí enseñanza individual.



**STUDENTS AND** teachers of Emma School in **ESTUDIANTES** Y maestronan di Emma School na Oranjestad.



**SEWING CLASS** in progress.  
**KLAS DI cose** na Emma School.



**PREPARING FOR** a trade.  
**PREPARANDO PA** un ofishio.



**EMMA SCHOOL** students display their handicraft and plait works.  
**ESTUDIANTES DI** Emma School ta exhibi nan obra di man y trabao di vichmenton.



**SCHOOL PRINCIPAL** F. C. Hermans during interview with **A. Werleman** of PR/IR.  
**CABEZANTE** DI school F. C. Hermans y **A. Werleman** di PR/IR durante entrevista.



**THE EMMA** School in Oranjestad was the first school for individual instruction on the island.  
**EMMA SCHOOL** na Oranjestad tabata e promer school pa enseñanza individual ariba e isla.

# Programa Di Emma Y Bernhard School Ta Forma Estudiante Pa Ciudadano Util



**BRASIL BERNHARD** School children make maquette of Aruba in clay. **MUCHANAN** Di School di Bernhard School na Brasil ta traha un maquette di Aruba cu kiel.



**THE CHILDREN** are also taught sewing and needle work. **E MUCHANAN** tambe ta sinja cose y handwerken.



**THE BOYS** spend part of their time in handicraft work (left). In a special class, the girls receiving training in using electric irons (at right).



**E MUCHA** hombenan ta pasa parti di nan tempo haciendo trabao di man (robez). Den un klas especial, e mucha muherman ta haya training pa usa heru di strika electrico (banda drechi).



**UNDER GUIDANCE** of their teacher, the girls learn to make table cloths and wall carpets. **BAO GUIA** di nan maestra, e mucha muherman ta sinja pa traha panja di mesa y pa muraya.



**CLAY IS** molded into various shapes. **KLEI** ta ser traha den varios forma.



**THE STUDENTS** of Prince Bernhard School are divided in seven groups of eighteen each. **E ESTUDIANTENAN** di Prins Bernhard School ta parti den siete grupo di diezochu cada uno.

Desde su hubentud te ora ei a bira hende grandi, estudiantenan ta worde sinja constantemente cos nobo pa prepara nan pa nan carera di futuro, sea cu e ta homber of muher.

Pero tur hende ta diferente. Y e proceso di enseñanza no ta mocos pa tur estudiante.

Pa yuda esnan cu ta sinja poco poco, tin dos school especial na Aruba caminda muchanan por recibí enseñanza cu lo yuda nan bira miembronan util di nos comunidad. Na e schoolnan aki e maestronan, kende a recibí enseñanza profesional especial pa e situacion cu e ta traha den djé, ta duna instruccion individual y ta dedica atencion especial na cada un di e estudiantenan. E bukinan y otro articulonan di school tambe ta adapta pa yuda e muchanan comprende e material di enseñanza especial na cada un di e estudiantenan. E bukinan y otro articulonan di school tambe ta adapta pa yuda e muchanan comprende e material di enseñanza especial na cada un di e estudiantenan. E bukinan y otro articulonan di school tambe ta adapta pa yuda e muchanan comprende e material di enseñanza especial na cada un di e estudiantenan.

Emma School a worde traha na 1958 y e edificio ta keda pasabo di Wilhelmina Stadion na Playa. E school tin 130 estudiantenan, y nan edad ta di 8 te 16 anja. Nan ta reparti den ocho grupo di mas of menos 18 estudiantenan cada un. E Director di e school, Sr. F. C. Hermans, a retira recientemente cu pension.

Prins Bernhardschool ta keda na Brasil, y anja di su construcion ta 1961. Awor aki e tin 125 estudiantenan, reparti den siete grupo. Sr. F. Meenhout ta director di e school aki.

Ningun di e dos school aki ta parti su estudiantenan den klas. E estudiantenan, mucha homber y muher di mas of menos mes edad, ta uni den grupo di 18. E "klsanan" ta parti den grupo di esnan cu ta cumina, grupo medianu y grupo final.

E estudiantenan ta recibí enseñanza di lenga Hulandes, rekren, lesa, gymnastic y hopi otro di man y tambe nan ta sinja cu ta mancha trabao di cas.

Pa esnan cu tin dificultad di scribi cu man, tin mashin di scribi pa yuda nan scribi y lesa. Trabaoan util di man pa mucha hombernan ta consisti pa

mayor parti di carpinteria, verf y viechimento.

E mucha muherman mas bieue ta hanja les di cose, cushina y com ta administra asuntunan di cas. Nan ta sinja cose cu mashin di man, di pia y di electricidad. Den nan anjanan final nan lo por cose nan mes shismanan y traha varios otro articulo manera panja di mesa y tapjij pa muraya.

Durante e lesnan cu ta administra cas e mucha muherman ta sinja arte di cushina, sirbi na mesa, pone mesa, trabao di cas, laba panja, strika y cuide di baby.

E mucha hombernan mas bieue ta usa hopi di nan tempo den winkel caminda nan ta sinja traha varios sorto di col hunga di palu.

Den e grupo final, estudiantenan ta sinja pa nan bira miembronan util di nos comunidad. Un bes pa siman e mucha hombernan ta bai traha na un pocus of empresa pa nan hanja experiencia practica y tambe pa desarolha nan sentimento di responsabilidad. E mucha muhernan ta yuda den cas di varios familia riba nos isla.

E encargonan aki a resulta masha exitoso, especialmente pa e mucha muherman kende ta traha varios trabao pa cas y nan a recibí les especial. E experiencia aki ta yuda nan hanja trabao despues.

Aunque ainda e schoolnan aki no tin equipo especial pa sinja un profesion, tin ex-estudiantenan di e schoolnan cu ya a hanja trabao cerca contratistanan local of otro negoshi.

Segun Sr. Hermans, cualquier donjo di negoshi of famia cu ta desea di yuda programa di e schoolnan por jama directamentenan na e school, y nan lo recibí cha hombernan ta consisti pa



**AT THE** Prince Bernhard School in Brasil, some 125 students receive special training to help them become useful citizens. **NA PRINS** Bernhard School na Brasil, como 125 estudiantenan ta recibí les special pa yuda nan bira ciudadanos util.



**TEACHERS** FOR the school are professionally trained to better assist the students in the learning process. **MAESTRONAN** PA e school tin training profesional pa por asisti e estudiantenan mehor den sinjamentu.

## Premio y Regalo Reparti Pa Seis di CYI

Seis empleado a hanja nan premio na produci f. 30.— pé y e otro f. 25.—

A. Tromp, Process-Refining, f. 30.—  
Otro ganadornan di premio durante Juli tabata:  
Higinio Jansen, Process-Refining, f. 30.—  
Laurent A. Connor, Mechanical - M & C f. 25.—

## Entrenador Carmodi

(Continua di pagina 2)

e metodonan di costumbr manera instruccion na trabao, entrenamiento mientras e empleado ta trahando su trabao y bukinan cu ta duna descripcion fihon cu mester traha. E ventananan ta inclui: entrenamiento mas rapido di operadornan y mas habilidad di e trahadornan

THE STUDENTS of Prince Bernhard School are divided in seven groups of eighteen each. E ESTUDIANTENAN di Prins Bernhard School ta parti den siete grupo di diezochu cada uno.

## Royal Couple's Visit and ELMAR Make Fairy Tale A Reality to Aruba Youth

"Once upon a time, there was a prince and a princess who... This fairy tale became real to the children of Aruba when Prince Claus and Princess Beatrix visited Aruba from July 22 to 25.

This tale became more real when ELMAR sponsored a drawing contest in which the children could feature the royal visit. With their imagination diligently at work, they drew pictures of the royal visit ranging from their arrival at the Princess Beatrix Airport to the royal couple's tour of the island.

Some drawings portrayed the couple visiting government buildings, others visiting the Basi Fati Hotel. Others had welcome scenes on which were written the words "BON BINI". One picture depicted the royal motorcade touring Lago. One of the most creative drawings showed the Princess sitting on a donkey and the Prince at her side. This is a typical scene of an Aruban wedding a little before the turn of the century.

The drawings were judged on originality, creativity, and ingenuity. The main objective of the contest was to draw an illustration, which best depicted

the royal visit to Aruba. The contest was divided into three age groups ranging from 6 to 9, 10 to 13, and 14 to 16.

Contest winners were: Ages 6 to 9: (1) John Luga, Tarcisius College; (2) Mario Geerman, St. Michael School; (3) Miva Stamper, St. Theresa School. Ages 10 to 13: (1) Rudy Ytama, Mon Plaisir College; (2) Louis Coella, Emma School; (3) Frank Hoek, Franciscus College. Ages 14 to 16: (1) Lingford Thompson, Abraham de Veer School; (2) Harry Boye, St. Augustinus College; (3) Maria Gomez, Princess Beatrix School.

The Judges were Mrs. Verhoef-de Pree, A. Martis, and H. Booij. The drawings were exhibited at the Aruba Cultural Center.



ONE OF the winners (at left) in the ELMAR UN DI e ganadornan (na robes) den e concurso di drawing contest, organized on the occasion of the visit of Princess Beatrix and Prince Claus. At right shita di Princess Beatrix y Prins Claus. Na drechi ta dos di e obranan.

## Cash Awards And Gifts Shared by Six Employees In July Sweepstakes

Six employees were on the CYI award list for July with seven adopted ideas.

The CYI winners included one new suggester and two one-stop-loss suggester. Three suggesters are from Mechanical and three from Process Department. Marciano Robert, an engineering assistant in Mechanical & M&C, was the new suggester. His idea called for fabricating radio brackets locally for vehicles. His award included Fla. 30 and an electric drill as bonus gift.

The stop-loss suggester was Ferdinand E. Croonewijk, an acting assistant operator in Process Refining. His suggestion was to install drain lines east of NFAR Control House. He received Fla. 25 award and a transistor radio for his stop-loss suggestion.

F. R. Lo-Fo-Sang, Mechanical-Electrical, had two ideas adopted. One earned him Fla. 30 and the other Fla. 25.

Other CYI winners for July were:

M. A. Tromp, Process-Refining, Fla. 30.  
Higinio Jansen, Process-Refining, Fla. 30.  
Laurent A. Connor, Mechanical-M & C, Fla. 25.

## RECORD DI SEGURIDAD

(Continued on pagina 1)

bata 130 anja pasá.  
Tráfico motorisá riba henter isla a exigí siec victima durante e promer seis luna di e aña aki, compará cu dicidó pas henter aña 1965.

## NEW ARRIVALS

**June 9**  
KELLY, Norman - Relating Dept. A cont.  
DUFFIELD, Leo A. - Comptroller Dept. A  
LAD, Eugene H. - Relating Dept. A cont.  
**June 14**  
LOESTER, Fawcett - Relating Dept. A  
De Lange, Maria Inoka bmd.  
**June 14**  
De Lange, Francisco E. - Old Nurse  
Motta, a teacher, Maria bmd.



SUMMER STUDENT Gerold Engelbrecht (standing) who spent his vacation giving physics lessons to the LEAP students.

STUDIANTE DI verano Gerold Engelbrecht (parando) kende a pas su vacation dunando les di natuurkunde na studiantenan di LEAP.

## Bishita di Prins y Princes Relata Den Concurso di Pintamento di ELMAR

"Un bisha tabatin un prins y un prinses, kende..." E storia aki a bira realidad pa hopi muchu di Aruba, ora Prins Claus y Princes Beatrix a bishita Aruba di 22 te 25 di juli.

E bishita aki a hanja mas realisimo ora ELMAR a organisa un concurso di pintamento, den cual muchanan por a expresa nan idea di bishita di e parcha principessa. E muchanan a pone nan imaginacion traha, y nan a cuminsa pinta bista di e bishita principessa for di nan jagada na aeropuerto Princess Beatrix, na e paseo di e parcha riba Aruba.

Algun di e pintamentonan ta muetra e parcha bishitando oficina y edificio di gobierno; otro caminda nan ta baha na hotel Basuriti. Otro tabatin escena di bombini riba cual nan a seirbi "BON BINI". Un di e bishitanan pinta ta muetra e caroda largo di auto pasando door di Lago.

Un di e bishitanan mas creativo ta muetra Princess Beatrix riba un buricu, y Prins ta camina banda di djé. Esaki ta un escena tipico di un casamento na Aruba den anjanan banda di 1800.

E premichinan a worde juzga na nan originalidad, creatividad, y nan ingenuidad. E principal objetivo di e concurso tabata un preñchi cu ta muetra e mirhor

## Six-Month Safety Effort Confirms Lago Employees Improved '65 Frequency

During the first six months of 1966, Lago employees turned in an improved safety performance as compared with the 1965 total frequency rate.

Two disabling injuries, one in April and one in May, brought the company's frequency rate to an estimated 1.69 for the first six months of 1966. For 1965, the frequency rate was 1.68 with 8 disabling injuries.

Total on-the-job accident experience for the first half year was 67; in 61 cases the employee returned to work immediately; 4 received restricted duties; and 2 sustained disabling injuries. This compares with 127 for 1965.

Off the job, our employees were safer. For the first half of the year, only 39 off-the-job accidents have occurred; 24 in or around the home; 5 in public places; 7 in recreation areas, and 3 on the highway. Total off-the-job accidents last year amounted to 130.

Islandwide traffic accidents claimed seven victims during the first six months of this year, compared with twelve for 1965.

## Schedule of Pay days

| Semi-Monthly |         |
|--------------|---------|
| Aug. 1-15    | Aug. 24 |
| Monthly      |         |
| Aug. 1-31    | Sept. 9 |



THE IMPRESSIVE welcome to the royal couple was the subject of many of the drawings. E BONBINI impresionante duna na e parcha riba a worde munstra na diferente manera

## Rotterdam Fertilizer Plant to Be Enlarged And Completed in 1968

The size of the Jersey Standard fertilizer complex at Rotterdam, Netherlands, to be built with the assistance of Esso Engineering, will be increased 50 per cent under new plans announced last month by Esso Chemie N.V.

The plans now include facilities to produce, on a stream-day basis, 1,500 tons of ammonia, 570 tons of urea, 770 tons of nitric acid and 1,120 tons of calcium ammonium nitrate.

Esso Netherlands first disclosure plans last July for a Rotterdam ammonia plant that would have a capacity of 1,000 tons a day and convert a portion of this into urea. Jersey Standard has since formed Esso Chemie complex which will cost \$62.5 million and will be finished in the summer of 1968.

The ammonia unit will be five times larger than any other Jersey Standard installation.

## G. Engelbrecht Ta Sinja Naturkunde na Cuater Estudiantenan di Leap

Gerold Engelbrecht, un estudiante cu ta pasa su vacante di verano trahando na Lago pa hanja practica, no solamente ta ocupa cu su trabao regular den Technical Process Engineering, pero tambe a ta duna les.

E ta estudiante di West Virginia Institute of Technology den di tres aña di estudio, caminda e ta tumando curso di ingenieria mecanica. Gerold ta duna les di naturkunde na cuater empleado cu ta haciendo uso di Lago su programa di asistencia escolar pa empleadonan. E ta yudando pa prepara nan pa drenta colegio na September proximo. Tres bes pa siman e ta duna nan les di 1' or te 4' or den Administration Building.

Esaki ta Gerold su promer experiencia como maestro di school. E ta goza dunando les, pasobra esey ta yuda revisa su mas conocimiento di fisica y e ta yuda otro estudiantenan.





Marlene I. Oduber



Wilkinson Leslie



Pedro O. Cornett



Herman W. Hazzi



Fermin P. Coronel

# LAGO INVESTS FLs. 1,000,000 IN ARUBA'S PROGRESS

This year Lago's Scholarship Foundation broke through the Fls. 1,000,000 barrier invested in Aruba's progress through education.

In celebrating their tenth anniversary the Foundation announced 49 grants totaling Fls. 170,450 have been awarded to aspiring young men and women. Seven of the new students are sons and daughters of present Lago employees. Four are children of annuitants.

This brings the total aided by the Foundation to 239 young men and women and more than Fls. 1,000,000 spent in the last decade. Twenty-two of these students will begin their first year of higher learning this fall. The rest of the scholarship grants are renewals for those al-

ready attending a university or college. Six of the new students will begin studying in the United States, one in Puerto Rico, and 15 in Holland.

Each student who completes four years of university study receives an average of between Fls. 10,000 and Fls. 20,000 of Lago Scholarship Foundation assistance. This money pays for tuition, books and supplies, traveling expenses, room and board, clothing, laundry and personal expenses.

The Foundation's purpose is to make financial grants to Arubans seeking degrees in the arts and sciences and technical and vocational training that will contribute to Aruba's well being.

Some of the Foundation's new students have parents who work for Lago. The parents are: W. W. Hazzi - Lago Comissary, V. C. Figarosa - Mechanical Department, E. Oduber - Process Department, O. L. Richardson - Process Department, M. C. Hines - Process Department and P. G. Brook - Comptroller's Department.

E. Charles, a beginning LSF student, is a Lago employee working in the Mechanical Department. However, this fall he will be studying in the United States under the Lago Educational Leave of Absence policy.

Several students starting school this fall are the children of Lago annuitants. The annuitants are: Z. de Kort,

(Continued on page 2)



Efraim F. Coutinho



Winston C. Latham



Simon Egbrehts



Desmond A. Brook

## Aruba Esso News

VOL. 27, No. 17 Published by LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. August 26, 1966

### Lago Ta Inverti Mas Cu Un Miljon di Florines Pa Progreso Di Aruba

E anja aki Lago Scholarship Foundation a surpasa e suma di Fl. 1,000,000 cu compania a inverti den progreso di Aruba pa medio di educacion.

Celebrando su di diez aniversario, e Foundation a anuncia cu nan a duna 49 beca e anja aki cual ta un total di Fl. 170,450 di ayudo financiero na hobenan homber y muher cu aspiracion di bai dilanti. Siete di e estudiantenan nobo ta yiu homber y muher di empleadonan di Lago actualmente na trabao. Custer ta yiu di empleado pensionario.

Di acto aki ta pone e total di hobenan homber y muher ken- de a recibí ayudo di e Foundation na 239 y na un suma di mas cu Fl. 1,000,000 den ultimo diez anja. Bintidos di e estudiantenan ey lo cuminsa nan prome añu di estudio avanza na September di e anja aki. Resto di e becanan aprobá ta renovacion di beca pa estudiantenan cu ya ta studian- do na un universidad di colegio.

Seis di e estudiantenan lo cuminsa studia na Merca, un na Puerto Rico, y 15 na Holanda.

Cada estudiantu cu completa custer anja di estudio universitario ta representa un suma promedio di Fl. 10,000 te f. 20,000 di placa duna door di Lago Scholarship Foundation. E placa ey ta paga gasta di instruccion na school, bukunan y necesidadnan di school, pasashi, huur di kamber y nan cuminda, panja pa bistí, labandaria y gastunan personal.

Cursonan di estudio pa esnan cu a recibí ayudo financiero di e Foundation desde cu nan a lam- tété ta inclui ingenieria mecanica, electrica, electronica, civil y quimica, tecnologia industrial, economia, derecho, administracion comercial, gobernan di hotel, maestro di school, enfermeria, analisis quimico y medico, y dentisteria.

Objetivo di e Foundation ta (Continúa na pagina 2)

### Pictures By Employees and Annuitants Will Illustrate 1967 Family Calendar

Eleven of the twelve photographs which will illustrate the 1967 Lago calendar have been taken by employees and annuitants. Of the 149 slides submitted by employees and annuitants, PR/IR judges selected eleven pictures by seven men as giving the best photo impressions of Aruba. The twelfth calendar photograph, depicting the Carnival gasey in Aruba, was taken by staff photographer Joe de Cuba.

### Hedlund of Tech. Dept. And Carroll of Process Advance To New Positions

Two promotions have been recently announced in the Technical and Process Departments, effective August 1. Bill Hedlund of Technical was promoted to engineering associate. In the Process Department Joe Carroll advanced to process foreman.

Mr. Hedlund started his career with Lago as a project designer in December, 1952. He worked four years as project engineer and nine years as estimating engineer. In 1962 he was promoted to senior engineer. In April, 1963, he was transferred from Technical-Engineering to Economics and Planning.



W. J. Hedlund

Mr. Hedlund attended the University of Wisconsin and Drexel Institute of Technology, where he majored in the field of civil engineering. Before coming to Lago, he had experience in structural steel, reinforced concrete, and mechanical

(Continued on page 2)

Winners of the sixth photographic contest conducted by PR/IR Department are: W. van den Ban, Mech.-Engineering; H. E. Reeborg, Comptroller's; J. R. Escarjon, Mech.-M & C; Dr. H. Sweetman, Medical; Dr. E. Dalhuysen, Medical; B. Scheffhorst and L. N. Wilkie, annuitants.

None of the pictures submitted by four entrants in the Christmas picture contest was judged of sufficient high quality for reproduction. A staff-taken picture will be used on the Christmas issue cover of the Aruba Esso News.

Two employees have three winning entries in the calendar picture contest. These outstanding photographers are Dr. Sweetman and Dr. Dalhuysen of Medical Department. Dr. Dalhuysen also had two pictures accepted in the 1962 calendar. Mr. Scheffhorst had winning entries in the 1960 (2) and 1963. Mr. Wilkie's work appeared in the 1955, 1959 and 1960 Lago calendar. Mr. Reeborg had one picture accepted in 1963.

As announced, Fls. 100 will be awarded for each winning entry in the contest. Award presentation will be made during tonight's Management dinner at the Basí Ruti Hotel.

The photographs were judged and selected on the basis of exposure, focus, color and reproduction qualities. In selecting the photographs it was also borne in mind that the calendars give a boost to the expanding tourist industry because many find their way abroad.

(Continued on page 2)



Charles A. Richardson



Ronald H. Pinas



Elias Charles



Claudette S. Peterson

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Verenigde Antillanese Drukkerij B.V., Neft. Ant.  
E. Vilanova, Editor A. Werleman, Publications Assst.  
J. M. De Cuba, Photographer

## Visit U.S.A. - Millions Do It Yearly

In the shrinking world of this modern Jet Age, more and more people are finding it possible to visit the United States every year. A report on world wide travel taken from "Common Ground" magazine issued by KLM substantiates this fact.

It states that in 1965 a remarkable total of over a million business and pleasure seekers from overseas traveled to the U.S. This is a gain of 101.5% over the total of 1961, when the joint government-industry "Visit U.S.A." program was launched. The United Kingdom with 174,863 of the year's visitors continues to be the largest single source of overseas travelers to the U.S. Other countries with more than 35,000 visitors are West Germany, France, Venezuela, Dominican Republic, Japan and Italy. Visitors coming from the Netherlands totaled 24,849.

In addition to visitors from overseas, there were 383,771 arrivals from Mexico during 1965, an increase of almost 95% over the total of 1961. It is estimated that over six million tourists came from Canada last year.

The United States Travel Service and the travel industry are increasing efforts to induce more foreigners to visit the U.S. The travel industry is seeking to identify points of interest throughout the country at various times of the year.

## Bishita Merca - Miljones Ta Bai Aya

Den e mundo aki caminda distancianan ta krimp den nos Era moderno di jet, mas y mas hende ta hanja posibilidad di bishita Merca cada aña. Un informe riba bishiamiento mundial den un periodico cu jamá "Common Ground" publicá door di KLM nos ta hanja es hecho aki probá.

E articulo ta bisa cu na 1965 e notable total di mas cu un million di hende di ultramar cu ta busca negoshi di placer, a bishita bai Merca. Esaki ta un aumento di 101.5% ariba e total di aña 1961, den cual anja e programa conhunto di gobierno y di industria "Bishita Merca" a wordé lanzá.

E Reino Uni, cu 173,866 viaheru den e anja ey ta sigi ser e fuente unico mas grandi di viaheru cu ta cruzá laman pa bai Merca. Otro pais cu mas cu 35,000 bishitante ta Alemania Occidental, Francia, Venezuela, Republica Dominicana, Japon y Italia. Bishitantenan di Hulanda tabatin na 24,849.

Fuera di e bishitantenan di ultramar, 383,771 persona a yega di Mexico durante 1965, un aumento di casi 95% compará cu aña 1961. Nan ta calcula cu mas cu seis million turista a bini di Canada anja pasá.

E servicio Mericano pa bishiamiento, y industria di transporta viaheros ta aumentando nan esfuercionan pa haci mas atrahente bishita Merca. Industria di transporta pasahero ta trata di hala atencion riba cierto puntanan di interes den henter e pais na cierto tempo di anja.

## ESTUDIANTES DI LAGO SCHOLARSHIP FOUNDATION

(Continúa di pagina 1)

pa duna asistencia financiero na 26 member. Esakinan ta Ginette L. Arubianoran cu ta busca un graduanon na un buca un graduanon den tecnico di vocacional, cual lo contribui na bienestar di Aruba.

Algun di e estudiantenan di Foundation tin mayor cu ta trabaja pa Lago. Esakinan ta: W. W. Hazel, Lago Commissary; C. C. Figarosa, Mechanical; E. Oudebr, Process; O. L. Richardson, Process; M. C. Pinas, Process; y P. G. Brook di Comptroller's Office. E Charles, un estudiant cu ta beca di LSF pa promer anja, ta un empleado di Lago cu ta trabaja den Mechanical Department. Pero na September di e anja aki lo e bai studia na Merca bato di beneficio di Lago su programa di ausencia for di trabao pa motivo di estudio.

Varios estudiant cu lo cuminsa school na September di e anja aki ta yiu di empleadonan penshonis di Lago. Nan ta: E. A. Kort, C. R. Egbreghts, S. A. Alberto, y D. A. Vlaan.

Ses estudiant a cuminsa nan estudio na Merca na Sep-



J. J. R. Beaujon

Dr. B. Dalhuysen

H. R. Roeborg



Dr. H. A. Sweetman



W. Van Den Ban

## L.S.F. STUDENTS

(Continúa from page 1)

C. R. Egbreghts, S. A. Alberto and D. A. Vlaan.

Six students will begin studying in the United States this fall. They are: Ginette L. Arubianoran (chemistry), Pedro G. Cornett (chemistry), Winston C. Latham (chemical engineering), Desmond A. Brook (chemical engineering), Elias Charles (electrical engineering) and Vivian A. Lampe (medical cytotechnology).

Efraim F. Coutinho, also a new student, will major in music at a conservatory in Puerto Rico.

Fifteen young Arubans will enroll in Holland schools this fall under the Lago Scholarship Foundation. They are: Fermin P. Coronel (chemical technology), Wilkinson Leslie (chemical technology), Ronald H. Pinas (chemical technology), Charles A. Richardson (chemical technology), Randolph D. Peterson (ship engineering), Emerson F. Vlaan (shipmaster), Herman W. Hazel (ship engineering), Simon Egbreghts (aircraft technician), Claudett S. Peterson (medical analysis), Maria F. Figarosa (medical analysis), Marlene I. Oudebr (French), Shirley M. Ashby (teaching), Bertha Alberto (home economics), Roland Z. de Kort (physical therapy) and Pilomena Solinger (psychiatric nursing).

## Empleadonan y Pensionistas Ta Sacu Portret Pa Lago Su Kalender Pa 1967

Diezun di e portretnan cu lo ilustra Lago su kalender pa 1967 ta worde sacá door di empleadonan y ex-empleadonan penshonis. Di e 149 slide presentá door di empleadonan y esnan penshonis, un jurado di PR-IR a scohe diezun portret sacá door di aiete persona como bistanan cu ta duna mihor impresionan fotografico di Aruba. E di diezdos portret, mustrando alegría di carnaval na Aruba, ta obra di e fotografo empleado di Lago Joe de Cuba.

Ganadonan di e di seis concurso organizá door di Departamento PR-IR ta: W. van den Ban di Mech. Engineering; H. E. Roeborg di Comptroller; J. J. R. Beaujon di Mech.-M. & C.; Dr. H. Sweetman, di Medical; Dr. E. Dalhuysen di Medical; y dos persona penshonis B. Schellhorst y L. N. Wilkie.

Ningun di e portretnan presentá door di e concurso ta como portret di Pasca a hanja premio, pasobra nan no tabatin suficiente calidad pa reproduccion door di prensa. Un portret sacá door di un fotografo di PR-IR lo worde usa riba e cubierta di Esso News su edicion di Pasca.

Dos empleado tin tres portret cu a sail premio den e concurso. E fotografofan di gran habilidad ta Dr. Sweetman y Dr. E. Dalhuysen di Medical Department. Dr. Dalhuysen dos portret a sail premio tambe pa nan kalender di 1962. Sr. Schell-

horst tambe a mira su portretnan premia na 1960 (2) y na 1963. Obra di Sr. Wilkie a parce den Lago su kalender pa anja 1955, 1959 y 1960. Di Sr. Roeborg un portret a sail premia na 1963.

Manera ya ta anuncia, cada portret premia den e concurso ta recibí un pago di f. 100. Presentacion di e premionan lo tuma lugar awe nochi durante un començamento di gerencia den Hotel Basuriti.

E portretnan a worde jurá y seleccioná a base di exposicion di luz, enfuque, color y calidad suficiente pa reproduccion door di prensa. Haciendo seleccion di e portretnan, peso a worde duna tambe na e hecho cu e kalendernan ta yuda industria turistico cu ta bay creciendo dia pa dia ya cu hopi di e kalendernan ta worde mandá pa exterior tambe.

Fuera di e kalender pa anja 1967, portretnan sacá door di empleadonan a ilustra tambe e kalendernan di Lago pa añanan 1955, 1959, 1960, 1962 y 1963.

## W. Hedlund di Tech. Dept.; J. Carroll Di Process Ta Avanza Pa Puesto Nobo

Dos promocion a worde anuncia algun dia pasá den Technical and Process Department, cual a bira efectivo di 1 di Augustus. Bill Hedlund di Technical a hanja promocion pa engineering associate. Den Process, Joe Carroll a avanza pa puesto di process foreman.

Sr. Hedlund a cuminsa su carrera cu Lago como project designer, na December 1952. El a trata cuater anja como project engineer, y nuebe anja como estimating engineer. Na 1962 el a recibí promocion pa puesto di Senior Engineer. Na April 1963 el a traslada for di Technical Engineering pa Economics & Planning.

Sr. Hedlund a studia na universidad di Wisconsin y Drexel Institute of Technology, caminda su punto mayor di estudio tabata ingenieria civil. Promer cu el a bin traha cu Lago, el a hanja experiencia den disenjo di atalpa na construction, concreto, y disenjo mecanico.

Sr. Hedlund su pasatempo ta lesa, scribi y pinta. E ta casá tin tres yiu. Joan, Bill y Norma. Bill Jr. ta den servicio militar cu Fuerza Aerea di Merca, y el a representa base aerea di Dover na dos tornéo nacional di atalpa na construction, con- (Continúa na pagina 6)

## PROMOTIONS

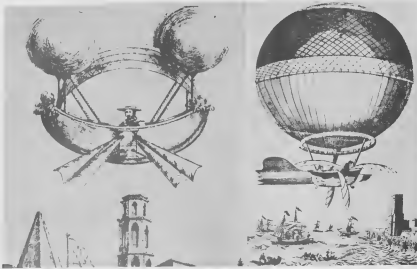
(Continúa from page 1)

Mr. Hedlund enjoys reading, writing and painting. He is married and has three children.



J. R. Carroll

Joan, Bill, and Norma. Bill Jr. is serving in the U.S. Air Force, and has represented the Dover Air Force Base in two National (Continúa on page 6)



IN 1670, Francesco de Lana (left) thought that if he pumped all the air out of four copper globes attached to a boat-like car it would fly. His "airship" never left the ground. The balloon (at right) did, however, manage to get off the ground. In fact, it was the vehicle used for the first air journey by man across the English Channel.

NA 1670 Francesco de Lana (na robez) a kere cu si e pomp tur air for di e cuater bolanan di koper pegá na un cos manera un barco, anto e aparato lo por bala. Su "zeppelin" nunca a lanta for di tera. E balon si (na man dreski) a lanta for di tera. En realidad esaki ta e vehiculo cu a worde usá pa e promer vuelo cruzando Canal de la Mancha.

### Si Acaso Leonardo No Tabata Correcto Com Avionnan Di Avendia Lo Tabata?

Mas o menos 12% di Lago su produccion di zeta ta bai pa traha combustible pa aeroplano. E cantidad ey ta 20 milyon baril na anja di diezdos diferente sorto di combustible pa avianon.

Avendia nos mester gradici e pioneronan di avianon pa nos mercado di combustible pa avion. Produccion di combustible pa aeroplano lo no tabata existi si

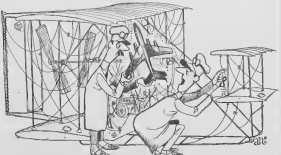
no tabatin mester di e zeta. cu a duna mundo e promer planannan un detajá di vuelo mecanico. Mas cu el a usa su estudio di parhanan 400 anja pasá e a pensa asina: como base pa su planannan pa e "Si mi hanja cu e aparato aki cu promer helicoptero y parca-un chapleta ta bon trahá — das.



LEONARDO DA VINCI gave the world its first detailed plans for mechanical flight over 400 years ago. He thought he could fly this contraption.

LEONARDO DA VINCI a duna mundo e promer planannan detajá pa vuelo mecanico mas cu 400 anja pasá. E tabata kere cu e por haci e aparato aki bala.

esta traha di panja y tur e "E mester di hala!" ta na mi poranan di panja será cu guma tabata persisti. "Si si no ta aini — anto ora mi dres e chapleta rapidamente e chapleta lo traha un spiral den aire e e aparato lo subi haltu den lair". Leonardo da Vinci, hende tambe tabata un pintor, sculptor, arquitecto, musico, ingeniero y filosofo, tabata e inventor



VERY NICE, Orville, but would you kindly stop fooling around and help me tighten these piano wires... MASJA BON Orville, laga wega para un banda y juda mi mara e snanran di piano aki...

canico tabata algo crudo, e principio básico di vuelo mecanico ainda tey.

Un otro pensador di un era tempran den historia di avianon tabata Francesco de Lana, un Italiano. Na 1670 el a pinta loka e tabata kere ta un zeppelin. El a kere cu si e pomp tur air for di cuater globo di koper pegá na un garafon den forma di boto, anto e aparato lo a bula den aire. Nos no tin nodi di splica cu su "zeppelin" nunca a mowe for di tera. Si e tabata sabá e densidad actual di aire compará cu densidad di e koper, lo e por a comprende su error.

Su idea ta parece ridiculo pa nos, pero ta door di purbamento y error progreso ta worde haci.

"E fronteranan di nacionnan ta worde cruzá den lair!... lamannan no ta stroba nos mas di pasa!" Asina hendenan tabata bisá inmediatamente despues di e promer vuelo cu balon cruzando Canal de la Mancha, entre Francia y Inglaterra.

Dia 7 di januari 1785 Pierre Blanchard, un aviator Frances, y Dr. John Jeffries, un Americano di Boston, a haci nan promer biaha den un balon cu a cruza canal de la Mancha. Nan vuelo a bai cu tur exito te ora nan tabata cercando costa Frances y nan balon a cuminsa perde gas. Ora nan a realiza cu nan tabata bahoando rapidamente, nan a cuminsa tira tur cos porfor di e macuto. Te ora Blanchard a tira su mes carson pafor e balon a cuminsá subi trobe. Aunque Blanchard no tabata propamente bisti pa e ocasion, nan a baha na Calais, Francia, dos ora despues y nan a hanja un reception digno di un rey.

E episodio un poco humoristico aki a maren un punto decisivo den historia di avianon. Astronautanan di avendia ta cubri e mes distancia ey den seis seconde.

Dia 17 di December 1903, usando gasolin di Standard Oil, Orville Wright pa di promer bende a bala den un aeroplano di moton ta a mas pisá cu aire.

Kiko futuro tin na nos? Ningun hende sabí sigur, pero nos por verwacht cu progreso den avianon ta sigi na un enorme velocidad.

### If Leonardo Had Not Been Right, What Would Today's Airplanes Look Like?

Approximately 12% of Lago's petroleum output goes toward the production of aviation fuel. This is 20 million barrels per year of twelve different grades of aviation fuel.

We have the pioneers in aviation to thank for today's booming aviation fuel market. This production of aviation fuel would not exist if there was no need for it.

Take the Italian Leonardo da Vinci, for instance. Over 400 years ago he conceived that, "If I find that this instrument made with a screw be well made — that is to say, made of linen of which the pores are stopped up with starch — and be turned swiftly, the said screw will make its spiral in the air and it will rise high."

Leonardo da Vinci was the innovator who gave the world its first detailed plans for mechanical flight. He was a great Italian painter, sculptor, architect, musician, and natural philosopher. He painted "Mona Lisa". He used his study of birds as a basis for his plans of the first helicopter and parachute.

"There shall be wings!" Dr. Vinci insisted. "If the accomplishment be not for me, 'tis for some other."

It is evident that Da Vinci realized modifications to his plans would be made that would eventually lead to flight. Although his concept of flight seems somewhat crude, the basic principle of mechanical flight is there.

Another early thinker in the history of aviation was Francesco de Lana, also an Italian. In 1670 he designed what he thought was an airship. He believed that if he pumped all the air out of four copper globes attached to a boat-like car it would fly. Needless to say his "airship" never left the ground. Had he known the actual density of air compared to the density of copper, he would have seen his error.

His idea seems ridiculous to us, but it is through such trial and error that progress is

made. One thing we do know is progress and change go hand in hand.



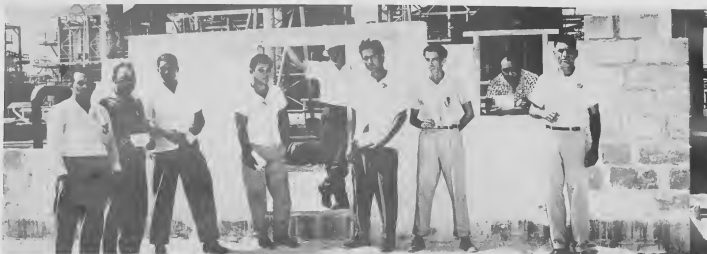
JEAN PIERRE Blanchard, French aeronaut, and Dr. John Jeffries at the start of the first air journey across the English Channel. JEAN PIERRE Blanchard, an aviator Frances, y Dr. John Jeffries na cuminamento di nan promer vuelo den aire dia cu nan a cruza Canal de la Mancha.

### Future Airplanes Promise To Give Major Thrust To Jet Fuel Sales

New refining technology will be needed to meet the growth in demand for jet fuel that will accompany the introduction of supersonic transports (SST's) and the so-called jumbo jets," a petroleum scientist said recently.

According to W. G. Dukek, an Esso Research and Engineering Company scientist working on fuels and lubricants for jet aircraft, jet fuel is growing at a faster rate than any other petroleum product and in some parts of the world even now is

(Continued on page 4)



THE FIRST group of the masonry retraining class with their wall project. They are (L to R): F. Geerman, instructor, P. Leest, C. Berkel, R. Colina, A. Sjaw-Akian, G. Paesch, C. de Cuba, M. Hoek and J. Semeler.

E PROMER grupo di klas di metsa hunto cu nan proyecto di muraya. Nan ta: (R pa D): F. Geerman, instructor, P. Leest, C. Berkel, R. Colina, A. Sjaw-Akian, G. Paesch, C. de Cuba, M. Hoek y J. Semeler.



RETRAINING INSTRUCTOR R. Geerman (R) congratulates F. Boasman on completing house wiring course and hands him training certificate. The retraining program is intended to help those taking the course to be better prepared for a new career.

INSTRUCTOR DI re-entrenamento R. Geerman (D) ta felicita F. Boasman cu terminacion di curso electrico pa instalacion di cas y ta entrega certificado di training. E programa di re-entrenamento ta intencioná pa yuda esnan cu ta tuma e curso di un di mehora preparacion pa un carrera nobo.



INSTRUCTOR F. Geerman sets block in place.

INSTRUCTOR F. Geerman ta pone blokki na su lugar.



ELECTRICAL HOUSE wiring class who completed the retraining course are: (L to R) J. Phillips, A. van Heyningen, E. Hazel, F. Boasman, C. Fraser, A. Croes, H. Kelly; (first row) R. Geerman, retraining instructor, J. Arrindell, A. Webster, D. C. Martes.

KLAS DI instalacion electrico pa cas cu a completa e curso di re-entrenamento ta: (R pa D): J. Phillips, A. van Heyningen, E. Hazel, F. Boasman, C. Fraser, A. Croes, H. Kelly; (promer cader) R. Geerman, instructor, J. Arrindell, A. Webster, D. C. Martes.

## Programa Di Re-Entrenamento Ta Yuda Empleadonan Pa Futuro Carera

Un di e curso nan mas recien duná bao Lago su Programa di Re-entrenamento ta pa poncha carchi pa mashin di contaduria. E curso aki a cuminsa den Data Processing Section di Comptroller's Diahuebs, Augustus 18. Entre esnan cu ta tumando e curso tin siete damas. Francisco Ruiz, supervisor di Data Processing, ta instructor pa e re-entrenamento aki.

Poco dia pasá un curso pa drecha tuberia di instalacion sanitario tambe a cuminsa. E curso aki, duná den Mechanical Shops, ta bao di direccion di Marco Stamper. Actualmente tin siete empleado ta tumando e curso aki.

Otro curso cu ya tin algun tempo na caminda ta welding, carpinteria, trabao di metsa, y instalacion di waya pa luz cu cas.

Asina leu 27 empleado a participa of ta participando den e curso di welding. E re-entrenamento aki ta wordé duná den e lead-burners shack na e lugar conoçi como Snow Pile. Ora nan completa e curso, e participantenan ta recibí e certificado di American Society of Mechanical Engineer cu nan tin calificacion como welder. Tres di e weldernan diplomá a tuma retiro di Lago pa nan bai traha otro caminda.

E curso di carpinteria ta bao di direccion di Vicente Semeler den Carpenter Shop. Binti homber ya a tuma of ta tumando e curso aki.

Florian Geerman ta encargá cu e curso di metsa. Nan ta hanja entrenamento practica na planta di concreto. Un total di 15 homber a recibí re-entrenamento caba of ta hanjando re-entrenamento ainda.

Ricardo Geerman ta sinja e curso nentian com ta instala waya pa luz di cas. E curso aki ta wordé duná den Mechanical Shop su centro di entrenamento. Dieznan empleado a completa e

curso, mientras un grupo nobo ta cuminsa pronto.

Encargá cu e programa di re-entrenamento ta un comision cu ta consisti di T. O. Lucas, presidente, J. J. K. Beaujon, miembro, D. Maduro y R. Werleman (representanten di IOWTIA), y Carlos de Cuba, secretario.



STUDENTS DO practical work. ESTUDIANTENAN TA haci trabao practico bao e Programa.



E. Semeler, E. Milton receive plumbing training from M. Stamper (r). E. Semeler, E. Milton hayando training di M. Stamper (d).

## Retraining Program Helps Employees Develop New and Better Future Careers

One of the most recent courses under Lago's Retraining Program is the key punch training. The training began in the Comptroller's Data Processing Section Thursday, August 18. Among the ten trainees are seven ladies. Francisco Ruiz, supervisor Data Processing, is instructor for this training.

Recently, also a plumbing course was initiated. The course, given in Mechanical Shops, is under direction of Marco Stamper. Seven employees are presently enrolled in the course.

Other courses that have been in progress for some time are welding, carpentry, masonry, and electrical house wiring.

The program started April 4, 1966 when five employees took

an orientation session for the welding course. Instructor is George F. Harris, Jr., of Chicago Bridge & Iron Company.

So far 27 employees have participated or are participating in the welding course. The training is given at the leadburners' shack in the Snow Pile area. Upon completion of the course, the men receive the American Society of Mechanical Engineers (A.S.M.E.) welder's

qualification test papers. Three of these qualified welders left Lago to accept job offers elsewhere.

The carpentry course is given by instructor Vicente Semeleer at the Carpenter Shop. Some twenty men have already taken or are now taking the course.

Floriano Geerman is charged with the masonry course. Practical training is given at the Concrete Plant. A total of fifteen men have been retrained or are now being trained for this job.

The electrical house wiring course is under leadership of Ricardo Geerman. The course, which is given at the Mechanical Shops Training Center, has been completed by eleven employees while a new group will start the course soon.

Charged with the program is the Retraining Committee consisting of T. O. Lucas, chairman, J. J. R. Beaugon, member, D. Maduro and R. Werleman (IOWUA representatives), and Carlos de Cuba, secretary.



WELDING CLASS is conducted at the Leadburners' shack in the Snow Pile area. LES DI welding ta ser diuná na e shack di Leadburners na sitio di Snow Pile.



MASONRY STUDENTS build wall as part of practical re-training program. ESTUDIANTENAN DI metsla ta traha muraya como parti di programa practico di re-entrenamento.



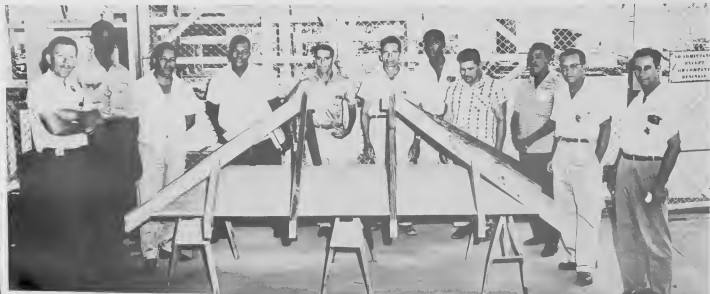
G. F. HARRIS, Jr. (center), instructor from Chicago Bridge & Iron Company, gives hints to welding trainees (L to R) J. Franken, N. Trinidad, M. Figaroa, job trainer, and B. Thode.

G. F. HARRIS Jr. (center), instructor of Chicago Bridge & Iron Company, ta duna sugestion na estudiantenan di welding (R pa D) J. Franken, N. Trinidad, M. Figaroa, job trainer, y B. Thode.



PIPE THREADING is taught as part of plumbing training. Instructor for the plumbing course is M. Stamper, second from right.

TRAHAMENTO DI draad pa tubo ta ser sinja como parti di curso di plomber. Instructor pa e curso di plomber ta M. Stamper, segundo di banda drechi.



CARPENTER CLASS poses with model of roof construction, (L to R) V. Semeleer, instructor, C. Bryson, F. Solognier, G. Pantophlet, P. Fingal, L. Tromp, H. A. Dedier, H. Tromp, J. Rosa, S. Noguera, and P. Petrochi.

KLAS DI Carpinte ta huntu cu modelo di construcion di dak, (R pa D) V. Semeleer, instructor, C. Bryson, F. Solognier, G. Pantophlet, P. Fingal, L. Tromp, H. A. Dedier, H. Tromp, J. Rosa, S. Noguera, and P. Petrochi.

## Futuro Avionnan Ta Priminti Di Trece Hopi Mas Bende di Combustible pa Jet

"Mester di tecnologia nobo di refinacion pa nos por satisfice demanda creciedo pa combustible di jet, cu lo acompaña introduccion di avionnan supersónico y e avionnan cu nan ta jama "jumbo jet", asina un cientista di petrolo a bisa recientemente.

Segun W. G. Dudek, un especialista di petrolo a bisa recientemente di Esso Research & Engineering Company kende ta trahando riba combustible lubricante pa aeroplanu jet, combustible pa jet ta creciedo tre New York y Londres den 3 ora, pero lo e usa 18,000 gallon di combustible. E avionnan aki lo por bisa paasahero den servicio regular na anja 1971 of 1972.

Avionnan supersónico di futuro cu lo por bula na un velocidad di ta tres bez of mas velocidad di zondo lo bula entre New York y Londres den 2 ora y mei. Nan lo usa 35,000 gallon di combustible, casi dos bez mas cu e promer avionnan supersónico. E avionnan supersónico aki di e "sigiente generacion" lo por ta den servicio na 1980.

Bao di condicionnan di awendia, ta tuma 2 ora y 20 minutos pa un planta di Lago pa traha 70,000 gallon necesario pa un vuelo ida y vuelta di 5 ora entre New York y Londres cu un di e "futuro" avionnan supersónico aki.

### PROMOCIONES

(Continued from page 2)

held at Orlando, Florida. On his next vacation this September, Mr. Hedlund intends to visit the Far East.

Mr. Carroll joined Lago as a junior apprentice "B" in the Mechanical Department in July 1948. During his employment Mr. Carroll had four breaks in service. In January, 1962, he was re-employed as an engineer in the Technical Department. That same year he transferred to Process. Advancing through the ranks in the Process Department he became technical assistant in Process-L.O.F., the position he held before his recent promotion.

A graduate in chemical engineering from the University of Colorado, Mr. Carroll spent three and a half years in the U.S. Army Chemical Corps as an officer. He also worked as production supervisor at a fluid coke plant with EMC Corp.

At Lago Mr. Carroll worked one year as contact engineer in the Acid and Elekeanu Plant, two years as technical assistant in the L.O.F. Department and two in the Refining Division.

Mr. Carroll also worked as a Summer Training student at Lago for four summers during high school and college. He is married and has two children.

USS FORT MANDAN (left) and USS Lorain County (standing at tanks) visited Aruba last week carrying 1100 men. Seamen from these two ships toured Lago August 16.

USS FORT MANDAN (roboz) y USS Lorain County (bapor di desembarca) a biaha Aruba siman pasa cu 1100 tripulante. Marineros di e dos bapornan a biaha Lago Aug. 16.

### PROMOCIONAN

(Continued from page 2)

Durante su proximo vacation na September, Sr. Hedlund tin intencion di biaha Lejano Oriente.

Sr. Carroll a bin traha na Lago como junior apprentice "B" den Mechanical na luna di Juli 1948. Durante su trabao cu Lago Sr. Carroll tabatin cuater interrupcion di servicio. Januari 1962 a mira Sr. Carroll bek na Lago como ingeniero den Technical Department. Den e mes anja ey e pasa pa Process. Avanzando den varios puestu cu Process Department, e a bira asistente tecnico den Process-Light Oila Finishing, e puestu cu e a ocupa net promer cu su recien promocion.

E a gradua como ingeniero quimico na universidad di Colorado. Sr. Carroll a pasa tres anja y mei den cuerpo di ingenieros di exercito Mericano den grado di oficial. Tambe el a traha como un supervisor di produccion den un planta di fluido coke liquido di Food Machinery Corporation.

Na Lago Sr. Carroll a traha un anja como ingeniero di contacto pa planta Acid & Elekeanu, dos anja como asistente tecnico den L.O.F. y dos den Refining Division.

### ESTUDIANTES DI L.S.F.

(Continued from page 2)

Claudette S. Peterson, (analysis medica), Maria F. Figarola (analysis medica), Mariene I. Oubser (Frances), Shirley M. Ashby (maestra di school), Bertha Alberto (householdschool), Roland Z. de Kort (fisioterapia), y Pilonela Sologner (enfermera di psiquiatria).

### 1967 FAMILY CALENDAR

(Continued from page 1)

In addition to the 1967 calendar, employe-taken photographs illustrated the Lago calendars in 1955, 1959, 1960, 1962 and 1963.

### Additional July Ideas Pay Off In Cash/Gifts

Four additional employees were among the July CYI winners. Among them was a new suggester, Prissilano R. Kock, an assistant operator in Process-Refining Division. His idea called for installing a steam trap in the line to the soot blowers at No. 8 River furnace. In addition to a cash award of Fls. 35, he received a scale as a gift for being a new suggester.

Other July CYI winners were: Esterico Croes, Process-Refining, — Fls. 50

Gerardo D. Stamper, Process-Refining — Fls. 35

Francisco Koolman, Mechanical — Fls. 25

Machinist — Fls. 25

### FUTURE AIRCRAFT FUEL

(Continued from page 1)

in tight supply. He predicts that during the next five years or so, the demand will nearly double when the first super-sonic transports and the jumbo jets come into operation.

Total jet fuel consumption in the free world today averages over 50 million gallons a day. By 1973, a year or two after the first SSTs are in operation, daily consumption is expected to be close to 100 million gallons.

Lago's supply of jet fuel to the world market amounted to 1,393,000 metric tons in 1963, 1,678,000 tons in 1964 and 1,646,000 tons in 1965.

To make premium type jet fuels, Lago installed salt driers and clay treating facilities in early 1965.

Jet aircraft, and more specifically the super-sonic transports and the jumbo jets, will bring about new manufacturing techniques just as automobiles did 50 years ago.

The principal component of jet fuel is kerosene. Crude oil, depending on what part of the world it comes from, has a kerosene content ranging from 1 per cent to 18 per cent. The average is 12 per cent. The kerosene content of Lago crude varies between 10 and 15 per cent.

Not all of this 12 per cent is available for jet fuel, as other products also use kerosene for their manufacture. Kerosene is used in space-heating fuels, home heating fuels and, for the greater part, in diesel fuel.

The super-sonic transports will be flying so fast that ram pressure and friction will cause the air frame to heat up to the point where ordinary kerosene — and other types of jet fuel — could undergo chemical changes. Esso Research had the job of

developing a fuel capable of withstanding that heat. It has already developed fuels to meet these criteria.

Fuel consumption of subsonic and super-sonic jets show a great difference. Conventional jets with top speeds of 600 miles an hour can fly from New York to London (3,540 miles) in 6 hours and 45 minutes using 13,000 gallons of fuel. If this were gasoline, it would provide an average motorist with nearly a 20-year supply of fuel.

The world's first SST, which will fly at Mach 2.2 (2.2 times the speed of sound or 1,450 miles per hour) will make the same trip in some three hours, but will use about 18,000 gallons of fuel. These planes should be in scheduled service by 1971 or 1972.

Future SSTs that will fly three or more times the speed of sound will fly between New York and London in 2½ hours. They will consume some 35,000 gallons of fuel, nearly twice as much as the first SSTs. These "next generation" SSTs might be in service by 1980.

Under present conditions, it would take 2 hours and 20 minutes for a Lago unit to make the 70,000 gallons required for a round trip of five hours between New York and London by these "future" SSTs.

More jet fuel will also be used through increased air cargo. During 1965, air cargo increased by 31 per cent over the previous year.

For the foreseeable future, jet aircraft will continue to be fueled by the kerosene-type fuel now used. Should planes be built to fly in the area of 5 times the speed of sound, or 3,300 miles per hour, they may require so-called cryogenic fuels, such as liquid methane, which is natural gas liquefied at very low temperatures.



C. Quidas (l), V. Willems (r) get Key Punch training from F. S. Ruiz.

C. Quidas (l), V. Willems (r) ta haya Key Punch training di F. S. Ruiz.



MRS. C. BROWNE is one of the female employees of Comptroller's F. Ruiz who

punch training under direction of Comptroller's F. Ruiz.

SRA. C. BROWNE ta uno di e empleadanan den si tigu key

punch training ba direccion di F. S. Ruiz.



## New Comptroller Kenneth D. Seeger Has Over 11 Years Creole/Jersey Experience

Lago's new Comptroller, Kenneth David Seeger, assumed his duties September 1.

Before coming to Lago, Mr. Seeger had been the General Auditor in the Comptroller's Department of Creole in Caracas. Mr. Seeger had been with Creole since July 1, 1960, during which period he worked as Assistant General Auditor and General Auditor.

Prior to his Creole assignment, Mr. Seeger worked in Jersey Standard's Auditing Department. He first joined Jersey Standard in February, 1955. During World War II, Mr. Seeger served in the U.S. Navy in 1945 and 1946.

A graduate in liberal arts from the University of Michigan, Mr. Seeger obtained his master's degree in Business Administration from the Graduate School of Columbia University. Mr. Seeger is married and has one son and one daughter.

## Comptroller Nobo K. D. Seeger Tin Over 11 Anja Experiencia na Creole I Jersey

Lago su Comptroller nobo, Kenneth David Seeger, a tuma cargo di su puesto 1 di September.

Antes cu el a bini bin traha na Lago, Sr. Seeger tabata Accountant General den Departamento di Comptroller di compania Creole na Caracas. Sr. Seeger tabata na Creole desde 1 Julio 1960.

durante cual periodo el a traha den puesto di Assistant Comptroller General y Accountant General.

Promer cu su trabao cerca Creole, Sr. Seeger a traha den Departamento di Accountant di Jersey Standard. El a drenta servicio di Jersey Standard na Februari 1955.

Durante segundo gera mundial Sr. Seeger a sirbi na anja 1945 y 1946 den armada di Merca.

El a gradua den artenan liberal na Universidad di Michigan. Despues Sr. Seeger a alcanza grado di Maestro den Administracion Comercial na un school pa personanan ya gradua di Universidad Columbia.

El a gradua den artenan liberal na Universidad di Michigan. Despues Sr. Seeger a alcanza grado di Maestro den Administracion Comercial na un school pa personanan ya gradua di Universidad Columbia.

El a gradua den artenan liberal na Universidad di Michigan. Despues Sr. Seeger a alcanza grado di Maestro den Administracion Comercial na un school pa personanan ya gradua di Universidad Columbia.

El a gradua den artenan liberal na Universidad di Michigan. Despues Sr. Seeger a alcanza grado di Maestro den Administracion Comercial na un school pa personanan ya gradua di Universidad Columbia.

## Our Firefighting Organization and Equipment Are in Good Shape, Says Esso Research

### Juan Briezen Ta Recibi Promocion Pa Supervisor Electivo September 1

Promocion di Juan Briezen pa puesto di Supervisor-Offices Services den Departamento di Comptroller's a keda anuncia y el lo bira efectivo 1 di September. Sr. Briezen a bin traha na Lago na Mei 1943, como Apprentice D den Personnel Department. Na Mei 1945 el a pasa pa Hydro/Alky Plant como Senior Apprentice B.

Despues di su traslado pa Process-Catalytic & Light Ends, el a bai progresando door di puestonan di apprentice clerk y process clerk, pa posicion di Process Clerk-Cracking na September 1956.

Na Juni 1956 el a pasa pa Departamento di Comptroller como Process Clerk, cual puesto e tabata ocupa promer cu su recien promocion.

Na Lago Sr. Briezen a completa entreno den Office Procedures, Intermediate y Advanced Typing y cursonan di Remedial English.



Juan Briezen Sr. Briezen ta gusta hunga futbol y golf. E tin casi diez aña den directiva di Lago Sport Park.

### Lago Awards Engineering Education To Outstanding Student R. Barros

The second grant under Lago's Special Educational Program for Outstanding Students was awarded to 16-year-old Reimundo P. Barros by Vice President J. M. Ballenger recently.

Reimundo, a graduate from the Oranjestad La Salle College, scored highest in the island's MULO-B exams given this year.

The first student under the Special Educational Program was Roy E. Bergen. Highly recommended by his school principal, Reimundo satisfied all of the qualifications for the program:

- he has outstanding grades
- he was recommended favorably by his school
- he scored high on all tests administered by Lago
- he expects to be a long-term resident of Aruba
- he is willing to make a career with Lago.

School begins for Reimundo on September 12. He will be attending Mariannopolis Preparatory School in Thompson, Connecticut, for a year. After he has satisfactorily completed his preparatory training, he will attend a college or university selected by Lago where he will take a four-year course in chemical engineering.

This all-expenses-paid program, primarily aimed at math and science students and designed to produce more Antillean engineers, was announced May 25, 1966. It will help meet Lago's growing need for professional and technical personnel.

"Overall, the refinery is in relatively good shape from a safe operational and fire protection standpoint," says Esso Research's R. F. Murphy in his fire protection survey conducted recently at Lago. He further commented: "The amount of interest and activity in safe operations such as through the COSO Committee, housekeeping, inspections, and the Safety Awareness Committee are very desirable and should continue. Also, the operating personnel are quite safety conscious and are actively interested in this area."

The purpose of the survey is (1) to reduce the chances of fires occurring, (2) to minimize the amount of damage that would result should a fire occur.

### Gates 4 and 5

Commenting on the location of Gates 4 & 5, Mr. Murphy pointed out: "The main road from the outside to Serco Colorado passes directly through the tank field. This is not desirable as a large vapor release may be ignited by an automobile ignition system. The recent sphere fire in France is believed to have been ignited by a passing motorist on the road outside the refinery. Also, there is the possibility of involving outside personnel in a spill fire should one occur. Inasmuch as the old outside road is still available (Gate 6), it is suggested that this be used so that the traffic is routed around the tank field instead of through it."

(The road through the Tank Farm was opened Nov. 1, 1962. At the time, the new road was opened as a convenience to employees and Serco Colorado residents. Stringent "No Smoking" regulations are applied for the new road because of tanks containing volatile refined products on either side of the new road.)

Mr. Murphy's survey recom-

mended further consideration of some important areas:

- Develop fire fighting procedures for fighting pier and tanker fires.
- Expand the program of changing property line crude tanks to high flash service.
- Disconnect the sanitary sewers from the refinery oily water sewers.
- Replace open motors in pump houses with approved type equipment.
- Concerning storage facilities, the survey comments: "The recent fire in France involving spheres points out that a serious potential exists with pressurized storage. Therefore, every effort should be made to closely control this operation and minimize the risk to the extent possible."
- With regard to Shop areas and buildings, the survey recommends: "The shop personnel should receive an annual refresher course in first aid type fire fighting."

Mr. Murphy also stated that with minor additions, Lago's present fire equipment is adequate.

### Give the School Children A "Brake"

Schools opened again September 1. There are now over 10,000 school children on the roads and streets in the morning, at noon and when school ends. Children's actions are unpredictable. So, be alert, don't speed near schools.

Give the school children a "brake".



VICE PRESIDENT J. M. Ballenger presents special scholarship grant to outstanding student R. Barros. Witnessing the presentation are R. Nicolaas, secretary of the LEAP Committee, Mrs. Fernando Barros, and Mechanical Manager R. E. Boyack, chairman of the LEAP Committee (second from right).

VICE PRESIDENT J. M. Ballenger ta presenta beca special na estudiante excelente R. Barros. Presenciando e acto ta R. Nicolaas, secretario di LEAP Committee, Sra. Fernando Barros, y Gerente di Mechanical R. E. Boyack, presidente di LEAP Committee.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
Printed by the Verenigde Antillanische Drukkerij N.V., Neft. Ant.

## Estudio Ta Proba Organizacion Y Equipo Pa Paga Candela Ta Den Bon Estado

"En general, e refinaria ta den un relativamente bon condicion, mira di un punto di bista di operacion di planta cu seguridad y di proteccion contra candela", asina e ingeniero di investigacion científico R. F. Murray ta scribi den su rapport di e investigacion cu el a completa recientemente na Lago. El ta sigui bisa: "E cantidad di interes y actividad pa traha cu seguridad manera e ta manifesta su mes door di e Comision COSO, limpiesa na trabao, inspeccionnan y e comision cu ta fomenta simultaneamente di Seguridad ta masha deseable y nan mester sigi nan obra. Tambe, e empleadonan cu ta traha den planta ta alerta pa seguridad y nan ta altamente interesa riba e punto aki."

Obhetivo di e investigacion aki ta (1) di reduci e chens cu por tin un candela, (2) hancu lo mas minimo posibel e cantidad cu un candela por causa.

Dunando su opinion riba e lugar caminda portanan 4 y 5 ta poni, Sr. Murphy ta bisa: "E caminda principal di pafor pa drenta Serco Colorado ta pasa directamente door di un agrupacion di tanki. Esaki no ta deseable pasobra un cantidad di damp por pega candela door di sistema di sparkplug di un auto cu ta pasa yanjan. Nan ta kere cu e recien candela grandi di tanki na Francia a worde pegá door di un auto di un hende cu tabata pasando riba caminda pafor di refinaria. Tambe, tin e risiko cu hende di pafor por hanja dangu si acaso zeta plama for di un tanki di tubo. Ya cu e caminda di pafor ainda ta disponible (porta No. 6), ta ser sugeri pa haci uso di e caminda aki y pone trafico pasa door di e grupo di tanki."

"E caminda door di Tank Farm a worde habri na November 1962. E tempo ey e caminda aki a worde poni na uso pa conveniencia di empleadonan y esnan cu ta biba na Serco Colorado. Orden estricto di "No huma" ta na vigor pa e caminda nobo aki cual tin tanki cu producto masha volátil na tur dos banda di e caminda."

Sr. Murphy su rapport ta recomanda mas atencion pa e grupo di tanki."

giente topiconan importante a:

Desarjol metodonan di paga candela riba waf y den tankinan;

Duna expansion na e programa di cambio tankinan di petroleo crudo pa productonan cu tin flashpoint haltu;

Desconecta tuberia di riool for di e rioolnan di refinaria cu tin awa mezcá cu zeta den nan;

Cambia e motornan habri den pumphousen pa motor di tipo grabá;

En cuanto facilidadnan di warda zeta e rapport ta comenta: "E recien candela grandi na Francia den tankinan cu jama Hestonapheres no porba cu ta existi un riesgo serio di candela ora zeta ta wardá bato di precision. Paesey, tur esfuerzo mester worde haci pa controla e operacion aki tantu cu ta posibel, pa haei lo mas minimo posibel e riesgo di candela."

Papando di e distritonan di Shops y den edificionan, e investigacion ta reporta: "E hendenan cu ta traha den shop mester recibí tur anja un curso pa refresca nan saber di paga candela como promer ayudo."

Sr. Murphy su conclusion ta, cu potensio algun equipo acera. Lago su equipo di paga candela di awendia ta adecuado.

### Duna Muchanan di School Un Chens y Brek

Schoolman a bobbe habri dia 1 di September. Awor tin mas cu 10 mil mucha di school riba camindanan y den cajaninan mainta y merdia ora school cae. Cu mucha nunca nos no por bati kiko nan ta bai haci. Paga lino, no core duro den vecindario di schoolman.

Duna e muchanan di school un chens y uvo brek.

## Gezaghebber Henriquez Ta Gradici Pa e Exito Di Bishita Princesca

Den su carta, fecha 6 di Augustu 1966, Gezaghebber Henriquez ta gradici Lago y su empleadonan pa nan cooperacion duna durante e bishita na Lago di Princes Beatrix y Prins Claus dia 22 di Juli 'E carta ta bisa asina:

"Obhetu di e carta aki ta pa gradici Bo pa e manera agradable y eficaz den cual Bo a compaña a duna asistencia pa haci e recien bishita di Nan Alteza Real Princes Beatrix y Prins Claus un exite rotundo.

Sin duda e hoesdonden Princesca lo recorda cu plazer e conocimiento cu nan a haci di nobo.

Lo mi aprecia masha si Bo kier den mi cordial danki na tur empleadonan y trabadonan cu di e manera of otro a duna nan cooperacion."

Gezaghebber di Territorio Insular di Aruba (Firmá) O. S. Henriquez."

## J. Briezen Is Promoted To Supervisor Sept. 1st

Promotion of Juan Briezen to Supervisor-Office Services in Comptroller's was announced effective Sept. 1.

Mr. Briezen joined Lago in May, 1943 as an Apprentice D in the Personnel Department. He transferred to Process-Hydro/Alky Plant as a Senior Apprentice B in May 1945.

(Continued on page 3)

## 30-Year Employee P. van der Biezen And Four Watch Recipients Honored

Pablo J. M. Van der Biezen, a regional supervisor in Mechanical-M&C, was guest of honor at a management dinner in Basirot Hotel Friday, August 26. He was presented with a 30-year service emblem and certificate by Mechanical Manager R. E. Boynek after welcoming words by President W. A. Murray.

Mr. Van der Biezen started his Lago career in July, 1935 as an Apprentice Tinsmith in Mechanical-Boiler & Tinshop. He advanced to Tinsmith A in March, 1940. After a break in service of over one year, Mr. Van der Biezen returned to Personnel's Training Division in August, 1946 as Training Instructor.

Following transfers, he was

## Lt. Governor Henriquez Says Thanks For Making Royal Visit a Success

In a letter dated August 6, 1966, Lt. Governor O. S. Henriquez thanked Lago and its employees for their cooperation during the visit to Lago of Princess Beatrix and Prince Claus on July 22.

The letter reads: "The purpose of this letter is to thank you for the agreeable and efficient manner in which your company has afforded assistance in order to make the recent visit of H.R.H. Princess Beatrix and H.R.H. Prince Claus an unqualified success."

"No doubt the Royal Guests will reminisce with pleasure on the renewed acquaintanceship.

"I would sincerely appreciate it if you would present my best thanks to all employees and workers who in one way or another have given their cooperation.

The Lt. Governor of the Netherland Territory of Aruba, (Sgd.) O. S. Henriquez."



M. CROES (l) and Malcolm Murray try out new Thomas Micro Catalog system in GOB's Central Library.

M. CROES (r) and Malcolm Murray ta purba e sistema nobo di Thomas Micro Catalog den Libreria Central di Oficina Grandi.

## New Micro-Catalog In Central Library Saves Time, Letterwriting, And Space

A new system has been introduced in the General Library which saves both time and considerable correspondence by technical personnel.

The new Thomas Micro Catalog system, introduced here by Malcolm Murray, makes available almost instantly the information that had required considerable searching through the Thomas Register volumes or individual supplier catalogs.

The equipment consists of a micro-catalog file about the size of a shoe box and a projector the size of a small suitcase. Both are easy to operate by following the instruction alongside the projector. The Librarian can also assist when necessary.

Previously, only limited information which was available through the Thomas Register company names, addresses, officers and trademarks. Detailed product information had to be obtained from specific supplier catalogs.

These catalogs were not always available and often it was necessary to write for further information which meant preparing correspondence and the delay in waiting for a reply.

Both supplier and product information are available with the new Thomas Micro-Catalog system. The Micro-Catalog file contains catalog reprints which are detailed and up to date.

There are some limitations to the new Thomas Micro-Catalog system. Information is in condensed form and is not as complete as might be found in the regular catalog. In most cases, however, it is expected to provide sufficiently detailed information.

Also, the price lists and discounts found in printed catalogs are not in the micro-catalog. For estimating purposes, however, an old price can be updated by applying escalating factors.

Malcolm Murray recommends that those who now make use of the Thomas Register and supplier catalogs, take full advantage of the new Micro-Catalog system. He also advises that the regular catalog files not be ignored since the micro-catalog does not contain a catalog reprint for every company listed in the Thomas Register.

### Recordatorio Pa Kaarachi Di Identidad

Empleadonan cu ta traha den of por bai busca nan kaarachi di identidad entre 4 p.m. y 5 p.m. riba e dia masha srta e zmanamento cu nan a ricibi.

Empleadonan di warda 4-12 por bai busca nan kaarachi cuakur momento entre 8 a.m. y 4 p.m.

### TRINTA ANJA

(Continuá di pagina 1)

Albert Binetti, Mechanical Administration, y na Jim Shaw di Technical-Laboratorio # 3.

Otro hoesjed di honor na e concemento tabata tres di e siete ganadonan di premio pa portret di Lago su calendar pa 1967.

Estos J. J. K. Beunjaen, Mechanical-M&C; H. E. Roebber, Comptroller's; y Dr. B.

Dalhuisen - Medical. Sr. W. van den Ban di Mechanical - Engineering y Dr. H. Sweestman - Medical, no por tabata presente pa motibo di enfermedad. E dos otronan na presentacion, kende ta foi tera.



COMPLETING THEIR I.C.S. Practical Electrical course last month were: (l. to r.) G. Montesant, J. Semeler, R. Vrolijk, L. Marval, (front row) R. Arends and A. Gibbs. H. W. Schleppe, at right, presented the diplomas.

COMPLETANDO NAN CURSO DI I.C.S. di Practical Electrical luna pas tabata: (R. pa D.) G. Montesant, J. Semeler, R. Vrolijk, L. Marval; (promer careda) R. Arends y A. Gibbs. H. W. Schleppe, na drechi, a presenta e diplomanan.



## Micro-Catalog Den Biblioteca Central Ta Scapa Tempo, Scribimento Y Espacio

Un sistema nobo a koda inaugura den biblioteca central, cual ta scapa tempo y hopi conserbacion cu lo mester a wera scribido door di emplesadonan tecnico.

E sistema nobo di catalog Thomas, cual Malcolm Murray a introduci aki, casi na e mes momento ta pone na disposicion di esun cu ta buscando informacion detaldjan cu antes tabata exigí masna hopi bucasamento den e varios partinan pa di Registro Thomas, cu den catalogo di fabricantenan individual.

E equipo aki ta consisti di un archivo sacá riba película cu jama microfilm, no mas grandi cu un carba di zapato, y un projector manera un valies chiquito. Tur dos ta masna facil pa maneha door di sigi e instrucciones cu ta para na banda di e projector. Ora ta necesario di biblioteca tambe por duna ayudo.

Antes tabatin solamente informacion limitá for di Registro Thomas, esta number di companianan, nan direccion, dirigentenan y marca registrá di nan producto. Informacion detaldja hende mester a busca den e catalogo di fabricante individual.

No tabata tur ora hende por a hanja e catalogan, y hopi bes tabata necesario pa scribido informacion mas informacion, cual tabata nifica scribimento di carta y warda riba contesta.

Awor tanto informacion tocante e fabricante y e producto ta na disposicion pa ser buscá den e micro catalog Thomas.

## Esso Research Ta Yua Pa Midi Druppel di Awa Te 1/20000 di 1 Duim

E problema ta: Com bon ta midi e tamaño di un druppel di liquido te na e parti mas cerca di diezmos milésimo di un duim?

Solucion: Bo ta usa pida pida parti pa traha un kodak especial cu e aparato pa midimento; esey ta tur cos.

E solucion aki, tan simpel cu e ta zona, tabata posibel pa motibo di e habilidad cu Esso Research ta ofrece pa ingeniering. Compañia ta pone na disposicion di afiliadonan.

Esso Research a pensa, disenja y pone huntu e aparato pa haci e midimento un demostracion di triple cooperacion, y haciendo asina nan a cumpli cu un peticon di un afiliado den estranheria.

### Manera Awa Cu Zeta

E problema cu e afiliado a presenta ta, com ta midí e forzanan atrayente entre dos liquido cu un manera awa y zeta. Esaki ta un problema interesante cu otro. E forza aki nan ta jama tension interfacial.

Stan Szczecinski, un tecnico senior di investigacion cientifico den laboratorionan di Enjay Chemical, a asisti Judah planea e experimento y a traha un lista di loke e mester pa haci e medicamento.

Despues George Conklin, un ingeniero di proyecto den e grupo cu ta desarrolja equipo den e division mecanica di compania, a disenja den miniatura un imitacion di un celula di reactor, den cual druppel di un liquido por wordo formá den un segundo.

### PROMOTION

(Continued from page 2)

After moving to Process-Catalytic & Light Ends, he progressed through the apprentice clerk and process clerk categories to Process Clerk-Cracking in September, 1956.

In June, 1965, he transferred to Comptroller's as Process Clerk, the position he held prior to his recent promotion.

At Lago Mr. Briezen completed training in Office Procedures, Intermediate and Advance Typing and Remedial English courses.

Mr. Briezen likes playing football and golf. He has been on the Lago Sport Park board for nearly fifteen years.

He is married and has three boys, 13, 12 and 9 years old.

dimensions of a photographed droplet to one-thousandth of an inch. Because the droplet has already been enlarged 12 times, this microscope actually provides measurements to the nearest one twelve-thousandth of an inch.

The picture is taken in about one millillionth of a second. The extremely brief exposure of film prevents any vibration in the droplet from showing up in the picture.

A synchronized electrical motor remotely operated by a push button focuses the camera on the droplet. This makes it unnecessary for anyone to touch and perhaps vibrate the camera.

For any camera, cell and measuring microscope, delivered to the affiliate in January and installed under Judah's supervision, are now in use.

## Leyold Uses Vacation Savings Plan To Travel Troughout Half the World

Lago's vacation savings plan brings enjoyment to Lago employees in different ways. Some might like to relax and take in a little fishing. Others enjoy visiting with relatives, and still others prefer traveling.

Lago's vacation savings plan half the world during his past four vacations. Being an avid soccer fan, he saw three world championship soccer games during his travels.

In 1953, E. Leybold traveled to Sweden and saw the Brazilian and the Swedes for the 1953 soccer world championship. The rest of his vacation

has enabled E. Leybold to visit was spent touring Europe.

South America was Mr. Leybold's vacation playground in 1962. While in Chile he saw the Brazilians retain their crown as world champions by defeating Czechoslovakia.

In 1964, he flew to New York City. Again he spent most of his vacation time in South America. Mr. Leybold was hoping he could personally congratulate the Brazilian soccer team on their third world championship this year, but his wish never came true. England became the new world champions by defeating West Germany at London. This summer Mr. Leybold visited Europe.



E. Leybold

## ERE Aid to Affiliate Includes Design To Measure Droplet To 1/20000 Inch

Problem: How do you measure the size of a drop of liquid to the nearest one twelve-thousandth of an inch?

Solution: You use bits and pieces to build a special camera and measuring device, that's all.

This solution, as simple as it may sound, was possible because of the skills available to affiliates at Esso Research and Engineering Company.

Esso Research conceived, designed and assembled the measuring apparatus in a display of tri-division cooperation and thereby filled the request of a foreign affiliate for help.

Like Water And Oil

The problem as presented by the affiliate, was how to measure the attractive forces between two liquids that — like water and oil — don't mix at all. This force is commonly called the interfacial tension.

Stan Szczecinski, a senior research technician in the Enjay Chemical Labs, helped Judah design the experiment and draw up requirements for measuring.

Then George Conklin, a pro-

ject engineer in the Mechanical Division's Equipment Development Group, designed a miniature simulated reactor cell in which a droplet of one liquid can be formed in a second liquid.

Finally Dennis Crow of OMD's photographic group designed a camera built mostly of pieces from discarded cameras. These included an extra-long bellows that makes the camera about four feet long.

Because of the distance between the subject and the film in the camera, a droplet no more than one-quarter inch wide can be magnified to three inches or twelve times its original size.

Dennis then developed a microscope for determining the

ESSEO RESEARCH designed this equipment to measure a droplet to 1/20,000 of an inch.

ESSEO RESEARCH a disenja e equipo aki pa midi un druppel te 1/20,000 di un duim.

## Leybold Ta Usa Plan Di Spaar pa Vacation Pa El Biaha Den Mitar Mundo

Lago su plan di spaar placa pa vacation ta treece placer pa emplesadonan di compania na varios manera. Algun hende gusta di turna un bon sosiego y bai piscar de bend e cuando. Otro lo haci un biaha y bisbisha famianan na exterior, mientras otro ta gusta biaha.

Plan di spaar placa pa vacation a haci posibel pa E. Leybold bisbisha mitar mundo durante su ultimo cuater vacation. Como fanatico di futbol, el a mira tres wegá pa campeonato di futbol durante su biahanan.

Na 1953 Sr. Leybold a bisbisha Suecia caminda el a mira Braziliense gana Suecianan den e campeonato di futbol pa anja 1953. Restu di su vacation el a usa pa biaha rond di Europa.

Sr. America ta caminda Sr. Leybold a pasa su vacation na anja 1962. Mientras na Chile el a presencia e wegá caminda Braziliense na keda cu un coronona como campeon mundial, pobros nan a bati e equipo di Choco-Selovakia.

Na 1964 el a bula bai New York mundu pelucá di Perla Mundial. Un bez mas el a pasa mayoria di su vacation biahandoor di Sur America.

Sr. Leybold a carga speranza di por felicita e onena di Brasil cu campeonato mundial di tres bez e anja aki, pero su deseo no a wordo cumpli. Inglatera a bira e campeon mundial nobo, batendo Alemanan Oeste na London. Durante verano di e anja ki Sr. Leybold a bisbisha Europa.

Na 1964 el a bula bai New York mundu pelucá di Perla Mundial. Un bez mas el a pasa mayoria di su vacation biahandoor di Sur America.

Sr. Leybold a carga speranza di por felicita e onena di Brasil cu campeonato mundial di tres bez e anja aki, pero su deseo no a wordo cumpli. Inglatera a bira e campeon mundial nobo, batendo Alemanan Oeste na London. Durante verano di e anja ki Sr. Leybold a bisbisha Europa.

Na 1964 el a bula bai New York mundu pelucá di Perla Mundial. Un bez mas el a pasa mayoria di su vacation biahandoor di Sur America.

Sr. Leybold a carga speranza di por felicita e onena di Brasil cu campeonato mundial di tres bez e anja aki, pero su deseo no a wordo cumpli. Inglatera a bira e campeon mundial nobo, batendo Alemanan Oeste na London. Durante verano di e anja ki Sr. Leybold a bisbisha Europa.

(Continued on page 4)

## Día de Enfermo Na Misa Di Santa Cruz Ta Trece Alegria y Gran Consuelo

Diaabra 27 di Augustus tabata un dia di memorianan agradabile y consuelo pa hopi ciudadano di edad, hendenan malu na cama y cu no por camina ni traha. Un biaha mas Parochieraad Santa Cruz a organiza un dia dedica na hende malu, presencian pa mas cu 170 huespedes special. Lugar di reunion tabata misa di Inmaculada Concepcion di Santa Cruz. E tradicion anual aki a cuminsa na Santa Cruz como cinco anja pasa.

Coordinador di e programa ta presidente di e Comision pa Dia di Enfermo, F. Geerman, kende ta un area supervisor den Mechanical-M & C. Variun otro empleado a jura transporta e hendenan malu pa misa y despues bek pa nan cas.

Programa di e dia tabata inclui un misa solemne y canto y musica door di e grupo Trupialen. Despues di almuerzo merita y refresconan, fin di e dia a bin pa 3'or di atardi cu un bendicion especial pa enfermo.



SENIOR CITIZENS had a chance to renew acquaintances. CIUDADANONAN MAS bieuw tabatin un chens pa bolbe mira otro.



THE KITCHEN personnel had their hands full to feed the over 170 special guests on Sick Day.

PERSONAL di cushina tabatin nan man yen pa alimente e mas di 170 huespedes special ariba e Dia di Enfermo.

## Tanquero di Shell "Dolabella" Nabega Pa Solo Homber for di Sala di Control

Un grupo di experto di Societá Maritime Shell y di departamento tecnico di nabegacion di compania Shell International Marine na Londres a desarolha un sistema nobo na cual un solo homber riba puente di comando por mancha e bapor.

Trahando conhuntamente cu e constructornan di e barcu, nan a instala e sistema nobo den e tanquero DOLABELLA di 65,000 ton. Poco tempo pasá nan e completa e barcu aki na Saint Nazaire, Francia.

Cu e instalacion aki e oficial riba puente di comando por controla velocidad di e barcu. Seis camara di television ta instalá den e sala di mashin caminda no tin ningun persona, y nan ta haci posibel pa e machinist di warda tira bira riba e sala di mashin for di un cuarto central di control. Tambe e machinist por tumar over manehamento di mashinan na cualkier momento cu ta necesario.

Un computador riba puente di comando di "Dolabella" ta tira bista riba e mashinan y ta nota com nan ta funciona. Si algo asocede cu no ta normal, anto un aparato di alarma ta jama atencion riba esey.

E sistema nobo aki di auto-

matizacion di barcu ta reduci costo di operacion di tanquero-nan. Ventahanan ta mihor funcionamiento di e barcu cu un tripulacion reduci, mientras tocht e regulan di seguridad na trabao ta keda manteni.

Cu e sistema nobo instalá den "Dolabella" y tambe automatizacion di su sistema di tuma carga y descarga, awor ta posibel pa un barcu wordo manehá manera mester ta cu un minimo di tripulante. Ainda ta posibel den futuro pa reduci e tripulacion.

Automatizacion parcial di "Dolabella" ta un paso den direccion pa completo automatizacion di nabegacion. E paso cu ta sigi awor ta den e sistema di manehamento, asina ta cu mashinan no solamente ta ser control door di un computador, pero tambe manehá.

## Lago Ta Duna Estudio Di Ingenieria Na Studente Sobresaliente R. Barros

E segundo beca di termino di Lago su Programa Especial pa Estudiantenan Excelente a wordo presentá na Reimundo Barros di 16 anja door di Vice President J. M. Ballenger recientemente.

Reimundo a slaag na La Salle College di Oranjestad cu cijnanan mas haltu di e examen MULO-B di e anja aki.

E promer estudiante cu a recibí un beca di Lago su Programa Especial pa Estudiantenan Excelente tabata Roy E. Bergen.

Siendo e tabata altamente recomendá door di cabez di su school, Reimundo a satisfase tur e exigencianan di e programa, manera:

e tin un puntanlijst cu cijfernan excelente  
su school a recomendá favorablemente  
el a alcanza cijfernan haltu den tur e testnan cu Lago a duná  
e ta spera di keda bira hopi tempo na Aruba  
e ta dispuesto pa haci su carera den servicio di Lago.

Pa Reimundo school ta cuminsa dia 12 di September. E ta inscribi na Marianapolis Preparatory School na ciudad Thompson, Estado Connecticut, cu e anja. Despues cu el cumpli cu éxito e curso preparatorio aki, lo e registra su nom na un universidat escogi door di Lago, caminda lo e sigui un estudio di cuater anja den ingenieria quimica.

E becanan duná door di e programa aki ta cubri tur gastonan di e estudiante. Nan ta destiná den promer lugar pa ensenar cu ta studia matematica y ciencia. E programa a ser anunciá pa Lago Mei 25, 1966 y su obhetivo ta pa produci mas ingeniero Antillano. Ayudo di e programa aki lo yena puesto-nan di personal tecnico y profesional cu Lago tin mester di nan mas y mas.



F. GEERMAN (right) was in charge of Sick Day held in Santa Cruz Aug. 27.

F. GEERMAN (d) tabata encarga cu e Dia di Enfermo teni na Santa Cruz Aug. 27.

## A Day of Joy and Comfort Is Provided To The Sick in Santa Cruz Every Year

Saturday, August 27, was a day of happy memories and comfort for many senior citizens, the ill and physically handicapped persons. Once again, this year the Santa Cruz Parish Council organized the Sick Day, which was attended by over 170 special guests. The meeting place was the Santa Cruz Immaculate Church. This annual tradition was first started in Santa Cruz five years ago.

Coordinating the program was Sick Day Committee's president F. Geerman, an area supervisor in Mechanical-M & C. Several other employees assisted in transporting the sick to and from the place of worship.

The day's program included a solemn mass and singing and music by the Trupialen group. Following lunch and refreshment at noon, the day was ended with a special blessing for the sick at 3 p.m.

## Cash and Gifts Awarded To August CYI Winners

Suggestions of four employees earned cash awards and gifts in August.

Heading the list in cash award was Francisco Koolman, Mechanical-Machinist. His idea called for changing the discharge line of stroke pump No. 1538 from 1-1/2" to 2-1/2". The idea earned him Fla. 65.

M. P. Kusmus, Technical-Process Engineering, had two ideas adopted, each with a Fla. 25 award. One of his ideas also pertained to Lucky Area 9B for April. He received a certificate for changing the discharge line of stroke pump No. 1538 from 1-1/2" to 2-1/2".

Other August CYI winners were: P. J. Beaujon, Mechanical-E.L.S. Fla. 40; Miguel Geerman, Mechanical-Metal Trades Fla. 25.

## Evening Classes of A.T.S.

(Continued from page 3)  
Electric Welding NVL, beginners & advanced

Assistant Construction Overseer Wiring Electrician

Admission requirements for these courses are:

- (a) minimum age, 15 years;
- (b) candidate must not be registered with a subsidized day school;
- (c) for VEV courses, certificate LTS Electrotechnics or equivalent;
- (d) for Stationary Engines course, certificate LTS Metal Working or equivalent;
- (e) for Assistant Construction Overseer, certificate LTS Carpenter or Mason.

The tuition fee of Fla. 18 for first six months must be paid at the time of registration.

## Cursonan di Anochi Ta Principia na Schoolnan Technico Durante October

President John F. Kennedy-school, y Technische School na Sint Nicolas, ta acepta registracion pa cursonan di anochi, di 6.30 te 8 or di anochi ariba: Djaluna, 12 september 1966  
Diamars, 13 september 1966  
Diarazon, 14 september 1966.  
Den caso di suficiente interes, cursonan di anochi lo cuminsa na e schoolnan menciona aki riba na e schoolnan 1966 pa:

Trabao riba metal  
Pintamento industrial - Metal  
Electrotecnica  
Carpinter  
Mechanico di auto  
Weld cu electricidad.

Condicionnan pa por participa na e cursonan ey ta: (a) edad no menos cu 15 anja; (b) e candidato no por ta registrá na un school subsidia cu ta duna lesa den dia.

Tambe lo tin curso pa:  
VEV Candidato Electrotecnica  
VEV Asistente Electrotecnica y Electriosta pa Voltaje Alto  
VEV Asistente Electrotecnica y Electriosta pa Voltaje Abao  
VEV Asistente Electrotecnica y Mecanico pa Electronica  
Landmachinist - diploma A  
Weld cu Electricidad NVL, persona cu ta cuminsa y avansá  
Asistente Supervisor di Construcion  
Electrotechnic Instador.

Condicionnan pa participa ta: (a) edad no menos cu 15 anja; (b) e candidato no por ta registrá na un school subsidia cu ta duna lesa den dia;

- (c) pa e cursonan VEV diploma LTS electrotecnica di diploma igual;
- (d) pa landmachinist diploma LTS trabao riba metal di diploma igual;
- (e) pa Asistente Supervisor di Construcion diploma LTS di carpinter di metal.

E cursonan ta costa f. 18.— pa promer seis luna, cual suma promer worde paga na e momento cu e persona registra.

Pa medio di e programa aki Lago ta paga tur gastu di estudio, gastunan personal di e estudiante, panja di frijo pa promer anja di estudio, como tambe pasashinan.

**Bertie I. Viapree Named "Official-Of-The-Year"**

At a party honoring Lago Sport Park officials, Bertie I. Viapree was named "Outstanding Official-of-the-Year" Saturday night, August 27. Close to one hundred officials and guests attended the party at the Aruba Caribbean Hotel. Mr. Viapree has been assisting in Lago Sport Park events for twenty-six years.

Mateo Reyes, LSP Board chairman, welcomed the guests at the pool side, where entertainment was provided by George Fasola's Orchestra.

During the dinner in the barbecue area, four transferor radios were raffled as door prizes. Assisting MC Mateo Reyes was Sports Queen Mercedes Oduber.

For the first time in Sport Park party history, one of the winners was a lady, Miss Pina Martinus. Another lucky winner was the then still unknown Outstanding Official Bertie Viapree. Other winners were L. Willems and J. La Cruz. Chief entertainer during the dinner was Napoleon Reed, Klompen Club singer.

Following the dinner, music and merriment were provided by Julio Torres and his Bali Bar combo.

At some occasions, the guests showed their talents. Two gave a dance show; Orville Thompson and Jose La Cruz dedicated special songs to the group, while L. Pantophlet took over as drummer during the closing music program.



**LAGO SPORT Park Board Chairman M. Reyes welcomes guests.**

**PRESIDENT I. Directiva di Sport Park ta yama huespedes bonini.**



**FIRST LADY ever to win a door prize at LSP party was Miss Pina Martinus.**

**PROMER DAMA cu a yega di gana premio di porta na tal fiesta tabata Srta. Pina Martinus.**



**LADIES WERE also among the nearly one hundred officials.**

**DAMAS TAMBE tabata entre e casi cien oficialnan di Sport Park.**



**SPORTS QUEEN Mercedes Oduber assists M. Reyes in raffling door prizes. L. Willems was another winner.**



**SINGER NAPOLEON Reed was chief entertainer. CANTANTE NAPOLEON Reed tabata actor principal.**



**OFFICIAL OF THE Year B. I. Viapree was also winner of a door prize. OFFICIAL DI ANJA B. I. Viapree tambe tabata ganador di premio di porta.**



**SOME GUESTS showed their talents as dancers and drummer. ALGUN HUESPEDES a munstra nan talento como bailarín y drummer.**



**GUEST THOMPSON entertained guests during dinner at Caribbean Hotel honoring Sport Park officials.**

**HUESPED THOMPSON a canta pa otro huespedes durante comida na Caribbean Hotel.**

**Bertie I. Viapree Nombra Oficial di Deporte 1966**

Durante un fiesta na honor di funcionarionan di Lago Sport Park, Bertie I. Viapree a keda nombrá "Oficial Excelente di Anja". E fiesta a tuma lugar Diasabra 27 di augustus. Casi cien oficial y huespednan tabata presente na e fiesta den Aruba Caribbean Hotel. Sr. Viapree ya tin bintiseis anja cu e ta judando den eventonan di Lago Sport Park.

Mateo Reyes, president di directiva di Lago Sport Park, a duna bonini na e huespednan reuní rond di piscina di e hotel, caminda orquesta di Jorge Fasola tabata toca.

Den curso di e comentario den e lugar di barbecue, cuater radio transferor a worde rifa. Reina di deporte Mercedes Oduber tabata asisti Mateo Reyes kende tabata maestro di ceremonia.

Pa di promer bez den historia di fiestanan di Sport Park, un di e gansdromnan tabata un dama, esta Señiorita Pina Martinus. Un otro ganador tabata e persona cu te na e momento ey no tabata sabi cu e ta keda nombrá oficial di anja. Pambé a gana un radio: L. Willems y J. La Cruz. Principal entertainer durante e comentario tabata Napoleon Reed, kende ta cantante di Klompen Klub.

Despues di e comentario Julio Torres y su Bali Bar combo a percura pa musica y alegria.

Na cierto ocasion e huespednan mes a duna prueba di nan talento. Dos a duna un show di ballamento; Orville Thompson y José La Cruz a dedica cancion especial na e grupo, mientras L. Pantophlet a actua como drummer durante e programa final di musica.

## Desarollo Di Training Na Lago Planea Pa Satisface Exigencianan Industrial

Entrenamiento na Lago ta un actividad cu ta sigi ba tur ora. Lago su seccion di entrenamiento a juda entrena varios centenar di empleado. Y awor hopi di nan ta supervisor of ta ocupa puesto di responsabilidad.

Un persona cu tabatin un gran parti den actividaddan di entrenamiento di Lago ta Max Jessurun. Despues di caba school di maestro na Surinam na aña 1957, por ta cu nunca Arlo el a pensa di haci su carrera como maestro na Lago. El a munta bin traha den Lago su laboratorio Tecnico na 1959, y despues el a pasa pa Mechanical-Storehouse na aña 1961.

Max a bolbe bai den profesion di maestro di school dia cu el a pasa pa nos Division di Entrenamiento na 1945. E tabata duna les den matematica y ciencia y el a bai den dimiti hanjando puesto di senior instructor y coordinador di entrenamiento.

Max conoce mayoria di e supervisorian cu tabata su alumno di Lago Vocational School. Resultadonan ta proba, asina e ta bisa, cu no ta semper cu un alumnonan brillante ta esnan cu mas éxito. Esey ta confirma su punto di bista cu diligencia y motivacion ta mas necesario pa bende lin éxito cu inteligencia cu ta supera na maestro. E ta kere firme cu e trabao mas importante di un maestro ta di sinja su alumnonan motivacion.

Max a presencia hopi cambio den entrenamiento. Un di e metodonan ta instruccion programada, cual a keda introduci na Lago dos aña pasa. Un di e esfuerzonan pa entrenamiento ta e laboratorio di lenga Ingles, caminda empleadonan eligible ta hanja proficiencia den idioma Ingles pa medio di e cursoan programada. Mas cu 150 empleado ta sigiendo e curso aki.

## Shell Tanker "Dolabella" Navigated By One Man From Central Control Room

A group of experts of Societa Maritime Shell and of the Marine Technical Division of Shell International Marine, London, has developed a new system by which a tanker can be navigated by one man from the bridge.

Working jointly with the shipbuilders, they built this new system into the 65,000-ton tanker "Dolabella". This tanker was recently completed in Saint Nazaire, France.

With this new installation the officer on the bridge is able to control the speed of the ship. Six television cameras are mounted in the unmaned engine room which enable the engineer on duty to control the engine room from the central control room. The engineer can also immediately take over the handling of the machinery when necessary.

A computer on the bridge of the "Dolabella" checks and records the operation of the engines. If any deviation from the normal condition is detected, this is indicated by an alarm device.

This new system of automation of ships reduces the operating cost of tankers. The advantages are better performance of the ship with a reduced crew while safety standards are still maintained.

With this new system installed in the "Dolabella" and the automation of cargo handling it is now possible for a ship to run adequately with a minimum crew which may yet be reduced in the future.

The partial automation of the "Dolabella" is a step toward

Entrenamiento ta progresando pa empleadonan di tur categoria, asina Max a bisa nos. Arlo el a pensa por hanja entrenamento mas especializa pa medio di curso pa correspondencia, di cual Lago ta paga 75 por ciento. Actualmente tin mas cu cien empleado inscribi y sigiendo cursoan di International Correspondence Schools riba tere di electricidad, electronica, contaduria general y avanzada, instrumentacion industrial, ingenieria mecanica, y ingenieria quimica. Cursonan mas recien na Lago ta cubri con ta scribi carta efectivo, y scribimento efectivo.

Supervisorian ta recibiendo entrenamiento den Gerencia Efectivo y Desarollo di Organizacion. Otro ta sigi cursoan organza door di e centro di entrenamiento den America Latina cu ta keda na Lima, Peru, of ta atende seminariunan auspacia door di Lago.

Segun Max su opinion Lago tin e talentonan necesario pa maneha mayoria di su entrenamiento. Despues di recibiendo instruccion den tecnica di instruccion, hopi empleado di Lago por bira masha bon instructor riba varios tereno di trabao.

Ehemplonan di esaki ta esnan cu ta job trainer, instructoran den proces training y instructoran cu a entrena e capitania di tug di Lago. Un ehemplu mas recien ta e instructoran den Lago su programa di re-



MAX JESSURUN (left), for many years a math and physics teacher at Lago, instructs four LEAP students (right).

MAX JESSURUN (r), pa hopi aña un instructor di matematica y fisica na Lago, ta instrui cuatro estudiantenan di LEAP (d).

entrenamiento.

Max tabata un di e instructoran kende a juda duna su supervicion pa e curso duna na empleadonan di gobierno. Tambe el a duna les Spanjo na empleadonan extranhero. Mas cu un aña el a sirbi como secretario di Coia Your Ideas.

E tin hopi anja caba asistiendo di estudiantenan cu ta usa e programa LEAP of cu tin bica di Lago Scholarship Foundation dunando nan les den matematica y ciencia fisica pa nan por cumpli cu exigencianan pa nan drenta un colegio. Tambe a tabata un instructor den e cursoan cu jama Modern Supervisory Practices.

Tur hende conoce Max como un di e baqueanonan den Training Section. E tin idea di bai cu pensioen na December di e anja aki.

## Placa y Regalo Ta Bai Pa 4 Ganadornan di CNY Den e Luna di Augustus

Sugerencia haci door di cuater empleado a gana pa nan placa y regalo durante Luna di Augustus.

Number un riba lista di placa ganá ta Francisco Koolman di Mechanical Machinist. Su idea tabata pa cambia e linja di designa di pomp No. 1558 di 1 1/2' diam pa 2' diam. Su idea a produci f. 65 pé.

M. F. Kusmus di Technical-Process Engineering a mira dos di su ideanan acepta — ganando f. 25 — cu cada un. Un di su ideanan tambe a cai baw di e distrito di suerte 9B pa April. Como ganador di distrito di suerte el a recibí un balanza regalo.

Otro ganadornan di premio na luna di Augustus ta:

P. J. Beaujon f. 40.— Miguel Geerman f. 25.— E.I.S. f. 10.— Metal Trades f. 15.—

the full automation of ocean navigation. The next step will be in the operating system, so that the engine will not only be checked by computer but also operated.

## Training Developments at Lago Geared To Meet Present-Day Industrial Needs

Training at Lago is a continuing process. Lago's Training Division has helped train hundreds of employees. Today, many of them are supervisors or hold responsible positions.

A man who has a great share in Lago's training activities is Max Jessurun. When he had completed his teacher's training in

Surinam in 1957, he might not have thought of making a career out of a teacher. He joined Lago in Technical-Lab in 1939 and was assigned in Mechanical-Storehouse in 1941.

Max resumed his teaching profession when he joined our Training Division in 1945. He was a science and math instructor and advanced to senior instructor and training coordinator.

Max knows most of the supervisors who were his Lago Vocational School students. The results show, he says, that not always the bright students are the most successful. This confirms his view that diligence and motivation are more essential for success than above average intelligence. He believes, therefore, that the teacher's most important job is to motivate students.

He has seen many changes in training. One of the new methods used is programmed instruction, which was introduced at Lago two years ago. One of these training efforts is the English Lab, where eligible employees can acquire proficiency in the English language through programmed courses. More than 150 employees are enrolled in this course.

Training has been in progress at Lago for all levels. Max commented. Tradesmen can receive more specialized training through correspondence courses, for which Lago absorbs 75 of the cost. At present, over one hundred employees are enrolled in CCS courses in electricity, electronics, general and advanced accounting, industrial instrumentation, mechanical engineering and chemical engineering. Recent courses at Lago are Effective Letter Writing and Effective Writing.

Supervisors receive Effective Management and Organization Development training. Others follow courses organized by the Latin American Training Center in Lima, Peru, or attend seminars sponsored by Lago.

Max feels that Lago has the talents required to handle most of its training. Given some training techniques, many Lago employees can become excellent instructors in various fields.

Examples of this are the job trainers, the process training instructors and the instructors who trained the Lago tug captains. A more recent example is the instructors in Lago's Re-

training program.

Max was one of the instructors who assisted in a supervisory course for government employees. He also taught Spanish to expatriate employees. He had been CNY secretary for over a year.

For many years he has been assisting LEAP and Lago Scholarship Foundation students by giving them pre-college training in mathematics and physics. He has also been an instructor in modern supervisory practices.

An old-timer in the Training Division, Max plans to retire in December this year.

## Reminder For Identification Cards

Employees working straight hours are allowed to get their identification cards between 4 p.m. and 8 p.m. on the day indicated on the notice they received.

Employees working shift 4—12 are allowed to get their cards any time between 8 a.m. and 4 p.m.

## NEW ARRIVALS

June 37  
ROU Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
June 28  
FRANKLIN Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
July 1  
WILHELM Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
July 2  
ARENDF Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
July 4  
VAN DER LINDEN Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
July 8  
MOLLIAN Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
July 9  
MILDERO, Arrived - Fize, A. de  
Bos, H. van  
July 10  
BRETTEN Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
July 10  
VAN DER LINDEN Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
July 10  
PAUL, Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
July 12  
BEEZEN Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
July 12  
CHROES, Arrived - Fize, A. de  
Bos, H. van  
July 12  
FANSEN, Arrived - Fize, A. de  
Bos, H. van  
July 20  
GENSEN, Arrived - Fize, A. de  
Bos, H. van  
July 20  
MAYRO, Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
August 2  
KOHLMAN, Arrived - Fize, A. de  
Bos, H. van  
August 2  
HERENBERG, Arrived - Fize, A. de  
Bos, H. van  
August 11  
GUNDY, Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
August 11  
KLEFF, Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van  
August 11  
LINDEN, Thuisd. - DJ Fontaine, A. de  
Bos, H. van

SHELL TANKER "Dolabella" (1) has new automatic navigation system that can be controlled from the bridge (r) by one man.

TANKERO D Shell "Dolabella" (r) tin sistema automatico nobo di navegacion cual por ser controla for di brug (d) pa un solo homber.

# Aruba Esso News

VOL. 27, No. 19

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

September 23, 1966



PLANT PROTECTION'S Fire Maintenance Group (left), the four teams of volunteer firefighters, with Fire Chief A. J. Huibers (in front) are shown with Lago's mobile fire equipment at the new Central Fire Station.

GRUPO DI Mantenecion di Equipo pa Candela (robez), e cuater teaman di bomberos voluntario, hunto cu Hefe di Paga Candela A. J. Huibers (den centro) ta munstra hunto cu equipo mobil di paga candela na Estacion Central Nobo di Paga Candela.

## New Central Fire Station Home Base For Ten Trucks And Maintenance Group

Earlier this month, all ten Lago fire trucks moved to a new Central Fire Station. The new station is located south of the Plant Commissary or north of the Oil Movements building.

Also housed at this new location is the Fire Maintenance Group, which consists of a head inspector, an inspector and four corporals.

The mobile fire equipment at the central station consists of two equipment trucks, four airfoam pumper trucks with 750-gallon tanks, one airfoam pumper truck with 1,000-gallon tank, two tank trucks each containing 2,500 gallons of airfoam and one mobile foam applicator truck.

The recent fire survey conducted at Lago by ERE's R. F. Murphy indicated that our mobile fire fighting equipment is more than adequate in number and kind to meet our needs.

Operators of the fire trucks are the Fire Maintenance Group personnel and the Lago Policemen on duty. The Volunteer Firefighters have also had training in operating the fire trucks.

The ten fire trucks were formerly located at five different stations in the refinery and were in charge of the various departments. Now the fire equipment is under the Plant Protection Division.

Some advantages of the new central location are:

1. Equipment can be directed more effectively to site of fire.
  2. Operators are readily available.
  3. All the fire equipment is at one central point.
  4. Supervision is easier.
- To insure that sufficient operating personnel are available

during the dark shifts, some 25 men of the Mechanical Shift Group will receive a one week fire training between October 3 and 21.

## Gate 6 Opens To Public; Gates 4 & 5 Now Closed

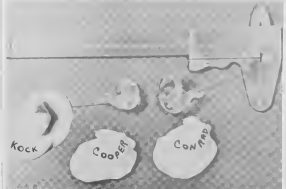
Effective Monday, September 19, Gate 6 at the Sea Grape Grove was re-opened to public traffic. This gate will be open 24 hours a day.

Effective that same date,

Gates 4 & 5 through the Tank Farm were closed.

All materials and equipment leaving the refinery will continue using the same pass procedures. In addition to Gate # 2, Gate # 3 in front of the General Office Building will be a checkpoint for traffic leaving the refinery in eastern direction.

The road through the Tank Farm was opened in November, 1962. A recent fire survey by Esso Research advised that no public traffic be allowed through the Tank Farm area because of the possibility that an automobile might ignite a volatile vapor. The survey referred to a recent tank farm fire in France that was believed to have been caused by an automobile passing on a road adjacent to the tank farm at the time of a volatile vapor release.



IN LAGO'S new radio communication system, R. Kock, Process-Refining, and other Process employees will use same earmolds as used by astronauts Cooper and Gordon. (See Page 2.)

DEN LAGO su comunicacion nobo di radio, R. Kock, Process-Refining, y otro empleadonan di Process lo usa e mes telefonan pa orea cu astronautas Cooper y Gordon a usa. (Mira Pagina 2.)

## Promocion Ta Haci F. Farro, M. Kelly Y I. Schwengle Miembro di Gerencia

Tres promocion a ser anuncia efectivo Sept. 1: uno den Comptroller's y dos den Mechanical.

Den Comptroller's, Francisco B. Farro a haya promocion pa systems analyst. Mario Kelly y Ireno C. Schwengle ambos a bira area supervisor den Mechanical-&C. Tur tres a atene status di miembro di gerencia cu un promocion.

Siendo un empleado di diez anja, Sr. Farro a cumunza den anterior Accounting Dept. como un Jr. Clerical Trainee D na Sept. 1956. El a avanza den ranganon di clerical trainee pa Systems and Programming An-

Fraktijk Boekhouden for di Hulanda. Mas recientemente, el a termina un curso di System Development na Lago.

Sr. Farro ta gusta equipo di radio di alta fidelidad y tambe futbol y landamento. El ta casa y tin tres yiu. Pa su proximo vakantie, el tin plan di pasa un siman na Curaçao y dos luna na Europa.

Sr. Kelly a cumunza na School di Ofish di Lago na Sept. 1948 como un Junior Apprentice D den Personnel-Training.

El ta bira na 1953 y a ser reempléa den Mechanical-Yard na Januari, 1955. El a progressa den e categorian di Yardman pa Cleanoutman na Juli, 1960.

Promocion di su promocion di Sept. 1, el tabata un Corporal di Cleanout desde December, 1962.

Sr. Kelly su hobbyman ta inclui piscamento y deportes en general. El ta casa y tin tres yiu. Durante su vakantie venidero, el tin plan pa extende su casa.

Sr. Schwengle tambe tabata un estudiante di School di Ofish, tempo cu el a drenta servicio di Lago como un Estudiante-1B den Industrial Relations-Training na Sept. 1952.

Despues di a gradua, el a ser asigna na Mechanical-Carpenter como un Senior Student B. Despues di un serie di promocion, el a avanza den categoria di (Continúa na Pagina 6)



F. B. Farro

lyst A na Juni anja pasá, cual position el a ocupa promer cu su reciente promocion.

Den su actual assignation, Sr. Farro ta trahando pa cambia e programanan di computador 1410 pa e computador nobo 360, un trabao cu lo tumá mas cu un anja.

Sr. Farro tin diploma di MULO-A, y despues a tumá training di Autocoder 1410 y COBOL na Lago. Tambe el a completa curso di I.C.S. den boekhouden practico y tambe e curso di

# ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
BY LAGO, A. T. V. S. P. O. BOX 1770, ST. JAMES, CURAÇAO  
Printed by the Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V., Neth. Ant.

## Tur Hende A Tende Di Astronautan Pero Lago Lo Tin Su Mes Radionautas

"Control Center jamando distrito 2, unidad 8, over".  
"Esaaki ta unidad 8, distrito 2, dal bai Control Center".  
"Pa e siguiente cuater ora no tin ningun cambio den bo planta".

"Estadidat".  
Esaaki no ta zona mesocos cu ta astronauta ta papando cu otro? Esey por ta, pero e radionautan di Lago pronto lo ta papando cu otro pa radio den e mes estilo ey.

Como un prueba, y parti di un sistema nobo di comunicacion di recepcion y transmission radial, 40 empleado di Lago pronto lo ta usando un articulo di comunicacion cu astronautan ta usando actualmente. Esey ta un telefon chiquito cu ta ser poni na nan orea, y cu ta pas precies pa nan so. Astronautan Gordon Cooper y Pete Conrad a usanan recientemente durante nan vuelo orbital, mientras astronautan di futuro lo usa nan tambe.

E telefoniconan, un microfono mara na nan cabez y un radio transmisor di ultra frecuencia ta forma e equipo nobo di radio, usá pa trasmitir y recibí comunicacion. E promer radionautan cu lo usa e equipo aki ta trahadonan den Process-Refining den Cracking & Light Ends.

E medio di comunicacion aki di "era espacial" ta promer di su tipo cu ta ser usá na Lago. Actualmente, trahadonan den Refining ta usa telefon of ta papia un cu otro pa comunicacion necesario.

Ventaha di e radio personal nobo pa trasmitir y recibí ta, cu instruccianan na esnan encarga cu planta por wordé durá cu mas velocidad y cu eficacia, pasobra comunicacionan rapido ta tumá lugar entre dos persona.

E equipo nobo lo wordé cargá como equipo regular di un trahador durante e tempo cu e ta na warda. Aunque nan lo no paer, toch empleadonan lo sinti nan mes manera un homber di espacial, pasobra tur ora ban lo ta comunicá cu control central. Un operador den e puesto central lo por jama trahadonan di procesa riba dos red di radio diferente. Un red lo ser usá pa cada un di e districionan di procesa. Un frecuencia pa trasmitir y un pa recibí lo wordé usá pa cada red.

Ta masha simpel pa traha cu e transmisor-receptoran ey, cual ta completamente equipa cu transmisor y ta pasa solamente 1' 1/2 liber. Pega cu un haak na bo faha, cu un dede bo por cende e radio y pagé y controla su volumen. E telefoniconan pa orea y un microfono masha chiquito ta pegá na bo helm di seguridad. E microfono ta keda convenientemente na un banda di bo cara, y e ta dobá pe keda cerca di hende su boca.  
Ora ta tempo pa cambia warda, e radio transmisor-receptor y su microfono ta pasa pa e trahador cu ta ubi warda, kende lo tin su mes telefonico pa su orea.

E telefoniconan ta traha precies pa un persona so. Pesey empleadonan di procesa cu meser di un, promer meser traha un forma di nan orea cu was molí. Un dokter di Lago Hospital lo haci esey. E impresion den was ta bai pa e fabricante cu number di e empleado riba djé. Y e telefonico lo bira un herment di trabao personal di e empleado ey y di ningun otro.

Segun tempo ta pasa, y compania ta hanja mas experienciu cu e aparato di comunicacion aki, mas empleado lo bin usa e aparatonan aki den futuro.  
E "conteo" pa pone e equipo aki di era espacial na uso y den orbita na Lago lo ta na fin di e luna aki.

## Porta 6 Habri Pa Publico Portanan 4 y 5 Ta Cera

Caminzando Dialuna, 19 di September, porta 6 na Sea Grape a habri atrobe pa trafico publico. E porta aki lo ta habri 24 ora pa dia.  
Ribe e mes fecha ey portanan 4 y 5 di e caminda cu ta cruzá Tankfarm a wordé será.

Tur material y equipo cu ta sali for di refineria meser sigi e mes procedimiento tocante pas. Fuera di porta No. 2, e  
(Continuá na Pagina 6)

## Farro, Kelly, Schwenge Earn Management Status With Sept. 1 Promotions

Three promotions were announced effective September 1; one in Comptroller's and two in Mechanical.

In Comptroller's Francisco B. Farro was promoted to systems analyst. Mario Kelly and Ireneo C. Schwenge both became area supervisors in Mechanical-M&C. All three men attained manage-



M. Kelly

ment status with their promotions.

A ten-year employee, Mr. Farro started in the former Accounting Department as a Jr. Clerical Trainee D in September, 1956. He advanced through



I. C. Schwenge

the ranks of clerical trainee to Systems and Programming Analyst A in June last year, the position he held prior to his recent promotion.

In his present assignment, Mr. Farro is working on converting 1410 computer programs for the new 360 computer, a job that may take more than a year.

A MULO-A graduate, Mr. Farro followed the 1410 Auto-coder and COBOL training at Lago. He also completed the

(Continuá na Pagina 6)



OFFICE PERSONNEL (left) and astronauts use the plastic earmolds in personal radio communication system.

PERSONAL Di oficina (robez) y astronautas ta usa e telefonicos di plastic den sistema radial di comunicacion.

## Everybody's Heard About Astronauts But Lago Will Have Its Own Radionauts

"Control Center to Area 2, Unit 8, come in."  
"This is Unit 8, Area 2, come in Control Center."  
"There will be no change in your runs for next four hours."  
"Roger out."

Does this sound like astronauts talking? It might well be, but the radionauts at Lago will

not be communicating by radio in like manner.

On a trial basis and as part of their new two-way radio communication system, some 40 Lago employees will soon be using a piece of equipment which astronauts are using. This is a custom-made earmold containing earphones. Astronauts Gordon Cooper and Pete Conrad used them on recent orbital flights, while future astronauts plan to use them.

The earmolds, a microphone headset and a belt-pack U.H.F. transceiver comprise the new two-way radio communication system. The first radionauts to use them will be the Process-Refining personnel in Cracking and Light Ends.

This "space age" communication media is the first to be used at Lago. Presently, Refining personnel use the telephone or personal contact in their communication.

The advantage of the new two-way personal radio system is that instructions to the operating personnel can be communicated fast and effectively, as it provides a two-way flow of information.

The new equipment will be worn as regular outfit during shifts. Though they will not look like one, the employees will feel like spacemen, as they will be constantly linked with the control center. An operator in the control center will be able to contact the process employees on two different net-

works. One network will be used for each of the two process areas. A receiving and a transmitting frequency is used for each network.

The operation of the fully transistorized, pocket-size 1 1/2 lbs. transceiver is simple. Hooked at a belt on the waist, the set can be turned on and off and the volume can be controlled by finger tip action. The plastic earmolds containing the earphones and the tiny microphone are attached to the safety hat. The microphone is conveniently located on the side of the face and is bent close to the mouth.

When changing shift, the belt-pack transceiver and microphone are taken over by the worker coming on a shift who will have his own earmolds.

The earmolds are custom-made. Therefore, the process employees involved first must get wax impressions made of their ear. This is done by a physician at the Lago Hospital. The wax impressions are then sent to the manufacturer with the employee's name. This will become a personal tool for the employee.

Eventually, as more experience is gained with the new communication equipment, more employees may be using the space-age gadget in the future.

The "countdown" for putting this space-age radio system "in orbit" at Lago will be toward the end of this month.

## Estacion Central Nobo Di Bomberos Tin 10 Truck Y Grupo Di Mantencion

Na cuminamento di e luna aki, tur diez truck di candela di Lago a mudá pa un estacion central di bomberonan. E estacion nobo ta keda pa zuid di comisario di planta, esta pa nord di edificio di Oil Movements.

Den estacion nobo aki tambe ta keda e Grupo di Mantencion di Candela, cual ta consisti di un jefe inspector, un inspector y cuater corporal.

E equipo mobil pa paga candela den e estacion central ta consisti awor di dos truck cu ta carga aparato, cuater truck cu ta pomp scuma cada un cu un tanki di 750 gallon, un truck cu ta carga un grupo di mantencion pa scuma cu un tanki di 1000 gallon, dos truck cu tanki

cu ta carga cada un 2,500 gallon di scuma di aire y un truck mobil cu ta carga un aplicador di scuma.

E recien investigacion di Lago su equipo y sistema di paga candela, haci door di R. F. Murphy cu ta traha cu Esso Research & Engineering, a proba  
(Continuá na Pagina 6)



DR. W. F. Beerman (left) takes ear impression of DR. W. F. Beerman (r) ta tumá impresion di orea  
Process employee R. Kock. Ear impression in wax of empleado di Process R. Kock. Impresion den was  
is removed (r). Plastic earmolds are then made to fit employee. pa pag e empleado.



VISITING SANTO Domingo Team Estrellas San Pedro played three games in Sport Park. TEAM BISHITANTE di Santo Domingo Estrellas San Pedro a hunga tres wega den Lago Sport Park.



CATCHER'S OUTFIT is put on. BISTIR di Catcher ta ser poni na curpa.



## Esso A Recibi Estrellas Santo Domingo Mas Laat Den Anja Nan Lo Ta Huesped

Un serie di tres wega di beisbol a wordé hungá na Lago Sport Park fin di siman di 9-11 September entre tres equipo local, y equipo bishitante cu jama "Estrellas San Pedro" di Santo Domingo.

Diabiernes anochi, 9 di September, Heineken a perde 8-1 di e

equipo Dominicano. E di dos wega entre Esso y Estrellas San Pedro, a ser ganá door di Esso cu anotacion di 5-3.

E wega di Diadomingo atardi tabata entre un seleccion Arubiano y equipo bishitante. E Dominicanonan a gana cu 1-0. E delegacion Dominicano di 28 persona a recibí un trofeo y un plaqueta conmemorativo for di A. Le Grand, presidente di Esso Service Centers Baseball Club. E club aki tambe tabata anfitrion di e equipo Dominicano.

Mas laat e anja aki, e equipo Esso ta pensa di bishita Santo Domingo.



## Esso Now Hosts Santo Domingo Stars, But Will Be Guest Later This Year

A series of three baseball games were played at the Lago Sport Park the weekend of September 9-11 between three local teams and the visiting team "Estrellas San Pedro" from Santo Domingo.

Friday night, Sept. 9, Heineken lost 8-1 to the Dominican team.

The second game between Esso and Estrellas San Pedro was won by Esso with a 5-3 score.

Sunday's game in the afternoon was between an Aruban selection and the visiting team. The Dominicans won 1-0.

Later this year, the Esso team plans to visit Santo Domingo. The 28-man Dominican delegation were presented with a trophy and a plaque by A. Le Grand, president of the Esso Service Centers Baseball Club. The club was also host to the Dominican team.



## Skills, Know-How Needed For Expert Overhauling Of a Combination Unit

As soon as the turnaround of No. 8 Combination Unit began Sept. 6, tradesmen of all crafts swarmed over the unit. They opened the furnaces, towers, disconnected pipes and valves, removed condensers as part of a general overhaul of the unit.

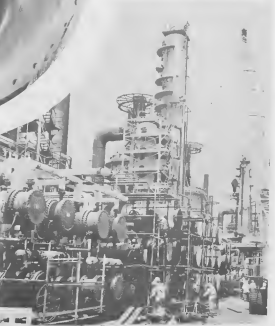
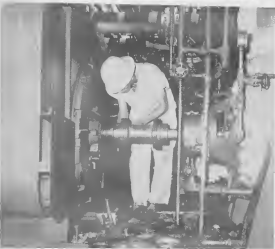
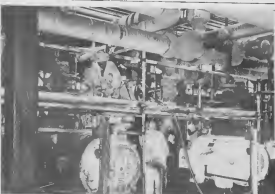
Engaged in their different assignments, some 150 men worked for two weeks. Some crafts even worked round-the-clock.

The various tradesmen who helped put C.U. No. 8 back in top condition included instrumentmen, electricians, machinists, pipefitters, riggers, transportation personnel, boiler-makers, welders, masons, scaffold workers, cleanoutmen and equipment inspectors.

One major job had to be done on the bubble tower, where one complete section had to be renewed.

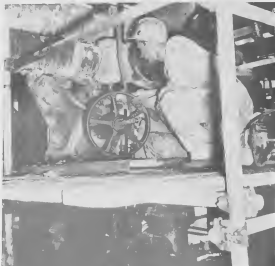
During the turnaround, the equipment inspectors were constantly on hand to check, inspect and approve the equipment to ensure safe operations.

All the work for the general repair requires planning and coordination. Zone Supervisor in charge of the turnaround was E.A. Halley. Carmelo Laele was Sr. Regional Supervisor on the job, assisted by Regional Supervisors E. Diaz and G. J. Meyers.





# Mester Habilidad, Saber Pa Reparacion Experto Di Un Combination Unit



TIGHTENING VALVES for greater safety.  
PRETANDO E valvulan pa mayor seguridad.

Asina cu e turno di mantenimiento di Combination Unit number 8 a cuminsa dia 6 di September, trahador di tur ofishi a baha mescos cu fruminga riba e planta. Nan a habri fornu, columna, nan a desconecta tubo y valvulan, nan a kita condensador, y tur esey pa un inspeccion y reparacion general di e planta ey.

Trahando riba e trabao tabata como 150 hende, dos siman lrgu. Hasta algun ofishi a traha 24 ora pa dia ketu bal.

E varios artesanonan cu a yuda pone Combination Unit 8 bek den condicion manera nobo tabata expertonan di instrumentu, electricista, machinist, rigger, empleadonan di transportacion, metalá, canan cu ta drecha boiler, welderman, trahadornan di stelaishi, hendenan di clean-out, y inspectornan di equipo.

Un trabao grandi tabata necesario riba un columna di destilacion, di cual henter un section mester a wordo renoba.

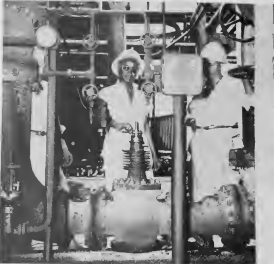
Durante e trabao di mantenimiento, inspectornan di equipo tabata tur ora presente pa inspeccion, mira cu tur cos ta manera mester ta, y finalmente pa aprobá equiponan pa nan ta sigur cu funcionamento di e planta ta sigur y sin peligro.

Ora cu e planta a keda cla pa cuminsa traha, nan a haci un prueba cu stoom promer cu Process Department a acepta e planta pa nan uso.

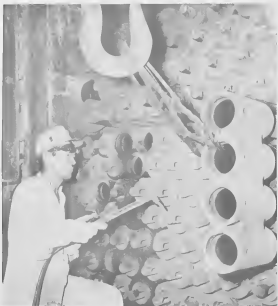
Tur trabao haci durante un mantenimiento y reparacion general ta pidi planeamento y coordinacion. Supervisor di e distrito encargá cu e trabao tabata E. A. Halley, Carmelo Laclé tabata supervisor regional riba e sitio di planta, cu asistencia di supervisoronan regional E. Diaz y G. J. Meyers.

Despues cu mas cu 10,000 ora di trahador riba e planta, Combination Unit 8 a bolbe den servicio manera a keda planea, y awor e ta sigi converti 86,000 barril di crudo pa dia den varios productonan refina.

**Always Remember To  
Wear Your Safety  
Equipment - They are to  
Protect You**



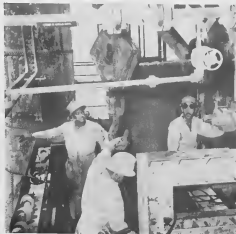
VALVES, INSTRUMENTS need careful checking.  
VALVENAN, INSTRUMENTNAN mester checkmento cuidadoso.



THE ONLY way to get the tubes out is by cutting them out.  
E UNICO manera pa saka e tubonan ta door di corta nan.



EQUIPMENT INSPECTORS are key men during turnaround.  
INSPECTORNAN Di equipo ta indispensable durante reparacionnan.



THE CRANE'S hook (left) can reach almost anywhere in between pipes and valves to do the job. But it's the operator (picture at right) and the Mechanical men who have the skills and know-how for doing a good and safe job. Welding (center) is one of the activities that take place on ground level or aloft.

E HAAK di e grua (robez) por yega na casi tur parti entre tubonan y valvulan pa haci e trabao. Pero ta e operador (portret na drechi) y e hombernan di Mechanical kende tin e habilidad y saber pa haci un trabao bon y cu seguridad. Welderman (centro) ta tuma lugar sea na nivel di tera of na lugarnan haltu.

## Seventy Employees Will Gain Benefit Of ODL Training Starting Next October

Starting October 2, a new group of about 35 employees will start Phase I of the ODL in the Administration Building. A second group of about the same number will start the training (October 9).

Both groups will initiate their training with a dinner at the Esso Club on a Sunday evening.

Each group is divided in four teams of eight to ten people.

In Phase I, the members working in teams seek to identify and understand basic management styles and also to evaluate their own styles under various conditions.

The results of the ODL seminar will be:

1. We create throughout our management team a greater awareness of managerial styles, our own and others, and an appreciation of the effect our actions have on others.
2. We become more open and candid in expressing our ideas and opinions and more receptive to the ideas and opinions of others.
3. We become more skilled in

### Conseho Pa Trabao Di Caridad Forma Pa Yuda Amigonan den Necesidad

Un conseho cu jama ARCA (Arubanses Raad voor Charitatieve Arbeid — Consejo Arubano pa Trabao di Caridad) a keda estableci pa combina tur esfuerzonan di organizacionnan riba nos isla cu ta yuda reman den necesidad. Pa medio di e esfuerzonan combina lo ta posible pa duna judanza caminda y ora tin mester di djé, na e manera cu ta mas efectivo.

Secretary di e Conseho ta Pader A. Swartzjes, Santa Cruz 41, telefon 8110.

Miembronan di e organizacion ARCA ta e clubnan cu ta sirbi comunidad manera Jaycees, Kiwanis, Lions y Rotary, e gruponan St. Vincentus, Dominicanus Liefdeverck, Amical, Sociedad di Beneficencia Dorcas, Fondo Alida Lampe di e sociedad di Protestant-Cristian, Un Yuda Otro, YMCA, Wit-Gele Krus, Women's Guild di e comunidad di damas na Seroc Colorado y e Conseho di Comunidad di Seroc Colorado.

techniques and applications of team action to achieve sounder solutions to our problems with greater commitment by those involved in carrying them out.

4. We induce genuine desire among our managers to identify and resolve many of our problems.

About 500 management members have already taken Phase I of the ODL training.

### PROMOTIONS

(Continued from page 2)

I. C. S. Practical Accounting course and the "Praktijk Boekhouden", a practical accounting correspondence course from Holland. More recently, he completed the System Development Course at Lago.

Mr. Parro is a Hi Fi enthusiast and likes football and swimming. He is married and has three children. On his next vacation, he plans to spend one week in Curacao and two months touring Europe.

Mr. Kelly began at the Lago Vocational School in September, 1948 as a junior apprentice D in Personnel Training.

He resigned in 1950 and was re-employed in Mechanical-Yard in January, 1955. He progressed through the categories of yardman to cleanoutman in July, 1960.

Before his September 1 promotion, he had been a Cleanout Corporal since December, 1962. Mr. Kelly's hobbies include fishing and sports in general. He is married and has three children. On his next vacation, he plans to build an extension to his home.

Mr. Schwelge was also a Lago Vocational School student when he joined Lago as a Student 1B in Industrial Relations Training in September, 1952.

After graduation, he was assigned to Mechanical-Carpenter as a Senior Student B. Following a series of promotions, he advanced in the categories of Craft Trainee, Carpenter Helper

## Cuminzando Proximo Luna 70 Empleado Lo Haya Un Siman Di ODL Training

Cuminzando dia 2 di October, un grupo nobo di mas o menos 35 empleado lo cuminsa fase I di entrenamento jamá "laboratorio" na desaroljia organizacion", (ODL) den Administracion Building. Un segundo grupo di mas o menos mes tanto participante lo cuminsa e mes training dia 9 di October. Tur dos grupo lo cuminsa nan entrenamento cu un comenentio den Esso Club ariba un Dia Domingo anochi.

Cada grupo ta reparti den cuatro equipo di 8 te 10 persona. Den fase I miembronan di e teamnan ta traha hunto pa identifica y comprende estilonan basico di gerencia, y tambe averigua nan mes estilo di traha bao di varios condicion diferente.

Resultadonan di e entrenamento ODL aki lo ta:

1. Nos lo crea den henter nos grupo di gerencia un realizacion superior di estilonan di gerencia, di nos mes y di otro hende, y apreciacion di efecto di nos accionnan riba otro persona.
  2. Nos lo bira mas habri y receptivo den expresion di nos ideanan y opinionnan, y tambe mas receptivo pa ideanan y opinionnan di otro hende.
  3. Nos lo bira mas experto den tecnicianan y aplicacion di trabao conhunto di un grupo di persona, pa nos por realiza solucionnan mas sano pa nos problemanan, cu mas y mas participacion personal di parti di esnan cu ta aplica nan.
  4. Nos ta inculca un real deseo bao di nos gerentenan pa identifica y soluciona hopi di nos problemanan.
- Ya casi 500 miembro di gerencia a tuma e fase No. 1 di e laboratorio pa desaroljia organizacion.

and Carpenter to Carpenter B in July, 1962.

Prior to his recent promotion, he had been Carpenter A in Mechanical-Carpenter since November, 1962. His Sept. 1 promotion was his fifteenth promotion at Lago.

Mr. Schwelge's hobbies include fishing and playing cards.



FOUR OF the six employees who completed the ODL Instructional course are shown: (L to R) P. Anthony, L. Geerman, C. Maduro, A. Bermudez, F. Bikker, instructor, and H. W. Schleppe, Division Supt.

CUATRO DI e seis empleadonan cu a completa e curso di Instruccion Industrial di ODL ta munstra aki: (R pa D): P. Anthony, L. Geerman, C. Maduro, A. Bermudez, y F. Bikker, instructor, H. W. Schleppe, Div. Supt.

## Aruban Council For Charitable Work Organized To Help 'Friends In Need'

The ARCA (Arubanses Raad voor Charitatieve Arbeid — Aruban Council for Charitable Work) has been founded to combine all efforts of the island organizations working towards helping those in need. Through this combined effort it will be possible to give help where and when needed in a most effective manner.

Secretary of the Council is Father A. Swartzjes, Sta. Cruz 41, Phone 8110.

Members of ARCA are the service clubs Jaycees, Kiwanis, Lions and Rotary, the St. Vincentus groups, the Dominican Charitable Work group, Amical, the Dorcas Welfare Society, the Alida Lampe Fund of the Protestant Christian Women's Society, Un Yuda Otro, the YMCA, the White-Yellow Cross, the Women's Guild of the Seroc Colorado and General Church, and the Seroc Colorado Community Council.

## M. E. Soderston Named C.Y.I. Committee Chairman

M. E. Soderston, division superintendent of Mechanical-Materials, has been appointed chairman of the C.Y.I. Committee.

Mr. Soderston replaces T. E. Fitzgerald, who accepted a transfer and promotion to Esso Chemical-Inter-America, in Coral Gables.

Other members of the C.Y.I. Committee are: D. M. Allen, J. E. Peterson and V. D. Tjin-Tham-Sjin. W. Brinkman, coordinator in Plant Protection Division, is secretary of the Committee.

### Central Nobo di Bomberos

(Continued di Pagina 2)

cu nos equipo mobil pa paga candela ta mas cu adecuado (tanto den cantidad como di e tipo cual nos mester.

Esnan cu ta stuur y traha cu e trucknan ta miembro di e grupo di mantencion di equipo di candela, y tambe polizman di Lago na warda. Tambe e Equiponan Voluntario a hanja entrenamento cu ta traha cu e trucknan ey.

Aldeas e diez truckman di paga candela tabata situá na cinco diferente lugar den planta, y diferente departamento tabata encarga cu nan. Awor aki tur equipo di paga candela ta bao di direccion di Plant Protection Division.

Algun ventaha di e lugar central ta:

- (1) Nos equiponan por wordé dirigi mas eficientemente pa lugar di e candela.
- (2) Ta mas facil pa tin operadoran ey nan.
- (3) Tur equipo di paga candela ta na un sitio central.
- (4) Supervision ta mas facil. Pa sigur cu tin suficiente hende cu por traha cu e equiponan durante oranan di anochi, 35 persona di Mechanical Shift Group lo entrega un siman largu cu equipo di paga candela entre 3 te 21 di October.

### PORTA NO. 6 TA HABRI

(Continued di Pagina 2)

porta No. 3 dilanti di General Office Building lo ta un punto di control pa trafico cu ta sali for di planta den direccion pa riba.

E cambio pasando den tankfarm a wordé habri na November, 1962.

Den un investigacion cu Esso a haci recientemente tocante peligro di candela aki, nan a conclui na no permiti ningun trafico pasa door di e distrito di tankfarm pasobra tin e riesgo cu ta kere cu ta un auto cu tabata pasando riba un caminda den un momento cu tabatin un escape di dampnan liviano.

### TRES PROMOCION

(Continued di pagina 1)

Craft Trainee, Helper di Carpinte y Carpinte pa Carpinte B na Juli, 1962.

Promer di su recien promoción, el tabata Carpinte A den Mechanical desde November, 1960. Su promoción di Sept. 1 tabata cu di diezcinco promoción na Lago.

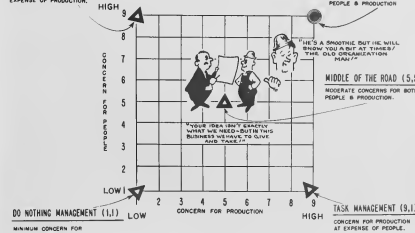
### COUNTRY CLUB MANAGEMENT (1,9)

CONCERN FOR PEOPLE AT THE EXPENSE OF PRODUCTION.

### THE MANAGERIAL GRID

### TEAM MANAGEMENT (9,9)

MAXIMUM CONCERN FOR PEOPLE & PRODUCTION



### DO NOTHING MANAGEMENT (1,1)

MINIMUM CONCERN FOR PEOPLE & PRODUCTION

### TASK MANAGEMENT (9,1)

CONCERN FOR PRODUCTION AT EXPENSE OF PEOPLE.

# STOP FIRES before they start!



## Lago Launches Fire Prevention Week Siman di Prevencion di Candela Lanza pa Lago

## Oct. 9-15

### Aruba Esso News

VOL. 27, No. 20 Published by LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. October 7, 1966

#### World Record For Loading Esso Zurich With Clean Products Set By Oil Movts.

Sunday, Oct. 2, the Oil Movements Division loaded Esso Zurich in world record time. The tanker loaded three grades of clean products totalling 509,811 gross barrels in 12 hours and 5 minutes, for an average of 42,191 gross barrels per hour.

Messrs. C. Lacle, I. Koolman, I. Franken, E. Hassel and W. Lejeuz were the principal shift foremen involved.

The achievement required close cooperation and coordination between ship and Oil Movements personnel.

The Mechanical Dept. also assisted by getting the low lead pump 2514 back in service in time to set the world record.

On her previous voyage to...

#### Fire: A Constant Danger

On March 29, 1966, one of the most devastating fires in Aruba's history burned 11 houses to the ground in San Nicolas leaving 80 persons homeless. This fire was especially tragic when you realize that it could have been prevented had the proper precautionary measures been taken. In fact, carelessness is the cause of most fires.

For instance, small children shouldn't play with matches and lighters, but they do often cause very serious fires. Adults are frequently careless with cigarettes — causing more fires.

Are there any frayed or worn extension and lamp cords around your house? If so, fix them — they may spark and cause a fire. Only 15 ampere fuses should be used for most lighting circuits. Also, too many plugs in one outlet may heat wires inside a wall and cause a fire.

For obvious reasons curtains, clothes and furniture should be kept away from stoves. Cooking fats spilled on stoves easily catch fire. Your stove should be checked and cleaned regularly.

Clean up the piles of newspapers, boxes, old clothes and trash that may be lying around the house. They make a good place for a bad fire to start.

It is every citizen's responsibility to know these fire hazards and to avoid them.

The main principle to remember regarding fire prevention is to keep things that will burn away from fire starters.

October 9-15 is Fire Prevention Week, but let's not stop there. Let's condition ourselves for fire prevention every day of the year.

#### Candela, Un Constante Peligro

Dia 29 di Maart 1966 un di e candelanman mas demastroso den historia di Aruba a kima 11 cas completamente na San Nicolas, lagando 80 persona sin lugar di biba. E candela aki tabata especialmente tragico, ora nos realisa cu e por a worda evita, si e medianan adecuado di prevencion a worda tumá. Realmente ta falta di cuidao ta causa di mayoria di candela.

Por ehempel, mucha chiquito no mester hunga cu lucifer y lighter, pero toch nan ta causa hopi ber candela serio. Hende grandi hopi bez no ta paga tin unda nan ta tira nan cigarra —

(Continuá na pagina 5)

#### Carle Williams Becomes Operations Coordinator In Oil Movts. Division

With his October 1 promotion, Carle F. Williams Jr. assumed his new position of Operations Coordinator in Oil Movements Division.

Nearly eleven years ago, Mr. Williams joined Lago as a Chemist C in Technical-Lab where he rose to Senior Chemist.

In December, 1961 he transferred to Process-L.O.F. as technical assistant. He advanced to Process Foreman in June, 1963 and had been on special



C. F. Williams Jr.

assignment for 1 1/2 years in Process-Oil Movements. In May this year he transferred to Operations Coordination where he acted as division superintendent.

The October 1 promotion was Mr. Williams' fourth promotion. Before coming to Lago, Mr. Williams had been in charge of various U.S. Army petroleum labs in the U.S. and Korea for

(Continued on page 5)

#### IBM Seminar By Bob Vassar Explains Computer Operations In Plain Terms

Some 50 Lago employees are currently taking a seminar in General Computer Theory. The course is non-technical and discusses computer operations in everyday language. The course was arranged after the subject of "computer theory" received a large number of requests in an

employee questionnaire survey, worldwide. Mr. Vassar said, "and we will analyze in non-technical terms what computers can do, what they cannot do and why."

"We will be discussing the social developments that led to the growth of the computer field

#### Geerman Honored For 30-Year Service; Eight Receive Watches At Esso Club

Nine employees were honored for their long service at Lago during a management dinner at the Esso Club September 30.

The first to be congratulated by Mechanical Manager J. R. Smith was Silvestre Geerman, Mechanical-M & C, who was presented his 30-year service emblem and certificate.

Mr. Geerman has been an area supervisor in Mechanical-Maintenance & Construction since March, 1965.

He began his employment in

**S. Geerman Honra Pa 30 Anja di Servicio: Ocho Ta Recibi Oloshi di Oro**  
Nuebe empleado a wordo honra pa nan servicio largo cu Lago, durante un comecemento pa miembronan di gerencia den Esso Club, September 30.

El di promer cu a recibi pabien di Mechanical Manager J. R. Smith tabata Silvestre Geerman, Mechanical-M & C, kende a recibi su imaigne y certificado di 30 anja na trabao.

Sr. Geerman ta un area supervisor den Mechanical-Maintenance & Construction desde Maart 1965.

El a cuminsa traha cu Lago den Electrical como un Mechanical Apprentice dia 25 di September 1936. El a keda den Electrical te December 1963, ora su titulo di trabao a cambia di Foreman-Electrical pa Foreman-Equipment Section.

Eman cu a recibi un oloshi di oro como aprecio pa nan 25 anja di servicio for di man di gerencianan di nan departamento ta:

Henry C. van Volvelde y Antonio B. Dijkhoff, tur dos di Process-Refining; Pedro Petrokitch di Mechanical-Welding & Leadburning; Alberto Hernandez, Mechanical-Pipe; Simon Jansen di Mechanical-Yard; Basilio Maduro, Mechanical-Boiler, Blacksmith & Tin; Alfonso J. Thijssen y Luvie A. Ch. Milton, tur dos di Technical-Lab 1.

Electrical as a Mechanical Apprentice on September 25, 1936. He remained in Electrical until December, 1963, when his title was changed from Foreman-Electrical to Foreman-Equipment Section.

Those who received their gold watches for 25 years of service from their department managers were:

Henry C. Van Volvelde and Antonio B. Dijkhoff, both of Process-Refining; Pedro Petrokitch, Mechanical-Welding & Leadburning; Alberto Hernandez, Mechanical-Pipe; Simon Jansen, Mechanical-Yard; Basilio Maduro, Mechanical-Boiler, Blacksmith & Tin; Alfonso J. Thijssen and Luvie A. Ch. Milton, both of Technical-Lab 1.

#### No Smoking in Refinery Except Where Indicated

Recently, all areas inside the refinery in which smoking is permitted have been clearly marked. Smoking is allowed only in such areas.

This means that in all other areas it is definitely prohibited to smoke. This prohibition is contained in the Manual of Safe Practices, Page 7, which states: "DO NOT SMOKE. OK. USE OPEN LIGHTS WITHIN THE REFINERY ZONE EXCEPT WHERE SPECIFICALLY ALLOWED."

To inform employees and visitors that they enter a no-smoking area, "No-Smoking" signs are posted at Gate No. 1, Gate No. 3, Gate No. 8, Gate No. 9 and at all the docks.

Employees are, therefore, reminded to smoke only where there is a sign saying: "SMOKING PERMITTED IN THIS BUILDING."

An irresponsible smoker is a threat to the safety and job security of every Lago employee. Offenders may be discharged without previous warning.

Many of the best applications have been thought of by non-technical people with only a basic knowledge of electronic data processing.

In recent years, modern technology has decreased the dis-

(Continued on page 2)

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.  
Printed by the Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V., Neft Ant

## Prevent Fire: Save Human Lives & Property

The saying "An Ounce of Prevention Is Worth a Pound of Cure" also applies to fires. It certainly costs less to prevent them than to put them out and sum up the damage done.

At Lago every employee is not always aware of fires occurring. We usually hear only about the larger fires. During 1965, however, we have had 84 small fires at Lago. For the nine months of this year, we had only 49 small fires.

Though they were small, these fires might have developed into bigger fires if not controlled in time.

These fires mostly occur on the units and in the laboratories or include trash fires in Serco Colorado area. Usually, fires on the units are experienced during repairs. In the labs fires occur during testings.

There are, in addition, a number of unreported fires. Sometimes these are put out by using steam hoses and then they are not reported. It's essential to report all fires, because some fires may indicate the need for more or special fire equipment at a specific unit or location.

The best way to prevent fires is by not giving them a chance to start. However, a fire hazard detector has not yet been found. The best "detector" is each employee, who should be alert to recognize conditions which may cause a fire. As known, three elements are required for a fire to start: fuel, heat and oxygen.

Lago has modern and adequate equipment for combating fires. Many of its employees have the training to use this equipment. But it's always better to prevent the fire than having to use the equipment or human effort, with all risks involved.

Preventing fires may mean saving your own life or that of your fellow employees and company property.

It's certainly difficult to list exhaustively what employees can do to prevent fires. Some areas where employees can help prevent fires include:

- Practicing good housekeeping. This will prevent having unnecessary materials around to help develop a fire.
- Proper labeling of containers and electrical equipment. Also, adequate insulation of all electrical appliances and equipment.
- Strict observance of No-Smoking regulations and "Danger" signs.
- Use of proper work permits for the job.
- Reporting oil spills or leakages right away.
- Switching off all electrical appliances or equipment when not in use or when unattended.
- Know how to give the fire alarm, (call 2222) and know how to use an extinguisher.
- Keep flammable liquids tightly covered.
- Close valves on acetylene and other gas cylinders when not in use.
- Advise Fire Maintenance Group whenever extinguishers, hoses or hydrants have been used.
- In general, be alert and report all conditions that may cause a fire.

## Evita Candelas, Scapa Bida di Hendes y Propiedad

E proverbio "evita ta mihor cu curá" tambe ta aplicabel na candelas. Sin duda ta costa menos pa evita un candela cu pagé y despues sinta conta cuanto chupa bo a perde.

Na Lago cada empleado no tur ora ta na altura cu tabatin un candela. Generalmente nos ta tende solamente di candelanan grandi. Sin embargo na 1965 nos tabatin na Lago 84 candela chiquito. Pa e promer 9 luna di e anja aki tabatin solamente 49 candela chiquito.

Aunque chiquito, e candelanan aki por a crece y riba candelas grandi si nan no ta warda pagá na tempo.

E candelanan eya mayoría di caso ta sucede den plantanan di refinación y den laboratorionan, of den bari di susti den distrito Serco Colorado. Generalmente candelanan den planta di refinación ta ocurri durante reparacion. Den laboratorionan tin candelas ora nan ta test productonan di zeta.

Fuera di eseyan tin un cierto cantidad di candela cu no ta worde reportá. Tin bez nan ta paga na cu slang di stoom, y den e casonan eya no ta reporta nan. Ta masha importante pa tur candela worde reportá, pasobra cierto candela por porba cu ta necesario pa nos tin mas equipo special na un cierto planta di lugar.

Mihor manera pa evita un candela ta di no duné chens di sucede. Pero ainda nan no ta inventa un aparato cu ta descubri peliger di candela. E mihor "descubridor" ta cada empleado, cu mester ta alerta tur ora pa e reconoce situacion cu por ta causa di un candela. Manera nos tur bati, pa cuminsa un candela mester di tres elemento: combustible, calor y oxígeno cu ta den aire.

Lago tin equipo moderno y adecuado pa combati candela. Hopi di nos empleadonan ya ta recibiendo entrenamiento con ta usa ta equi-

(Continúa na pagina 3)

## No Huma Den Refineria Excepto Unda Ta Indica

Recientemente tur lugaran den refineria caminda ta permiti pa hende huma, a ser marcá claramente den e sentido ey. Solamente na e lugaran eya ta permiti pa huma.

Pa e kier moon cu na tur otro lugar den refineria ta terminantemente tahá pa huma. E prohibicion aki ta scribi den e Manual of Safe Practices (reglamento di proceder cu seguridad), pagina 7 caminda ta bia: "NO HUMA Y NO USA CANDELA HABI DEN ZONA DI REFINERIA CU EXCEPCION DI TAL: LUGARNAN CAMINDA ESEY TA SPECIFICAMENTE PERMITI".

Pa avisa empleadonan y bishitantenan cu nan ta drentando un zona caminda ta tahá pa huma, borchinan cu ta bia "NO SMOKING" (No Huma) a ser poni na Porta No. 1, Porta No. 3, Porta No. 5, Porta No. 9 y na tur wafanan.

Nos ta recorda empleadonan anto, cu nan por huma solamente caminda tin un borchi cu ta bia "SMOKING PERMITTED IN THIS BUILDING" (Ta Permiti Pa Huma den e Edificio Aki).

Un humador sin responsabilidad ta un amenaza pa seguridad y pa seguridad di trabao di cada empleado di Lago. Enan cu viola e prohibicion aki por ser kida for di trabao sin ningun previo aviso.

## IBM SEMINAR

(Continued from page 1)

tances around the world. As a result, communications in its broadest sense has increased



R. M. Vassar

## FIRE TRAINING PROGRAM

- Lago's four companies of 10 Volunteer Firefighters plus a captain and a lieutenant for each company (48 men) receive an initial training of 40 hours. Monthly they also receive 2 hours additional training in handling fire equipment and combating fires.
- Thirty-five shift workers of Mechanical Dept. receive 40 hours initial training in handling fire equipment and combating fires.
- The Police Section and Fire Maintenance Group of Plant Protection Division are trained daily in truck operations and handling of fire trucks and engines.
- All employees of Process and Mechanical Depts. receive 8 hours initial fire training and additional fire drills throughout the year.
- All shop and office personnel receive 2 hours of fire training quarterly.
- Surprised all-out fire drills are held during the year.



PROCESS EMPLOYEE A. Rasmijn wears same plastic earphone and speaking tube as used by astronaut. EMPLEADO DI PROCESS A. Rasmijn ta usa e mes tipo di telefon na su ora y mesun microfon cu astronautanan tin.

greatly. The more communications than 50 per cent are still alive you have between peoples today."

Mr. Vasser also remarked that much of the misinformation becomes standing about computers today available to more people. This results from the idea that information has to be processed are giant brains. "This is just to be made meaningful for that not so. Computers cannot make men can make effective decisions they have not seen in all aspects of daily life. He is instructed to make. All they do is process information, for example, has made so that people can make the decisions based on as many facts proportions for many countries.

"Of all the people that ever added, 'that they are the dumbest lived on Earth throughout the est things in the world. What ages', Mr. Vasser said, "more

(Continued on page 5)

## Bob Vassar Ta Splica Operacion Di Computador den Palabra Comprendibel

Den e dianan aki, un 50 empleado di Lago ta tumando un curso di teoria general di computador. E curso aki no ta tecnico y ta splica uso di computador den palabranan comun cu ta facil pa comprende. E curso aki a worde organisa, despues cu un gran cantidad di empleado a pidi un curso den uso di computador, riba

un lista cu compania a pasa Den anjanan reciente tecnologia moderno a reduci distancia

Robert Vassar, un ingeniero di sistemanan IBM, ta duna e curso tur dialuna y tur diarasonochi. El a duna cada bishitante un curso di teoria general di sistemanan IBM, ta duna e curso tur dialuna y tur diarasonochi. El a duna cada bishitante un curso di teoria general di sistemanan IBM, ta duna e curso tur dialuna y tur diarasonochi. El a duna cada bishitante un curso di teoria general di sistemanan IBM, ta duna e curso tur dialuna y tur diarasonochi.

"Nos lo combarsa riba e desaroyonan social cu a trece crecimiento di computadonan den henter mundo", Sr. Vassar a bisa. "Nos lo analisa den palabranan cu no ta tecnico loke computadonan por haci, loke nan no por haci y pakiko. Manera cualquier otro pida di bisharment el a bisa, "ta bon pa nos conoce tantu loke e por haci y tambe su limitacionan. Ma joria di su mihor aplicacionan di un preparacion gigantesco pa un worde pensá door di hende sin hopi pas."

"Di tur hende cu a jega di bista na nan mundo durante henter mundo su existencia," Sr. Vassar. (Continúa na pagina 3)

# Survey Shows More Training Can Improve Your Position

Training and progress go hand in hand whether in industry, government or on an individual basis. Since both business and the community at large are composed of people, it is when the individuals progress that entire communities and industries move forward.

Progress is the result of training and training results from personal initiative. But of what value to the individual is personal initiative? Does it show in his pay check?

A recent computer survey of personnel records at Lago indicated that the amount of training an individual undertakes on his own initiative pays off in better and higher paying jobs.

In making the survey, the personnel records of all Lago employees, except department managers, were examined. Management members were divided into three groups: Upper, middle and lower. Salaried employees were divided into five groups and fixed rated employees composed a single group. The survey then recorded the average number of courses per group and the average service.

While there was a slight variation among the salaried groups, the statistics for the

management members confirmed the training factor as being significant. The three groups were almost identical in length of service, but the upper group averaged five courses per man, while the other two groups averaged 4.5 and 3.5, respectively.

The salaried groups also confirmed the relationship between personal initiative and training and position although there was a variation of 1 between groups C and D. The table below gives the breakdown.

**Training Requires Perseverance - But The Results Are Rewarding**



Result: A better position.

## Estudio Ta Prova Cu Mas Training Por Mehora Bo Posicion Den Compania

Entrenamiento y progreso van de la mano en la industria, gobierno o en una base individual. Ya en industria y comunidad en general ta compuesto de hende, ora un individuo progresa auto henter comunidad y industrialnan ta bai dilanti.

Progreso ta resultado di entrenamiento y entrenamiento ta resulta di iniciativa personal. Pero ki balor iniciativo tin pa un persona? E ta haci su sueldo mas grandi?

Un recien investigacion haci cu uso di computador tocante historia di empleadonan di Lago, ta prova cu e cantidad di entrenamiento un persona tuma de su mes acuerdo, ta tresce pago de den sentido di mihor puesto y mihor sueldo.

Ora Lago a haci e investigacion ey nan a samina historia di tur empleado di Lago, cu excepcion di gerentenan di departamento. Nan a reparti miembronan di gerencia den tres categoria: superior, mediano y menor. Empleadonan cu sueldo mensual a keda reparti den cinco grupo y empleadonan cu sueldo fijo a keda hunta den un solo grupo. E ora ey e investigacion a muestra e cantidad promedio di cursoonan cu cada grupo a tuma, y promedio di nan servicio cu compania.

Mientras tabatin un menor variacion den e grupo di empleadonan di sueldo mensual, estadistica pa miembronan di gerencia a confirma cu entrenamientos ta un factor cu ta significa bastante. E tres gruponan tabata casi identico den termino di largura di servicio, pero e grupo superior tabata muestra un promedio di 5 curso pa persona, mientras e dos otro gruponan tabatin un promedio di 4.5 y 3.5 respectivamente.

E grupo di sueldo mensual tambe a confirma e relacion entre iniciativa personal y entrenamiento y puesto, aunque tabatin un variacion di 0.1 entre gruponan C y D. Aki riba nos ta duna un tabulacion detalla.



Advice is seriously followed.

| Job Category                                         | Years Average Services | Average Number of Courses |
|------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------|
| Upper Management (Not including department managers) | 18.2                   | 5.0                       |
| Middle Management (managers and above)               | 20.2                   | 4.5                       |
| Lower Management                                     | 18.3                   | 3.5                       |
| S                                                    |                        |                           |
| a                                                    |                        |                           |
| l                                                    |                        |                           |
| a                                                    |                        |                           |
| r                                                    |                        |                           |
| e                                                    |                        |                           |
| d                                                    |                        |                           |
| Group A                                              | 18.1                   | 2.5                       |
| Group B                                              | 19.3                   | 2.1                       |
| Group C                                              | 16.6                   | 1.2                       |
| Group D                                              | 17.7                   | 1.3                       |
| Group E                                              | 11.4                   | .2                        |
| Fixed Rated Groups                                   | 18.9                   | .6                        |

## Computer Gives Answer In Minutes To Tedious Survey Statistics Search

The above table was fairly easy to compile in terms of the mathematics. All it required was addition and division. What posed a greater problem was the manhours necessary to examine the records of each individual employee.

However, since all employee records are now on computer tapes as well as on file, we decided to let the machine do the tedious work for us.

Preparing the instructions (program) for the machine took about six hours. Actual machine time was about 15 minutes. Earlier we had estimated that the survey would require more than 45 manhours of searching and calculations.

More and more, industry is taking advantage of the speed of electronic data processing equipment to gather meaningful information in non-technical areas. The information has always been available, but the expense required to gather and process it to make it meaningful has been too costly.

The greater amount of information which is within reach today contributes considerably toward more effective decisions in all phases of business or community activities.



Good advice for training is given.

## Den Algun Minuut Computador Ta Duna Contesta na un Investigacion Difcil

E tabulacion cu porce aki riba tabata facil pa traha den termino di matematica. Tur loke tabatin di haci ta conta y subtraher. Pero un problema hopi mas grandi tabata e cantidad di ora cu un persona mester traha pa samina e historia di cada empleado individual.

Pero ya cu tur historia di empleadonan ta poní riba sinta di computador y tambe den archivo, nos a decidi di laga e computador haci e trabao fastioso ey pa nos.

Preparacion di instruccion (programa) pa e mashin a tuma mas o menos seis ora. E mashin mes no a tuma mas cu 15 minuut. Antes nos a calcula cu lo tuma mas cu 45 ora di trabao di un persona pa completa e investigacion y calculacionan. Riba e base ey, probablemente nos lo no a haci e investigacion.

Mas y mas industria ta saca provecho di velocidad di aparato pa procesa informacion na un manera electronico pa nanja informacion importante den terenonan no-tecnico. E informacion mes semper tabata disponible, pero e gastu di acumula y procesa e informacion y duna nificacion tabata demasiado costoso.

E mas grandi cantidad di informacion cual awendia ta den alcanza di hende, ta contribui considerablemente na haci decisionnan mas efectivo den tur faseanan di actividadnan di negocio y di comunidad.

## Evita Candelá: Salba Bida di Hende

(Continua di pagina 2)  
po. Pero hopi semper ta mihor di evita un candelá cu hais bo cu e siguiente puntanan por jud den necesidad di mester usa e equiponan y hende pa pagé.

Evita un candelá por nifica cu bo ta salba bo mes bida of bida di un compañero di trabao, of propiedad di compania.

Sin duda ta difcili pa traha

- Una lista completo di tur loke un empleado por haci pa evita candelá. Pero tach ta bon pa sabi di evita un candelá cu hais bo cu e siguiente puntanan por jud den necesidad di mester usa e equiponan y hende pa pagé.
- Pone na practica limpieza na lugar di trabao. Esey ta evita cu material cu no tin mester ta keda montona y ta juda trece candelá.

- Marca eficazmente tur contenedor di material y tambe equipo electronico. Tambe ta necesario pa equipo electronico y articulo di uso ta bon isolá.
- Respetá estrictamente e reglanan cu ta prohibi di huanha na cierto caminda y avisonan di lugar di peligro.
- Usa e permiso di trabao apropiá pa e trabao cu bo ta haci.
- Reporta mes ora plamamento di zeta de lekemento.
- Desconecta switch di tur aparato di equipo electrico si nan no ta na uso pa nan.
- Percepa pa bo sabi como bo ta alarma departamento di candelá (jama 2222) y sinja com mester

- usa un aparato di man di paga candelá.
- Tene liquidadon inflamabon bot tapá.
- Sera kranchi di cilindrona di acetileno of otro gasnan ora e cilindro no ta na uso.
- Informa e grupo di mantencion di aparato pa paga candelá asina cu un aparato portatil di paga candelá, alang of hidrante a ser usá.
- En general sea alerta na tur momento, y reporta cualkier situacion cu por ta causa di un candelá.

# Home Fire Checklist

## Fire Can Happen To You!

Every year home fires occur. They may be small or large fires. It could be your home. It may happen that people — mostly the young and the aged — die or sustain severe injuries in these fires. Fire deaths and injuries occur when the simple rules of fire safety are violated — smoking in bed, leaving children alone in the house, allowing youngsters to play with matches. The check list on this page will tell you how you stand on fire safety. Every "no" answer is a signal for action — now!

### Especially for the Children

Do you make it the rule never to leave small children alone or unattended? ... Yes  No

Do you show your babysitter the escape routes from your home, and give instructions on the right way to call the Fire Department? ... Yes  No

Do your babysitters (and you!) know the first rule of safety in fire emergencies: Get everybody out fast, and don't go back in? ... Yes  No

Are your children trained to keep a safe distance from flame and spark sources? ... Yes  No

### Pre-Planning for Fire

Have you planned at least two ways to get out of every room in your house? ... Yes  No

Have you made — and do you rehearse regularly — exit plans with your family, including the children? ... Yes  No

Do you keep exit routes clear — especially of such things as stoves, where a fire might start thus blocking your escape? Are bedroom windows large enough and low enough to serve as emergency exits? ... Yes  No

Do you know how to notify your Fire Department quickly and correctly in case of fire? ... Yes  No

### Good Smoking Habits

Is smoking in bed strictly against the rule in your home? Do you make a bedtime check for smoldering butts, lodged in upholstered chairs and sofas? ... Yes  No

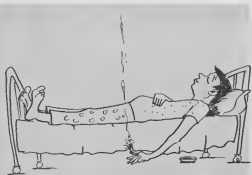
Are you careful how you dispose of cigarettes, cigars and pipe ashes? ... Yes  No

Are there plenty of large, safe ash trays throughout the house? ... Yes  No

Are matches and lighters kept out of the reach of children? ... Yes  No

## Fire Protection Is a Family Affair

Home fires are responsible for many victims. The material damage may be considerable. But facts and figures can't describe the headache of fire damage to your home, the heartache of injury — sometimes death — which fire may bring. Every home fire represents a failure — failure to correct hazards, to take precautions. Every "no" in the following check list shows where your family's fire safety precautions fall short. Take action — family action — now!



### Good Housekeeping

Do you keep rubbish cleaned out of the attic, basements, closets, garage and yard? ... Yes  No

Is paint kept in tightly closed metal containers? ... Yes  No

Are gasoline and other flammable liquids stored in safety cans, and kept well away from both heat and children? ... Yes  No

Have you made it a rule never to use flammable liquids like gasoline or kerosene for cleaning clothes or starting fires? ... Yes  No

Are furnaces, stoves or heating walls and ceilings, and in good repair? ... Yes  No

Do you make sure there are no clothes, curtains or furniture near any stove or fireplace in the house? ... Yes  No

Do you check whether the stove or oven is turned off when you leave your home? ... Yes  No

### Electricity

Do you see that extension cords never run under rugs or hooked over nails? Are appliance and other cords in good condition? ... Yes  No

Are appliances checked periodically to be sure they are in good operating condition? ... Yes  No

Is the right size fuse (15 amperes for lighting circuits) in each socket in the fuse box? Do you use a new fuse — never substitutes — after each blow? ... Yes  No

Do you switch off appliances (electric iron, toaster) immediately after using them and put them away in a safe place? ... Yes  No

For safety against electrical or other sparks, is roof covering fire retardant? ... Yes  No

Is your TV antenna installed where it cannot fall across power lines? Is it equipped with a properly grounded lightning arrester? ... Yes  No

## CURSO DI COMPUTADOR

(Continuá di pagina 2)  
ser a bisa, "mas cu 50% ta na bida awendia."

Sr. Vasser a nota tambe cu hopi mal entendimiento tocante computador awendia ta resulta di idea cu nan ta un pakí grandi di sesu. "Esey no ta asina. Computadornan no por haci ningun decision cu nan no a hanja orden pa tuma. Tur leke nan ta haci ta procesa informacion, asina cu hende por tuma decision basá riba tantu hehonan cu ta posible pa haya."

"Eo por bisa tambe", e l a sigi bisa, "cu nan ta e aparatonan mas bobo den mundo. Loke ta haci nan util ta e velocidad cu cual nan por corta y substra".  
Sr. Vasser a gradua na universidad di California, caminda astronomia tabata su vak principal. Lo e ta na Aruba y Corow durante varios luna, trahando cu sistemanan di International Business Machines den Antiljanan Neerlandes.



## Lista Pa Check Precaucion Contra Candelata

### Candelata par pasa den bo cas tambe!

Tur anja tin candelata den cas di famia. Nan por ta candelata grandi of chiquito. Nan por socede den bo cas. Por ta cu hende — den mayoría di caso hende hoben y aniano — ta muri di ta hanja herida grave den tal candelata. Morto y herida como consecuencia di candelata ta ocuri ora simpel neglanan di seguridad contra candelata ta ser kibra — huma riba cama, larga mucha chiquito so den cas, permiti mucha chiquito hunga cu lucifer. Ora bo caba di check e lista riba e pagina aki, lo bo sabi com bo ta para tocante seguridad di candelata. Cada contesta cu bo marca "no" ta un senjal pa bo rectificá e situacion — unbez!

### Especialmente pa Mucha

Bo ta pecura pa nunca bo laga mucha chiquito so of sin hende pa mira pa nan? ... Si  No

Bo a muestra e persona cu ta mira pa bo yiu com e por scapa for di bo cas, y bo a sinje com e mester jama brandweer? ... Si  No

Esnan cu ta mira pa bo yiu (y abo mes) sabi e promer regla di seguridad den caso di candelata: Saca tur hende pafor y no bolbe bek den cas? ... Si  No

Bo a sinja bo yunan di para leu for di vlam of chispa na tur caminda? ... Si  No

### Prepara Ba Plan pa ora di candelata

Bo a planea for di menos dos manera di scapa for di cada cuarto den bo cas? ... Si  No

Bo a traha — y bo ta practica regularmente — plan pa sali for di bo cas hunto cu bo famia, incluyendo e muchanan? ... Si  No

Bo ta tene paso habri pa e caminda cu bo mester pasa — especialmente stoof caminda un candelata por stroba bo di scapa? E bentananan di kamber ta basta grandi y basta abao pa sirbi como ruta di scapamento? ... Si  No

Bo sabi com bo ta jama Brandweer rapidamente y corectamente ora di candelata? ... Si  No

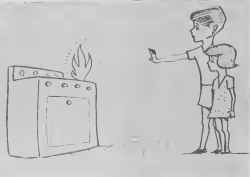
### Ban castumber pa esnan cu ta huma

Bo a corda di taha tur hende strictamente di huma riba cama? Promer cu bo bai drumi, lo bo corda di mira si algun caminda tin cabito cu a cai den huki di stoel of di sofa? ... Si  No

Bo ta tuma cuidao com bo ta tira bo caminda di cifra afor, of shinishi di pipa? ... Si  No

Bo tin gran cantidad di baki grandi y segur pa tira shinishi aden den henter bo cas? ... Si  No

Bo ta pecura pa lucifer of lighter ta for di alcance di yunan? ... Si  No



## Proteccion Contra Candela, Mester Ta Un Obligacion di Henter Familia

Candela den cas ta haci hopi victima. Danjo na material por ta considerable. Pero hechanan y cifranan no por duna descripcion di tristeza causa pa danjo di candela den bo cas, sufrimento pasobra di herida — tin bez morto — cual candela por causa. Cada incendio den cas ta un caso di fracaso, fracaso di a coregi e risonan y di tuma precaucion. Cada "no" cu bo marea den e lista cu ta sigi ta muestra bo caminda bo precaucion pa seguridad di bo famia no ta adecuado. Drecha e situacion ey, un bez!

### Limpieza den cas

Bo ta saca tur suhedad tira afor di zolder, abao di cas, cashi den muraya, garashi di bo curá?

Si  No

Bo ta tene verf den contenedor di metal bon será?

Si  No

Bo ta warda gasolin of otro liquido cu por cohe candela den contenedor di seguridad, y bo ta mira pa nan ta for di alcance di casiente di cu muchu?

Si  No

Bo ta hacé un regla di nunca usa liquidonan inflamabel manera gasolin of herosin pa limpia panja of pa paga candela?

Si  No

### Keinta of Cushina

Bo stoof ta basta lue for di partielon di plafon cu por cohe candela facilmente, y nan ta den bon condition?

Si  No

Bo ta percura pa no tin panja, cortina, of mueble poni banda di bo stoof den cas?

Si  No

Bo ta check cu stoof of fornu ta pagá ora bo ta sali for di cas?

Si  No

### Electricidad

Bo ta percura pa nunca botin waja di coriente ta pasa baho di tapji di cologa na un clabu? Bo wajanan cu ta bal na aparato di electricidad ta den bon condition?

Si  No

Bo ta laga check bo aparato

nan electrico regularmente pa bo ta sigur cu nan ta funciona bon?

Si  No

Bo ta paga y desconecta aparatonan (heru di strika, toaster) mes ora despues di usa nan y ta warda nan den un lugar seguro?

Si  No

Bo tin e fuse correcto i5 anpère pa circuitonan di luz den cada contenedor den bo fusel-box? Bo ta usa semper un fuse-bobo — no un drechá — ora un fuse bula?

Si  No

Contra riscu di chispa di coriente di of otro causa bo dak di material cu no ta cohe candela facilmente?

Si  No

Bo antena di television ta instalá na tal caminda cu e no cal riba waja di coriente? E antena tin un bilksmaufelder cu ta bon conecta cu tera?

Si  No

**IBM SEMINAR**  
(Continued from page 2)  
makes them usefull is the speed at which they can do such things as addition and subtraction.

Mr. Vasser is a graduate of the University of California where he majored in astronomy. He will be in Aruba and Curacao for several months working with IBM systems in the Netherlands Antilles

## RESUMEN DI ENTRENAMENTO PA PAGA CANDELA

- Lago su cuater compania cu cada un 10 Bombero Voluntario, mas un capitan y un teniente pa cada compania (48 bombero total) ta harja un entrenamiento inicial di 40 ora. Cada luna tambe nan ta harja 2 ora di entrenamiento adicional, sirbindo nan com ta traha cu equiponan pa paga candela y combati candela.
- Trintico empleado cu ta traha na warda den Mechanical Department ta harja un entrenamiento inicial di 40 ora, pa sirja nan com ta traha cu equipo di paga candela y combati candela.
- E seccion di Poliz y e grupo di mantencion di Plant Protection, tur dia ta harja entrenamiento com ta traha cu trucknan y mashinan di paga candela.
- Tur empleadonan di Process y di Mechanical Department ta recibí 8 ora di entrenamiento adicional di pagamento di candela, y tambe exercicio di paga candela henter anja largu.
- Tur empleadonan cu ta traha den shop y di oficina ta recibí 2 ora di training pa paga candela cada 3 luna.
- Ejercicio di paga candela na oranan di sorpresa ta tuma lugar henter anja.

## Candela, Constante Peligro (Continued di pagina 1)

ata mas candela. Den bo cas tin waja di luz y waja di extension cu ta gastá cu franja? Si ta asina, drecha nan — nan por chispa y causa candela. Solamente fuse di 15 ampere mester wordo usa den cas pa circuito di luz. Fuera di esey, ora tin demasiado plug den un stopcontact anto e waja di e stopcontact ta keinta di mas y ta causa candela.

Pa motibonan cu tur hende ta comprende, panja y mueble mester ta na un distancia di stoof. Vet di cushinamento ta spat masha facil riba candela y ta causa mas candela. Corda check y limpia bo stoof regularmente. Kita tur monton di courant, caha, panja bie u suhedad for di rond di cas. Nan por causa cu un candela ta cuminsa.

Ta obligacion di tur ciudadano di conoce e risonan ey cu por causa candela e evita nan. E principio di mas importante pa nos tur corda tocante prevencion di candela, di kita tur cas cu por kima for di e causanan di candela.

## Thirty-Eight Mechanical Men Start I.C.S. Mechanical Engineering Course

Recently thirty-eight Mechanical employees — most of them supervisors — started an I.C.S. Mechanical Engineering course. The first phase of the course can be completed in 16 months, the second phase in 30 months.

Subjects included in the course's 54 units are: mathematics, geometry and trigonometry, physics, chemistry, electricity, heat transfer and steam, hydraulics, pumps, materials, structural design, pipefitting and welding, refrigeration, reinforced concrete construction and foundations, principles of automatic control, contract specifications and design drawings.

L. R. Wever - Manpower & Services

## 38 Homber di Mechanical Ta Cuminsa Curso di ICS Den Ingenieria Mecanica

Algún dia pasá trintico empleado di Mechanical — mayoria di nan ta supervisor — a start un curso den ingenieria mecanica duna door di International Correspondence Schools. E promer fase di e curso por ser completá den 16 luna, e di dos fase den 30 luna.

E 54 unidad di e curso di correspondencia aia ta inclui: matematica, geometria y trigonometria, fisica, quimica, electricidad, transferencia di calor y di stoom, hidraulica, pomp, materialnan, diseño structural, pipefitting y weld, refrigeracion constructiva y fundeshi di concreto reforzá, principionan di control automatico, especificacionnan di un contrato y pinta pa constructon.

Caminda ta necesario e cursantenan lo recibí ayudo di ingenieronan mecanico, pero e curso ta principalmente pa estudio na cas.

Usando privilegio di e plan cu jama Educational Refund Plan, empleadonan lo paga solamente 1/5 di costo di e curso. Lago ta paga 3/5 di costo total.

Esnan cu a inscribi pa tuma parti na curso nan number ta lista na e kolom banda robez.

## Carle Williams Promoted

(Continued from page 1)

two years.

He has a B.S. degree in chemistry from the University of Washington, Seattle and a B.A. degree in English from that university. At ICS, he followed courses in statistics, linear programming, automatic control and petroleum economics.

Mr. Williams likes skindiving, reading and bowling. He is married and has three sons.

## NEW ARRIVALS

August 31  
WILSON, Hubert B. - Shop Zone A - van, Ronald Beas - M.C.C. Yard, A. Alarcon - Shop Zone A  
HAWBRIGHT, Albertus  
HENRIQUEZ, Michel H. - F.H.R. Dept. A - van, Milton Harvey



Serco Colorado School is now in Administration Building. School of Serro Colorado awor ta den Administration Building.



Mechanical Manager J. R. Smith addresses Mechanical group who started an ICS mechanical engineering course Sept. 19. Gerente Mechanical J. R. Smith ta dirigi palabran grupo di Mechanical cu a principia curso di ICS den ingenieria mecanica Sept. 19.



**OIL MOVEMENTS** representatives congratulate ship's officers for their fine cooperation. (Left to Right) W. Lejuez, D. Severs, Master of Esso Zurich, First Mate, L. Van Esch and J. M. Whitlock, Oil Movements Division superintendent.



**OIL MOVEMENTS** su representantenan ta duna pabien na oficialnan di e tanquero Esso Zurich pa nan bon cooperacion. (Di robes pa drechi) W. Lejuez, D. Severs, Captan di Esso Zurich, Premier Oficial, L. van Esch y J. M. Whitlock, superintendente di Oil Movements.

## Record Mundial Pa Carga Esso Zurich Cu Producto Limpí Logra Pa Oil Movts.

Diaclumingo, October 2, Oil Movements Division a carga e tanquero Esso Zurich den un tempo cu ta un record mundial. E tanquero a carga tres grado di producto limpí, cu un total di 509,511 bari den 12 ora y 5 minut. Cargamento a progressa cu un promedio di 42,191 bari pa ora.

Sres. C. Lacié, I. Koolman, L. Franken, E. Hassell y W. Lejuez tabata e principal foreman nan encargá cu e trabao di cargamento.

E éxito aki a exigí cooperacion y coordinacion completo entre e barcu e empleadonan di Oil Movements.

Personal di Mechanical Department tambe a duna asistencia, poniendo e pomp di carga 2514 bek na trabao na tempo

pa alcansa e record mundial.

Na su biahe anterior pa Aruba, Esso Zurich tambe a kibra un record anterior cargando 510,655 bari den 15 ora y 25 minut, esta un cargamento na razon di 33,116 bari pa ora promedio.

Superintendente di Oil Movements Division, J. M. Whitlock, a duna pabien na tripulacion di e barcu y na empleadonan di Lago cu nan exito.

### Schedule of Paydays

Monthly & Semi-Monthly Paydays October 11



New Esso Motor Hotel at Courmayeur, Italy. Esso Motor Hotel nobo na Courmayeur, Italia Nord.

## Eighth Esso Motor Hotel in Europe Now Serves Visitors To Italian Alps

The eighth Esso Motor Hotel in Europe has opened its doors at Courmayeur in one of the most beautiful year-round resort areas of Northern Italy.

Just a mile from the Italian exit of the year-old Mt. Blanc tunnel connecting Italy and France, the Courmayeur Motor Hotel offers 50 rooms, 106 beds, food service and discotheque, as well as lounges and other public rooms. A service station provides round-the-clock attention for motorists in transit or at the hotel.

Opening a year ago of the 7.2-mile tunnel through Mt. Blanc, sometimes called the "subway of Europe", has made the Aosta valley readily accessible to visitors from France, Switzerland and other countries. Courmayeur had been for many years a popular winter and summer resort for Italians.

Other Esso motor hotels in Europe are located in Brera, Italy, near Milan; in Sweden at Ostersund, Laxa, Harnosand and Molndal near Göteborg; in England at South Mimms just north of London, and in Han-

nover, Germany. Nearing completion are motor hotels at Freiburg, Germany; and Glostrup near Copenhagen in Denmark. Esso also operates two well-known restaurants in Denmark, at Tureby and Heisingor.

Next year it will be possible for tourists or businessmen to travel comfortably from Northern Sweden to mid-Italy stopping each night at an Esso motor hotel. At all stops the same high standards for personal service and car servicing will be available from the multi-national staff. The Esso motor hotels are operated by Motel Services, Inc., an affiliate of Standard Oil Company (New Jersey) with headquarters in London.

## Carle Williams Ta Bira Operations Coordinator

Cu su promocion di October 1, Carle F. Williams Jr a tumá cargo di su puesto nobo cual ta Coordinator di Operacionnan den Oil Movements Division.

Casi diecun anja pasá Sr. Williams a bin traha na Lago como quimico C den Technical-Laboratory, caminda el a avanzá te na puesto di Senior Chemist.

Na December 1961 el a pasa pa Process - Light Oils Finishing como asistente tecnico. El a avanzá te bira Process Foreman den Juni 1963, y despues el a keda i, anja cu encargo especial den Process-Oil Movements. Na Mei di e anja aki el a pasa pa Operations Coordination, caminda el a actua temporalmente como superintendente di e division.

E promocion cu a drenta na vigor 1 di October ta Sr. Williams su di cuater promocion.

Promer cu el a bin traha na Lago Sr. Williams tabata encargá cu varios laboratorio di petroleo di eheerito Mericano na Merca y na Korea durante dos anja.

E tin grado di bachiller di ciencia den quimica di Universidad di Washington na Ciudad Seattle, y bachiller di arte den lenga Ingles di e mes universidad. Na Lago el a sigi cursacion di estadistica, programacion li-

## Di Ocho Hotel Esso Pa Motorista Ta Habri Na Alpen den Italia Norte

E di ocho Hotel Motor Esso pa automobilista na Europa a habri su portanan na Courmayeur, den un di e distritonan di recreo cu ta henter anja habri na Nord di Italia.

Situá apenas un milja di distancia for di e salida di e tunnel door di Mont Blanc, cual a habri anja pasá, y cual ta conecta Italia y Francia, e hotel di Courmayeur tin facilidad di 50 camber, 106 cama,

Habrimentu un anja pasá di e tunnel di 7.2 milja borá door di Mont Blanc, cual tin bes nan ta jama "ferrocarril subterráneo di Europa", a haci cu ta masha facil awor pa drenta e valje di Aosta pa biahstenan di Francia, Suiza y otro nacion. Hopi anja caba Courmayeur ta un lugar di recreo den winter y den verano pa Italianonan.

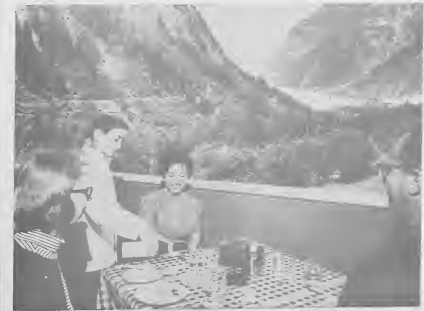
Otro Esso Hotel Motor ta situá na Brescia, Italia, banda di Milano; na Suecia tin uno na Ostersund, Laxa, Harnosand y Molndal cerca di Göteborg; na Inglatera tin un South Mimms un poco pa nord di London, y na Hannover, Alemania.

Casi completo ta hotelnan Esso pa automobilista na Freiburg, Alemania; Glostrup banda di Copenhagen, Dinamarca. Esso tambe ta administra dos restaurant conoci na Dinamarca, esta na Tureby y Heisingor.

E anja proximo lo ta posibel pa turistanan di comerciantenan biaha confortablemente for di parti nord di Suecia te na mitar di Italia, sosogando cada anochi na uno di e Esso Motor Hotelnan. Ta tur e pantanan di desasnato tin e mes reglanan baltu pa servicio personal, y cuidu di bo auto, duna door di empleadonan cu ta papia varios idioma. E compania cu ta administra hotelnan Esso pa automobilista ta Motel Services Inc., un afiliado di Standard Oil di New Jersey, cu tin su oficina principal na Londra.

near, control automatico y economia di petroleo.

Sr. Williams ta gusta sambahá, leza y bowling. E ta casá y e tin tres yiu homber.



Courmayeur Motor Hotel in Northern Italy is the Courmayeur Motor Hotel na Italia Norte ta di 8 eighth Esso Motor Hotel in Europe. Esso Motor Hotel na Europa.



# Aruba Esso News

VOL. 27, No. 21

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

October 21, 1966

## Lago Employees Receive Recognition For One Million Injury-Free Manhours

Lago employees have earned a certificate from the Esso Latin American Manufacturing Safety Council for working one million manhours without a disabling injury.

Competing with four other Esso refineries in Latin America, Lago achieved the one-million mark in the period between May and August this year. The other competing companies in Group A (with 1 million or more manhours per year) were the Campana, Cartagena, Amunay and Talara refineries.

Aimed at stimulating the safety

programs of affiliated companies, the Esso Latin American Safety Council was set up in the middle of this year. The program of the Council is coordinated through the New York office.



Kiwanis International President Dr. G. Reed Jr. (4th from left) and his party visited Lago Oct. 3. They were taken on a refinery tour by Vice President J. M. Ballenger (5th from right), R. E. Boyack, Mechanical Manager (2nd from left) and N. P. Schindeler (3rd from right), who are all Kiwanians. Other Aruba Kiwanians accompanying the group were Morris Serphos (extreme left) and Fred Wong (extreme right).

President Internacional di Kiwanis Dr. G. Reed Jr. (di 4 di robesz) y su grupo a bisita Lago Oct. 3. Nan a ser hiba ariba un passo den refineria door di Vice President J. M. Ballenger (di 3 di drechi), R. E. Boyack, Gerente Mecanica (2do di robesz) y N. P. Schindeler (3er di drechi), kende tur ta miembro di Kiwanis. Otro Kiwanis di Aruba cu a acompaña e grupo tabata Morris Serphos (mas na robesz) y Fred Wong (mas na drechi).

## Four Employees and One Ex-Employee Receive CYI Awards During September

Four employees and one ex-employee were CYI winners during September. Three were from Process and two from Mechanical.

The ex-employee was Jose G. Ruiz, an Instrumentman A, who accepted employment with a construction company in St. Croix. Although he is no longer an employee and is abroad, he still qualifies under the CYI program and will receive his Fla.30 for installing a 1-inch caustic line from caustic pump No. 919 discharge on the FGS DEA system, earned him Fla. 25.

A supplemental award of Fla. 25 went to Andresito Cross, an assistant operator in Process-Refining. Previously, in December, 1965, he received an initial award of Fla. 50 and Fla. 25 for being the safety suggester of the month of December, 1965. He suggested to tie in both slurry pumps strainers into a hot pump line at PCAR.

The other two September CYI winners were: Eugenio Damian Process-Utilities Fla. 25 Enrique Hazel Mechanical-Mechinist Fla. 25

## Dec. 31, 1966 Final Date For Early Retirement Program

In a meeting at the end of last month, the Management Committee confirmed its decision to retain December 31, 1966 as the final date for the Early Retirement Program.

Eligible employees wishing to take advantage of the increased benefits under the program should apply as soon as possible through their supervisor.

## Dec. 31, 1966 Fecha Final Pa Programa di Pensioen Anticipa

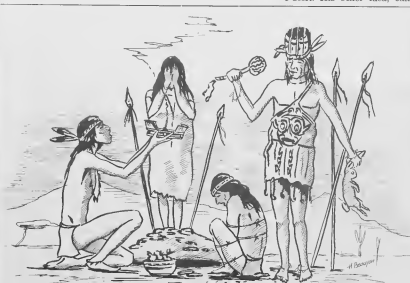
Den un reunion tin na fin di luna pasá, e Comision di Gerencia a decidi di faha 31 di December 1966 como fecha final pa e Programa di Pensioen Anticipa.

Empleadonan cu ta eligibel, y cu ta desea di probocaha di e beneficnan aumentá bao di e programa aki, mester haci aplicacion mas pronto posibel pa medio di nan supervisor.

## SPECIAL AWARD

One Million Manhours  
Without Disabling Injury  
LAGO REFINERY  
August 19, 1966

SPECIAL AWARD from Esso Latin American Manufacturing Safety Council to Lago Refinery.



THIS MAY well have been the ritual for burying ESAKI POR wel tabata e rituo pa dera Indioanan Indians in Aruba's early days. (See pages 4 & 5).

## Prijs Di Productonan Di Azeta Ta Baha Mientras Otro Ta Subi Den Diez Anja

Unda cu bo dre awendia bo ta lesa di inflacion den prensa, y pesey ta interesante pa tur di nos observa cu cierto sentimento di orguljo cu prijsnan por mayor di zeta crude, gasoline y destiladonan mediano a baha durante ultimo diez anja, net contrario cu e tendencia general pa articulonan di uso cu a bira mas caro.

Desde 1957 te na e promer seis luna di 1966 inclusive, indice di prijsnan di tur articulo di uso por mayor a subi 6.5 por ciento. Mientrastanto prijs di zeta crude a baha 4 por ciento, y prijs por mayor di gasoline a baha hasta 6.3 por ciento.

Indica di prijsnan por mayor pa destiladonan mediano, manera combustible liquido y zeta diesel a baha 9.2 por ciento.

Tin hopi motibo pa esey, entre nan tin muchu hopi zeta riba mercado y competencia feroz — pero — y aki un cierto orguljo pa nos ta dreanta: loke a haci e prijsnan mas abao posibel ta cu miles di hende den industria di petroleo ta haciendo tur loke nan por pa cumpli pa destiladonan mediano, manera combustible liquido y zeta mihor cada un di e 3650 dianan ey.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
 BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.  
 Printed by De Vreemde Antillanische Drukkerij, N. V. No. 441  
 E. Villanueva, Editor L. I. De Lange, Publications Asst.  
 J. M. De Cuba, Photographer A. Weleman, Publications Asst.

## Protect Our Natural Resources

Aruba's natural resources take a number of forms. Whatever they may be, it's the task of every citizen to help protect them.

Our natural resources are not all hidden in the ground, but some are. Take for instance, the remnants of early civilization found in the ground at various places. They have their historic value. They are about the only resources that tell us about the early inhabitants, the Arawak Indians. Any artifacts found that could give more information about the early cultures should be preserved and handled with care.

Other natural resources are our fine beaches, caves, and Indian scripts on rocks and natural rock formations. These should be kept clean and undamaged.

Friendliness of the local population is another asset for Aruba. In view of the growing tourist industry, this is an especially valuable resource of future economic growth.

The island is also known for its cleanliness. Everyone should contribute towards keeping up our good name in this area.

All of these resources should be considered in terms of their value to the community.

We can only gain by protecting them.

## Oil is A Lago Resource Help Stop Oil Loss

### Proteha Nos Recursonan Natural

Aruba su recursonan natural tin hopi forma. No ta importa kiko nan ta, obligacion di tur ciudadano di di proteha nan.

No tur nos recursonan natural ta scendi bao di tera, pero algun ta. Por ehempel, restonan di un civilization anterior cu ta dera bao di tera na varios lugar. Nan tin nan balor historico. Nan ta casi e unico recursonan cu ta informa nos tocante e habitantenan di hopi tempo pasa di Aruba, Indjannan Arawak. Cual-kier cos cu nan tabata usa como herment y pa uso di cas cu por duna nos mas informacion tocante cultura nan anciano, mester wordo preservá y tratá cu mashar cuidao.

Otro recursonan natural ta nos playanan bunita, cuebanan, y loke Indjannan a pinta riba piedra y formacionan di baranca. Ta necesario pa tene esakinan limpi y sin danjo.

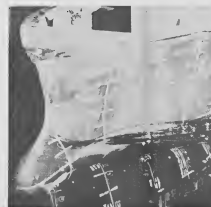
Cariño di nos poblacion local y un otro riqueza di Aruba. Cu basta riba nos industria turistica cu ta bayendo dilanti, esaki ta un recurso masha precioso pa nos crecimiento economico.

Tambe nos isla ta concodi pa su limpieza. Tur hende mester contribui nan parti pa sostene nos bon reputacion den e sentido aki.

Nos mester mira tur e recursonan ey den termino di nan balor pa nos comunidad.

Si nos tur proteha nan, e probecho ta pa nos mes.

## Azeta Ta Recurso Di Lago, Yuda Stop Perdida Di Azeta



SHOWN HERE are two tanker bows, one with AKI NOS ta mira dos proa di tanquero, un proa cu bulbous bow and one without it.



Completing their 12-week plumbing course under the Retraining Program recently were: (2nd from L to R) Narciso M. Dirks, Basilio Wernet, William H. Gibbs, Epifanio Semeler and Eustace C. Milton. They received their certificates from instructor Marco M. Stamper (far right). On hand for closing the session was Carlos De Cuba, Retraining Committee secretary (far left).

Completando nan curso di plombero di 12 siman bao e Programa di Re-entrenamiento recientemente tabata: (2do di robes pa D) Narciso M. Dirks, Basilio Wernet, William H. Gibbs, Epifanio Semeler y Eustace C. Milton. Nan a recibí nan certificado for di instructor Marco M. Stamper (extremo drechi). Tambe presente pa clausura e curso tabata Carlos De Cuba, secretario di Comité di Re-entrenamiento (extremo robes).

## Petroleum Prices Drop While Others Increase

What with inflation so much in the news today, it is interesting for all of us to note with some sense of pride that wholesale prices for crude oil, gasoline and middle distillates went down over the past 10 years, bucking the general trend in commodity prices.

From 1957 through the first six months of 1966 the wholesale price index of all commodities rose 6.5 per cent. Meanwhile, crude oil prices dropped 4 per cent and wholesale gasoline prices declined 6.3 per cent. The wholesale index for middle distillates such as light fuel oils and diesel fuel decreased 9.2 per cent.

Many reasons for this, among them oversupply and fierce competition — but — and here's where the price comes in — what made the lower prices possible was thousands of people in the oil industry doing their best to do their jobs just a little bit better every day for those 3650 days.

## Economic Considerations Important Factor In Developing Tanker Design

Ships come in all sizes and designs. But whatever their size or design, the main objective of tankers is to carry oil at the lowest possible cost. To meet this objective, tankers have grown considerably in size and speed in the last ten years.

The first tanker to transport oil in bulk was the *Gluckauf*, owned by what is now a German affiliate. The 3,000 dwt. tanker was built in 1850.

During the period between 1939 and 1950, tanker size increased on the average from about 16,000 to 26,000 dwt.

Between the late fifties and the early sixties, size had tripled to about 80,000/90,000 tons.

Now the newest tankers on order are of 170,000 dwt. They will be able to carry the cargoes of 11 T-2 tankers, which were the workhorses during the Second World War and shortly thereafter. The T-2s can carry about 16,600 tons of cargo.

### Size Increase poses Problems

While the size increase of tankers is apparently an economically attractive way of reducing transportation cost, the size increase poses many problems. Not every harbor can accommodate these giants. One way to handle them is by building offshore docking facilities.

At Lago, we are aware of these problems and they are being studied. The San Nicolas Harbor has a depth of about 40 feet and its piers can accommodate vessels up to 67,000 dwt. (such as the *Esso Zurich*) and up to 300 feet in length.

It is believed that larger tankers, in excess of 200,000 dwt., are approaching the maximum safe operating water depths in some important areas, such as in the Straits of Malacca and parts of the North Sea. In addition, it may not be possible for them to transit the Suez and Panama Canals because of draft regulations and maneuverability.

An odd looking bulb-like pro-

truding bow has been noticed for some time on some *Esso* tankers calling at Lago.

This is one innovation that has been developed by *Esso* naval architects. Of all recent developments in ship design, it is likely that none has caused greater interest among tanker and bulk carrier owners than this large protruding bulbous bow.

These are now fitted to most of the vessels in the *Esso* family and are also being installed on quite a few of the newer tankers and bulk carriers being delivered to our competitors.

These bulbous bows can be fitted to older tankers as well. This innovation produces a marked improvement in the basic relationship between a ship's speed and power that would not have been considered possible a few years ago.

### Tests favor Bulb Bow

Tests made at identical speeds have borne out that vessels with the regular bow experience more resistance from wavemaking than the bulbous bow. The two pictures (below) show models of the same design with and without an *Esso* bulb bow, running at the same speed. The graph on the bow demonstrates the remarkable reduction in wavemaking that is achieved.

It has been proven that speed increased nearly one knot, considering the average of loaded and ballast conditions. This is equivalent to an increase in delivery capacity of approximately 5 per cent. On an average, it costs about \$400 an hour to operate present-day tankers.

## Consideraciones Economico Importante Den Desarloj di Disenjo di Tanquero

Nos ta mira barcunan di tur forma y grandura. Pero no ta importa kiko nan forma ta of nan grandura, e principal objetivo di un tanquero ta di transporta zeta na un costo cu ta di mas chiquito posibel. Pa alcanza e objetivo ey, tanqueronan a bay crecien- do den grandura y velocidad den ultimo diez anja.

E promer tanquero pa transporta zeta na granal tabata (Hickauf, propiedad di loke awendia y un afiliado Aleman. E tanquero aki di 3000 toneladas di peso bashi a wordo construido en 1886.

Durante e periodo di 1939 pa 1950, grandura di tanquero a subi cu un promedio di 16,000 te 25,000 peso bashi.

Pero entre fin di añanan cincuenta y cumintamento di añanan sesenta, ya nan grandura a bira tres bes mas grandi est. 80,000 90,000 ton.

Awendia e tanqueronan cu nan a pidi ta midí 170,000 toneladas bashi. Nan lo por carga 11 bes e carga cu un tanquero T-2 tabata e tanqueronan cu e haci trabao di burcu durante segunda guerra mundial y algun anja despues. Un T-2 por transporta un carga di 16,500 ton di zeta.

Siencian cu e aumento di grandura di tanqueronan aparentemente ta un manera economicamente atractivo pa reduci costo di transportacion, nan grandura a crea hopi problema. No tur haf por acomoda e gigantenan flotante ey. Un manera pa recibí un tanquero asina ta di traha facilidatnan caminda nan por antra pafor di haf.

### Haf di San Nicolas

Na Lago nos ta na altura di tal problema, y nan ta baa di estudio actualmente. Haf di San Nicolas ta mas o menos 40 pia hundu y su wafnan por tumar barchu te 67,000 toneladas peso bashi (manera Esso Zürich) y di un largura di no mas cu 800 pia.

Ta hisa cu tanqueronan mas grandi, cu ta excede 200,000 ton di peso bashi, ta jgendo na e limite cu nan por nabega cu seguridad den awanan di algun region importante, manera Es- trecho di Malca y partinan di

Mar del Norte na Europa. Ademas por ta cu no ta posibel pa nan cruzar canal di Suez y di Panama pa motibo di reglamentacion tocante nan calado y facilidad di maniobra.

### Inovacion den Disenjo

Ta algun tempu caba cu nos observa un cos manera on bosa grandi na e proa di algun tanquero Esso cu ta bisbita Lago Esaki ta un cos nobo desar- oia dor di arquitectonan maritimo di Esso. Di tur e reciente desarolhon den disenjo di barcu nan problema principal a causa asina tantu interes entre donjonan di tanquero y barcu di carga na granal cu e nanishi rondo di e barcunan ey.

Actualmente mayoria di e barcunan den familia di Esso ya tin e proa rondo, y e inoacion aki ta ser instala den cantidad di tanqueronan nobo y barcunan pa carga na granal cu ta wordo entregá a nos compenid- ornan.

Experimentonan haci cu barcu cu ta cu core cu un velocidad identico a proba cu barcunan cu un proa comun ta hanja mas resistencia di lantamento di ola cu esnan cu un nanishi rondo. Riba e portretan aki baa nos ta mira modelonan di e mes disenjo, un cu e proa rondo Esso y e otro sin djé, coriendo na e mes velocidad. E barca banda di su proa ta muestra un reduccion notable di e olanan cu e barcu ta lanta.

Nan a proba cu velocidad di e barcu a subi casi un milja pa ora, considerando e condicionan promedio di e barcu su cargamento y su laster. Esaki ta equivalente na un mehoranza di su capacidad pa transporta di mas de 5 por ciento. Costo di operacion di un tanquero di awendia ta un promedio di \$400 pa ora.

## New Building Material Developed by ERE For Rapidly Growing Construction Industry

Esso Research and Engineering Company has developed a new building material made from soil and a petroleum-based binder.

The new material, known as BMX, may be manufactured in available commercial-type equipment, using ERE-developed technology.

The company spent more than five years developing and testing the new material as part of its continuing program seeking new uses for petroleum.

The immediate market for BMX, which can be used as a direct replacement for conventional masonry products, is in the large and rapidly growing construction industries of the United States and Europe.

### First U.S. Licensee

The first U.S. licensee is the Sayre and Fisher Company of Sayreville, N.J., which offered the first public demonstration of BMX products as the annual convention of the New Jersey Society of Architects, which opened at Spring Lake last month. Several patents on the process have already been issued to ERE, and others are

pending in the U.S. and other countries of the free world.

Credit for the development of the new material goes to several ERE divisions.

Extensive tests have shown that BMX has greater strength per unit weight, lower moisture absorption and better freeze-thaw properties than conventional building materials. In addition, because of its smooth sur-

faces and close dimensional tolerances, one coat of plaster is all that is needed for a finished interior and two mortar systems are possible: one utilizing the conventional trowel-and-mortar technique, the other utilizing an ordinary paint roller for rapid construction.

**Raw Materials Abundant!**  
The raw materials for mak-

(Continued on page 6)

### Driver Accident Prevention



## YOU ROUND A CURVE AND A CAR IS APPROACHING... IN YOUR LANE!

think what you would do?

With your eyes? (Put an "X" through what YOU would do!)



With your feet?



With your hands?



## The Economic Attractiveness of Fitting Esso Bulbous Bow to a 50,000 DWT Ton

### BASIC DATA

Trade  
 Charter Rate  
 Sea speed without bulb  
 Average speed Increase due to bulb  
 Service and Port allowance  
 Net average speed increase

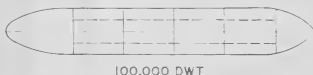
• Caribbean - Continental  
 • Europe  
 • Intanale - 50%  
 • 16 Knots  
 • 4.4%  
 • 1%  
 • 4%

|                                                                 | New Construction | Existing Ship Remaining Life: 15 Yrs |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------|
| Cost of Bulb Installation (Excluding Design & License)          | \$10,000         | \$ 80,000*                           |
| License & Design Fees                                           | 5,000            | 45,000                               |
| <b>Total Capital Investment</b>                                 | <b>\$55,000</b>  | <b>\$125,000</b>                     |
| Annual Increase in Cargo Capacity                               | 26,000 L.T.      | 26,000 L.T.                          |
| Value of Annual Increased Cargo Capacity at Intanale - 50% LESS | \$60,000         | \$ 60,000                            |
| Increased Port Charges, etc                                     | 2,500            | 2,500                                |
| Net Annual Savings Due to Bulb                                  | \$57,500         | \$ 57,500                            |
| <b>PAYOUT PERIOD</b>                                            | <b>1 YEAR</b>    | <b>22 YEARS</b>                      |
| Return on Investment                                            | 100%             | 35%                                  |

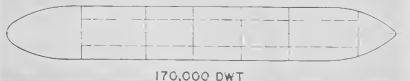
\* Done in normal 5-day repair period; no additional out-of-service time.



T-2 16,900 DWT



100,000 DWT



170,000 DWT



DIGGING EXPEDITION at Tanki Flip  
EXPEDICION PA bai coba na Tanki Flip.



BURIAL URN found at Savaneta

WEYA PA dera Indian haya na Savaneta.

## Maestro Lester Y Estudiantes Ta Coba Hundo Den Pasado pa Haya Artefactos

E promer habitantenan di Aruba, Indjannan di e tribu Arowak, a laga masha poco pa nos di nan pasado historico. Cu excepcion di algun cos pintá den cuebaran y riba piedra, mayoria di loke nos sabi awendia tocante nan existencia a ser revelá for di artefactonan (herment y articulo di uso den cas) hanjá na e sitioonan caminda nan tabata biba.

Lester y estudiantenan di Seroe Colorado High School a cuminsa coba na Tanki Flip.

Deseo pa sabi mas tocante e habitantenan antiguo nunca a stop di existi. Como parti di un proyecto di klas, maestro Jerry

Aruba, e esey ta un circunstancia adicional pa conocimiento y excitacion pa busca mas informacion tocante e lugar caminda nan ta biba.

E cobamento si no tabata asina facil. Algun lugar ta jen di sumpinja y hopi mucha lo no lubida asina liver experiencia di worde penchá di repente door di sumpinja. Tabata necesario pa coba tera mas of menos 20 pa 40 pia, y un pia hundo.

Un di aspectonan mas excitante di cualkier buscamiento ta, di haya algu cu ta significativamente diferente. Na cuminsamento di aña 1965 Lester y su alumnonan a hanja loke a resta di un komchi (palangana) cu tabata diferente tantu den estilo como den construcción for di cualkier otro cu

Hopi di e muchanan a nace na

(Continúa na pagina 5)

INDIAN BURIAL urn recently found at Ray Farro's home.  
URNA PA dera Indian hayá poco tempo pasá na cas di Rey Farro.



TOP: (L to R): 2 fertility idols, face from neck of bowl, side ornament, part of cup, side of bowl, 2 small side ornaments, other part of cup, head from base of a bowl.  
ARIBA: (R pa D): 2 idolo, figura di cara, pieza ornamental, parti di un kopi, banda di un komchi, 2 pida ornamental chikito, other parti di kopi, cabez for di base di un komchi.



MR AND MRS. R. FARRO proudly display a large urn found while workers were digging foundation of extension to their home in Savaneta.

SR. Y SRA. R. FARRO cu orguljo ta munstra un weya grandi haya mientras trahadornan tabata coba fundeshi pa extensión di nan cas na Savaneta.

## New Electronic Ferrogaph Sounder Replaces Line-and-Lead Soundings

A piece of electronic equipment is now being used for sounding in San Nicolas Harbor. This is the Ferrogaph Inshore Graphic Sounder.

By means of a cable and transducer attached below water level on a tug's hull, the electronic equipment sends sounds to the sea bottom which are echoed back.

The echo is recorded in feet on the Ferrogaph. The sounding equipment operates on a 12-volt battery and has three sounding ranges: (1) from 0 to 60 feet; (2) from 60 to 120 feet; (3) from 120 to 180 feet.

With the aid of this ferrogaph sounder a chart has already been plotted of a section of the harbor, especially where the depth is below the required minimum depth.

The use of this piece of electronic equipment eliminates the previous method of lead and line for manual soundings.

The shallow areas in the harbor are caused by sediment that is relocated when tankers back up from the finger piers.

Since March 30 this year a crane with a clamshell bucket has been dredging the shallow area in the harbor opposite the No. 1 Gasoline Dock.

## Sondeador Electronico Ta Ser Usa na Lugar Di Chumbo y Cabuya pa Midi

Awendri nan ta usa un pieza di equipo electronico pa sondeador hundu haf di San Nicolas ta. Esaki yama Ferrogaph Inshore Graphic Sounder.

Pa medio di un cable y un transmisor di senjal ta ta poni bao di awa pegá na curpa di un tugboat, e equipo electronico ta manda senjal pa bom di lama y e senjalnan ta dal bini bok. Echo di e senjal ta worde scribi riba rol di papel den e Ferrogaph. E equipo di sondeador aki ta traha cu un bateria di 12 volt y tin tres alcance: (1) di 0 te 60 pia; (2) di 60 te 120 pia; (3) di 120 te 180 pia.

Cu ayudo di e sondeador ferrogaph ya nan ta traha mapa di un parti di haf, especialmente na e lugarnan caminda profundidad ta menos cu e profundidad cu ta worde existi.

Uso di equipo electronico ferrogaph ta haci cu no ta necesario mas pa usa e metodo anterior di un pida chumbo pegá na un cabuya, cu cual e sondeador ta traha cu su man.

E regionan di poco profundidad den haf ta causá door di lodo cu ta move ora un tanquer bek pa sail for di e finger pier nan.

For di 30 di Maart di e anja aki un grua cu un baki di heru ta cobando e partinan cu no tin basta profundidad den haf, dilanti di Gasoline Dock No. 1.

## See Page 3 for Drivers' Safety Quiz

## Mira pag. 3 pa e Preguntanan



HOO, WHITLOCK and Giel studying Harbor Map. HOO, WHITLOCK y Giel studiando mapa di haf.



HOO AND others install transducer HOO Y e tronnan ta instala transducer.

## Artefactos Di Aruba

(Continuá di pagina 5)

nan a hanja tambe ta muestra cu e tribu Dehajuro, un tribu relaciona cu Arawakan, tabatin costumbr di cushina maishi.

Asina leu cu Jerry sabi, dos of tres pida di idolo a worde hanja den pasado. Pero na Tanki Flip si Jerry y su ayudantenan a hanja varios pida - un casi henter.

Corsow y Bonaire tin masha poco cos cu bo por jama artefacto. Como e isla ta keda mas cerca costa di continente, Aruba tabatin asociacion mas cerca cu e continente Sur Americano.

Ademas e orientamento di lama y lama mes entre Aruba y Corsow ta mucho mas dificil pa nabega cu entre Aruba y Venezuela. E Indjmanan tabata hiba entre Aruba y e continente bai bini den un cayucan (canoas traha di palu).

Poco dia pasá, mientras nan tabata coba fundeshi na Savaneta pa un extension na cas di Ray Farro di Technical-Process Engineering, e trahadonan a hanja dos ura, un grandi cu worde adon y un chiquito. Aunque nan a sufri danjo, Jerry lo pega nan na otro.

Jerry ta bisa cu al fin e coleccion di Seroc Colorado High School lo worde regalá na e fundacion cu jama Aruba Nostra. Jerry ta coopera hopi cu e fundacion aki, cu tin plan pa lamta un museo aki na Aruba.

E descubrimientonan ricien ta proba cu tin mas tesoronan historico derá bato di tera. Cunkier hende cu hanja e artefactonan aki mester trata nan mecos cu un recurso natural. Especialmente ora un hende hanja un ura completo, no trata di saké for di tera. Ta necesario pa un experto haci esey, pa no destrui loko ta den e ura. Pesey ta consehabel pa jama un di e miembronan di fundacion Aruba Nostra.

Directiva di e fundacion Aruba Nostra ta consisti di A. J. Boel, president; Pader R. H. Nooyen, Vice-President; Sra. W. van Poelje, Secretaria; Dra. V. Servage, Tesorero; M. S. Kulpier y I. E. A. Tjon-Sie-Fat, miembros.

## NEW BUILDING MATERIAL

(Continuá from page 3)

ing BMX, petroleum asphalt and natural soils that are generally not useful for agricultural purposes, are available in many parts of the world. About one-third of the earth's soil is suitable.

A key facility in the development of BMX was a large pilot plant at Bayway, New Jersey.



ESSO ORANJESTAD assisting volunteer fire-fighters in fire drill on docks. ESSO ORANJESTAD ta asisti bomberonan voluntario den practica pa paga candela.



HOO AND Whitlock check chart.

HOO Y Whitlock ta examina chart.

## HERE ARE THE CORRECT ANSWERS!

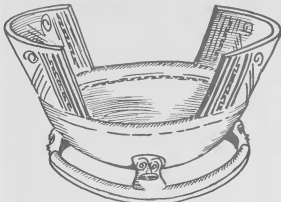
- Keep your eyes STRAIGHT/RIGHT! Be on the alert for a possible escape to your RIGHT!
- Take your head OFF the gas immediately! This is extremely important! Don't forget!
- BRAKE CAREFULLY! Don't slam on the brake—you might lose control! Slow your car down as quickly as possible, but don't panic. Brake quickly, but carefully!
- STEER RIGHT! Avoid a head on collision even if it means going off the road. Never try to go around the oncoming car by going to the left. He may take the same escape route and you will crash head on.
- DON'T SHIFT! There are more vital things you must do in these precious seconds to avoid a serious accident.
- BLOW HORN! This is to warn the car headed for you, as well as all other cars.

**Additional control measures:** If there is no shoulder on the right, but a ditch instead angle into the ditch gradually and drive along it until you stop. If the oncoming driver has returned to his lane and you are off the road, don't return to it too quickly. If you do, you might cross to the other lane or swerve sideways and roll over.

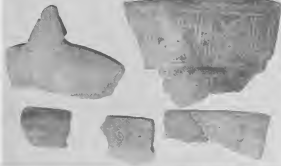
## SAFETY HINT: Wheel "Play"

For maximum safety and control of your car, it is imperative to have the correct amount of play in the wheel. This much play causes a lag in the steering which can be very dangerous, especially at emergency situations such as sways.

If there is more than two inches of play in your wheel, you should have this checked and fixed at once. Be sure to have your steering system checked periodically to assure that it is in perfect working condition.



THIS ORNAMENTAL piece is a design reconstructed from artifacts shown below and next page which were found at Tanki Flip. E PIEZA di adorno aki ta un dñeno reconstrui for di artefactos muntra aki baw y na otro pagina, cual a ser haya na Tanki Flip.



TEACHER G. D. LESTER explains rare piece found at Tanki Flip, a residential area of early Indians. MAESTRO G. D. LESTER ta splica un artefacto stranjo cu e la haya na Tanki Flip, cual tabata lugar di biba di Indinannan.

**Artefactos Di Aruba**

(Continuá di pagina 4)

a ser descubri den pasado. Aunque e tabata parece osunan di Venezuela, toch e tabata diferente for di nan. Segun nan ta bisa Indinannan Arowak ta bini di e famia di Caiquetonian for di Estado Lara y Falcon.

Aunque ta difícil pa bisa, tin indicacion cu e more grupo di hende a biba tantu na Tanki Flip como na Savaneta, pero durante diferente periodo.

Un indicacion ta cu weanan corá pinta pretu a worde hanja na

Savaneta, pero no na Tanki Flip.

Algun cos cu Jerry y su alumnunan a hanja ta: wea, cos di cushina aden, porceon di awa, piezanan ceremonial, wesu di piaca y casca di morcol. Tamben a hanja pida pida plancha di cachapa, loke ta aparentemente incomun pa e cultura aki, y un wiel pa traha hilo cual ta laga nosk ere cu tabatin cierto fabricacion di panja.

E pida plancha di cachapa

(Continuá na pagina 6)



IN THEIR digging expedition at Tanki Flip teacher Lester and children from Seroc Colorado High School found many remnants of Indian civilization.

DEN NAN expedition di cobamento na Tanki Flip, maestro Jerry Lester y muchanan for di School di Seroc Colorado a haya hopi reste di civilizacion di Indinannan.

**Teacher Lester and Students Dig Deep Into Aruba's Past; Finds: Artifacts**

The first inhabitants of Aruba, the Arowak indians, left little of their historic past. Except for some scripts in caves and stone most of what is known today about their existence has been revealed from artifacts found where they used to live: Tanki Flip, Santa Cruz and Savaneta.

The desire to know more about these early inhabitants has never ended. As part of a class project, schoolteacher Jerry Lester and Seroc Colorado High School students went out to dig at Tanki Flip.

Jerry started sounding the Tanki Flip area about a year and a half ago. When he discovered some artifacts, he took the children out there. They were quite excited about the project and were as eager as Jerry's teacher to know more about the history of the first tribes that inhabited their island. Many of the children were born in Aruba and this adds to the knowledge and excitement of finding out new information about their home.

The digging has not been all easy going. Some spots are full of cactus and many of the children won't forget the experience of having been "needed" unexpectedly. Excavations of about 20 by 40 feet and one foot deep had to be made.

One of the exciting aspects of any search is the finding of

something significantly different. In the spring of 1965, Lester and the children found the remnants of a bowl, which was different both in style and construction from anything that had been discovered in the past. While it bore some resemblance, it was also different from the finds in Venezuela. The Arowaks reportedly hail from the Caiquetios family in Estado Lara and Falcon.

Although it's difficult to say, there are indications that the same group of people had lived at Tanki Flip and Savaneta, but at different times. One indication is that red pottery painted with black found at Savaneta had not been found at Tanki Flip.

**Finds: Artifacts**

What Jerry and the school children found includes; bows, cooking utensils, water jugs, ceremonial pieces, fish vertebrae and turtle shells. Also found were pieces of griddles, which seem unusual for this

culture, and a spindle wheel, indicating a certain amount of weaving took place.

The pieces of griddle found also indicate that the Dabajuro, a subculture of the Arowaks, used to cook grain.

As far as Jerry knows, there have been two or three pieces of idols found in the past. Yet, in Tanki Flip, Jerry and helpers found several pieces — one being almost complete.

Curaçao and Bonaire have very little in terms of artifacts. Because of being nearer to the mainland, Aruba has closer association with the South American continent. Also, ocean currents and the sea between Aruba and Curaçao are more difficult to navigate than those between Aruba and Venezuela. The Indians used to travel back and forth between Aruba and the mainland in their "cayucas" (canoe made from log).

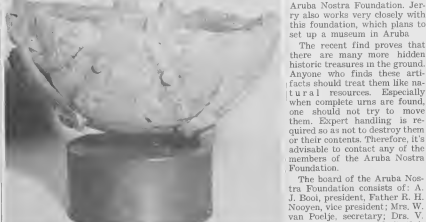
Recently, while digging the foundation in Savaneta for an extension to the home of Ray Farro of Technical-Process Engineering, the men found two urns, a large one with bones and a small one. Although they were damaged, Jerry will put them together.

**Collection Will Go To Aruba Nostra**

Jerry says that eventually the Seroc Colorado School collection will be donated to the Aruba Nostra Foundation. Jerry also works very closely with this foundation, which plans to set up a museum in Aruba.

The recent find proves that there are many more hidden historic treasures in the ground. Anyone who finds these artifacts should treat them like national resources. Especially when complete urns are found, one should not try to move them. Expert handling is required so as not to destroy them or their contents. Therefore, it's advisable to contact any of the members of the Aruba Nostra Foundation.

The board of the Aruba Nostra Foundation consists of: A. J. Boel, president, Father R. H. Nooyen, vice president; Mrs. W. van Poelje, secretary; Drs. V. Servage, treasurer; M. S. Kuiperi and I. E. A. 'Tjon-Sie-Fat, members.



BOWL DESIGN tells old story. DISEÑO DI wea ta conta historia bieu.

# Aruba Esso News

VOL. 27, No. 22

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

November 4, 1966



## Bomberonan Voluntario Ta Bon Prepara Pa Enfrenta Emergencia di Candela

Un ejercicio di alarma pa pagas candela, cual a tuma lugar dia 20 di October na Finger Pier No. 3, a proba cu Lago su brigada di bomberonan voluntario por responde pa emergencianan cu e velocidad y eficacia cu ta necesario. E ejercicio aki ta parti di entrenamiento cu ta sigui benta anja, y cual tin como objetivo mantiene y mehora nan habilidad pa paga candela.

Cu e ejercicio aki e brigada di bomberonan voluntario a pasa efectivamente den e fase di entrenamiento den grupo di nan entrenamiento. Den humanan pa sa nan entrenamiento tabata cada grupo apart riba su mes. E actividad aki a yuda mehora

## Fire Drill!!



For full picture coverage see page 3.

## Nov. 18 Ta Fecha Proponi Pa Manda Aplicacion Pa Asistencia Educacional

November 18 ta fecha proponi pa aplicacionnan pa candidatonan cu ta apena di cuminsa estudio na colegio na September 1967 bao di e Programa di Lago pa Asistencia Educacional. E fecha propoi ta permiti tempo pa duna maximo consideracion na cada aplicacion y seleccion di schoolman.

Empleadonan interesa por aplica door di nan departamentonan respectivo of obtene formulario di aplicacion for di Rosendo Nicolas di e Training Division. Den e programa aki, Lago su promer preocupacion ta pa yuda empleadonan interesa pa studia ingenieria quimica, pero cu e terreno di estudio lo recibí consideracion.

Pa ser selecta pa e programa, e empleado mester a demonstra cumplimiento di trabao comendable y a indica di tin un fuerte interes den training universitario. Consideracionnan cu ta afecta seleccion ta e necesidad di Lago pa un profesion particular, abilidadnan, e curso di estudio cu e candidato ta propone, aceptacion na un universidad reconocí cu aseguransa razonable cu el por sigui e nivel educacion aki, y e potencial di e candidato.

### Consideracion Pa Seleccion

Pa estudiantenan cu ta ser accepta den e programa, Lago ta duna un training preparatorio pa colegio pa yuda prepara y orienta nan como estudiantenan vendiendo na colegio. Cursonan di Ingles, matematica y di quimica generalmente ta ser ofreci durante e periodo di training aki. E estudiante tambe lo ser yuda pa selecta un universidad.

E Programa di Lago pa Asistencia Educacional a ser iniciá na Mei 1964, pa apoya educacion universitario na un profesion pa empleadonan nacional. Bao e programa aki, tur gasto di un universidad — placa di school, pa cuarto, cuminda, boekman y otro gastonan di school — ta ser paga door di Lago. Tambe, un abono di cuarenta porciento di salario basico pa empleadonan cu no tin dependiente.

(Continuá na pagina 4)

## Nov. 18 is Target Date To Submit Applications For LEAP Consideration

November 18 is the application target date for candidates hoping to begin college study in September, 1967, under the Lago Educational Assistance Program. The target date allows time for maximum consideration of each application and selection of schools.

Interested employees may apply through their respective departments or obtain application forms from Rosendo Nicolas of the Training Division, telephone 2527. In this program, Lago's primary concern is in helping interested employees study chemical engineering, but other fields of study will receive consideration.

To be selected for the LEAP, the employee must have demonstrated commendable job performance and indicated strong interest in university training. Consideration affecting selection are the need at Lago for particular professional skills, the applicant's proposed course of study, acceptance at a recognized university with a reasonable assurance that this level of education can be completed, and potential of the candidate.

For students who are accepted into the program, Lago gives college preparatory training to help prepare and orient them as future students in college. Courses in English, mathematics, and chemistry are usually offered during this training period. The student will also be assisted in the selection of a university.

The Lago Educational Assistance Program was initiated in May, 1964, to sponsor univer-

(Continuá na pagina 4)

## Lago Expands Personnel Development To Include Training With Staff Groups

Lago's personnel development program has been expanded to include additional training with staff groups for both management members and non-management members with supervisory potential.

The expansion of this program has made it possible to include non-management members in such courses as Organizational Development Labora-

tory and Effective Management.

Employees on development assignments will be rotated in such staff groups as Public and Industrial Relations — Safety, Labor Relations, Communications, Plans and Benefits and Personnel; Comptroller's — Payroll, Materials, Financial Properties, Sales and Yields and Systems and Data Processing. This rotational assignment is in

addition to present development efforts such as Process training, multi-craft supervision and acting assignments.

The participants in this expanded personnel development effort will acquire a broader view of our total operation. At the same time our means of identifying and developing supervisory potential will also be greatly improved.

## Oil Profits 'No Bonanza' On Return for Investment, Say Two Recent Surveys

Two recently published studies — one from a New York bank and one from the Federal government — debunk the popular misconception that oil companies earn fabulous profits.

Figures compiled by the First National City Bank of New York show that in 1965 the average return on net worth for manufacturing firms of all kinds, after taxes, was 13.8 percent. The return for oil companies was 11.9 percent.

The bank's survey covered 2,298 manufacturing firms, of which 109 were petroleum companies. Out of 41 industrial groups, 27 categories had a higher rate of return than the oil companies had. In a few industries, the rate of return was nearly twice as high as the average for oil firms.

A similar picture is presented in a Federal Trade Commission study covering rates of return in selected manufacturing industries from 1955 through 1964. The FTC studied 347 companies, of which 28 were in the oil business.

During the decade covered by the FTC report, oil companies' rate of return on stockholders' investment fluctuated from a high of 13.9 percent in 1956 to a low of 9.3 percent in 1958. The 10-year average was 11.1 percent. Over the total period studied by the FTC, the average ranking of oil companies' profits was 13th in a field of 23 industries.

(Continuá na pagina 4)



JULIANA SCHOOL tenth graders recently were guests of Lago. Full picture story on ESTUDIANTENAN DI klas 10 di Juliana school, husedpanan reciente di Lago. Pa e historia completa mira pagina 4.

## Lago Ta Renova 'Combat' Pa Un Anja Mas

Lago a firma un contrato cu Tele-Aruba pa continua compania su película di "combat" pa un anja mas.

E programa lo sigui na su era di costumber diadomingo anochi 8.30.

Combat ta e segundo programa mas popular di Television na Aruba, segun un investigacion di popularidad cu Tele-Aruba a tene poco tempo pasá.

## 'Combat' Remains on Air For Another Year

Lago has signed a contract with Tele-Aruba to continue its Combat program for another year.

The program will continue in its Sunday night 8:30 p.m. slot. Combat is the island's second most popular TV program according to a newspaper survey conducted by Tele-Aruba recently.

## High Earnings for Nine Months of 1966 Announced by Standard Oil (New Jersey)

Earnings of the Standard Oil Company (New Jersey) and its affiliates worldwide for the nine months ended September 30 were today estimated at a new high of \$833,000,000 equal to \$5.87 per share based on the average of 215,484,000 shares outstanding. M. L. Haider, chairman of the Board said that this was an increase of \$64,000,000 or 8.3 percent over the \$769,000,000 or 3.57 a share reported for the same period last year.

Increased operating levels worldwide were cited by Mr. Haider as the dominant factor in the earnings improvement. New highs were achieved in producing, refining and marketing operations, both in the United States and abroad. Also noted was a general firmness in the United States of prices for motor gasoline and heating oil that has prevailed since the early part of last year. In eastern hemisphere markets, petroleum product realizations reflecting a better mix averaged somewhat higher despite evidence of continued price weakness in certain countries.

Total revenues from sales and investments were estimated at \$10,048,000,000 for the first nine months representing a rise of 7.2 percent over the \$9,371,000,000 for the comparable period last year. Worldwide sales of petroleum products increased 5.7 percent to an average of 4,281,000 barrels a day in the first three quarters of 1966. Sales of natural gas and chemical products also reached record high levels.

Income and operating taxes together with import duties, consumer taxes and other payments to U.S. and foreign governments totaled \$3,480,000,000 compared with \$3,213,000,000 in the first nine months last year. Expenditures for property, plant and equipment by the consolidated companies totaled \$745,000,000 for the first nine months as compared with \$639,000,000 spent in the same period last year. In addition, in the worldwide search for oil and gas reserves \$168,000,000 was spent and charged to income in the first nine months.

(Continuá na pagina 4)

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
BY LAGO OIL, TRANSPORT CO. LTD.  
Printed by the *Verspreide Adressen* Druckerij N.V., N.O. Ant.  
E. M. Villanueva, Editor L. J. De Lanza, Publications Assst.  
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Assnt.

## Expansion of Lago Su Programa Di Desaroljo

Lago su programa di desaroljo pa su empleadonan ta bira mas grandi, awor cu e ta inclui entrenamiento extra pa algun grupo di empleado staff, tantu miembronan di gerencia comun cu no ta miembronan di gerencia pero cu potencial pa nan bira supervisor.

Expansion di e programa aki a haci posibel pa inclui (tambe emplenadonan cu no ta miembro di gerencia den cursonan manera e Laboratorio pa Desaroljo Organizacion y Gerencia Efectivo.

Zaman cu ta emerge cu trabao pa nan mes desaroljo lo traha na burt den gruponan di staff como Public & Industrial Relations - Safety, Labor Relations, Communications, Benefits & Personnel; Comptrollers - Payroll, Materials, Financial-properties, Sales & Yielding Systems & Data Processing. Tambe un caminda nan ta pasa pa varios departamento ta fuera di e esfuerzonan cu ta tumando lugar caba como entrenamiento pa Process, superficial y varios grupo di arteso, y encargonan interino.

Participanten den e esfuerzo aki pa desaroljo empleadonan lo hanja den curso di nan encargo un biaha mas amplio di compania su operacionan en general. Na mes ora esey lo mehora Lago su medianan pa identifica y desaroljo empleadonan cu tin potencial pa bira supervisor.

## Ganancia Den Petroleo No Ta Hopi Segun Estudio

Dos estudio cu a worde publica recientemente un door un grupo na New York y un grupo di Gobierno federal - un ta desproba un mal precedente popular cu companianan di zeta ta gana probecnan

Cifranan reuni door di First National City Bank di New York ta muestra cu den anja 1965 e ganashi promedio riba un dolar na cada un di empleado di tera sorto, despues di kete belasting, tabata 13.8 por ciento. Probecnan di companianan di petroleo tabata 11.9 por ciento.

E investigacion di e banco ta inclui 2,298 casan fabricante di cual 109 tabata compania di petroleo. Di 41 gruponan industrial, 27 categorisa tabatin un nivel di probeco mas haltu cu esun di companianan petrolero. Den algun industria, e tipo di probeco tabata casi dobel di e promedio di companianan petrolero.

Un biaha similar ta ser presentá door di e estudio di Comision Federal di Comercio, cu ta cubri tiponan di probeco di algun fabrica selecta durante e añanan 1965 te 1964 inclusive. E comision a haci un estudio di 347 compania, di cual 28 tabata den negoshi di petroleo.

Durante e periodo di diez anja cual informe di e Comision ta cubri, e tipo di probeco produci riba e inversion di accionistanan segun industria petrolero tabata subi y lha entre un cifra haltu di 13.9 por ciento na 1966 y un cifra abao di 9.3 por ciento na 1968. E promedio pa e diez anja tabata 11.1 por ciento. Ribá e periodo total cual e Comision Federal di Comercio a studia, e lugar den fila di importancia ocupá door di probecnan di companianan petrolero.

(Continuá na pagina 1)

## EDIFICIO CONSTRUI cu material nobo BMX.



## Esso Research and Engineering Develops High Performance, Synthetic Turbo Oil

An improved high performance synthetic turbo oil developed by ERE's Product Research Division is now available under the name Esso Turbo 2380 for commercial aviation use.

The U.S. Navy has been buying and using the oil in its aircraft since January, 1965, and Pratt and Whitney, the largest jet engine builder in the world, has now approved this oil for use in all its commercial engines.

ETO-2380 has received commercial approval after flight testing of the oil by Seaboard World Airlines from last winter to last spring. The new product is for use in turbo-jet, turbo-prop and turbo-shaft engines, helicopter transmission gear boxes and associated engine accessories.

"2380" is another man-made oil that ERE has developed to replace natural mineral oil in modern-day jet aviation. This

particular oil can function smoothly at start-up temperatures down to minus 40 degrees and can withstand hot spot temperatures up to 600 degrees.

Conventional mineral oils are unsuitable for this application because they have higher volatility characteristics and poorer oxidative stability. "2380" has a high thermal and oxidative stability and low deposit forming tendency. This means that the oil does a superior job in keeping a jet engine clean and thus prolonging its overhaul

life.

## Zeta Sintetico Desarolja Door Di ERE Acepta Door Di Aviacion Commercial

Un zeta mohó pa eficacia haltu, cual ta sintetico, y a worde desarolja door di e departamento di investigation científico di Esso Research & Development, actualmente ta riba mercado bao di e nomber Esso Turbo 2380 pa uso di motornan jet di aviacion.

Flota di gera di Merca ta cumprando y usando e zeta aki den su aeroplanonan desde januari 1965, y Pratt & Whitney, e fabricante mas grandi di motornan jet di mundo, awor a aproba e zeta ey pa uso den tur su motornan comercial.

ETO-2380 a recibí aprobacion comercial despues cu e zeta a worde purbá door di e compania di aviacion Seaboard World Airlines for di invierno di anja pasá na primavera di e anja aki. E producto nobo ta destiná pa worde usá den motornan turbo-jet, motor turbo cu chapleta, y motornan cu turbos, transmision di motornan pa helicoptero y varios uso di motor cu asá.

"2380" ta un zeta trahá door di hende, cual ERE a desarolja pa reemplaza zeta natural mine-

ral den aviacion moderno cu motornan jet. E zeta aki por traha manera meeser ta for di un temperatura ora nan start e motor di 40 grado bao di zero, y e por soporta calor na cierto lugar te na un temperatura di 600 grado.

E zetan mineral di costumber no ta bon pa e uso ey, pasobra nan ta caracteristica di volatilidad mas haltu y nan estabilidad oxidativo no ta manera tecnica ta exigí. "2380" tin un estabilidad tantu di calor como di oxidatividad, y e ta forma masha poco sedimento. Esey ta mofica cu e zeta nobo aki ta ta un mihor trabao teniendo e motornan jet limpi, y ta extendé e motoran entre cada revision di un motor.

## Esso Research and Engineering Co. Ta Desarolja Material Nobo di Construcion

Esso Research & Engineering Company a desarolja un material nobo di construcion, traha di tera cu un aglomerante riba base di petroleo.

E material nobo, conoci como BMX, por ser fabrica den equipu di tipo comercial cual por worde comprá, usado y tecnologíci desarolja door di ERE.

Compania a tumá mas cu cincuenta anja pa desarolja e purba e material nobo como parti di su programa continuo di busca usanan nobo pa petroleo.

E mercado inmediato pa BMX, cual por worde usá como un reemplazante directo di productonan di costumber pa uso di mesla, ta e industria nan grandi di construcion cu ta creciendo rapidamente en Estados Unidos y na Europa.

### Promer Licenciano na Merca

E promer licenciano Mericano ta Sayre & Fisher Company di Syreille, estado New Jersey, cual compania a duná e promer demonstracion publico di productonan BMX na e convencion anual di e sociedad di arquitectonan di New Jersey, cual a habri luna pasá na Spring Lake. Ya nan a duná varios patente riba e procedimiento aki, y otro ta pendiente na Merca y otro otro paisnan di mundo liber.

Credito pa desaroljo di e material nobo ta bai pa varios division di ERE.

Parlamentonan extensivo a muestra cu BMX tin mas forza pa unidad di peso, e ta absorbe menos humedad y tin mihor propiedad contra fritu y calor cu e materialnan di construcion di costumber. Fuera di esey su superficie liso y tolerancianan masha precis, y tur loke meeser ta un capa di pleister pa e keda cla pa uso. Dos sistema di pleister ta posibel: un ta usa e sistema di costumber di cuahera di mesla y cement, e otro ta un rol manera nan ta usa pa verf, den casanan di construcion rapido.

### Material Prima na Abundancia

E materialnan prima pa tera BMX, casta asfalt di petroleo y tera comun cu generalmente no ta sirbi pa trabao di agricultura, ta disponibel den hopi lugar den mundo. Mas o menos a terera parti di tera den mundo por worde usá pa traha BMX.

E facilidad principal den desaroljo di BMX tabata un planta grandi experimental na Bayway, pa obra cu comercialmente ta posibel pa usa e tecnologia di laboratorio, y di tona experiencia com ta usa e equipu, control di e produccion, y transportation di e material, mientrastanto cu nan a produci mas cu 25,000 piedra y blocki desde comienso di 1964 na Bayway.

E muestranan a worde usá pa traha cu cas di midí grandi (ilustracion akiba).

## Esso Club is Starting Spot For Lago Tours Program; Plans Clerk Now in G.O.B.

Beginning November 1, 1966 the Lago Reception Center and Employee Annex building will be dismantled. In connection with this, all Lago tours will start at the Esso Club, where the visitors will gather in the club's main lounge for the usual introductory talks. The tours will also end at the Esso Club. Persons desiring information on tours should continue calling Mr. S. Luykens, phone 2364.

The Reception Center was opened on November 1, 1962. Since that time it has been used by more than 68,000 visitors. The Plans Clerk, previously located at the Employment Annex, has moved to G.O.B. Room 173.

As of November 1, eligible employees wishing to make a loan or withdrawal from their Thrift account should call Mr. J. F. York, on phone 2672. Employee's request will be noted by Mr. York, who will forward an application card to the employee along with details about his present balance status.

To insure privacy no information about eligibility or present balance will be given over the telephone. After the employee signs the card, he should deposit it in any of the Thrift Plan Application boxes recently installed at the following locations: Main Gate, Gate No. 3 (opposite San Nicolas Post Office), Gate No. 2 (east of the Cracking Plant), and Gate No. 6 (Lago Heights hill). No change has been made in the present payment procedure.

Any other service, such as special loans, changes in employee dependency, address changes or other plans-related work will be performed in the Plans Section, Room 173, G.O.B.

## Data Processing Group Gets System 360/Training

On October 24, a series of training sessions began for programming personnel of Systems & Data Processing. These employees will be involved in the programming of the 360 Computer. Bob Vassar, IBM Systems Engineer is conducting the training which covers Basic System 360 concepts, instruction sets, input/output programming and assembly language.

### LAGO COMMISSARIAT



COMISSARIO DI Lago ta habri atrobe Nov. 3 bao di arreglo nobo cu IOUWA.

LAGO COMMISSARY re-opens November 3 under new arrangement with IOUWA.



## Volunteers Respond Quickly To Alarm

A fire drill held Oct. 20, at No. 3 Finger Pier demonstrated that Lago's volunteer fire brigade can respond to emergencies with the necessary speed and efficiency. The drill was part of the year-round training directed at maintaining and improving our fire fighting ability.

With this drill the Volunteer brigade moved effectively into the group activity aspect of their training. Training in previous months had been in teams. This activity helped improve the

ability of each team to work alongside another team.

The alarm sounded at 9:21 a.m. Four and one-half minutes later the tugboat Eppo Oranjestad was spraying cooling water on the pier. Six and one-half minutes after the alarm, all current to the pier had been shut off and the volunteers were spraying with on-site equipment. Ten minutes after alarm, the first equipment was removed from the trucks and three minutes later the hoses

were in operation. Thirteen minutes after alarm, volunteers had boarded the tugboats and were assisting the crew.

All persons that were supposed to be at the scene of the emergency arrived within 10 minutes after the alarm sounded.

### Some Improvement Needed

One of the aspects of fire emergencies thought to need improvement is the parking. Some vehicles were left in such a way that they might have blocked traffic during a real emergency.

Also, as a result of the communications experience, the fire fighting group is looking at alternatives which could tie into the Dial 5 system with less delay.

Persons not having actual fire fighting or first aid responsibilities should Dial 5 whenever the general alarm is sounded.

Two other areas showed improvement. First, the fire fighting was left entirely to the volunteer brigade and there were almost no bystanders. During an actual fire, non-qualified bystanders can endanger themselves or co-workers through inexperience.

Generally, drills of this kind serve to improve group activity, increase coordination between the equipment owner and fire chief and also to familiarize the volunteers with the location of fire fighting equipment as the various units. These drills can be called either during normal working hours or during the night shift.

The all clear was sounded at 9:51 a.m.



TUGBOAT ESSO Oranjestad sprays cooling water on Finger Pier No. 3 during drill.

TUGBOAT ESSO Oranjestad ta spuit awa pa frib Finger Pier No. 3 durante exercicio di alarma.



VOLUNTEER FIRE fighters open foam hydrants during simulated emergency.

BOMBERONAN VOLUNTARIO ta habri kranchinan durante exercicio di alarma.



FIRE CHIEF Huibers instructs team captain to bring hose under pier structure.

HEFE DI brigada ta duna instruccion na captan di un grupo pa trece hoos baa di e pier.

### Exercicio Pa Paga Candela

(Continuá di pagina 1)  
sistema cu por bin completa e habilidad di cada grupo, y a sinja nan traha banda di e otro gruponan.

Pitu di alarma a zona 9.21 di mainta. Cuater minuut y mei despues e tug Eppo Oranjestad tabata spruit awa pa fris e pier. Seis minuut y mei despues di alarma tur coriente cu ta bai na pier a worde kité y e bomberonan voluntario tabata spruit cos di paga candela cu tabata na e sitio ey. Diez minuut despues di alarma promer equipo a worde bahá for di e trucknan y tres minuut despues e hosenan tabata funcionando. Dieztres minuut despues di alarma voluntarionan ya tabata bordo di e tugnan y nan tabata asistiendo tripulacion.

Tur hende cu tabatin obligacion di ta presente na sitio di e emergencia tabata na nan lugar den termino di diez minuut despues cu e alarma a zona.

Un di e aspectonan di emergencia di candela, cual nan ta kere mester bira mihor ta e manera di parkeer autonon. Algun vehiculo a worde poni di tal manera cu nan por a bloquea trafico si tabata un emergencia berdad.

Tambe, como resultado di nan experiencia e dia cy tocante comunicacion, e grupo di paga candela ta buscando algun otro

sistema cu por bin completa e habilidad di cada grupo, y a sinja nan traha banda di e otro gruponan.

Personanan cu no tin obligacion actual di bai paga candela of cu mester duna promer ayuda na esnan heridá, ta cumbini pa nan drea number 5 di telefon ora un alarma general zona.

Dos otro punto a muestra mehora. Di promer, e trabao di paga candela a keda completamente den man di e brigada di bomberonan voluntario, y casi no tabatin mirones. Den caso di un candela di berdad, mirones cu no tin experiencia com ta paga candela por pone nan mes y otro companjeronan di trabao na peliger door di e nan falta di sabi kiko nan mester haci.

Generalmente exercicionan di e tipo aki ta sirbi pa mehora actividad di e gruponan combiná, nan ta mehora tambe coordinacion entre esnan cu ta usa equipo di paga candela y hefe di bomberonan, y tambe e voluntarionan ta hanja experiencia di e lugarnan caminda compania su equipo di paga candela, ta warda y e varios undadnan di paga candela. Ta posibel pa jama tal exercicio tanto durante oranan di trabao di costumber como tambe durante algun warda di anochi.

E senjal cu tur peliger a pasa a zona 9.51 di mainta.

A TEAM of volunteer ready to wash down the dock under the tower in a simulated oil spill.

UN GRUPO di voluntarios prepará pa traha baa di e pier durante e exercicio.



A TEAM of volunteer ready to wash down the dock under the tower in a simulated oil spill.

UN GRUPO di voluntarios prepará pa traha baa di e pier durante e exercicio.

## Juliana School Tenth Graders Visit Lago

Approximately sixty students of Juliana School's 10th grade and three teachers toured the refinery on Thursday, October 27. The visitors were met by Severiano Luydens of P.R. Department, who took them to the Esso Club main lounge for the usual introductory talk.

About 9:15 a.m. they started out on the refinery tour, which took them to the Gasoline Pumphouses, the Edelcuan Plant area and the fire training

ground. Here the students saw a fire fighting demonstration.

Afterwards they visited the Marine Office where they had the opportunity to see the entire harbor area on the closed circuit TV system. At the Mechanical Shops, they observed the different mechanical trades. They also stopped at the Laboratories, the Esso Club and the Laboratories.

At the G.O.B. they visited

Data Processing, where Pancho Ruiz, demonstrated the card system. The students and their teachers concluded their Lago Refinery visit back at the Esso Club.

Due to the dismantling of the Lago Reception Center, the Juliana School 10th Grade students were the first visitors to use the Esso Club as a starting place for a refinery tour.



JULIANA SCHOOL teachers listening attentively to S. Luydens during introductory talk.



INTRODUCTION TO the information revolution as spurred by electronic data processing.

### LEAP DEADLINE

(Continued from page 1)

sity education of national professional employees. Under this program, all university fees — tuition, board, room, books and other school fees — are paid by Lago. Also an allowance of forty per cent of the base salary for employees with no dependents, or seventy per cent for an employee with dependents is granted.

The program also allows for one round trip each year between Aruba and the college location. Since the employee isn't eligible for Disability Benefit Plan coverage while on educational leave of absence funds are provided to permit the purchase of health insurance for the period abroad.

At present eighteen employees are pursuing university studies under the Lago Education Assistance Program.

R. E. Boyack, Mechanical

### GANANCIAS DI PETROLEO

(Continued from page 1)

trolero tabata di 13 den un campo di 23 industria.

Den e añanan 1956-65 companianan petrolero a paga un promedio cu ta solamente mitar di nan entrada neto, como dividendo na e millones di accionista. E otro mitar a wordo inverti den basamento di reservanor, den investigacion científico, y den expansia y modernizacion di plantanan pa cumpli cu demanda creciente pa produccion di petrolo. E porcentahe inverti di nobo door di companianan petrolero ta muchu mas grandi cu di hopi industria man di marca mayor.

Manager, is chairman of the committee administering the Lago Educational Assistance Program. Other members are H. C. Miller, N. P. Schindler, D. V. Thompson, F. S. Francis and R. Nicolaas.

### APLICACION PA LEAP

(Continued from page 1)

diente, of sesenta porciento pa un empleado cu tin dependiente ta ser duná.

E programa tambe ta permiti un viahe ida y vuelta cada anja entre Aruba y e lugar unda e colegio ta. Como cu e empleado no ta eligibel pa ser cubri bao e Plan di Beneficio pa Deshabilidad mientras el ta ausente cu permiso pa estudio, el ta recibi compensacion pa e por cumpra un aseguro pa cubri su salud durante e periodo cu el ta afor.

Actualmente, tin diezochu empleado cu ta sigui estudio universitario bao e Programa di Lago pa Asistencia Educacional.

R. E. Boyack, Gerente Mechanical, ta president di e comite cu ta administra e Programa di Lago pa Asistencia Educacional. Otro miembronan ta H. C. Miller, N. P. Schindler, D. V. Thompson, F. S. Francis y R. Nicolaas.

### PETROLEUM PROFITS

(Continued from page 1)

In the years 1956-65, petroleum companies paid out an average of only half of their net income as dividends to their millions of shareholders. The other half was reinvested in looking for new reserves, in research and in expanding and modernizing facilities to meet the growing demand for petroleum products. The percentage reinvested by petroleum companies far exceeds that of many other major industries.

### JERSEY EARNINGS

(Continued from page 1)

Gross production of crude oil and natural gas liquids increased by 4.3 percent to an average of 4,070,000 barrels a day in the first three quarters of the year. Refinery crude runs by Jersey affiliates worldwide averaged 4,145,000 for an increase of 6.5 per cent over runs in the first nine months last year.



THE "MAGIC" of chemistry as demonstrated by S. Luydens at the Laboratories.



STUDENTS ARE seen during their visit to the Mechanical Shops.



THE DWARFING experience of standing beside a large refinery unit.



STUDENTS OBSERVING fire fighting demonstration at the fire training ground.

ESTUDIANTENAN TA observa demonstracion di com pa paga candela na lugar di entrenamiento.

## 52 Cents Per Guilder Additional Thrift Contribution - 95.64% Cost-of-Living Payment - 4.1% Thrift Fund Earnings Announced

Three announcements that will bring over two million guilders in circulation in Aruba during December were made recently by Lago Management.

### Cost-of-Living Payment

On November 23, 1966 Lago and IOWUA signed an agreement covering a cost-of-living bonus payment to all covered staff and regular employees on the active payroll on Dec. 3, 1966. The payment will be the equivalent of 95.64% of the employee's normal monthly earnings, exclusive of shift differential and service-incident increment, if any.

This lump sum payment covers any claim for compensation with regard to cost of living for the period Dec. 3, 1966 through Dec. 2, 1967.

Since the payment covers COL adjustment for a period beyond the term of the present Collective Working Agreement, which expires on June 30, 1967, the agreement covers the right of the company to recover from each employee the advance cost-of-living payment made by the company in proportion to the total period of absences through payroll deduction or otherwise; should there be a collective absence from work on the part of the employees.

The C.O.L. bonus will be paid by check on Dec. 9, 1966.

### 52 Cents Per Guilder Additional Thrift Contribution

Lago also announced that each participant of the Lago Thrift Plan will be credited with 52 cents for every guilder he contributed during the 13-month period ending Oct. 31, 1966. Employees in the plan for a lesser period receive a proportionate share. In addition, Frs. 25 will be credited to the account of each Thrift Plan participant.

The 13-month base for 1966, instead of the usual twelve, represents an additional 5.2% of a month's pay which each participant will receive who is making the maximum contribution to the Plan (10%).

Any participant whose employment is terminated after Oct. 31, 1966, for any reason other than discharge or resignation, will also be granted an additional contribution calculated on the above basis.

### NEW GUIDELINES ESTABLISHED FOR FUTURE BASED ON OVER-ALL LAGO PERFORMANCE

In the past, Lago's additional Thrift Plan contribution was determined by the additional contribution made to Jersey employees in the U.S. and overseas. The amount of the contribution depended on the total company performance worldwide.

However, a recent revision of Jersey's Thrift Plan has eliminated any additional contributions. Consequently, this yardstick can no longer be used to determine additional contributions to the Lago Thrift Plan.

Therefore, Lago Management has established guidelines whereby the amount of additional Thrift contribution for the future would be determined by our own total company performance.

### SPECIAL CHRISTMAS WITHDRAWAL

The Lago Thrift Foundation has approved a special Christmas withdrawal. Each employee has the option of withdrawing up to two-thirds of his/her 1966 additional contribution.

### Fund Earnings Distributed At 4.1%

The Lago Thrift Foundation also announced that fund earnings will be distributed at the rate of 4.1 per cent of each employee's average net credit balance during the year ending Sept. 30, 1966.

### 30-Year Emblem Awarded To E. O'Brien, J. Kock; Thirteen Receive Watches

Recently, Edward M. O'Brien, and Jose Kock, Mechanical-Electrical, completed their 30-year service anniversary at Lago.

Mr. O'Brien came to Aruba in August, 1929 as an Apprentice Operator in the former Hydro Poly Plant. In Process, he progressed to Operator in May, 1942.



E. M. O'Brien

He transferred to IR-Safety in August, 1947 as a safety inspector. He rose to Division Head-Safety in October, 1961. In 1963, Mr. O'Brien worked as safety adviser and became Division Head-Plant Protection in November, 1964. His title changed to Division Superintendent-Plant Protection in January this year.

Mr. O'Brien left on a six to nine-month loan assignment with Esso Pappas in Thessaloniki, Greece, in July this year. As safety adviser, he is charged with setting up a company safety program.

Mr. Kock started as an Apprentice B in Mechanical-Electrical in November, 1936. He worked all his 30 years in Electrical, where he advanced to Senior Apprentice A in May, 1939. Mr. Kock was promoted to Electrician B in December, 1955, which is his present position.

Because no management dinner is scheduled for the year end, the 30-year service emblem and certificates and the 25-year service watches are being presented.

(Continued on Page 5)

### Lago Ta Haci Inversion Di Algun Miljon Dollar Den Dos Proyecto Grandi

Dos proyecto grandi di modernizacion, cu lo permiti Lago competi mas mihor riba tereno di refinacion y di pompeno di seta, lo cuminsa na principio di anja 1967.

E dos proyectonan aki ta representa pa Standard Oil of New Jersey un inversion na Aruba di algun miljon dollar. Segun calculacion e dos proyectonan por ta cla na cuminacion di 1969.

(Continued on Page 2)

### Contribucion Adicional Thrift 52 Cent, Col. Bonus 95.64%, Ganashi Thrift 4.1%

Tres anuncio cu lo trece mas cu dos miljon di florin den circulacion na Aruba durante December, a worde haci recientemente door di gerencia di Lago.

### Pago Pa Costo di Bida

Dia 23 di November 1966 Lago y IOWUA a firma un acuerdo tocante un bonus pa costo di bida na tur empleadonan staff y regular cu ta cai bao di e combe colectivo di trabao, y cu ta riba payroll activo dia 3 december 1966. E pago aki ta igual na 95.64% di un empleado su ganamento normal pa un luna, exclusivo di abono pa trabao di warda y di incrementonan pa servicio si acaso tin.

E pago aki, den un solo suma, ta cubri cualkier reclamo pa compensacion di costo di bida pa e periodo 3 December 1966 te 2 December 1967 inclusivo.

Como cu e pago ta cubri abusto di costo di bida pa un periodo cu ta su paso valider di e actual Combeo Colectivo di Trabao, cual lo caduca 30 Juni 1967, e acuerdo ta cubri derecho di compania di cobra bek di un empleado e pago di costo di bida pagá di unanimo door di Compania, na proporcion di e periodo total di ausentacion door di kita e placa for di sueldo. Otro manera, si acaso tin un ausentacion colectivo di parti di empleadonan

E pago pa costo di bida lo worde haci cu check dia 9 December 1966.

### 52 Cent pa Cada Florin Contribucion Adicional

Lago a anuncia tambe cu cada participante di Lago Thrift Plan lo worde creditá cu 52 cent pa cada florin cu e contribui durante e periodo di 13 luna cu a caba dia 31 October 1966. Empleadonan den e plan pa un periodo cu ta menos lo recibí un parti proporcional. Ademas di esey, f. 25- lo keda creditá na cuenta di cada participante den Thrift Plan.

E base di 13 luna pa 1966, lugar di e dieztres luna di costumber, ta representa 5.2% adicional di pago di un luna cual cada participante lo recibí ken- ta ta haciendo e contribucion maximo (esta 10%) na e Plan. Cualkier participante cu stop di trabao despues di 31 October 1966, pa cualkier motibu cu no ta pasobra e lo worde kita di e mes a tumar retro, tambe lo recibí un contribucion adicional calcula riba e base mencioná aki riba.

(Continued on Pagina 2)

### Lago Invests Multi-Million Dollars In Oil Movements, Refining Projects

Two major modernization projects designed to provide greater competitiveness in Lago's Refining and Oil Movements operations will begin construction in early 1967.

Both projects represent an investment in Aruba of several million dollars by Standard Oil of New Jersey. Completion date for both projects is estimated in early 1969.

During the construction period, a number of employment opportunities will be available through the contractors. Particularly, needed will be craftsmen such as welders, painters, pipefitters, masons, electricians and instrument men. A few office positions will also be available.

Manpower needs will start small in January, 1967 and peak at a need of more than 300 persons. Peak employment for Oil Movements is about 200 and Refining an additional 100 persons.

Arthur G. McKee and Company, the main contractor on the Oil Movements project, has opened an employment office in San Nicolas and will also run ads in the local newspapers. For the Refining project, Custome Control Products Company will also open an employment office early next year.

The Refining project, which includes the modernization of control room facilities, is expected to improve production quality, increase operations communications and control, reduce unit down time and optimize



M. REYES, J. Briezen honored at Sport Park parade (see Page 3).

M. REYES, J. Briezen honra cu parada den Sport Park (Mira Pagina 3).

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLICADO EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES  
 BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
 Printed by the Vrijzige Academie, Oranjestad, N.V., No. 40, Ant.  
 E. Villanueva, Editor L. I. De Lange, Publications Asst.  
 J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

## EDITORIAL

### Save Your Children From Fatal Climbs Electric Wires in Trees Are Dangerous

Trees are planted around the house to embellish the scenery and to provide shade for children to play under when they are small. As they grow older, they are tempted to climb up the trees, to build houses or platforms in the trees.

As the trees grow higher and higher, their branches may stretch in-between or close to the electric wires overhead.

The wires will then be like sly enemies lurking in the tree. A child climbing high enough may not be aware of the hot wires. Curious as they are, children are then bound to touch the wires and the consequences may be fatal. Children will not be able to withstand the shock of a 125-volt line. Under certain conditions, 125 volts may prove fatal even to grown-ups. Moreover, some of the wires carry 220 volts which will cause electrocution if contacted with bare hands.

Last year there was a case in Curacao where a boy got electrocuted when he climbed up a tree and got in contact with an electric wire that passed through the top of a tree near his home.

Recently, a few cases have been detected and corrected in Serre Colorado where trees around the houses have grown entangling electric wires. There may be other similar electric hazards which are still undetected at other locations on the island.

It is important to correct these hazardous conditions. Where possible, the tree should be either cut down or trimmed, or the electric wires could be relocated.

As it may not always be possible to remove a tree or relocate the wires, parents should caution their children not to climb up the trees where the wires are within their reach.

### Salba Bo Yiunan di Subimento Fatal Si Waya di Coriente Ta Pasa Den Palu

Hendena ta planta mata y palu rond di nan cas pa haci nan vecindario bunita, y pa duna sombra caminda nan yiunan por hunga ora cu nan ta chiquito. Segun nan ta crece, e muchanan ta hanja gana di subi den palu, pa traha cas of pone tabla aden pa nan hunga den e palu.

Segun e palunan ta bai creciendo, nan ramanan por pas door di waya di cerca di waya di coriente cu ta pasa ey riba.

Y e ora ey e wayanan ta manera enemigo cu ta leer den e palunan pa causa daño. Un mucha cu ta subi suficiente halto den un palu kizas no ta mira e wayanan cu ta cargando coriente. Curioso manera tur mucha ta, nan lo mishi sigur cu e waya y consecuencia por ta fatal. Muchanan curiosa no por wata e shock di un waya di coriente cu ta carga 125 Volt. Iso di cierto cucondicion, 125 volt por mata basta un hende grandi. Ademas, tin di e wayanan cu ta carga 220 volt cu ta electrocuta hende si toca nan cu man sin protection.

Anja pasa tabatin un caso na Corsow, cu un mucha homber a worde mata door coriente ora cu el a subi den un palu y a toca cu un waya di coriente cu ta pasa door di top di e palu banda di su cas.

Recientemente algun caso a worde descubri y coregi den e barrio Serre Colorado, caminda algun palu a crece bira sina grandi cu nan mata pasa door di waya coriente. Por tin casanan similar di peligro di coriente na otro lugar di Aruba, cu ainda no a worde descubri.

Ta importante pa coregi e situacionan peligrosu ey. Caminda ta posibel, sea corta e palu tiré abao of zaga su ramanan of, tambe por ta necesario pa kita e wayanan y pasanan otro caminda.

Ya cu no tur ora ta posibel pa kita un palu of pasa wayanan otro caminda, mayornan mester sinja nan yiunan pa nunca nan subi den palu caminda wayanan ta pasa di tal manera cu hende por toca cu nan.



ELECTRIC WIRES passing through trees are dangerous.  
 WAYA ELECTRICO cu ta pasa den palu ta peligroso.



ELECTRIC WIRES entangled in trees are like WAYA ELECTRICO cu ta pasa den palu ta mesos cu enemigo scondi.

### Annuitant A. A. Wewer Is Among CYI Winners For Month of November

Annuitant Aureliano A. Wewer, who had worked in Process-Refining, was awarded Fls. 100 in initial award. His idea called for installing one block valve on the east end of west boiler vapor line at LEAR-2. His idea was submitted in May, 1966, but he qualified for an award under the CYI plan as an annuitant.

An electric drill as bonus gift went to Andresito Croes, an operator in Process-Refining, for being the Lucky Area Winner for the month of November. His idea was to tie in the AAR-1 No. 6 tower bottoms into the stop line to Tank 709 at the NFAR. Mr. Croes received an initial award of Fls. 200 for his idea.

Venancio Maduro, an assistant operator in Process-Refining, was a new suggester during November. He earned Fls. 50 for his idea to install a "1" bleeder and valve next to the block valve on the low pressure steam to the crude towers at No. 8 Combination Unit. He received an electric iron for being a new suggester.

Other November CYI winners were:

P. J. Beaujon, Mech.-E.I.S. Fls. 35  
 P. R. Kook, Process-Ref. Fls. 25

### CONTRIBUCION DI THRIFT, C.O.L. BONUS (Continúa di Pagina 1)

#### Puntanan Nobo di Guia Establi cu Futuro Bosa Riba Operacion General di Logo

Den pasado, Lago su contribucion adicional na Thrift Plan tabata ser riba door di e contribucion adicional haci na empleadonan di Jersey cu ta traha na Merca of na ultramar. E montante di e contribucion tabata depende di operacion total di compania riba henter mundo.

Siensbargo un revision reciente di Thrift Plan di Jersey a elimina tur contribucion adicional. Ta pesey cu e midí aki no por worde usá mas pa fiba e contribucionnan adicional na Lago su Thrift Plan.

Pesey, Lago su gerencia a establece puntanan nobo di guia, pa medio di cual e montante di e contribucion adicional na Thrift li ta keda fihá den futuro door di nos mes compania su operacion.

### December 16 Is Final Date in Aruba For Teagle Scholarship Applications

Applications for Teagle Scholarship consideration should be submitted by Friday, Dec. 16, 1966, it was announced this week by the Lago Training Section. Applications will be available in Mr. Rosendo Niclaas' office, Room 179, in the General Office Building. They must be returned to him not later than Dec. 16.

Teagle scholarships are awarded for study at the Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Harvard Graduate School of Business Administration, Rice University or Tulane University. Applicants themselves must apply to and receive acceptance from these universities.

Eligible for scholarships from the Teagle Foundation are employees, children of employees and annuitants and children of employees who died while in service of Lago or affiliated companies of Standard Oil Company (New Jersey).

Employees applying for scholarships should be themselves must have at least two years of company service. Employees whose sons or daughters apply must have at least three years of company service.

Under the Teagle scholarship program, nursing scholarships will be offered again this year to qualified employees of Jersey affiliates and their children. Nursing scholarships are available at any United States school of nursing approved by a State Board of Nursing. Candidates for nursing scholarships must have acceptance at approved schools in the U.S. before their application for scholarship aid can be considered.

Applications submitted at this time would be for consideration for the school year beginning September, 1967. Further information may be obtained from Mr. Niclaas, Phone 2527.

### Lamentamento Especial di Placa pa Pascu

Lago Thrift Foundation a aproba un lamentamento di placa especial pa Pascu. Cada empleadito tin e opcion di lanta te doctercera parti di su contribucion adicional pa 1966.

### Ganashi di e Fondo Reparti na 4.1 %

Lago Thrift Foundation a anuncia tambe cu ganashi di e fondo lo worde reparti na razon di 4.1 por ciento di cada empleado su promedio di su balance credito durante a nanja cu a caba 30 September 1966.

### ALGUN MILION INVERTI DEN DOS PROYECTO (Continúa di Pagina 1)

Durante e periodo di construcion lo tin oportunidad pa trabao cerca e cristianistan. Particularmente lo tin mester di trahadornan manera welder, verticalis, pipefitter, mesla, electricista y instrument men. Tambe lo tin algun trabao pa oficinista.

Na January 1967 tin mester di trahador pero na escala chiquito, mientras durante e tempu cu tin mas mester di hende lo tin trabao pa 300 persona. E proyecto di "Oil Movements" lo tin mester di un maximo di 200 hende, mientras e proyecto di "Refining" ta pidi un maximo di 100 hende.

Arthur G. McKee & Co., e principal contratista di e proyecto "Oil Movements" a habri un oficina na San Nicolas pa emplea pa trabao, mientras e contratista aki tambe lo pone anuncio den corantnan local. Pa e proyecto di "Refining" e compania Customline Control Products tambe lo habri un oficina pa empleado promer cu fin di aña aki.

E proyecto di "Refining", cual ta envolvi modernizacion di e facilidanan di control hendera te cuarto caminda nan ta controla funcionamiento di un planta), lo ta pa mehora calidad di produccion, lo haci comunicacion tocatu y control riba informacion di plantanan mas facil, lo reduci e tempu cu un planta ta abao y lo yuda den produccion. Tambe e operadornan di planta lo tin asistencia di computernan pa nan vigila e planta su operacion. Pero e operadornan lo sigi controla e unididnan mesos cu nan ta haci awendia.

E proyecto di "Oil Movements" di zeta door di pomp y tubo, lo reduci e tempu cu un tanjero ta keda den haf pa descarga di carga azeta, pasobra lo ta posibel pa pomp mas azeta den menos tempu, y e proyecto lo cooperacion hendera e sistema di cargamento di barcu. Tambe nan lo construi sus tanki mas grandi cu capacidad entre

(Continúa na Pagina 6)

# Sports Parade Honors Reyes, Briezen For 15-Year Activities on LSP Board

The Aruba sports community said "Thank you" to Mateo Reyes and Juan Briezen on Nov. 18. With a colorful parade by fifteen groups, including two bands, a grand demonstration was staged in their honor in Lago Sport Park. Both men, who have built up a reputation in sports, completed 15 years on the Lago Sport Park Board recently.

Other speakers that evening included Miss Mercedes Oduber, A.S.U. representative Hubert Naar, and Frère Ricardo, principal of the St. Augustinus College. Reyes and Briezen.

The ceremonies were under direction of Bertie Viapree and were coordinated by Carlos Bislip.



Mateo Reyes



Juan Briezen



THE SCOUTS' drum band added rhythm to the parade. DRUMBAND di Padvindars ta trece ritmo den e parada.



DAKOTA CLUB honors two LSP Board members. CLUB DAKOTA ta honra dos miembro di LSP Board.



PLYMOUTH GROUP marches honoring Briezen, Reyes. GRUPO di Plymouth marchando, honrando Briezen y Reyes.



Miss Mercedes Oduber Srta. Mercedes Oduber



RAPID, VOLLEY, parading for Briezen, Reyes.



THE YMCA brass band plays in honor of Reyes and Briezen.



RED STARS parading.



B. E. NIXON and J. Briezen. B. E. NIXON y J. Briezen.



LOS VETS, softball, pays homage at LSP.



GIFT TO M. Reyes. REGALO PA M. Reyes.



MC at LSP manifestation was Bertie Viapree. Maestro di Ceremonia na Sport Park tabata B. Viapree.

## Reyes, Briezen Honra Cu Un Parada Pa Nan 15 Anja Den Directiva Di LSP

Comunidad di deporte na Aruba a bisa "Masha danki" na Mateo Reyes y Juan Briezen dia 18 di November. Cu un parada interesante di 15 grupo incluyendo dos banda, un gran demonstracion a wordo organisa na nan honor den Lago Sport Park.

E dos hombernan ey, kende a gana un bon reputacion den mundo di deporte, a cumpli recientemente 15 anja como miembro di Lago Sport Park su directiva.

PR/IR Manager B. E. Nixon di Lago a duna palabren y a gradici na number di compania. Tambe el a presenta regalo na Sres. Reyes y Briezen.

Reina di deporte di Aruba, Srta. Mercedes Oduber a presenta bouquet di flor na Señor

anan Reyes y Briezen.

Otro locoutornan e anochi ey tabata Señorita Mercedes Oduber, Representante di ASU Hubert Naar, y Frère Ricardo, caberz di St. Augustinus College.

E ceremonianan a tuma lugar bao di direccion di Maestro di Ceremonia Bertie Viapree, mientras coordinacion di e programa tabata den man di Carlos Bislip.

## Lago's Refining Modernization Project Aimed at Greater Operating Efficiency

A major refining modernization project, scheduled to begin construction in early 1967, is expected to contribute to greater operating efficiency through improved communications and control methods.

The expected benefits include products, a closer approach to optimum operating conditions, and improvement in unit down time through more effective maintenance scheduling.

The project, scheduled for completion in early 1968, re-groups a number of control houses into a single, two-story airconditioned control center and provides the operator with computer assistance and means for greater employee safety. Inclusion of a computer in the control house is not novel in the competitive refining and petrochemical industry today. In a recent article in the Petro Chem Engineer, it was stated that "in the petroleum and chemical industries there are about 130 computer control systems in the U.S. and about half as many more in the rest of the world."

In operation, the Computer doesn't do anything that is presently done by the operator. Its purpose is to scan the instruments continuously and report to the operator those instruments which are outside normal operating limits or represent an unusual situation. All decisions about this information along with the necessary operational action must still be made by the operator.

Many new panels will have a higher instrument density per square foot than is the case presently — this is possible because of the advances of smaller instruments. Many of our process units such as the Cat Plant have the old large style instruments which are more than 20 years old. Meter recorders and controllers are much smaller and more compact.

The Control House Modernization project was initiated in 1965. At that time, a task force was formed to determine the optimum number of units which could be handled from a single control house.

Their feasibility report was issued in May, 1965. Shortly thereafter, Lago initiated a technical study with Esso Research to develop specific details for a 1966 budget item. Finally with approval of the budget item a definite project covering many of the units which went into the project assembled

improved yields of more valuable products from visits to Humble's Refinery located in Billings, Montana. J. R. Carroll, C. O. Persons, R. G. Morgan, T. R. Burton and G. L. MacNutt were among the visitors to Billings during the development of the project.

Because of the tremendous speed at which a computer can scan instruments, it will share its time for such tasks as logging data and making high-speed calculations on such things as furnace efficiency or optimum catalyst circulation rates. A number of computer programs are presently in preparation to make it possible for the data processing equipment to make its calculations and pass the information on to the operator who decides what to do with it. An instant information will print better control, improved product yields and total optimization of resources.

It will also be capable of mathematically integrating the feed and product flows which result in improved yields accounting.

Included in the refining project is the use of a new radio system. Each operator on the field will have a portable radio that keeps him in continuous communication with a counterpart in the control center. He will not only receive messages directed to him, but will hear all other activity in their unit, if being issued throughout the units concerned in this project. He will have a clear and unobscured picture of the total operation at any given time.

Experience in other countries with this kind of radio system has shown that if people know what is going on at units up and downstream of their unit, it generates greater team action and contributes towards decisions which are best for the total system. This makes it a reality for an entire refinery to pull together as a team.

The control house itself will be built in the space behind No. 10 Crude Unit. The new control house will be a two-story structure about 60x50 feet. The computer system will be on the ground floor and the instrument control panels will be on the second floor.

## Pensionista A. A. Weyer Ta Entre Ganadornan CYI Pa Luna di November 1966

E cinco premonian di Coín Yout na pas November ta inclui un premio na placa pa un pensionista, y regalacion di bonus pa dos superior.

Pensionista Aureliano A. Weyer, kende a juga di traha den Process-Refining, a recibí \$ 100 como un premio inicial. Su idea ta pa instala un nobo vapor di LEAR-2. El a manda su idea aden na Mei 1965, pero el a bira eligibel pa un premio di CYI como un pensionista.

Un boor electrico como un regalo di bonus a bai pa Andres Croes, un operador di planta den Process-Refining, como ta ganador di Distrito di Suerte pa luna di November. Su idea ta pa conecta No. 6 tower bottoms di AAR-1 na e linea di sleep cu ta bai tanki 70 den banda NIPAR. Sr. Croes a recibí un premio inicial di \$ 200.— pa su idea.

Venancio Maduro, un asistente operador den Process-Refining, tabata un superior nobo durante November. El a gana \$ 50 pa su idea pa instala un bleeder di 1" y un kranchi banda di e block valves di steam op na b e columna di crudo den No. 8 Combination Unit. Como a ta un superior nobo, el a recibí un heru di strike electrico como regalo.

Otro ganadornan di premio CYI pa November ta: P. J. Beaujon Mechanical-E.I.S. Fls. 35 P. R. Kock, Process-Refining fls. 25

## BOATMAIL AND AIRMAIL DEADLINES FOR CHRISTMAS & NEW YEAR CARDS

The deadline for sending Christmas packages, Christmas and New Year cards by BOAT MAIL to the United States is DEC. 7.

The last day for sending Christmas packages, Christmas and New Year cards by AIR MAIL is DEC. 16 for all countries.

Deadline for LOCAL MAIL is DEC. 19 for Christmas and DEC. 27 for New Year cards.

## Modernizacion di Refinacion Ta Star Cu Construcion na Principio di 1967

Un proyecto mas grandi pa modernisacion na cual construcion ta faha pa cuminsa den proximo mes di aña 1967, ta planea pa contribui na mihor eficacia den refinacion door di uso di metodonan di comunicacion y control mihor.

E beneficiacion cu compania ta spera ta inclui mas productividad y produccionan mas costoso, mihor condicionan pa haci plantanan funciona di mihor manera posibel, y mejoracion di e tempo cu un unidad di refinacion ta fuera di operacion door di fihá mihor periodonan di instalacion y plantanan.

E proyecto aki, cual lo mester keda ala principio di 1968, ta agrupa hunto un cantidad di control house den un solo centro de dos piso, airecondicionado, y cual ta duna operador di planta ajuado di un computador y medianan pa mas seguridad na trabao pa empleadonan.

Instalacion di un computador den un control house ta un novedad den industria competitivo y industria petroquimica di awendia. Den un articulo reciente den e periodico cu jama Petróleo y Gas, se a escrito lo siguiente ta bisa: "den industria petroliera y quimica tin mas di menos 130 sistema di control cu computador na Merca, y mihor mas tanto di nan den resto di mundo".

Den su operacion di planta, e computador no ta haci nada cu actualmente ta e operador ta haci. Su objetivo ta di controla e instrumentonan continuamente y reporta na e operador ta instrumentonan cu ta pafer di mihor control operacion y cu e por forma un situacion alarmante. Tur decision tocante e informacion ey, y e accion necesario di operacion tochi ta e operador mester tumo.

E panelnan nobo di control tochi mas instrumentu montá den cada pia cuadrá cu ta na uso awendia, e esey ta posibel awor pa un motivo di avertencia. Den instrumentonan mas chiquito, hopi zeta nes instalacionan di refina zeta te ainda tin, manera Cat Plant, e instrumentonan ta controla cu un sistema nobo di radio. Cada operador cu ta den refinaria lo tin un radio portatil cu ta tené den contacto continuo di comunicacion cu un computador di trabao den e centro di control. No solamente lo e recibí respuestan destina p'ei, sino lo e tende tambe tur otro actividacionan y instrucionan cu e operador ta duna den planta y unidacion cu ta inclui den e proyecto. Lo tin un idea claro y inmediato di e operacion cu e ta cu cu cualquier momento.

(Continúa na Pagina 6)

Estudio Desde 1965

Proyecto di modernizacion di Control House a cuminsa na aña 1965, e tempo ey cu e planta a ser instalacionan pa determina e mihor numero di unidacion cu por worde controlá for di un solo control house.

Na e cabsa nan informo di

## Proyecto Pa Movimiento Di Azeta o Costa Varios

Un inversion di varios milyon florin lo duna Lago loke probablemente ta bira e sistema mas avanza y flexibel di movimiento di zeta den henter mundo.

Despues di mas cu dos aña di investigacion intensivo di progreso haci bira tereno di asuntunan manera tank grandi, pomp di gran capacidad, ayudo door di un computador, medicionnan cu hende por leza nan indicacion na un distancia, y varios otro tipo di telemetria, Lago ta tratando di combina e mihor caracteristician den tal forma cu e sistema padilnan di progreso tecnologicu tabata basta acelerá. Mientrastanto, hopi di nos competidornan a gasta placa pa nan aproxima cierto tecniconan

florin lo duna Lago loke probablemente ta bira e sistema mas avanza y flexibel di movimiento di zeta den henter mundo.

Papandato relativamente, esaki ta como si fuera Lago pa awor cuminsa for di nada y Lago tin su dilanti henter e grupo di islanan pa e cooke awor nan cu e ta harja ta mihor y ainda pone acerca ideanan di su mes.

Un otro aspecto di e proyecto aki ta e instalacion di indicadornan cu al por worde leza cu un cantidad, y tambe 1400 volve cu ta habri y sera cu motor. Tambe ta tankiran lo tin facilidad pa saca for di nan un maestra di zeta abao na terra, asina ta cu no ta necesario mas di subi riba e tanki.

Tambe lo ser inclui taponan nobo di brasa pa anclá taponan nobo di brasa cu ta inclui un buro, mecladornan conecta directamente cu tubería pa mezcla zeta combustible y diesel. E centro di control ta inclui un buro di computador pa procesa informacion, y pa haci e calculacionan di alta velocidad cu ta necesario pa aserbi e henter e

Pa e mihor uso di e respaldan di zeta nobo, un cantidad di pomp basta grandi lo worde instalá pa pomp e zeta den tanki y saké tiorde for di e tankinan gigantesco.

O'BRIEN, KOCK

(Continued from Page 1)

ing presented on an individual basis by the departments.

The employees who receive their 25-year service watches are:

Abraham R. Martinez Mech.-Eng. Efraim R. Arendaz Proc.-Refining Leopold E. Grand

Asistenente di Oficina Services Arendaz Tromp Process-Refining Etanley A. Monie Process-Refining Juanito Croes Process-Refining Mario B. Bomba Process-Refining Cito Oshiro ta duna den henter e grupo di zeta nobo. unidacion cu ta inclui den e proyecto. Lo tin un idea claro y inmediato di e operacion cu e ta cu cu cualquier momento.

(Continúa na Pagina 5)

## Four Lago Employees Assist in Training Carpenters and Masons for Government

A job training program for carpenters and masons organized by the Island Government started Nov. 14 with the assistance of four job training instructors from Lago. Instructors for the carpentry training are A. Tromp and L. Hernandez. The masonry classes are headed by D. Werleman and W. Werleman. All four Lago men are from Mechanical-M&C.

Each of the four classes consists of twenty men who will receive six months' training. The job training, which includes some theory but mostly practical work, is patterned after the Vocational Training for Adults in the Netherlands. The training is given from 7 a.m. to 12 noon and from 1 to 4 p.m. in two buildings of the former Eagle Refinery. The Powerhouse building is used for the carpentry classes and the masonry classes are accommodated in the former Eagle office building. The program is under direction of G. P. Spee of Public Utilities.



A. TROMP, Mechanical-M&C, is job instructor for one of the carpentry classes for the government job training program. A TROMP of Mechanical-M&C, is instructor of trainee of carpenter for a government job training program.



D. WERLEMAN, Mech.-M&C, conducts one of the masonry classes for the government job training program. D. WERLEMAN, of Mech.-M&C, ta dirigi uno di e klas metsla pa e programa di training di gobierno

## Cuater Empleado di Lago Ta Yudando Train Carpinte y Metsla pa Gobierno

Un programa pa train hende pa bira carpinter y metsla, organisa door di Gobierno di Aruba, a cuminsa 14 di November cu ayudo di cuater job instructor training cu ta traha na Lago.

Instructornan pa carpinteria ta A. Tromp y L. Hernandez. E curso di metsla ta bao direccion di D. Werleman y W. Werleman. Tur cuater instructor ta traha den Mechanical-M&C.

Cada un di e cuater klasnan ta consisti di binti homber kende lo recibí enseñanza durante seis luna. E training pa e, cual ta inclui algun teoria pero principalmente trabao practico, ta usa como exempel cursonan pa train hende grandi pa un ofishi, manera W.E.B.



W. WERLEMAN, Mech.-M&C, is the other instructor for the 20-men masonry class under the government training program. W. WERLEMAN, of Mech.-M&C, ta e otro instructor pa e klas metsla di un homber bao e programa di training di gobierno.



L. HERNANDEZ, Mech.-M&C, (at right) is job instructor for the second, 20-men carpentry class. L. HERNANDEZ, of Mech.-M&C, (mas na drechi) ta instructor pa e segundo klas di carpinter di 20 homber.

### MULTI-MILLION PROJECTS

(Continued from Page 1) time by improving the loading rates and coordination of our entire loading system. Also included is the building of six huge tanks with capacities between 400,000 to 600,000 barrels. The new Oil Movements systems will increase the amount of information going into a centralized control center. With computer assistance, the personnel in the control center will be able to sort the information and make better decisions with a minimum of delay. Lago has made arrangements so that each of the contractors

will train Lago employees to operate the new equipment as necessary.

### PROYECTO DI OIL MOVEMENTS

(Continued di Pagina 1) sistema subsidiaria den un operacion integro y efectivo. Pa medio di uso di telemetria, e informacion riba e indicadornan na distancia lo worde transmiti directamente na e centro di control. Teniendo tur informacion disponible na un lugar lo permiti e operadornan di e centro di control di scohe entre alternativonan y despues tuma e accion cu ta mihor. E computador lo hiba cuenta

di e cifra neto di barilan cargá abordo, lo e calcula cuanto bariá a bai den cual barca, y druk inventarianan cu ta al momento y cantidad di otro puntanan di informacion cual ta asisti tradadornan pa usa e accion necesario y asina controla e operacion.

E proyecto di movimiento di zeta a cuminsa na 1964 ora cu a worde probá cu nos manera di operacion tabata keda atras compará cu otro competidornan. Un estadio anterior a proba tambe cu nos plannan pa futuro zeta tereno di movimiento di zeta tabata limitá y tabatin mester di mas alcance y flexibilidad. Jack Kelleway, Carle Willi-

ams y Tom Clift a keda encargá di investiga e asunto ey. Pa nan hanja sabí antecedenencia di loka ta disponible y di ki manera otro companianan a trata e problema aki, Kelleway y Williams a bisha masha hopi mes durante 1964 y 1965.

E lugarnan cu nan a biaha ta jega na un alcance for di Esso Research y otro afiliadonan di Standard Oil (New Jersey), fabricantenan di computador, fabricantenan di tuberia, di pomp, di valve y di middionan, te na un centro di investigation científico di fuerza Aerea e jega na un centro di cohete espacial. Na cada lugarcu nan a jega

nan a mira un cantidad di avanzan nobo y manera di trata problema cual mester worde considerá den un proyecto manera esaki.

Buscando informacion inicial a tuma 18 luna di re-evaluacion di informacion nobo, y tratando di evalua su balor potencial pa Lago su operacionan. Finalmente, e grupo di tres persona ey a keda enfrente cu a trabao grandi di pone huntu tur e pidapida di e charada, pa forma un paquete comprensivo. Tabata den e tempo ey cu e grupo a haja seguridad di e hecho cu ya cu nos compania tabata asina atras, realmente ta (Continúa na Pagina 6)

## Technological Advances Are Included In Multi-Million Oil Movements Project

A multi-million dollar investment will provide Lago with what probably will be the most advanced and flexible Oil Movements operation system in the world.

Following over two years of intensive investigation into advances made in such areas as large tankage, high capacity pumps, computer assistance, remote reading gauges and other telemetry, Lago is attempting to combine the best features in such areas.

Ironically, one reason this is possible now is because of the relative distance we had fallen behind. In recent years, the rate of technological progress has been an accelerated one. Meanwhile, many of our competitors have committed funds to particular approaches and areas of advancement which apply in an Oil Movements operation.

Relatively speaking, it amounts to something close to Lago being able to start almost from scratch and having the entire scope of ideas to select from and add to.

The Oil Movements project includes a number of smaller systems of tanks, lines, pumps and other control apparatus. Working together, these sub-systems strive toward the goal of loading and unloading ships with a minimum delay and maximum efficiency. Arthur G. McKee is the principal contractor on this and other portions of the project.

One part of the Oil Movements project calls for the construction of six giant tanks with the largest capacities holding up to 630,000 barrels. Lago's largest tank at present holds 220,000 barrels. One of the new tanks will be for crude and five will hold refined products. The six new tanks will replace 42 old tanks which are already being dismantled.

To make maximum use of the increased tankage, a number of large pumps will be installed to move the oil in and out of the giant tanks.

Another facet of the project is the installation of remote reading tank gauges and about 1400 motor-operated valves. The tanks will also include ground level samplers so climbing will not be necessary in most cases.

Also included would be new types of loading arms, in-line blenders for fuel oil and diesel fuel. A control center includes a computer system for information processing and the high speed calculations required to coordinate all the sub-systems into a single, effective operation.

Through the use of telemetry,

the information on the remote gauges will be transmitted directly to the control center. Having all information available at one location will permit the control center operators to choose between alternatives and then implement optimum action.

The computer will keep track of net barrels loaded, compute what barrels went on which ship, print out updates, inventories and a number of other items of information to assist the people implementing the action and controlling the operation.

The Oil Movements project was initiated in 1964 when it became apparent that our operation was lagging behind in comparison with our competitors. An earlier study had also indicated that our future plans in the area of oil movements were limited and needed greater range and flexibility.

Jack Kelleway, Carl Williams and Tom Cliff were assigned to look into the matter. In order to get a background on what was available and what approaches others had taken to similar problems, Kelleway and Williams traveled extensively during 1964 and 1965.

The locations they visited spanned the range from Esso's Research and other Standard Oil (New Jersey) affiliates to computer manufacturers, to pipeline companies, pump, valve and gauge suppliers, to an Air Force research center and even to space missile projects.

At each stop they became aware of a number of new ideas and approaches in the many areas that must be considered in a project of this kind. The initial information gathering took about 18 months of constantly reappraising new information and trying to evaluate the potential value to Lago's operation. Finally, the three-man task force was faced with the sizable job of putting the pieces of the puzzle together into a comprehensive package.

It was in this period that the group became certain of the growing awareness that being so far behind would prove to be the "final O.M. move" in their mind. The group set its goal "the advent of Oil Movements operation of its kind in the world."

## Students Thank Vassar For Conducting Seminar Covering Computer Theory

Upon completing an 8-week computer theory seminar conducted by IBM systems engineer Bob Vassar, the students presented him with gifts at the last session held Nov. 16. The gifts included a pair of binoculars and a microscope.

The seminar, organized by Lago's Seminar Committee, was attended by some 40 Lago employees during the 8-week period. Thanking Instructor Vassar on behalf of the group was Pedro Brook of Controls' staff.

When they started putting the pieces together, it turned out that the "best" (in terms of efficiency and flexibility) was in most cases the most advanced and frequently the least expensive.

As an example, a 650,000 barrel tank is less expensive than ten 65,000 barrel tanks. It does less piping, fewer valves and pumps. Less labor required, for instance, is also required with fewer tanks.

The idea to use a computer was another area where many extra benefits were realized. It would have been humbly impossible to compile and interpret all the information being put out by the sub-systems without a computer. However, the machine works so fast that it has time to devote to other duties. One big benefit will be in more accurate blend controls which result in less quality grade away. Along with reporting information to the control center operators, the data processing computer will also record the actions the operators take and compile statistics on the types of actions which get the most favorable results.

The new equipment will present an interesting challenge to Lago operating personnel. Training to meet this challenge is now underway with the final training to be given by the manufacturers.

## MODERNIZACION DE REFINACION

(Continúa de Pagina 5)

Experiencia den otro pais cu e sistema di radio ey, ta proba cu si operadornan sabi kiko ta pasando den unidannan pariba di pabao di nan ies unido, esey ta produci mihor accion di control. Esey ta contribui na e sionan cu ta ta mihor pa henter e sistema. Esey anto ta realiza cu henter un refinaria ta mihor cu mihor un sistema.

E control house mes ta worde construi den e espacio tras di e planta cu crudo numero 10. Lo ta ta un edificio di dos piso di 100 x 50 pis. E sistema di computadornan lo ta den e piso abao, y e panelnan di instrument lo worde montá den e piso arriba.

**ALGUN MILION INVERTI DEN DOS PROYECTO**  
(Continúa de Pagina 5)  
400,000 y 600,000 baril.

E sistema nobo di pomponento di azeta lo produci mas instrumento pa bai den un control di control. Cu ayudo di un computador, e empleadonan cu ta traha den e centro di control lo por sonde e informacion ta diferente, y haci mihor decision den menos tempo.

Lago a haci asey cu contratacion pa su empleadonan cu ta mandando ta necesario, hanja instruccion cu mester traha cu e equipacion nobo.



PEDRO BROOK thanks Bob Vassar on behalf of seminar group.

PEDRO BROOK ta gradici Bob Vassar na number di e grupo.

A PAIR of binoculars was one of the gifts to IBM Systems Engineer Bob Vassar. UN VERREKIJER tabata uno di e regalnan na IBM Systems Engineer Bob Vassar.

## December 16 Ultimo Fecha Na Aruba Pa Manda Peticion Pa Becu Di Teagle

Peticionnan pa haña un beurs di Teagle Scholarship, mester ta entregá no mas tardá cu Diabierne, 16 di December, 1966 asina Training Section di Lago a anuncia e siman aki. Formulario pa hací peticion ta disponibel na oficina di Sr. Rosendo Nicolaas, kamber 179 den oficina principal di Lago. Nan mester worde debolió den su man no mas tardá cu December 16.

Beursnan Teagle ta wordo traha pa studianan na universidad di Cornell, Massachusetts Institute of Technology, Harvard na School of Business Administration, Universidad Rice of Tulane. Esnan cu hañi un beurs di Teagle Scholarship mester percura nan yunian pa pidí lugar y ser acceptá na un di e universidadnan di Esnan cu ta eligibel pa un Beurs di Teagle Foundation ta empleadonan, yunian di empleadonan, yunian di pensionistan, y yunian di empleadonan cu a mudi mihor tras nan tabata traha pa Lago pa compañianan afiliá di Standard Oil Company (New Jersey).

Empleadonan cu pidí un beurs mester tin por lo menos dos aña di trabao cu compania. Pa empleadonan di kende nan yunian mester di yunian mihor pidí un beurs.

## O'Brien, Kock Trinta Anja Cu Lago; Dieztres Ta Recibi Oloshi Di 25 Anja

Algún dia pas Edward M. O'Brien y José Kock di Mechanical-Electrical a completa 30 anja trabao cu Lago.

Sr. O'Brien a bini Aruba na Februari 1936 como Apprentice Operator den loke tabata Hydro Poly Plant. Den Proceso el a progressa te Operator na Mei 1942. El a pasa pa IR-Safety na Augustus 1947 como safety inspector. Ey el a bai dilanti e mester Apprentice B den Mechanical Division Head-Safety na October 1961. Na 1963 Sr. O'Brien a cambia pa Division Safety adviser, mientras na da el a avanza te Senior Apprentice A na Mei 1939. Probacion Division Head-Plant Protection a bini pa Sr. Kock na December 1955. Ora el a bira Protection na Januari di aña awenda.

Ya cu no tin un comentario pa conmemoracion di germen na fin di aña, e botadnan di 30 aña cu nan correspondiente certification, como tambe e obsequio pa 25 anja di trabao den presencia di un base individual y departamentonan. Dieztres empleadonan lo recibi un oloshi pa 25 aña di trabao.

## PROYECTO DI OIL MOVEMENTS

di "mihor" (den terminacion di eficiencia) e informacion den mayoria di casanan tabata e tipo mas avanza y hopi ber esun meho objetivo: "e mihor operacion di movimiento di zeta di su tipo cu existi den henter mundo".

Ora nan a cuminsa pone e 000 baril ta menos costoso cu diez tanki di 65,000 baril. Tambe e mester di menos tuberia, nan lugar, nan a ripara cu esun menos valve y menos pomp.





B  
O  
R  
A  
S  
U

MERRY CHRISTMAS 1966

Lago Oil and Transport Company, Limited

# Aruba Esso News

VOL. 27, No. 25

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

December 20, 1966

## President Murray's Christmas Message



## Mensahe di Pascu di President W. A. Murray

Na e momento aki mi ta manda caluroso saludo di e temporada aki na tur empleado di Lago y nan famia, na esnan cu ta cu pensioen y na nos angonnan. Rond mundo Pascu ta representa un dia nobo — un dia jen di optimismo y confianza den futuro. Avencia empleadonan di Lago por participa mas den e optimismo, pasobra Boso a enfrenta dificultades grandi cu orgullo y un esfuerso determina. Ta Boso mes a haci un futuro favorable posibel.

At this time, I wish to extend a warm season's greeting to all Lago employees and their families, annuitants and friends.

Around the world Christmas represents a new day — one filled with optimism and confidence in the future. Today Lago employees are better able to share this optimism because you have responded to sizable challenges with proud and determined effort. You have made the bright future possible.

As a result of your hard work, there is a renewed confidence in the dynamic contribution which Lago and Aruba can make on behalf of progress.

The indication is the multi-million dollar investments made available to us for refining and oil movement modernization. In the long run these insure greater job security. In the short term they will provide 300 jobs for the variety of skills.

Change is the constant companion of progress — to keep in step, you have to add new practical tools and lose the old ones to a finer edge. But as a result, Lago employees are now making a greater contribution in such areas as community service, education, and civic leadership. You have progressed not only as Lago employees but as complete persons.

On behalf of my associates and myself, I send each of you a Bon Pascu and Feliz Aña Nobo.

W.A. Murray

Cambio ta un companero constante di progreso — y pa por tene paso Boso mester pone acerca herment nobo personal, y mola e bienan mas skerpi pa mihor trabao. Pero como resultado di tur esey, empleadonan di Lago avor ta haci un contribucion mas anejo riba terenonan manera servicio na nos comunidad, educacion y lidernan civico. Boso a progressa no solamente como empleadonan di Lago, pero como personanan completo.

Como resultado di Boso trabao duro, tin confianza renoba den e contribucion dinamico cu Lago y Aruba por haci pa progreso. Un indicacion ta e hopi milyon di dollar di inversionnan cu a wordo poni na nos disposicion pa modernizacion di refinacion y movimiento di azela. A lo largo esey ta duna mas seguridad di tin trabao. Pa un periodo cortico nan lo trece trabao pa 300 persona di un variedad di ofishi.

Na nomber di mi asociadonan y di mi mes, mi ta desea cada uno di Boso un Bon Pascu y Feliz Aña Nobo.

W.A. Murray

## 2.8 Million Guilders of Lago Cash Circulates on Aruba during December

A total of Fls. 2,845,000 in cash is being placed in circulation by Lago during December. The island economy is boosted with money from payroll, C.O.L. bonus and Thrift Plan transactions.

The C.O.L. bonus amounted to 95.64% of a month's pay and was paid to cover a full 12-month C.O.L. bonus through Dec. 2, 1967.

The additional contribution was 52 cents per guilder of each employee's contribution for 13 months ending Oct. 31, 1966.

The Fls. 2,845,000 is derived from five separate areas from which cash enters the island economy. The breakdown includes:

|                                                 |                    |
|-------------------------------------------------|--------------------|
| Special Christmas Thrift Withdrawal             | f 595,000          |
| Regular Thrift Transactions                     | „ 554,000          |
| C.O.L. Adjustment                               | „ 885,000          |
| December 9, 1966 Pay                            | „ 686,000          |
| December 23, 1966 Pay                           | „ 125,000          |
| <b>Total (Thrift Transaction &amp; Net Pay)</b> | <b>f 2,845,000</b> |

All figures represent net cash to the employees.

## Departamento Ta Honra R. Croes Pa Trinta Aña; Cuater Ta Haya Olshoi

Rómulo Croes, un assistant operator den Process-Oil Movements, algun dia pasá a cumpli 30 aña trabando cu Lago, y el a recibi su boton y certificado cu el a merece. Sr. Croes a traha tur y 30 añanan ey den Process-Receiving & Shipping, caminda el a cumina traha dia 2 durante 1936.

Durante December cuater empleado tambe a completa 25 aña trabando pa e compania aki, y nan a recibi di nan departamento e correspondiente olaishi di oro. Nan nomber ta: Srta. Lillian D. Every di Mech. Materials; Leonardo Boezem y Henry W. Donner, tur dos di Process-Oil Movements; y Richard H. Murray di Process-Refining.

## 2.8 Millon Florin di Lago Circulando Na Aruba Durante Luna di December

Un suma di f. 2,845,000 na placa pagá door di Lago, ta drenta e circulacion durante December. Economia di nos isla ta ser fortifica cu placa di payroll-nan, bonus pa costo di bida y 13 luna a caba dia 31 October transaccionnan di Thrift Plan.

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bonus pa costo di bida ta ser monta na 95.64% di pago di un compondi door di cinco diferente luna, y a wordo pagá pa cubri fuente for di cual placa ta drenta un anja completo di bonus pa ta economia di nos isla. E costo di bida te na 2 December e contribucion ta asina: | E suma di f. 2,845,000 ta ser compondi door di cinco diferente luna, y a wordo pagá pa cubri fuente for di cual placa ta drenta un anja completo di bonus pa ta economia di nos isla. E costo di bida te na 2 December e contribucion ta asina: |
| Lantamento Especial Thrift pa Pascu f 595,000                                                                                                                                                                                                                                 | Transaccionnan Regular di Thrift                                                                                                                                                                                                                |
| „ 554,000                                                                                                                                                                                                                                                                     | f 1,149,000                                                                                                                                                                                                                                     |
| Pago pa Costo di Bida                                                                                                                                                                                                                                                         | „ 885,000                                                                                                                                                                                                                                       |
| Payroll di 9 December                                                                                                                                                                                                                                                         | „ 686,000                                                                                                                                                                                                                                       |
| Payroll di 23 December                                                                                                                                                                                                                                                        | „ 125,000                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Total (transaccionnan di Thrift y sueldo neto)</b>                                                                                                                                                                                                                         | <b>f 2,845,000</b>                                                                                                                                                                                                                              |

E cifranan aki ta nifica placa efectivo den man di empleadonan.

E contribucion adicional duná door di compania tabata 52 cent pa cada florin cu un empleado a contribui durante e 13 luna a caba dia 31 October 1966.

## Special Buoy Installed Off Savaneta Measures Sea Current, Wind Conditions

A special buoy has been installed by Lago west of the entrance to San Nicolas Harbor about one quarter of a mile off the reef at Savaneta. On the reef nearby, an instrument shack has been built which is connected to current and wave sensing equipment on the buoy. This equipment was installed under supervision of Lago engineers in cooperation with Government Harbor authorities.

The buoy and instruments will assist in determining sea movements and wind conditions over a period of about one year. They will help determine a suitable location where offshore mooring facilities might possibly be built in the future.

The buoy off Savaneta has been painted yellow and will have a white light at night. Since the buoy and shed contain sensitive instruments, the cooperation of fishermen and the population is requested not to obstruct the operation of these instruments.

Before installing the buoy, three geophysicists from Alpine Geophysical Associates performed a survey of the bottom conditions of the sea off Savaneta. They used electronic sounding equipment similar to Oil Movements' Ferrogarth electronic sounder.



K. L. Weill

## Kurt L. Weill Returns From Jersey Assignment In Coordination Dept.

Kurt L. Weill, who had been on a seven-month loan assignment as budget coordinator in Jersey's Refining Coordination Department in New York, returned to Lago Nov. 23. He resumed his position at Lago as Mechanical Manager. He was promoted to this position on May 1, 1966.

The loan assignment was part of Lago's management development program. While on this assignment, Mr. Weill participated in capital budget reviews of all Jersey refining budgets. He also visited different refinery installations in the United States, Canada, Latin America and Europe.

## Nuevo Empleado Mas Ta Gana F. 335 na Premio DI CVI Durante November

Un regalo como bonus a bai pa F. Boekhoudt, operador den Process-Refining, como ganador di e distrito di suerte pa luna di April. Sr. Boekhoudt su idea a drenta na luna di April, y tabata pertenece na e distrito di suerte pa e luna ey. Pero como ta poco dia pasa cu su idea a wordé adoptá, pesey ta avor el a bira eligibel como ganador di e premio pa distrito di suerte. Su idea tabata pa instalá un valve di control cu ta indica presion den e tubo cu ta hiba extracto final riba un sedimentador di caustico. Sr. Boekhoudt a recibí f. 45.— como premio inicial pa su idea.

Willem Lampe, cu ta stuur equiponan den Mechanical-M&C, tabata un superior nobo den luna di November. El a gana f. 30.— pa su idea pa instalá dos valve cu ta habri rapidamente riba e truck di gasolin B-45-7. Tambe el a recibí un heru di strica electrico como regalo pasobra el tabata un superior nobo.

Sr. Julio B. Croeze di Mechanical-Instrument a mira dos idea di djé adoptá na November. Pa un el a gana f. 45 y pa otro f. 40.

E. Hazel, cu anteriormente tabata traha den Mech.-Machinist y avor ta emplea na St. Croix, a gana Fls. 35 como premio inicial.

Otro ganadornan di premio CVI tabata: A. F. Croes, Mech.-Instr. Fls. 45 T. A. Trimon Fls. 35 J. Dubero, Process-Ref. Fls. 30 P. Maduro, Mech.-Transp. Fls. 30

### Art. Credits

The cover picture was taken by Joe de Cuba, PR/IR photographer. The drawings on pages 4 & 5 and the cover of the Christmas Coloring Book were by Miss Lydia de Lange.



PRESIDENT W. A. MURRAY presents donation to Winkler Society's Board Treasurer Harold Harms.

PRESIDENT W. A. MURRAY ta presenta donacion na Tesorero di Sociedad F. W. P. Winkler Harold Harms.

## Boei Special Ta Instala na Savaneta Pa Midi Coriente, Condicion di Biento

Lago a instalá un boei especial pabao di entrada di haf di San Nicolas, mas o menos un cuarto di un milja pafor di rif na Savaneta. Riba e rif, cerca di e boei, nan a traha un casta cu instrumentonan adim tal cu conecta na instrumentonan riba e boei cu ta midi coriente y ola.

E aparatonan aki a ser instalá bao supervision di ingenieronan di Lago en cooperacion cu autoridadian di Haaf.

E boei cu su instrumentonan lo yuda determina movementonan di laman y condicionnan di biento durante un periodo di mas o menos un anja. Lo nan yuda determina un lugar adecuado caminda compania por traha facilidatnan pa traca barcu pa safor di haf.

E boei pafor di Savaneta su color ta boei y anochi e tin un luz blaucu. Ya cu e boei y e

casita tin instrumentonan macha sensitivo, compania ta pidi cooperacion di piscadornan y di habitadnan pa no stroba funcionamiento di e instrumentonan.

Promer cu e boei wordé instalá, tres experto geofisico di e compania cu alma Japna Geophysical Associates a haci un examenacion como fondo di laman ta den vecindario di Savaneta. Nan a usa equiponan electronicu cu ta parce e mididor di profundidat Ferrogarth cu Oil Movements ta usa

## L.S.F. Anjie Promovi Pa Mech. Zone Supervisor Cuminzando December 1

Mechanical Department algun dia pasá a anuncia promocion di Luis S. F. Anjie pa puesto di zone supervisor. E promocion aki, di dieznan di Sr. Anjie, ta bira efectivo December 1, 1966. Su lugar di trabao ta na Mechanical-Maintenance & Construction.

Despues di a gradua di Lago Vocational School, Sr. Anjie a bai traha cu Mechanical-Pipe. El a progressa door di e varios posicion den pipefitter te bira Foreman-Pipe na October 1957. Su titulo a cambia y a bira Foreman-Metal Crafts na Juni 1961 Promer cu su promocion di December 1, e tabata asistente como supervisor desde Juli 1963 den Mechanical-Field Coordination.

the pipefitter categories to Foreman-Pipe in October, 1957. His title changed to Foreman-Metal Crafts in June, 1961. Prior to his Dec. 1 promotion, he had been an assistant zone supervisor since July, 1963 in Mechanical-Field Coordination.

## L.S.F. Anjie Promoted To Mech. Zone Supervisor Effective December 1st

The Mechanical Department recently announced promotion of Luis S. F. Anjie to zone supervisor. This promotion, the fifth for Mr. Anjie, is effective Dec. 1, 1966. He is assigned in Mechanical-Maintenance and Construction.

After graduating from the Lago Vocational School, Mr. Anjie was assigned in Mechanical-Pipe. He progressed through



FIRST GROUP of shift personnel from Mech., Oil Movts. and Labs completed a one-week fire-fighting training. At left, Process Manager G. L. MacNutt presents fire training certificate to Eddy Ruiz.

PROMER GRUPO di personal di warda di Mech., Oil Movts. y Labs a completa un training di paga candelá di un siman. Na robes, Gerente di Process G. L. MacNutt ta presenta certificate di training na Eddy Ruiz.



J. E. PETERSON, maintenance coordinator in Oil Movts., is perhaps the only employee who still found the first issue of the Aruba ESO News (Dec. 18, 1940) while clearing his desk prior to leaving on retirement.

J. D. PETERSON, coordinator of maintenance in Oil Movts., possider ta e unico empleado cu ainda a haya e promer edicion de ESO News (Dec. 18, 1940) mientras arreglando su lesenaar promer di bai cu penson.

## Gerente Mechanical K. Weill Ta Bolbe Lago Despues di Siete Luna Cu Jersey

Kurt L. Weill, a bolbe bini Lago 23 November, despues di a traha como siete luna como coordinador di presupuesto den Jersey su Departamento di Coordinacion di Refinacion na New York. El a ocupa su puesto bieu di Mechanical Manager. El a recibí promocion pa e puesto aki dia 1 Mei 1966.

Lago a fia Sr. Weill na e oficina di New York como parti di

compania su programa pa desarrollo di empleadonan di management. Mientras cu e tabata haci e trabao mencioná, Sr. Weill a participa den examenacion di presupuesto di ganancia di Mechanical Manager. El a bishita diferente instalacion di refinacion na Merca, Canada, America Latina y Europa.



## Com Costumbernan di Pascu a Cuminza



E fiesta tipica di Pascu ta combina hopi costumber y tradicion — e kerstboom, San Nicolas, luznan, blachi di loranto, dnanamento di regalo, cantamento, y hendenan ta manda otro carchi. Hopi di e costumbernan ey ta directamente relaciona cu nacemento di Cristo y nan tin nan raiz den cumplimiento cu cierto obligacionnan di iglesia. Otro tambe ta basa riba costumbernan di pueblo, algin di nan tabata existi antes cu nacemento di Cristo. Hendenan sabi, nos meser nota esey, no ta tur ora di acuerdo com cada un di e costumbernan di awendia den tempu di Pascu a bira un tradicion di Pascu.

Cristianan di promer dianan di iglesia no tabata celebra nacemento di Cristo como un dia di fiesta warda, manera e ta concoci awor aki centenares di anja despues di Su nacemento. Reverendo Cyril Martindale, un historico Catolico, a scribi cu e sorto di festividadnan ey a ser rechazá door di Cristianman

muer placa, asina ta cu nan bruidschat nan por a hanja hende bin casa cu nan. Certo version di e storia to bisa cu e ruman muer di mas hoben, despues cu e doe rumanan a recibí cada un un sacu jen di oro tirá door di schoorsteen riba dos anochi sigi, a cologa su meo bida di schoorsteen pa asina e tambe por recibí di djé. Di tres anochi e oro pé a jega. San Nicolas tambe a bira Santo patrono di muchanan.

Na Europa, San Nicolas a bira un figura riba un cabal blanco (of un burica) bisti cu panjanaan di un obispo y tin bez e tabata carga un tré di mata pa castiga muchanan maluca, y den e otro man un sacu jen di regalo pa muchanan cu a comporta nan bon. Evolucion di e costumber ey di duna "regalo na fiesta di San Nicolas ta inclui cierto aspectonan di e Tata Pascu, un figura den keremento di pueblo cu tabata hopi concoci cuba na Europa. E tabata bisti un panja corá largu furá cu piel blanco, e tabata un heude di bon humor, e tabata gusta fiesta y e tabata anima hendenan pa sunchi otro bato di e mata cu jama loranto.

Washington Irving, e autor Mericano, a duna un descripcion di San Nicolas di e colonistanan Hulandes na 1809 y esey a haci masha popular na Merca. E descripcion di San Nicolas cu su biná oen e poesia di Clement C. Moore. E *Anochi Promer cu Pascu*, a duna na publico Mericano na anja 1823 un imágen di San Nicolas como un homber alegre, cu tabata parti libremente hopi regalo, y tabata core éen aire den un slee.

**CAMBIAMENTO DI REGALO.** Cambio di regalo na tempu di Pascu ta sigi chempel duná door

den promer tempu di iglesia, pasobra nan tabata asociá cu rituanan pagano. Despues, celebracion di Pascu a keda introdusi pa neutralisa e fiesta pagano di adoracion di solo como Dios cu tabata tuma lugar na Roma dia 25 di December. E palabra Christmas (Pascu), segun Rev. Martindale, ta bini di e palabra den idioma Ingles anterior *Cristes Messes*, missa di Cristu, y promer bez cu nan a tende e nomber ey tabata na anja 1038. Na Hulandes nan ta bisi *Kerstis*. Na Latin nan ta jama dia di Cristu su nacemento *Dies Natalis*, cual ta raiz pa e palabra na Italiano *Il Natale* y na Frances *Noel*.

Un splicacion pakiko tin bez nan ta scribi Christmas como "Xmas", ta cu e letter X na Griego ta wordé pronuncia como "chi" y e letter "X" ta usá pa representa e nomber di Cristo. Aunque nan no ta di acuerdo tocante e palabra di Norte di Europa cu ta *Yule* (of *Jule*), un fuente ta bisa nos cu e ta bini di e palabra Anglo-saxo pa fiesta, cual ta *geol*.

Pascu tabata un fiesta cu nan tabata celebra na Europa segun e estacion di anja, cumiozando den e di seis siglo. No obstante esey, na Merca e Puritanonan e colonia di Plymouth tabata contra tal celebracion y nan a pasa un ley na 1659 cual ta boei cualkier hende cu celebra fiesta riba 25 di December.

Nan a revoca e ley na 1681, pero hopi tempu largu habitantenan di Nueva Inglaterra y e secta di Quaker no tabatin ningun animo pa haci Pascu un dia di festividad. E colonistanan di Hulanda, mericanonan di Hessen, Alemanian, durante Guerra di Revolucion y otro European cu a bini Merca a trece e tradicion di alegria riba e dia ey, di intercambia regalo y tene festanan riba e dia liber.

**SAN NICOLAS.** E colonistanan Hulandes a trece pa Merca e tradicion e celebra fiesta di San Nicolas, den e di 17 siglo. E tradicion aki tabata e precursor di San Nicolas. San Nicolas tabata Obispo di Myra, y segun nan ta conta e obispo a duna su tres rumanan

colonistanan ey, kerstboom tabata na uso general na Merca promer cu el a bira popular na Inglaterra. Esposo Aleman di Reina Victoria, Principe Albert, a introduci kerstboom na Inglaterra na 1848. E color berde di e mata y su takinan y color corá di e frutatanan manera shimartuc tabata simbolonan di Cristo. Corá ta e color di su sufrimento y morto, y color berde ta nificá vida cu ta dura pa semper y eternidad.

E costumber di pone kerstboom den bentana of di usa adornu cu luz ta un costumber cu ta bini di pone bela sendi den bentana pa muestra e *Christkind* camina. Naturalmente un strea ta simbolo di e strea di Bethlehem, cual a guia e Tres Reyman na e lugar caminda Cristo a nace.

**PESEBRE.** E pesebre ta un simbolo importante di e nificacion religioso di Pascu. San Francisco di Asisi ta e promer hende cu a traha un reproduccion di e stal, Santa Fama, e bestianan, wardadornan di carné, e tres Reyman na 1223. Rev. Martindale ta conta nos cu San Francisco a haci un cos pa laico, local te e dianan ey tabata un costumber di iglesia y desde e tempu ey nan a bin usa pesebre den casnan, riba plazanan den ciudad, y otro lugar rond di misa.

**CANCION** Gruponan di actor tabata duna presentacion den catedralnan, y loke nan tabata bisa a wordé poni na musica. E costumber aki a plama te pafor di iglesia y ta origen di canticanan di Pascu.

Un di esunnan mas concoci "E Diezdos Anochi di Pascu" tabata ser cantá originalmente huntu cu un ballamento riba e di diezdos anochi, despues tabata sigi comento di bolo. (E diezdos anochinan di Pascu ta for di dia di nacemento di Cristo, 25 December, te dia di Tres Rey, 6 di Januari).

Na America Latina y na Aruba, e gruponan di Aguinaldos ta sumamente popular den dianan di Pascu.



di e Tres Rey cu a trese regalo pa e Cristo Yiu: oro, censta y mirra. Nan a recibí regalo pa reciproca nan atencion. Tradicion ta conta nos cu e tres reynan a jega dia 6 di Januari (Fiesta di Epifania) y den hopi pais hendenan ta cambia regalo e dia ey. Na Spaña muchanan ta pone nan zapato pafor jena cu jerba ariba e anochi promer cu Tres Rey. Durante anochi e Tres Reyman ta core pasa tur caminda E jerba pa nan cabainan a somenta, y na lugar di jerba e muchanan ta hanja regalo.

Na Alemania e *Christkind*, un mucha cu ta mensahero pa e yiu Cristo, tambe ta parti regalo. Ta ser bisi cu Martin Luther, e lider protestante, tabata conta e secularizacion creciente di San Nicolas, y el a trata di hala atencion di nobo riba e concecion directo entre celebracion di Pascu y dia di nacemento di Cristo. Number di e mensahero a bin bira *Kris Kringle* na Alemania; aunque tin bez nan ta usa e nomber ey pa indica San Nicolas.

**DORNAMENTO.** Pino — mata y taki — tabata wordé usá durante festanan di Romanonan y otro ritu pagano. Pero e mata di Pascu, manera nos concioe te awor, probablemente ta bini di Alemanan. Un storia Aleman ta bisa cu *Christkind* a scohe e pino y a transforme na notnan di oro, apel y luznan. Historiadornan ta kere cu ta e soldadan di Hesia (na Alemania) a plama e costumber na Merca durante Guerra di Revolucion, y colonistanan Aleman tabatin kerstboom asina trempan cu anja 1746 Door di e



**CARCHI.** Por ta cu e mandamento di carchi ta originá den cambio di regalo tempu di Pascu, pero un autoridat ta kere cu popularidat di e costumber aki a cuminza cu cierto memoracion den sistema di post na Inglaterra, ora cu nan a permiti hende di manda carchi di Pascu pa prtis di dos placa den benter Reino Unido. E promer carchi di Pascu concoci ta di anja 1848 na Inglaterra, litografía y cu su colornan nan pintá na man. E tabata muestra hacimiento di fiesta di Pascu y tabata duna tambe bon deseo pa Anja Nobo. E promer carchi di Pascu Mericano, segun hende cu por sabi, a parce na anja 1875.

## How Christmas Customs Began



The typical Christmas combines many customs and traditions — the tree, Santa Claus, lights, mistletoe, gift-giving, caroling, and card-sending. Many of these customs are directly related to the birth of Christ and stem from church religious observances. Others, though, have a basis in folk customs, some present even before the birth of Jesus. Scholars it should be noted, do not always agree about how each of the present-day family rituals developed into the Christmas tradition.

Early Christians did not celebrate the birthday of Jesus as a holiday festival as it is known today for several hundred years after He was born. The Rev. Cyril Martindale, a Roman Catholic historian, has written that such festivals were rejected by early Christians because they were associated with pagan rituals. Later, the celebration of Christmas was introduced to counteract the pagan feast of the Sun-God held in Rome about December 25. The word Christmas, according to the Rev. Martindale, is derived from the Old English, *Cristes Maesse* (the mass of Christ) and was first called by that name in 1038. The Dutch word is *Kerstmis*. The Latin for Jesus' birth is *Dies Natalis*, root of the Italian *Il Natale* and the French Noël.

An explanation of why Christmas is sometimes written Xmas is that "X" is the Greek equivalent of the "ch" sound and the letter "X" is taken to represent the word Christ. Although the northern European *Yule* (or *Jul*) is of disputed origin, one source says it may derive from the Anglo-Saxon word for feast, *geol*.

Christmas was a seasonal celebration in Europe from the sixth century on. Nevertheless, in the U.S. the Puritans of the Plymouth Colony were opposed to its celebration and passed a law in 1659 to fine anyone who feasted on December 25. The law was repealed in 1681, but New Englanders and Quakers long were reluctant to make Christmas a day of festivity. The settlers from Holland, the Hessian mercenaries in the Revolutionary War and other Europeans who came to America brought the traditions of merrymaking, gift-giving and holiday festivities.



**SANTA CLAUS.** Dutch settlers brought the tradition of St. Nicholas to America in the 17th century. His tradition was the forerunner of Santa Claus. St. Nicholas was Archbishop of Myra and was said to have given three dowryless maiden sisters his money, thus mak-

ing them marriageable. One version of the story is that the youngest, after her two sisters had each received a gold purse dropped down the chimney on successive nights, hung her stocking in the fireplace hoping for her gift. She received it the third night. St. Nicholas also became the patron saint of children.

In Europe, St. Nicholas became a figure on a white horse (or donkey) who wore the robes of a bishop and sometimes carried a bunch of twigs in one hand to punish naughty children and a bag of presents in the other for good children. The evolution of this gift-giver into Santa Claus includes aspects of Father Christmas, a folk figure long known in Northern Europe. He wore a red robe trimmed in white fur, was jovial, enjoyed merrymaking and encouraged kissing under the mistletoe.

Washington Irving, the American author, described the St. Nicholas of the Dutch settlers in 1809 and made him a popular figure in America. The description of Santa Claus and his reindeer in Clement C. Moore's poem, *The Night Before Christmas*, imprinted an image on the American public in 1823 of Santa as a jovial, hearty gift-giver riding through the sky in his sleigh.

**DECORATIONS.** Evergreens — trees and boughs — were used in festivals in Roman times and in other pagan rites. But the Christmas tree as generally known probably was originated by the Germans. A German story says the *Christkind* chose the fir and transformed it with gilded nuts, apples and lights. Historians believe that Hessian soldiers spread the custom to America during the Revolutionary War and that German settlers in Pennsylvania had Christmas trees as early as 1746. Because of these settlers, the Christmas tree was used in America before it became popular in England. The German husband of Queen Victoria, Prince Albert, introduced it in England in 1848. The green color of trees and boughs and the red of the holly berry are symbols of Christ. The red is for His passion and death, and the green for everlasting life and eternity.

Displaying a tree in a window or using lighted decorations is a practice derived from the custom of putting candles in the window to light the *Christkind's way*. A star, of course symbolizes the Star of Bethlehem, which guided the Wise Men to the birthplace of Christ.

**GIFT EXCHANGING.** Exchanging gifts at Christmas follows the example of the Wise Men who brought gifts to the Christ child — gold, frankincense and myrrh. They received gifts in return. Tradition indicates that the

Wise Men arrived on January 6 (Epiphany) and in many lands gifts are exchanged on that date. In Spain children put their shoes filled with straw on Epiphany Eve. The Wise Men ride by during the night. The straw, for their horses, is gone and gifts are in its place.

In Germany, the *Christkind*, a child messenger for the infant Jesus, also brings gifts. It is said that Martin Luther, the Protestant leader, objected to the growing secularization of St. Nicholas into Santa Claus and sought to re-emphasize the direct connection of the Christmas celebration with Christ's birth. The name of this messenger evolved into *Krisis Kringle*, although that name is sometimes also applied to Santa Claus.

**CRECHE.** The creche is an important symbol of the religious meaning of Christmas. St. Francis of Assisi is credited with originating a reproduction of the manger, the Holy family and the animals, shepherds and Wise Men in 1223. The Rev. Martindale says St. Francis "laicized" what had been a church custom and since then the creche has been used in homes, squares and other places outside the church.

**CAROLS.** Plays performed in cathedrals during the Christmas holiday were set to music. This practice spread outside the church to give rise to carols. One of the best known, *The Twelve Nights of Christmas*, was originally sung along with a dance on Twelfth Night, followed by the eating of mince pies. (The twelve days of Christmas are from the day of Christ's birth, December 25, to Epiphany, January 6).

In Latin America and in Aruba, the *Aguinidos* (carols in Spanish) are very popular during the Christmas season.



**CARDS.** Christmas cards possibly stem from gift exchanging at holiday time, but one authority believes this custom's popularity began with reforms in the British postal system when cards were allowed to be sent at a uniform penny rate throughout the United Kingdom. A hand-colored lithographed card first was sold in 1848 in England. It featured Christmas merrymaking and wishes for a happy New Year. The first American Christmas card, according to some sources, appeared in 1875.

## Muchanan, Boso Por Traha Boso Mes Pesebre

Cu dos tres potlood di color, veri di awa, of marcador magico, un sker, poco lijn blanca, boso mes por traha e pesebre cu ta parece riba e pagina aki. (No usa guma ni gom brain). Sigl cuidadosamente e instruccianan simpel cu ta sigl aki baso. Lo bo goza bo traha, y pa bo esfuerzo lo bo tin un bonita pesebre cu ta un adorno pa bo cuarto, of pa pone baso di

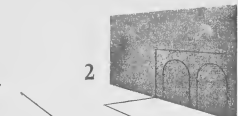
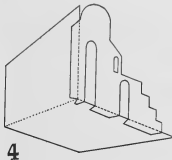
hermboom.

Promer, pinta cu color tur e diferente partinan di e escena di natividad den e paginanan paden di bo Boso News Christmas Coloring Book. Abao di cada figura tin un reepi blanca. E reepi ey ta pa bo usa pa bai plak e figura, y no usa ningun color riba e reepi. Awor corta e figuranan cu

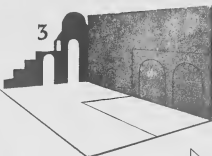
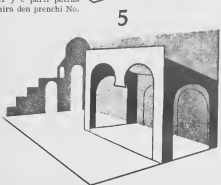
masha cuidao. Tambe corta y kita espacionan blanco den e boognan. Paga tinu cu e figuranan di Santa Famia y di e Angel Heraldo ta gedruk parti paden di e boognan, y nan tambe bo meester corta afor. Corta e parti dilanti y e parti di atras di cada figura aparte. Esey lo duna bo dos di cada figura.



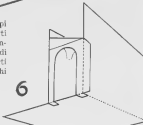
Dobla e reepi di lijn mandé dilanti, y pega e parti dilanti y e parti atras di cada figura na otro. Mira bon pa bo no pega e reepinan pa pluk contra otro, laga nan separa.



Dobla e vloer y e parti patras manera bo ta mira den precheni No. 2.



Pega figura di ens y di e trapi na banda robos di e vloer y parti patras di escena (mira riba precheni No. 3). Pone e trapi di lijn baso di vloer y tras di e parti tras di e escena, manera precheni No. 4 ta muestra.



Pega e pesebre na e vloer y na e parti patras (wasak precheni No. 5). Mira riba e prechenan 6 y 7 5:30 te 6 or di atardi lo tin un demostracion na TeleAruba di un pesebre completo. Pa bo por sigl e demostracion y pone huntu bo mesa pesebre manera e demostrador ta muestra bo, mira pa tur bo figuranan ta cora y pinta cu nan color promer cu e demostracion cuminsa. Lo bo por mira un pesebre completi, y por si acaso bo tin dificultad di comprende e instruccianan di aki riba, lo bo por mira cu meester cora e figuranan y pone bo pesebre den otro.

Awor pega e otro casitanan, manera precheni No. 8 ta muestra. E lugar caminda cada figura meester hant ta indica riba plan di e vloer. Mira riba precheni No. 9 y pega cada figura na su lugar.

Bo por usa pida pida jerba berde artificial di casaba pa aconde e reepinan di lijn. Esey ta juda trece e ilusion cu e bestianan ta

drum den jerba.

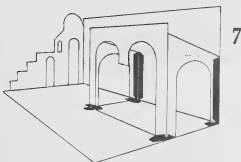
Diahuebs, 22 di December, di 5:30 te 6 or di atardi lo tin un demostracion na TeleAruba di un pesebre completo. Pa bo por sigl e demostracion y pone huntu bo mesa pesebre manera e demostrador ta muestra bo, mira pa tur bo figuranan ta cora y pinta cu nan color promer cu e demostracion cuminsa. Lo bo por mira un pesebre completi, y por si acaso bo tin dificultad di comprende e instruccianan di aki riba, lo bo por mira cu meester cora e figuranan y pone bo pesebre den otro.

## Children, You Can Make Your Own Manger Scene

With some colored pencils, water paints, or magic markers, a pair of scissors, and some white glue, you can make the manger scene on this page. (Do not use paste or brown glue). Carefully follow the easy instructions below. You will get a lot of fun out of it, as well as a beautiful and ornamental manger scene to put in your room or under the Christmas tree.

First, color all the different parts of the manger scene from the inside pages of the Easo News Christmas Coloring Book. At the bottom of each figure is a plain strip. This is the "gluing strip" and it is not necessary to color this.

Carefully cut out all the figures. The white space inside the arches should also be cut away. Note that the figures of the Holy Family and the Herald Angel are printed inside the arches and should also be cut out. Cut the fronts and backs of all the figures apart. This will give you two of



Fold forward the "gluing strip" and glue the front and back of each figure together. Be careful not to glue the "gluing strips" together.

Fold the floor and background as in drawing 2.

Glue the figure of the house and stairs to the left side of the

floor and background (see drawing 2). Place the "gluing strips" under the floor and behind the background, as in drawing 4.

Glue the manger to the floor and background (see drawing 5). Check drawings 6 and 7 to see how to place your gluing strips. On the righthand side, the strips are placed behind the background pleted manger, and just in case and under the floor. The other you have any trouble understanding strips are glued flat ing the instructions above, you against the background and floor. Glue on the other little houses, and assemble your manger.

On the floor plan the locations of the figures have been indicated. Check drawing 9, and glue each figure in place.

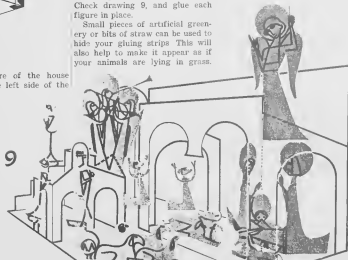
Small pieces of artificial greenery or bits of straw can be used to hide your gluing strips. This will also help to make it appear as if your animals are lying in grass.

On Thursday, Dec. 22, from 5:30 to 6:00 p.m., the assembly of this manger scene will be demonstrated over Tele-Aruba. To be able to follow the demonstration and assemble your manger scene along with the demonstrator, have all your figures colored and cut out.

You will be able to see a complete manger, and just in case and under the floor. The other you have any trouble understanding strips are glued flat ing the instructions above, you against the background and floor. Glue on the other little houses, and assemble your manger.

On the floor plan the locations of the figures have been indicated. Check drawing 9, and glue each figure in place.

Small pieces of artificial greenery or bits of straw can be used to hide your gluing strips. This will also help to make it appear as if your animals are lying in grass.



### 30-Year Man R. Croes, Four Watch Recipients Honored by Departments

Romulo Croes, an assistant operator in Process-Oil Movements, recently completed 30 years with Lago and was presented with his emblem and certificate.

Mr. Croes worked all his 30 years in Process-Receiving and Shipping, where he started on Dec. 2, 1936.

During December, four employees also completed their 25th service anniversary and were presented with their gold service watches by the departments. They are: Miss Lillian D. Every, Mech.-Materials; Leonardo Boesem and Henry W. Donner, both of Process-Oil Movements, and Richard H. Murray, Process-Refining.

### Aruba Chemical Industries N.V. Adds C.A.N. Plant To Fertilizer Facilities

The Aruba Chemical Industries N.V. inaugurated its Calcium Ammonium Nitrate (C.A.N.) plant Friday, Nov. 25. The new plant was officially inaugurated by Lt. Governor O. S. Henriquez.

The additional facilities will allow the efficient manufacture of an additional fertilizer, calcium ammonium nitrate. The plant's new product can be used as a raw material for blending plants or as a single element fertilizer for direct application to the soil. It is made by combining ammonia and nitric acid, both of which are produced in Aruba, with local limestone. The limestone is a carrier which makes shipment and handling easier.

The new plant required an investment of approximately Fls. 2,000,000 in crushing and

grinding equipment, ammonium nitrate facilities and necessary adaptations of the existing Complex Fertilizer Plant. The design capacity of the C.A.N. Plant is 360 metric tons per day.

The new venture will provide additional employment opportunity in the quarrying and transportation of the limestone. Fls. 2,000,000 in crushing and



LT. GOVERNOR O. S. Henriquez inaugurates Calcium Ammonium Nitrate unit as addition to Complex Fertilizer Plant of Aruba Chemical Industries. ACI Manager R. C. Abreu is at right.

GEZAGHEBBER O. S. Henriquez ta inaugura unidad di Calcio Amonia Nitrate como adicon na e Complex Fertilizer Plant di ACI. Na banda drechi ta para R. C. Abreu, gerente di ACI.



ARUBA LIMESTONE is used as a raw material for manufacture of the new product, calcium ammonium nitrate (CAN).

PIEDRA DI kalki di Aruba ta ser usa como un materia prima pa fabricacion di e producto nobo, amonia nitrate (CAN).

### Un Poco Sugerencia Pa Bo Kerstboom Pa Trece Mas Seguridad Pa Bo Pascu

Strigan handu solo pa sugeria, pero cu sugerencia ta bira ta sea b... un yelo-pala ta b... ta ta Mesa... (text is partially obscured)

Comisio Nacional di Seguridad di Mesa ta... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

... (text is partially obscured)

### Nine More Employees Win Fls. 335 in CYI Awards For Month of November

A bonus gift went to F. Boekhoudt, an operator in Process-Refining, for being the Lucky Area winner for the month of April. Mr. Boekhoudt's idea was submitted in April and pertained to the Lucky Area for that month. However, it was only recently that his idea was adopted, qualifying him as a Lucky Area winner. His idea called for installing a pressure indicator control valve in the finishing extract line on the outlet of a caustic settler. Mr. Boekhoudt received an initial award of Fls 45 for his idea.

Willlem Lampe, an equipment driver II in Mechanical-&C, was a new suggester during November. He earned Fls. 30 for his idea to install two quick opening valves on gasoline truck B-45-T. He also received an electric iron as bonus gift for being a new suggester.

E. Hazel, formerly working in Mech.-Machinist and now employed in St. Crois, earned Fls. 35 in initial award.

Julio B. Croeze, Mech-Instrument, had two ideas adopted in November. One earned him Fls. 45 and the other Fls. 40.

Other November CYI winners were:  
A. F. Croes, Mech-Instrument Fls. 45  
T. A. Trimon Fls. 35  
J. Dubero, Process-Refining Fls. 30  
P. Maduro, Mech.-Transportation Fls. 30

### Aruba Chemical Industries Ta Agrega Planta C.A.N. Na Planta di Fertilizante

Aruba Chemical Industries a caba di habri su planta nobo cu ta traha Calcium Ammonium Nitrate (CAN) Diabiernes, 25 di November. Gezaghebber Henriquez a inaugura e planta ey oficialmente.

E fabrica nobo ta haci posibel fabricacion eficaz di un fertilizante mas, cual ta calcium ammonium nitrate.

Producto di e planta nobo por wordu usa como materia prima pa plantanan cu ta combina fertilizante, of por uste tambe como un fertilizante independiente cu ta traha fertilizantes combiná. E planta nobo a wordu traha pa un capacidad diario di CAN di 360 tonelada metrica.

E expresa nobo aki lo dura trabao na esnan cu ta ocupa cu cobamento y transportation di piedra di kalki.

E planta nobo a pidi un inversion di mas o menos F. 2,000,000 na aparato pa kibra y mala piedra, facilidanan pa traha nitrate di ammonium y cierto cambio den e fabrica existente cu ta traha fertilizantes combiná. E planta nobo a wordu traha pa un capacidad diario di CAN di 360 tonelada metrica.

E expresa nobo aki lo dura trabao na esnan cu ta ocupa cu cobamento y transportation di piedra di kalki.



AMONG THE guests at the inauguration of the new C.A.N. plant of ACI was Lago President W. A. Murray (second from right).

ENTRE E huespedes na e inauguracion di e planta nobo C.A.N. di ACI tabata president di Lago W. A. Murray (2do di drechi).

## Celebrando Pascu di Nacemento

**B**o ta dispuesto pa lubida loke bo a haci pa otro hende, y corda solamente loke otro hende a haci pa bo; pa haci manera bo no sabi kiko mundo debe bo, y pensa solamente riba loke abo mes debe mundu; pa pone bo derechonan te patras aya, pone bo obligacionnan den medio distancia, y pone bo chens di haci djis un poco mas cu loke ta bo deber mas promer cu tur cos;..... di sera y warda bo buki di kehonan contra direccion di universo, y busca rond di bo un lugar caminda bo por sembra algun simiya di felicidad — bo ta dispuesto pa haci e cosnan ey maske ta pa un dia? Anto bo por celebra Pascu.

Bo ta dispuesto pa baha bo cabez y considera necesidadnan y deseonan di muchanan chiquito; di recorda com zwak y solitario hendenan di edad ta:..... di tene den bo memoria cosnan cu otro hende mester tene den nan curazon; di haci un esfuerzo pa comprende loke esnan cu ta biba den e mes cas cu bo realmente ta desea, sin warda te ora nan mes bisa bo; di ajusta bo lampi di tal manera cu e ta duna mas luz y menos huma, y di cargé bo dilanti asina cu bo sombra ta cai patras di bo; di coba un graf y dera bo mal pensamentunan y un hardin pa bo sintimentunan carinjosos y laga porta habri pa nan — bo ta dispuesto di haci e cosnan ey durante un dia? Anto bo por celebra Pascu.

Bo ta dispuesto di kere cu amor ta e cos di mas fuerte den mundu — mas poderoso cu odio, mas fuerte cu cos malu, mas fuerte cu morto — y cu e bida bendiciona cu a cuminsa na Betlehem mil nuebe cien anja pasa ta imagen y claridad di Amor Eterno? Anto lo bo por celebra Pascu.

Y ya cu bo por haci e cosnan ey pa un dia, pakiko no pa semper?

Pero no lubida, bo só no por celebra Pascu.....

(Henry van Dyke)

## Keeping Christmas

**A**re you willing to forget what you have done for other people, and to remember what other people have done for you; to ignore what the world owes you, and to think what you owe the world; to put your rights in the background, and your duties in the middle distance, and your chances to do a little more than your duty in the foreground; to close your book of complaints against the management of the universe, and look around you for a place where you can sow a few seeds of happiness — are you willing to do these things even for a day? Then you can keep Christmas.

Are you willing to stoop down and consider the needs and the desires of little children; to remember the weakness and loneliness of people who are growing old; to bear in mind the things that other people have to bear in their hearts; to try to understand what those who live in the same house with you really want, without waiting for them to tell you; to trim your lamp so that it will give more light and less smoke, and to carry it in front so that your shadow will fall behind you; to make a grave for your ugly thoughts and a garden for your kindly feelings, with the gate open — are you willing to do these things even for a day? Then you can keep Christmas.

Are you willing to believe that love is the strongest thing in the world — stronger than hate, stronger than evil, stronger than death — and that the blessed life which began in Bethlehem nineteen hundred years ago is the image and brightness of the Eternal Love? Then you can keep Christmas.

And if you keep it for a day, why not always?

But you can never keep it alone...

(Henry Van Dyke)